ICION EN CUATRO SECCIONES

# LA NACION

AÑO XLVIII — SANTIAGO DE CHILE — DOMINGO 30 DE AGOSTO DE 1964 — PRECIO: Eº 0,20 — N.o 17.070

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

# OJO por OJO...



CUENTO POLICIAL

POR L. Leonard

L GOBERNADOR Hunniwell sacó a relucir su más amable sonrisa, y acompañó al visitante a la puerta, dándole una calurosa palmada en la espalda. Otro minuto más, y aquello habría sido un empujón, porque el gobernador deseaba ir a su casa ntes. La jornada había si- asuntos relacionados con ción vinieron a sumarse a ordinaria. Y aquella no- perorar, en obsequio a la Mejor Gobierno. El gober- preguntaba si valía la pe- esfuerzo.

el sombrero, y apretó un que hizo deslizarse suave- el despacho a su guapa a.

Lovett —dijo el goberna- qui le pongo punto final al de usted retirarse, si gusta. qué hacemos con el señor e? —interrogó ella— ha es- rando toda la tarde.

bernador lanzó una maldi- tto voce, pero colocó de sombrero en la percha.

ién demonios es Joe Kane? mecánico de automóviles de que acaba de salir de la aría estatal —respondió ett.— El que cumplió cinco condena, por un robo de no cometió.

bernador Hunniwell asintió abeza, al establecer la rela- e el nombre y el caso. Re- llamada telefónica, por lar- ncia, que le hizo el procu- distrito de Jefferson Coun- ndole que viera a Kane lmente con objeto de sua- cosas y ahorrarle muchas a los que intervinieron en . Deslizó sus dedos por la cabellera gris, con el ade- acostumbraba en las tri- y no pensó nada bueno de señores que le espetaban l tarea. Como siempre, a aba resolver las cuestio- embrolladas.

io en que esta vez ten- eso al verdadero ladrón tono de reproche, mien- aba de nuevo sus cabellos. go recordó. El culpable nfesado el delito, poco an- llecer, tranquilamente, en

n! Haga pasar al tal Ka- haré entrega de su per- o a la muchacha—. Y no a que usted se quede. tirarse.

rdó en abrirse de nuevo la ntamente, y aparecer en l la figura de Joe Kane. ería usted verme, señor or? —inquirió con un ron- do. Sus ojos recorrieron os que llenaban las pare-

r supuesto!

adoptado su postura más ental, haciendo brotar d de un oculto manan- puso en pie, para tender o al visitante.

e asiento, señor Kane. n puro?

és de encendidos ambos e se apoyó en el respaldo a. Hunniwell carraspeó y hablar.

r Kane —dijo, con el o que empleaba al poner una primera piedra— se ha cometido con usted una terrible injusticia. Se le ha acusado de un crimen que no cometió. Y, hallado culpable de aquel delito, ha pasado usted cinco años en la penitenciaría del Estado. Cinco años de su vida, que nadie podrá restituirle.

El hombrecillo había seguido las palabras del gobernador con grave atención. En aquel punto interrumpió:

—No fueron cinco años exactamente los que pasé en la carcel. Tan sólo cuatro años, once meses y trece días. Llevé la cuenta. El tal Sellers el otro tipo— confesó precisamente dieciocho días antes de terminarse mi sentencia.

El gobernador lanzó una aguda mirada al visitante, pero su rostro afectaba una absoluta seriedad. Después de un instante, Hunniwell prosiguió:

—El Destino le ha dado a usted un golpe muy cruel. Pero quiero que sepa que este magnánimo Estado se encuentra dispuesto a devolverle todo lo que ha perdido. Tengo aquí...

Registrando en la desordenada pila de papeles que se amontonaba en la mesa, el gobernador encontró al fin lo que buscaba.

—Tengo aquí su perdón, absoluto e incondicional. Como gobernador del Estado, me complazco en restituirle su ciudadanía, su derecho al voto, y lo más importante de todo —hizo una pausa, para producir mejor efecto— su buen nombre.

Kane tomó los papeles que le alargaban, leyó unas líneas precipitadamente, y luego inquirió:

—¿Quiere usted decirme con esto, que todo ha quedado como si yo no hubiera estado nunca preso?

—Sí. Como si nunca hubiera estado preso —asintió Hunniwell, indulgentemente.

—¡Qué bueno! Nada más que...

—Naturalmente que yo comprendo bien que hay cosas que un perdón no puede devolverle. Cosas que todo el oro del mundo no podría restituirle.

Joe consideró la cuestión.

—Tiene usted razón, gobernador —dijo gravemente.

—Pero, después de todo, los molinos de los dioses muelen con lentitud... pero muelen mejor. Piense en los millares de casos que deben ser examinados y juzgados cada año. Después de todo, es comprensible que se cometa un error de vez en cuando.

Detrás de una nube de humo, la víctima de las circunstancias asentía agradablemente .

—Tuve suerte, en efecto —confesó, después de que el gobernador manifestó su alegría porque al fin había triunfado la justicia en el caso.

Hunniwel miraba con sospecha a su interlocutor, como en busca de algún indicio de sarcasmo.

—Espero que esta experiencia no lo convertirá en un amargado, Kane.

—¡Oh, no! —protestó Joe.

Vaciló un momento, antes de seguir hablando.

—Pero hay algo que... ¿no le parece a usted que debieron haberme concedido algún tiempo libre, por buena conducta?

Hunniwell leyó la hoja confidencial que le habían entregado junto con el perdón.

—Su expediente de prisión no ha sido muy satisfactorio —dijo, reprochándolo suavemente.

—Quizás no, Gobernador —admitió Joe—. Pero, ¿qué quiere usted? Nunca tuve allí el incentivo para portarme bien. Empezaremos porque no había cometido ningún delito, y aquel no era mi sitio.

El gobernador Hunniwell empezó a sentirse incómodo.

—Le diré a usted lo que voy a hacer, Kane —dijo, vivamente—. El Estado se ha portado muy mal con usted, y creo que hay que compensarlo de alguna manera. Voy a hacer que uno de mis amigos en el Congreso presente un proyecto de ley, dándole una jugosa indemnización por los años que estuvo usted preso.

Joe sonrió.

—¡Magnífico! ¿Cuándo recibiré el dinero?

Hunniwell plegó sus cejas y se meció en la silla. Explicó pacientemente que el Congreso no volvería a reunirse aquel año. Al siguiente, considerarían el asunto. Por supuesto, tendría que pasar algún tiempo antes de que le tocara su turno al caso de Joe. Dos años, poco más o menos, tardaría Joe en recibir fondos.

—¡Dos años! —El rostro de Joe se ensombreció—. ¿Cuánto me darán?

La respuesta fue tan enfática y tan evasiva como una promesa de campaña electoral. El gobernador afirmó que haría todo lo posible para que la cantidad fuese considerable. Todo dependía de las elecciones. Si era reelecto, cosa de la que estaba casi seguro, prometía apoyar a Joe con todas sus fuerzas y conseguirle una indemnización a su gusto.

Y aquello hizo a Hunniwell recordar algo importante.

—Le agradecería que procurara hablar lo menos posible de este pequeño... incidente. Estoy en medio de mi campaña y uno de los diarios de la oposición se encuentra investigando las condiciones en los penales. No creo que encuentre nada censurable, pero si tiene conocimiento de su caso, podrían darle una interpretación torcida y perjudicar mi reputación.

Joe se apresuró a asegurarle al gobernador que no tenía la menor intención de perjudicarlo.

—Muchas gracias, amigo mío —exclamó jovial el gobernador, tomando el sombrero.

—Pero... ¿no cree usted que dos años es mucho esperar, para que el Congreso me dé ese dinero? —preguntó Joe—. Después de todo, me va a ser un poco difícil conseguir empleo.

—No se apure. Yo podré obtenerle uno; en el Departamento de Caminos, por ejemplo —dijo el gobernador.

Joe movió su cabeza, dubitativamente.

—Un buen empleo, al aire libre, trabajando en la construcción de carreteras —añadió, impaciente, el gobernador—. Después de todo, hay que contentarse con algo.

—Pero esa clase de trabajo es precisamente la que hacía en la prisión —explicó Joe— y, francamente, no le veo futuro.

—Joe Kane, de momento no me acude a la cabeza ninguna otra cosa. Considere que esto no es responsabilidad personal del gobernador. Sin embargo, a pesar de todo, estoy dotado de la mejor voluntad para ayudarlo. Si usted puede sugerir la forma en que sea posible complacerlo, dentro de lo razonable, por supuesto, yo...

—Sí, gobernador; **hay una forma** —dijo Joe—. Lo he estado meditando durante mucho tiempo y he llegado a la conclusión de que el Estado me debe una sola cosa...

—¿Qué cosa?

—Un robo —fue la respuesta.

Lo dijo con la misma tranquilidad con que hubiera pedido un fósforo.

La cara de Hunniwell se contrajo, en un atónito signo de interrogación.

—¿Un qué? —preguntó

—Un robo —repitió pacientemente el hombrecillo—. Ya pagué el precio legal por uno, ¿no es así? Pues bien: yo nunca he cometido semejante robo, y es por ello que se me debe. Todo lo que tiene usted que hacer es volver la cara hacia el otro lado, mientras yo me apropio de lo que me pertenece

—¿Volver la cara... hacia el otro lado? ¿Y si lo detienen? —inquirió.

—Volveré a la prisión, para cumplir los dieciocho días que me faltaron.

—Los dieciocho días —repitió el gobernador, mecánicamente.

De repente se percató de cuán absurda era la petición de Joe

—¡Eso es una estúpida locura!— exclamó—. ¿Se da usted cuenta de que está pidiendo al Jefe del Ejecutivo del Estado que cometa una felonía?

Joe agitó la cabeza con energía.

—¡Oh, no! Sólo pido justicia: ojo por ojo; diente por diente Un robo por otro, que ya fue pagado

Los aires pontificales del gobernador empezaron a desmoronarse. Adhiriéndose, desesperadamente, a la lógica, trató de convencer a Joe.

—Pero eso es imposible. Es demasiado... fantastico. Supongamos que en el intento priva usted a alguien de los ahorros de toda su vida... o de la vida misma. En tal caso, un ser inocente sufrirá una injusticia, del mismo modo que usted la sufrió.

—Todo eso está igualmente meditado— le aseguró Joe al gobernador—. Le prometo que no perjudicaré a inocente alguno.

—De cualquier manera, no puedo otorgar mi consentimiento a un acto delictuoso como el que usted se propone realizar.

Aturdido y molesto, el gobernador se puso en pie y avanzó hacia la puerta. Pero Joe se le adelantó, cerrándole el paso.

—Me parece que no acaba usted de comprender —dijo—. No estoy solicitando su permiso. Todo lo que quiero es... que levante las manos.

Incrédulo, el gobernador se detuvo; luego trató de echar a un lado al imprudente, pero sintió en su espalda la dureza de una anticuada pistola.

—Pero... usted no puede hacer tal cosa. ¡Y a mí!

Kane rió, compasivamente.

—Señor mío, así me sentía yo hace cinco años, cuando me condenaron a prisión Pero mantenga

(PASA A LA PAGINA 4)

EN SERIO Y EN BROMA:

## EL CAMPEON DE LOS CAMPEONES

por Art BUCHWALD

LOS POLITICOS son por naturaleza grandes practicantes del apretón de manos, pero pocos pueden compararse con el senador William Proximire, de Wisconsin.

El senador es el campeón de los campeones en este ramo. Casi cada fin de semana, por cinco años —desde que está en el Senado— ha ido en aeroplano a su estado con un propósito en mente: darle la mano a tantas personas como sea posible. La semana pasada apretó 300.000 manos y ésta espera mejorar tal cifra, puesto que es candidato a la reelección.

Un fin de semana típico del senador, tal como nos lo explicó, es algo así: parte de Washington, a las 6.45 de la tarde y llega a Milwaukee a las ocho de la noche. Inmediatamente se dirige al centro comercial y comienza a dar apretones de manos. Siempre se para en medio de la calle o de las puertas, de modo que pueda darle la mano tanto a las gentes que vienen como a las que van, a las que entran tanto como a las que salen. Usualmente dice: "Soy el senador Proximire, y sólo quería saludarlo". Y al mismo tiempo entrega una pieza de propaganda política.

"Si alguien tira las hojas, yo las recojo", explica el senador. "Porque se ve muy feo si su literatura de propaganda aparece desparramada por el suelo".

En las noches muy frías, un dueño de tienda amable puede permitirle al senador que se pare en una zona de entrada.

Después de apretar manos en el centro comercial, el senador va a acostarse, para poder levantarse bien temprano al día siguiente con el fin de dar apretones de manos a los trabajadores de las fábricas. Se presenta en la puerta de una de las más grandes y da apretones de manos a los obreros conforme van entrando. Si la fábrica tiene más de una puerta regresa en la tarde, para darle la mano a los trabajadores conforme van saliendo.

Durante el día va a la calle principal de la población y estrecha manos situado en alguna esquina o frente a un gran bazar. Los sábado en la tarde, durante la temporada de fútbol, el senador selecciona el mejor juego y da la mano a todos los fanáticos cuando van entrando al estadio. O bien aprovecha varios juegos el mismo día, llegando de una población a otra.

"Los juegos de fútbol suministran muchas manos", dice el senador, "pero la gente está pensando en otras cosas y uno no está seguro al darles la mano si se van a acordar de ello". Por eso es que le gusta "trabajar' en las boleras, explicando: "Allí la gente está menos preocupada y la mayoría está sentadas en galerías viendo jugar tranquilamente".

En las noches, el senador prefiere buscar un juego de básquetbol, un cinematógrafo o un teatro donde hay una función sobre hielo, para "trabajar" frente a él. Su mejor noche desde que está en la política, nos dijo, fue cuando en una sola noche logró aprovechar una función sobre hielo, una exposición canina y una convención de los mormones.

Aunque dar apretones de manos en invierno es un trabajo frío, el senador dice que prefiere esto que hacerlo en el verano. "En invierno usted recibe un rápido apretón de manos", explica, "pues la gente no quiere demorarse. En el verano, en cambio, retienen la mano y éstas sudan..." Y es entonces en que se le hacen callos en las manos del senador. Ocasionalmente se lesiona la derecha. Al respecto advierte: "El mayor peligro para un político es apretar la mano de un hombre físicamente fuerte, y que va a votar por el otro candidato..."

Algunas veces una mujer que le da la mano, toma la del senador y se la lleva al pecho, reteniéndola. Al senador no le gusta tal cosa porque, dice, "puedo perder otros cuatro apretones mientras esto sucede..."

# Sobre las Encuestas y los Pronósticos

por Julio BARRENECHEA

EL CONOCIDO animador nacional, Juan Uribe Echeverría, Director de la revista Mapocho, y poseedor de adornos y virtudes que hemos dado a conocer desde estas columnas, me decía, al informarme sobre las modalidades del país, después de una larga ausencia, que entre nosotros la política, sobre todo tratándose de elecciones, había adquirido un carácter "hípico". Tal afirmación, destaca de inmediato su validez, ya que aparece ameritada por la tendencia notoria de la ciudadanía a incorporarse en el llamado "Deporte de los Reyes", aunque no sean justamente títulos nobiliarios, lo que pueden exhibir las abundantes concurrencias a las galerías de los hipódromos.

Mucho es lo que el país ha tenido que ver con los caballos, resultándole las situaciones equinas, hasta en formas sorprendentes e inesperadas. Tal fue el caso de la siempre recordada yegua de salto "La Chilenita", que era un pobre y desaparecido cuadrúpedo de tiro en el regimiento Tacna, hasta que fue descubierta por el ojo penetrante de un oficial colombiano, llamado el negro Neira, quien educó al animal, el cual llegó con el tiempo a dar el salto más alto del mundo. Chile produce y exporta caballos y jinetes; y de éstos, están llenos varios hipódromos del exterior, y el "Cuadro Verde de los Carabineros", sólo comparable en arrojo y destreza a los antiguos cosacos, ha salido de Chile, produciendo asombro y confirmando el talento equino del país.




En Chile podemos decir, sin temor a equivocarnos, "quién no es hípico". Todos tienen una secretaría cerca de su casa, y la gente más insospechada anda con su "cartillita" en la cartera. Los resultados de las carreras se ponen con letras blancas en los espejos de los bares, y los programas publicados hacen aumentar notoriamente la tirada de los periódicos en que se insertan. Además los diarios hacen pronósticos, y la exhibición lumínica del estado de las apuestas influye poderosamente en la decisión de los vacilantes. Existe también el hípico fanático, convencido, que asegura a gritos el triunfo de su favorito en la tarde de un domingo, como si ya hubiera leído el diario del día lunes; el que sin tener una idea clara solicita datos a quienes estima como expertos y sabios; el datero profesional, que es un partidario de todos los caballos, dándole uno distinto a cada cliente, llevado en esta forma en todas las paradas, y por lo tanto, cobrando siempre; el que convencido de un caballo, se da vuelta en la ventanilla, cometiendo, por lo general, un grave error. Pero con todas estas diferencias, los hípicos tienen un poderoso común denominador, y es que a todos les gusta ganar y a nadie le gusta perder. Después de una carrera, las frases más escuchadas son: "estuve a punto de jugarlo", y "no te decía yo".

Esta última modalidad era la que Juanito Uribe me subrayaba como extendida a la política. Un sector de la ciudadanía tiene una sola doctrina: "ganar". Pensando en cobrar unos vagos dividendos, o por espíritu simplemente deportivo, no está para perder su voto. Cuando el ejercicio del cohecho era fácil, aunque adquiriera denominaciones tímidas, como "gratificación", el no perder el voto tenía traducciones más concretas. Por ejemplo, en Cautín, bajaba de su hijuela montañera, un pe-




queño propietario con su voto y comenzaba a buscarle precio por las diferentes secretarías. Muchas veces lo encontraba en la operación la hora del cierre, o bien había desaparecido el interés en el mercado. Entonces se regresaba con su voto, como si hubiera sido un saco de trigo para el cual no encontró comprador.

También nos tocó contemplar en algunas provincias, famosas por su venalidad, con un electorado muy orgulloso de votar "bien", o sea, de hacerlo derechamente por quien le pagaba, formarse, como en el Club Hípico, largas colas cívicas a la hora del pago, lo mismo de varones que de mujeres.

Todo el período preelectoral todo el tiempo de la campaña, máxime cuando de clásico presidencial se trata, grados más grados menos, pone a toda la ciudadanía en tensión hípica, entregada a conjeturas, encuestas y pronósticos, a lo largo de una especie de agotadora semana interminable. Las directivas se reúnen para tomar acuerdos que activen y mejoren los trabajos, y terminan comunicándose unos a otros el resultado de sus respectivas encuestas y de sus experiencias personales. Los fanáticos no aceptan que se exprese ni la sombra de una duda, y cuando no ven en el copartidario la firmeza necesaria para rechazar toda posibilidad favorable a los contrincantes, comienzan a mirarlo con sospechas y a rebajarle la efusión del saludo. Los entusiastas colocan en sus ventanas el retrato o los símbolos del candidato de sus afecciones, pero la gran mayoría de las casas permanecen sin pronunciarse hacia el exterior, volviendo secreto no sólo el sufragio, sino también la edificación. Las discusiones más violentas no inciden en la posición o el programa de los candidatos, sino sobre quién va a ganar y por cuánto. Cada uno cuenta lo que ocurre en su casa, en su barrio, en su comuna, en su sitio de trabajo, y tiene su propia versión de la situación electoral del país. Los más denodados cruzan apuestas fabulosas, y entonces para muchos ciudadanos, cambia el centro de interés, y la pelea no queda entablada entre los candidatos, sino entre los apostadores.

Hay algunos que cambian de candidato varias veces a lo largo de la jornada, procediendo de acuerdo con las encuestas, los pronósticos, y muy especialmente con la opinión de esos grandes maestros electorales, siempre consultados, que son los choferes de taxis. Otros cambian de acuerdo con las posibilidades, que van descubriendo en una u otra candidatura para su ventura personal. A otros no les interesa tanto que gane su candidato como que gane su pronóstico, para poder decir en círculo de amigos: "No les decía yo, si yo no me he equivocado nunca". Tampoco falta el que juega cubierto, y sin que nadie se lo pregunte, se adelanta a manifestar la opinión política de su señora, sin manifestar la propia, pero dando así a entender que el candidato de su esposa no es el mismo de él, sino el de su interlocutor.

La voz de las cifras equivale al historial que le ponen a los competidores en los programas de las carreras. Suele fallar, y los que vienen de ganar, por lo general defraudan con sus llegadas.




Todas las manifestaciones siempre parecen las más grandes de la historia política, y mantienen el optimismo de los que se entretienen y apasionan anticipando los resultados, que en definitiva no pueden ser otros sino los que surjan de las propias urnas, que para muchas de las aspiraciones en juego adquirirán un carácter verdaderamente funerario.

Pero lo que existe positivamente, y siempre, es un sector que sólo se decide al final, que a plena conciencia sólo quiere votar por el que va a ganar. Va a la segura, y busca siempre un gran favorito, aunque no vaya a cobrar dividendo. Este electorado, silenciosamente, sigue las encuestas, los concursos y los pronósticos, y el día de la elección se levanta tranquilamente, vota sin equivocarse jamás en los dobleces, y después escucha tranquilamente radio, para celebrar "su triunfo".

Muy interesante sería hacer una encuesta, pasada la elección, para preguntarle a los ciudadanos por cuál de los candidatos votaron. Estoy seguro que el triunfador aparecería con una votación inmensamente superior a la que arrojaron los escrutinios.

# DEL ROMANTICISMO A LA NEGACION

## LOS AUTORES BUSCAN SALIDA, EN EL TEATRO, A LA ANGUSTIA DEL HOMBRE ACTUAL.

(Cortesía de "El Español", de Madrid.)
por V. FERNANDEZ ASIS

QUIENES SEGUIMOS la marcha de las actividades dramáticas desde hace muchos años —más de treinta en el caso del cronista—, estamos capacitados para observar su evolución como testigos de vista, no de oídas o por referencias impresas.

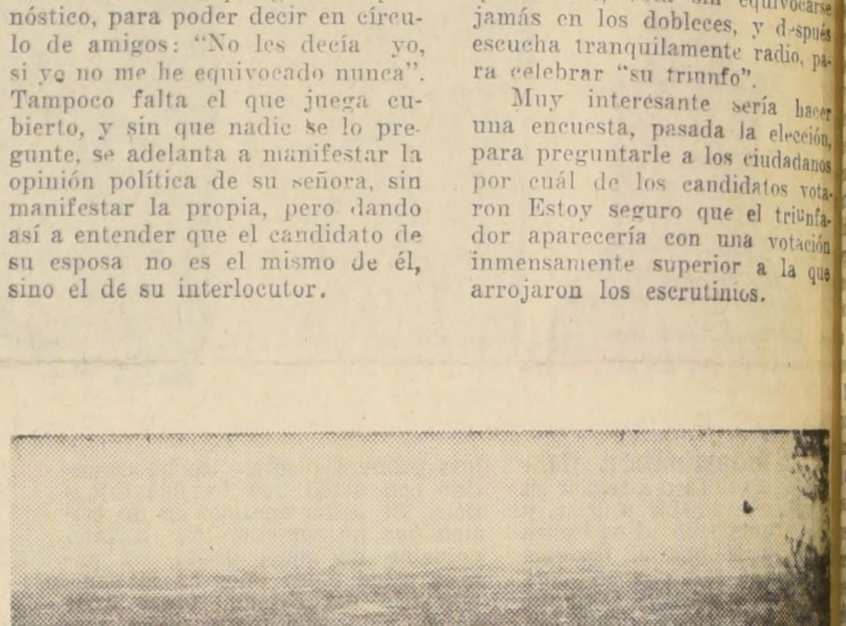
No hemos de olvidar las peripecias de Europa ni las de España en los años contiguos a 1920. El cotejo entre el teatro del siglo pasado y el de éste nos ofrece algunos fenómenos muy curiosos. Por ejemplo, el teatro romántico a partir de "Hernani" y sus degenerados descendientes del neorromanticismo y el melodrama que pretende ser revolucionario y anticonformista. Elabora un sistema de distanciación —antes apreciado en la novela— que tiende a buscar sus temas y sus personajes en escenarios lejanos en el tiempo y en el espacio (desde las novelas con escenarios de la virgen y pura América hasta la revitalización de las comedias de capa y espada o los novelones históricos). Esto lo mismo puede responder a un deseo de idealización que a la imposibilidad de acomodarse a tiempos y lugares del propio tiempo. Su **NO** a la sociedad de que brota se prolonga hasta el llamado teatro realista y se traduce en constantes muy características; verbigracia, el amante siempre es superior al marido. (Todos los temas giran en torno a las relaciones amorosas, matizadas a veces por el problema de la libertad de la mujer y las interferencias del dinero.) Esta sobreestimación del amante obliga a lo contrario en cuanto decae ese teatro y es sustituído por otro más implantado en la sociedad donde se produce: el marido parece superior al amante. (En España, varias comedias de Benavente; en el extranjero, aún los autores más escépticos, del tipo de Molnar, vuelven del revés el tema romántico y aseguran la primacía del marido —"El cuento del lobo"—.)

Aquella huída en el tiempo y en el espacio, aquel no ver lo que el dramaturgo tenía delante (el caso de los románticos), se manifestaba en sentido contrario con dos tipos de teatro apenas cultivado en España: el expresionista y el freudiano. He aquí por donde el hombre se replegaba sobre sí mismo y trataba de manifestar lo no aparencial ni visible para los sentidos: en un supuesto, frente a la imitación material de la realidad intentada por el naturalismo, se quería descubrir ese sentido último del hombre que se esconde detrás de los fenómenos materiales; en el segundo, se pretendía traducir lo irracional a valores plásticos.

A todo esto, los norteamericanos irrumpen en la escena con un teatro que pretende ser muy dramático y a la vez copia fiel de la realidad en que ellos viven. Han leído mucho a los europeos a los románticos, por supuesto, y a los reformadores, a los misóginos, como Strindberg, y más especialmente a los que pudiéramos llamar "sociólogos" como Ibsen y Bernard Shaw. Su teatro, elaborado principalmente en la cumbre de la prosperidad, entre 1920 ("Más allá del horizonte", primera obra larga de O'Neill) y 1929 ("crack" de Wall Street, "Dynamo"), además de plantear esos casos de gran dramatismo que sólo asimila con facilidad un público bien alimentado, inicia la inserción de tipos patológicos que luego han de inundar la escena europea y cuyo representante más joven e ilustre en la norteamericana se llama Tennessee Williams.

Probablemente las experiencias anteriores llevaron a una ruptura de la fe del hombre en el hombre; y del ingenuo positivismo y racionalismo de nuestros abuelos derivamos en los últimos años hacia un negativismo feroz, a los problemas de la angustia y de la náusea, al teatro que plantea una radical escisión entre hombres y sociedad y cuyos representantes más destacados son Sartre, Camus, y, por encima de todos, Beckett.

Ese teatro de la negación corresponde a épocas en las que el hombre es sometido a presiones inhumanas. Todos las recordamos; muchos las han padecido. Como antes decimos, es el teatro del hombre que ha perdido la fe no ya en el otro, en el prójimo, sino en sí mismo. Ese encontrarnos con el otro y aún revelarnos en el otro a través del diálogo, que constituye la esencia del teatro, se hizo o pareció imposible durante los terribles años vividos por el mundo entre 1929 y 1945... y algunos más. Fue lo que Ortega llamaba una época de hermetismo, en la que el alma se replegaba sobre sí, cerraba sus poros y se negaba a la comunicación. De ahí que a esa época corresponda el llamado "teatro de la incomunicación". Todo hace presumir que con una paz de perspectivas cada vez más amplias, con una restauración de la prosperidad y con una cierta narcotización de los dogmatismos, la sociedad, y con ella el teatro, vuelva hacia la porosidad, es decir, hacia la comunicación. Este es nuestro parecer sobre el teatro de un futuro próximo. Posiblemente perdurarán las posiciones anacrónicas, porque uno es el nivel de la sociedad y otro más retrasado el de muchos artistas. Posiblemente seguiremos asistiendo a una pintoresca versión del mundo a través de los dementes. (Con un tono poético, los de Saroyan, en "La hermosa gente", o los de Tennessee Williams, en "El zoo de cristal"; con camisa de fuerza, los del propio Tennessee Williams en "Un tranvía llamado deseo".) Posiblemente habrá —los hay siempre— motivos bastardos en algunos creadores, como no faltan en los espectadores. La profecía más adecuada a las presentes condiciones quizá sea la que calcula un teatro que tratará de presentar las interacciones sociales dentro de un clima verídico: un teatro que será "anti", en cuanto el hombre nunca construirá una sociedad a su gusto, y que a buen seguro adoptará formas muy dramáticas, pero que no se deslizará por el sumidero del evasionismo o la negación.


... Vista desde El Cerro Nielol

ESTAMPAS DE CHILE:

# TEMUCO

por Julio SILVA LAZO

EN TEMUCO fue lazarillo de un ciego el escritor Antonio Acevedo Hernández, a los ocho años de edad, cuando huyó de su casa. Su padre era carpintero, en esos años, en la capital de la Frontera. Tenía a su hijo en la escuela pública.

Acevedo Hernández, a esa edad, apandillaba a los chiquillos de la escuela en las peleas a pedradas que sostenían con los alumnos de una escuela católica que dirigía un cura. El cura se quejó de la conducta de Acevedo Hernández y los padres lo castigaron severamente. El chico les contó a sus compañeros lo que había sucedido, y un día, entre todos, apedrearon al cura.

Fue entonces cuando Acevedo Hernández huyó de su hogar y se allegó a la casa de Margarita Marinao, una mapuche que vendía café de avellanas a los indios que llegaban de Carahue e Imperial, en las inmediaciones de la Estación. Allí conoció al Ciego Pedro, que llegaba a tomar café, y después le sirvió de lazarillo en sus peregrinajes por Lautaro, Freire o Imperial.

El Ciego Pedro cantaba una canción de moda en aquel tiempo:
"Yo la vi, yo la vi "sozollando",
arrullada la tuve en mis brazos..."

—No se dice así, don Pedro —lo corregía el chico.

—¿Cómo se dice, entonces? —preguntaba el ciego, de mal modo.

—Sollozando, don Pedro.

—¡Qué sabís vos, mocoso de moledera! —se molestaba el ciego y seguía cantando:

"Yo la vi, yo la vi sozollando,
arrullada la tuve en mis brazos
y de amor se rompieron los lazos
esa noche terrible y fatal..."

Temuco es la capital de una provincia que le ha dado el mayor número de intelectuales a la patria. La mejor biblioteca pública de Santiago al sur, exceptuando la de Concepción, es la Biblioteca Pública Municipal de Temuco, que dirige un ex maestro primario excepcional, don Galo Sepúlveda. La ciudad tiene muchos aspectos originales, entre ellos sus avenidas, con extensos jardines en toda su longitud.

Temuco es la tierra de los Baldelorios, de los Aristóneos y de los Cirosláneos, nombres de personas que no se dan en ninguna otra parte de Chile. Es la capital de una provincia, en la cual un agricultor engorda mil novillos, siembra mil hectáreas de trigo o produce cien mil pulgadas de maderas.

Pero lo que le da carácter singular son los mapuches. Se ven indias de cabellera rubia y de ojos azules, que vienen de Boroa, con el misterio de su ancestro, en el que salen comprometidos unos misioneros europeos, raptados por los mapuches en un naufragio cerca de Toltén y puestos al servicio de la raza. Otras mujeres mapuches recorren la ciudad con canastos de manzanas y trenzas de ajos, que compran en el Mercado de Temuco y las revenden por los barrios haciendo creer a las entes que las traen de sus reducciones.

—De dónde son los ajos?

—De Allipén.

—¿Y las manzanas?

—De Cholchol.

—Da gusto verlas mentir, con su rostro inexpresivo e inmutable.

Hay mapuches que arrancan un chanchito por la calle Bulnes, atado de una pata. La calle Bulnes es la más central y de mayor movimiento en Temuco. Por ahí pasean mujeres bonitas y elegantes, hombres muy bien vestidos, otros que van en automóviles de último modelo.

El mapuche se encamina por donde ve más gente con la esperanza de vender el chancho. Hasta que un carabinero —con muy buenas maneras, para no provocar su enojo— le aconseja que siga por la Avenida Arturo Prat. De todos modos, el mapuche llega con el chanchito a la Plaza de Armas.

Ahí están los edificios de muchos pisos y los grandes hoteles de la capital de la Frontera. El mapuche encuentra por ahí otros paisanos que venden alfombras, lamas, matras, esperando a los forasteros que salgan de los hoteles. Por la plaza pasean empleadas domésticas mapuches, con cintas verdes y rojas en la cabellera, con uno o dos niñitos de la mano. De modo que el mapuche, sentado en la vereda, con el chanchito atado de la pata, se siente como en su casa, habla en su idioma con sus paisanos, está en su ambiente, se siente más seguro, la voz le sale sin dificultad.

Hasta que llega el carabinero de ronda y le aconseja que siga hacia la Avenida San Martín.

Cerca de la estación de los ferrocarriles se puede ver otro cuadro en que un mapuche es el personaje central. En torno suyo, las gentes se agrupan, en silencio, a oír el lamento de la trutruca. Es un instrumento simple. Se compone de un cuerno de vacuno, que va encajado en una caña de dos o tres metros de largo, instrumento de viento al que el mapuche le arranca sonidos quejumbrosos.

Emociona oír la trutruca tocada por un mapuche. Los que lo escuchan depositan una moneda o un billete en el sombrero que al mapuche se le quedó en la acera, boca arriba, aparentemente como un descuido. Los mapuches son orgullosos y no se avienen con los huincas. No les gusta pedir limosnas. El que toca la trutruca no mira a nadie. No da las gracias cuando cae el dinero en el sombrero. Toca la trutruca, nada más. No se humilla ante los huincas, que lo han tratado muy mal.

—Yo haría un inmenso asado de carne de caballo —me decía un conspicuo amigo de Temuco— para que se reunieran hartos indios y les dejaría caer una bomba desde un avión.

Ahora, algunos mapuches se han transformado en comerciantes. Compran huevos, gallinas, frazadas, lamas, matras, mantas, en las reducciones indígenas, y las revenden obteniendo ganancias. En el comercio prosperan los hombres que saben sacar utilidades, eso lo sabe todo el mundo. Y el mapuche desempeña muy bien su papel de comerciante. Se arruga, se enoja, dice quién sabe qué barbaridades en su idioma, le vuelve la espalda al comprador y tira lejos la matra que le ha ofrecido al forastero si no le paga lo que pide. El interesado supone que ha hecho una oferta muy baja y se la compra...

Con razón, los comerciantes de Temuco dicen ahora, con mucha gracia, que el indio no es negocio... En efecto, una mujer mapuche entra a una tienda, mira las mercaderías, sale, cruza la calle y pasa a la tienda de enfrente. Consulta precios y compara. Así recorre casi todo el comercio de Temuco.

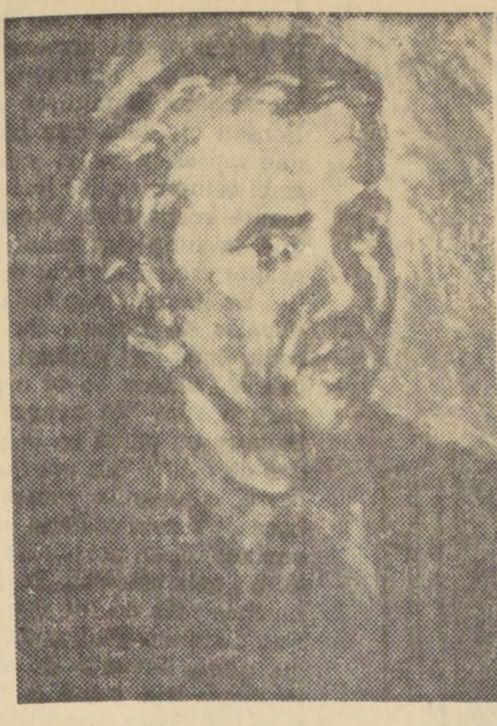
En la tarde, cuando está por partir el tren a Carahue, vuelve a hacer una oferta. El comerciante le pide tres mil pesos por un metro de género de mala calidad. La mapuche, indicando el cartón que indica el precio, lo amonesta:

—¡Estás robando! ¡Aquí dice dos mil...!

LA ACTUALIDAD PLASTICA:

# EXPOSICION DE AUTORRETRATOS

por Ricardo BINDIS



CACERES



A. CORTES

...N LA SALA del Ministerio de Educa- ...se celebra una ...sante y aleccionadora ...exposición de retratos ...de los pintores que ...grupan en el viejo ...o de la Asociación ...intores y Escultores ...hile. Aun cuando es ...una parte reducida ...s miembros la que ...sus autorretratos, ...sala de la Aveni... Bernardo O'Higgins, ...eja de tener mar... interés, dejando ver ...profundos avatares ...uestro movimiento ...ico y las atracciones ...rsas que han tenido ...ros más destacados ...ores. Las seducciones académicas, los ries... del tibio modernismo ...que se definió la ...ración del 28" y las ...encias más expresio... ...s y subjetivas de los ...jóvenes, están pre... ...s en las telas que ...s en los muros del ...sterio de Educa... ...no obstante que ...fue esa la intención ...la muestra. Más alla ...afanes didácticos, ...rotunda y espon... ...la fidelidad a la ...a, al sello del tiem... ...la tiranía al momento ...rico.

...empre ha existido en ...pintores de raigambre ...ativa la atracción a ...se en los rasgos ...ómicos personales. ...grandes clásicos y ...rrocos han sido ...artistas más pródi... ...en realizarse auto... ...atos, siendo algunos ...bles en este género, ...acontece con un ...brandt o un Van ...k. Pintores más mo... ...nos, con mayores ...ncias plásticas en ...to a la captación del ...ral, tampoco han po... ...liberarse del afán de ...esentarse a sí mis... ...como sucede con un ...Gogh o un Rouault. ...vibrante exaltación ...ática de los "fauves" ...la planimetría geomé... ...a de los cubistas, no ...impedido, tampoco, ...fán de fijarse en for... ...y colores en cuadros ...por encima de la es... ...a naturalista, se han ...rado en puridad si... ...gica.

...a exhibición actual ...enta de las etapas ...características del ...nacional. José Ca... ...i, en uno de sus más ...ices autorretratos, ...e el tutelaje impues... ...por Pedro Lira, pero ...la libertad del achu... ...lineal de la tiza que ...un momento más li... ...en cuanto a concep... ...plásticos. Marco Bontá, protagonista de la innovación del 28, siente todavía la atracción a los grises bien acordados, al dibujo cuidado y entero de la generación precedente. Laureano Guevara, coetáneo de los anteriores, se libera ya de las ataduras académicas, de la convención retratística y acentúa fuertemente los rasgos de la cabeza y eleva el registro de la paleta, en una obra más suelta y con uniones al mundo cezanniano.

Camilo Mori, mutable y siempre valiente en su posición de renovación, nos presenta una obra de gran calidad pictórica, con su dibujo macizo y de estructuradas formas reducidas a la síntesis pictórica, de quien está seguro de haber captado con inteligencia la realidad europea. Héctor Cáceres, maduro pintor del tonalismo, auténtico y arriesgado, no hace concesiones fáciles en su postura de sincopada pincelada expresionista, en una de las telas más notables de la muestra. Ana Cortés, más etérea, delicada en sus castaños tan evocadores de la década del treinta, nos presenta una obra de su mejor período. María Tupper, discípula predilecta de Boris Grigorieff, muestra su fina caligrafía lineal, de cierto origen decorativo-oriental, de gran solvencia de oficio.

Entre los más nuevos destaca Sergio Montecino, con una gran tela en la insurrección dibujística y el inquieto fondo de sonoros azules y estallidos de verdes puros en los betunes profundos del segundo plano. Ximena Cristi, cercana al universo expresionista, con una pincelada vigorosa y cortada, presenta una de sus más felices realizaciones, muy sugerente en el fondo de sus blancos de cal. Osvaldo Reyes, en un detallismo que demuestra gran calidad de dibujante, deja ver la buena influencia de la pintura mejicana. Otta, en una intrincada planimetría geométrica, ofrece las posibilidades de un arte de contenido más específicamente plástico. Aldunate Phillips, en soluciones expresionistas, se nos revela ya como un auténtico pintor profesional. Y finalmente, Rodolfo Opazo, sincero y personal, da la nota más actual con su obra plena de significativos signos carnales.



LAUREANO L. DE GUEVARA
"Autorretrato".

NOTAS HISTORICAS DEL BALLET:

# La Influencia del Ballet Ruso Sobre el Occidente (1909 y 1929)

por Claire ROBILANT

LA PRIMERA vez que Occidente recibió el impacto sorprendente del ballet ruso fue du...te lo que puede llamarse "pe...do imperial" del gran empresa... Serge Diaghilev, quien había ...menzado ya en 1908 con exportar ...arte ruso en todas sus manifes...ciones, llevando la ópera rusa y ...artes plásticas a París con ex...ordinario éxito. El ballet ruso ...hizo presente en la capital fran...a en 1909, mostrando princi...mente en su aspecto estético a ...Escuela Imperial de San Peters...rgo. Fácil resulta imaginar la ...presión que estos bailarines cau...ron en una Europa donde la de...dencia en el ballet era evidente. ...pesar de que existían bailarines ...celentes, las obras que se presen...ban en todas partes, estaban pri...s de todo contenido dramático. ...ghilev, durante los 20 años de ...existencia de su discutida y ad...rada compañía, obró el milagro ...restablecer la verdadera razón ...existencia del ballet, en colabo...ción con distinguidos músicos y ...tores de la época. Tamara Kar...ina, aún hoy, a los 78 años de ...d, activamente vinculada con el ...let de Inglaterra, fue en reali... la primera bailarina "moder..." que se presentó en la Europa ...idental. Trajo consigo el ro...nticismo de su país, pero al mis... tiempo no rechazó innovacio... y retrató sus personajes en ...ma real. Estableció un nuevo ...uy elevado nivel interpretati... y bailarinas contemporáneas ...o Margo Fonteyn en ... Ivette Chauviré, en Francia, ...a mencionar solamente algunas, ...sus descendientes espirituales directos en esta línea tradicional. Nijinsky, Bolm, Vladimirov y Fokine, por su parte, devolvieron a la danza masculina su dignidad y el cuerpo de baile dejó de ser un conjunto adiestrado sin personalidad. Se convirtió bajo la influencia de Michel Fokine, el creador de "Las Sílfides", en un grupo de actores con vida propia. Entre 1909 y 1929 la influencia rusa, que se extendió con el Ballet de Diaghilev por toda Europa y los Estados Unidos cambió totalmente la vida y la historia del ballet. Fokine demostró el alma rusa a la perfección en sus magníficas producciones y obras como Príncipe Igor, Petruschka, El Pájaro de Fuego y Thamar.



TAMARA KARSAVINA, la primera verdadera bailarina "moderna" en el oeste, cuando actuó en 1909 con la Compañía de Los Ballets Rusos de Diaghilev.

Esta influencia de aquella "era rusa" estableció un nivel y este nivel ha servido hasta ahora de ejemplo. Los alumnos directos del gran Diaghilev tomaron en sus propias manos el destino de la danza después de su muerte, en 1929. Cimentaron sobre esa tradición los ballets en diferentes países: Marie Rambert y Ninette de Valois, en Inglaterra; Serge Lifar, en Francia, y George Balanchine, en los Estados Unidos.

Pero la influencia de Diaghilev no fué la unica fuente de inspiración. Ana Pavlova, más conservadora en sus ideologias, se retiró de pronto de la Compañia del Ballet Ruso de Diaghilev. Formó su propio conjunto con que viajó durante años por el mundo entero y hasta los rincones más apartados del globo. Donde no llegaba Diaghilev, aparecía Ana Pavlova, para inspirar a generaciones que jamas antes habían visto una obra de ballet y para dejar su herencia espiritual. Y hay que recordar que en esos años no se hacía el viaje en veloces aviones, sino en lentos barcos, trenes y a veces también en mulas u otros medios primitivos de movilización.

En nuestro próximo comentario hablaremos de otro impacto que el Occidente recibió cuando el Ballet Soviético traspasó las fronteras con una nueva e igualmente revolucionaria influencia sobre nuestro actual panorama de la danza universal

# STRAVINSKY, ¿Idolo Con Pies de Barro?

por
MAGDALENA VICUÑA



AL RECORRER las páginas de "Dialogues and a Diary" (Diálogos y un diario), Doubleday & Co., 1963, del que son coautores Igor Stravinsky y Robert Craft, no podemos menos que lamentar esta última obra del gran compositor del siglo XX, en la que nos revela una faceta hasta ahora desconocida y que le hace escaso honor.

La obra está dividida, como reza el título, en dos partes; en la primera, a través de preguntas y respuestas, volvemos a leer conceptos sobre la obra del maestro comentadas ya en obras anteriores, además de algunas nuevas muy interesantes y, también, el juicio de Stravinsky sobre personajes de la música, las artes plásticas y la literatura contemporánea. La segunda está dedicada al diario de viaje de Igor Stravinsky, desde 1951 a 1962, que incluye su jira de conciertos de 1960, por Sudamérica —turismo con fines comerciales— que emprendió en compañía de su esposa, Vera, y de Craft, el compañero fiel y sombra de los Stravinsky desde hace años. Sin duda, Craft es el redactor de esta obra; cita con delicia y sarcasmo los comentarios de los esposos Stravinsky y une a la malicia el snobismo del jovencito bien que escribe para el reducido núcleo social internacional de "pateros" que rodea al famoso anciano.

La impresión de Stravinsky sobre este continente la da a conocer el secretario, en términos por demás ofensivos. Al relatar una entrevista de prensa en Buenos Aires, en la que algún periodista le preguntara su impresión sobre Sudamérica, éste responde: "Desiertos, junglas enmarañadas con sus climas extremos. Sobre la gente: algunos de los rostros y perfiles de los hombres que he dirigido en las orquestas deben haber sido sacados de tumbas incaicas. También existe el nacionalismo; cada país odia a su vecino... Sudamérica sigue siendo una colonia cultural de Europa y por lo que he podido observar, casi no existen lazos culturales con Estados Unidos.... Esto no les gustará, pero tengo que confesar que mi impresión general de Sudamérica es que éste es un continente triste." Y de inmediato Craft comenta con esa ingenuidad tan típicamente norteamericana: "I. S. nunca deja de decir lo que piensa, y ese día estaba furioso porque en la cuenta del hotel le habían cobrado un impuesto del 26 por ciento por el servicio." (P. 155).

Así, los comentarios se suceden los unos a los otros sobre nuestros países. Doña Vera, a quien pudimos fácilmente aquilatar durante su visita a Chile, juzga la cultura precolombina mexicana en los siguientes términos: "Eran sociedades crueles, de esclavos dominados por sacerdotes y dioses, siendo las serpientes sus dioses favoritos. Ni siquiera los más grandes héroes estaban a salvo de que se les extrajera el corazón. Los suicidas se iban directamente al cielo: el misterio mexicano es cómo su civilización no pereció por sí misma." (P. 142). La dama, al juzgar a la esposa del Presidente Prado, de Perú, exclama: "Elle a du chien", y el inefable Craft traduce la locución francesa al inglés por: "She's a bitch" (Es una ramera), lo que demuestra sus escasos conocimientos de ese idioma. Al comentar la entrevista con el Mandatario peruano, Craft dice: "Antes de que se terminase la entrevista estaba totalmente a favor de una futura revolución en Perú..." (P. 151).

Con respecto a las orquestas, comenzando por la Sinfónica de Lima, dice: "La orquesta es incapaz de mantener un tempo, los ejecutantes olvidan de inmediato, leen con dificultad y su afinación es vagamente pitagórica. El ensayo es abrumador, porque cada indicación debe ser repetida tres veces y los indios, en principio, no admiten la posibilidad de equivocarse..." (P. 149). Conceptos similares le merecen las orquestas sinfónicas de los demás países: en Colombia "los músicos usan ponchos en el ensayo"; en Chile "no tienen la más mínima idea de ataque, fraseo y anacruces"; en Buenos Aires los "músicos (son) arrogantes y no aceptan correcciones..." y, así, sucesivamente.

En Chile se recibió a Stravinsky y a sus acompañantes con la sencillez y señorío con que aceptamos siempre a nuestros visitantes. Stravinsky en todo momento demostró su complacencia y una amistosa camaradería con los compositores, como también con los músicos de las generaciones jóvenes, pero Craft califica la recepción ofrecida en la parcela de Las Vertientes (sin nombrar, por cierto, al anfitrión Marcelo Morel), como "una expedición cuya finalidad fue un té y fotografías", insinuando que los chilenos sólo se interesaban por figurar junto al maestro. Luego agrega: "... resultó ser la conferencia de prensa de los compositores en la que éstos miraban boquiabiertos a I. S. en un comienzo y luego coreaban con entusiasmo observaciones tales como: "Sí, Bach es bueno". En esa ocasión estaban presentes Domingo Santa Cruz, Alfonso Letelier, Decano entonces de la Facultad; Gustavo Becerra, León Schidlowsky, Juan Orrego-Salas, Claudio Spies y muchos otros.

Enseguida relata las preguntas de los compositores: "¿Qué le parece Sudamérica?", "¿Y Santiago?", a lo que Stravinsky contesta: "Es un cementerio de autos usados, con estatuas y monumentos. Mientras más pequeña es la historia de una nación, mayores son las piedras conmemorativas..." (P. 152-153).

Todo esto contrasta violentamente con la realidad; a través de interminables y entusiastas conversaciones Stravinsky discutió su música y la de otros maestros con sus compañeros chilenos, las que el compositor Jorge Urrutia dejó consignadas en la "Revista Musical Chilena" N.o 73, y en la que se lee (P. 53): "... al tratarlo directamente, nos pareció lleno de gran calor humano, precisamente casi sentimental cuando hace recuerdos o demuestra gratitud y admiración... En el fondo, poseedor de un gran corazón." Cabría preguntarse: ¿Cuál de los dos Stravinsky es el que miente? Si releyera las páginas que le dedicó Urrutia, ¿sería capaz de ruborizarse?

En el párrafo dedicado por Urrutia al concierto en el Teatro Astor, en el que Stravinsky dirigió "El Pájaro de Fuego", refleja la opinión de músicos y público al estimar de que no se trataba de un concierto auténtico, sino que más bien de una ceremonia reverente y cariñosa, en la que el maestro dirigió en forma "muy sui generis y, en cierto modo, "cuadrada", poco flexible y sin espectáculo..." Con la delicadeza y generosidad chilenas, se le ovacionó de pie, pero nadie se engañaba.

Es de lamentar que el "Diario" del gran Stravinsky haya sido escrito por Craft, citando muy a menudo a Vera Stravinsky, seres de escasa calidad humana y que todos reconocimos de inmediato, lo que nuestro coloniaje cultural europeo no nos permitió demostrar. La buena educación fue confundida por los financistas de esta jira; seguramente los miles de dólares pagados por el concierto no les pareció suficiente. Lástima que sea Stravinsky el que sale perdiendo, porque no son sus juicios los que dañan, sino que la diatriba que implican, la que nos revela a un ídolo con pies de barro.

# La Majestad del Cosmos

MI ASOMBRO y hasta mi duda son grandes cuando oigo decir que la gran gloria y el signo de perfección de los astros del cielo es el ser impasibles, inmutables, inalterables, etc.; y a la inversa, cuando oigo decir que ser alterable, mutable y susceptible de generación es un gran vicio.

Creo, por el contrario, que nuestra tierra debe su nobleza y belleza precisamente a las alteraciones, mutaciones y generaciones múltiples que se producen en ella sin cesar. Si, en vez de verse sujeta a esas transformaciones, fuera una vasta montaña de arena o un montón de jade, o si desde los días del diluvio se hubiera transformado en enorme globo de cristal en el seno del cual nada se hubiera desarrollado, modificado o transformado, vería en ella una masa despreciable, inútil para el Universo; un cuerpo vano, superfluo y que nunca debió haber tenido razón de ser. La tierra sería en tal caso lo mismo que un cadáver con respecto a un ser vivo. Y lo mismo digo de la Luna, de Júpiter y los demás planetas del Universo.

Cuando más tiempo dedico a estudiar las huecas disertaciones que está de moda hacer, más tontas y desprovistas de sentido las encuentro. ¿Puede imaginar uno cosa más absurda que respetar los diamantes, el oro, la plata, y no tener sino desprecio por la tierra y el polvo? ¿No se dan cuenta los que así proceden que si la tierra fuera tan escasa como son las joyas o los metales preciosos, no habría rey que no diera un montón de diamantes y rubíes y numerosos lingotes de oro sólo a cambio de la cantidad de tierra suficiente para llenar una maceta en qué plantar un jazminero o un naranjo para poder verlo germinar, crecer y cubrirse de graciosas hojas, de olorosas flores, de delicados frutos?

GALILEO GALILEI
(Diálogo sobre los dos sistemas máximos del mundo.)

# El Padre de Rocambole

PONSON DU TERRAIL FUE EL INICIADOR DE LA NOVELA FOLLETINESCA, QUE APASIONO A NUESTROS ABUELOS. DESTACARON TAMBIEN, EN ESTE GENERO, EUGENIO SUE Y XAVIER DE MONTEPIN

ROCAMBOLE... Las generaciones actuales ignoran evidentemente lo que era Rocambole. Este nombre raro que se creería tomado de un capítulo de Rabelais o de un cuento drolático de Balzac, es, sin embargo, el de un personaje de novela que fue antes universalmente conocido, y que sobrevivió, por lo demas, al olvido en que el hombre que lo invento ha caído. Un cierto número de tipos de la literatura o del teatro son inmortales: Don Quijote o Tartufo, Panurgo o Sganarelle, Mercadet, José Prudhomme, Roberto Macaire... Después de todos esos nombres famosos, ¿por qué no se inscribiría a Rocambole? El héroe de Ponson du Terrail es un tipo también, un tipo absolutamente representativo y característico: la prueba de ello es que se ha incorporado en nuestro lenguaje usual, y se dice y se dirá siempre de una aventura extravagante, inverosímil, que es una aventura "rocambolesca".

Se preguntaba un día a Ponson du Terrail cómo había inventado ese nombre sonoro, ese nombre bullicioso que, durante varios años, las mil y mil voces de la prensa desparramaron por el mundo entero.

—Pero si no he inventado ese nombre —respondió—; lo tomé sencilamente de un diccionario de horticultura. "Rocambole", ajo de España, cuyo fruto excita el apetito". Encontré que el nombre sonaba bien al oído; bauticé con él a mi heroe... ¡Y ya ven!... Mis novelas lo hicieron popular.

He aquí un dato para los novelistas y dramaturgos que buscan un nombre llamativo para sus personajes: los hay a centenares en el reino vegetal.

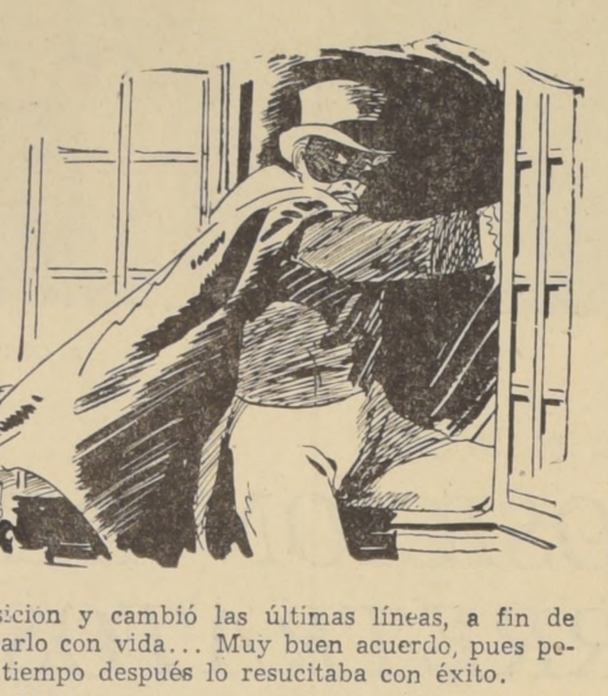
Sus padres lo destinaban a la marina. Pero su ineptitud para los estudios matemáticos lo hizo renunciar a esa carrera. Por el contrario, el joven se sentía dotado de una imaginación desbordante: se hizo novelista.

En 1853 debutó con una novela en cuatro volúmenes: **Las bambalinas del mundo**, cuyo éxito le abrió inmediatamente el acceso a los diarios populares. Desde entonces, y durante cerca de veinte años, sin amainar, Ponson amontonó novelas sobre novelas. Las aventuras más fantásticas nacían fácilmente bajo su pluma como las callampas bajo el rocío de primavera. El novelista estaba lejos de poseer la forma vivaz y la naturalidad de Alejandro Dumas; pero en cuanto a la invención, no le cedía en nada al célebre "conteur". Y en cuanto a la fecundidad, era su maestro, el maestro de todos los novelistas de su tiempo. Porque a la inversa de Dumas, que firmó muchas novelas que otros escribían, Ponson du Terrail no tuvo colaboradores. Todas las novelas son suyas, desde la primera línea hasta la ultima. Son el resultado de un trabajo de diecisiete años; pero cuando se considera su número, uno se queda asombrado al pensar que un solo hombre, en un tan corto periodo, haya podido llegar al fin de semejante tarea. Ponson, en efecto, firmó alrededor de ochenta novelas, la mayor parte de las cuales aparecieron primeramente en folletín en los diarios, enseguida en libros. Las más cortas no tienen menos de tres o cuatro volúmenes en octavo. Algunas, como **Bavolet, la capa y espada,** tienen cinco y seis volúmenes; **Los Espadachines de la Opera,** tiene ocho; **La dama de los guantes negros,** tiene diez. Todas estas novelas —y algunas otras— aparecieron en 1853 a 1858. Ponson du Terrail se entrena. En 1859 publica **Las hazañas de Rocambole,** inmensa novela que no consta de menos de veintidós volúmenes.

Y **Rocambole** tiene un éxito formidable; se arrebatan **Rocambole**. En todos los gabinetes de lectura no se pide sino **Rocambole**. Por todas partes, en los talleres, en la calle, en los ómnibus, no se ve sino a gentes leyendo **Rocambole**.

Ponson no deja escapar esta veta. Durante varios años explotará sin descanso la popularidad de **Rocambole**. En 1866, el **Petit Journal** publica **La resurrección de Rocambole;** y de golpe el tiraje sube a alturas que nunca había alcanzado, aun en los tiempos de las mejores crónicas de Timoteo Trimm. Luego viene **La verdad sobre Rocambole,** después **La última palabra sobre Rocambole**. Y el público no se cansa aún de oír hablar de **Rocambole**. Es que Ponson ha creado una figura de malandrín desenvuelto y simpático, y ese género de tipos novelescos gusta siempre al público francés.

Se refiere que al final de las **Hazañas de Rocambole**, Ponson había muerto a su héroe. Pero, asaltado por los remordimientos, en el momento mismo en que se iba a imprimir el diario que contenía su último folletín, se precipitó a la composicion y cambió las últimas líneas, a fin de dejarlo con vida... Muy buen acuerdo, pues poco tiempo después lo resucitaba con éxito.



Muchas se imaginan, tal vez, que para llegar a una producción tan considerable, Ponson debió pasar los días y las noches con la pluma en la mano. Nada de eso. Cinco o seis horas de trabajo por día le bastaban. Levantado, en verano como en invierno, a las cuatro o cinco de la mañana, el novelista escribía sin un minuto de reposo hasta las diez o las once. Después de lo cual se vestía, y se iba a almorzar. El resto del día lo pasaba en la sala de armas o en el bosque. Ponson era lo que se llama hoy un "deportista".

Su facilidad era tal, que en la época de sus mayores éxitos escribía, día a día, cinco folletines al mismo tiempo, para cinco diarios diferentes. Para no equivocarse, había en su gabinete cinco mesas, una por folletín, y sobre cada mesa todo un juego de muñecos representando a los personajes de cada una de sus novelas. Cada vez que hacía morir a uno de esos personajes, echaba al fondo de un armario el monigote que lo representaba... Pero olvidó algunas veces cumplir ese deber. El muñeco quedaba sobre la mesa. Ponson olvidaba que había muerto el personaje que representaba... y ustedes pueden imaginarse el estupor de los lectores cuando veían súbitamente reaparecer, obrar y hablar al noble duque, la simpática señorita o el afrentoso traidor al que creían muerto desde hacía tiempo.

Se ha señalado toda clase de gazapos en las novelas de Ponson du Terrail. Escribió frases como ésta: "El general se paseaba en su jardín, con las manos en la espalda y leyendo un diario"; o aún: "El avanzaba, una pistola en cada mano y un puñal en la otra". Y ¿qué dicen ustedes de ésta?: "La marquesa iba, por fin, a explicarse, cuando la puerta, al abrirse, le cerró la boca..." Y este todavía, que es famoso: "¡Oh!, ¡oh!, exclamó él en portugués"... Dejamos pasar otros de los más cómicos. Pues bien, se le ha atribuido muchos más de los que realmente ha cometido. Fue Lambert-Thiboust, el vaudevillista, su amigo, quien inventó la célebre frase: "Ella tenía la mano fría como la de una serpiente". Y lo más chusco es que hicieron creer a Ponson que esta frase se encontraba realmente en una de sus novelas.

—¡Cómo! —exclamó Ponson—, ¿yo he escrito eso?

—Pero sí, querido, en tal novela, tal volumen, tal página.

—¡Qué quieren ustedes —se disculpaba el novelista—, no me queda tiempo para releerme!

En 1870, Ponson du Terrail habitaba en la región del Loira un bonito castillo que debía a su pluma fecunda. Creó allí un cuerpo de franco-tiradores que prestó algunos servicios a la defensa nacional. Pero, forzado a retirarse ante los ejércitos alemanes, se trasladó a Burdeos, y fue, para su desgracia, a vivir en una casa del barrio de Pessac, en donde antes había reinado una epidemia de carácter misterioso. Apenas llegado, el desgraciado escritor fue postrado por el mal. Su amigo Dusquenel lo encontró moribundo, la faz lívida, sembrada de manchas negras.

"Corrí", refiere, "hasta el convento vecino a pedir una hermana para cuidarlo.

—"Es para uno de mis amigos, hermana, un escritor cuyo nombre no conocerá usted, sin duda, el vizconde Ponson du Terrail.

—"¡Cómo!, —exclamó la hermana—, el autor de **Rocambole!**".

Así, el inmortal Rocambole era célebre hasta en el fondo de los conventos...

PAGINAS ESCOGIDAS DE LIBROS CHILENOS:

# De "El Unicornio, La Paloma y la Serpiente"

NOVELA DE LUIS MELENDEZ — PREMIO ATENEA EN SU PUBLICACION — REDISTRIBUCION.

**El capítulo presenta a Javier, héroe del libro, un representante genuino de nuestra aristocracia terrateniente, enfrentándose con su mentalidad al nuevo tiempo que lo rodea.**

(PAG. 318 Y SIGT.)—..Procuró trabajar, pero sus actividades estaban limitadas por las responsabilidades concernientes ahora a su administrador, Aldo; inútil resultaba recorrer campos, viñas y potreros por los cuales no debía preocuparse como antes; el viaje mismo a su hacienda se le hacía más y más difícil por una creciente impresión de aislamiento que lo aguardaba ya.

Prefería permanecer en su casa de Santiago, donde solía encontrarse con algún retrato de sus ancestros, que la costumbre le había impedido ver, y. vagamente, recordaba que fueron tradicionales políticos; pasaba, sin que sus fulgurantes miradas al óleo lograsen contaminarle; sabía que su hora había pasado, acaso para siempre.

Refugiándose en su mente, la encontraba casi vacía, como vacío y fútil todo intento de reanudar estudios o iniciarlos; el recuerdo de aquella sala de física del colegio, con sus experimentos de electricidad estática y toda aquella electricidad, física y química del 1910, tan arcaicas ahora como de un centenario remoto, le afirmaban, en esta hora pesimista, lo transitorio de los dogmas científicos y de toda especie. Por fin se propuso estudiar lo que le correspondía al momento actual: sociología; todo parecía estimulante para eso, la guerra, las interrogaciones de la post guerra, la elasticidad de esos mismos estudios de teorización permanente, y hasta su propio administrador con las sugerencias de lo que parecía ser el nuevo orden. ..Y aquí se saltaba el estímulo mayor, principio y fin: su obsesión de Eugenia.

Compró libros y frecuentó, o mejor dicho, salió a la busca de amigos inteligentes, pero a la edad de Javier y bajo el aspecto o la especie de caparazón intelectual sui géneris, con que se había cubierto a todo lo largo de su vida, era muy difícil que esos esperados presuntos inteligentes pudieran verlo, revalorarlo o redescubrirlo como esperaba. Si toda su vida demostró actitudes en exceso dogmáticas y egocéntricas frente a la cultura y a los principios, manteniéndose erguido en un como pedestal olímpico de aristocracia, era difícil que ahora su ansia, su curiosidad o su simple necesidad de un refugio intelectual pudieran interesar, siquiera hacer creer en ellas, al muy escaso número de conocidos intelectuales y estudiosos. Fuera de su amigo Rauco y algún buen señor anticuadamente letrado, conocía muy protocolarmente a la clase que llamaría él, aristocracia de la inteligencia, no interesada por su parte en acercársele.

Sus otros amigos o parientes, mirados ahora con otro espíritu, después de algunos infructuosos tanteos, le parecieron todos seres desconocidos y no más próximos que los co-pasajeros de un barco en un viaje más largo y nada más; habían comido juntos, comentado sobre el tiempo y cosas de las ciudades y los campos, sobre algunas mujeres y sus hechizos y también con algunas pasajeras en un viaje que no por prolongarse era menos efímero.

Acaso se estaba próximo a la última dimensión de la libertad cuando ya el espíritu alcanzaba los límites de lo inimaginable sin retroceder ante mitos y fantasmas. Físicamente la libertad parecía más y más limitada por la libertad de los demás, pero siempre, todo eso era la libertad disfrutada sin temor. Lo tenebroso del porvenir era no tanto la no adquisición o la imposibilidad de nuevas conquistas de la libertad, sino el terrorismo con que se iba a constreñir ese fantasma de libertad. No conocía los laberintos filosóficos pero sí referencias o a través de comentaristas divulgadores que satisfacían su curiosidad poco esforzada y sus vanidosas intuiciones, con el pretexto de carecer de tiempo para esas "lucubraciones", refiriéndolas en un sentido despectivo.

Amplificaba a su manera las síntesis o las claves filosóficas, aceptando para su uso aquello que le satisfacía; de tal manera, las filosofías le satisfacían poco, pero nunca iría más allá de esa información somera; su sangre euskara, aunque se hubiese adelgazado en este último descendiente sudamericano contaminándose con algunos morbos propios de la civilización latina, aún no tenía la fluidez para ir y venir entre los vasos muy finos de las mentalidades inquisitivas en lo impalpable, equivalentes, para él, al vacío; aún razonaba con el viejo y simplista sentido vasco, al que llamaba el buen sentido; con él, antes, había colocado a Dios, para que lo llenara con su presencia, en ese vacío, en donde no sospechaba la existencia de otras contexturas de materia o energías; ahora ese Dios con formas convencionales, se le había empequeñecido y hallándose incapaz de concebir otro, lo había casi olvidado, adentrándose, entonces, en una desesperada soledad interior.

Antes, ya había ornamentado aquel altar de Dios, con la belleza, pero era una belleza convencional y limitada, equivalente, poco menos, que a la negación de la infinita belleza.

Su paz material o económica le permitió refugiarse entre las emociones y sensaciones de la voluptuosidad, ignorando la gracia del adorable paganismo, suplantada por los escalofríos del pecado, indudablemente deleitosos; pero tales deleites también se diluían junto con el concepto de pecados.

Entonces, desesperadamente, volvía su ansia o su esperanza al amor, como si se dijera a una especie de penicilina cúralotodo, empleando esta engañadora antinomía de lo que propiamente podía ser una enfermedad."

**NOTA DE LA REDACCION.**— Se ha elegido exclusivamente este análisis por las circunstancias actuales, omitiendo todo lo relacionado con el amor en sus diversas formas, aunque sean ésas algunas de las tónicas del libro, seguramente audaces para un diario.



Facsimil de la portada del libro

## OJO POR... (De la 1a. Pág.)

(De la 1a. Pág.)

las manos en alto. No quiero perjudicar a ningún inocente.

—Como quiera, pero, por favor no me apunte con esa pistola —murmuró el gobernador—. Tome usted mi cartera.

Indiferente, Joe la tomó con su mano izquierda, sacó los billetes y la dejó caer al suelo. No le llevó mucho tiempo contar el dinero con los dedos de la misma mano. Miró al gobernador con repugnancia.

—¡Doce cochinos dólares! Por cinco años. El Estado me debe más.

Empujando al gobernador con el arma, lo obligó a replegarse contra la pared y a volverse de cara hacia ella. Luego le buscó en los bolsillos. El dorso del cuello de Hunniwell se tornó rojo vivo.

—¡Pagará usted por este desacato, señor mío! —gritó.

La presión del arma sobre su espalda lo hizo bajar el tono, pero continuó en voz baja.

—Lo condenarán a veinte años. Y esta vez no habrá error. Antes de diez minutos, la policía del Estado emprenderá su persecución. Los llamaré yo mismo, y si no pueden apresarlo, llamaré a la guardia nacional.

Se detuvo, al oír un silbido de sorpresa, de labios de Joe. Del bolsillo interior del saco de Hunniwell, extrajo un grueso paquete de billetes de banco, todavía nuevos y salpicados de ceros.

—¡Vaya un rollo! Apuesto a que no hay aquí menos de veinte mil dólares.

—Hay veinticinco mil —dijo el gobernador, ardiendo en ira.—. Y no me pertenecen. De modo que vale más que me los vaya devolviendo, si no quiere buscarse un lío serio.

—¿A quién pertenecen? —inquirió Joe.

El gobernador Hunniwell vaciló.

—Es una contribución para mi campaña —dijo, finalmente.

Joe repasó los billetes con el pulgar. Y, sin decir palabra, los fue distribuyendo en pequeños grupos por los distintos bolsillos de su ropa.

Luego ordenó al gobernador que no se moviera del sitio durante cinco minutos, recalcando su mandato con una advertencia. Antes de cerrar tras sí la puerta, Joe Kane abandonó su estado de tensión.

Muchas gracias por su amigable interés en mi caso, señor gobernador —dijo en voz alta.

Durante cuarenta segundos, el silencio de la mansión del Gobierno fue violado solamente por la respiración dificultuosa del gobernador Hunniwell. Luego, después de una prudente mirada a la puerta, avanzó de puntillas hacia el teléfono, y lo asió torpemente.

—¡Bueno! ¡Operador! —susurró roncamente—. Comuníqueme con Pedro, el portero. ¡Pronto, pronto! !Me acaban de... ¡Bueno! ¿Es Pedro? Habla el gobernador. Me acaban de asaltar... ¡Sí! El ladrón salió de mi oficina hace unos segundos. ¿Ha pasado por allí? ¿Nadie? Magnífico. Deténgalo a cualquier costo. Detenga a todo el mundo. ¿Qué si me robó mucho? ¡Ya lo creo que sí...

El gobernador se detuvo. Veinticinco mil dólares. Pedro y Kane dándose de tiros en la escalinata del Palacio de Gobierno. Titulares en los diarios.

La voz de Pedro llamaba ansiosamente, del otro lado de la línea. Hunniwell le contestó al fin:

—Déjelo ya, Pedro. Es probable que haya salido por la puerta lateral. No; no haga nada por detenerlo. Ya le explicaré luego. Olvide esta conversación.

La puerta se abrió de golpe. El gobernador Hunniwell, lentamente, ponía el receptor en el aparato. Joe Kane se hallaba parado en el umbral, con una sonrisa de excusa.

—Siento molestarlo de nuevo —dijo—. Olvidé algo.

Se aproximó a la mesa, buscó entre los papeles, y, una vez hallado el que quería lo tomó y se puso en marcha.

—¿Qué... qué se lleva usted ahora?— inquirió el gobernador.

—Mi perdón— respondió Joe.

Y cerró tras sí la puerta.

# ¿Cuál Nave Que Pasa, en la Noche...?

por

Luis FUSTER MORRIS

AUNQUE CESAR VAZQUEZ AMBROS naciera en Extremadura, no era hijo de Badajoz, sino de la Mancha, punto de arranque del quijotismo. Corría parejo, si cabe, con aquellos típicos idealistas manchegos.

¡Qué no hubiese dado él por revivir las envejecidas figuras de los trovadores de barbas blancas!

Como buen español, tenía un profundo fervor por la categoría y la edad del vino. Al lado de César Gay repetía que un vino de calidad hay que probarlo, pasearlo por la boca, disfrutarlo como zorro a una gallina; no como un cerdo a la mugre. No había diferencia de opiniones en este asunto.

Estas reminiscencias llevan a otros recuerdos.

Vázquez debió haber nacido chileno o, por lo menos, hermano de Augusto D'Halmar. No fue un suceso común el que les ocurrió en una posada de Almería. Ante el asombro de todos los que contemplaban la escena, fueron confundidos con unos hermanos gallegos que habían heredado una fortuna en pesetas que, al morir, había dejado un abuelo de Pontevedra. Y esto, como es natural, fue para ellos un episodio no exento de humorismo.

Colaboró desde joven en diarios y revistas, en los que publicó crónicas, ensayos y cuentos. Fue escritor y poeta en el más amplio sentido de estos vocablos. Era dueño de una filosofía que lindaba en lo paradojal. Sus obras de imaginación tienen el encanto de las fábulas y cantares de los lugareños de Zumárraga, Villafranca, Segovia, Tolosa o Sevilla.

Era un extremeño hecho de material sólido, a prueba de fuego. Sin embargo, sobre todo, sensible a las cosas del corazón. De regreso en Chile dio a conocer "Mosaico", su segundo volumen de poesía.

¡No vayamos más lejos! Vázquez Ambrós ha muerto en Santiago taladrado por una despiadada enfermedad. Unas palabras, tal vez suyas, están vibrando en nuestros oídos: "Moriré cuando le plazca a la naturaleza". El había soñado volver a las provincias de Badajoz y Cáceres, pero la muerte tronchó sus planes. Quedó asociado definitivamente a nuestra tierra.

# Cervantes y el Cuento

Por Antonio DE UNDURRÁGA

...VANTES, al publicar "Novelas Ejemplares" ...tienen doce piezas di... dió un testimonio va... ...ca de lo que se debe ...por la palabra novela. ...luego, cabe decir que no ...de un mero título, pues ...xto de una de ellas in ...se trata de "novelas". ...mos saber lo que es una (según Cervantes), ahí ...ejemplos. En cuanto al ...rio de la Academia, di... ...guiente: "f. Obra litera... que se narra una acción en todo o en parte, y cu... es causar placer estético ...lectores por medio de la ...ción o pintura de sucesos interesantes, de caracte... pasiones y de costum...

...definición de la Acade... deduce que el largo del no es asunto capital que ...ue ver con la palabra no... ...in embargo, para el obser... corriente, las novelas de ...es sólo serían cuentos ...longitud), pues caben ...s páginas. En los "suce... lances" de que habla el ...rio de la Academia pa... ...e estuviese contenida la de "acción" novelesca. ...pide que los lances sean ...santes" y no vulgares o ...s, pide, sin duda, el tema ...r", recomendado por nos... cuentistas y novelistas. ...ir el Diccionario la "pin... ...de "caracteres", "pasiones" ...mbres", suponemos (pe... sabemos) si dichas pintu... quiere inmóviles o dentro ...acción. Todo parece indi... en "movimiento" al ha... "sucesos o lances". Pero ...imiento puede ser acele... muy lento.

...el caso de Cervantes la ac... ...existe o es lentísima. Es... ...ncia de acción es lo que ...iza y anula estas "novelas ejemplares". Dijo Fitzmaurice Kelly que cada comedia de Cervantes había sido un "fracaso". En suma, le negó talento como dramaturgo. Es posible que esa misma falta de acción que paraliza sus "Novelas Ejemplares" sea el eje exacto de su desastre como dramaturgo, si se está de acuerdo con el crítico señalado.



En estas novelas de Cervantes tampoco hay atmósfera, con excepción de "Rinconete y Cortadillo" y "El Licenciado Vidriera", las únicas dos que se salvan según nuestro juicio. La falta de atmósfera es falta de vida, ausencia de humanidad y de logro estético. La acción en "Rinconete..." es casi nula, pero tiene ambiente. Es una estampa de típico corte picaresco que nos recuerda, a cada paso, las páginas de "Don Quijote". Esta novela viene a ser una ventanilla para asomarse a las fuentes o al secreto creador que hizo posible a Don Quijote, un caballero castellano entre pícaros, malandrines y follones, si se exagera la pintura. La picaresca estaba en la esencia del alma de Cervantes y mucha gente torcida y desplazada invadía la tierra española en los siglos XVI y XVII. Gente de vida y expediente de vida poco limpios.

La otra ventana preciosa que nos ofrecen las "Novelas Ejemplares" para mirar la intimidad creadora de Don Quijote, del héroe semiloco, no cabe duda que es "El Licenciado Vidriera", novela también inmóvil o empantanada por falta de acción física, pero que tiene un vivo movimiento espiritual: las agudezas que dijo durante su espectacular locura este hombre que se creía de vidrio y que, por lo tanto, al menor choque podría romperse o trizarse. Las innumerables salidas ingeniosas del Licenciado por plazas, palacios y caminos anticipan las peripecias de Don Quijote o las hermanan.

Cervantes le puso a sus novelas el adjetivo de "ejemplares" por cuanto se trataba de un arte moralizador, un arte dirigido, a tono con la España católica, de ideología única, de esos siglos. Hizo este arte encuadrado en el esquema mitad medieval y en una cuota mucho menor de la mitad, renacentista del Imperio Español, para oponerse al desenfado de Bocaccio, el italiano, que constituía para ese mundo un mal ejemplo. Este cariz de arte dirigido y comprometido fue el que mató a las novelas ejemplares: les quitó frescura, vida, desparpajo (con la sola excepción de "Rinconete y Cortadillo").

Pero esta línea moralizadora también salvó a Cervantes. Don Quijote es un Licenciado Vidriera llevado al mundo de los caballeros andantes y al andamiaje de los libros de caballerías. Don Quijote es un personaje moralizador que vive entre pícaros o cuasi pícaros; digamos plebeyos desenfadados, bachilleres sin trabajo y gentes por el estilo. Huelga decir que si Don Quijote no hubiese tenido esas preocupaciones éticas anejas a los caballeros, la obra habría sido muy poca cosa estética.

Por otra parte, Cervantes, nulo para poner personajes en acción, tuvo la magnífica idea de colocar a un caballero en plazas, calles y caminos que, fatalmente, tenía que desplazarse e ir de un episodio a otro. Al fin logró en su mundo de parálisis estéticas el anhelado "lance", el movimiento vital de los hombres. Don Quijote se mueve en ingenio y físicamente. El Licenciado Vidriera sólo se movía en lo primero, vale decir, por dentro, en espíritu solamente.

# La Pueril y Comercial Obscenidad

por ELMEN

ESTE TITULO iba a alargarse con las palabras: en nuestra subliteratura, mas, oportunamente recordamos un viejo refrán: —"No tiene la culpa el chancho sino quien le da el afrecho". Se supone que será para engordarlo; tanto el animalito como el refrán no son elegantes, es verdad pero ¡cuán apropiados para el tema!: el de nuestra actual "infra literatura": este producto natural era más o menos desconocido entre la producción literaria chilena.

Se deberá declarar, antes de todo, que consideramos ridícula y estéril la pudibundez rosa. El color o la policromía verbal, hasta las más violentas, suelen ser indispensables para darle solvencia de autenticidad y eficacia emotiva a la obra de arte, a la novela. Con la evolución de las costumbres ahora se habla y escribe en forma que antes se calificaba con ese énfasis pudibundo, propio de las circunstancias, como lenguaje arrabalero o adecuado a los establos. Ahora, nadie inteligente y culto calificará de pornográficos los libros de Henry Miller, por ejemplo, con toda su abundosa procacidad, a veces, porque esas obras son desgarradoramente humanas, lecciones del vivir, y en ellas la procacidad equivale, casi siempre, al alarido germinal de la selva.

Para los escritores no vocacionales, sino mercantiles, sirve como recurso malicioso; ya los viejos escritores hispanos recomendaban: "al necio hablarle en necio", pero implícita parecía, la intención de que dentro de la pepa arrebozada con azúcar estuviese una semilla. Si no, ¿para qué?

Pero han llegado ratones agudos como a bodega de quesería: ¡qué buen negocio hay ahí; el aroma capitoso de la pornografía! No hay para qué más: ¡qué arte ni literatura ni sondeos del alma humana! ¿Todo eso? Música celestial que no da plata. Esa plata que dará el candoroso, el viejito verde, el adolescente ávido; pero quién sabe si aquel afrecho no lo dan sólo estos seres, sino que el candor estaba consustanciado más ampliamente? En algunos países tropicales y hasta en algunos Estados de USA se venden en quioscos de periódicos, folletos, libritos y fotos sorprendentemente pornográficos; sorprendentes para el candoroso viajero que llega de Chile, porque allá, la cuestión carece de toda importancia. El lenguaje, se sabe, también, puede ser funcional. Recordemos a los grandes clásicos: el "amoroso" Ovidio en su "Arte de Amar" no lo condena y, aún, parece aconsejarlo. Casi no caben dudas sobre que las instintivas parejas, desde la expulsión de los humanos del Edén, no esperaron que naciera Publio Ovidio Naso aquel presentado por un poeta español en forma poco amable: "...más que un elefante boca arriba... era Ovidio Nazon más narizado".

Así el latino consejo como los tropicales libritos, se tomaron, fueron disfrutados, tal vez, y dejados sin que a nadie se le haya ocurrido nunca arrebatarlos para saborear como inefables primicias esos comunes "garabatos", "palabrotas" o lenguaje no registrado en los textos académicos, ni menos para ser comentados, en cualquier forma, con sus asimiladas fotos, por los cronistas literarios o artísticos de la prensa seria; tampoco los escritos por dementes sobre dementes obsesos o no; estos últimos se aceptan dentro de la información científica. Se deja tranquilos para esas disfrutaciones mentales a los viejitos verdes y a los adolescentes curiosos; ambos estados son transitorios, inevitables y no van a podrir a ningún país.

Nosotros en Chile estamos considerándolos. ¿Sucede esto debido a un colectivo candor o al estallido de una excesiva presión antiinstintiva? ¡En todo caso, mal llegado suceso a nuestros responsables estadios literarios!

# El Organo

por MARSYAS

LO QUE VEMOS desde fuera es llamado fachada, revestida de tubos que pueden ser sonoros —o sea, tubos reales—, o tubos que sólo sirven de ornamento. A veces se mezclan reales con otros de ornamento para crear un conjunto arquitectónico armónico.

Para completar la descripción de los elementos que forman parte de un órgano, debemos hablar del motor ventilador que alimenta los fuelles y lleva el aire con presiones adecuadas a cada juego; a las cajas herméticamente cerradas, llamadas "secretas", desde donde el aire es dirigido a los compartimientos reservados para la fonación de cada juego, en las que al abrirse la válvula correspondiente el aire penetra y produce el sonido deseado.

Antes de exponer muy brevemente la evolución histórica del órgano, querría recordar una frase del distinguido organista y musicólogo profesor Norbert Dufourcq, del Conservatorio de París, quien comparó el órgano con un vitral. Para las personas poco familiarizadas con los recursos de este instrumento, la comparación es útil El dibujo del vitral marcado por los trazos de plomo corresponde en el órgano a los juegos de flautados, el colorido a los juegos de lengüetas y el sol que brilla en él y le da vida, a los registros de alícuotas y mixturas.

Veamos ahora algunos rasgos históricos. Al crearse la flauta de Pan, o sea la Syringa, quedó hecho el órgano en principio. El punto de partida del órgano propiamente tal se debe a Ktesibios de Alejandría (170-118 a. J. C.), quien aplicó los descubrimientos hidrodinámicos, tan en boga en la época, a un instrumento basado en el principio de la syringa, al que llamó hidraulos. La belleza y potencia sonora de este instrumento provocaron la admiración de Tertuliano, Petronio y Vitrubio, entre otros, quienes alabaron el hidraulos. Posteriormente, otro alejandrino, Hero, inventó el órgano neumático. El instrumento creado por Ktesibios y perfeccionado por Hero tiene todos los principios fundamentales del órgano, los que han sido perfeccionados y ampliados a través de los siglos, pero no modificados en esencia.

El hidraulos, nacido en el Egipto helenizado, llegó a tener gran difusión en Roma y más tarde en Bizancio, donde era usado en todas las grandes festividades y ceremonias palaciegas. En una página muy curiosa de la estética greco-oriental del siglo VIII, leemos: "Es una voz triste que hace llorar o que, como una canción de cuna, incita a un dulce sueño. O también alegra el corazón con melodías cadenciosas que embriagan y entusiasman." Y agrega: "Es el instrumento que mejor se puede comparar con la voz humana. La intensifica y la multiplica: todo se puede traducir en él, desde el murmullo del viento en las hojas, hasta el misterioso lenguaje de las bestias y de los pájaros."

Todos los instrumentos en auge durante la Edad Media y el Renacimiento se encuentran en las nomenclaturas de los juegos del órgano y con la fundación de la escuela de Venecia, por Adrián Willaert, se produce su gran evolución. Allí el genio de los Gabrieli marca el punto de partida de la música instrumental, y, luego, gracias a Sweeling, irá esa grandiosa concepción musical hacia el norte, dando lugar a la formación de la escuela nórdica de organistas flamencos y alemanes, como así de la inglesa, francesa y española. Toda la inmensa pléyade de creadores cristalizaría en el genio que es la representación genuina de todos ellos: Juan Sebastián Bach.

Aunque el órgano estuvo siempre un poco al margen del gran movimiento romántico, hay algunos autores importantes que escribieron para este instrumento. Entre éstos hay que mencionar a Mendelssohn, quien, con sus preludios, fugas y sonatas, ha contribuido en forma permanente a la literatura organística; Schumann, con sus seis fugas sobre el nombre de BACH; Franz Liszt, en obras como en su fantasía y fuga sobre BACH, o en la gran fantasía y fuga sobre un coral de "Los Hugonotes", hasta llegar a César Franck y Lemmens, en Bélgica, para que surja una música con acentos nuevos, netamente organística y con raíces profundamente tradicionales.

El descubrimiento por Mendelssohn de la obra de J. S. Bach, a la par de los perfeccionamientos realizados en el órgano, hizo que surgieran nuevas escuelas en toda Europa, y principalmente en Alemania, Bélgica y Francia. Karl Straube y Max Reger hicieron resurgir la vieja tradición de Santo Tomás, y en Francia, a través de César Franck, surgió la escuela organística francesa.

Para terminar, debo nombrar a algunos de los compositores contemporáneos. En primer término, en Alemania, Ernst Pepping, Joseph Ahrens y el malogrado Hugo Distler, que buscan una inspiración en una estética prebachiana; en Francia, Jean Alain, muerto durante la guerra, y Olivier Messiaen, místico postimpresionista; en Bélgica, Paul de Maleingrau, gran gregorianista y continuador de la escuela franckiana, quien con su Sinfonía de la Pasión y la de la Eucaristía, ha dejado dos obras duraderas de la literatura organística.

# El Premio Anti-Nóbel

por Ernesto MONTENEGRO

DEJAR A UN LADO la política y volver a un tema literario es un alivio, en cuanto el cambiar de asunto o de ocupación implica un descanso para el individuo. La reunión anual de escritores y críticos que se celebra en Aspen, pueblecito de las montañas de Colorado, Estados Unidos, ha establecido desde este año un premio de 30 mil dólares que se entregará anualmente a la persona que a juicio de la comisión designada haya hecho el aporte más valioso a la cultura humanística. Cualquiera podrá proponer su candidato al premio. Walter Paepsche de Chicago será el Mecenas de esta empresa cultural, sin conexiones oficiales ni influencias de camarillas. Esto es por lo menos lo que se espera.

El descrédito del Premio Nóbel y de otras recompensas académicas o filantrópicas proviene de la tendencia común a todos ellos de ceder a consideraciones ajenas a la literatura. El Premio Nóbel, por ejemplo, estaba originalmente destinado a premiar a cualquier escritor eminente del mundo, por la influencia que su obra haya tenido sobre la vida de su época; el premio de ciencias puede dividirse entre varios investigadores o profesionales de la medicina, la física, la química o las ciencias puras, y el Premio de la Paz está destinado a una personalidad que por sus escritos o por su obra práctica haya servido al bien de la humanidad y al ideal del buen entendimiento entre los hombres. Para tener opción al premio literario basta que una institución o gobierno sugiera uno o varios nombres a la Academia Sueca; otro tanto puede hacerse con los premios científicos, y para el Premio de Paz, la decisión corresponde al Storting, o parlamento noruego.

### CONSIDERACIONES MORALES, POLITICAS Y ECONOMICAS

¿Qué ha ocurrido en los 62 años desde el establecimiento del Premio Nóbel? La respuesta más benévola sería mencionar la lista de grandes novelistas, dramaturgos y poetas que han sido honrados y beneficiados con la cuantiosa suma que acompaña al galardón. En realidad, los casos son mucho menos frecuentes cuando los méritos del agraciado honran a la institución que concede el premio. Aparte de que escritores tan eminentes como Tolstoy y Zola (muerto ese mismo año), no fuesen los primeros favorecidos, sería justo recordar que en otros casos, como en el de Echegaray y Sully-Prudhomme, se pasó por encima de las figuras de dramaturgos europeos y americanos (para no contar los del mundo oriental), que poseían títulos muy superiores. Peor todavía, a medida que pasaban los años se fue haciendo evidente que un "premio oficial" a cargo de una academia o de un gobierno, ha de recurrir fatalmente a consideraciones ajenas al mérito artístico, sea por limitaciones en el gusto o formación literaria de los jueces, o por el hecho de que no puedan tener acceso a la obra original de un escritor o poeta extranjero, ya que habrán de limitarse a una traducción al francés, el inglés o el sueco, lo cual, particularmente en poesía, es como juzgar el mérito de una pintura por una descripción del cuadro.

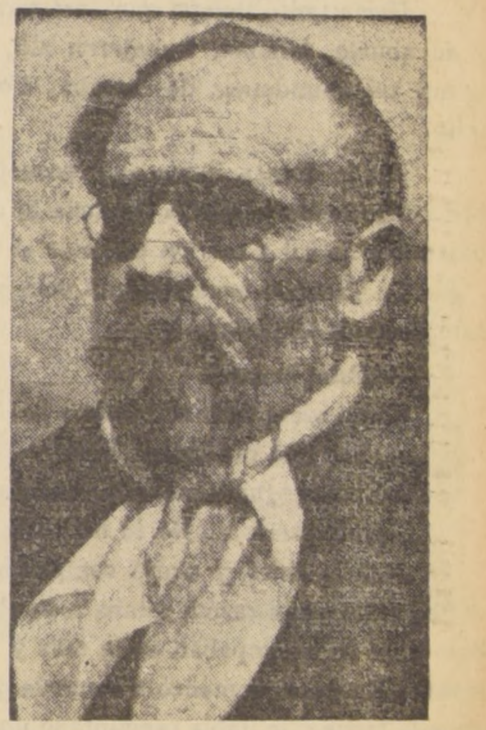
La distribución del Premio Nóbel por países ha demostrado que hubo en ciertos casos palmarias consideraciones de orden político o diplomático para preferir un poeta mediocre de un país no premiado antes, a un escritor o dramaturgo de un país ya agraciado con varios premios. En cuanto a otros premios asignados a autores desconocidos fuera de su lengua o país de origen, la malicia o el despecho llegaron a suponer que esas distinciones gratuitas iban en busca de un mercado para los faros automáticos o los rodamientos de bolita de la industria sueca...

Parecidas objeciones se han hecho al premio norteamericano Cabot. Lo usual es conceder este premio a un gran diario de influencia en América; pero no han faltado las ocasiones en que ese premio ha ido a ganarse la voluntad de un adversario con miras a conquistarlo para la causa del panamericanismo, cualquiera que sea la definición que se le dé a ese vocablo. Lo normal es que las consideraciones políticas primen sobre los méritos literarios de un periodista.

En Europa, el espíritu conservador de las academias llevó al establecimiento de la Academia Goncourt por el antiacadémico sobreviviente Edmond de Goncourt, y el Salón de los Independientes para el gremio de los pintores impresionistas de fin de siglo.

### LA PROBLEMATICA DE LOS PREMIOS

Un país como Estados Unidos o como Inglaterra, donde no hay tribunales artísticos o corporaciones culturales dirigidas por el gobierno central, ha dejado el arbitrio de los premios de arte a instituciones privadas o a los millonarios filántropos. Los norteamericanos por lo general, con su buen sentido práctico, prefieren dar premios de estímulo antes que recompensas a las reputaciones ya hechas. El Premio Pulitzer, establecido por un gran periodista de origen europeo, está destinado a escritores, comediógrafos y cronistas que se hayan distinguido en la novela, el ensayo o el teatro; y como en el caso de Goncourt, el acierto de los jurados profesionales asegura al autor la recompensa, a veces muy superior al premio, de una plaza entre los best-sellers de la temporada y a menudo una reputación nacional. En la esfera de las artes, los Guggenheim han creído más acertado ayudar a un escritor, crítico o pintor a realizar una obra determinada con una pensión anual. Otros filántropos han establecido retiros campestres donde un poeta, pintor o músico puede concentrarse a realizar una obra dentro de una colonia de espíritus afines.



Emilio Zolá.

La Fundación de Aspen busca al parecer un objetivo más general y al mismo tiempo de naturaleza permanente. Un premio de treinta mil dólares puede asegurarle a un escritor la adquisición de un sitio retirado en el campo, libre de las urgencias y compromisos de la ciudad, rodeado de una zona de silencio para la meditación o para una activa concentración. O si sus ambiciones se orientaron hacia un estudio de las condiciones políticas o sociales en otras partes del mundo, la cuantía del premio le facultará para ensanchar su campo de observación, ofreciendo al mismo tiempo a sus compatriotas una concepción más equilibrada del mundo y de las relaciones entre los pueblos. Lo esencial es que el futuro premiado haya desarrollado de antemano las virtudes del self-made-man, de forma que pueda cumplir una obra de aliento y de dimensión en profundidad, antes de que la mano de la Providencia, en forma de un premio considerable, le asegure el porvenir y se anticipe a los cuidados de la vejez.

Pues no debíamos jamás echar en olvido que la mayoría de las obras maestras del pasado se realizaron entre los treinta y cuarenta años, cuando las energías mentales y espirituales de un escritor se bastan a prevalecer contra la indiferencia del ambiente o los apuros de las obligaciones domésticas. Un Zola, por ejemplo, escribe su "l'Assommoir" o su "Germinal" entre los treinta y los cuarenta, todavía no seguro de su destino, pero con una imbatible confianza en sus fuerzas, y en tener la razón contra todos. Los premios no le harán daño a nadie, probablemente; pero ninguna literatura perdurable se formó jamás al arrimo del favor oficial. La ley de Darwin está más claramente indicada en las artes que en la selva misma. Los premios pueden ser un buen sillón de reposo para la vejez; pero a lo largo de la edad viril, el estímulo más fecundo viene de la rivalidad con los contemporáneos y del propio empeño por proyectar hacia el mundo exterior una imagen viviente de la personalidad de un escritor, de su íntimo sentir y, en una palabra, de su filosofía. Porque si el novelista o el poeta alcanza su madurez, ha de dar la medida de sí mismo al formular como entre líneas en su obra la poca o mucha sabiduría que aprendió a lo largo del camino. El mayor premio ha de provenir de su propia conciencia, el juez más comprensivo y el más veraz

# Escaparate de Libros

**Por enfermedad de Hernán del Solar, redactor de esta sección, transitoriamente, mientras no reasuma su responsabilidad, le reemplazará "Elmen".**

Por ELMEN

**MARTES DE GRACIA, por Valeria de Paulo — Edit. Zig-Zag.—**

Valeria de Paulo como Marta Elba Miranda en la novelística chilena se enfrentan al problema de la tierra desde diferentes ángulos. La primera, en su **"Martes de Gracia"**, y la segunda, en **"La Heredad"**, escrita hace ya algunos años y cuyo tono de severa grandeza aún resuena cuando este tema de raíces profundas, aflora en la novela nacional. "Martes de Gracia", historia de la tierra escrita por una mujer; aliento telúrico alimentando las venas, despertando y adormeciendo la sexualidad hasta aprisionarla sin que el renunciamiento amoroso le haga daño. "Los peones desde el alba entonaron la canción conjunta de la rastra, el arado, la picota y la azada. No hubo un potrero ocioso en la gran extensión de la tierra... Simonetta era el alma de este resurgimiento. En cada diminuta espiga había un poco de ella misma. Ella estaba presente en cada cosa. Era como si fuera repartiendo su aliento en todos los seres que la rodeaban, vivos e inanimados". La trama, firmemente trazada, con un estilo parejo y armónico, revela en la materia vaciada la necesidad de ser sincera en la forma y en el contenido, restándole al relato las sugerencias, esas leves ignorancias que no restan veracidad al relato, pero que lo depuran de detalles innecesarios, como "(Pág. 7) "no más de veintidós kilómetros". Tales reparos, que recargan la prosa inútilmente, no alteran su contenido humano que adquiere a veces tonos de extraordinaria grandeza. Valeria de Paulo se revela en esta su primera novela. PREMIO UNICO de NOVELA de la Asociación Chilena de Escritores, como una escritora de auténticos valores espirituales y que entra con paso seguro y se coloca junto a las novelistas chilenas por derecho propio.

**DESTIERROS Y TINIEBLAS, poemas por Miguel Arteche.- Edit. Zig-Zag.—**

En este reciente volumen de poesía de Miguel Arteche donde sus austeros cantos cierran una órbita de angustia, asiste el lector a una trayectoria poética ceñida a períodos emocionales que siempre han generado la auténtica poesía del mundo: el amor, la infancia, la metafísica en estos procesos, y la obsesión de la muerte. Con tonalidad elegíaca, sus últimos cantos se encierran en un volumen donde unos sonetos perfectos se elevan, ajustando y adormeciendo el tono seco y patético, con la música interna y la intención creadora de sus cantos. Con todo, este volumen encierra lo mejor de la producción poética de este joven autor que de manera tan formal y valiosa contribuye a engrandecer la voz poética de Chile.



# LA SIEMBRA

**JOSE Y SU MUJER, la Tránsito, se sentaron junto al rescoldo del fuego, a tomar unos mates. La penumbra había invadido el rancho después de cubrir con su manto los campos pletóricos de trigo. Buen año había sido éste, para las mieses que habían hermoseado como nunca.**

Hacía tanto tiempo que José estaba por esos campos; su padre y su abuelo también trabajaron allí, y no recordaba haber visto nunca tal abundancia de cosecha. Con razón el patrón estaba tan feliz.

Por lo demás, había que reconocer que el patrón era un hombre bueno como pocos; la peonada lo quería y se lo demostraba trabajándole de sol a sol, sin empatar el tiempo.

La Tránsito encendió una vela, y mientras le cebaba un mate, rato después le preguntó:

—¿Estái cansao?

Como viera que el hombre no le respondía, insistió:

—¿Por qué tan callao, José?

—En dei, ¿no pueo estar pensando?

—Qué querís... No te hei visto en too el día...

José la miró y sintió compasión por su compañera; después de todo ella tenía razón; estaba todo el día sola y las huellas del trabajo duro se estampaban en la cara y manos envejecidas prematuramente. Entonces comenzó a contarle que el patrón lo había llamado aquella tarde y le había preguntado una serie de cosas, hasta que por último, le había dicho:

—Cuando se terminen las cosechas, José, vas a preparar esa cuadrita de la loma que está cerca de tu rancho y sembrarás lo que gustes, porque ese pedazo va a ser para tí.

El se quedó mirándole con la incredulidad del campesino bueno y daba vueltas a su sombrero en las manos, porque no sabía cómo darle las gracias. El patrón se rio y lo despidió, diciéndole:

—Anda a darle la noticia a la Tránsito.

Claro que él salió un poco aturdido, pero cuando se repuso, montó su alazán y corrió al rancho.

La Tránsito se puso feliz con la nueva, se le notaba en los ojos y pugnaba por salirle atropelladamente un sinfín de proyectos, pero para no ser imprudente con su marido, se contentó con preguntarle:

—¿Habís pensao lo que vai a plantar?

—Claro pus, me hei llevao pensando.

Y uniendo el gesto a la palabra, se agachó y extendiendo la ceniza que aún estaba tibia, la emparejó; con el dedo índice empezó a hacer un dibujo.

—Veí —díjole— ei tá el terrenito. En esta lonja voy a ponerle porotitos; en dei en esta otra, choclos, zapallos y maravillas.

—Güeno, no lo plantís, too, déjame un peacito pa ponerle unas cebollas.

—No, mujer, no quiero cebollas...

—Pero unas poquitas pa nosotros...

Las voces se fueron alzando, la cordialidad que había reinado durante tantos años, se perdió en un altercado rabioso, y finalmente, José, exasperado, en un gesto colérico borró de un manotón todo el dibujo que había hecho sobre la ceniza que captó por un instante todas sus ilusiones, y gritó:

—¡Se acabó la siembra... no planto ni una cosa!

La mujer se quedó sola rumiando su pena, pensando que la prosperidad no era cosa buena.

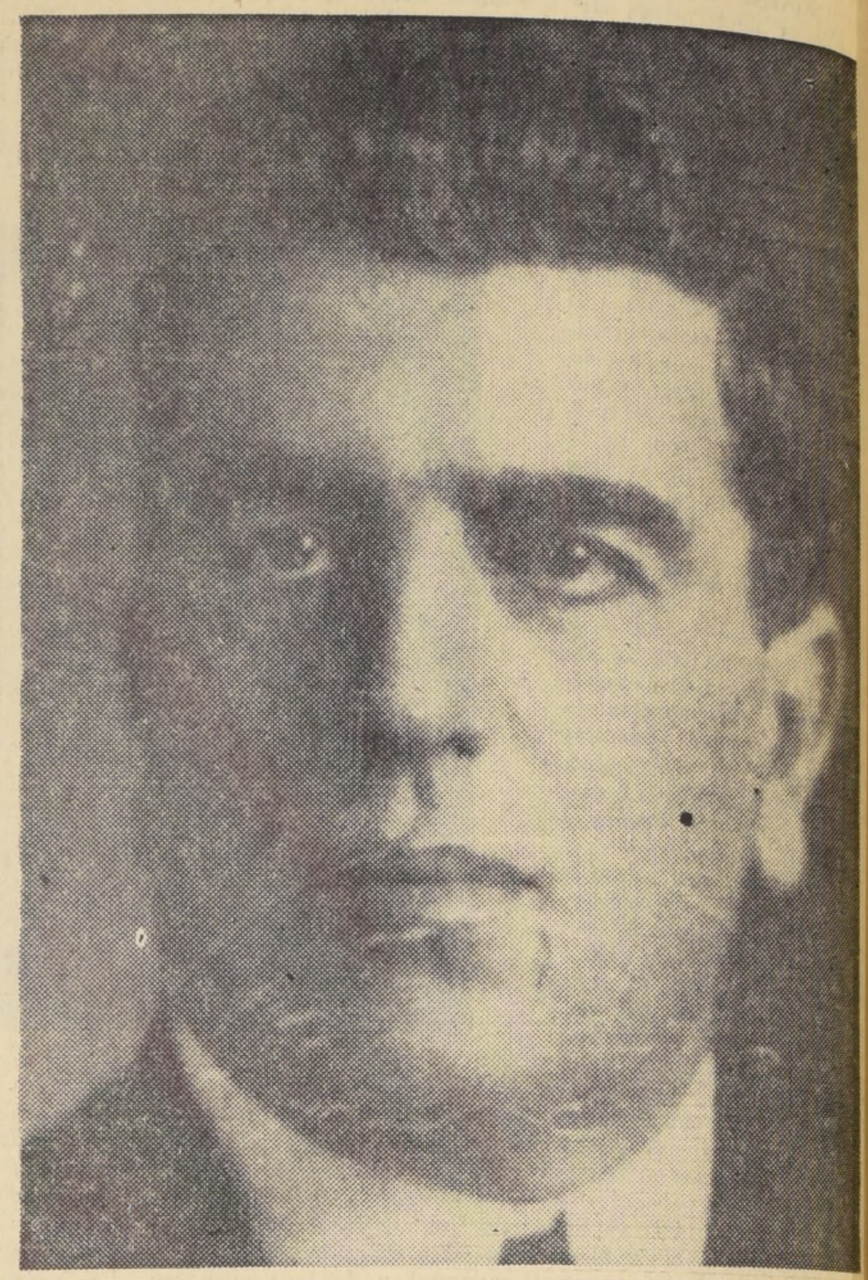
A lo lejos se oyó en el camino el silbido del hombre que se perdía en lontananza.

FIGURAS EJEMPLARES DE CHILENIDAD:

# Carlos Lanas Calderón

"US$ 1.300.000 prestará NU para estudiar energía del Tatio. Poderosas plantas eléctricas podrán funcionar a base de esos vapores naturales", información de LA NACION del jueves 20 de agosto de 1964.

Hará unos dos lustros, en Valparaíso, tuvimos más que la suerte, el honor de conocer al señor Carlos Lanas. Estaba enfermo, sufriendo achaques, pero a pesar de éstos y de su edad, resultaba su conversación, siempre reveladora de rica cultura, sumamente estimuladora, especialmente para un porvenir del país, y también en lo individual; después de ser uno de los poderosos, económicamente, de nuestra tierra, las circunstancias en ese tiempo le eran adversas, pero no como para quebrar sus energías ni destruir sus esperanzas que estaban cifradas, entonces, en las energías endógenas; esas generadas por los volcanes, utilizadas en otros países con resultados prodigiosos.



Como tal vez habría gastado los saldos de su pretérita fortuna en esos estudios que aún no le daban réditos suculentos, en esa ciudad netamente comercial y práctica, hostil a la imaginación creadora si no demuestra sobre la marcha hechos palpables, ya no se atendían sus proyectos con la atención debida a una especie de empresa, nueva, audaz, pero con éxitos de un poderío abrumador en otras partes. Muy chileno: "eso sucederá por allá, lo formarán extranjeros pero nosotros no". Como en la vieja Cartago que crucificaba a sus generales si no regresaban victoriosos, nosotros celebramos o ayudamos sólo aquello a que ayudaría Sancho. Excepto, claro está, los triunfos **"morales"** de nuestros deportistas en el extranjero.

Cuando don Carlos Lanas exponía sus experiencias y sus convicciones sobre una riqueza nueva de alcances incalculables en un país volcánico como Chile, creaba en el auditor de la más relativa cultura las esperanzas de una nueva riqueza, muy diversa pero más segura que la casi fenecida del salitre: energía ilimitada a costos incompatibles, para hacer, otra vez, de nuestro Norte; el Emporio Industrial; cuando los volcanes abundan en forma que **"el rotito"**, en vez de como suele decir por alguien: —"ese tiene pura plata", dice "Chile tiene puros volcanes no más"; y con eso lo alaba—. Por el momento en el Norte, ese emporio movido por energía lista, donada por la tierra, podrá hallarse en toda su larga cordillera, donde los volcanes la iluminan con sus teas como en un desfile de titanes.

¿Por qué no hacer que esos presuntuosos Titanes nos aporten además de sus espectaculares fuegos y peligrosos temblores, partes de sus ilimitadas energías? Eso estudiaba y proyectaba don Carlos Lanas en el Tatio.

Murió antes de ver premiados por el buen éxito sus extraordinarios esfuerzos y sacrificios visionarios.

¿Quién era don Carlos Lanas? ¿Un soñador más?

Era todo esto: —nació el 13 de marzo de 1876, en Illapel, provincia de Coquimbo. Cursó sus primeros estudios en el Liceo de La Serena, recibiéndose de bachiller el año 1893 y terminó sus estudios de ingeniería en la Universidad de Chile, cursando ingeniería de Minas y Civil, graduándose como ingeniero en este último ramo. Ingresó como funcionario en la Dirección de Obras Públicas y tomó parte en los estudios viales de La Serena a Vallenar, Cabildo a Choapa, Talca a San Clemente, Rancagua a Doñihue. Se retiró de esa repartición en 1905 para ejercer, libre, su profesión y en estas condiciones hizo los siguientes trabajos para el Gobierno y empresas particulares:

Estudios del Ferrocarril de Cauquenes a Chanco y Curanipe; Paloma a Juntas en la provincia de Coquimbo; Curanilahue a Caleta Yane, en la región carbonífera; Blanco Encalada a la region salitrera, en Antofagasta; de la Oficina Aurora al Ferrocarril de Granja; Pintados a Pica y de Pica a Collahuasi; en el F. C. de Arica a La Paz; de Poconchile a Puquios, es decir, toda la subida de la cordillera y la sección boliviana de Charaña a Chalacote; los estudios del F. C. de Arica a Zapiga; los estudios del Ferrocarril de Iquique a Pintados y de Pintados a Huara; estudios del Trasandino de Caldera a Tinogasta, de Tres Cruces a la Caleta del Apolillado en la zona del fierro de la provincia de Coquimbo, y algunos otros reconocimientos en las provincias del Norte.

"Efectuó la construcción del Ferrocarril de Linares a Colbún; algunos canales en distintas partes de la República, etc.

"En 1913, don Carlos Lanas lanza la "Sociedad Puerto de Quintero". La organiza y consigue, con ferrea voluntad, llevarla a feliz término, construyendo el puerto, primero, y el ferrocarril, luego después."

Pero hay más, mucho más:

"Desde el año 1915 entró en otra esfera de actividades y se ocupó de la prospección de negocios petroleros y mineros.

Formó cuatro grandes Compañías para la adquisición de una zona petrolera en Bolivia desde Santa Cruz hasta los limites con la Argentina, consiguiendo una solida organización de estos negocios que fueron vendidos a capitales americanos en la suma de treinta millones, trabajo que le demandó de tres a cuatro años, entregando pingües utilidades a sus asociados.

Después continuó en la organización de una serie de negocios de este género que siguieron su curso normal en plaza; entre ellos las minas de plata de Condoriaco. En colaboración con don Orlando Ghiglioto, otro de los grandes organizadores, los negocios de estaño y plata.

Puede preguntarse, tratándose de él: ¿qué no hizo? —Fue miembro de la Alta Comisión de Gobierno destinada a presentar proyectos para salvar la difícil situación que atravesó el país, cuando se declaró la Guerra Europea en 1914. Durante algunos años, Director General de Enseñanza Minera, puesto que desempeñó ad honorem, reformando las Escuelas de Minería de La Serena y ayudando a la instalación de las nuevas de Antofagasta e Iquique...

Llegó a ser muy rico. Sus oficinas eran de las más laboriosas y en sus archivos se encontrarán (donde estén) los datos más completos de la minería nacional."

Cuando trataba de descubrir los yacimientos de petróleo en los contrafuertes orientales de los Andes en Bolivia, preparó la expedición desde Arica llevando a lomo de mulas las herramientas, instrumentos y maquinarias; fueron unos 100 días de esfuerzos; muchas mulas no resistieron el altiplano y debía renovarlas. En la primera perforación o en alguna de las primeras, surgió petróleo. Intentó explotar esos yacimientos con capitales chileno-bolivianos pero ya algunos de sus socios se habían apresurado a vender sus partes al señor G. Braden, quien las compró para la Standard Oil, y a quien más tarde se las quitaría el Gobierno de Bolivia.

La búsqueda del petróleo chileno fue una de sus campañas permanentes.

Siendo asesor del Ministerio de Fomento hizo contratar los primeros estudios geofísicos para prospección de nuestro petróleo con la firma Piepmayen, de Kassel, Alemania, y también al Dr. Hemmer, geólogo, quien dirigió las primeras perforaciones de petróleo en Chile, en Tres Puntas, Magallanes, perforación que sólo dio gases de petróleo, siendo esto casi ya un indicio de buen éxito.

Una anécdota:

En la Dictadura Ibáñez, don Carlos Lanas era senador por Coquimbo; el Congreso había sido clausurado y todos o casi todos los parlamentarios emigraban o "los emigraban", y don Carlos estaba esperando su turno. Una noche llamó el teléfono y por él, alguien dijo ser el Presidente. Se juzgó o se creyó una broma y se le cortó, pero ese alguien volvió a llamar, y era efectivamente él, el Presidente, quien acababa de recibir telegrama de Magallanes anunciándole indicios de petróleo. "Como conozco su lucha —le dijo—, tan patriótica, para esto, no he vacilado en llamarlo, y le ruego almuerce mañana conmigo en la Moneda."

Hasta entonces eran, prácticamente, enemigos, pero el gesto patriótico creó entre ellos una larga amistad.

**FUERZAS ENDOGENAS DEL TATIO**

Comenzó la gran batalla en compañía de los señores Spino y Rolendi, enorme y aventurada ambición que muchos la estimaban como locura, a pesar de que Italia, con esas energías, hacía funcionar sus ferrocarriles eléctricos explotando sus yacimientos de Landarelo.

También esto es Chile. Sólo ahora y sólo porque las Naciones Uni-

**(PASA A LA PAGINA 8)**

HOMBRES DE CIENCIAS:

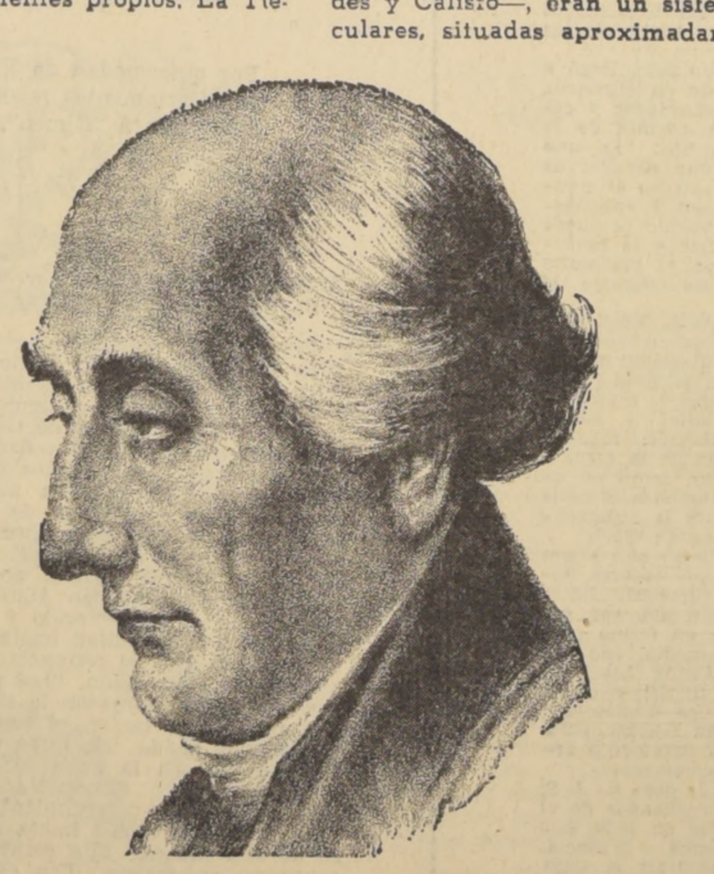
# JOSEPH L. LAGRANGE

**LOS PLANETAS del sistema solar son satélites del Sol. Pero los planetas, por su parte, tienen satélites propios. La Tierra, por ejemplo, tiene la Luna.**

**Júpiter, el más grande de los planetas de nuestro sistema solar y quinto a partir del Sol hacia el infinito, tiene el sistema de satélites más interesante y curioso de todos nuestros planetas. Se sabe que, en conjunto, tiene nueve lunas, llamadas "jovianas".**

**Las cuatro más brillantes de todas pueden verse con un telescopio corriente y fueron descubiertas por Galileo, hace más de tres siglos. Con frecuencia se les llama "las estrellas galileanas", y son muy voluminosas, con diámetros de 3.500 a 5.600 kilómetros. Así, la más grande es casi del tamaño del planeta Marte. En 1892, se descubrió la quinta luna de Júpiter, tan cercana a la superficie del planeta que es harto difícil observarla. Las otras cuatro fueron descubiertas por medio de placas fotográficas.**

**Un matemático, Joseph Louis Lagrange (1736-1813), uno de los más talentosos de todos los hombres de ciencia que han existido, convirtió en, poco más o menos, pasatiempo personal el estudio de las órbitas y sobre las razones posibles de su aparente excentricidad.**



**Lagrange, quien a los 19 años de edad fue designado profesor de matemáticas de una escuela de artillería en Turín, Italia, se valió de las matemáticas para comprobar que los cuatro satélites de Júpiter, entonces conocidos —Io, Europa, Ganimedes y Calisto—, eran un sistema compacto con órbitas casi circulares, situadas aproximadamente en el descubrimiento del satélite más próximo al planeta, descubierto en 1892.**

**Lagrange obtuvo también un premio académico por sus cálculos matemáticos de las llamadas "libraciones" de la Luna.**

**Estas "libraciones" son las variaciones de la superficie de la Luna en su cara que da constantemente hacia la Tierra.**

**Lagrange nació en Turín, bisnieto de un soldado francés que se había ido a prestar servicios militares a los reyes de Cerdeña. Comenzó a interesarse en las matemáticas cuando leyó acerca de las obras de Halley, el matemático inglés que había predicho la reaparición del cometa que lleva su nombre.**

**Realizó importantísimos trabajos de cálculo y se le reconoció, generalmente, como un gran matemático. En 1776, después de alcanzar grandes honores en Francia, marchó a Berlín, donde permaneció durante 20 años trabajando para Federico el Grande. Estando en Alemania hizo importantes y permanentes trabajos en álgebra, geometría y astronomía, y publicó el más importante de sus libros: "Análisis Mecánico".**

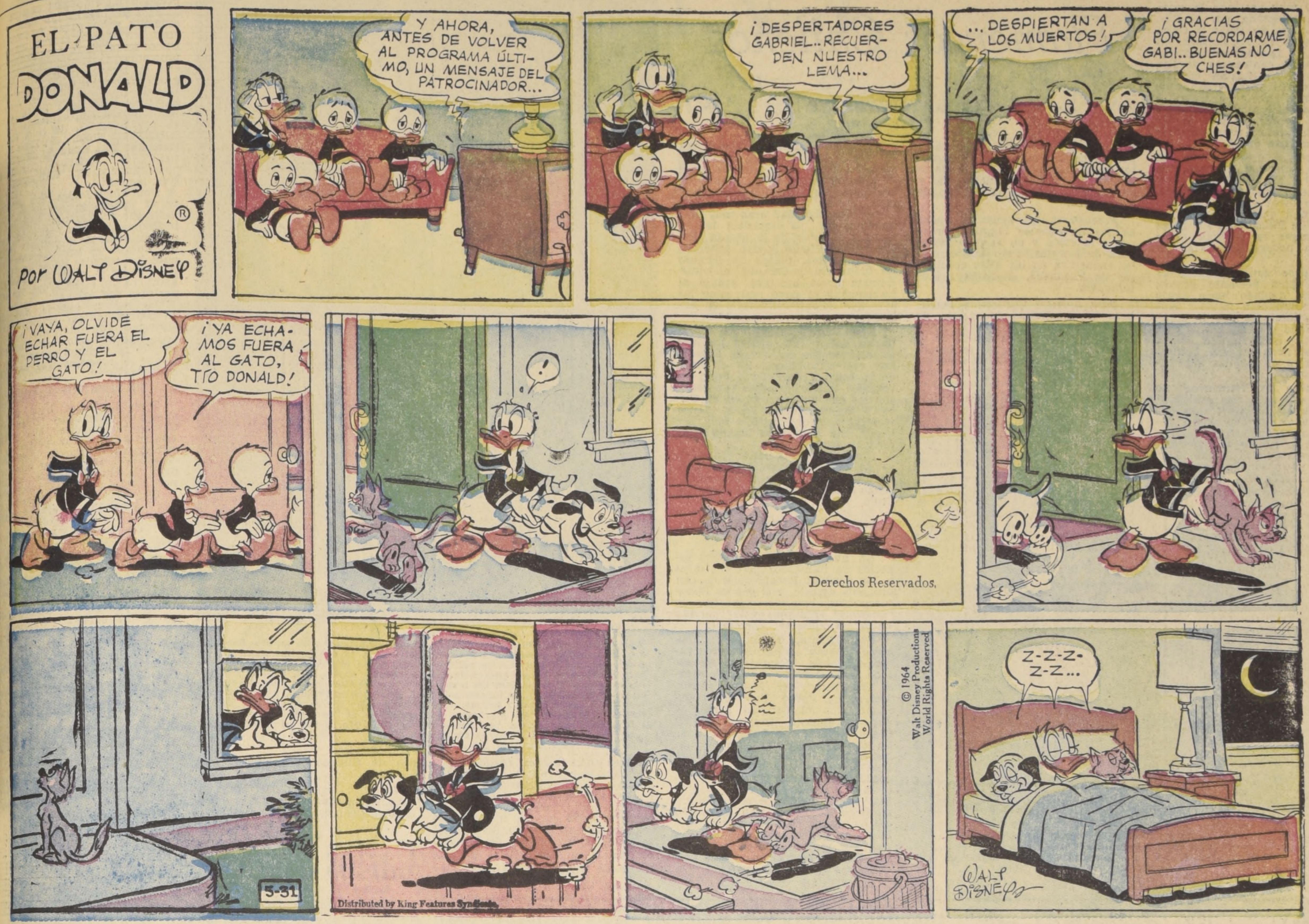
**Volvió luego a París, donde lo nombraron presidente de la comisión de reforma de pesos y medidas, y profesor de la Escuela Politécnica.**

Segunda Sección

# LA NACION

SANTIAGO DE CHILE — DOMINGO 30 DE AGOSTO DE 1964

Precio: Eo 0,20




## En Santiago Cayerón Esta Semana los Escudos por el Mejor Dibujo



RAQUEL MELLA LABRA, Blanco Cuartín 1769, Santiago, ganó esta semana los Eº 5.— de premio por haber coloreado mejor que otros cientos de pequeños artistas colaboradores el grabado de Adduard. Hay que continuar su trabajo permanente, niños, y no desmayar. Busquen las acuarelas, gouaches o simples lápices de colores y a remitir coloreado el dibujo que aparece en la página 8 de este Suplemento. El domingo próximo daremos cuenta de cuál fue el dibujo premiado de la semana. El sobre debe ser remitido únicamente a "CONCURSO DIBUJO PARA COLOREAR".



# Flamencos Chilenos

por Carlos YAÑEZ BRAVO

HA SIDO muy acertada la resolución adoptada por el Departamento de Pesca y Caza, del Ministerio de Agricultura, en el sentido de impedir la exportación de varios centenares de flamencos chilenos, cazados en las provincias de Tarapacá y Atacama, sin el permiso previo de las autoridades respectivas, ya que estas aves están protegidas por las leyes y prohibida su caza indefinidamente en toda época.

Esta cacería descontrolada ha significado, sin duda alguna, no sólo los 200 ó 300 ejemplares sanos que se iban a embarcar en Arica, sino varios otros cientos que han muerto o han quedado heridos en la zona de la Puna, pues sus patas finas y largas se quiebran fácilmente, sin poder recuperarse jamás.

Estas aves son Odontoglosas porque su pico bastante grueso, bruscamente doblado hacia abajo y con la mandíbula inferior mucho más voluminosa que la superior, formando una especie de caja con su tapa, encierra una lengua gruesa que lleva en sus bordes unas especies de papilas que parecen dientes.

El nombre de "flamencos" no se debe a que su patria sea Flandes, donde no los hay, sino que esta designación proviene del vocablo "flama", que significa "llama" y que se refiere al vivo color rojo de sus alas, por lo que al levantar el vuelo semejan una verdadera llamarada del horizonte.

Los flamencos son de gran estatura, con cuellos y patas largas, de elegante figura, cadenciosos para andar y señoriales en su apostura. Sobresalen entre todas las aves que viven cerca de los ríos, lagunas y pantanos, por esta gallardía y por su color blanco rosado característico, más intenso en la parte anterior del cuello y del pecho y en las alas durante el período de los amores.

Frecuentan las aguas un poco salinas de algunas lagunas cercanas a la costa y en la desembocadura de los ríos. Pero también se les encuentra en las altas cordilleras de Tarapacá, Atacama y Antofagasta.

Para nutrirse introducen la cabeza en las aguas cenagosas, de modo que el bajar el pico la mandíbula superior queda debajo de la inferior, formando una verdadera guadaña. Así remueven el limo del fondo del pantano y separan con la lengua las materias comestibles que consisten en pequeños crustáceos, moluscos e insectos acuáticos. Los polluelos reciben su sustento del pico de sus padres y no necesitan de las mandíbulas encorbadas, de modo que tienen el pico recto como las demás aves.

Son aves muy sociables, por lo que viven en grandes bandadas. Anidan en lugares solitarios, donde haya más barro que agua. Los nidos están hechos en cieno y parecen verdaderos conos truncados con una depresión en la parte superior, para colocar uno y rara vez dos huevos, que ponen en cada temporada. Estos nidos son de unos 15 a 20 centímetros de altura, de modo que es fácil notarlos desde lejos.

En la antigüedad eran muy perseguidos, por la esquisitez de su carne y el sabor de la lengua. Heliogábalo y Vitelio hacían servir en sus banquetes, platos de lenguas de flamencos, y Calígula, al considerarse como un dios, señaló al flamenco y al pavo real como las aves que debían ofrecérsele en holocausto.

Hay flamencos en casi todas partes del mundo, siendo los más importante los del sur de Europa, hoy casi extinguidos, los de Asia, de la India y de Ceilán. Pero, tal vez, los más hermosos de todos son los que viven en Chile, en Cuba y las Bahamas. En el Africa tropical hay una especie muy pequeña, por lo que se llaman "flamencos enanos".

¡Con cuánto orgullo encontré en varios zoos de Europa ejemplares de estas hermosas aves que ostentaban este título: Flamencos de Chile.



Este grupo de flamencos chilenos desfila en un corral del jardín Zoológico del San Cristóbal como si se tratara de un concurso de belleza, en el cual todos los ejemplares, sin bikinis, son premiados por su hermosura y gallardía.

### ESPECIES QUE VIVEN EN CHILE

En nuestro país viven tres especies de flamencos pertenecientes a los géneros Phoenicopterus, con una sola especie, y el género Phoenicoparrus, con dos especies: la **"andinus"** (Philippi) y la **"parrina chica"** o **"jamesi"** (Sclater).

La primera, o sea, el **"Flamenco común"** (Phoenicopterus ruber Chilensis Molina), viven en todo el territorio nacional, desde el Salar del Huasco hasta Tierra del Fuego. También se encuentra en el sur del Perú, Bolivia, Paraguay, Uruguay, sur del Brasil, Argentina e Islas Malvinas. En Chile, vive de preferencia, en las regiones costeñas, hacia donde baja desde las lagunas de las altas cordilleras. Nadan admirablemente bien y además su vuelo magnífico, con las patas y el cuello extendidos, producen una impresión de belleza y colorido admirables. Mientras cruzan los espacios con pasmosa rapidez emiten un ronco graznido de alegría que puede traducirse así: ¡oong! ¡oong!



ALGUNAS ESPECIES de flamencos ponen en cada temporada un solo huevo en sus nidos cónicos, que se elevan unos 12 a 15 centímetros sobre el nivel del suelo. De él sale un polluelo nidífugo, con el pico recto y no encorvado como el de sus padres, lo cual se produce varios años después del nacimiento, pues la maduración sexual demora entre cinco y seis años. Viven en grandes colonias y en lugares solitarios. Este espíritu gregario y retraído constituye una verdadera defensa contra los animales depredadores como los zorros, nutrias, martas, jabalíes y principalmente el "hombre", su mayor y más poderoso enemigo. Aquí vemos dos hembras que cuidan solícitamente a sus respectivas crías.

Hace algunos años, cuando estas aves abundaban en la Laguna del Maule, en los atardeceres del verano, la colonia volvía a sus nidos y el horizonte parecía un incendio que rivalizaba con las puestas de sol, cuyos rayos se quebraban como las figuras maceradas del Greco, en las maravillosas rocas de las playas de Constitución o en la dunas de Chanco, Curanipe o Pelluhue.

La otra especie de flamenco chileno, llamada **"Parrina grande"** (Phoenicoparrus andinus Philippi), de mayor talla que la anterior, pues alcanza hasta unos 120 centímetros, tiene una coloración más intensa llegando en el cuello y el pecho a un rojo casi obscuro.

El flamenco común tiene el iris amarillo y las patas de color café claro; en cambio en esta especie el iris es anaranjado y las patas de un tono amarillo pálido. En ambas especies las puntas de las alas son negras. Viven en las altas cordilleras del norte de Chile, desde el Salar de Maricunga hasta la misma frontera con el Perú. Por eso es que iluminan de rojo, en todo tiempo, las riberas del Lago de Parinacota. Este nombre, en quechua, tiene el siguiente significado: "parihuana=ave flamenco: cocha=laguna.

Don Fidel Jeldes dice que frente al pueblecito de Peine, en la parte sur del Salar de Atacama los indígenas de esta región los cazan con boleadoras y después recogen los huevos en grandes cantidades, pues las colonias de estas aves suman miles y miles de individuos. Esta era la especie que iba a exportarse por Arica.

La tercera especie, denominada **"Parina chica"** (Phoenicoparrus jamesi Sclater), también carece de dedo pulgar, como la Parrina grande y es muy difícil encontrarla, por lo que se cree que está en vías de extinción.

### EL NOMBRE MAPUCHE

Dice el doctor Lenz, que los araucanos llamaban "Cheuque" al flamenco, nombre que además daban al avestruz petiso, y este último también era denominado "choique". El nombre cheuque se daba a los flamencos, en regiones donde no había avestruces.

De este vocablo mapuche derivan varios toponímicos y patronímicos, como por ejemplo:

"Cheuquecura"=piedra del flamenco.

"Cheuquelelfun" = llanuras con flamencos o avestruces.

"Cheuquemapu" = tierra de flamencos (Lugarejo cercano a la rada de Pucatrihue).

"Cheuquemil" = flamenco dorado (Comuna de Río Bueno).

"Cheuquemó" = paraje con flamencos (Comuna de Río Negro).

"Cheuquetué" = tierra de flamencos o avestruces ( Comuna de Osorno).

También se formaron los siguientes patronímicos:

"Cheuqueman" = cóndor - flamenco.

"Cheuquepillán" = antepasado de los flamencos o de las avestruces.

"Colicheu" = flamenco pardo.

"Cheuquepán" = flamenco-león.

"Cheuquén" = cazador de flamencos o de avestruces.





## Carlos Lanas... (De la Pág. 6)

das "vieron" esa realidad, honraremos "la memoria" de don Carlos Lanas. Falleció el 21 de mayo de 1960.

He aquí la noticia, citada, de "La Nación":

**"US$ 1.300.000 PRESTARA N U PARA ESTUDIOS DEL TATIO. PODEROSAS PLANTAS ELECTRICAS PODRIAN FUNCIONAR A BASE DE ESOS VAPORES NATURALES."**

"Se iniciarán los estudios definitivos para establecer la magnitud de los vapores subterráneos del Tatio, según lo acordó en su reunión de ayer el COPERE nacional, manifestó el Ministro de Economía, Manuel Pereira Irarrázaval.

Con este fin se resolvió aceptar un préstamo de la NU, destinado a esta investigación, por un monto total de US$ 1.300.000. Los estudios estarán a cargo de la CORFO, la cual también contribuirá a su financiamiento.

Este trabajo permitirá establecer en definitiva si esos vapores naturales son lo suficientemente abundantes para instalar plantas eléctricas. Estos vapores surgen en tres sitios diferentes del Norte Grande.

Las usinas eléctricas existentes en Nueva Zelandia, Italia y Estados Unidos, demuestran que la energía eléctrica generada por estos vapores naturales es la más barata que se puede producir en el mundo. En el caso nuestro, permitiría reemplazar las cuantiosas cantidades de petróleo que importa la gran minería del cobre para sus estaciones termoeléctricas, con lo cual se ahorrarán divisas para el país y se bajarán los costos de producción del mineral rojo. También se debe señalar que una estación de esta especie arrojaría como subproducto 10 millones anuales de toneladas de agua, que en esa zona es un valioso elemento, tanto para el consumo como para un eventual regadío.

Finalmente, señaló el Ministro Pereira que el acuerdo tomado por el COPERE estará sujeto a ratificación por parte del futuro Gobierno, en enero próximo. Esta medida se tomó con el fin de utilizar el ofrecimiento de la NU, ya que en caso contrario se postergaría toda la gestión por un año más."

L. M.

## Para Pintar y Ganar Cinco Escudos



Lápices de colores, témperas o acuarelas servirán para ejercitar las dotes de artistas de nuestros pequeños lectores y darle color a esta escena que ilustró para ellos nuestro dibujante Adduard. El que mejor pinte este dibujo obtendrá cinco escudos de premio.

El dibujo ya pintado se enviará antes del próximo domingo a la Casilla 81-D, Santiago, o se depositará en el buzón colocado en el hall de LA NACION. También deben llenarse los siguientes datos:

NOMBRE ............................................

DIRECCION ............................................



...a enorme rueda hidráulica que gira montada sobre una em...ción, recoge peces jóvenes, que luego son etiquetados y ...ueltos al agua, para conocer sus migraciones y su sistema de vida.

# LA SEMANA CIENTIFICA

por el Dr. Fernando CASASBELLAS
(Vicepresidente de la Sociedad Científica de Chile)

**...RRA CIENTIFICA A LOS MALOS PECES**

...GUERRA química submarina, ...tá proporcionando en la ac...tualidad más agrado a la pesca ...lagos a los millones de personas ...s a este deporte en todas par... mundo.

...s una de las formas en que la ... contribuye en hacer llegar a ...res mejor clase de pescado, eso ... a un costo dramático, pues se ...n substancias químicas tóxicas ...struyen a las especies de peces ...s antes de sembrar en los la...naturales o artificiales, aquellos ... sabrosos al paladar.

...miembros indeseables de la co...d submarina no constituyen so... un objeto molesto, sino que ...n con las especies codiciadas ... lucha constante por alimento y ... Muy a menudo ganan los ma...ando no logran comerse a los ... lo menos perjudican su mul...ción, perturban su desove y re... su número.

...biólogos en peces están viniendo ...da de la pesca, con ataques bien ...os cuya munición son los ve... El líquido "Borgiano" más fa...es la ROTENONA, obtenida ... raíces de ciertas plantas sud...anas, que es fatal a los peces ... tiene sólo ligero efecto en los ... de sangre caliente. Esto fue ...do para los nativos de Sudamé... descubrieron su uso, pues co... pescado que accidentalmente ...ron a pescar mediante veneno. ...tenona actúa sobre los capila... las agallas del animal impi... absorber el oxígeno del agua, ...dole asfixia. El veneno man... acción de dos semanas a va...ces, según su concentración, y ... se use en aguas que corren ...stán inmóviles.

...mente, la rotenona mata bue... malos. Pero cuando un lago está ...blado de especies incomibles, es ... arrasar con todas y comenzar ...vo. Después que los biólogos se ...n de que la rotenona ha hecho ...o y ya no es peligrosa, apro... las aguas limpiadas con pe... pesca apropiados para la región. ... peces recién llegados obtienen ...ficio del cuidado científico su...ado desde que eran huevos en ...deros. Unas cuantas gotas de ...ias químicas vertidas en estos ..., los mantienen libres de enfer...s desde que se inician en la vi... A medida que avanzan en edad, ...suministran vitaminas y minera... dosis ocasionales de remedios ... infecciones digestivas.

...Departamento de Pesca y Caza ...lifornia, por ejemplo, ha tenido ... gratificadores con ataques quí-micos a los peces malos. La rotenona se les suministra en variadas formas: goteada desde tarros medidos, pulverizada por tanques situados en la popa de las lanchas o lanzada por tubos a las hélices de las embarcaciones. Lo más moderno es rociarla por helicóptero.

La rotenona no es solución definitiva para estas batallas sumergidas, pues es muy cara cuando se trata de grandes embalses, cuya agua sería quizás peligrosa para emplearla como bebida. Por ello, los especialistas científicos están ensayando nuevos medios para terminar con las especies de pescados inservibles para la alimentación humana.

**"VIENDO" MEDIANTE SONIDO**

"VER" por medio de ondas sonoras de alta frecuencia es posible para los humanos lo mismo que lo ha sido siempre para los murciélagos y los delfines.

Recién ha demostrado un científico norteamericano que las personas, con los ojos vendados, y valiéndose solamente del sentido del oído para apreciar los ecos de sonidos ordinariamente inaudibles, pueden aprender a localizar y juzgar el tamaño de objetos pequeños a una distancia de tres metros.

Los sujetos sometidos a la prueba lograron distinguir el puño cerrado de la mano abierta, advirtiendo asimismo cilindros de aluminio de diámetro variable, desde el grueso de un alambre hasta el de una cañería de agua, y pudiendo apreciar distancias desde 75 centímetros a tres metros.

El experimentador, Ralph Bell, ingeniero acústico en la "Lockheed Aircraft", utilizó un dispositivo electrónico para generar sonidos de alta frecuencia. Sentó a sus sujetos junto al dispositivo, en una habitación silenciosa (cámara anecoide que no produce ecos ni refleja sonidos), guarnecida por fibras de vidrio en cuñas que absorben todos los sonidos, excepto aquellos que chocan en los objetos que sirven de "blanco". Los experimentos demostraron que la mejor señal para la localización del eco es la que se compone de tictacs y silbidos, que cambia de diapasón cuando choca con un objeto.

Los científicos saben desde hace mucho tiempo que las ballenas, delfines, murciélagos, morsas y algunos pájaros emiten sonidos de alta frecuencia y que, mediante los ecos que rebotan de los objetos, pueden determinar la presencia de alimentos y obstáculos, orientándose en la obscuridad.

El experimentador Bell manifiesta que, los principios básicos que se descubran en estos ensayos, llevarán en último término a la invención de aparatos sensibles que puedan ayudar a los ciegos a reconocer objetos y a caminar sin peligro a pesar de su noche eterna.

## ...s Naranjas ...alianas

...IENTRAS que los ingleses ...están realizando un enorme ...rzo para penetrar en el mer... español —en la Feria de la ...tria Británica inaugurada ...rcelona sólo los 3 pedidos ...dos durante el primer día ...pasaron la cifra de 3 millo... libras (420 millones de pe...)— la actitud negativa de Ita... respecto a la solicitud ma... de apertura de negociacio...n el Mercado Común empie...quietar a los mismos italia... Esto explica que una delega... de la democracia cristiana ... que visita actualmente ... haya podido expresar pú...ente el temor de que Italia ...té perdiendo el autobus es...

...l Gobierno de Madrid, preo... por la puesta en marcha ...n de Desarrollo, se decidie... efectuar sus compras en Inglaterra, Alemania o Francia, ello afectaría a la industria italiana: más de 300 empresas españolas, observa "Le Figaro", están utilizando capitales y técnicas que proceden de una razón social italiana; entre 1959 y 1963 las compras españolas de material italiano pasaron de 15 a 75 millones de dólares anuales. Uno de los principales argumentos invocados por el Gobierno centro-izquierdista de Roma es el de la protección de los naranjeros que tendrían que soportar un aumento de las exportaciones de agrios españoles al Mercado Común.

Pero, como pregunta al diario español "ABC", ¿es que Italia puede ella sola cubrir las necesidades de Europa? Y subraya el hecho de que en 1962 Europa absorbió unos 2.500.000 toneladas de naranjas, volumen al que los italianos contribuyeron solamente con 200.000 toneladas (de las que 110.000 toneladas fueron a los países del Mercado Común y 90.000 a "terceros países"). ¿Luego, en qué medida, pregunta dicho diario, las naranjas españolas amenazan a sus hermanas latinas?.

# ESPAÑA,

## La Tierra Donde Siempre se Puso el Sol de la Tiranía Extranjera

**Pese a que la presencia de los moros, en la Península, duró cerca de 800 años, fueron éstos finalmente arrojados.— La flor y nata de los ejércitos napoleónicos se dobleg... impotente ante la fiera garra de la resistencia española.**

(Especial para LA NACION, por Carlos Barrientos.)

SETECIENTOS ochenta años, cinco meses y trece días, duró la presencia, en ciertas épocas hegemónica, de los árabes en España.

Cinco años, dos meses y trece días, duró la invasión de España por las fuerzas napoleónicas.

En ambas históricas ocasiones, sin embargo, los españoles lucharon por la posesión y defensa de su suelo, con tanta reciedumbre, con tanta pasión belicosa y desesperada, que los invasores no tuvieron más remedio que irse. Con los huesos que dejaron tras de sí, en tan ardua empresa, se podrían levantar pirámides.

Las luchas que los españoles emprendieron siempre en defensa de su libertad, encierran capítulos inenarrablemente trágicos, que, sin embargo, han servido para embellecer con sombríos trazos, ese nebuloso trasfondo de leyenda que poseen los pueblos antiguos.

Los hechos originales que precipitaron la invasión de España por los árabes, su justificación emocional, por así decirlo, no son históricamente muy precisos, ni son, por tanto, de una fidedignidad muy positiva. Pero si las cosas ocurrieron, como lo relatan los cronistas tanto árabes como peninsulares de la época, ellas podrían servir ciertamente de tema para una monumental novela de amor, o de tragedia esquiliana.

Corrían los años 711 de la Era Cristiana. Era don Rodrigo, — y no muy a las derechas—, el rey de los visigodos. En un momento en que éste debió hacer frente a una sublevación de los vascones, los árabes, aprovechándose de su debilidad momentánea, emprendieron la invasión. En realidad, muchas veces habían antes intentado hacerlo. Pero hasta entonces ninguna oportunidad tan fortuita como ésta se les había presentado.

En la empresa invasora, tuvo una participación indirecta, pero en todo caso decisiva, un berebere bizantinizado, llamado Olbán. Nunca nadie supo a ciencia cierta si en la intimidad seguía siendo musulmán, o si, como abiertamente lo proclamaba, era cristiano.

El hecho fue que un día llegaron hasta su palacio en Ceuta, donde era Gobernador por voluntad tanto de bizantinos como de visigodos, que alternativamente se disputaban su amistad, los hijos menores de edad del difunto rey Witiza, cuyos derechos de sucesión al trono habían sido desconocidos por Rodrigo.

Olbán, que había sido un buen amigo de su padre, los acogió cariñosamente. En esos momento, la guerra civil en España arreciaba. Entretenidos todos en pelear entre sí, habían descuidado la defensa del Estrecho de Gibraltar, único lugar por donde los árabes, constantemente al acecho, podían hacerlo.

Olbán parece haber abrazado de veras la causa de los pequeños hijos de Witiza, y, dispuesto a defenderla, buscó el auxilio de los musulmanes en favor de aquéllos. De más está decir que los dos principales jefes musulmanes, Muza y Tarik, previendo el vacío estratégico en que se situaría don Rodrigo, se disputaron complacidos la oportunidad de apoyarlo.

Según cuentan las leyendas, la actitud defeccionista de Olbán tenía sus motivos, y si hemos de creer en cuáles, eran muy serios. Olbán tenía muchas hijas, hermosas todas, pero ninguna tanto como la hermosa Zerené. Era ésta los ojos de su padre.

El viejo musulmán, celoso y fiero, lo menos que pretendía para ella era desposarla con un rey. Pero, entretanto... prolongaba la espera. Un día resolvió, a mucho ruego, enviarla a la Corte de Toledo. Allí Zerené asimilaría las costumbres de la realeza visigoda y se acrecentarían con ello las perspectivas de un cruzamiento de sangre afortunado.

Nada podía temer la hermosa Zerené viviendo junto a Witiza —a quién veneraba como a su señor y padre—, y sus pequeños hijos. Mas un día, muerto Witiza, Rodrigo cruzó, enhiesto en su cabalgadura y lanza en ristre, los muros de Toledo.

Era don Rodrigo un príncipe de leyenda. Alto, rubio, esbelto, y de facciones apolíneas. Y, por añadidura, de un coraje a toda prueba.

Las ayas de los pequeños príncipes huyeron antes de la llegada de Rodrigo, llevándolos consigo. Y Zerené pretendió hacer otro tanto con las suyas. Pero Rodrigo supo a ésta última cortarle sabiamente el camino.

Llevada ante su presencia, Zerené, como si hubiera de pronto olvidado su condición de cristiana, se negó a develar su rostro.

Don Rodrigo, queriendo vencer su orgullo, puso a sitio su amor.

No pasaron muchos días antes que empezaran a caer las primeras hojas de otoño.

Don Rodrigo conquistó definitivamente el amor de una doncella. Pero también ganó el odio ciego de un viejo berebere, que juraría no descansar tranquilo hasta ver incrustado su puñal, o de quien fuere, en el corazón de su ofensor.

De allí a que Olbán, so pretexto de auxiliar a los hijos de Witiza se confabulara con los árabes para dejarles libre el paso del Estrecho, y abierto el camino de la invasión, no había más que un paso.

En la motivación, por lo visto, de las guerras antiguas, mucho menos prosaicas que las modernas, siempre hubo reservada una secreta función para el amor.

Una mañana de julio del año 711 se descolgó sobre España la invasión de los árabes. Tarik, el fiero musulmán, que nunca dejó de usar vestimenta de seda negra, para distinguirse de sus vasallos que vestían de blanco, se enfrentó con Bencio, lugarteniente de Rodrigo, a quien derrotó y dio muerte.

De todos puntos corrieron los emisarios llevando a Rodrigo noticias de la invasión de los árabes. El rey, que estaba ocupado en combatir a los vascos, abandonó al punto esta tarea y se dispuso a salir a enfrentar a los invasores. Logró juntar 40 mil hombres. Una parte de su ejército lo confió a quién creía su leal amigo Sisberto. La otra, la subordinó a su mando directo. Dos días luchó don Rodrigo contra las fuerzas combinadas de Tarik y Muza, a las que se habían sumado las fuerzas cristianas, partidarias de los hijos de Witiza.

Gracias a vigorosas cargas de caballería, que encabezó personalmente, abrió sangrientos boquetes en las filas enemigas y ya éstas se aprestaban a huír del campo de batalla, cuando ocurrió lo imprevisto. Sisberto y su lugarteniente Oppas, traicionando a su señor y amigo, se pasaron a las filas invasoras y determinaron la negra derrota de Rodrigo.

Nunca más se supo qué pasó con este último. Después de la batalla, llamada del Guadalete, por haberse librado, según muchos historiadores, a orillas de este río, se supone que huyó a Portugal, donde murió en un monasterio. Otros, aún lo hacen cabalgando sobre su albo caballo, lanza en ristre y espada en mano, descogotando moros a diestra y siniestra.



Fernando VII de Borbón



Vista de Toledo



Reina Isabel La Católica

La historia que se sucede después, cuando ya los moros, mediante la inexcusable falta de solidaridad de los cristianos witizistas, asentaron pie firme en la península, tiene tantas alternativas, todas ellas historiográficamente cautivantes, que **"no son para describidllas"**, como diría el Quijote, y que, ciertamente, por desgracia, no pueden contenerse en una apretada descripción periodística.

Válganos la intención, eso sí, en decir, que no pasará mucho tiempo antes que procuremos volver sobre ella.

El hecho definitivo fue, sin embargo, que transcurridos, como hemos dicho, setecientos ochenta años, cinco meses y trece días, cayó Granada con Boabdil a la cabeza, en manos de los reconquistadores de España. Eran los tiempos de Isabel la Grande, la Católica, la Castellana, y de su amado rey, don Fernando II de Aragón.

También eran los tiempos en que un hombre, en cuyo rostro resplandecían los fulgores del genio, con su pequeño hijo tomado de la mano, golpeaba las aldabas de los reyes de casi toda Europa, suplicando que le abrieran las puertas de la inmortalidad.

... ... ... ... ... ... ... ... ... ...

La historia del origen de la invasión de España por los franceses, resulta en el girar del tiempo, demasiado contemporánea para ser desconocida.

Al proclamarse Napoleón Emperador de los franceses, en 1804, España estaba, sin mediar tratado, coaligada a Francia.

Los ingleses se habían apoderado de cuatro fragatas españolas que iban de América, cargadas de caudales, lo cual decidió a los españoles a declararles la guerra. Como los ingleses eran los enemigos naturales de Napoleón, la suerte de franceses y españoles, vistas así las cosas, resultaba una sola.

La batalla de Trafalgar, en 1806 fue una desventurada aunque gloriosa empresa conjunta de españoles y franceses en contra de los ingleses. En ella murió una pléyade de insignes marinos, a cual de todos más valeroso.

...Churruca, Gravina, Nelson... O bien Nelson, a solas, si usted lo prefiere...

Los reyes de España estaban, entonces, mediatizados por el Primer Ministro Godoy, un individuo a quien la historia describe con los rasgos menos cautivantes que se puedan dar.

Sabedor el pueblo, del odio profundo que abrigaba hacia aquél el joven príncipe Fernando de Asturias, más tarde el rey Fernando VII, lo hizo, candorosamente, objeto de su más fervorosa adhesión.

Nunca se empleó un esfuerzo mejor con tan pésimos resultados, como se verá más adelante.

El odiado Godoy, a quien Napoleón le había ofrecido la corona de Portugal, seducido por la regia expectativa, permitió el paso de las tropas francesas en dirección a Portugal. Las tropas napoleónicas, amparándose en esta autorización, fueron poco a poco, y por sorpresa, apoderándose de las principales plazas fuertes de España. La invasión en el hecho había comenzado.

Nunca se sabrá a ciencia cierta si Godoy fue un traidor a España, traicionado a su vez por los franceses, o bien un papanatas que creyó de buena fe en la posibilidad de convertirse en Rey de Portugal, con la ayuda de Napoleón.

El caso cierto es que, al producirse la invasión de España por los franceses, el propio Godoy, inquieto por los acontecimientos, ordenó el traslado de los reyes a Cádiz o a Sevilla, a fin de ponerlos en buen recaudo. Fernando se opuso al viaje de sus padres, lo que dio motivo al célebre **Motín de Aranjuez**, en que Godoy por poco no pierde la vida.

El rey se decidió, por último, a destituir a Godoy y enseguida abdicó en favor de su hijo.

Cuando Fernando VII entró triunfalmente en Madrid, todo el pueblo, escuchémoslo bien, todo el pueblo, se alineó a su lado, en el bienentendido de que sabría encabezarlos en su lucha contra el invasor.

Pero aquí, en este punto de nuestro recorrido histórico, empieza a desenhebrarse una de las más complejas y desconcertantes intrigas de Estado de que se tenga memoria.

Al rey Fernando se le avisó de la imprevista llegada a España, en son de visita amistosa, del Emperador. Y se le recomendó sin mediar oposición o advertencia en contrario, que saliera a su encuentro, a recibirlo. Fernando viajó de Madrid a Burgos, donde según se le dijo, era esperado por Napoleón.

Nada. Ni la sombra de un águila.

Prosiguió Fernando, entonces, hacia Vitoria, en la esperanza de encontrar allí al Emperador francés.

Nada, tampoco.

Cuando Fernando se dio cuenta del engaño en que había caído, era demasiado tarde. Cuarenta mil soldados franceses que no conocían la derrota, rodeaban la ciudad. No tuvo, pues, más remedio el soberano español, que proseguir viaje. Al cruzar la frontera fue notificado de manera brutal, sin ceremonias, que el Emperador había ordenado destronar a los Borbones de España. Después de una odiosa escena ocurrida en Bayona donde Fernando se encontró con sus padres y el favorito Godoy, quienes le enrostraron haber sido despojados por él del poder, resolvió abdicar en favor de Napoleón.

El pueblo español, al saber esto montó en santa cólera. Al rey José Bonaparte, designado por el Emperador, soberano de España, lo hizo objeto de sus más desembozados desprecios.

Fue inútil que Pepe Botellas, como lo designaba el populacho, procurara de mil maneras, muchas de ellas simplemente risibles, ganarse su voluntad.

Y así empezó la gesta de la independencia española de la dominación francesa. En todas partes se organizaron Juntas de Defensa contra el invasor. Hubo momentos en que Napoleón alcanzó a reunir a cerca de 400 mil hombres, para aplastar la sublevación.

Todo fue inútil. El pueblo español estaba decidido a luchar con armas, o sin ellas. Con los dientes, con los puños, con la santa voluntad de Dios, por último.

En esta gesta sublime se protagonizaron los actos de más ardiente heroísmo. La Junta Central de Aranjuez, representativa en ese momento del pueblo español, pactó con los ingleses, a fin de que la ayudara a ahuyentar al invasor. Habrían pactado de todas maneras con el Diablo si hubiera sido necesario.

Ni ante la vista del cadalso, ni ante el nudo corredizo de la horca, los españoles abjuraron de su voluntad de ser libres. Palafox, Floridablanca, Martín el Empecinado, y muchos otros, encabezaban la revuelta en que no se dio un momento de tregua al enemigo.

Soult, Ney, Junot, Massena, Lefevre, la flor, en fin, del Ejército de Francia, mordió el polvo de la derrota en Bailen, y conoció la ardorosa resistencia española en Sevilla, Gerona, Zaragoza, Medellín, Ciudad Real y tantas otras...

Finalmente, las huestes napoleónicas, urgidas por Wellington a tomar la defensiva, se replegaron hacia la frontera. Poco después sería firmado el Tratado de Valencey y Fernando reinstalado en su trono.

Pero la ciega y noble pasión por la libertad que sentían los españoles, y que hizo doblegarse de impotencia al general más hábil de la historia, se transmitiría a sus hijos de América, quienes si no saben abjurar de la memoria de sus antepasados, nunca dejarán de conservarla contra todas las embestidas totalitarias, por los siglos de los siglos... amén.


AUNQUE PAREZCA RARO POR ELSIE HIX
¡LOS NATIVOS DE LA ISLA GOMERA, EN LAS ISLAS CANARIAS, USAN UN LENGUAJE DE SILBIDOS PARA CONVERSAR, AUNQUE ESTÉN A VARIOS KILÓMETROS DE DISTANCIA!
XERXES I -- ANTIGUO REY PERSA, REUNIÓ UN EJÉRCITO TAN GRANDE PARA SU LUCHA EN GRECIA, QUE PUSO A SUS HOMBRES EN UN CORRAL PARA CONTARLOS! ¡LLENÓ LA ARENA 180 VECES, Y LLEGÓ A CALCULAR QUE TENÍA UN EJÉRCITO DE MÁS DE UN MILLÓN DE HOMBRES!
¡EL GANADO QUE HA HECHO EJERCICIO TIENE UNA CARNE MÁS TIERNA QUE EL GANADO QUE HA VIVIDO UNA VIDA MÁS TRANQUILA!
EN UNA EDICIÓN DE SELLOS EN PORTUGAL, EN EL AÑO 1895 HABÍA ORACIONES, IMPRESAS EN LA PARTE DE ATRÁS!
BOB FELLER, DE LOS INDIOS DE CLEVELAND, "PONCHÓ" A 19 BATEADORES EN UN JUEGO, Y SIN EMBARGO PERDIÓ CONTRA LOS TIGRES DE DETROIT, 4 POR 1, EN 1938
¡EL VOLCÁN COTOPAXI, EN MÉXICO, LANZÓ ROCAS QUE PESABAN MÁS DE CIEN TONELADAS A UNA DISTANCIA DE CATORCE KILÓMETROS! -1759-
¡LA ANGUILA, CUANDO ES JOVEN, ES TAN TRANSPARENTE QUE PUEDE VERSE TODA SU ESTRUCTURA INTERNA A SIMPLE VISTA!
¡EN EL RÍO AMAZONAS PUEDEN VERSE CUATRO MAREAS AL MISMO TIEMPO!



GANE MAS! $ $
Hoy triunfan los que saben. La mujer y el hombre especializados en una profesión alcanzan altos puestos y GANAN MAS porque SABEN MAS. Enseñamos 55 cursos COMERCIALES, TECNICOS, MECANICA, ELECTRICIDAD, RADIO Y T.V, DIBUJO, CORTE Y CONFECCION, etc.
GRATIS PIDA ESTE LIBRO
OBSEQUIOS 1-INSIGNIA 2- BANDERIN 3-CARNET DE ESTUDIANTE
ESCUELAS LATINO AMERICANAS
ESTADO 337 - 5 PISO - OF. 519 - CLASIFICADOR 862 - SANTIAGO.
Mándenos su nombre y dirección y recibirá GRATIS Y SIN COMPROMISO el libro GUIA DE ENSEÑANZA de 68 páginas con los programas de los cursos que enseñamos por correo.
Escuelas Latino Americanas
(ENSEÑANZA POR CORREO)
Estado 337 5° Piso. Of. 519. Clasificador 862 - Stgo.
Sírvase enviarme GRATIS el libro "GUIA DE ENSEÑANZA"
NOMBRE
DOMICILIO
CIUDAD
CURSO QUE ME INTERESA
LLENE Y ENVIE ESTE CUPON



EDGAR RICE BURROUGHS' Tarzan
DOS POLICÍAS DE LA CABALLERÍA FRONTERIZA FUERON ATRAÍDOS POR EL HOMBRE QUE SALTABA DE ÁRBOL EN ÁRBOL...
¡ALTO!
PERO LA ORDEN NO FUÉ ESCUCHADA, SIGUIÓ DESOIDA, Y ENTONCES...
¡NO NOS QUIERE OBEDECER!
HARÉ UN DISPARO DE ADVERTENCIA.
BANG
¡UF! LA POLICÍA TIRANDO CONTRA MÍ...
ESA NO ES MANERA DE AVISARME...
CUANDO GRITAMOS NO NOS HIZO CASO.
¡NO LES HABÍA OÍDO!
HACEMOS UN REGISTRO A TODO EL QUE CRUZA NUESTRA FRONTERA.
HAY MUCHO CONTRABANDO DE DIAMANTES... ¿NOS PERMITIRÁ REGISTRARLE?
¡SÍ! POR SUPUESTO.
¡AQUÍ TIENE UNA BOLSITA!
¡OH, NO! USTEDES NO ME LO VAN A CREER...

...TRE NOSOTRAS:

# ...ograma Dominical

...AMENTE, allá por el ...1933 y más adelante aún, ... los domingos había ... que tenían su horario de ..., con obras completas. ...mo asistir a una sala de ...ción. Las compañías no ...grado de superación a que ... hoy, pero lograban su ...do con obras buenas que re... las personas interesadas

...ca actual ha suprimido ...gramas, por no tener aco... ...cial, seguramente, y la ... de las ondas están ocupa... ...ansmisiones de partidas ... muy interesantes para los ... pero para nadie más. ...echo insignificante, en el ...uestra el gran egoísmo ... en nuestra era. Los ... y feriados son los días ...sos y que se prestan a todas las nostalgias que están enjauladas durante la vorágine de la semana, sobre todo en las señoras de edad, en las enfermas, en todos esos seres, que, por salud o situación económica, están condenadas al encierro en el hogar.

Las personas que tienen la responsabilidad de un plan publicitario, deberían saber conciliar sus ideas con las necesidades de los unos y de los otros. Estoy segura que si ensayaran un nuevo campo, teniendo en cuenta todas esas abandonadas de los domingos, el resultado les daría la gran sorpresa de un éxito que no se habían esperado, al mismo tiempo que tendrían la seguridad de que, además de proporcionar un momento de esparcimiento, obtendrían un número grande de adeptos para los productos anunciados.

## Hay que enseñarles a respetar

...Y QUE SER de esos padres ... quienes las consideraciones ... a la infancia consisten ... todo. Pero establecidas ...nes permitidas, éstas deben ... Nosotros tenemos una ...dencia a considerar única... ...o serias nuestras propias ... aun cuando sea una diver... ... permitimos que se nos mo... ...preguntas, respondiendo ... "déjame tranquila!" ...mente los niños no tienen ... estar ocupados, fuera del ... de los deberes, y cuando se ... con el entusiasmo propio de ... a sus juegos, según nos... ...tiene nada de particular ... brutalmente de éstos con ...

...to es una curiosa falta de ..., ya que nosotros hemos ... y por consiguiente hemos ...bién totalmente absorbidos ...ra de Julio Verne o en a... ...infantil. ... arrebatamos de su juego a ... en forma brusca porque no ... inmediatamente, el ni... ...dece nuestra precipitación es ...que ellos en ningún mo... ... querido faltar a la obe...

...to, ustedes opinarán que no ...exigir nada del niño y que ...someternos a sus caprichos; ...nte nada de eso, pues su ... de la vida exige incluso ...endan que no se puede ha... ... que se quiere; pero hay que ... con discernimiento. Hay que ... las obligaciones y las horas ... sus juegos y deben respe... ...enio. Como ejemplo: ... ha fijado como hora de ... para su hija las nueve de ... al dar las ocho y media le ...riño: "Te queda media ho... ...tus juegos, aprovecha de di... ...ten", o si está leyendo: "no ... un nuevo capítulo, pues ya ... la hora de ir a la cama".

Así advertidos no podrán quejarse de las exigencias y tendrán la opinión que se respeta el horario de sus distracciones.

Lo importante es enseñar al niño que se despliega cortesía con él, no mirando en menos sus ocupaciones, porque lo más malo para las relaciones familiares es el desdén recíproco, como en el caso de la señora que interrumpe siempre al marido sin darle importancia a lo que conversa o lo que lee; o el marido que no respeta cuando la esposa está contando las mallas que lleva en el palillo. Esta manera de proceder es una falta de tacto y en el seno de las familias son virtudes que no se pueden reservar exclusivamente para exigirlas solamente a los niños.

## Aquí sus Respuestas

**CONSULTAS:** Georgette, 4.o piso, LA NACION.—

**MARIA A. O.**, Santiago —
Ante todo, muchas gracias por sus felicitaciones y me place mucho su esfuerzo por aprender algo tan hermoso como servir a la causa del dolor ajeno. 75 alumnas de un centro para obreros, es algo bonito. Para todo lo que necesita, diríjase a la Cruz Roja y allí estoy segura encontrará el libro deseado y le indicarán la forma de hacer la práctica.

**ELENA BURGOS**, Viña del Mar.—
Muchas gracias por su gentil cartita.

**FLORENTINA RAMIREZ**, Santiago.—
Con mucho gusto la complaceré lo más rápido que me sea posible en lo que usted solicita. Estoy muy feliz que mi página le agrade tanto y le agradezco sus felicitaciones.

**GRACIELA NUÑEZ**, La Serena.—
Lamentablemente sus cupones llegaron mucho después del sorteo, por lo que le aconsejo mande para el grupo N.o 2, teniendo en cuenta que el sorteo será el 28 de octubre.

**SORTEO CURSO MODAS PRACTICO**

NOMBRE ....................................................

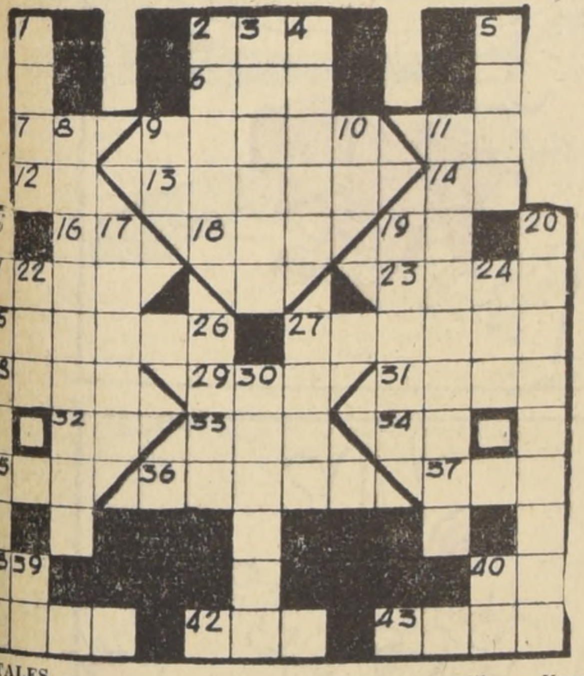
DIRECCION ................................................

CIUDAD ....................................................

GRUPO 2

SORTEO 28 DE OCTUBRE

# ...alabras Cruzadas



...ONTALES.—

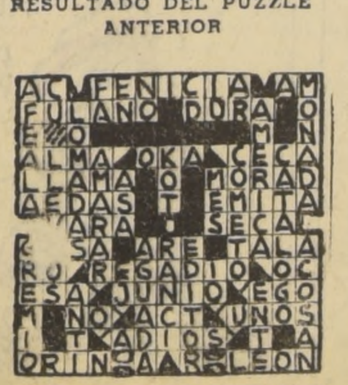
...¡Hola! Con: sordomudo.
...mana de caridad.
...
... uno de los cánticos contenidos en la Biblia.
...meridiano.
... y primera letras de nues... ...
... donde se guarda el dinero ... las Tesorerías.
...jección, fam.: quiá!
...e (en las recetas).
...jección que denota resolu...
... musical.
... para una sola voz.
... de los dedos de la mano.
... del muslo con el tronco.
... totalmente rodeado de ...
..., enojo.
...uren con ataduras.
... en el dado.
... de tanto.
... del pron. de 3a. persona
... de Suiza.
...eneciente a un lugar.
... alegría.
...inación de verbo.
... musical.
... carece de compañía; única.
... de mujer.
... de la cadera. pl.

...TICALES.—

...ínea, original de América.
... atreveré.
... originaria de Bohemia.
...umentos destinados a la de... ... o al ataque.
...mada autora de nuestros ...

8.—Colocará varillas. Venez.: vareará.
9.—Fundador de Río de Janeiro.
10.—Pronombre personal.
11.—Embestiré, atacaré.
15.—Relativo al cabello, pl.
17.—Abonas una deuda.
19.—Estuche de metal que emplean las costureras y sastres.
20.—Discos de metal con un agujero en el centro.
22.—Zumaque, planta.
24.—Me trasladaré.
26.—Orden establecido para las ceremonias de una religión.
27.—Cabello blanco.
30.—Porción de alimento que corresponde a una persona o animal.
39.—Voz que, repetida, sirve para arrullar al nene.
40.—Nota musical.

**RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR**



# PARA EL HOGAR Y LA MUJER — Por Georgette

## CONCURSO DE MODA PRACTICA

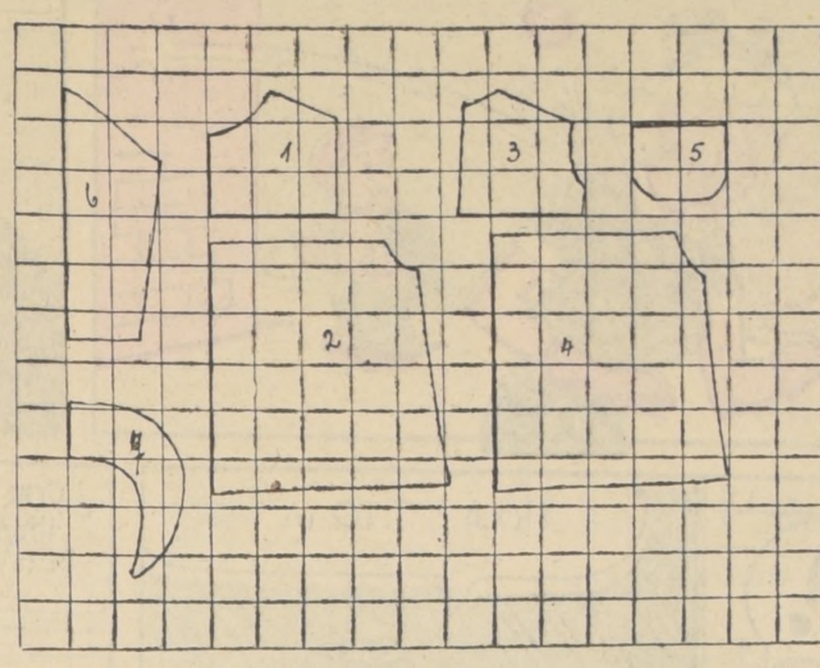
EL INTERES de nuestras lectoras se agranda día a día por este nuevo sorteo a efectuarse el 28 de octubre, y los cupones siguen llegando en grandes cantidades, demostrando que el entusiasmo ha aumentado con el resultado del primer sorteo.

Usted también puede salir favorecida con unos de los premios; para optar a ello, bastará llenar el cupón y enviarlo a Georgette, 4.o piso de LA NACION.

## IRONIAS

TENER QUINCE primaveras con el mundo a sus pies y despertar treinta años después sintiendo el peso del mundo sobre la cabeza.

Pasar en una lujosa limousine saludando con aire protector al pretendiente que clava los ojos sobre su diosa, y al cabo de veinte años ser un simple peatón, dando el paso al lujoso último modelo del pretendiente que ni siquiera la reconoce.




Molde de la pintora presentada en Ventana de la Moda, para talla 44 a escala de 10 cm.
1.—Mitad delantero canesú.
2.—Mitad delantero parte de abajo.
3.—Mitad espalda canesú.
4.—Mitad espalda parte de abajo.
5.—Bolsillo.
6.—Mitad de manga.
7.—Mitad de cuello.

## CONSEJOS

■ Las frutas secas, como ciruelas, orejones de duraznos, de peras, de manzanas, las pasas, higos, etc., se lavan con agua tibia y luego se ponen a remojar en agua fría durante veinticuatro horas antes de utilizarlas en la preparación de algún plato crudo

## MELLIZOS

LOS MELLIZOS nacen en uno de cada ochenta nacimientos. Los trillizos, uno en ocho mil; los cuatrillizos, uno cada quinientos mil casos, y los quintillizos ¡cada 54 millones de nacimientos! Ahora bien: en los nacimientos múltiples existen dos clasificaciones distintivas: los idénticos y los no idénticos (llamados también fraternos). Genéticamente la distinción se basa en el hecho de que los idénticos son el resultado de la fertilización de un solo óvulo. Por razones que aún no han sido enteramente explicadas, el óvulo fertilizado se divide en dos o más partes que crecen y se desarrollan como seres humanos separados y completos. Estos niños son verdaderamente idénticos. Su aspecto es igual, su sexo es siempre el mismo. Los nacimientos de niños no idénticos, o fraternales, ocurren cuando uno o más óvulos femeninos son fertilizados simultáneamente, pero en forma independiente, uno del otro. Los niños fraternos pueden ser de sexos distintos y su semejanza no es mayor que la que hay comúnmente entre hermanos y hermanas de distintas edades. Casi todos los nacimientos múltiples tienen un cierto grado de prematuridad. (Recordemos que un bebé prematuro no solamente es el que llega al mundo antes del momento estimado para su nacimiento; se considera también prematuro a todo bebé que nace pesando menos de cinco libras, aun cuando el tiempo del embarazo sea normal.)

## VENTANA DE LA MODA



PRESENTAMOS una pintora confeccionada en algodón liso o floreado, en color vivo.

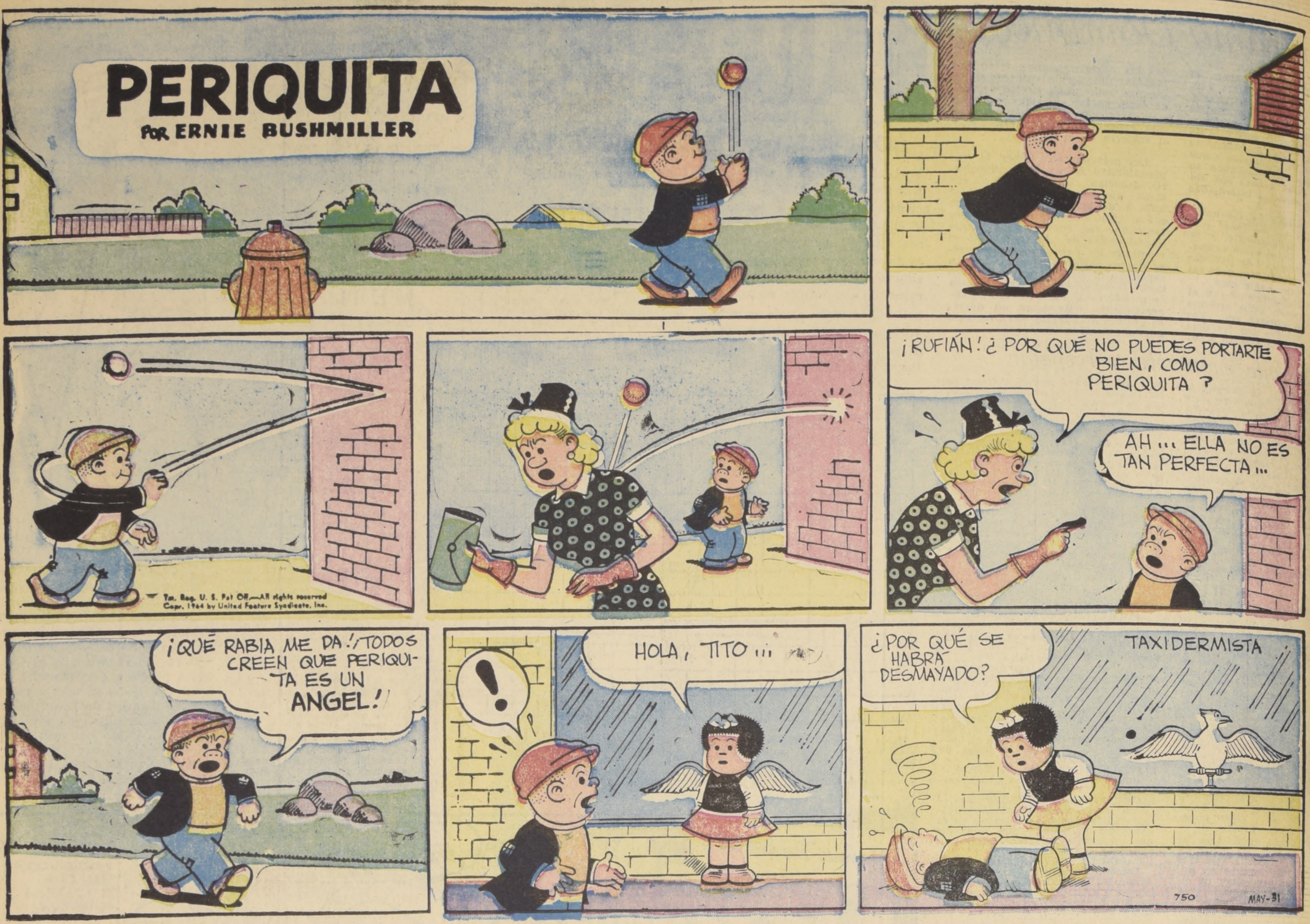
Va cerrada con un solo botón colocado en el canesú recto, adornado de un pequeño cuello. El cuerpo va montado en flexibles pinzas a este canesú. Las mangas tres cuartos se terminan en unos puños vueltos y los dos grandes bolsillos aplicados añaden una nota de confort.

El molde a escala de 10 centímetros para talla 44, va en esta misma sección.



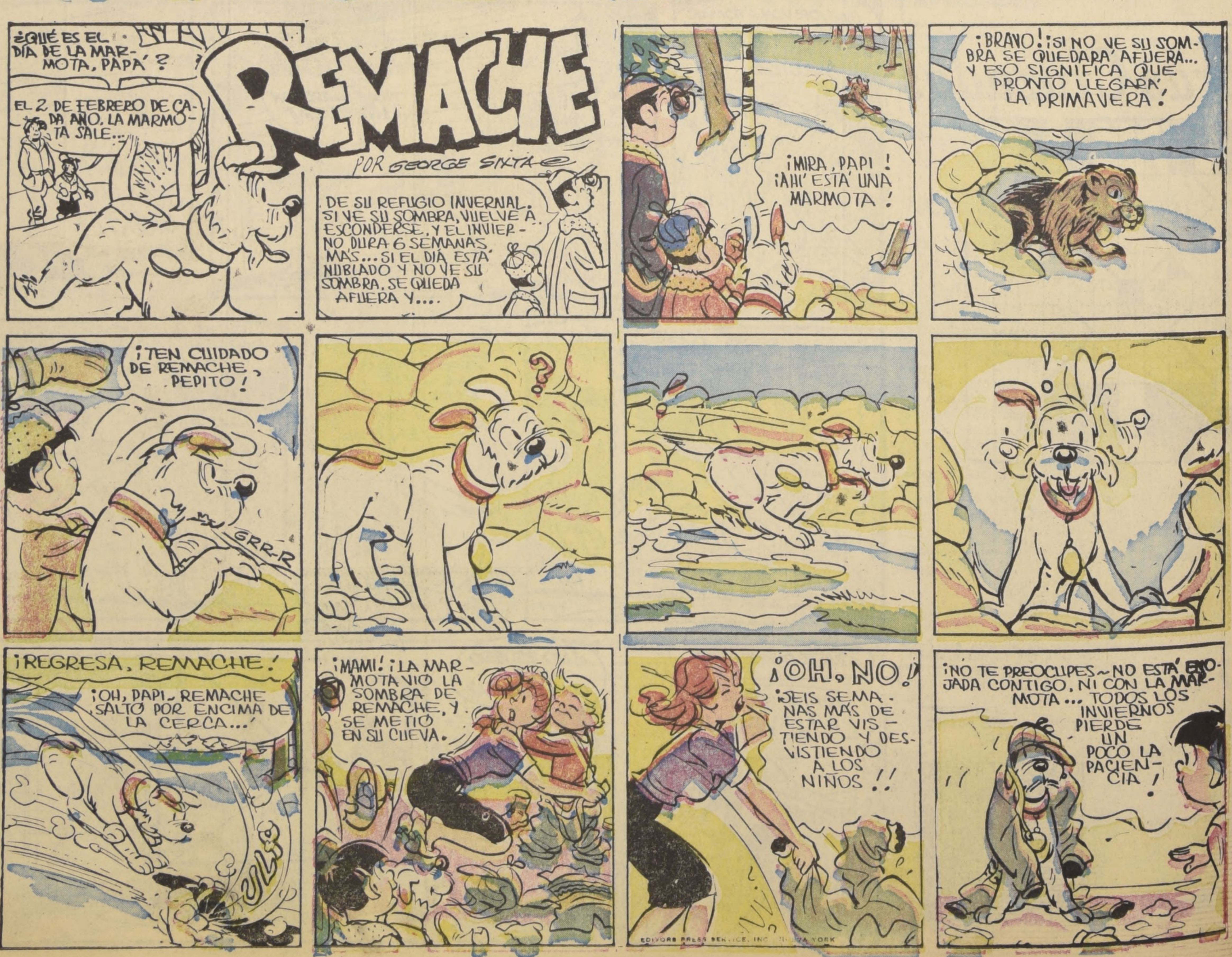
LA NACION

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917









TERCERA SECCION

# LA NACION

SANTIAGO DE CHILE — DOMINGO 30 DE AGOSTO DE 1964

TIEMPO PARA SANTIAGO: Nuboso.
TEMPERATURA MINIMA DE AYER: 0,6 grados C, a las 5 horas.
Máxima: 18,4 grados C, a las 17 horas.

*Ex Presidente de Cuba Advierte a Allende:*

# ¡TENGA CUIDADO CON LOS COMUNISTAS!

"Esperan de usted –le dice Manuel Urrutia– que les entregue el pueblo atado de pies y manos, como lo obtuvieron de Fidel Castro"



FIDEL CASTRO



SALVADOR ALLENDE



MANUEL URRUTIA

NUEVA YORK, 29 (UPI).— El ex Presidente de Cuba, doctor Manuel Urrutia Lleo, ha advertido al candidato presidencial por la coalición socialista-comunista de Chile para las elecciones del 4 de septiembre, doctor Salvador Allende, que "sobre la tierra de Bernardo O'Higgins se cierne el grave peligro" de la "conquista de ese país por el llamado sistema socialista mundial, manejado desde Moscú".

En carta abierta dirigida a Allende, y también a "los chilenos que lo apoyan en su aspiración presidencial", Urrutia expresa que los cubanos desean hacer llegar un mensaje a los chilenos, porque no pueden "asumir la responsabilidad histórica de callar..." Señala además el ex Mandatario que constituye "un deber denunciar la trampa" que se prepara.

Urrutia fue el primer Presidente del Gobierno Revolucionario de Cuba, cuando el dictador Fulgencio Batista fue derrocado el primero de enero de 1959. Pero, tras repetidas fricciones con los líderes de la revolución triunfante, se vio forzado a abandonar el cargo. De ello hace memoria y en su voz "habla la experiencia triste de los cubanos que colaboramos con los comunistas sin saberlo".

El ex Presidente cubano, que reside ahora en Nueva York, advierte al candidato chileno del Frente de Acción Popular (FRAP), que "los comunistas esperan de usted que les entregue su pueblo atado de pies y manos, como lo esperaban de Joao Goulart", Presidente derrocado de Brasil, "y lo obtuvieron de Fidel Castro", Primer Ministro de Cuba.

"Usted no podrá hacer valer en su gobierno los intereses del pueblo chileno, si los comunistas forman parte del grupo gobernante —sentencia Urrutia.— Se lo advierte un ex Presidente de Cuba que no pudo evitar la subordinación de los intereses cubanos a las conveniencias de un poder extraño".

Entra entonces en un poco de historia en torno a la experiencia de su patria e indica que "nadie puede ignorar que el partido o grupo que gobierna en Cuba pertenece al llamado sistema socialista mundial, que, como todo sistema, no es otra cosa que una organización con regulaciones y fines propios, ajenos y opuestos a los del pueblo..." Añade que "los demócratas de Cuba no pudieron evitar que esto sucediera, y usted no podrá evitar que suceda en Chile, doctor Allende..."

Urrutia entiende que así como "los agentes de dicho sistema imperialista conspiraron" contra su gobierno para "imponer intereses extraños a Cuba, los agentes chilenos de aquél mismo poder conquistador conspirarán para echarlo a usted del poder, si no se resigna a ser un simple instrumento" de ellos en su patria, "como lo es Fidel Castro".

Expone el ex Mandatario que "sus falsos aliados tratarán de ganar su adhesión" ofreciéndole el poder político, el poder económico, el poder social y el poder ideológico, en términos absolutos, "en una posición prácticamente vitalicia de gobernante-propietario, como la de Castro. Si usted no acepta esa posición de esclavista —agrega—, conspirarán y lo derrocarán, usando la demagogia para ganar al pueblo... y el adoctrinamiento en los cuerpos militares para convertirlos en partidos leninistas armados".

Sigue diciendo en su carta abierta al ex Presidente cuba-

(PASA A LA PAGINA 18)

## Asumirá la Intendencia



El Comandante de la Guarnición de Santiago, General de Brigada Alfredo Hoyos, asumirá la Intendencia de Santiago, a la renuncia del titular Ramón Alvarez Goldsack. EN EL GRABADO, el General Hoyos abandona la Moneda, después de una visita realizada al Subsecretario de Interior, Luis Octavio Reyes.

## General Hoyos será designado nuevo Intendente de Santiago

**El Gobierno desea centralizar en una persona la mantención del orden público durante el acto electoral**

El Subsecretario del Ministerio del Interior, Luis Octavio Reyes, informó ayer, a las 13.15 horas, que el Gobierno le pidió la renuncia al Intendente de Santiago, señor Ramón Alvarez Goldsack.

La razón que tuvo para hacerlo, agregó el Subsecretario, es que el Jefe de Estado desea que la mantención del orden público quede en una sola mano durante el proceso electoral.

También informó el señor Reyes que será designado Intendente de Santiago el general Alfredo Hoyos Candina, Comandante en Jefe de la Guarnición de Santiago, y Jefe de la Plaza.

Interrogado ayer, a las 20 horas, por LA NACION, el Subsecretario del Interior manifestó que aún no había sido firmado el decreto que designa al general Hoyos como Intendente de Santiago, pues se espera la renuncia del actual Intendente, señor Alvarez Goldsack.

## NORMALIZADAS LABORES EN TESORERIAS

La Asociación de Empleados de Tesorería entregó una declaración en la cual destacan la comprensión que ha tenido el Ministro de Hacienda, Luis Mackenna para con los problemas del gremio.

Señalan que el Ministro recibirá a la directiva nacional, mañana a las

(PASA A LA PAGINA 20)

## Mayor violencia que en Harlem desataron negros de Filadelfia

**Mil negros asaltaron y desvalijaron el comercio, convirtiendo la ciudad en campo de batalla**

FILADELFIA, 29. (UPI).— Las autoridades implantaron ayer el toque de queda absoluto, durante las 24 horas del día, para el Distrito Negro de esta ciudad, donde se registraron graves disturbios en que tomaron parte unos 1.000 negros que se entregaron al asalto y pillaje de los comercios, provocaron incendios, y atacaron a ladrillazos a la policía que trataba de contenerlos.

El desorden se extendió hasta el mediodía de ayer. A primera hora del día, el comisionado de policía, Howard R. Leary, que había calificado abiertamente a los asaltantes de "bandidos", dispuso la clausura de todos los bares o tabernas del Distrito Negro, donde viven unas 600.000 personas de color.

Poco después, el Gobernador de Pennsylvania, William W. Scranton, dictó una orden de clausura de todos los negocios de licores del Estado.

Las autoridades calculan en 500.000 dólares los daños materiales causados por esta orgía de asaltos y pillaje, peor, según se afirmó, que todo lo experimentado en el barrio negro neoyorquino de Harlem, durante los recientes disturbios raciales ocurridos allí.

Leary declaró al mediodía que la policía, reforzada, "está logrando la restauración del orden". Para esta noche, agregó, habrá de 600 a 800 policías más, para sofocar cualquier posible repetición de los hechos de anoche.

El toque de queda abarcará una zona de 10 km2., aproximadamente.

La refriega tuvo por saldo 127 personas heridas, incluso 32 policías y se practicó el mismo número —127— de detenciones.

Un oficial de la policía dijo que la zona del disturbio "parece como si hubiera sido azotada por un huracán".

Tate dijo que las tropas del Estado estaban dispuestas para acudir en ayuda de la policía local "en cualquier momento que se les ordene".

Agregó, sin embargo, que confiaba en que se podría restaurar el imperio de la ley sin otra ayuda. Esta opinión fue compartida por el Comisionado de Policía.

Una turba de más de 1.000 negros, dividida en grupos, se entregó al asalto de los comercios, en medio de una gritería en que lanzaban toda clase de proyectiles contra los agentes policiales que trataban de contenerlos. El desorden se prolongó por más de 12 horas.

En abierto desafío a las autoridades, las turbas se adueñaron de las calles, destrozaron los escaparates de los comercios, penetraron en ellos y se llevaron toda clase de artículos, desde sofás, receptores de radio y televisión, hasta ropa y utensilios domésticos, así como alimentos que substrajeron de los supermercados.

Mezclados con los vidrios rotos que cubrían literalmente las calles, podía verse gran cantidad de artículos alimenticios que los asaltantes desecharon, o se les cayeron de las manos.

Hay muchas ventanas de edificios destruídas, y un buen número de automóviles en los que puede verificarse las huellas del ataque, incluso incendiados.

Un coche de patrulla policial fue volcado, y sobre otros cayó una verdadera lluvia de piedras lanzadas desde las azoteas, o desde las aceras donde se concentraron las turbas, numéricamente superiores a los agentes policiales, impotentes para dominarlas.

Un portavoz del Alcalde dijo que el toque de queda permitirá limpiar los destrozos.

"Nadie podrá transitar por las calles del distrito, ni aún para dirigirse a la iglesia, ni para hacer compras. Hay que limpiarlas primero, y evitar nuevos actos de pillaje", observó.

"Para el pillaje... ya no queda nada", comentó filosóficamente un agente del orden.

Para implantar el toque de queda —medida inusitada aquí en estos tiempos— el Alcalde Tate se basó en una vieja ley del Estado de Pensylvania, promulgada en 1850, que lo permite en determinadas circunstancias. Tate dijo que se

(PASA A LA PAGINA 20)

## S. E. inauguró nueva Población



Cordial recepción al Presidente Alessandri, tributaron los nuevos propietarios de la Población "Alberto Risopatrón", unidad vecinal a cuya inauguración concurrió ayer. Las 216 casas que forman la población, fueron construidas por la Fundación de Viviendas y Asistencia Social. A la ceremonia concurrieron además Ministros de Estado, el Cardenal Arzobispo, el Embajador de los Estados Unidos, y otras autoridades. (INFORMACION EN PAGINA 25.)

## CHILE ORIENTA INVESTIGACIONES AGROPECUARIAS EN AMERICA LATINA

..n la asistencia del Jefe ..tado, Jorge Alessandri, y ..istro de Agricultura, Ruy ..sa, además de invitados ..ales, se inaugurará mañana en la tarde la Estación ..rimental de La Platina, ..s el principal centro de ..os del Instituto de Investigaciones agropecuarias del ..

..el acto harán uso de la ..ra el Secretario de Agricultura y el Embajador de los ..os Unidos, Charles Cole. ..resaltar primero la importancia que la estación tiene para el desarrollo agropecuario nacional y el segundo ..laboración que su país ..a y seguirá prestando a ..programas chilenos de fomento a tales actividades.

..Platina, que abarca una ..ficie de 300 hectáreas y ..inaugurará ahora modernos equipos y laboratorios, inició sus actividades hace tres ..con aportes de la Fundación Rockefeller, y sus expertos han obtenido varias variedades de trigos y forrajeras, ..han permitido aumentar ..ordinariamente la producción nacional.

..forrajeras solamente sig..n en la actualidad una ..ción de mil kilos anuales de carne por hectárea, cifra que está muy por encima ..producción que en el ..período y superficie se ..ba hace varios años.

..estación se empezó a le..tar con fondos emanados ..segundo y cuarto convenio ..excedentes agrícolas. Con ..el segundo se adquirieron ..terrenos se iniciaron las ..strucciones y con los del ..o se terminaron las obras. ..Fundación Rockefeller aportó con cuatro invernaderos modernos equipos y ..ratorios y patrocinó ..capacitación de personal ..chileno mediante becas ..estudios en los Estados Unidos.

..la actualidad, La Platina cuenta con un eficiente ..po de ingenieros agrónomos, de los cuales tres son doctores en ciencias agropecuarias, además de otros tres que laboran como aportes de las Universidades de Chile y de Concepción y 16 Master en Ciencias, aparte de un grupo de especialistas norteamericanos.

Los estudios principales se abocan a los suelos, fitotecnia, zootecnia, fruticultura, economía e ingeniería agrícola, además de dos líneas de actividades de promoción en extensión y producción, abarcando estas últimas todo lo que se refiere a semillas.

La Estación se ha convertido, con sus nuevas instalaciones y técnicos, en el principal centro en su ramo de América Latina, y forma parte del Instituto de Investigaciones Agropecuarias organismo que está compuesto por representantes de la Corporación de Fomento a la Producción, el Ministerio de Agricultura, las Universidades de Chile, Católica y de Concepción y de las Sociedades Agrícolas del país. Está presidido por el Ministro de Agricultura, Ruy Barbosa, en su calidad de Decano de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Chile.

El objeto del Instituto es propender a la investigación científica y la experimentación y difundir sus resultados para su aplicación por parte de la actividad privada.

El Instituto, junto con relacionar a las diferentes entidades vinculadas al campo agropecuario, que permitirán una coordinación e integración de sus trabajos, hará entrega de sus estudios al Departamento de Extensión del Ministerio de Agricultura, el que los hará llegar a todos los sectores de la producción.

El cuerpo de edificaciones de La Platina, por otra parte, alcanza a 5 mil metros cuadrados, y, además de funcionar allí los laboratorios y equipos, amén, de las oficinas de administración, se ha destinado parte importante de uno de los edificios para instalar la Biblioteca Central del Ministerio de Agricultura, que será modernizada con importantes aportes de material que hará entidades extranjeras y otros que comprará el Gobierno.

## ..OS PERSONAS MURIERON AYER EN EL INCENDIO DE UN DEPARTAMENTO

..personas murieron ayer ..nadas al producirse un ..dio ocasionado por la in..ción de una cocina a pa..a y la explosión de una ..a que contenía el mismo ..tible. La policía de In..aciones informó que el ..hecho se produjo aproximadamente a las 17 horas, ..Julio Peña Vicencio, de ..os, mayordomo del edificio ubicado en Alameda 723 ..ayudante estaban preparando sus once en un pequeño cuarto del segundo piso y cuya puerta estaba cerrada. En pocos minutos, las llamas envolvieron todo lo que había en el interior de la habitación, impidiendo, prácticamente, la salida de los infortunados mayordomos. Peña, enloquecido, y con sus ropas ardiendo, se lanzó por la ventana hacia un patio de luz, donde murió instantáneamente. Su ayudante, aún no identificado, no alcanzó a huir y falleció carbonizado.

## Un año de trabajo y 70 encuestadores investigan conciencia política chilena

**"Como consecuencia incluye nombre del candidato ganador del 4 de septiembre", dice Eduardo Hamuy, profesor de Investigaciones Sociales de la Escuela de Derecho**

por CARMEN MERINO

"La investigación hecha por la Escuela de Economía de la Universidad de Chile no fue movida por una curiosidad de predecir los resultados de la próxima contienda presidencial. Esa no es nuestra función aunque, como consecuencias del estudio obtuvimos un resultado", dice a LA NACION el profesor de Investigaciones Sociológicas de dicha Escuela, Eduardo Hamuy.

"Lo que investigamos fueron los elementos básicos que estructuran la política de la gente", explica, "Queremos entender el proceso político de Chile; conocer las condiciones democráticas del país, ya que la democracia está basada en el alto nivel y la conciencia política del ciudadano."

Esta investigación se inició en 1958 y continúa ahora, también antes de una elección presidencial.

"Se debe a que este acto es la decisión política más importamte en la vida del ciudadano", agrega. "Nuestros estudios se encaminan a conocer si la persona que elige a un Presidente de la República conoce a su candidato, sabe cuál es su programa y otros puntos de importancia, o si actúa de modo irracional, por lo que le dicen, por lo que le pagan para que vote, o es parte de una clientela electoral."

**EXPERIENCIA DEMUESTRA VERACIDAD DEL ENCUESTADO.**— "La experiencia internacional como así los resultados de la encuesta hecha en Chile en 1958, demuestran que el entrevistado responde con veracidad a las preguntas que se le formulan", afirma el profesor Hamuy." Si no quiere contestar la pregunta, la elude o responde en forma evasiva, pero nunca falsea la verdad.

La investigación de la Escuela de Economía se hizo en el Gran Santiago por medio de una muestra. Esta fue confeccionada por el Centro Latinoamericano de Demografía que dirige la Dra. Carmen Miró y la Dirección de Estadísticas y Censos. Confeccionar esta muestra duró un año y con un costo bastante subido.

"Preguntará usted ¿por qué una muestra?", dice el investigador sociólogo, fundador y primer Director del Instituto de Investigaciones Sociológicas de la Universidad de Chile.

"Es la misma razón por la cual una mujer se contenta con una muestra, un pequeño recorte de un tapiz o cortina para conocer cómo es toda la pieza de género. Claro que siempre que este trozo tenga las características del total."

Del Gran Santiago, con dos millones de habitantes, se tomó también un pequeño trozo como muestra.

"¿Cómo se sabía que tenía la muestra todas las características de la población total?", averiguo muy interesada.

**AL AZAR LE DAN UN PEQUEÑO MARGEN DE ERROR**—"Desde luego, existen distribuciones como ser: sexo, edades, clases sociales o niveles económicos, concentración urbana, tipos de viviendas, y otros", responde el investigador. "Estas podrían ser las características. Si la investigación hubiera sido solamente para anticipar los resultados de la próxima elección, habíamos tomado solamente a los inscritos para votar. Nosotros tomamos a todos los mayores de 21 años para saber si no están inscritos, ¿cuál es la causa?, y si no votan, ¿por que no cumplen con sus derechos de ciudadanos?".

"Todo el secreto de una muestra está en el azar. Toda la población a nivel nacional está representada en una muestra si se respeta rigurosamente el azar, es decir, que cada persona tenga las mismas probabilidades que otra de ser entrevistada"—, asegura el sociólogo. "A este azar se le da un margen pequeño de error, de un 5 por ciento".

"El único peligro que se cae en una muestra es cuando no se respeta este azar"—, insiste.

Como por ejemplo, el sociólogo señala una muestra realizada, en la cual los niveles económicos bajos son menores que los que figuran para Santiago en los cuadros de ingresos que posee la CORFO.

**SORTEO DE MANZANAS Y DE DIRECCIONES.**— La muestra que representó al gran Santiago se hizo en dos etapas. Según el Censo de Viviendas de 1960, se sortearon entre todas las manzanas del

(PASA A LA PAGINA 20)

## Distinción a asistente social



En el acto de clausura de las festividades celebradas por el Liceo Experimental "Darío Salas", se distinguió, con una medalla de oro, a la señora Teresa Linzmayer, quien desempeñó el cargo de Asistente Social del colegio, por un prolongado período. Fue un acto muy emotivo y en el cual quedó demostrado el cariño y agradecimiento de apoderados y alumnos. (INF. PAG. 14.)

EXIJA HOY EL SUPLEMENTO DE LA TELEVISION

# GRAN CONCURSO LA NACION FOTO-FUTBOL




## Señalan plazos para revalidación de estudios

El Ministerio de Educación comunicó ayer los requisitos y formalidades que deben cumplir las personas interesadas en la revalidación de estudios en calidad de alumnos libres, en la próxima temporada de fin de curso.

Todos los interesados deben presentar su solicitud a la brevedad posible en el Departamento de Exámenes y Colegios Particulares de la Dirección de Educación Secundaria, Alameda 1371, primer piso, sala B, de lunes a viernes, entre 16 y 18 horas.

## Gobierno patrocina Congreso General Científico Chileno

El Ministro de Educación, Dr. Alejandro Carretón Silva, envió una comunicación al presidente de la XI Congreso Científico General Chileno, Dr. Alfredo Leonardo Bravo, en la que le comunica el patrocinio del gobierno para el torneo dado las altas finalidades que el persigue: La nota del Secretario de Estado dice:

"Me he impuesto con verdadero interés del memorando que la Comisión organizadora del XI Congreso Científico General Chileno que, usted tan dignamente preside me ha hecho llegar en su oportunidad."

"El Gobierno, ha tomado conocimiento de las finalidades del Congreso a realizarse y conociendo la interesante y vasta labor de la Sociedad Científica de Chile, ha resuelto que éste se realice bajo el alto patrocinio del Ministerio de Educación Pública."

"A nombre del Gobierno y en el mío propio, felicito por su digno intermedio, a los organizadores por su iniciativa y formulo votos por que esta magna reunión alcance el éxito que se merece."

## Topografía de la pampa nortina



En plena pampa nortina y a grandes alturas, los especialistas del Instituto Geográfico Militar realizan su labor en forma ininterrumpida, tal como lo hacen sus demás colegas en otros puntos del territorio nacional. EN EL GRABADO, uno de ellos, convenientemente vestido, a causa del intenso frío que reina en las alturas, observa la topografía del terreno.

## 42 AÑOS DE EXISTENCIA CELEBRO EL INSTITUTO GEOGRAFICO MILITAR

### El aniversario fue ayer

Con ceremonias de carácter interno, el Instituto Geográfico Militar celebró ayer sus 42 años de existencia. El acto principal consistió en un discurso que pronunció el Director del Establecimiento, coronel Tomás Opazo Santander, quien se refirió a los orígenes del Instituto y a la destacada labor que ha desarrollado desde su creación oficial. Se encontraban presentes delegaciones de diversas Unidades y Reparticiones del Ejército, incluyendo a los generales Manuel Montt Martínez y Héctor Martínez Amaro. A continuación, se procedió a la entrega de premios y medallas por años de servicios al personal más antiguo del plantel.

**SUS RELACIONES.—** Los trabajos que ejecuta el Instituto están encuadrados con las exigencias y recomendaciones formuladas por la Unión Internacional de Geodesia y Geofísica, de la que es miembro desde hace largos años. Otras entidades mundiales de las que forma parte son: la Unión Geográfica Internacional, la Sociedad Internacional de Fotogrametría y el Instituto Panamericano de Geografía e Historia, ante los cuales representa al país en las materias científicas de su especialidad.

Por otra parte, siempre ha contado con la mutua cooperación de organismos estatales afines, tales como el Departamento de Navegación e Hidrografía de la Armada, el Servicio Fotogramétrico de la Fuerza Aérea, la Corporación de Fomento, la Dirección de Estadística y Censos, el Departamento de Vialidad del Ministerio de Obras Públicas, la Dirección de Tierras y Colonización, la Comisión de Límites de la Dirección de Fronteras, etc.

**MAPAS Y CARTAS.—** La labor que realiza el Instituto es de trascendental importancia para el progreso del país, pues en los mapas y cartas el gobernante, el ingeniero en obras públicas y el estratega estudian y proyectan los planes que desean desarrollar, tales como agrícolas, industriales, vías de comunicación, urbanización, parcelación, reforma agraria y de carácter económico, la búsqueda de recursos naturales, etc.

Para la ejecución de los trabajos mencionados, el Instituto cuenta con Oficiales Ingenieros Geógrafos, titulados en la Academia Politécnica Militar a nivel universitario; y Cartógrafos Civiles formados en el mismo plantel mediante la práctica permanente y cursos de capacitación.

## Sólo los periodistas tendrán acceso a las fuentes informativas

La jefatura de plaza y los jefes de fuerzas, tanto del Ejército como de Aviación y Carabineros, darán las facilidades del caso para obtener informaciones sobre el acto electoral presidencial solamente a quienes acrediten estar inscritos en el Colegio de Periodistas o autorizados por éste para ejercer la profesión.

Así reza textualmente la Orden N.o 4 de la Comandancia General de la Guarnición de Santiago, que fue expedida con el objeto de evitar actuaciones de elementos ajenos a las funciones periodísticas.

La exigencia se hará extensiva a los representantes de la prensa, radio, agencias informativas y televisión, incluyendo a aquellos que porten máquinas grabadoras o cámaras cinematográficas, sin perjuicio de que puedan ir acompañados por operadores técnicos, si la naturaleza de sus funciones lo requiere.

## Criminólogo Israel Drapkin dictará dos charlas en Santiago

Invitado por la Universidad de Chile a dictar un ciclo de conferencias, llega hoy al país el criminólogo chileno Israel Drapkin, actual director de la Escuela de Criminología de la Universidad Hebrea de Jerusalén.

Drapkin realiza una jira por América Latina, patrocinada por la Sociedad de Amigos de la Universidad de Jerusalén, para divulgar los últimos adelantos en tratamiento de delincuentes.

Mañana, a las 19 horas, el catedrático disertará en la Sala Valentín Letelier sobre el tema "Sociedad, Delito y Derecho". En la charla se referirá a las características del mundo contemporáneo; problemas de la adaptación del hombre a su medio; criminalidad en una sociedad anónime y necesidades de adecuar el Derecho Penal a las actuales condiciones de vida.

El martes, Drapkin ofrecerá una segunda conferencia para explicar la importancia del tratamiento quirúrgico de delincuentes. El temario será: historia de la medicina en prisiones; diversos tipos de tratamientos incruentos; papel que desempeña la cirugía en el tratamiento de los delincuentes, cirugía general, cirugía reparadora y neurocirugía.

## LICEO NOCTURNO N.o 2 FUNCIONARA EN EDIFICIO DEL LICEO DIURNO N.o 3

La Federación Nacional de Estudiantes Vespertinos y Nocturnos de Chile, la Agrupación Nacional de Escuelas Primarias Fiscales y la Asociación Nacional de Centros de Padres y Apoderados de los Liceos Fiscales, entregó una declaración relacionada con los sucesos del Liceo Nocturno N.o 2, de Hombres, que dice:

"Aceptar la solución propuesta por el Ministerio de Educación en su Oficio 1860 de esta fecha, que establece que el Liceo Nocturno de Hombres N.o 2, a partir del lunes 7 de septiembre próximo funcionará en el local del Liceo de Hombres N.o 3, haciendo dejación desde esa misma fecha, de la Escuela Experimental de Niñas "República del Ecuador".

Considerar que la solución propuesta de trasladar el Liceo Nocturno de Hombres a un local en que funciona también un Liceo de Hombres, significa el reconocimiento de una necesidad educacional, que no se tuvo en cuenta en su oportunidad, y que al prolongarse a través de los años, devino en el conflicto que hoy, felizmente ha sido superado.

Consecuentes con los elevados principios que guían a nuestras organizaciones firmamos la presente declaración,

Por su parte, el Centro de Padres y Apoderados de la Escuela Experimental de Niñas, en asamblea general acordó:

"Aceptar la solución" propuesta por el Ministerio de Educación en su oficio N.o 1.860 de esta fecha, que establece que el Liceo Fiscal Nocturno de Hombres N.o 2, a partir del lunes 7 de septiembre próximo funcionará en el local del Liceo Fiscal de Hombres N.o 3, haciendo dejación, desde esa misma fecha, de la Escuela Experimental de Niñas, República del Ecuador.

Este Centro desea hacer presente que, jamás ha declarado que todos los alumnos que concurren a los Liceos Fiscales Nocturnos, sean responsables de lo que sucede en el Liceo Fiscal Nocturno N.o 2.

Tampoco se responsabiliza a todos los alumnos de este establecimiento, pero sí, y lo mantienen, que en la Escuela Experimental de Niñas, alumnos extraviados han cometido las inconveniencias que motivaron nuestro movimiento de repudio y protesta.

Para deslindar responsabilidades y evitar los problemas que puedan suscitarse, los padres resolvemos no enviar nuestras niños a clases hasta el lunes 7 de septiembre próximo.

## LICEO "DARIO SALAS" FINALIZO FESTIVIDADES DE ANIVERSARIO

### Velada cultural —y coctel a profesores y apoderados— se efectuó en la jornada de clausura.— Homenaje a la señora Teresa Linzmayer, asistente social del colegio

Con una velada cultural, realizada en su auditorio, finaliza el Liceo Experimental "Darío Salas", las celebraciones de su 17.o aniversario.

Se prolongaron estas actividades de festejo por espacio de cuatro días, durante los cuales se desarrollaron encuentros de pintura, jornadas artísticas, culturales y deportivas.

En la velada de clausura, donde estuvieron reunidos profesores, apoderados y educandos, se tuvo la oportunidad de presenciar un variado programa artístico con sobresalientes conjuntos corales y grupos folklóricos.

La reunión se inició con la interpretación de la Canción Nacional, por parte de todos los presentes. Posteriormente, hicieron uso de la palabra el Secretario General del colegio, señor Roberto Cabrera, el Presidente del Centro General de Padres y Apoderados, don Carlos Díaz; la Directora del Establecimiento, señora Adriana Ponce de Fuenzalida, además de dos representantes de los ex alumnos y el gobierno estudiantil.

**HOMENAJE A LA SEÑORA TERESA LINZMAYER.—** El acto más emotivo de la reunión fue la distinción, por parte del Centro General de Padres y Apoderados, que se hizo a la señora Teresa Linzmayer, Asistente Social del colegio, que debió dejar el establecimiento —se le designó en labores superiores— después de realizar, en el liceo, una obra siempre ascendente en beneficio de alumnos y apoderados. Una medalla de oro fue lo que recibió la señora Linzmayer, quien se vio muy conmovida por el gesto.

Finalizaron los actos conmemorativos del 17.o aniversario del Liceo "Darío Salas", con un coctel servido a apoderados y maestros.

## SALVACIONISTAS RECIBEN HOY A NUEVO JEFE

Una reunión pública para dar la bienvenida al nuevo Jefe del Ejército de Salvación, Teniente Coronel Joseph Dex, se efectuará hoy, a las 19 horas, en el Templo Central de Agustinas 3050.

El nuevo jefe salvacionista llegó con su esposa, de Londres, para asumir el cargo.

## Regresaron de Panamá 15 oficiales de Fuerza Aérea

Regresaron al país 15 oficiales del Grupo de Aviación N.o 7 "Los Cerrillos", procedentes de la Zona del Canal de Panamá, donde realizaron un intenso entrenamiento de fisiología del vuelo, desorientación espacial y supervivencia tropical, requisito básico para los pilotos de aviones a chorro que operan a grandes alturas.

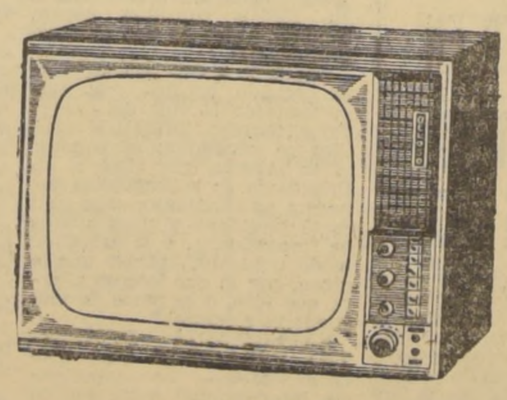
Los 15 oficiales, integrantes en su mayoría de la Escuadrilla "Cóndores de Plata", recibieron entrenamiento en varias fases, siendo la primera a base de charlas y proyecciones cinematográficas de materias como la Presión Atmosférica y su influencia en el organismo humano; la hipoxia, síntomas y precauciones; diferentes equipos de oxígenos, etc. Después se continuó con prácticas en la silla "Barany", donde se experimentan las falsas sensaciones que produce el oído medio (al estar con los ojos cerrados), lo que simula las condiciones de vuelo por instrumentos. Luego, los pilotos prosiguieron con los vuelos en la Cámara de Presión y, por último asistieron a un ciclo de charlas sobre la "supervivencia tropical", inclusive en un desierto.

TELEVISION

Canal 9 - U. de Chile

| | |
|---|---|
| 19.45 | Carta de ajuste |
| 20.00 | Presentación |
| 20.02 | Dibujos animados |
| 20.10 | Comentario internacional: Comenta Mario Planet |
| 20.30 | Telecine |
| 20.40 | Visitas musicales: Los Mirleños, Tito Ruiz |
| 21.00 | Siglo XX: Energía del mar. 2a. parte: Las profundidades misteriosas. Relator: Sergio Silva |
| 21.30 | Goles y marcas: La actualidad deportiva con Sergio Brotfeld |
| 22.00 | Telecine |
| 22.30 | Noches de estreno: "Vidas privadas", de Noel Coward. Norman Day, Grace Parry y elenco. Direccion teatral: Miguel Frank. Dirección televisión: Enrique Sepulveda |
| 24.00 | Despedida |

TELEVISORES
GELOSO
GRAN PANTALLA
RECTANGULAR DE 23
GARANTIA Y SERVICIO TECNICO
ENTREGA INMEDIATA
AMPLIAS FACILIDADES
Unico con selector Nuvistorizado, combinado con 4 pasos de ampliación F I



DISTRIBUIDOR AUTORIZADO
TELEMUNDI
MAC-IVER 191 CAS. 2749 FONO 51776

DISTRIBUIDORES GENERALES
Bonacic y Caro Ltda.
M. AUXILIADORA 937 PARAD. 6½ G. AV.

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO
TELEMUNDI
PROVIDENCIA 2131 - FONO 569038

TELEVISION

Canal 13 - U. Católica

| | |
|---|---|
| 18.30 | IVANHOE |
| 19.00 | CLUB DEL TIO ALEJANDRO |
| 19.30 | JIM DE LA SELVA |
| 20.00 | DIBUJOS ANIMADOS |
| 20.10 | WINSTON CHURCHILL |
| 20.40 | DIBUJOS ANIMADOS |
| 20.45 | GUSTAVO AGUIRRE Y EL DEPORTE |
| 21.00 | EL TIEMPO |
| 21.02 | SHOW DOMINICAL |
| 22.00 | EL REPORTER ESSO |
| 22.15 | ¿RECUERDA? |
| 22.25 | LA SEMANA NOTICIOSA |

# ...DO DE PIEDAD ENTREGO REGALOS ...IETOS DE VETERANOS DEL 79

...r, a las 18 horas, se efec... en el local social de la ... del Estudiante America... ...n emotivo acto dedicado ... grupo numeroso de ni... de familiares de Vetera... del 79, y a los cuales el ... de Piedad de Chile les ... con motivo de la ce... ...ción del 45.o aniversario ... institución.

...Ropero y Zapatón Esco... del Bando de Piedad, que ... el nombre de su bene... ...a, doña Elena Ortúzar de ... Ibáñez, distribuyó ropa ... obsequios de utilidad ... a los niños asisten... La señora Rosa Zárate ... de Miranda, como presi... ... del Centro de Familia... ... Veteranos del 79, agra... ...mocionada el rasgo de las socios y dirigentes del Bando de Piedad de Chile.

A los asistentes al acto de ayer se les festejó con unas onces, a la cual asistieron más de un centenar de miembros activos y honorarios del Bando. A nombre del Directorio General de la Casa del Estudiante, habló en esta ocasión Mario Rojas Arnabat, quien recordó que, en la efeméride que ha venido celebrando el Bando de Piedad, había que destacar los nombres de muchos de nuestros conciudadanos que, cuando niños, participaron en las filas de esta entidad dedicada a formar el corazón y la conciencia de sus juveniles asociados. Luego se refirió a la obra de la Casa del Estudiante que fundara el Bando al cumplir 30 años de vida.

...TIVIDAD POLICIAL:

# ...nvestigan en Concepción ...isterioso robo de armas

### ...s ladrones se llevaron escopetas, revólveres y rifles

La policía de Investigaciones de Concepción inició ayer ...as diligencias para descubrir a los autores de un robo ...armas perpetrado en la firma importadora Gesche, ubi... en la calle Rengo esquina de O'Higgins, de dicha ...dad.

Las primeras informaciones que llegaron a Santiago ...saron que el robo fue cometido en la madrugada de ... El o los autores se llevaron dos escopetas de dos ca... ...es calibre 16, ocho revólveres calibre 22, dos revólveres ...bre 38, un rifle calibre 22 y otra escopeta de un cañón. ...cos se llevaron, también, varios relojes despertadores, ... hasta las últimas horas de ayer no habían sido ubi...dos.

### 18 HERIDOS AL VOLCAR CAMION

Dieciocho personas resulta... lesionadas ayer al vol... el camión en que viaja... desde Temuco a Nueva ...erial. Informaciones pro...entes de Temuco indica... que el accidente se pro... a las 2 de la madruga... El camión, patente UD-164 y gobernado por Hernán Peulla Díaz, de 22 años, regresaba a Nueva Imperial transportando a 35 personas, cuando por causas desconocidas volcó a un costado del camino. Afortunadamente, los heridos sufrieron sólo lesiones leves.

### ...CIDENTE SUFRIO UN RADIOPATRULLAS

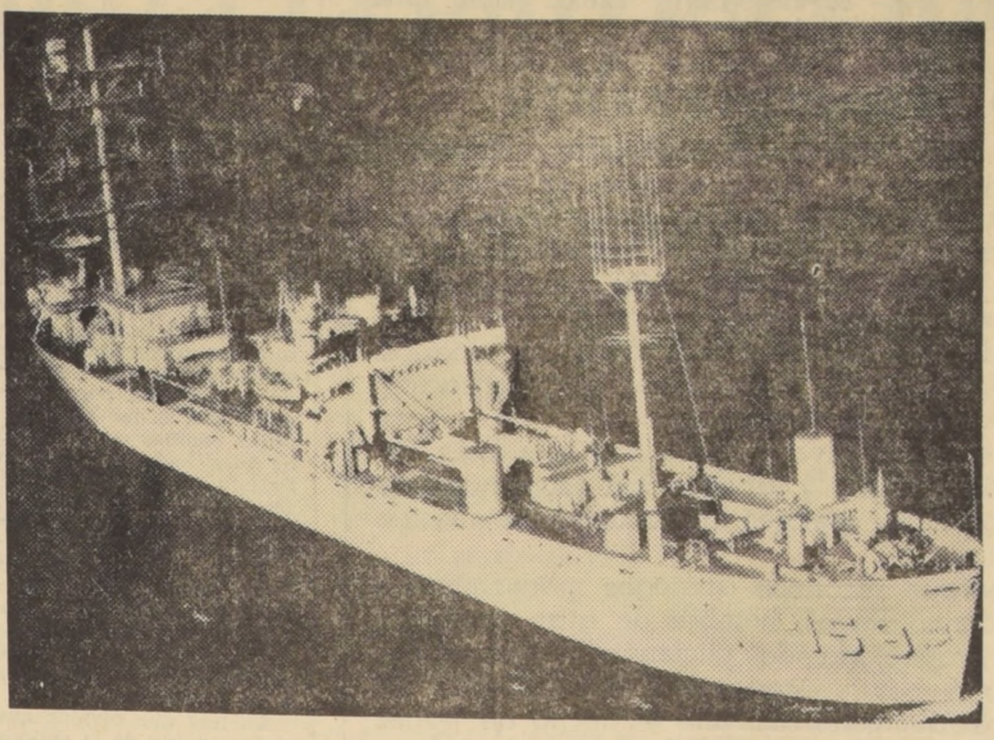
...a Radiopatrullas de Cara...eros, que corría ayer a gran ...cidad, "patinó" en el hú... ...o pavimento del camino ...gitudinal, entre Buin y ... Bernardo, y tres de sus ...tro ocupantes resultaron ...dos.

...a policía informó que el coche se estrelló primero contra la baranda sur del Puente Maipo y luego rebotó en la del lado norte. Quedaron heridos el sargento primero Pedro Vargas Santis, el cabo Sergio Garazo Orellana y el carabinero Ricardo Rubio Herrera. El cuarto ocupante salió ileso.

### TRES HERIDOS EN UN INCENDIO Y EXPLOSION

...esde Punta Arenas se in...ó que las emanaciones ...as licuado producidas en ... inmueble ubicado a la al... ... del kilómetro 3 y 1|2 Nor... ...provocaron un incendio y ...osión, resultando tres ...onas heridas, entre ellas ... niño. El accidente ocurrió ...ndo el obrero Juan Bus... ...se dio cuenta de las emanaciones de gas y para tratar de ubicarlas encendió un fósforo. Inmediatamente se registró la explosión y el incendio, sufriendo quemaduras graves en el rostro y en las manos el trabajador mencionado, otro llamado Pedro Barría Barría y Pedro Márquez, de 8 años.

## El "Oxford" llega en septiembre



El USS "Oxford", buque de investigación técnica de la Armada de los Estados Unidos, recalará en Valparaíso en los primeros días de septiembre próximo, según informó ayer la Superioridad Naval. El buque navega al mando del capitán de fragata P. J. Hoffmann y está realizando un crucero científico alrededor de Sudamérica, después de haber zarpado de la Base Naval de Norfolk, en Virginia. Su tripulación está integrada por 18 oficiales y 257 tripulantes. Dispone de instalaciones para efectuar observaciones hidrográficas y oceanográficas de rutina y los estudios que efectúa estarán destinados a suplementar los proyectos de investigación electrónica que lleva a cabo la Armada norteamericana. EN EL GRABADO, el "Oxford", visto desde el aire.

# Chile participará en Seminario Continental sobre la Vivienda

Más de veinte expertos latinoamericanos participarán en una jira de estudios y seminario sobre organización y funciones de los organismos nacionales encargados de la ejecución de los programas de viviendas.

Estos estudios, en los que participarán representantes de Chile, se llevarán a efecto entre el 30 de agosto y el 19 de septiembre, bajo los auspicios de las Naciones Unidas y el Gobierno de Dinamarca.

El seminario y la jira de estudios se iniciará en Copenhague y se incluirán visitas a Noruega y Suecia. Su fin primordial es permitir a los participantes observar sobre el terreno las soluciones prácticas que se están aplicando en dichos países para afrontar los problemas de vivienda y a la vez, facilitar el intercambio de experiencias en esa materia.

La CEPAL ha estimado que la necesidad mínima de nuevas viviendas en América Latina es del orden de 1.140.000 unidades por año, de las cuales aproximadamente 780.000 deberían construirse en sectores urbanos y el balance en las zonas rurales.

Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Jamaica, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Trinidad, Tobago y Uruguay estarán representados por funcionarios y expertos vinculados a los programas de vivienda en estos países. También asistirán observadores de varias organizaciones internacionales, incluyendo el Banco Interamericano de Desarrollo y la Organización Mundial de la Salud.

Actuarán como co-directores los señores Einer Engberg, del Ministerio de la Vivienda de Dinamarca, y Octavio Cabello, Asesor Regional en Programación de la Vivienda de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), de la ONU.

Entre los principales documentos de trabajo se encuentran los siguientes: "Situación habitacional, política y programas de vivienda en América Latina, 1960-63", preparado por la Secretaría de la CEPAL; "Fondos asignados en 1963 a la vivienda en América Latina por organismos regionales e internacionales y programas de asistencia bilateral", también elaborado por la Secretaría de la CEPAL.

## Asamblea mensual de Club de Seguridad en el Tránsito

Mañana, a las 20.45 horas, en el Club de Carabineros de calle Dieciocho 208, celebra su asamblea-comida mensual el Club de Seguridad en el Tránsito de Chile.

El tema central de la reunión estará a cargo del socio Raúl Jahnke, quien disertará sobre "Accidentes del Tránsito por Cortadura de Frenos".

En esta oportunidad se incorporarán los nuevos Cóndores de la Seguridad, Rubén Danovaro, Julio Baeza, Daniel Rubio, Miguel Lasalvia, Jorge Müller, Roberto Alonso Boudat y Vicente del Solar.

# ...R 160 PESOS AL AÑO EL SNS CUIDA ...S DIENTES DE LA POBLACION CHILENA

### ...o es el valor que representa por habitante, el fluoruro de sodio que preserva nuestros dientes de las caries

Crónica de SILVIA PINTO

...primer esquimal que pro... ...pan, los dulces y los gui... ...e comían los pueblos ci... ...dos a quienes vendía pie... ...gente de su raza, obser... ...e al poco tiempo su den... ...comenzaba a cariarse. ...xtraordinaria calidad de ...entes esquimales sufrió el ... impacto de la vida ci... ...da. Pero, a su vez, llamó ...ción de los odontólogos, ...ún desconocían los fac... ...s que intervienen en la ...rvación de los dientes. ...comprobó que la vida pri... ...a es excelente para tener ... dientes en especial la ...ión de pescado crudo. ...én existen antecedentes ...e en algunas regiones de ..., hay aborígenes a quie... ...las caries no los afectan. ... el precio de esas buenas ...aduras es demasiado alto ...e adoptemos la costum... ...e comer pescado crudo ...tar las costumbres de los ...os salvajes

...r eso, en 1928, cuando un ...americano fabricante de ...tensilios de aluminio descu... ... el fluor en algunas aguas, ...humanidad pudo sonreír ...quila. Al menos por el fu... ...dental de sus hijos. ...s investigadores asociaron ...agua fluorada de algunas ...nes de Estados Unidos, ... los dientes "veteados" de ...habitantes, quienes man... ...n sus dentaduras sin ca...

...spués de varios años, en ... de 1945, las autoridades ...arias norteamericanas ...aron probar esta hipóte... ... la ciudad de Grand Ra... ...Durante diez años adicio... ... fluoruro de sodio, una ... por millón, al agua del ...Michigan, que surte a la ...d y carece de esta sal. ...tras se practicaba la ex...encia, la ciudad vecina ...vó su estado natural pa... ...ilitar la comparación. ...cumplirse los diez años ...rograma, se observó que ... población de Grand Ra... ... las caries habían dismi... ... un 58% y no se había ...do la "veta" caracte... ... de los pueblos que con... ... agua fluorada en forma rebaja las caries entre el 60 y el 65%, afirma el doctor Carmona.

Talca siguió el experimento de Curicó en 1957 y después, Punta Arenas. Hasta ahora hay 32 ciudades en el país incluyendo Santiago, incorporadas al plan, lo que significa 2 millones 592.732 personas. Este dato lo proporciona la Compañía de Agua Potable y corresponde sólo a gente controlada por este servicio. Queda un 54% de la población total del país, que todavía no podrá incorporarse a la fluoración debido a que no consume agua potable.

Para conseguir la fluoración, el SNS da la sal y coloca en cada fuente que surte de agua a los diferentes sectores, un vibrador que va depositando el fluoruro de sodio en el torrente, en una proporción constante.

Estos dos millones de personas que viven en una "atmósfera de fluor", cuestan 85 mil dólares al año al SNS, es decir, unos 160 pesos por persona al año.

—El SNS, dice el jefe de Odontología, seguirá con el plan hasta fluorar el agua de todo Chile, especialmente de las zonas con grandes concentraciones de habitantes.

### NORTINOS QUE PUEDEN HINCAR EL DIENTE

—La dentadura de los chilenos cambia fundamentalmente del norte al sur, explica el doctor Carmona. Las zonas mineras de Tarapacá, Antofagasta, Atacama y Coquimbo surten al agua de apatita, compuesto rico en fluor. En cambio, de Aconcagua al sur, el terreno está demasiado lavado por las lluvias y los ríos torrentosos arrastran todas las sales que podrían depositarse en la tierra.

—De acuerdo con esta situación, los nortinos en general tienen buena dentadura y cuando sufren de caries, éstas evolucionan lentamente. En cambio, las ciudades sureñas han sido las más favorecidas con el plan de fluoración artificial debido a su carencia de este elemento.

—Las caries dentarias no sólo dañan la dentadura y su aspecto práctico, señala el odontólogo. Producen dolor y mal olor, lo cual estropea al individuo la vida de relaciones. La gente con mal aliento trata de no aproximarse a las personas y comienza a sentirse malhumorada. Por eso, además de la fluoración del agua que alcanza a un gran sector de la población, el SNS ha planeado otras dos medidas que cortarán el mal en su partida.

—Se trata de darle atención dental a todos los escolares de la República por medio de un programa incremental que comenzó este año. Se examina a los niños de primera preparatoria, cuando las caries están apareciendo y se les deja la boca saneada. Esta atención es rápida, indolora y barata porque requiere poco instrumental y permite al dentista un mayor rendimiento por hora de trabajo.

—El escolar con su boca libre de caries, pasa a segundo año, y se le vuelve a revisar la dentadura. Esta vez se vuelven a remediar fácilmente las nuevas caries. Sigue otra revisión en tercer año, hasta completar la sexta preparatoria. Simultáneamente, continuará atendiéndose a los nuevos escolares que vayan ingresando a primer año y ascendiendo de curso.

—Calculamos que este programa aplicado en todas las escuelas fiscales y particulares de las grandes ciudades, necesitará sólo 200 dentistas y se puede completar con seis horas diarias de cada profesional.

—La atención comenzó en Santiago, Atacama, Coquimbo y Valparaíso.

### DULCES AMARGOS DE LA NIÑEZ

La tercera línea que impondrá el SNS a cargo del Director Alfredo Leonardo Bravo, es la Educación Sanitaria Odontológica. Dentistas y educadores sanitarios han empezado a dictar normas de cepillado de dientes y control alimenticio a padres y niños, con el fin de prevenir las caries.

bonados deben

-Los alimentos hidrocarbonados deben consumirse siempre a las horas de las comidas, explica el Jefe de Odontología.

—El pan y los dulces jamás deben probarse fuera de estas horas, porque forman una materia alba que se acidifica y termina por descalcificar los dientes. Ello significa caries.

—Desgraciadamente, el calcio que podría tomarse para suplir esta deficiencia, no combate las caries y sólo sirve para fortalecer el organismo.

—Las caries que tienden a presentarse durante los períodos de embarazo, tampoco se deben a falta de calcio, como se ha vulgarizado. Se trata más bien del mismo proceso de acidificación debido a los vómitos que padecen algunas mujeres en la gestación.

—Creo —afirma Ismael Carmona—, que el SNS puede asegurar hoy al niño que nace en Chile, que su dentadura será sana por muchos años, porque nuestra población infantil tiene en estos momentos, gracias a nuestra campaña, todos los medios que se lo garantizan. Le basta con el consumo de agua habitual y con el control a que se verá sometido automáticamente cuando asista a la escuela primaria.

### ...RISA POR 160 PESOS

... 1953, Curicó comenzó ...experiencia por iniciativa ...ervicio Nacional de Sa... ... eligió este centro por ...ximidad a la capital y ... población estable, fácil ...dequear. San Fernando ... ser la ciudad sin fúor, ...erviría para efectuar la ...ración.

... luego de una encuesta ... de tres mil curicanos, se ... los datos para obtener ... de un mes, los resulta... ...cretos del tratamiento. ...según informa Ismael ..., jefe de Odontología ..., en la evaluación clí... ...se advierte una gran ...ción en las caries den... ... de esa ciudad. ...fluoración de las aguas



El cuidado de la dentadura comienza desde que sale el primer diente. Para sonreír despreocupadamente y mantener buena vida de relaciones, los padres deben aprender a no dar dulces ni pan a los niños fuera de las horas de comida. — (Foto de Rafael Alaluf, Gentileza FOTO CINE CLUB.)

## 2º CONGRESO DE CONTADORES SE REALIZARA DEL 8 AL 12 DE OCTUBRE

Del 8 al 12 de octubre se realizará en Santiago el Segundo Congreso Ordinario del Colegio de Contadores. El acuerdo lo tomó en reciente sesión, el Consejo General del Colegio de Contadores.

En fecha próxima se darán a conocer pormenores del Congreso, que ha despertado vivo interés en los círculos comerciales e industriales del país. En el desarrollo de las comisiones de trabajo se presentarán estudios sobre las tendencias actuales de las ciencias contables y económicas, los que serán ampliamente difundidos. Ellos contribuirán en parte a crear nuevos puntos de vista y metas en el campo de las ciencias señaladas, perfeccionamiento que es necesario aplicar en el desarrollo acelerado de los países americanos.

Los organizadores del torneo han reunido ya la adhesión de numerosos contadores de todo el país que desean concurrir al Congreso y ya hay varios relatores para los diversos temas en tabla.

# Con desfile de antorchas recibió ayer Quinta Normal a Julio Durán

Miles de personas expresaron ayer su más ferviente y entusiasta adhesión al candidato presidencial del radicalismo y la democracia chilena, senador Julio Durán, a través de los distintos actos públicos que se desarrollaron durante el día en la comuna de Quinta Normal con motivo de la visita que hiciera a ese populoso sector el abanderado presidencial acompañado de un grupo de parlamentarios, regidores y altos personeros de su campaña.

La visita del senador Durán a Quinta Normal culminó con un gran desfile de antorchas realizado poco después de las 21 horas y que antecedió al acto de proclamación desarrollado a las 22 horas en el teatro Alhambra. El desfile, realizado en dos columnas, fue impresionante; miles de personas cantando los himnos de la campaña y vitoreando el nombre de Durán como futuro Presidente de Chile, pusieron una nota alegre y entusiasta en los distintos sectores por los cuales avanzaron las columnas hasta llegar al teatro en que posteriormente tuvo lugar la proclamación oficial del abanderado presidencial de la democracia chilena, senador Julio Durán.

"POR CADA RADICAL QUE SE VA, LLEGAN CIEN".— En un vibrante y claro discurso el senador Durán analizó detenidamente la posición del radicalismo en relación con las otras dos candidaturas presidenciales.

Al hablar de los radicales que han abandonado las filas del Partido, Durán dijo que "por cada uno que se va, entran cien nuevos elementos en estos críticos momentos que vive el Partido, con el único propósito de hacer realidad los principios y doctrinas de esta colectividad política ya centenaria."

En otra parte de su discurso indicó que esta lucha no era solamente en busca del triunfo, no es nuestro único anhelo —dijo— "Tenemos claridad y firmeza en nuestros planteamientos para defender la democracia de Chile". Antes de finalizar hizo un breve recuento de la obra radical a través de sus cien años de existencia y los beneficios que ella ha significado para el progreso de Chile.

Luego de esta visita que terminó en medio del aplauso entusiasta de sus partidarios, el abanderado presidencial se trasladó a la Escuela Industrial de Quinta Normal donde el actual Director, Gregorio Brevis, le presentó al profesorado que le saludaron entusiastamente.

Posteriormente visitó la Escuela 103 de Hombres, donde le ofrecieron un coctel, hizo uso de la palabra refiriéndose, principalmente, al problema educacional en Chile. Dijo "esta escuela viene a defender la tesis permanente del radicalismo, que con extraordinaria visión siempre ha planteado la necesidad de mejorar y perfeccionar el sistema educacional vigente. Un país no progresa —afirmó—, sino en la medida en que comprende que la educación es la palanca esencial del desarrollo, industrialización y avance de los pueblos".

Posteriormente el candidato efectuó una rápida visita a la feria libre de Salvador Gutiérrez y Tucumán y a la fábrica de Cecinas La Insuperable, para asistir luego a un almuerzo que le ofrecieron las directivas de las cuatro Asambleas de la Comuna, en el Club Radical de la primera Asamblea, situado en calle José Joaquín Pérez 4851.

En la tarde el senador Durán visitó el Centro "Lo Franco", donde lo esperaban más de 400 personas que le testimoniaron su confianza y fe en el triunfo. A continuación se dirigió a la Población Simón Bolívar siendo recibido por el presidente del Comando Duranista, Arturo Castro, y por más de ochocientas personas que lo vitorearon entusiastamente. En esta ocasión el señor Durán pronunció un elocuente discurso que recibió grandes aplausos de la concurrencia

Posteriormente visitó el centro de propaganda "Angel Faivovich", donde se realizó una gran concentración de sus partidarios. Luego sostuvo reuniones con los adherentes de su postulación en las Asambleas N.o 2 "Alejandro Ruz Aguilera"; Asamblea N.o 3 "Alfredo Rosende Verdugo"; y, Asamblea N.o 4 "Domingo Durán Morales". A continuación, más o menos, a las 20.30 horas, el senador Durán fue agasajado con una comida en el local de la Asamblea Radical N.o 1 de Quinta Normal, acto que contó con la presencia de no menos de quinientas personas. En esta oportunidad hicieron uso de la palabra diferentes oradores, todos los cuales realzaron la recia personalidad del candidto presidencial del radicalismo, senador Julio Durán, expresando, al mismo tiempo, su fe inquebrantable en el triunfo de esta postulación que representa en la forma más exacta y genuina a la democracia chilena.

La visita del senador Durán a la comuna de Quinta Normal culminó con un gran desfile de antorchas que abarcó más de seis cuadras, hasta el teatro Alhambra donde se llevó a efecto el acto de proclamación oficial del candidato.

TRABAJADORES MUNICIPALES FIRMES CON JULIO DURAN.— Una gran manifestación en honor del candidato de las fuerzas democráticas y libres del país, senador Julio Durán, ofrecieron los trabajadores y obreros municipales, la que se llevó a efecto en Teatinos 307, sede del Comando de Independientes, que apoya la postulación presidencial del abanderado del radicalismo.

Antes de ocupar la tribuna el abanderado presidencial, los asistentes —más de seiscientas personas— entonaron el Himno Patrio. Al iniciar su intervención el senador Durán hizo un concienzudo análisis de las doctrinas y filosofía del radicalismo, explicando, de paso, las diferencias fundamentales que existen entre la candidatura radical y las de los señores Frei y Allende.

—Las personas que votan por el señor Frei para atajar al comunismo —dijo el senador Durán— no están salvando a Chile, muy por el contrario, van a favorecer la implantación de un camino dogmático y partidista que con los años perjudicará a todos los chilenos. Por otra parte —añadió—, con el señor Allende abrimos el camino para el advenimiento del comunismo y esto sí que es grave. Con este sistema se terminará la libertad de pensamiento y las palabras Libertad y Democracia desaparecerán, como han desaparecido en Hungría, Rusia, Checoslovaquia, Cuba, etc.

Señaló también Durán que frente a estos dos peligros el Partido Radical ha abierto este tercer frente, esta nueva ruta para llevar a Chile hacia el progreso en paz y libertad. Algunos agoreros —dijo— hacen creer de que votar por el Partido Radical es perder el voto, pero nada hay más falso que esto. Sin el Partido Radical no habrá en Chile libertad ni democracia, de ahí que sufragar por el radicalismo es asegurar el futuro de la nación, el futuro de nuestros hijos, de nuestras familias; todo lo demás son palabras huecas, es una demagogia barata que ya el pueblo está cansado de escuchar.

# Asociación de Empleados Municipales celebró ayer su 25.o año de existencia

Con una sesión solemne que se llevó a cabo ayer a las 11 horas en su sede de Avenida Bulnes 188, la Asociación de Empleados Municipales de Chile, que preside, desde hace dos períodos consecutivos, Ernesto Flores Castro, y un almuerzo de camaradería que se sirvió en "Chez Julien", en Avenida Bulnes 186, esta institución celebró ayer el 25.o aniversario de su fundación, a cuyos actos concurrió la casi totalidad de sus asociados e invitados especiales que realzaron los actos programados.

Esta asociación se fundó el 15 de agosto de 1939, después de una Convención Nacional del gremio, a la cual asistieron representantes de 84 Municipalidades del país y cuya primera directiva la formaron Armando Verdugo Ramírez, presidente; Armando Muñoz, vicepresidente; Efrén Araya, secretario; y tesorero Manuel Macaya Martínez.

Con motivo de este nuevo aniversario, el presidente Ernesto Flores Castro dio cuenta de la labor desarrollada y se rindió un homenaje a los socios fundadores y su primera directiva, destacándose la importancia que ha tenido para la obtención de conquistas sociales del gremio la labor de la institución a través de este cuarto de siglo.

Terminada la sesión solemne, la directiva ofreció en el mismo local un cóctel a los socios y asistentes y después se realizó el almuerzo en el cual hicieron uso de la palabra varios oradores para hacer resaltar el 25.o aniversario.

## Candidatos enviarán mensaje a través del Canal 9 de Televisión

Un mensaje a la ciudadanía, por separado, dirigirán los tres candidatos a la Presidencia de la República, en un programa especial de televisión del Canal 9 de la Universidad de Chile.

La aparición en la pantalla de Salvador Allende, Julio Durán y Eduardo Frei, está programada para el próximo miércoles a partir de las 20.30 horas.

Los candidatos no serán sometidos a cuestionario ni habrá debate de mesa redonda. El límite de tiempo está fijado en 15 minutos.

El horario de las intervenciones, determinado por orden alfabético, será el siguiente: de 20.30 a 25.45 horas, participará el Dr. Salvador Allende; de 21.15 a 21.30, el senador Julio Durán, y de 22 a 22.15, hablará Eduardo Frei.

La dirección del programa estará a cargo del Director del Departamento Audiovisual de la Universidad, profesor Carlos Fredes.

# ESCUELAS Y SINDICATOS FAVORECIDOS CON TERRENOS QUE DONO EL GOBIERNO

### Los respectivos decretos fueron firmados por S. E. y el Ministro de Tierras y Colonización

Fueron cursados en el Ministerio de Tierras y Colonización siete decretos por los cuales se destinan inmuebles fiscales o se acepta la transferencia de otros para diferentes entidades.

El Jefe del Estado firmó el decreto que destina gratuitamente a la Municipalidad de La Ligua el terreno y las construcciones que antes eran utilizadas por la Planta de la Empresa Eléctrica de esa ciudad, a fin de que pueda funcionar allí el mercado municipal.

También se aceptó la donación hecha por la Asociación Protectora de Menores de Ovalle de un terreno de una superficie de 12 mil 303 metros cuadrados, en los cuales instalarán un centro de readaptación el Servicio de Prisiones.

En el puerto de Caldera se destinó una hectárea de terrenos fiscales para el Departamento de Defensa Agrícola, a fin de que instale en ellos una Barrera de Control Sanitario, que forma parte del programa estatal contra la mosca de la fruta.

Se entregó al Sindicato Industrial de la Fábrica Victoria de San Antonio un sitio en la manzana 62, para la construcción de una sede social y un local de esparcimiento para los socios.

Asimismo, se transfirió un inmueble ubicado en la Avenida Cousiño de la capital para el funcionamiento de la Escuela Granja de Jardineros 309, que tiene una superficie de 2 mil 322 metros cuadrados.

Otros dos decretos destinan terrenos fiscales para el funcionamiento de la Escuela Fiscal 34 de la comuna de Los Muermos, con superficie de 4,5 hectáreas, y para el funcionamiento de la Escuela 54 de la comuna de San Carlos, con superficie de cinco hectáreas.

## Elección de Decano realiza Odontología de la U. de Chile

La Facultad de Odontología de la Universidad de Chile elige Decano y Secretario el próximo martes al mediodía, presidida por el Rector, Eugenio González Rojas.

El acto se efectuará en la Sala del Consejo de la Casa Central Universitaria. Tienen derecho a voto 41 profesores ordinarios, extraordinarios y miembros académicos.

El actual Decano de Odontología es el doctor Enrique Phillips Rodríguez Peña, quien desempeñó el cargo en propiedad durante un período completo y en forma interina en varias oportunidades. El Secretario de la Facultad, Dr. René Vásquez, cumple su segundo período consecutivo.

## Centro Contra el Cáncer celebra reunión el martes

El Centro contra el Cáncer cita a reunión general para el martes, a las 17 horas, en el Hotel Crillón. En esta ocasión se hará el cambio de directorio que está presidido por la doctora Juana Díaz Muñoz, reelegida en la última votación.

Las socias despedirán, además, a Olga Romero, directora de la Escuela de Lisiados, quien hace un viaje de estudios a México.

# ACTA DE LA 13ª REUNION DE LA JUNTA ELECTORAL DEL 2º DISTRITO DEL DEPARTAMENTO DE SANTIAGO

En Santiago, a veintinueve de agosto de mil novecientos sesenta y cuatro, a las catorce horas, se reunió la Junta Electoral del Segundo Distrito del departamento de Santiago, en el local de la Dirección General del Registro Electoral, de conformidad con lo dispuesto en la Ley Nº 14.537 de 11 de enero de 1961, con la totalidad de sus miembros.

Siendo las quince horas y no teniendo nada que tratar, se levantó la reunión. Para constancia, firman: A. Ossa J.— Gustavo Infante L.— Alfredo Benavides S.— J. Iglesias Z. y Alvaro Bianchi Paz. CONFORME.

**ALVARO BIANCHI PAZ**
**Conservador de Bienes Raíces y Secretario de la Junta Electoral del 2º Distrito del departamento de Santiago**

# La frase del día



—Sí... sí... ¿Por qué no lo dejamos para después del cuatro?

APUNTES DE UN ESCOLAR:

## Los pronósticos

Como afortunadamente ya estamos a cinco días del 4 de septiembre, desde el próximo domingo podremos volver a escribir de temas profundos y serios, como es el problema del Colo Colo en la tabla de posiciones, el posible divorcio de la Elizabeth Taylor o el próximo debut del "monokini" en las playas de Viña del Mar.

Pero como hoy nadie se interesa por ninguna de esas cosas, y todo gira alrededor del 1, el 2 y el 3, no me queda más remedio que meterme también en el asunto político y dar a conocer a mis lectores cómo va el asunto de las elecciones.

Y así como otras secciones del diario pronostican los resultados de las carreras o el triunfo de Domingo Rubio en las peleas del Caupolicán, yo he querido también ofrecer mis pronósticos políticos, después de haber agotado toda clase de investigaciones, encuestas y cálculos electorales.





Desde luego, revisamos todas las encuestas que han realizado las firmas especialistas, como "Marplán", "Salas-Reyes" y otras, y que consisten en preguntarle a un lote de personas por quién van a votar; y después se sacan los tantos por cientos, se les agregan algunas palabras raras, como "muestreo", "grupo socio-económico" o "índice de fluctuación variable", y se saca el porcentaje de cola que les va a corresponder a los dos que lleguen placé.

Todas estas encuestas han dado como ganador al Pinocho Frei, especialmente entre las señoras mujeres del sexo femenino.

También los técnicos allendistas de OCEPLAN, que le preparan su programa de Gobierno, no quisieron quedarse atrás, e igualmente hicieron su encuesta, de acuerdo a las más modernas fórmulas; pero no sé qué les pasaría, si se enredaron con las cintas de las máquinas sumadoras, o el resultado fue medio catastrófico; la cuestión es que no se lo quieren mostrar ni al candidato.

De todas maneras, yo no quedé satisfecho con estas encuestas, y antes de darles mi vaticinio a los lectores, recurrí a mi tío Anásforo, quien ha querido aprovechar esta moda de las estadísticas y ha formado su propia empresa, llamada "Barplán", que también suena bastante elegante, y que consiste en un plan de recorrer los bares en busca de opiniones, ya que ahí se agarran casi tantos electores como los que sufragarán el viernes, incluyendo a muchas mujeres que van en busca de sus maridos para sacarlos de un ala. Claro que también el encuestador se agarra unas curaderas de tres días.

Según un resumen proporcionado por "Barplán", los resultados parciales, anotados en servilletas de papel, serían los siguientes:

BAR "LA GAVIOTA COCIDA": Frei, 52,5%; Allende, 29,4%; Durán, 8,2%; el saldo, para Manolo González.

BAR "EL TIRITON": Frei, 49,3%; Allende, 31%; Durán, 26,3%. No alcanzaron porcientos para Manolo.

BAR "AGUSTIN": Frei, 68%; Príncipe Carlos de Borbón, 14,2%; Franco, 0,2%.

BAR "PAM-PAM": Xenia Monti, 45%; Frei, 22%; Allende, 2%; Manolo González, 31%.

BAR "NURIA": Frei, 52%; Julio Martínez, 2,3%; Rodolfo Soto, 4,8%; Allende, 1,3%; Mario Carneiro, 3,8%; Mario Jiménez, "El Guatón", 14,6%; Lorenzo Lagomarsino, 27,5%. (Esta encuesta se anuló posteriormente, por haber opinado los propios candidatos, después de ofrecer al encuestador varias corridas de pisco sour.)

BAR DEL "HIPODROMO CHILE": Frei, 74%; Durán, 26%. Dos personas votaron por Salvador Allende. Entre los encuestados figuraban Mamerto Figueroa y Goyo Amunátegui.

BAR "EL GUARACAZO": No se pudo concluir el muestreo, porque al encuestador le encajaron una silla hasta el cogote unos parroquianos que lo confundieron con un agente de Investigaciones.

BAR DEL HOTEL CARRERA: Johnson 72%; Goldwater, 28%.

Así que yo con estos datos, y después de hacer los cálculos correspondientes, ayudado por mi hermano chico y "El Guata de Pollo", que se sabe la tabla del siete, que es más enredada que las reclamaciones de Salomón Corbalán al Tribunal Calificador, llegué a la conclusión de que si la gente vota en la misma proporción en que ahora están divididas las opiniones, el Paleta entregará la banda presidencial al Pinocho Frei el 4 de noviembre.

Y, por lo tanto, mi amigo el Chicho tendrá que cumplir su promesa de dedicarse a la pesca y de irse a descansar a Algarrobo.

Y en caso que me falle este pronóstico, los que van a descansar, desde esa misma fecha, son los lectores, que los domingos tienen que aguantarse los apuntes de su servidor.

Bigote

**LA NACION** Empresa Periodística "LA NACION", fundada el 14 de enero de 1917.— AGUSTINAS 1269.— TELEFONO 82222.— CASILLA 81-D.
PRESIDENTE DEL CONSEJO: José Miguel Prado Valdés. DIRECTOR: Osvaldo Sagüés Olivares.— Domicilio: Agustinas 1269.— REPRESENTANTE LEGAL: Ellert Herud Meier.— Domicilio: Agustinas 1269.

# Digno reemplazante

Tal como las circunstancias lo requerían, el Jefe del Estado ha procedido a llenar, sin dilaciones, la vacancia producida a raíz del alejamiento de don Jaime Silva de la Subsecretaría del Ministerio del Interior, por razones de salud.

Ha designado para desempeñar esas funciones, en propiedad, a don Luis Octavio Reyes.

En presencia de este movimiento de altos funcionarios del Estado, la opinión pública experimenta una sensación que es mezcla de pesar y de satisfacción.

Pesar, porque el señor Silva, durante casi seis años, ha demostrado capacidad, rectitud y laboriosidad excepcionales. Hizo cumplido honor a las mejores tradiciones de nuestra Administración Pública.

Satisfacción, porque reconoce análogos merecimientos en el señor Luis Octavio Reyes, hombre de gran modestia espiritual, que, a su trayectoria de eficiencia funcionaria y de inflexible devoción por el correcto funcionamiento de nuestras instituciones democráticas, une el hecho de haber desempeñado con singular acierto la Subsecretaría de Interior y el Ministerio de Justicia, en épocas anteriores.

En consecuencia, lo que pudo ser causa de ansiedad, es motivo de confianza cívica.

El Presidente de la República, señor Jorge Alessandri, colocado en trance de tener que prescindir de un colaborador excepcionalmente meritorio, ha interpretado cabalmente el sentimiento público al designarle el sucesor más adecuado.

Al mismo tiempo, confirma en los hechos la invariable conducta de prescindencia electoral que ha sido una norma característica de su Administración, y su voluntad de conducir y realizar el proceso electoral en marcha con inrestricta observancia de la Constitución y de la Ley.

# Poblar, función fundamental del hombre

La función colonizadora fue señalada en una de las obras cumbres de la literatura universal, como la más excelsa de las actividades del hombre. En su Doctor Fausto, Goethe concluye sosteniendo que Dios perdonó a ese Doctor que había vendido su alma al Diablo, en su ansia de avanzar y de saber, tan sólo porque había fundado una colonia. Así idealiza el gran literato alemán la sublime tarea de llevar la vida a nuevos parajes.

Este recuerdo nos viene a la memoria, cuando pensamos en los pobladores del Chile Austral.

En niguna parte la lucha con una geografía caprichosa es más dura. En ninguna parte llueve más que al sur del Reloncaví, en esa naturaleza agreste de islas, estuarios, valles cordilleranos aislados. Las comunicaciones presentan problemas casi invencibles. Tales comprobaciones pueden hacerse, precisamente, en las zonas de Futaleufú, Palena, Río Encuentro, Lago Rosselot, etc. Son éstas en donde la marcha de la civilización ha debido saltar una etapa, porque a veces ha llegado primero el avión que el camino. Y los servicios aéreos no sólo son para las personas, sino para algunas clases de carga.

El avión le ayuda al poblador en los últimos decenios. Pero antes de él ya existía el sufrido colono en esas provincias alejadas de Llanquihue al sur. ¡Qué inmenso significado tiene la palabra poblador! El sólo hecho de vivir en tales parajes es acto de coraje, de heroísmo civil, de "civilcourage", como lo dice una voz francesa universalizada.

Ellos son chilenos.

:—:

Nuestra República se ha dado leyes prudentes para colonizar. Se ha creado aquí una institución jurídica original, que concilia dos principios igualmente respetables, pero a veces contrapuestos: el título o posesión legal, y la posesión material o trabajo de la tierra.

La constitución de la propiedad austral, al sur del Bío Bío, estaba dando lugar a serias dificultades. El colono blanco había ocupado territorios disputados a los indígenas y ganados con el avance paulatino de los ejércitos. El Código Civil, con el procedimiento de la inscripción por avisos y la consiguiente prescripción adquisitiva, permitía anomalías en detrimento del interés fiscal y de los aborígenes. El caso de Chiloé, que entonces incluía Llanquihue, era distinto, pues allí los españoles, para conservar adeptos, habían otorgado títulos a diestro y siniestro, que la República debía respetar, en virtud del Tratado de Tantauco, celebrado con el último jefe español, Quintanilla, por Ramón Freire.

Para resolver el problema de títulos irregulares o que sólo estaban en el papel —porque muchas tierras de hecho no estaban poseídas por su dueño, ni por nadie, o por terceros— se ideó en 1928 la fórmula legal en virtud de la cual el Fisco debe reconocer la validez de los títulos, sólo y cuando el pretendido dueño ejerza también la posesión material del terreno. Esta queda configurada por el trabajo en el predio y por mejoras efectivas. Estas leyes que, ni más ni menos, otorgan la tierra al que la trabaja, no han tenido, sin embargo, ningún alcance doctrinario, sino que sólo una finalidad práctica. Ese es el principio imperante en Chile, al que una vigencia de más de un tercio de siglo le ha reconocido sus aciertos.

:—:

En el caso de Palena cumplimos con ambos requisitos.

A más del justo título, contamos con la posesión material. Todo espacio útil en la zona del Río Encuentro se halla ocupada por colonos chilenos que —desde 1928 a lo menos— han recurrido al Ministerio de Tierras y Colonización, para consolidar su título de dominio particular. Y estos títulos han sido decretados en gran número, conforme a las facultades legales de esta Secretaría de Estado, y algunos expedientes se encuentran todavía en tramitación, aún cuando fueron iniciados hace muchos años.

En todo caso queda demostrada así la soberanía efectiva con hechos materiales y actos oficiales encuadrados en la Ley.

El ciudadano chileno como igualmente la autoridad chilena han infundido vida a esa zona agreste y de naturaleza inhóspita, cumpliendo la más excelsa de las acciones humanas. Es innecesario decir que allí no se ha radicado ningún ciudadano venido del otro lado de los Andes.

NEMROD.

# Crónica Internacional del Trabajo

**Acuerdos de la Conferencia de Ministros del Trabajo en Guatemala.**— Suma importancia se ha concedido en los círculos laborales internacionales a los acuerdos adoptados por la Primera Reunión de Ministros del Trabajo de Centroamérica, efectuada en Guatemala últimamente, con la participación de los titulares de dichas Secretarías gubernativas, asesores y representantes de la OIT, OEA, CEPAL, y otros organismos.

El torneo ha sido estimado como una iniciativa trascendente para impulsar el desarrollo de la política social en los países del centro del continente. Enfocando el asunto desde el punto de vista de la necesidad de que los gobiernos promuevan y ejecuten la planificación del desarrollo social conjuntamente con el desarrollo económico, la Reunión de Ministros del Trabajo aprobó por unanimidad la declaración siguiente: "Los Estados centroamericanos deben promover y ejecutar una política social que garantice, a todos los sectores de sus pueblos, una efectiva y justa participación en los beneficios del desarrollo económico, y orientada especialmente a mejorar las condiciones de vida del sector laboral y otros grupos humanos económicamente débiles."

**Brasil legisla sobre el Derecho de Huelga.**— El "Diario Oficial" de la República de los Estados Unidos del Brasil publicó en julio último el texto de la "Ley Do Direito de Greve", sancionado con fecha 1.o del mismo mes, por el Presidente Castello Branco.

La nueva ley fija los términos en que se ejercerá el derecho de huelga que consagra el artículo 158 de la Constitución Federal. Establece que los movimientos huelguísticos serán considerados legales cuando la suspensión colectiva y temporal de las labores sea consecuencia de un acuerdo deliberativo de la asamblea general del sindicato respectivo, dirigido a obtener la mantención o mejoramiento de las condiciones de trabajo en las empresas.

La legislación últimamente promulgada excluye del derecho a la huelga a los funcionarios públicos, federales, estatales y municipales.

Ha incorporado también preceptos sobre el funcionamiento de Juntas Conciliadoras para los casos de peticiones colectivas, garantías de que deben disfrutar los huelguistas para el ejercicio de su derecho, etc.

**Legislación salarial en el Paraguay.**— Según Resolución del Consejo de Coordinación Económica, desde abril del año en curso se aplicó un reajuste del 5% sobre los salarios mínimos vigentes en Asunción y de un 10% para las provincias de la República del Paraguay.

Con arreglo al régimen legal vigente sobre la materia en el país, las peticiones de mejoramiento económico son formuladas por la Confederación Paraguaya de Trabajadores (CPT) al Consejo Nacional de Salarios Mínimos. Este organismo está integrado por representantes del Ministerio del Trabajo y de Justicia, de Industria y Comercio, de Agricultura y Ganadería y de Salud Pública y Bienestar Social, por un representante del Banco Central del Paraguay y dos representantes de los trabajadores, que designa la CPT. Las peticiones son elevadas al Consejo Nacional de Coordinación Económica, quien resuelve. Las determinaciones sobre salarios son reglamentadas y aplicadas por la Dirección del Trabajo.

El promedio del salario mínimo obrero sería de más o menos G/. 6.300 por mes, con una equivalencia aproximada a E.o 150 chilenos.

**Aspectos previsionales en la República Federal Alemana.**— El boletín mensual del Departamento de Prensa e Información del Gobierno Federal Alemán ha proporcionado interesantes antecedentes sobre algunos aspectos de la previsión social en ese país. Según ellos, las prestaciones de tipo social se elevan a un promedio de cincuenta mil millones de marcos anuales. De ese total, por lo menos 20 mil millones corresponden a pagos de seguros de pensiones.

La información agrega que se están ultimando estudios tendientes a mejorar los beneficios, que importarían un mayor gasto mínimo de unos 500 millones de marcos anuales.

CITOYEN

# Curiosa defensa de los niños

Suponemos, quizás sin fundamento, que una profesora, antes de escribir una carta pública a un candidato a la Presidencia de la República, debe estar bien informada sobre todo el problema político que dice interesarle y afligirla, sobre la naturaleza de las dos candidaturas en discusión: sobre todo si, como afirma, es profesora desde hace diecisiete años y tiene seis hijos a su haber, por lo cual tiene una obligación mayor aún de conocer a fondo el problema que trata en su carta.

La señora Catalina Cavieres de Jiménez, profesora de la Escuela N.o 31, Departamento Pedro Aguirre Cerda, ha escrito con temblorosa mano y lágrimas en los ojos, según confiesa, al candidato de la Democracia Cristiana, una carta abierta, sobre el hecho de haber escuchado conmovida la frase de propaganda freísta que dice: "Niño, no temas, tu padre y yo votaremos por ti".

La emoción de la señora Cavieres parece sincera hasta el momento en que dice que los niños allendistas se mueren de risa al escuchar esta campaña de "terror sicológico", y que su preocupación maternal es por los niños freístas.

Después se ve clarito la intención partidista.

Porque ella, como allendista, primero, y como mujer culta, después, no puede ignorar los siguientes hechos:

1.o.— Que su candidato presidencial, doctor Allende, ha sido un verdadero adelantado y propagandista de la revolución cubana. La ha señalado como modelo para Chile, precisamente.

2.— Que fruto de esa revolución es la ley sobre **Educación y Control Estudiantil**, promulgada por el Gobierno del doctor Fidel Castro, que en sus artículos 3.o y 4.o prescribe lo siguiente:

**"Art. 3.o.— A partir de la vigencia de la presente ley, la Patria Potestad de las personas menores de veinte años será ejercida por el Estado, a través de las personas u organizaciones en que éste delegue dicha facultad.**

**Art. 4.o.— Todo menor de edad permanecerá al cuidado de sus padres hasta tanto cumpla la edad de tres años, pasados los cuales deberá ser confiado para su educación física y mental, así como para la formación de su capacidad cívica, a la Organización de los Círculos Infantiles (OCI), como organismo que por esta ley queda facultado para disponer la guarda y cuidado de la persona y ejercicio de la Patria Potestad de esos menores."**

Esta ley tiene varios años de vigencia en Cuba.

Si hay en Chile quienes pretenden llegar al Gobierno para hacer lo mismo que hace en Cuba el Gobierno revolucionario del doctor Castro, no parece lógico que una madre de seis hijos y profesora por añadidura, coopere con sus lágrimas y con su adhesión política a que semejante atrocidad se realice.

A. S.

EUROPA: VERANO DE 1964:

-5-

# De Gaulle y Argelia

por TITO MUNDT

En una librería compré una revista que exhibe el título de **"De Gaulle démasqué"** ("De Gaulle desenmascarado"). La librería queda a dos cuadras del Elíseo donde vive el solitario Presidente de la República, y pertenece a la **OAS**, organización terrorista de extrema derecha que ha sido pulverizada por el general. Era la que hacía estallar bombas cada cuarto de hora, hace dos años, en París o en Argelia. Sus jefes están en la cárcel, el destierro o... en el cementerio, fusilados.

Y sin embargo, la OAS actúa en la sombra. Cuando el general fue a México, tuvo que hacerlo con cota de malla y más de 2.000 policías secretos por temor a un atentado.

No hay que olvidar que el Presidente de la Quinta República ha sufrido hasta la fecha siete atentados, por falta de uno. Y que en Brasil —país que visitará en breve— vive **Bidault** que es el jefe intelectual de la temible organización. En España están **Ortiz** y **Lagaillarde**, y en México vive **Jacques Soustelle**.

Pero esta revista que se vende libremente en París y que la puede comprar cualquiera, prueba hasta qué punto Francia respeta la libertad de prensa que **NO** ha coartado el general que vive en el vecino Elíseo.

Más aún, el 70% de la prensa francesa está contra su política. El general contesta usando la radio y la TV que son más efectivas que toda la tinta de imprenta que se derrama en los diarios y revistas adversos. Y para él vale más el sensible corazón de una **concierge** o de un ex combatiente, que todos los periodistas juntos por hábiles y maquiavélicos que sean...

Pues bien, el cargo que se le hace a De Gaulle es haber **ENTREGADO** Argelia, que era la colonia más importante y rica que tenía Francia. Más aun, que la gente que llevó el 13 de mayo de 1958 a De Gaulle al poder, lo hizo porque lo creía violentamente nacionalista y que mantendría intocable el patrimonio colonial de Francia.

La realidad resultó muy diferente y prueba una vez mas que el general es mucho más hábil que lo que supone la mayoría de los observadores superficiales. De Gaulle entregó efectivamente Argelia y la totalidad del imperio colonial francés, pero lo hizo de tal manera que entregó lo que **NO** servía, quedándose con lo que servía efectivamente.

¿Qué tiene Argelia? Petróleo y viñas. ¿Quién se quedó con ambas riquezas? Francia. ¿Qué pasó con el resto de las colonias? Lo mismo. A través de la habilísima maniobra de crear la llamada **"Comunidad Francesa"**, con diputados y senadores de las colonias, se entregó el imperio colonial, sin entregarlo. ¿Dónde han estallado las dos bombas atómicas que lanzó el general? En el Sahara. Es un Sahara aparentemente libre, pero en la práctica en las firmes manos de Francia...

¿Y por qué el general, que es violentamente partidario de la célebre **grandeur francaise**, liberó a Argelia y persiguió a sus partidarios de la víspera?

La guerra de Indochina, y más tarde la de Argelia, costaron miles de miles de vidas, y millones y millones de francos. Era el desangre de Francia en materia de dinero y de hombres. Lo más brillante de la juventud francesa moría heroicamente en los campos de batalla, y el Estado estaba arruinado económicamente.

De Gaulle lanzó la fórmula magistral. "Demos la libertad, pero siempre que controlemos el 60% de la riqueza de las ex colonias. Así le damos gusto a todo el mundo". Y actualmente el ex imperio colonial de Francia existe en la realidad igual que antes, sin existir en apariencia.

Esta política, mucho más sutil que la de sus rabiosos partidarios, le ha costado a De Gaulle siete atentados, y una lucha a muerte desatada por la OAS.

Pero el prestigio de Francia actualmente, su papel de potencia de primera línea, su fuerza atómica, el papel que desempeña actualmente en Europa y en el mundo, el reconocimiento de China comunista, su política frente a Alemania, España e Italia, su actitud en el Mercado Común y en la OTAN, su próximo viaje a Sudamérica y el rol histórico que está jugando, con el visto bueno del 90% de los franceses, prueban que él —y sólo él— tenía la razón.

# Críticas a la Academia

por AUGUSTO IGLESIAS

Ultimamente se han publicado en América varios estudios sobre la Real Academia Española, que inciden en las fiestas centenarias celebradas no hace mucho por esta Ilustre Corporación. Por falta material de tiempo, pero sin ocultar mi directo interés confieso que sólo he podido leer dos de esos trabajos: **"Academia"**, del escritor Martín Luis Guzmán, y **"La Real Academia Española— Teoría e Historia"**, separata de las ediciones de la Revista MAPOCHO, Tomo II, N.o 1, 1964, que lleva la firma de don Mario Ferreccio Podestá.

Por razones de espacio dedicaré esta crónica al ensayo del señor Guzmán, dejando para un próximo escarceo al del señor Ferreccio.

Pero antes, aunque sea en esquema, necesito presentar a mi personaje.

Martín Luis Guzmán es mexicano, nació en Chihuahua el 6 de octubre de 1887; y, según mis informes, hijo de españoles. Es decir, no es indoamericano, sino hispanoamericano lo que, referido al caso del comentario por hacer, no dejará de tener relieve de importancia.

Ya en 1908 Martín Luis se destaca en el grupo de "los que prometen" en la literatura del país. Cuéntase en esa fecha entre los fundadores de la Sociedad de Conferencias de la metrópoli azteca, célula primaria que, tiempo después transformaríase en el **Ateneo de México.** Para destacar la importancia de este grupo precursor de la actual falange de intelectuales mexicanos, bastaría citar los nombres de Antonio Caso, José Vasconcelos, Alfonso Reyes, Genaro Fernández Mac Gregor y otros, más de parecida estatura, honra y prez, todos ellos, de las letras castellanas de nuestro continente.

Hombre de izquierda, Martín Luis Guzmán toma parte activa en la Revolución mexicana, y en los días aventureros, terribles y como envueltos en nube de tierra apocalíptica, cuando galopaban por las sierras del Norte los tropeles de Pancho Villa, Martín Luis hace de Secretario de este centauro de la gleba, mezcla de **condottiere** y héroe, de bandido y asceta...

En dos libros magníficos, —"El Aguila y la Serpiente" y "Memorias de Pancho Villa"— el ex hombre de confianza del chihuahuense ha trazado al agua fuerte su biografía de revolucionario.

Para cimentar una fama justicieramente merecida, el haber escrito esos dos libros valdría por títulos de más para que sirvieran ellos de piedra angular a ese mérito. Pero Guzmán es también autor de otros libros de gran calidad estilística como "Islas Marías" y "Muertes históricas", que en nada desmerecen de los anteriores.

Ahora acaba de publicar "Academia". Y aquí va el cuento.

Martín Luis se presenta al Primer Congreso de Academias celebrado a fines de abril y comienzos de mayo de 1951, celebrado en Ciudad de México, sin ser aún miembro del Número de la Academia de su país. Hasta ese momento es sólo Académico Electo. Su incorporación oficial se efectuará años después, el 19 de febrero de 1954.

Sin embargo, antes de inaugurarse el Congreso, ya Guzmán tenía preparada una bomba de efecto. Apenas los delegados chilenos bajamos del avión en la hermosa meseta de Anahuac, fuimos informados de la inminencia del "brulote".

En la primera sesión, el hecho quedó comprobado. Martín Luis y un grupo numeroso de congresales decididamente antihispánicos, muéstranse partidarios de "una Segunda Independencia de la América Hispana: la Independencia del Lenguaje..."

No creo que de esta Segunda Independencia, Martín Luis haya querido ser el Bolívar, el San Martín o, para no salir de casa, símil académico del vehemente y guadalupeano cura Hidalgo. Pero, indudablemente, eso sí, es él quien acaudilla ese movimiento separatista, para romper con las fuentes clásicas y sustanciales, representadas —con simbolismo sin daño— por la Casa Central de Madrid.

Guzmán negó entonces como lo hace hoy, aquel intento, en abril y mayo de 1951, demasiado audible y visible... Dijo: "No es verdad que yo pida ningún rompimiento **definitivo** (las subrayaciones son mías) con la Real Academia Española. Recomiendo tan sólo **un procedimiento digno y práctico** para llegar a una verdadera asociación o confederación de academias de nuestro idioma, **incluida** la Academia Española."

Para los que saben leer entre líneas las palabras antedichas no necesitan de comentarios.

Entretanto, los diarios partidarios de la tesis de Martín Luis —violentamente teñidos en contra de los "hispanófilos"— no hubo cosa que no dijeron en contra de los enemigos de la ruptura, muchas veces sin saber siquiera quiénes eran. El mismo Guzmán lo recuerda en la página 131 de su libro: "David Vela, de Guatemala, muy a pesar de su delegación, pidió que la propuesta se turnara a una comisión para su estudio. Pero los chilenos, encabezados por Augusto Iglesias ARRIETA respondieron con gritos, actitudes intemperantes y golpes sobre la mesa: "¡Exigimos —clamaban— que la inhibición se vote inmediatamente!".

Y más adelante: "Iglesias ARRIETA nuevamente en el paroxismo de su frenesí oratorio, amenazó con abandonar el Congreso; pero esta vez fue el propio licenciado Quijano (presidente de la Asamblea) quien logró evitar el incidente: "ARRIETA —le dijo en tono apaciguador— ¡no haga usted eso!"

Algunos partidarios de Martín Luis, cuando sus opositores salimos de la tumultuosa sesión, gritaron, no sé si al colega Hernán Díaz Arrieta o a mí:

"—¡Vendidos a Franco!".

Lo curioso —y psicológicamente extraordinario— es que de vuelta a Chile, del único español que no recibí ni la más mínima muestra de cordialidad hispana, ya por teléfono y con dos líneas de su puño y letra, fue del Embajador de España en Chile, en aquel entonces.

# Poeta mártir

por ERNEST ATKINSON

El joven poeta de Leningrado Josif Brodsky, cuyo juicio a base de amañadas acusaciones suscitó un poderoso movimiento de protesta entre los intelectuales soviéticos, ha sido restituído a la libertad desde el lugar de su confinamiento, en el extremo septentrional de la Unión Soviética, donde se hallaba cumpliendo la condena que se le impuso: cinco años de trabajos forzados.

El juicio seguido contra él no fue publicado más que en los periódicos de Leningrado. Pero la intervención durante el juicio, y a favor de Brodsky, de algunos escritores, y la circulación, a través de Rusia entera, de la apelación que dichos escritores elevaron a las autoridades soviéticas, hicieron del caso algo así como una causa célebre. Entre las famosas personalidades en la vida cultural soviética que apelaron en pro de Brodsky figuraron Anna Akhmatova, la poetisa, y el compositor Dmitri Shostakovich.

Fueron sacadas de Rusia clandestinamente y remitidas al Occidente las copias del documento de apelación. Y después de una información al respecto aparecida en el "Guardian" de Manchester en mayo, varios otros periódicos europeos, entre ellos los de Suiza, publicaron detalles concernientes al caso.

Por fortuna, estas informaciones interesaron vivamente al dramaturgo suizo Friederich Dürrenmatt, quien realizó últimamente una visita oficial a Rusia. Durante su permanencia allí se aventuró a hacer algunas indagaciones relativas a Brodsky, y logró entrevistarse con algunos íntimos amigos del poeta quienes habían viajado hasta la granja del Estado, en la provincia de Arcángel, donde se hacía trabajar el joven poeta como portador de basura.

El señor Dürrenmatt dijo que después de su regreso a Suiza había recibido una carta desde Moscú —procedente de fuente fidedigna— dándole cuenta de que Brodsky había sido puesto en libertad.

Se condenó al poeta, joven de veinticuatro años, después de acusarlo de "parásito" que se negaba deliberadamente a trabajar para ganarse la vida. Pero la apelación, hecha circular por los escritores que la suscribieron, ponía en claro que en rigor, por lo que se le había procesado fue por lo que sus acusadores estimaban como actitudes "anti-comunistas" reflejadas en sus poemas.

*A 5 Días de la Elección Presidencial:*

# Mañana empieza la entrega de útiles electorales

## Los recibirán los Comisarios de las Mesas Receptoras de sufragios.- El 1º de septiembre se cierran las secretarías de propaganda

[Con]stituidas ya casi todas las [...] mil 276 mesas receptoras de sufragios que atenderán a [...] millones 895 mil 165 electores en los comicios presidenciales del viernes 4 de septiembre próximo, Chile está asistiendo a los últimos actos de los tres candidatos que aspiran a la Primera Magistratura de la nación durante el sexenio 1964-1970, mientras el Servicio Electoral dispone de los útiles necesarios a la realización del trascendental acto y las autoridades gubernativas afinan las medidas destinadas a asegurar el orden público y el libre ejercicio de los derechos.

[...] en el Parque Cousiño de [...], y el martes en Valparaíso, el abanderado de la [...] Izquierda, senador Salvador Allende, efectuará los últimos actos masivos de su campaña.

El lunes, en Valparaíso, y el martes en Santiago, hará lo propio el candidato de Centro-Izquierda, senador Eduardo Frei.

Y lo mismo hará, en otras numerosas concentraciones, que también tendrán por escenario estas dos provincias —las más populosas del país—, el abanderado del Partido Radical y otras fuerzas democráticas, senador Julio Durán.

El orden en que hemos señalado sus últimas presentaciones públicas es el que les correspondió por sorteo en la cédula única con que se votará el 4 de septiembre, pues en ella el señor Allende obtuvo el Nº 1, el señor Frei el Nº 2 y el señor Durán el Nº 3.

**TRES MILLONES 100 MIL CEDULAS.**— El Estado imprimió por su cuenta, conforme a la ley, 3 millones 300 mil de estas cédulas, las cuales estarán a disposición de los electores, el día de la votación, en todas las mesas receptoras de sufragios, en los porcentajes correspondientes.

La cantidad de cédulas impresas es superior al número de ciudadanos hábiles para el ejercicio del derecho a sufragio, porque así lo ha previsto la propia ley. De tal suerte, cada mesa dispone de un excedente de cédulas equivalente al 10 por ciento, y a ellas se recurre cuando algún elector por nerviosidad u otra causa debidamente calificada, deteriora la que ha recibido.

"Si se inutilizare alguna cédula —dice el art. 77 de la Ley General de Elecciones—, se guardará para dejar constancia de ella en el escrutinio, previa e inmediata anotación del hecho al dorso de la misma, y el presidente de la mesa entregará otra al elector, a fin de que pueda sufragar."

"Con todo —señala este mismo artículo— ningún elector podrá utilizar más de una cédula de reemplazo, cualquiera que sea la causa que motive la invalidación de la cédula empleada en el momento del sufragio."

**UTILES ELECTORALES.**— Desde mañana —lunes 31 de agosto— comenzará en todo el país la entrega de los útiles electorales de que dispondrán, en la elección del 4 de septiembre, las mesas receptoras de sufragios.

Estas entregas son hechas, en sus respectivas oficinas, por los Notarios Conservadores de Bienes Raíces, existentes en cada uno de los Departamentos del país; funcionarios que, además, tienen la calidad de Secretarios de las Juntas Electorales. Y quienes los reciben son los Comisarios, esto es, los vocales que adquirieron tal calidad al constituirse sus respectivas mesas.

Los útiles electorales, según el artículo 54 de la Ley General de Elecciones, son:

1) El o los Registros Electorales de la respectiva mesa, donde se encuentran los nombres de los ciudadanos;
2) El o los índices correspondientes;
3) El o los cuadernos para firmas e impresiones dactiloscópicas;
4) Dos formularios de actas;
5) Un sobre para el acta que debe llevar el Presidente de la Mesa al Colegio Escrutador Departamental;
6) Un sobre para el acta, que debe remitirse al Director del Registro Electoral;

7) Cuatro sobres para colocar las cédulas con que se sufrague en la Mesa y que deben remitirse al mismo funcionario. Uno de ellos llevará en su parte exterior la indicación "votos escrutados —no objetados"; otro, "votos escrutados —objetados"; otro, "votos nulos y en blanco", y el cuarto, "cédulas no usadas o inutilizadas y talones de las emitidas";
8) El sobre para colocar él o los cuadernos para firmas e impresiones dactiloscópicas que se hubiesen usado en la mesa y que también debe remitirse al Director del Registro Electoral;
9) Las cédulas para la emisión de los sufragios, en número igual al de los electores que deben sufragar, más un 10 o|o.
10) Dos ejemplares de la Ley General de Elecciones;
11) Lápices negros para utilizar en la cámara secreta, y
12) Una urna de madera con cerradura para recibir la votación, que tendrá en uno de sus costados más largos un vidrio transparente.

**OTROS ACTOS.**— Mientras se cumple el proceso de la entrega de los útiles electorales, la ley señala el cumplimiento de otros importantes actos, hasta el día de la elección. Ellos son:

**Martes 1.o de septiembre.**— Cierre de todas las secretarías de propaganda de los candidatos;

**Miércoles 2 de septiembre.**— Comienza el funcionamiento de Oficinas de Informaciones en todos los recintos en que se efectuará la votación. Además, desde este día sólo podrán permanecer abiertas las sedes oficiales de los Partidos Políticos, legalmente reconocidos y las cuales debieron ser declaradas hasta el día 24 de agosto.

**Jueves 3 de septiembre.**— Desde las 12 horas quedan prohibidas las manifestaciones o reuniones públicas de todo género.

**DIA DE LA ELECCION.**— Este día será el viernes 4 de septiembre, y será feriado para todos los efectos legales. Las mesas receptoras de sufragios deben instalarse a las 8 horas y funcionar ininterrumpidamente durante ocho horas, o sea, hasta las 16 horas. Bastan 3 de los 5 vocales para que cada mesa se instale. Pasadas las 16 horas no puede instalarse ninguna. Cualesquiera de ellas que se instale tarde, antes de las 16, debe funcionar ininterrumpidamente ocho horas. Hasta las 18 horas de la tarde de este mismo día se suspende toda clase de espectáculos públicos y deportivos. Durante todo este día tampoco podrán funcionar los establecimientos destinados al expendio de bebidas alcohólicas.

**DESPUES DE LA ELECCION.**— He aquí otras fechas importantes, una vez realizada la elección presidencial.

**6 de septiembre.**— Reunión constitutiva, a las 14 horas, en todo el país, de los Colegios Escrutadores Departamentales. Estos colegios están formados por los presidentes de las mesas receptoras de sufragios que funcionaron el día de la elección, en la circunscripción correspondiente. Revisan los escrutinios, de acuerdo con las actas de cada mesa, y secretario de cada colegio es el Notario Conservador de Bienes Raíces del departamento respectivo.

**14 de septiembre**— Vence el plazo para interponer las reclamaciones electorales ante el Juez del Crimen que la ley señala.

**4 de octubre.**— Se reúne el Tribunal Calificador de Elecciones, que practica el escrutinio definitivo, luego de conocer y fallar las reclamaciones.

**24 de octubre.**— Las dos ramas del Congreso Nacional, reunidas en sesión pública, con asistencia de la mayoría del total de sus miembros (74 a lo menos de los 147 diputados y 23 a lo menos de los 45 senadores) y bajo la dirección del presidente del Senado, tomarán conocimiento del escrutinio general practicado por el Tribunal Calificador, y procederán a **proclamar** Presidente de la República al ciudadano que hubiere obtenido **más de la mitad de los sufragios válidamente emitidos.**

Si del escrutinio no resultare esa mayoría el Congreso Pleno **elegirá** entre los ciudadanos que hubieren obtenido **las dos más altas mayoría relativas.**

Así lo dispone el artículo 64 de la Constitución.

El art. 65 agrega que la elección que corresponda al Congreso Pleno se hará por más de la mitad de los sufragios, en votación secreta.

**3 de noviembre.**— Transmisión del mando, ante el Congreso Pleno.


ESCUCHE HOY:

HABLAN LOS INDEPENDIENTES DE NORTE A SUR. EN TODO CHILE LOS INDEPENDIENTES

ADHIEREN A

F R E I

Hablarán: FELIPE WALKER, Dr. GUSTAVO GORMAZ, ARTURO DOMINGUEZ, DANIEL CORIA MELO, JOSE SEDA NAVARRETE, MA[RT]A ANDRADE DE VIRGILIO, EMILIO [F]UTERA, LUIS FABREGAS, ROBERTO MUNCHMAYER, JAIME SANFUENTES Y LUIS KARQUE.

RADIO:

| | |
|---|---|
| NORTE, ANTOFAGASTA | 19.30 HORAS |
| PRESIDENTE PRIETO, VALPARAISO | 19.30 HORAS |
| AGRICULTURA, VALPARAISO | 21.10 HORAS |
| COOPERATIVA, VALPARAISO | 19.30 HORAS |
| AGRICULTURA, SANTIAGO | 21.10 HORAS |
| COOPERATIVA, SANTIAGO | 19.30 HORAS |
| CONDOR, CONCEPCION | 19.30 HORAS |
| AGRICULTURA, LOS ANGELES | 21.10 HORAS |
| CAUTIN, TEMUCO | 19.30 HORAS |
| SUR, VALDIVIA | 19.30 HORAS |
| LLANQUIHUE, PUERTO MONTT | 19.30 HORAS |
| POLAR, PUNTA ARENAS | 19.30 HORAS |

LOS FUNCIONARIOS DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA, CORA, INDAP Y CONFA

QUE ACOMPAÑAN LA POSTULACION PRESIDENCIAL DEL SENADOR

EDUARDO FREI,

LIDER DE LA IZQUIERDA DEMOCRATICA CHILENA, TIENEN EL PROXIMO MARTES 1.o DE SEPTIEMBRE, A LAS 19 HORAS, UNA CITA DE HONOR. TODOS ELLOS Y SUS FAMILIARES, DEBEN CONCURRIR A LA ESTACION CENTRAL A ESPERAR LA LLEGADA DEL LIDER, QUE ESE DIA PONE FIN A SU PROGRAMA DE JIRAS POR EL TERRITORIO NACIONAL.

TODOS A LA ESTACION CENTRAL EL MARTES 1º

LA VICTORIA DEL PUEBLO COMIENZA CON FREI

EL FRENTE DE PROFESORES FREISTAS

INVITA A TODOS SUS COMPONENTES Y AL PUEBLO EN GENERAL A LA MAS GRANDE CONCENTRACION DE LA HISTORIA POLITICA CHILENA: LAS

100 MARCHAS

CON QUE RECIBIREMOS EL MARTES 1º A

FREI

ESTACION ALAMEDA, a las 6 de la tarde.

¡¡Del trabajo a la estación!!


### ACTIVIDADES PARTIDARIAS

**PARTIDO RADICAL**

**ASAMBLEA DE SAN MIGUEL.**— Cita para las 11 horas de hoy, a sus militantes y simpatizantes, en Euclides N.o 1141. Se asignarán los trabajos a cumplirse el día de la elección. Se comunica a los electores que pueden pasar por la Secretaría, todos los días, de 15 a 21 horas, para obtener sus referencias electorales.

**ASAMBLEA "DR. LUIS AGUIRRE CERDA".**— Cita para las 10.30 horas de hoy, en carácter obligatorio, para designar a los Apoderados de Mesas Receptoras de Sufragios.


MAQUINARIA DE IMPRENTA LIQUIDAMOS a la MEJOR OFERTA

Mañana lunes 31 en la tarde, en ROSAS 1209.

1 Guillotina Krause 1|2 semiautomática, con motor, tres cuchillas y protector térmico: E° 4.900.
1 Cosedora Automática N. A., con motor, para blocks y folletos: E° 2.500.

Varios accesorios

SE TRASPASA EL LOCAL CON TODAS SUS INSTALACIONES.

LIVINGS MODERNOS E° 188 DE PRIMERA

PRECIOSOS MODELOS COMPRE DIRECTAMENTE EN LA FABRICA SAN IGNACIO 41

Fono 88161

con la Gentil Atención de David Tedías

RESPÉTELO




DETÉNGASE ANTES DE CRUZAR

COMITE DE SEGURIDAD EN EL TRANSITO

## PARTIDO DEMOCRATICO
## CONSEJO NACIONAL

Invita a todos los correligionarios y simpatizantes a recibir al abanderado de Izquierda Democrática, Eduardo Frei Montalva. Deben reunirse las bases comunales y dirigentes en la SEDE NACIONAL, calle San Martín Nº 180, esquina Agustinas. Martes 1º, a las 6 de la tarde.

**Marchemos con Frei para vivir una auténtica democracia representativa**

Gabriel Tobar García
Presidente Nacional

Fernando Rossel Frías
Secretario General



# FREI LES HABLA A LOS CAMPESINOS

RETRANSMISION DEL MENSAJE DEL SENADOR FREI A LOS HOMBRES QUE TRABAJAN LA TIERRA, EN EL "DIA DEL CAMPESINO"

HOY, a las 20.30 horas, por las siguientes emisoras:

| | | | |
|---|---|---|---|
| CA | 127 | Radio Norte | Antofagasta |
| CB | 63 | Radio Pdte. Prieto | Valparaíso |
| CB | 90 | Radio Agricultura | Valparaíso |
| CB | 73 | Radio Cooperativa | Valparaíso |
| CB | 57 | Radio Agricultura | Santiago |
| CB | 76 | Radio Cooperativa | Santiago |
| CC | 59 | Radio Cóndor | Concepción |
| CD | 121 | Radio Agricultura | Los Angeles |
| CD | 103 | Radio Cautín | Temuco |
| CD | 63 | Radio Sur | Valdivia |
| CD | 101 | Radio Llanquihue | Puerto Montt |
| CD | 89 | Radio Polar | Punta Arenas |

EL GOBIERNO DEL PUEBLO COMIENZA CON ★ FREI


# REAFIRMA POSICION DOCTRINARIA LA ASAMBLEA RADICAL DE ÑUÑOA

La Mesa Directiva de la Asamblea Radical "Juan Antonio Ríos", de Ñuñoa, ha formulado la siguiente declaración:

"Para satisfacción de radicales y simpatizantes, la Asamblea Radical de Ñuñoa, cuenta con un total de 1904 miembros y sus disidentes son los que aparecen en los manifiestos en carácter de Directiva, Directores y miembros de Comisiones, en total 33 (treinta y tres) personas. Este cuadro es la realidad política de la Asamblea Radical de Ñuñoa, la cual está entregada lealmente a la campaña de su candidato a la presidencia de la República, el Senador, don Julio Durán Neumann, en plena conciencia de sus deberes radicales.

Los disidentes —por "impaciencia" los mejores y los más, y por "oportunismo" los peores y los menos— han caído en el delito político de traición al Partido. Hablan ellos, y confusamente, de lealtad a los principios del Partido Radical, olvidando en conciencia o sin ella, que un partido político no está constituído como tal sólo por sus principios, sino también por la conducta política de sus miembros, atenida a una disciplina, que impone determinados medios y caminos para lograr el éxito de las ideas. A nadie se ha expulsado en la Asamblea Radical de Ñuñoa por expresar sus opiniones en el recinto de la Asamblea, en donde se siguen cotejando planteamientos de los más contradictorios, pero producida la mayoría, las minorías acatan.

Los auténticos radicales sabemos, que un partido político, es en su esencia, disciplina al libre juego de las mayorías y minorías. Los "impacientes", que no han logrado el favor de los más, han salido a formar el grupo del movimiento llamado "Recuperacionista", condenado desde ya por una significación más menguada aún del que hoy apenas constituye una simple expresión, como es el Radical Doctrinario.

El Partido Radical, no sólo justifica su existencia por los principios que persigue, sino también por los medios para lograrlo. Esto nos distancia de otras tiendas políticas. Somos esencialmente evolutivos y por ello creemos en la Constitución y en las leyes. Nos atenemos a conceptos escritos en un papel, que son fórmulas de acuerdo consentidas por las mayoría dentro de una colectividad, de este modo "impersonalizadas" porque estamos ciertos que éstos, sujetos a la simple voluntad de personas, constituyen dictaduras que tarde o temprano caen en la arbitrariedad y con ello irremediablemente se llega al paredón. Preferimos, aunque lenta, pero segura, la evolución social, sin víctimas, porque respetamos al individuo por humana concepción.

El racionalismo radical advierte a los "impacientes" y a los que están en duda que no se confundan ante aquello de "democracia popular" y "revolución en libertad", dos conceptos mixtificadores en el momento histórico chileno. Detrás de conceptos híbridos siempre se esconde la más sutil demagogia. Para el Partido Radical, partido aún mayoritario en la colectividad chilena, hay claros planteamientos radicales frente a los problemas nacionales y soluciones radicales, que favorecen a los desválidos del país e impulsan a toda la colectividad chilena hacia el progreso, encuadrada en la mayor justicia social. La denominada "lucha de clases" no es una realidad permanente en la que se pueda fundamentar una doctrina, sino sólo una situación transitoria, salvable por leyes justas, capaces de transformar las condiciones sociales para el bien de la comunidad. Conocemos la realidad social chilena y la idosincrasia de su pueblo y a ella nos conformamos por los caminos que indica la ciencia, ajenos a inspiraciones foráneas (Fdo.) **DR. ANTENOR ROJO G.**, presidente; **ALFREDO QUEZADA P.**, secretario general".

# FUENTEALBA RECHAZA DENUNCIAS ELECTORALES DE SALOMON CORBALAN

"He aquí otra desesperada maniobra del FRAP para disculparse ante el pueblo, ante la inevitable derrota de su candidato presidencial", declaró ayer el presidente del Partido Demócrata Cristiano, diputado Renán Fuentealba, al enjuiciar las denuncias formuladas al Tribunal Calificador de Elecciones por el senador Salomón Corbalán, Secretario General del Comando del doctor Salvador Allende.

Fuentealba habló durante una conferencia de prensa efectuada en la sede de su partido, acompañado por los dirigentes Jaime Castillo, Enrique Evans y Eric Campaña.

Asimismo, Fuentealba calificó de apócrifa la circular con instrucciones a los Apoderados y Vocales demócratacristianos, que el senador Corbalán ha puesto en conocimiento del Tribunal Calificador, y lo emplazó a que diera el nombre del abogado firmante de dicha circular.

Agregó que los dirigentes frapistas, que gozan de fuero, se han caracterizado por sus denuncias o ataques a dirigentes de la Campaña Presidencial de Eduardo Frei, pero sin concretarlos fuera del recinto parlamentario.

En cuanto a las denuncias hechas contra el Jefe del Departamento Electoral del Registro General, señor Andrés Rillón, el diputado Fuentealba dijo que este funcionario, en sus declaraciones para la prensa o la televisión, sólo se ha limitado a repetir instrucciones a los electores, a los vocales o a los apoderados, que constan en informes de la Dirección del Registro Electoral, los cuales han permitido la impresión de cartillas a los propios partidos del FRAP, y otros partidos.

Más adelante, Fuentealba calificó de extraña, curiosa y sorprendente la denuncia del señor Corbalán, en orden a la existencia de 200 mil electorales fallecidos, que no habrían sido eliminados de los Registros Electorales.

"Nuestro partido —señaló Fuentealba —se ha preocupado de la depuración de los Registro, y tiene especial interés en la pureza y absoluta corrección del acto electoral. Pero no podemos aceptar el que se pretenda menoscabarbarnos con denuncias gratuitas, torpes y hasta ridículas. Prueba de lo que digo es que dirigimos varias notas al Director del Registro Electoral, encareciéndole una especial diligencia en la depuración de los Registros para evitar las suplantaciones y las dobles inscripciones. Asimismo, nuestro partido ha enviado circulares a nuestros organismos comunales, departamentales y provinciales, como a las personas que serán nuestros apoderados en la elección presidencial, ordenándoles un celo especial en el acatamiento de la ley. Triunfaremos, de ello no nos cabe la menor duda; pero al mismo tiempo queremos que nuestro triunfo sea limpio y correcto a los ojos de todo el mundo.

Durante la conferencia, Fuentealba y Jaime Castillo llamaron, también, la atención hacia el hecho de que el presidente del Tribunal Calificador de Elecciones, senador Gregorio Amunátegui, sea un conspicuo dirigente allendista.

Concluyeron expresando que aunque la ley prohibe hacer declaraciones políticas a los miembros del Supremo Tribunal Electoral de la República, como a toda persona que ostenta la calidad de magistrado, el señor Amunátegui no ha trepidado en hacerlas.

—Podríamos recusarlo, pero no lo haremos —terminó diciendo Fuentealba.

## Reunión tendrán mañana suplementeros freístas

Los suplementeros freístas, demócratacristianos o simpatizantes de la candidatura presidencial del senador Eduardo Frei, invitan a una asamblea general para las 21 horas, de mañana lunes, en Santo Domingo 857.

Concurrirá el vicepresidente del Partido y Jefe político de la Campaña Presidencial, Bernardo Leighton.

# ¡TENGA CUIDADO... (De la Pág. 13)

no que, "ya será tarde cuando el pueblo y usted (Allende), sepan que han sido defraudados... En definitiva, tendrá usted que gobernar, como gobierna Castro, por la fuerza, por la coacción, apoyado en una inmensa red de delatores... Tendrá usted que soportar que los comunistas traten de destruir la nacionalidad chilena, para facilitar el dominio extranjero, deformando los puros sentimientos nacionales... Tendrá que colaborar con los que traten de destruir la familia de ese modo..."

Tras referirse a la "triste condición de los trabajadores cubanos" bajo el régimen de Castro, subrayando que Allende "no pudo ver" esto "desde el hotel de lujo que ocupó en sus viajes a Cuba", Urrutia invita a Allende a meditar sobre lo que previene. Al efecto dice: "Pensará usted que cuando, para gobernar, se utilizan el terror, la coacción, la confiscación, el encarcelamiento, la delación, la censura, las leyes-látigos, las medidas para destruir la familia... es porque no se puede conseguir la obediencia por la Constitución, es decir, de un modo natural".

Recomienda luego Urrutia, a Allende, que "trate a los comunistas como agentes rusos", en Chile y que se sitúe junto al pueblo chileno. "Yo me decidí por Cuba —recuerda—, por eso creo, que tengo fuerza moral para aconsejarlo cordialmente. Aproveché mi experiencia como una lección valiosa. El pueblo de Chile se lo agradecerá, y la posteridad reconocerá que, pudiendo serlo, no quiso usted ser gobernante-propietario, y simple instrumento de un poder imperial extraño".

Termina la carta, deseando las mayores venturas para Chile, "en esta hora decisiva de su historia", y "a usted (Allende) una clara comprensión del peligro gravísimo que amenaza a su pueblo". Pero antes, propone una elección, a modo de instancia: "Entre Rusia y Chile, decídase por Chile, doctor Allende".


## POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

## POLLA ESPERANZA


# ACTA DE LA JUNTA ELECTORAL DEL 3er. DISTRITO DE SANTIAGO

En Santiago, a veintinueve de agosto de mil novecientos sesenta y cuatro, siendo las catorce horas, en la Oficina del Conservador de Bienes Raíces, se reunió la Junta Electoral del Tercer Distrito de Santiago, con asistencia del Archivero Judicial de Santiago, señor Renato León Zenteno, que la preside; del Notario Público don Luis Azócar Alvarez; del Tesorero Comunal de Ñuñoa, señor Raúl Brieba González; del Oficial del Registro Civil de la misma comuna, señor Roberto Franco Paiva, y del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, señor Teodosio Urrutia Muñoz, que actúa de Secretario.— La Junta deja constancia que aún no han llegado a su poder las siguientes actas de constitución: Comuna de Ñuñoa, Varones: mesa 35a.-36a.; Mujeres: mesas 5a., 6a., 7a., 8a., 11a., 12a., 13a., 14a., 15a., 16a., 27a., 28a., 29a., 33a., 38a., 52a., 175a., 176a. Las Condes, Mujeres: 84a. La Florida, Varones: 10a.-11a. y 20a.-21a.— No habiendo otros asuntos que tratar, se levantó la sesión.— Renato León Z.— Luis Azócar A.— Raúl Brieba G.— Roberto Franco P.— Teodosio Urrutia Muñoz.

CONFORME CON SU ORIGINAL. Santiago, agosto 29 de 1964.

**TEODOSIO URRUTIA MUÑOZ**
**Conservador de Bienes Raíces y Secretario del Tercer Distrito Electoral de Santiago**




# VICTORIA DEL PUEBLO VICTORIA DE ★ FREI



EL FRENTE DE CAMPESINOS invita a todos sus componentes y al pueblo en general a la más grande concentración de la Historia Política chilena: las

# 100 MARCHAS
CON QUE RECIBIREMOS EL MARTES 1º A
# FREI

Estación Alameda, a las 6 de la tarde

¡¡Del trabajo a la estación!!

# PARTIDO LIBERAL

PRIMER DISTRITO DE SANTIAGO

Se instruye a todos los correligionarios y simpatizantes para que concurran con sus familiares y amigos a recibir al candidato a la Presidencia de la República, senador don

**EDUARDO FREI MONTALVA**

el martes, a las 19 horas.

SONIA CUCHACOVICH
Secretaria

MIGUEL OTERO L.
Presidente

## Nuevas disposiciones reglamentan labor de Escuelas de Menores en Situación Irregular

Por Decreto Supremo Nº 31, se han establecido nuevas normas y disposiciones reglamentarias que perfeccionan las relaciones funcionales entre los establecimientos de Menores del Servicio Nacional de Salud (SNS) y las Escuelas de tipo experimental especial, dependientes de la Dirección General de Educación Primaria y normal.

Entre estas disposiciones destacan las que tienen relación con la solución de problemas que durante años han significado trabas para la realización de experiencias y armonía en este tipo de trabajo, como es la coordinación funcional y técnica, para la readaptación y rehabilitación de los menores en situación irregular, en el sentido de completar la atención pedagógica especial proporcionada por la Escuela, conformando sus horarios, programas y métodos a las necesidades específicas de los menores internos.

La atención pedagógica deberá efectuarse ininterrumpidamente y en la plenitud de un ejercicio, en concordancia con las necesidades reales del establecimiento durante todo el año calendario, a fin de mantener la continuidad del proceso de rehabilitación integral que el SNS debe cumplir.

En los establecimientos de observación y diagnóstico de Menores en Situación Irregular, la Dirección de Educación Primaria y Normal podrá a pedido expreso del SNS, cuando las circunstancias lo aconsejen, destacar profesores experimentales especiales para que contribuyan a la labor que debe cumplir el equipo clínico encargado de la evaluación diagnóstica y formulación de recomendaciones terapeúticas.

En cada establecimiento de Readaptación y Rehabilitación de Menores en que funcione una Escuela Primaria de tipo experimental, se constituirá un Comité permanente compuesto por los respectivos directores, quienes se encargarán de asegurar el cumplimiento de este Reglamento en lo relativo a la coordinación e integración de las actividades descritas.

# EL FREISMO TAMBIEN ARRASA EN LOS SINDICATOS DE VALPARAISO

A la ya larga lista de triunfos de las fuerzas freístas, que apoyan la postulación presidencial del senador EDUARDO FREI, en los sindicatos, organizaciones gremiales e instituciones diversas, se agregan ahora, nuevas victorias obtenidas en importantes sindicatos de VALPARAISO. Al igual que en Santiago, los representantes del FRAP fueron derrotados en toda la línea:

### SINDICATO DE ELECTRICIDAD

Presidente: Italo González — PDC
Secretario: Gilberto Gil S. — PDC
Tesorero: Gustavo Astudillo — PDC
Directores: Humberto Videla — PDC
Enrique Olivares — Simp. freísta

### SINDICATO EE. CERVECERIAS UNIDAS

Presidente: Luis Gamarra Caldera — PDC
Secretario: Sigfredo Formas Parker — PDC
Tesorero: Carlos Barro Lira — PDC
Directores: Antonio Pérez — freísta
Enrique Olivares — freísta

### SINDICATO PESCADORES CALETA PORTALES

Presidente: Francisco Serey Serey — PDC
Secretario: Héctor Farías Carrasco — PDC
Tesorero: Horacio Campaña Ferreira — PDC
Directores: Juan Torres — freísta
Pedro Herrera — freísta

### SINDICATO VIVENT Y CIA. (Curtiembres)

Presidente: Enrique González — PDC
Secretario: Eduardo Vergara — PDC
Tesorero: Carlos Fernández — PDC
Directores: Hugo Paredes — PDC
Luis Henríquez — PDC

### COMITE DE SECCION GRUAS MOVILES (Empresa Portuaria)

Presidente: Sabino Abarca Ponce — PDC
Vicepresidente: Manuel Vásquez Maturana — freísta
Secretario: Eduardo Severino O. — PDC
Prosecretario: Alejandro Ramírez R. — PDC
Tesorero: Enzo Ojeda G. — PDC
Directores: José Díaz (comunista); Mario Peña y Juan Valdebenito (Ind.); Neftalí Carrasco (socialista).

### SINDICATO PROFESIONAL EE. y OO. INDUSTRIA HOTELERA DE VALPARAISO Y ACONCAGUA

Presidente: René Márquez — PDC
Secretario: Emiliano Ekicaiza — PDC
Tesorero: Alfonso Luco — PDC
Directores: José Vásquez — PDC
Juan Astorga — PDC

### SINDICATO PROFESIONAL UNICO DE MONTADORES DE ASCENSORES Y RAMOS SIMILARES

Presidente: Ricardo Ravanales Rojas — freísta
Secretario: Osvaldo Carrasco Matus — freísta
Tesorero: Luis Escobar Droguett — freísta
Directores: José Sánchez Jiménez — freísta
Juan Bautista González M. — freísta

EL FRENTE DE LAS FF. AA.

Y DE ORDEN EN RETIRO

INVITA A TODOS SUS COMPONENTES Y AL PUEBLO EN GENERAL A LA MAS GRANDE CONCENTRACION DE LA HISTORIA POLITICA CHILENA: LAS

# 100 MARCHAS

CON QUE RECIBIREMOS EL MARTES 1º A

# FREI

ESTACION ALAMEDA, a las 6 de la tarde.

*¡¡Del trabajo a la estación!!*




# JUVENTUD CHILENA

ESCUCHE HOY

la palabra del Frente Nacional de la Juventud, por las siguientes emisoras y horarios:

CA 127 Radio Norte, Antofagasta, 22.30 hrs.
CB 73 Radio Cooperativa, Valparaíso, 22.30 horas.
CB 63 Radio Pdte. Prieto, Valparaíso, 22.30 horas.
CB 76 Radio Cooperativa, Santiago, 22.30 horas.
CB 133 Radio Prat, Santiago, 21.45 horas.
CB 138 Radio Cruz del Sur, Santiago, 14.00 horas.
CC 59 Radio Cóndor, Concepción, 22.30 horas.
CD 105 Radio Cautín, Temuco, 22.30 horas.
CD 63 Radio Sur, Valdivia, 22.30 horas.
CD 101 Radio Llanquihue, Puerto Montt, 22.30 horas.
CD 89 Radio Polar, Punta Arenas, 22.30 horas.

EL GOBIERNO DEL PUEBLO COMIENZA CON

★ FREI

# A LOS INDEPENDIENTES:

Escuche hoy domingo, a las 21.30 horas, por Radio Bulnes CB 88, al Jefe del Comando Nacional de la Candidatura Presidencial del senador don JULIO DURAN N.,

**Sr. JAIME TORMO**

EN UN LLAMADO A LOS INDEPENDIENTES

# MOVIMIENTO NACIONAL DE IZQUIERDA

## A LOS TRABAJADORES DEL PAIS

A escasas horas de la elección Presidencial más decisiva en la historia de nuestra vida de Nación Independiente, hacemos un fervoroso llamado a los trabajadores en general, a hombres y mujeres que, como nosotros, han vivido y viven de su diaria labor.

Los invitamos a sumarse a las legiones de obreros y empleados; campesinos y mineros que hastiados de tanta demagogia, buscan en la indiscutida capacidad intelectual y moral del Senador don **EDUARDO FREI MONTALVA**, al gobernante capaz de elevar el nivel de vida del pueblo.

Más producción; más trabajo; mejores sueldos y salarios; justicia social amplia, es lo que representa **EDUARDO FREI**, y de ello estamos ciertos quienes lo han conocido toda la vida sumando su acción parlamentaria en favor de leyes de mejoramiento de la clase trabajadora.

No en vano las fuerzas sindicales se están volcando a favor de la causa popular y nacional que propugna el Senador Eduardo Frei. Al renovarse las directivas, los freistas independientes han arrasado con la combinación "frapista" y han conquistado nuevos baluartes en la lucha por la liberación del pueblo de todo tutelaje comunista.

**COMPAÑERAS Y COMPAÑEROS:**

**Aún es tiempo que sumes tu valioso aporte para levantar a Chile de la postración económica en que se encuentra.**

**Al emitir tu voto podrás contribuir a mejorar la condición de vida y de trabajo de tus hermanos de clase.**

VOTAR POR FREI ES VOTAR POR CHILE.— SIGNIFICA ASEGURAR EL TRABAJO Y PRESERVAR LA LIBERTAD.

CUMPLE CON TU DEBER DE CHILENO EL 4 DE SEPTIEMBRE.

Por el **"MOVIMIENTO NACIONAL DE IZQUIERDA"**, Carlos Alberto Martínez, Presidente Nacional; Hermann Hidalgo Vilches, Secretario General; Ramón Plaza Monreal y Federico Zeis Marín, Vice Presidentes; Luciano Kulzweski García, Primer Director; Guillermo Araos Gamboa, Tesorero; y Directores, señores Enrique Fuenzalida Mayol, Julio César Rojas Fuenzalida, Juan Soto Contreras, Luis Montes de Oca, Alfonso Espinoza Sepúlveda, Vicente Fernández Rocuant, Manuel Moreno Muñoz, Luis Faúndez Cañas, María Bari viuda de Maturana, Jefe Departamento Femenino; Juan Martínez Valenzuela, Vice Presidente Ejecutivo de la Juventud; y Raúl Garrido García, Secretario de Prensa.

Asamblea Liberal de Providencia

## "Raul Marín Balmaceda"

La Asamblea Liberal de Providencia, cita a reunión, para el lunes 31, a las 19 horas, en su local de Av. Manuel Montt Nº 58. Se encarece la asistencia de sus asambleístas para tratar las últimas instrucciones electorales y el recibimiento al Senador Frei, el martes 1º de septiembre, en la Estación Central.

Sergio Gianelli Día-Valdés,
Secretario.

LOS PRECIOS MAS BAJOS DE CHILE

EN ARTICULOS PARA SEÑORAS

| | |
|---|---|
| Cuadros afranelados, gruesos ... ... ... | $ 1.480 |
| Enaguas raso, de seda ... ... ... ... | 3.400 |
| Cuadros punto nido de abeja ... ... ... | 990 |
| Calzón gamuza, pierna larga ... ... ... | 1.980 |
| Camisas de dormir, franela ... ... ... | 8.900 |
| Medias nylon, con costura ... ... ... ... | 1.180 |
| Medias nylon indemallables, sin costura | 1.480 |
| Medias strech ... ... ... ... ... ... ... | 2.900 |
| Sweater lana peinada ... ... ... ... ... | 9.800 |
| Guantes, saldo 10.000 pares a elegir ... | 790 |

DESCUENTOS POR MAYOR
VEA NUESTRAS VITRINAS
TENEMOS 1.000 OFERTAS MAS

ALMACEN DISTRIBUIDOR DE LA INDUSTRIA CHILENA
BANDERA 660

ALMACEN DISTRIBUIDOR DE LA INDUSTRIA CHILENA

## FRENTE DE ARTISTAS E INTELECTUALES INVITA A RECIBIR A EDUARDO FREI

EL FRENTE DE ARTISTAS E INTELECTUALES INVITA A SUS ADHERENTES Y SIMPATIZANTES A RECIBIR AL SENADOR **EDUARDO FREI**, EL MARTE 1º, A LAS 7 DE LA TARDE.

EL LUGAR DE REUNION SE HA FIJADO EN CALLE DIECIOCHO ESQUINA DE AVDA. BERNARDO O'HIGGINS.



## CONSERVADORES DE SANTIAGO

TODA CONSULTA ELECTORAL PUEDEN HACERLA EN LAS SECRETARIAS DEL PARTIDO:

| | |
|---|---|
| PRIMERA COMUNA SANTA LUCIA | COMPAÑIA 1263 |
| SEGUNDA COMUNA SANTA ANA | BRASIL 574 |
| TERCER COMUNA PORTALES | MONEDA 3157 |
| CUARTA COMUNA ESTACION | LOS MUERMOS 015 |
| QUINTA COMUNA CAÑADILLA | MARURI 734 |
| SEXTA COMUNA RECOLETA | RECOLETA 336 |
| SEPTIMA COMUNA MAESTRANZA | VICUÑA MACKENNA 459 |
| OCTAVA COMUNA UNIVERSIDAD | NATANIEL 827 |
| NOVENA COMUNA SAN LAZARO | UNION AMERICANA 357 |
| DECIMA COMUNA PARQUE COUSIÑO | ARTURO PRAT 1734 |

**Horas de atención: de 5 a 9 P. M.**

HUMBERTO DURAN V.
Presidente Departamental

EMILIANO SANFUENTES R.
Jefe Electoral Primer Distrito

WILLIE ARTHUR A.
Relacionador Junta Ejecutiva



## ¡ASI HABLAN LOS INDEPENDIENTES!

LA UNION NACIONAL INDEPENDIENTE UNE A CHILE DE ARICA A MAGALLANES CON

# FREI

Escúchelo HOY por las siguientes emisoras y horarios:

| | |
|---|---|
| RADIO NORTE, ANTOFAGASTA | 19.30 HORAS |
| RADIO PRESIDENTE PRIETO, VALPARAISO | 19.30 HORAS |
| RADIO AGRICULTURA, VALPARAISO | 21.10 HORAS |
| RADIO COOPERATIVA, VALPARAISO | 19.30 HORAS |
| RADIO AGRICULTURA, SANTIAGO | 21.10 HORAS |
| RADIO COOPERATIVA, SANTIAGO | 19.30 HORAS |
| RADIO CONDOR, CONCEPCION | 19.30 HORAS |
| RADIO AGRICULTURA, LOS ANGELES | 21.10 HORAS |
| RADIO CAUTIN, TEMUCO | 19.30 HORAS |
| RADIO SUR, VALDIVIA | 19.30 HORAS |
| RADIO LLANQUIHUE, PUERTO MONTT | 19.30 HORAS |
| RADIO POLAR, PUNTA ARENAS | 19.30 HORAS |

Hablan:

— LUIS KARQUE MOUKARZEL (Presidente Nacional)
— JAIME SANFUENTES IRARRAZABAL (Vicepresidente Nacional)
— EMILIO TUTERA DE LA ROSA
— MARTA ANDRADE DE VIRGILIO (Directora Nac. Depto. Femenino)
— Dr. GUSTAVO GORMAZ
— ROBERTO MUNCHMAYER STRAICT
— ARTURO DOMINGUEZ SCHWARTZ
— JOSE SEDA NAVARRETE
— DANIEL CORIA MELO
— Dr. CARLOS HINRICH
— LUIS FABREGAS MOREN
— CARLOS ADWANTER


## ENTREGARON IMPLEMENTOS AGRICOLAS A COOP. CALLE LARGA DE LOS ANDES

**LOS ANDES.**— Dos trailers, 3 bombas de espalda, arados, cultivadoras, romanas y un equipo pulverizador recibió la Cooperativa de Ahorros y Créditos "Calle Larga", en Los Andes, como una contribución del pueblo de los Estados Unidos a sus esfuerzos dentro de los postulados de la Alianza para el Progreso.

Se encontraban en la ceremonia de entrega, los señores Art Lezin, en representación del Embajador de los Estados Unidos, señor Charles W. Cole; el sacerdote Ricardo Rodríguez y personeros de la Cooperativa, encabezados por su presidente, don Pedro Villamán. También concurrieron al acto los señores Gonzalo Puga y Fernando Irarrázaval, representantes de INPROA, Instituto de Promoción Agraria.

Habló, en primer término, el señor Lezin quien calificó como "un honor y un momento muy grato, el que se vive en Calle Larga".

"Un honor —puntualizó— por cuanto me permite traer un mensaje solidario de los habitantes de mi país para todos y cada uno de ustedes. Y un agrado, porque he podido llegar hasta "Calle Larga" y comprobar que lo que sabíamos de esta Cooperativa es una realidad tangible. Una realidad de bienestar, trabajo y cooperación mutuos dentro de la Alianza para el Progreso".

El secretario general de la Cooperativa, en nombre de sus 800 miembros, José Segundo Araya, señaló que "ésta no era la primera vez en que la presencia norteamericana llega en ayuda de los hombres que trabajan la tierra de Chile." Más tarde expresó: "Estas herramientas son las herramientas sobre las que elaboraremos nuestro futuro".

Por último, habló Gonzalo Puga, representante de INPROA. Se refirió a la participación de su organismo en la obtención de los materiales.

"Calle Larga" es una cooperativa de 10 años de vida, ubicada en la localidad del mismo nombre. Comenzó con un capital de 30.000 pesos y hoy cuenta con 80 cuadras de tierra y 50.000 escudos.

Su calificación de "multiactiva" le permite operar en todos los campos posibles. Especial énfasis se ha puesto en el aspecto agropecuario, cuyo comité integran 80 socios. (El corresponsal.)



**LOS ANDES.— ENTREGA DE IMPLEMENTOS AGRICOLAS.— Gonzalo Puga, Jefe de Operaciones del Instituto de Promoción Agrícola (INPROA), hace uso de la palabra durante la entrega de nuevos implementos agrícolas a la Cooperativa de Ahorros y Crédito "Calle Larga", en Los Andes, dentro de la Alianza para el Progreso. Junto al señor Puga aparecen, de izquierda a derecha, Eduardo Aguilera, presidente de la Cooperativa "Santa María"; Presbítero Ricardo Rodríguez, presidente de la Cooperativa "Calle Larga"; Arthur Lezin, representante de la Embajada de los Estados Unidos, y Carlos Rivacoba, miembro de la Cooperativa "Calle Larga".**

## Normalizadas... (De la Pág. 13)

9.30, y que luego impartirá las instrucciones del caso para que el encasillamiento del personal se realice a la brevedad, ya que hace alrededor de cuatro meses que los funcionarios no pueden gozar de las nuevas rentas asignadas por la Ley, debido a trámites internos administrativos.

Textualmente dicha declaración termina diciendo:

Finalmente informamos a nuestros compañeros que con las seguridad es dadas por el señor Ministro de Hacienda, en cuanto a ordenar se haga el encasillamiento a la brevedad y considerando lo expresado por el señor Tesorero General Subrogante, don Mario Lagos, tendiente a reforzar el Departamento de Personal para que se pueda lograr el objetivo señalado por el señor Ministro, esta Central Nacional ordena el reintegro al trabajo de los 1.900 funcionarios del Servicio de Tesorería de la República, pidiéndoles a la vez la mayor colaboración a fin de normalizar en el menor tiempo posible la recaudación y pago de los Impuestos Fiscales y Municipales en todo el pas.

## MAYOR VIOLENCIA... (De la Pág. 13)

la haría cumplir sin contemplaciones. La ley fija términos de entre seis meses y dos años de prisión como castigo para quienes la violen.

En un mensaje que dirigió a la ciudadanía en general, el Alcalde declaró que los disturbios "no tienen relación con la cuestión de los derechos cívicos idénticos y se limitaron a hacer una pequeña zona de la ciudad".

Prometió que los responsables serían castigados.

El Alcalde afirmó también que el Servicio de Inteligencia Policial comprobó que el desorden fue obra de "delincuentes comunes", pero agregó que estaba pensando pedir a la Oficina Federal de Investigación (FBI) que determine si el problema fue instigado por elementos "de afuera".

En alocución al pueblo de Filadelfia, el Alcalde anunció que 400 policías —con 300 guardias nacionales— están preparados para aplastar todo nuevo brote de violencias.

La primera autoridad municipal pidió a todos que acaten el severo toque de queda —casi la ley marcial— que se ha impuesto en una zona de quince kilómetros y medio cuadrados.

Tate dijo que los "saqueos nada tenían que ver con la cuestión de los derechos civiles del negro".

"Reconocemos que esto es un brote de maleantes que no quieren obedecer a las leyes" dijo Tate. "Empero, he solicitado de la Dirección Federal de Investigaciones (FBI) que investigue la posibilidad de que la violencia fue incitada por "elementos de fuera de la ciudad y del Estado".

"Pedimos esta noche al pueblo de Filadelfia que coopere con nosotros", terminó diciendo el Alcalde.

## UN AÑO DE... (De la Pág. 13)

gran Santiago, las que se utilizarían en la investigación.

En las manzanas —la edificación comprendida entre cuatro calles— sorteadas, nuevamente se sortearon 1.500 direcciones entre las 371.226 viviendas. Estas fueron las viviendas en que los encuestadores buscaron las personas para la investigación.

"También sigue el azar marcando a estas personas, —declara Eduardo Hamuy. "El investigador llega a cada una de estas viviendas con una lista de personas escogidas de antemano por sexo, nivel económico y otros. Es decir, en esa casa podrá encuestar a la empleada, o al dueño de casa, al allegado, o a la persona que la indique su lista."

La entrevista est; destinada a responder a las preguntas formuladas en 20 páginas. Dura de una, a una hora y media.

"La cifra de 1.500 entrevistados es grande para este tipo de estudio, explica el profesor." En Estados Unidos hay muestras de 5.000 personas para el total de la población de ese país. En Buenos Aires, con tres vese mayor población que Santiago, las muestras se han hecho con 2.300 casos".

Entre las preguntas en la encuesta hay algunas formuladas de diferentes formas y hechas en distintos momentos de la entrevista. Sirven para conocer si hay contradicciones del encuestado.

**RESPUESTAS COMPUTADAS MECANICAMENTE.**— Una vez realizada la entrevista, el formulario pasa a un grupo de ayudantes del profesor Hamuy, quienes hacen de Supervisores por si hay contradicciones, si el entrevistador ha comprendido mal alguna pregunta que debió formular, y si están colocadas todas las respuestas. Es una revisión muy cuidadosa. La encuesta enseguida pasa al Equipo de Control, también formada por ayudantes especializados en entrevistas. Ellos toman una muestras de estas tas entrevistas y van al terreno mismo a repetir las preguntas más importantes al entrevistado.

Del Control, las encuestas pasan al Jefe de Supervisores, quién las revisa una vez más, y les dá su visto bueno. Las respuestas son entonces, codificadas, es decir, se les asigna un número de clave para pasar a formar las tarjetas perforadas que reúnen los datos en forma mecánica. De ahí se sacan las secuencias para computar las tablas estadísticas que se hacen de acuerdo con un plan de análisis que correspondan a las teorías que se desea investigar.

**EL OPTIMISMO Y PESIMISMO DE LOS CHILENOS.**— Junto a las dos investigaciones presidenciales hechas por la Escuela de Economía de la U. de Chile en 1958 y 1964, efectuaron otra sobre niveles sociales, en 1961.

En las tres investigaciones se formuló la siguiente pregunta: "¿Qué piensa usted que será la situación del país en los próximos años: mejor, igual, o peor que ahora?".

Los óptimistas en 1958 fueron el 39%; en 1961, el 60% y este año el 36,6%. Los pesimistas en 1958, formaron el 14,3%; en 1961, el 7% y este año el 13 por ciento.

La diferencia numérica señala a los que consideraban que la situación seguiría igual.

"Esta pregunta estaba relacionada con la apreciación de la situación actual del país", —aclara Eduardo Hamuy.

Aunque la predicción de la elección presidencial próxima están en los resultados de la investigación que hizo el Profesor Hamuy, el nombre del candidato sólo ha sido revelado al Rector de la Universidad, junto al trabajo total que se le entregó. Eduardo Hamuy, quién durante dos años fue profesor de Sociología en la Universidad de Berkeley de California, nos informa gentilmente del sistema usado para su investigación, y los detalles del óptimismo chileno a través de los últimos años.



**REUNION DEL CLUB SOCIAL "JACOBO SCHAULSOHN".**—En su sede de calle Grumete Bustos 844, celebró una sesión especial el Club Social "Jacobo Schaulsohn", para recibir a este brillante diputado y candidato a senador por Santiago, quien es presidente honorario de la institución. Al mismo tiempo se efectuó la instalación y promesa de rigor de la primera directiva del club, cuyos componentes son los que siguen: presidente, Carlos Pinto Pacheco; vicepresidente, Washington Veloz Leiva; secretario, Mario Guichetti Lagos; tesorero, Salvador Cubillos C.; directores: Jorge Pinto Pacheco, Tiburcio Ortega Núñez, Luis Garretón Barbet, Manuel Gúmera Cabezas, Luis Ramírez Goyechea, Carlos Muñoz Díaz y Marina Díaz Díaz.

### DE LA SECRETARIA DE LA CAMPAÑA DEL SENADOR EDUARDO FREI:

## VIBRANTE PROCLAMACION DE FREI POR FRENTE HOTELERO

**Garzón mapuche interpretó en su lengua nativa canción dedicada al candidato**

Los trabajadores que integran el Frente Hotelero y Ramos Similares, reafirmó su adhesión al abanderado nacional y popular en una vibrante manifestación realizada en el amplio recinto del Audax Italiano, y que contó con la participación de representantes de todas las especialidades de ese vigoroso sector laboral.

Fue calurosamente aplaudido el garzón mapuche Antonio Reniqueo, quien interpretó una hermosa canción, con letra en su lengua nativa titulada "Quimai Toqui", y dedicada al senador Frei.

Hicieron uso de la palabra Miguel Morales Segura, secretario de prensa y propaganda del Frente; el representante de Valparaíso y presidente del Sindicato Profesional porteño, René Márquez Carmona; el presidente del Comando Nacional de Trabajadores Hoteleros y Ramos Similares, Miguel Bustos Salazar, y el secretario general del Comando de la campaña para las provincias, Raúl Troncoso, quien representó al candidato, que en esos momentos recorría los distritos del Gran Santiago.

Especialmente invitados concurrieron el secretario nacional de prensa y propaganda del Comando de Trabajadores, Mariano Vásquez; dirigentes de la campaña y personeros de otros frentes gremiales.

**EL SIGNIFICADO DE LA POSTULACION DE FREI.**— En medular intervención, Troncoso se refirió a lo significación nacional y popular de la candidatura de Frei, a quien ya ha hecho Presidente de Chile la voluntad mayoritaria del pueblo, como lo han evidenciado sus triunfales jiras realizadas a lo largo y ancho del país.

Señaló luego el orador la importancia del gremio hotelero, por la naturaleza de su trabajo, que lo vincula directamente a los más diversos sectores de la población, lo que le permite captar y compenetrarse más íntimamente de los problemas que afectan a la ciudadanía.

Destacó, como ya lo habían hecho los oradores hoteleros, las iniciativas parlamentarias de la democracia cristiana en beneficio del gremio, tales como el Carnet Profesional Obligatorio, la reforma de la ley 7.388 y el feriado nacional para el tercer domingo de marzo de cada año, y que denominarán Día del Trabajador Hotelero. Los referidos proyectos fueron presentados por el senador Tomás Pablo y el diputado Luis Pareto.

Dijo finalmente Troncoso, que le había correspondido recorrer con el candidato las diversas provincias, pudiendo ver la expresión multitudinaria de un pueblo que ha comprendido la trascendencia y proyecciones de esta jornada histórica y que será rubricada también con un triunfo histórico.


## PARTIDO LIBERAL

**Primer Distrito de Santiago**

MUJER: Defiende tu hogar y el DERECHO A EDUCAR TUS HIJOS, en libertad.

HOMBRE: Sigue siendo "HOMBRE" y no ESCLAVO.

JOVEN: Defiende tu porvenir y el DERECHO A ELEGIR TU FUTURO.

Sin compromisos ni claudicaciones, SOLO CON LA CONCIENCIA DE NUESTRA RESPONSABILIDAD DE CHILENOS Y LIBERALES:

¡¡LUCHEMOS HOY Y NO LLOREMOS MAÑANA!!

Concurre a recibir a tu candidato

**EDUARDO FREI**

MARTES A LAS 18.30 HORAS

UNETE A LAS MARCHAS Y LLEGA A LA ALAMEDA

SONIA CUCHACOVICH
Secretaria

MIGUEL OTERO LATHROP
...Presidente del Consejo...

VIRGINIA COX BALMACEDA
Pdta. Prov. Femenina

HERNAN OPORTO SAAVEDRA
Pte. Prov. Gremial

VICTORIANO SAEZ ROJAS
Pte. Prov. Juventud

HABRA UNA COLUMNA QUE SALDRA DESDE LA SEDE DEL PARTIDO, CATEDRAL 1183

## De la Secretaría de la Campaña del Senador E. Frei

# ...ectores populares de todo Santiago se preparan ...ara las Cien Marchas de la Victoria con Frei

**Impresionante entusiasmo reina en la capital ante el próximo evento, que será uno de los más grandes que registra la historia política del país.— Multitudinaria adhesión de diferentes frentes que apoyan la postulación nacional y popular del abanderado de la izquierda democrática.— Puntos de reunión de las diferentes columnas**

...TODAS las comunas, ... sectores populares, ...oficinas y otros si... de trabajo de Santiago, ...rte un extraordinario ...asmo por concurrir a la ...tesca recepción que el ... hará al líder de la izquierda democrática, Eduardo Frei, al regreso de su última jira, el martes próximo, a las 19 horas, en la Estación Central. Los freístas, con decisión y fervor, están dispuestos a que, después del acto multitudinario del martes, no haya lugar ni a la más ligera duda sobre quién es el que cuenta con el más sólido respaldo popular, en la zona de mayor población de votantes del país.

Empleados y obreros, dueñas de casa y oficinista, hombres y mujeres de todas las condiciones sociales, el pueblo santiaguino todo, seguirá con fidelidad la consigna nacional y popular: ¡Del Trabajo a la Estación!, con las 100 Marchas de la Victoria.

El abanderado nacional y popular, Eduardo Frei, arribará a la Estación Central a las 19 horas. En dicho recinto será saludado por los dirigentes de la campaña, de las fuerzas políticas que lo apoyan y de su propio partido, la Democracia Cristiana.

En esos momentos, una inmensa masa humana estará apostada en las cercanías, en espera de su arribo, para demostrarle su fervorosa adhesión y apoyo, no sólo en la campaña presidencial que culmina con la elección del viernes 4, sino también a su patriótico planteamiento de gobernar con el respaldo del pueblo chileno en forma organizada.

Eduardo Frei, inmediatamente después de su llegada, subirá a un vehículo descubierto, en el cual se dirigirá a través de la inmensa muchedumbre —calculada en no menos de 600 mil personas— hacia el lugar donde estara ubicado el escenario y estrado, desde donde hablará al pueblo allí congregado, y a los chilenos de todo el país, a través de una extensa red de emisoras.

Con la recepción santiaguina, se dará el broche final a una triunfal campaña, cuyos puntos culminantes fueron, entre otros, la concentración de la "Marcha de la Patria Joven, y los actos multitudinarios de Antofagasta, Temuco, Concepción, Talcahuano, San Carlos y Valparaíso. Este último debe llevarse a efecto mañana lunes, en el Parque Italia, con caracteres gigantescos.

**SITIOS DE REUNION.**— Para la recepción al líder nacional y popular de la izquierda democrática, el pueblo se concentrará de la siguiente manera:

En el cuadrado de Alameda, Chacabuco, Matucana, Estación Central, Exposición: la Cuarta Comuna, Quinta Normal, Maipú, Barrancas, Peñaflor y Cuarto Distrito.

En Avenida Bernardo O'Higgins, entre las calles Maipú y Esperanza: Quilicura, Lampa, Renca, Segunda, Tercera, Quinta y Sexta Comunas y Conchalí.

En Alameda, entre Bascuñán y Unión Americana, Novena y Décima Comunas, La Cisterna, San Miguel y La Granja.

En la misma Alameda Bernardo O'Higgins, entre las calles Sotomayor y García Reyes: Primera Comuna, Providencia, Ñuñoa, Las Condes y La Reina.

Finalmente, entre las calles Avenida España y Molina, de la Alameda, se reunirán los freístas de la Séptima y Octava Comunas, Florida, Puente Alto, San José, Pirque, San Bernardo y Buin.

**LLAMADOS**

Hasta el momento, han hecho llamados a asistir a la recepción multitudinaria todas las fuerzas políticas que sustentan la postulación presidencial de Eduardo Frei, y,

El Frente de Profesores Freístas;

Funcionarios del Ministerio de Agricultura, Cora, Indap, y Confa;

El Frente de la Juventud;

El Frente de Campesinos;

El Frente de las Fuerzas Armadas y de Orden, en Retiro;

El Frente de Pobladores;

El Frente de Mujeres;

El Frente de Independientes, y

Los regidores y ex regidores de Providencia, Josefina Edwards de Hurtado; Ematerio Larraín, Zoy Orphanoupolos de Ilabaca, Raul Cifuentes, Daniel Risopatrón, Enrique Oviedo, José Barros Casanueva, Luis Pierattini, Artemio Espinoza, Joaquín Díaz, Fernando García Huidobro, Guillermo Martínez, General (R) Eduardo Maldonado, Dr. Raun Ventura, Alicia Cañas de Errázuriz, Carlos Barros Casanueva y Ramón Achondo Godoy.

El Frente de Mujeres, los pobladores, campesinos y la Juventud Freísta, en sus comunicados, llaman a asistir "a la más grande concentración política de la historia chilena".



El líder del Movimiento Nacional y Popular, senador Eduardo Frei, será objeto del mayor recibimiento de la historia de Chile cuando sea proclamado por el pueblo de Santiago el martes 1º de septiembre. Hombres y mujeres de todas las condiciones sociales y la Juventud, a la que el abanderado de la Izquierda Democrática tanto admira, se hará presente en la Alameda con sus pendones, banderas y los clásicos bombos.


EL FRENTE DE POBLADORES invita a todos sus componentes y al pueblo en general a la más grande concentración de la Historia Política chilena: las

100 MARCHAS

CON QUE RECIBIREMOS EL MARTES 1º A

FREI

Estación Alameda, a las 6 de la tarde

¡¡Del trabajo a la estación!!


## LA PATRIA JOVEN AL PUEBLO DE CHILE

**AL PUEBLO DE CHILE:**

La generación joven, rebelde ante el desorden político, económico y social imperante, aspira a construir en Chile un mundo verdaderamente humano, en que imperen la libertad y la justicia social;

Todos los jóvenes que creemos que es imperioso reemplazar al actual sistema capitalista por una sociedad en que el trabajador ocupe el rol de predominio que por su dignidad le corresponde;

Todos los jóvenes que creemos que es imperioso abrir de par en par las puertas de la historia y conquistar, a breve plazo, junto a los proletarios, la participación mayoritaria que a éstos les corresponde en el Poder, la Cultura y la Riqueza;

Todos los jóvenes que creemos que es imperioso conquistar para todos los hijos de esta tierra la posibilidad de llegar a los más altos niveles educacionales sin consideración a su origen social o a su poder económico;

Todos los jóvenes que creemos que es imperioso cortar las amarras de la miseria y del subdesarrollo para lanzar a Chile en el camino del progreso económico y social;

Todos los jóvenes que creemos que es imperioso liberar a Chile del imperialismo para que pueda desarrollarse en plenitud y jugar su papel histórico en la integración latinoamericana;

Todos los jóvenes, que conscientes de nuestro papel revolucionario, rechazamos la alternativa marxista por considerarla como una solución reaccionaria en el campo de la cultura, de la tolerancia y de la libertad;

Todos los que creemos en el porvenir de Chile, los jóvenes trabajadores, campesinos y estudiantes, como vanguardia del pensamiento y de la acción de nuestra Patria, estrechamos filas en el movimiento nacional y popular y expresamos nuestra adhesión a la candidatura presidencial del Senador **EDUARDO FREI MONTALVA**, en quien depositamos nuestras mejores esperanzas.

### SOMOS LA PATRIA JOVEN:

**GUIDO CASTILLA HERNANDEZ.**— Presidente Unión de Federación Universitarias de Chile.

**FAROUK GARFE.**— Presidente Federación Estudiantes U. Católica, Valparaíso.

**ROBERTO MURUA.**— Presidente Federación Est. Univ. Austral, Valdivia.

**RICARDO HORMAZABAL S.**— Presidente Federación Est. Secundarios de Chile.

**NICOLAS MERY DERALDO.**— Presidente Federación Est. de Comercio de Chile.

**MANUEL DIB SANHUEZA.**- Presidente Juventud Democracia Agrario Laborista.

**SERGIO FERNANDEZ A.**— Presidente Juventud Demócrata Cristiana.

**LUIS MAIRA AGUIRRE.**— Presidente Federación Estudiantes de Chile.

**MARIO CALDERON.**— Presidente Federación Estudiantes, U. Chile, Valparaíso.

**MANUEL PATRONI.**— Presidente Federación Estudiantes U. del Norte.

**HECTOR MISA GONZALEZ.**— Presidente Federación Estudiantes Vespertinos y Nocturnos de Chile.

**GILBERTO CANALES.**— Dirigente Movimiento Liberación Campesina.

**RENE MANZUR MACKLUFF.**— Secretario General Juventud Socialista del Pueblo.

**MANUEL A. GARRETON M.**— Presidente Federación de Estudiantes U. Católica.

**JAIME CANALA E.**— Presidente Federación de Estudiantes, U. Santa María.

**GUIDO CASTILLA H.**— Presidente Federación Estudiantes Universidad Técnica del Estado.

**OMAR REBOLLEDO.**— Presidente Federación Estudiantes Agrícolas.

**MANUEL RODRIGUEZ.**— Dirigente Movimiento de Pobladores de Chile.

**LUIS MORALES.**— Presidente Juventud Democrática.


GRAN ENCUESTA

RAUL GONZALEZ ALFARO

Escuche HOY, a las 22.30 horas, por:

CB 118 RADIO PORTALES

CB 89 RADIO BULNES

CB 69 RADIO SANTIAGO, en

"EL CAMINO DEL PORVENIR"

## MECANICOS DE RADIO

SE LLAMA A CONCURSO DE ANTECEDENTES PARA LLENAR VACANTES DE MECANICOS DE RADIO. LOS CONCURSANTES DEBEN TENER TITULOS COMPATIBLES CON ESTE CARGO. ENVIAR ANTECENTES A:

**DEPTO. TELECOMUNICACIONES**

**Casilla 147-D. —— Santiago.**

## De la Secretaría de la Campaña del Senador E. Frei

# "SERE INTERPRETE Y EJECUTOR INFLEXIBLE DEL PROGRAMA DE GOBIERNO SURGIDO DE LA RAIZ MISMA DEL PUEBLO"

**Manifiesta el senador Eduardo Frei en su respuesta al presidente del Círculo de Periodistas, don Juan Emilio Pacull, quien renunció al Partido Socialista para apoyar la postulación del líder de la izquierda democrática**

El senador Eduardo Frei envió la siguiente comunicación al presidente del Círculo de Periodistas de Santiago, señor Juan Emilio Pacull:

"Apreciado Juan Emilio:

Al volver recién de mi jira al sur, me adelanto a dar respuesta a tu carta de adhesión del 28 del presente, que ha sido conocida y apreciada en todo el país.

Debo empezar por agradecer tus benévolos conceptos para referirte a mi persona y a la confianza que has puesto en mí en esta lucha presidencial.

La verdad es que, como lo he repetido a través de esta campaña, seré intérprete y ejecutor inflexible de un programa de gobierno que, como he dicho, ha surgido de la raíz misma del pueblo, y que significa profundas transformaciones económicas y sociales.

De ahí que no me extraña que él satisfaga las aspiraciones e inquietudes de los chilenos que, como en tu caso, han militado y profesan el ideario del Partido Socialista.

En muchas naciones de la tierra el socialismo democrático se acerca y coopera con la Democracia Cristiana y abomina del totalitarismo y estoy seguro que éste es el mejor camino para consolidar la democracia en Chile.

También coincido contigo en que como gobernante seguiré teniendo el apoyo de los sectores populares y de la clase media, que en forma tan impresionante me están entregando cada día su confianza y espero, con su propia colaboración, realizar las tareas propuestas y así responder a la esperanza en mí depositada.

Te agradezco con emoción tu valiosa y oportuna carta y comprendo el sacrificio que significa para ti dar un paso de esta trascendencia; pero creo que él tiene gran significado hoy y puede tenerlo mayor en el futuro si hombres de avanzada como tú comprenden el camino que se abre para Chile.

Te saluda con invariable afecto, tu amigo que te distingue, **EDUARDO FREI MONTALVA.**

Santiago, 29 de agosto de 1964."

## FREISTAS DE OBRAS PUBLICAS

SE COMUNICA A LOS ADHERENTES A LA CANDIDATURA NACIONAL Y POPULAR DEL SENADOR DON EDUARDO FREI M., DEL MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS, QUE EL PUNTO DE REUNION PARA PARTICIPAR EN LAS **100 MARCHAS** EL DIA MARTES 1.o DE SEPTIEMBRE, SERA ALAMEDA ESQUINA DE SAN MARTIN, A LAS 18.45 HORAS.

**COMANDO FREISTA DEL M. O. P.**

Audición

**PATRIA Y HOGAR**

DEL FRENTE NACIONAL DE LAS FUERZAS ARMADAS Y DE ORDEN EN RETIRO

ESCUCHE HOY, a las 14.15 horas, por:

CB 118 Radio Portales.

CB 59 Radio Portales — Valparaíso.

CC 108 Radio Minería — Talca.

por el Coronel (R)

**ELEUTERIO RAMIREZ**

Tema:

—EL TRIUNFO DE FREI Y EL FUTURO DE CHILE.

EL GOBIERNO DEL PUEBLO COMIENZA CON

**FREI**

## ESCUCHE

TODOS LOS DOMINGO A

**JAIME CASTILLO VELASCO**

EN

## TRINCHERA POLITICA

TEMA DE ESTA SEMANA:

**"LOS ERRORES DEL FRAP Y EL FIN DE LA JORNADA"**

TRANSMITEN:

| | | |
|---|---|---|
| Radio El Morro | Arica | a las 14.00 hrs. |
| id. A. Lynch | Iquique | a las 21.45 hrs. |
| id. La Portada | Antofagasta | a las 14.00 hrs. |
| id. Norte | Antofagasta | a las 14.00 hrs. |
| id. Riquelme | Coquimbo | a las 14.00 hrs. |
| id. Norte Verde | Ovalle | a las 14.00 hrs. |
| id. Provincial | Putaendo | a las 14.00 hrs. |
| id. Portales | Valparaíso | a las 14.00 hrs. |
| id. Agricultura | Valparaíso | a las 14.00 hrs. |
| id. Cooperativa | Valparaíso | a las 14.00 hrs. |
| id. Cooperativa | Santiago | a las 14.00 hrs. |
| id. Cruz del Sur | Santiago | a las 21.45 hrs. |
| id. I. Serrano | Melipilla | a las 14.00 hrs. |
| id. El Cobre | Rancagua | a las 14.00 hrs. |
| id. Condell | Curicó | a las 14.00 hrs. |
| id. Minería | Talca | a las 14.00 hrs. |
| id. La Discusión | Chillán | a las 14.00 hrs. |
| id. A. Latorre | Talcahuano | a las 14.00 hrs. |
| id. Simón Bolívar | Concepción | a las 21.45 hrs. |
| id. Interamericana | Concepción | a las 14.00 hrs. |
| id. Cóndor | Concepción | a las 14.00 hrs. |
| id. El Carbón | Lota | a las 14.00 hrs. |
| id. Agricultura | Los Angeles | a las 14.00 hrs. |
| id. La Frontera | Temuco | a las 14.00 hrs. |
| id. Cautín | Temuco | a las 14.00 hrs. |
| id. Baquedano | Valdivia | a las 14.00 hrs. |
| id. Sur | Valdivia | a las 14.00 hrs. |
| id. E. Ramírez | Osorno | a las 14.00 hrs. |
| id. Llanquihue | Puerto Montt | a las 14.00 hrs. |

## RECIBAMOS A FREI

ADHERENTES Y SIMPATIZANTES DE LA UNION NACIONAL INDEPENDIENTE

DEBEN REUNIRSE EN ALAMEDA BERNARDO O'HIGGINS FRENTE A LA CAJA DE EMPLEADOS PUBLICOS Y PERIODISTAS, PARA MARCHAR EL PRIMERO DE SEPTIEMBRE, UNIENDO A CHILE CON . F R E I

**FELIPE WALKER L.**
Secretario General

**LUIS KARQUE M.**
Presidente

**MARTA A. DE VIRGILIO**
Departamento Femenino

**U. N. I., SAN ANTONIO 220, 7º PISO; FONO 36948**

EL FRENTE DE LA JUVENTUD invita a todos sus componentes y al pueblo en general a la más grande concentración de la Historia Política chilena: las

## 100 MARCHAS

CON QUE RECIBIREMOS EL MARTES 1º A

# FREI

**Estación Alameda, a las 6 de la tarde**

*¡¡ Del trabajo a la estación!!*

## CORPORACION DE LA VIVIENDA

**Propuestas públicas para la adquisición de dos locales de la Población "San Bernardo", de San Bernardo, y de un local de la Población "Ernesto Illanes Beytía", de Renca**

Solicítanse propuestas públicas para la adquisición de dos locales comerciales ubicados en Población "SAN BERNARDO", de San Bernardo, y de un local comercial ubicado en la Población "ERNESTO ILLANES BEYTIA" de la localidad de Renca.

Las propuestas se abrirán el día jueves 10 de septiembre de 1964, a las 10 horas, en la oficina del Jefe del Subdepartamento de Propiedades, ubicada en calle Alonso Ovalle N.o 894, segundo piso.

El mínimo para las propuestas será el valor fijado por el H. Consejo de la Corporación de la Vivienda. Las ofertas deberán acompañarse de una boleta de garantía o vale-vista por un valor correspondiente al 5% del respectivo precio mínimo. Estas boletas de garantía o vales-vistas estarán destinados a responder de la seriedad de la oferta y del cumplimiento de ella en caso de que el proponente se adjudicare la respectiva propuesta.

El precio de venta de estos locales se pagará con un 20% al contado, y el saldo, a cinco años plazo, con un interés del 4% anual y del 12%, también anual en caso de mora, siendo reajustable dicho saldo de precio de conformidad con lo dispuesto en el Art. 77 del DFL N.o 2 de julio de 1959.

La Corporación de la Vivienda se reserva el derecho de rechazar las ofertas si así lo estimare conveniente para sus intereses. Bases y antecedentes, en las oficinas del Subdepartamento de Propiedades, calle Alonso Ovalle N.o 894, primer piso, todos los días, de 15 a 17 horas.

SANTIAGO, agosto de 1964.

**EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO**

## ESCUCHE MAÑANA

a

# JORGE CASH

en

**"EL GOBIERNO DEL PUEBLO"**

TEMA DE ESTA SEMANA:

**"CHILE EN LA ENCRUCIJADA"**

**TRANSMITEN:**

| | | |
|---|---|---|
| CB 106 | RADIO MINERIA | 19.30 hrs. |
| CB 89 | RADIO BULNES | 21.00 hrs. |
| CB 82 | RADIO DEL PACIFICO | 14.15 hrs. |

EL GOBIERNO DEL PUEBLO COMIENZA CON

**FREI**

CORPORACION DE LA REFORMA AGRARIA

## COLONIA "JULIO FUENZALIDA RIVEROS"

(TERCER SECTOR)

**Parcelas N.os 30 y 31**

De conformidad con lo dispuesto en el Artículo 5.o Transitorio del Decreto R. R. A. 11, se pone en conocimiento de los interesados, que se encuentran disponibles las parcelas 30 y 31 de la Colonia **"JULIO FUENZALIDA RIVEROS"** (Tercer Sector), ubicada en la Provincia de Tarapacá, Departamento y Comuna de Arica.

El Consejo de la Institución acordó fijar un plazo de 30 días a contar de la fecha de la presente publicación para que los interesados en estas parcelas así lo manifiesten o se inscriban en el Registro de Postulantes si aún no lo han hecho.

**EDUARDO SILVA PIZARRO**
Vicepresidente Ejecutivo

Santiago, 30 de agosto de 1964.—

ESCUCHE HOY DOMINGO

por

CB 114 RADIO CORPORACION

a las 21 horas

"EDUCACION PARA TODOS"

Un programa del Frente del Magisterio Freísta

EL GOBIERNO DEL PUEBLO COMIENZA CON

★ FREI

De la Secretaría de la Campaña del Senador E. Frei

# Los trabajadores bancarios revelan nueva maniobra allendista y reiteran incondicional apoyo a Eduardo Frei

**"Estamos en condiciones de afirmar categóricamente que un 80 por ciento de los bancarios particulares estamos con el abanderado nacional y popular".— Cifras y antecedentes muestran el predominio freísta en estas instituciones**

Los trabajadores Bancarios en el país:

En relación a las publicaciones aparecidas en los diarios "La Nación", "Clarín", "El Siglo", "Ultima Hora", "Vistazo" e "Izquierda", que pretenden hacer aparecer a Salustio Montalva como derrotado en las elecciones de la Federación Bancaria, los trabajadores Demócrata Cristianos de los Bancos Particulares y Fiscales, declaramos lo siguiente:

1.o— Que la elección a que se refieren los autores de dichas publicaciones, que ocultan su identidad en el anonimato, se realizó el 19 de abril de 1964. Carece la noticia, por tanto, de actualidad.

2.o Que la referida elección no reflejó en esa oportunidad un hecho político, sino que un hecho gremial, que sólo enalteció el alto sentido que del espíritu gremial tiene Salustio Montalva, quien, por salvaguardar la unidad del gremio bancario, pospuso su nombre al cargo de presidente de dicha Federación, aceptando para ese cargo a un elemento que se ha declarado, hasta ahora, como independiente.

3.o— Que lamentamos que elementos del FRAP, representando un escaso número de bancarios, pretendan seis meses después, pasando por sobre un Acta de Unidad Bancaria firmada en aquel entonces, dar carácter político a dicha elección, y lo que es peor, con rótulos y frases, incluso maliciosas, tratan de enlodar a un destacado dirigente, que puede exhibir notables victorias gremiales que han favorecido a los seis mil bancarios particulares.

El gremio bancario no puede olvidar que en la defensa de su régimen previsional, Salustio Montalva durante un año de lucha incansable libró a la Caja Bancaria de quienes pretendían usar sus fondos para favorecer a otras instituciones. Esto, por mencionar el hecho más destacado de su gestión.

No es éste el camino. Ardorosa será la lucha presidencial, pero estimamos que los hechos positivos cuentan más que las pasiones.

Que la unidad del gremio no puede ser trajinada políticamente.

Ahora, si con esto se pretende afirmar falsamente que habría predominio FRAPISTA entre los bancarios, declaramos lo siguiente: ESTAMOS EN CONDICIONES DE AFIRMAR CATEGORICAMENTE, QUE UN 80 o|o DE LOS TRABAJADORES BANCARIOS ESTAN CON FREI.

Razones:

a) Los Bancarios Allendistas llevaron a la comida con su candidato en el Audax Club Sportivo Italiano, sólo 500 manifestantes.

b) Los trabajadores bancarios Freístas llevaron a la comida que ofrecieron al H. senador Eduardo Frei Montalva, 2.600 manifestantes del total de 3.000 adherentes, al Parque "El Rosedal".

c) De trece sindicatos legalmente constituídos, 8 son controlados por demócratacristianos o freístas.

d) La Confederación Nacional de Asociaciones del Banco del Estado de Chile es controlada por un segundo período de 18 meses por la Democracia Cristiana. Agrupa a 5.200 empleados.

e) La Asociación de Empleados del Banco Central de Chile es controlada totalmente por la Democracia Cristiana.

f) Los delegados del personal del Banco del Estado de Chile, de Santiago y Valparaíso, son, el primero, demócratacristiano, elegido por abrumadora mayoría sobre su oponente, quien contó con el apoyo de todos los partidos políticos, y, el segundo, freísta, elegido por unanimidad durante dos períodos consecutivos.

g) De 20 bancos en Santiago con delegado del personal, 15 son freístas, uno es radical, dos allendistas y dos independientes.

h) Próximamente publicaremos una nómina de freístas que han firmado su adhesión a nuestro candidato, la que excede ligeramente al 80 o|o de los bancarios particulares. Los bancarios del Estado solicitaron no se les incluyera, por las fuertes persecuciones políticas que se hacen en esa institución. En este Banco, por demás, es innecesario publicar estas listas, pues los resultados de las elecciones gremiales, son por sí solas elocuentes.

i) Todas las luchas reivindicatorias de los bancarios en los últimos cinco años, han contado con dirigentes freístas, sin que tengan los allendistas nada que exhibir. Este hecho gremial es el que le da al honorable senador Eduardo Frei un respaldo abrumador en nuestras filas. Entre los freístas no hay quienes usen los sindicatos para fines políticos, ni quienes traicionen a sus representados, lo que ha llevado a los trabajadores bancarios a elegir de entre los demócratacristianos y freístas a sus más esclarecidos dirigentes.

4.o— Con estos hechos enunciados no pretendemos arrastrar al gremio a una discusión política inútil, sino que sólo queremos desvirtuar artículos aparecidos en los diarios ya citados y que tratan de deformar maliciosamente cuál es la verdadera realidad de los bancarios frente a la próxima elección presidencial.

DEJAMOS QUE LA OPINION PUBLICA JUZGUE POR SI MISMA.

COMANDO UNIDO DE BANCARIOS DEMOCRATACRISTIANOS E INDEPENDIENTES.

ESCUCHE A

CARMEN GLORIA AGUAYO

POR

CB 69 Radio Santiago

DE LUNES A SABADO, A LAS CUATRO Y CUARTO DE LA TARDE EN

"DE MUJER A MUJER"

EL GOBIERNO DEL PUEBLO COMIENZA CON

★ FREI

Taller de Cerrajería Artística de

Alfredo Carrión M.

Ejecuta toda clase puertas, balcones, ventanas fierro. También en perfil CINTAC. Envíe telegrama y tendrá inmediata atención.

VICTOR CUCCUINI 553

ALTURA 2400 POR RECOLETA

EL FRENTE DE INDEPENDIENTES

INVITA A TODOS SUS COMPONENTES Y AL PUEBLO EN GENERAL A LA MAS GRANDE CONCENTRACION DE LA HISTORIA POLITICA CHILENA: LAS

100 MARCHAS

CON QUE RECIBIREMOS EL MARTES 1º A

FREI

ESTACION ALAMEDA, a las 6 de la tarde.

¡¡Del trabajo a la estación!!

RECUERDO DEL MUNDIAL DE FUTBOL



CHILE-2

RUSIA-1

Los números lo dicen todo

ESCUCHE ESTA NOCHE A LAS 22 HORAS

"PROGRAMA"

EN

CB 114 RADIO CORPORACION

TEMA:

"Las Reformas a la Administración de Justicia en el Gobierno de Frei"

por el señor

MAXIMO PACHECO GOMEZ

Miembro del Consejo General del Colegio de Abogados y Profesor Universitario.

Serie de programas destinados a informar a los Comités Vecinales Freístas y al país sobre el

Programa Nacional y Popular de

FREI

EX MINISTROS SE DIRIGEN AL PAIS.-

# UNA SOLUCION HISTORICA PARA CHILE

Como ciudadanos patrióticamente atentos a la marcha de la República, respetuosos de todos los credos y doctrinas y por formación intelectual y profesional, exigentes de la observancia de las normas constitucionales y legales, como lo demostramos en el ejercicio de las altas funciones públicas que hemos desempeñado, estimamos que la solución histórica del momento político nacional, es la elección para el cargo de Primer Mandatario de la Nación, del ciudadano Dr. Salvador Allende.

El Dr. Allende encabeza el vasto movimiento social que reclama con urgencia reformas sustanciales, reconocidas como indispensables desde todos los sectores de la opinión pública. Lógico, es, en consecuencia, entregarle la dirección superior del Estado, como genuino intérprete de ese movimiento.

De la realización efectiva y leal de los cambios e innovaciones exigidos depende la preservación del orden jurídico. Nada sería más peligroso que pretender burlarlos por medio de fórmulas paliativas, rodeadas, además de sospechosa ambigüedad.

Reiteramos, por lo tanto, nuestro más amplio y decidido apoyo a la candidatura presidencial del Dr. Salvador Allende, porque nos asiste la convicción absoluta que asegurará la continuidad del régimen institucional democrático, que es nuestro modo tradicional de convivencia política.

Sus convicciones doctrinarias, la limpieza de su vida pública y privada, la firmeza de su carácter y la ausencia de compromisos con grupos financieros retrógrados, son una garantía de que impondrá las urgentes e impostergables reformas que el país reclama.

Estamos seguros, también, de que mantendrá a Chile en un plano de dignidad dentro del concierto internacional.

Resulta contraria y ofensiva al grado de nuestra cultura cívica, la artera propaganda encaminada a amedrentar al electorado con supuestas alteraciones de nuestras normas de vida ciudadana.

Fdos.:

JUAN BAUTISTA ROSSETTI COLOMBINO, ex Ministro de Relaciones Exteriores, ex Ministro de Hacienda, ex Ministro de Justicia, ex Ministro del Trabajo, ex diputado, ex Embajador en Francia.

GUILLERMO DEL PEDREGAL HERRERA, ex Ministro del Interior, ex Ministro de Hacienda.

OSCAR FENNER MARIN, ex Ministro de Relaciones Exteriores, ex Ministro de Corte.

JORGE ARAVENA CARRASCO, ex Ministro del Interior, ex Ministro de Agricultura, ex presidente del Banco del Estado.

ARTURO OLAVARRIA BRAVO, ex Ministro del Interior, ex Ministro de Relaciones Exteriores, ex Ministro de Agricultura, ex diputado.

SERGIO RECABARREN VALENZUELA, ex Ministro del Interior, ex Ministro de Hacienda, ex diputado.

OSVALDO SAINTE-MARIE SORUCO, ex Ministro de Relaciones Exteriores, ex Ministro de Justicia, ex Ministro de Minería.

ALEJANDRO RIOS VALDIVIA, ex Ministro de Educación, ex diputado.

ARTURO ZUÑIGA LATORRE, ex Ministro de Justicia, ex Ministro de Economía.

MANUEL HIDALGO PLAZA, ex Ministro de Obras Públicas, ex Ministro de Economía, ex senador, ex Embajador en México, ex Embajador en Panamá.

EMILIO GONZALEZ, ex Ministro de Minería, ex presidente del Banco del Estado.

ENRIQUE BAHAMONDES, ex Ministro de Tierras, ex Contralor General de la República.

RUPERTO PUGA FISHER, ex Ministro de Justicia, ex Ministro del Trabajo, ex diputado.

ALEJANDRO LAZO G., ex Ministro de Economía, ex Ministro del Trabajo.

ADALBERTO FERNANDEZ FERREIRA, ex Ministro de Obras Públicas.

LISANDRO CRUZ PONCE, ex Ministro del Trabajo, ex diputado.

PEDRO POBLETE VERA, ex Ministro de Tierras, ex diputado.

SANTIAGO WILSON H., ex Ministro de Tierras, ex Ministro de Justicia, ex diputado.

DR. RAUL BARRIOS ORTIZ, ex Ministro de Salubridad, ex Ministro del Trabajo.

PEDRO FONCEA AEDO, ex Ministro del Trabajo.

EDUARDO PAREDES MARTINEZ, ex Ministro de Minería.

GERMAN SANHUEZA CORREA, ex Secretario General de Gobierno.

JORGE VALLEJOS CARVAJAL, ex Ministro de Corte.

ARNALDO ASTROZA HERRERA, ex Ministro de Corte.

ISAAC POBLETE POBLETE, ex Ministro de Corte.

JOAQUIN MARTINEZ ARENAS, ex Secretario General de Gobierno.

HUMBERTO MARTONES QUEZADA, ex Ministro de Obras Públcas, ex senador, ex diputado.

HUMBERTO MEWES BRUNA, ex Contralor General de la República, ex Ministro de Corte.

ELZO PERTUISSET LIRA, ex Ministro de Agricultura.

DR. MIGUEL ETCHEBARNE RIOL, ex Ministro de Salubridad.

CARLOS VASALLO ROJAS, ex Ministro de Salubridad.

OSCAR ACEVEDO VEGA, ex Ministro de Justicia, ex Ministro de Corte.

DR. SERGIO ALTAMIRANO PINTO, ex Ministro de Salubridad.

DR. OSCAR JIMENEZ PINOCHET, ex Ministro de Tierras.

DIEGO LIRA VERGARA, ex Ministro de Minería, ex Ministro de Tierras.

RICARDO LATCHAM ALFARO, ex Embajador en Uruguay, ex diputado.

CARLOS SOTO RENGIFO, ex Ministro de Educación.

MARIO CIUDAD VASQUEZ, ex Secretario General de Gobierno.

EMILIO POBLETE POBLETE, ex Ministro de la Corte Suprema.

JULIO AUGIER V., ex Ministro de Corte.

CARLOS ANABALON A., ex Ministro de Corte.

# ASI NACE EL CHILE NUEVO

PANORAMA DE UNA JORNADA VICTORIOSA DEL PUEBLO. ESCUCHE ESTE SENSACIONAL REPORTAJE PERIODISTICO EL MARTES 1º DE SEPTIEMBRE, CON UN RESUMEN DE LA TRIUNFAL CAMPAÑA DE LA CANDIDATURA PRESIDENCIAL DEL DR. SALVADOR ALLENDE.

Por las siguientes emisoras y horarios:

**EN SANTIAGO:**

| | |
|---|---|
| CB 146 Magallanes | 15.00 |
| CB 82 Del Pacífico | 15.30 |
| CB 133 Prat | 19.00 |
| CB 142 Nacional | 14.15 |
| CB 69 Santiago | 13.00 |
| CB 93 Nuevo Mundo | 8.30 |
| CB 101 Yungay | |
| CB 136 Panamericana | 22.30 |

**EN PROVINCIAS:**

| | |
|---|---|
| El Morro de Arica | |
| Almirante Lynch, de Iquique | 13.35 |
| Esmeralda, de Iquique | 22.00 |
| Antofagasta, de Antofagasta | 20.00 |
| Libertad, de Antofagasta | 22.00 |
| La Portada, de Antofagasta | 18.00 |
| Chañaral, de Chañaral | 21.00 |
| Riquelme, de Coquimbo | 22.40 |
| A. de Ercilla, de Illapel | 21.00 |
| Provincial, de Putaendo | 20.30 |
| Limache, de Limache | 21.00 |
| V. del Mar, de V. del Mar | 19.30 |
| La Porteña, de Valparaíso | 13.00 |
| Valparaíso, de Valparaíso | 20.00 |
| S. Aldea, de San Antonio | 22.10 |
| I. Serrano, de Melipilla | 22.30 |
| Libertador, de Rancagua | 22.00 |
| Rengo, de Rengo | 22.00 |
| M. Rodríguez, de S. Fernando | 14.00 |
| Condell, de Curicó | 22.30 |
| Independencia, de Molina | 21.00 |
| Lautaro, de Talca | 12.00 |
| Talca, de Talca | 12.00 |
| Centenario, de San Javier | 12.00 |
| Maule, de Cauquenes | 22.00 |
| Soberanía, de Linares | 22.30 |
| El Roble, de Parral | 21.15 |
| Central, de San Carlos | 21.00 |
| Ñuble, de Chillán | 22.35 |
| Araucanía, de Concepción | 14.00 |
| El Carbón, de Lota | 21.10 |
| A. Latorre, de Talcahuano | 19.00 |
| Arauco, de Angol | 19.30 |
| Malleco, de Victoria | 20.00 |
| Regional, de Traiguén | 21.30 |
| La Frontera, de Temuco | 23.55 |
| Baquedano, de Valdivia | 22.00 |
| E. Ramírez, de Osorno | 14.00 |
| Concordia, de La Unión | 12.00 |
| Turismo, de Puerto Varas | 20.00 |
| Pérez Rosales, de P. Montt | 19.00 |
| Pudeto, de Ancud | 20.00 |
| Chiloé, de Castro | 14.00 |
| G. Marchant, de P. Aisén | 20.00 |
| Voz del Sur, de P. Arenas | 20.30 |

TODOS PARA EL UNO Y EL UNO PARA CHILE:
SALVADOR ALLENDE

# ORDEN DEL DIA PARA LA VICTORIA

## ¡ATENCION ALLENDISTA!

EL MARTES 1º SE TRANSMITIRA LA PRIMERA ORDEN DEL DIA CON UNA COMPLETA INFORMACION DESTINADA A ASEGURAR LA GRAN VICTORIA DEL MOVIMIENTO POPULAR CON SALVADOR ALLENDE.

Se transmitirá por las siguientes emisoras y horarios:

**EN SANTIAGO:**

| | |
|---|---|
| CB 146 Magallanes | 20.45 |
| CB 82 Del Pacífico | 21.30 |
| CB 133 Prat | 13.45 |
| CB 142 Nacional | 20.45 |
| CB 69 Santiago | 22.30 |
| CB 93 Nuevo Mundo | 20.45 |
| CB 136 Panamericana | 13.00 |
| CB 118 Portales | 22.00 |

**EN PROVINCIAS:**

| | |
|---|---|
| El Morro, de Arica | |
| A. Lynch, de Iquique | 20.00 |
| Esmeralda, de Iquique | 21.05 |
| Antofagasta, de Antofagasta | 21.00 |
| La Portada, de Antofagasta | 22.30 |
| Libertad, de Antofagasta | 21.05 |
| Chañaral, de Chañaral | 22.30 |
| Riquelme, de Coquimbo | 14.30 |
| A. de Ercilla, de Illapel | 20.00 |
| Provincial, de Putaendo | 19.00 |
| Limache, de Limache | 13.00 |
| V. del Mar, de V. del Mar | 13.00 |
| Porteña, de Valparaíso | 22.30 |
| Valparaíso, de Valparaíso | 22.30 |
| S. Aldea, de San Antonio | 22.15 |
| Ignacio Serrano, de Melipilla | 18.50 |
| Libertador, de Rancagua | 12.40 |
| Rengo, de Rengo | 12.40 |
| M. Rodríguez, de S. Fernando | 19.30 |
| Condell, de Curicó | 11.00 |
| Independencia, de Molina | 22.30 |
| Lautaro, de Talca | 19.50 |
| Talca, de Talca | 20.20 |
| Centenario, de San Javier | 22.30 |
| Maule, de Cauquenes | 20.15 |
| Soberanía, de Linares | 12.30 |
| El Roble, de Parral | 19.00 |
| Central, de San Carlos | 22.10 |
| Ñuble, de Chillán | 19.20 |
| Araucanía, de Concepción | 20.00 |
| Latorre, de Talcahuano | 21.20 |
| El Carbón, de Lota | |
| Arauco, de Angol | 21.00 |
| Malleco, de Victoria | 21.30 |
| La Frontera, de Temuco | 18.45 |
| Regional, de Traiguén | 14.00 |
| Baquedano, de Valdivia | 14.00 |
| E. Ramírez, de Osorno | 22.00 |
| Concordia, de La Unión | 19.00 |
| Turismo, de Puerto Varas | 12.30 |
| Pérez Rosales, de P. Montt | 20.15 |
| Pudeto, de Ancud | 22.30 |
| Chiloé, de Castro | 20.00 |
| General Marchant | 19.00 |
| La Voz del Sur, de P. Arenas | 22.30 |

TODOS PARA EL UNO Y EL UNO PARA CHILE:
SALVADOR ALLENDE

ESCUCHE EL ACTO FINAL DE LA VICTORIA

# LA CADENA DEL 1

emisoras, de 21.15 a 23.15 horas, HOY DOMINGO 30 DE AGOSTO: gran acto final en el Parque Cousiño a través de una red de emisoras, de 21.15 a 23.15 horas, el DOMINGO 30 DE AGOSTO:

CB. 93 Nuevo Mundo — Santiago
CB. 134 Panamericana — Santiago
P. Lynch — Iquique
Esmeralda — Iquique
Antofagasta — Antofagasta
Riquelme — Coquimbo
A. de Ercilla — Illapel
Provincial — Putaendo
Valparaíso — Valparaíso
Porteña — Valparaíso
Limache — Limache
Sargento Aldea — San Antonio
I. Serrano — Melipilla
Libertador — Rancagua
Rengo — Rengo
Manuel Rodríguez — San Fernando
Condell — Curicó
Independencia — Molina
Lautaro — Talca
Centenario — San Javier
Maule — Cauquenes
Soberanía — Linares
Roble — Parral
Central — San Carlos
Ñuble — Chillán
Araucanía — Concepción
El Carbón — Lota
A. Latorre — Talcahuano
Arauco — Angol
Malleco — Victoria
Regional — Traiguén
La Frontera — Temuco
Baquedano — Valdivia
E. Ramírez — Osorno
Concordia — La Unión
Pérez Rosales — Puerto Montt
Pudeto — Ancud
General Marchant — Aisén
La Voz Sur — Punta Arenas

# FUNDACION DE VIVIENDAS HA DADO CASAS A MAS DE 80.000 PERSONAS

## Documentado discurso pronunció el presidente de ese organismo Fernando Aldunate Errázuriz, al inaugurar en la mañana de ayer la Población Alberto Risopatrón



FERNANDO ALDUNATE ERRAZURIZ, presidente de la Fundación de Viviendas y Asistencia Social.

## Elevar nivel de vida de los pobladores es nuestra misión

### Afirmó doña Rosa Markmann de González Videla

La Población "Alberto Risopatrón" fue inaugurada ayer con la asistencia de la iniciadora de la Fundación de Viviendas y Asistencia Social, señora Marckmann de González Videla. En efecto, este organismo nació hace 15 años, en 1949, como una corporación privada, por la iniciativa de la señora Rosa Markmann de González Videla, con el propósito de dar habitación y ayuda a un amplio sector de la población del país.

La Institución, dijo ayer la señora Markmann, en realidad, nació con planes muy ambiciosos. Esto es, terminar en un período de 5 años con las poblaciones "callampas", proteger a los desamparados y darles un hogar confortable. Sobretodo, continuó a aquellas familias numerosas que vivían en condiciones inhumanas.

La principal labor de la Fundación, dijo la señora Markmann, es elevar el nivel de vida de la gente que llega a vivir a estas poblaciones. Por esta razón, cada población que se construye en cualquier lugar del país, posee Centros Asistenciales, Jardines Infantiles, Locales comerciales, Teatros, etcétera.

Los hogares son entregadas a las personas más necesitadas, y para otorgarlas, se considera las entradas económicas del dueño de casa, agregó la señora Markmann. Las casas más baratas y más grandes, son entregadas a las familias más numerosas (algunas hasta con 12 hijos).

La labor de la Fundación de Viviendas y Asistencia Social es diferente a la realizada por la CORVI, porque la nuestra, añadió, es mucho más pequeña y además, las casas entregadas por la institución se dan a pobladores que disponen de escasísimos medios económicos.

En cuanto a los proyectos, la señora Markmann dijo que todo dependía de los planes del futuro Presidente de la República, aunque por ley, el directorio de este organismo debe quedarse hasta 1967.

Durante la inauguración efectuada ayer de la Población "Alberto Risopatrón", a la que asistió el Presidente de la República, el señor Fernando Aldunate Errázuriz, Presidente de la Fundación de Viviendas y de Asistencia Social, pronunció el siguiente discurso:

"Frente a la extraordinaria obra de edificación popular realizada por el actual Gobierno, especialmente por intermedio de la Corporación de la Vivienda, no ha sido debidamente conocida y apreciada una realización más modesta, pero no por eso menos importante y de gran sentido social, como la llevada a cabo por la Fundación de Viviendas y Asistencia Social.

Esta Institución, nacida hace 15 años como Corporación privada por la iniciativa de la señora Rosa Markmann de González Videla, estaba llamada a llenar una verdadera necesidad nacional, como es la de proporcionar habitación y ayuda a un amplio sector de la Población del país, formado por familias numerosas a cuyos padres o madres, por diversas circunstancias, muchas veces ajenas a su voluntad, no les es posible llenar los requisitos de depósitos previos o pagos de rentas de arrendamiento exigidos para aspirar a casas CORVI, superiores a sus posibilidades. Esos padres o madres necesitaban sacar a sus hijos de poblaciones callampas o insalubres, contar con un hogar modesto pero digno, que pudiera ser llamado como tal, requerían la ayuda de una mano generosa que solucionara sus más apremiantes necesidades, proveer a educar a sus hijos e incorporarse así, dignamente, a la vida del trabajo honrado y productivo que enaltece al hombre y forma la riqueza de los países.

Así comenzó esta benemérita institución, con limitadas ayudas privadas, reducida cooperación del Gobierno y mucha abnegación y esfuerzo personal de sus organizadores. Pero, a poco andar, se fue apreciando la importancia de su labor en nuestra sociedad, y los halagadores resultados obtenidos, hicieron que los últimos Gobiernos fueran tomando en ella un mayor interés, hasta convertirla en una institución de derecho público, con un Estatuto especial y aportes presupuestarios para sus fines. Sin embargo, ella no ha perdido por eso su carácter personal y su labor continuó bajo la acción abnegada de gran parte de sus primitivos organizadores, y dirigentes que recibieron designación oficial para sus cargos respectivos y que en forma absolutamente desinteresada, colocan su corazón y su tiempo en los laudables objetivos que inspiraron su fundación.

**LABOR EN TODO EL PAIS.**— En esta forma, después de minuciosas encuestas, se determinan los lugares del país en que el problema de la falta de habitación se hace sentir en forma más premiosa, ya se trate de ciudades o pueblos de zonas agrícolas, industriales o colonias de pescadores. Se construye allí poblaciones adecuadas a las circunstancias, cuyas casas son ocupadas, por estricto orden de puntaje, por las familias más numerosa y necesitadas, que carecen de una habitación propiamente tal, y se les fijan modestos cánones, proporcionados a sus posibilidades económicas. Los hijos menores, de 2 a 6 años, son recibidos en confortables Jardines Infantiles, construídos con técnica moderna, donde son atendidos por competentes Educadoras de Párvulos y por un selecto personal de ayudantes, que les proporcionan alimentos, atención médica y una educación apropiada a su edad. Al mismo tiempo, un personal experimentado de Asistentes Sociales, Educadoras Familiares y Auxiliares Sociales, asesoran a los pobladores en programas de desarrollo de la comunidad, fomentan su espíritu de unión, ayuda mutua y esfuerzo propio para resolver los problemas comunes en aspectos fundamentales de salud, educación, recreación y capacitación en diversos oficios, según corresponda a la naturaleza de la población. A los varones adultos se les orienta en el sentido de destacar su responsabilidad como jefes de hogar; las madres reciben una educación que les permita cumplir su papel de tales, a través de centros de madres con enseñanzas de oficios, economía doméstica, educación y capacitación de los hijos; y a los niños se les guía en forma de orientarles hacia una formación moral y cultural adecuada a la vida futura.

Todo esto se realiza a través de 15 jardines infantiles, 81 comités de trabajo: 39 clubes juveniles y 14 escuelas construidas íntegramente por la Fundación o con su colaboración.

La labor se completa por la venta de casas, a bajísimo precio y con grandes facilidades de pago, a los pobladores que han demostrado, en un lapso de uno o dos años, buena conducta, interés en su progreso y cumplimiento de sus obligaciones.

Para que pueda apreciarse la importancia de la obra de Fundación, a lo largo del país, desde Arica hasta Chiloé, es interesante mencionar el siguiente resumen de las poblaciones que ha construido, y que actualmente administramos.

**VISION ESTADISTICA.** — El cuadro estadístico lo he dividido en dos períodos: El primero desde el origen de la Fundación, año 1949 al año 1958 y el segundo que corresponde al período presidencial de S. E. don Jorge Alessandri.

| | Desde su origen a 1958 | Desde 1958 a 1964 |
|---|---|---|
| N.o de poblaciones .. .. | 20 | 71 |
| N.o de casas .. .. .. .. | 4.454 | 6.847 |
| Metros cuadrados edificados .. .. .. .. .. | 213.720 | 365 803,54 |
| Capacidad habitacional (personas) .. .. .. .. | 32.803 | 44.880 |
| Jardines infantiles .. .. | 8 | 7 |
| Centros asistenciales .. .. | 10 | 38 |
| Locales comerciales .. .. | 13 | 199 |
| Escuelas .. .. .. .. .. | 7 | 7 |

Como puede apreciarse por este cuadro, más de 80.000 personas habitan en nuestras poblaciones y reciben sus beneficios directos o indirectos.

Fuera de esto, la Fundación lleva a cabo una interesante labor de remodelación, urbanización y otorgamiento de títulos de dominio a ocupantes de diversas poblaciones levantadas con el esfuerzo personal de los mismos.

Al destacar esta labor de la Fundación, no puedo dejar de mencionar la generosa ayuda que ella ha recibido del Gobierno de los Estados Unidos y de la Cruz Roja Norteamericana, con ocasión del terremoto de 1960 y los aportes de la Misión Económica de los EE. UU. y de la Alianza para el Progreso.

**AYUDA NORTEAMERICANA.**— Gracias a desvelos conjuntos y a una filosofía de esfuerzos amparados en profundidad en el espíritu que anima este plan de cooperación internacional que inspirara el ex Presidente Kennedy, la ayuda norteamericana ha cubierto, aproximadamente en los dos últimos años, el 50% del programa constructivo de la Fundación, lo que le ha permitido llevar su realización a los altos niveles que he señalado.

Es también de interés dejar constancia, con relación a esta cooperación chilena-norteamericana, que parte importante de ella se ha dirigido a la construcción de aldeas campesinas, especialmente en la zona afectada por el sismo de 1960. Dentro del total de 71 poblaciones construidas bajo la actual administración, 30 corresponden a dichas aldeas, cada una de las cuales lleva el nombre de un estado norteamericano, iniciándose así en el país la experiencia de dar habitación, servicios comunes y locales comerciales, en nuevos centros poblados, a obreros campesinos de determinadas regiones que pueden ofrecer sus servicios, con absoluta independencia a cualquier labor agrícola de la vecindad. Si bien es efectivo que el problema habitacional continúa siendo mucho más grave y apremiante en las ciudades que en los campos, esta experiencia de villorrios agrícolas puede, con el tiempo, constituir una solución ventajosa en regiones de cultivos agropecuarios intensivos.

La ayuda de la Alianza para el Progreso se ha extendido, además, durante el presente año, a una donación de 75 mil dólares, consistente en útiles de labranza, bancos de carpintería, herramientas, muebles, cocinas, servicios, implementos de todo orden para el hogar, proyectoras micrófonos, grabadoras, televisores, máquinas fotográficas, furgones, artículos de sport, etcétera, para dotar a esos centros comunes y jardines infantiles de las poblaciones de la Fundación y hacer así más fructífera su acción social. Una muestra de estos valiosos elementos se exhibe en esta exposición, y da una idea del apreciable aporte que esta nueva donación significará a las familias llamadas a beneficiarse con ella.

A nombre de Su Excelencia el Presidente de la República y de los miembros del Consejo de la Fundación, hago públicos nuestros reconocimientos a Su Excelencia el Embajador de los Estados Unidos y miembros de la Misión Económica que administra en Chile la Alianza para el Progreso, por su generosa cooperación a nuestra humanitaria obra.

Excelentísimo señor Presidente de la República:

La Dirección de la Fundación de Viviendas y Asistencia Social ha querido, al inaugurar el segundo y tercer Sector y el Jardín Infantil de esta Población "Alberto Risopatrón", cuyo nombre recuerda a uno de los más abnegados y eficientes artífices de esta institución, presentar al conocimiento de las más altas autoridades del país y del público en general una exposición gráfica y documentada de la labor por ella llevada a cabo.

**CONSTRUCCION DE 91 POBLACIONES**

Junto a los planos y fotografías de algunas de las 91 poblaciones que ha construido a lo largo del país, podrá apreciarse en esta población, la calidad de sus construcciones y, más que éso, la sensación de felicidad que se refleja en los pobladores favorecidos por la asignación de estas casas, que sienten la tranquilidad de poder mantener y educar a sus hijos en un hogar propio y confortable, dentro de un ambiente sano y de cooperación común, que les ayuda a solucionar todos los aspectos de sus vidas.

La participación personal que ellos han querido asumir en esta ceremonia, preparando sus detalles y pormenores, refleja su felicidad y el agradecimiento hacia sus benefactores.

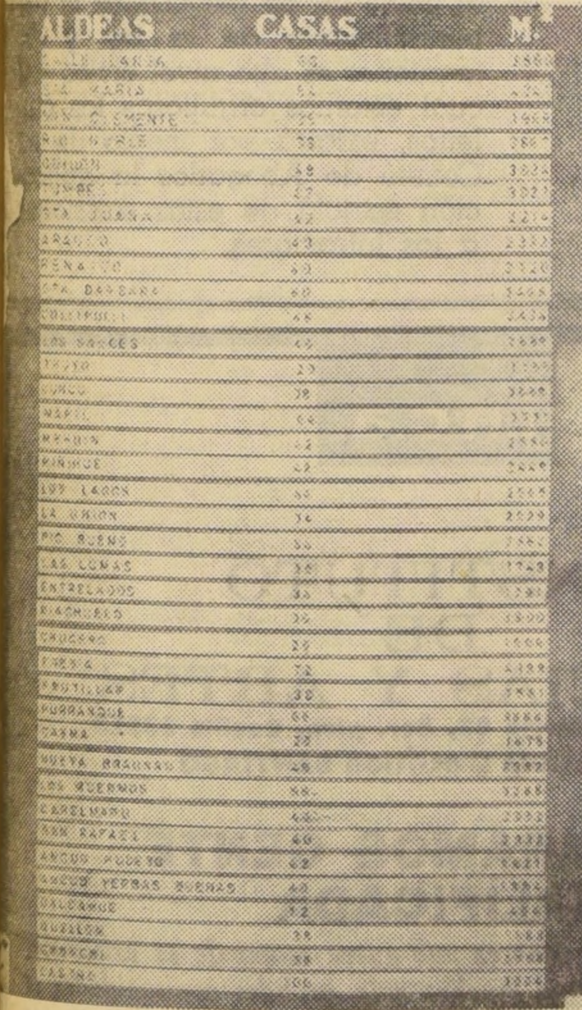
Entre las muchas satisfacciones que S. E. recibirá al final de su mandato presidencial, puede estar seguro que lo acompañará el recuerdo agradecido de miles de padres y madres de familias numerosas que han visto así solucionado el problema fundamental de su vida y el pensamiento de que, gracias a su acción, de esos hogares saldrán decenas de miles de ciudadanos, que sufrían las más deplorables condiciones de vida y que ahora forman una falange de jóvenes, educados, en un ambiente de dignidad y cultura, preparados para prestar al país, sin odios ni amarguras, sus esfuerzos creadores de bienestar y tranquilidad social.

**PALABRAS A LOS POBLADORES**

Antes de terminar, quiero dirigirme a Uds., nuevos asignatarios de casas de la Población "Alberto Risopatrón". Con profunda alegría, las directoras les entregan estas casas, construidas por nuestros arquitectos con técnica y dedicación. Ellas representan muchos desvelos y sacrificios, pero constituyen sólo la materia, llamada a formar y cimentar el hogar.

A ustedes corresponde darles vida con el espíritu, porque el hogar es más que aquéllo. Es la reunión del padre, la madre y los hijos, viviendo en unión y armonía y cumpliendo cada cual con su propio deber: el padre, aportándole el fruto de su trabajo; la madre, haciéndolo agradable y dando a sus hijos su cuidado y formación moral y espiritual; ambos, inculcando en su familia ejemplos nobles y elevados, amor a la patria y al trabajo, y, por fin, los hijos siendo obedientes, amantes, respetuosos y dedicados al estudio.

La Fundación, como lo he expresado, les da, además de las casas, los elementos para llegar a realizar este hogar ideal, en el que se formarán, con la ayuda de Dios, nuevas generaciones de chilenos que, con su esfuerzo y laboriosidad, construyan la grandeza de la patria nuestra.




A LO LARGO DEL PAIS, las aldeas se están modernizando a impulso de las nuevas unidades habitacionales que construye la Fundación de Viviendas y Asistencia Social. En el grabado, se puede apreciar un cuadro estadístico de la labor que esta institución ha realizado al respecto.

## Primer Mandatario firma autógrafo



El Presidente de la República, durante la inauguración de la población "Alberto Risopatrón", fue aclamado por los pobladores, mientras recorría las calles de esta nueva unidad vecinal. Pero tal vez el gesto más emotivo fue el que protagonizó una niñita de pocos años que se acercó al Primer Mandatario a solicitarle le firmara su libro de cuentos infantiles. Petición a la que el Presidente accedió sonriente.

## Alianza para el Progreso significa cooperación cada vez más estrecha

Cuando el recordado Presidente John F. Kennedy asumió la Primera Magistratura en enero de 1961, encaró la tarea que lo esperaba, con propósito resuelto y valeroso. No obstante, cuán grandes sean las dificultades, dijo, cuán insuperables parezcan los obstáculos, lo importante es que "comencemos".

Con ese mismo espíritu de decisión fue que propuso, poco después, el esfuerzo continental que tan bien llamó una "Alianza para el Progreso" entre los pueblos de las Américas. Una alianza que se concretó luego en los ideales de la Carta de Punta del Este. No hay duda de que hemos comenzado. Al celebrar hace pocos días el tercer aniversario de esta alianza nuestra, hemos podido contemplar la obra realizada, con justa satisfacción. Han sido tres años de trabajo cada vez más intenso, de realizaciones cada vez más frecuentes y —sobre todo—, de cooperación cada vez más estrecha.

Y en Chile, los esfuerzos no han sido estériles. El trabajo tesonero de este noble pueblo, la dirección del gobierno de Su Excelencia el Presidente Jorge Alessandri, han dejado en los últimos tres años una huella de progreso, que es base y ejemplo para el futuro.

En la estela de este empeño, han ido surgiendo nuevas y mejores vías de comunicación, servicios de la comunidad, centros de salud, plantas de elaboración de alimentos.

Se ha reconocido la importancia vital de la educación, actividad, que se ocupa del recurso más valioso de un país: su juventud. En consecuencia, se ha desplegado aquí un esfuerzo excepcional.

Y por la inmensa obra ejecutada en este campo, la vivienda ocupa un lugar destacado en cualquiera enumeración de las obras realizadas. Vastas y magníficas poblaciones van transformando el rostro de Chile.

En esta magna obra, cabe especial responsabilidad a la Fundación de Viviendas y Asistencia Social. Sus esfuerzos van más allá de ofrecer un techo mejor a sus pobladores, apuntan a fortalecer la constitución misma de la familia chilena.

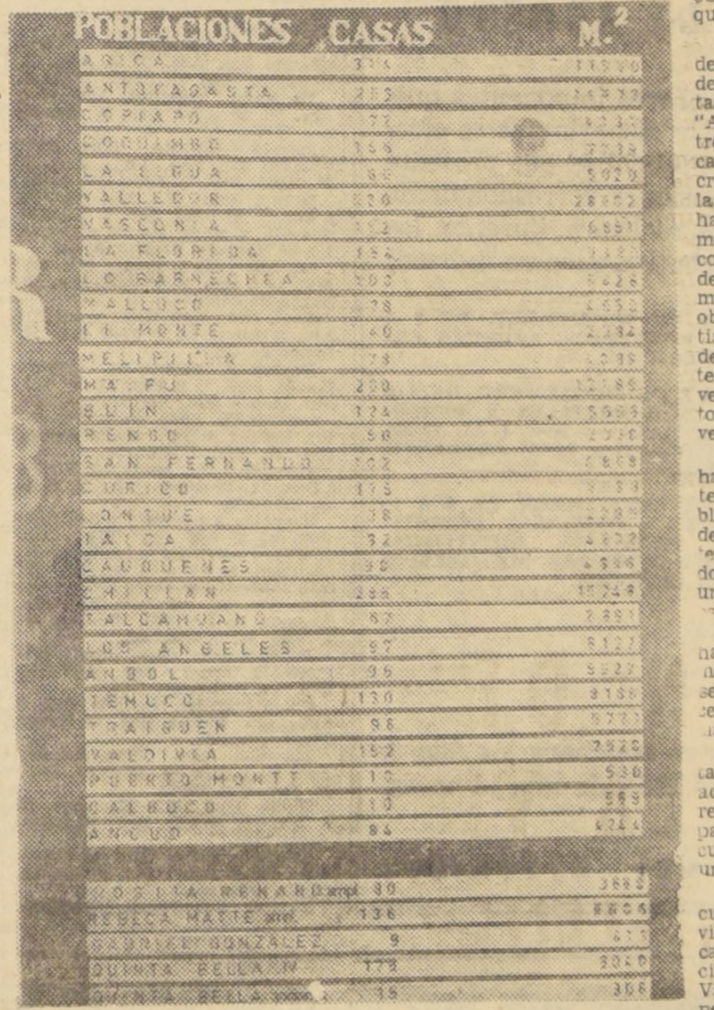
En verdad, se ha avanzado. Chile ha jalonado su recorrido de progreso con logros de creciente valor. Hoy, con la Población Alberto Risopatrón, agrega un éxito más a una lista que ya de por sí es larga.

Sin duda, la voluntad de trabajo y el afán de superación del pueblo de Chile, y el deseo de ayudar del pueblo de los Estados Unidos, están forjando aquí una vida mejor para todos.

Pero así como la obra realizada nos llena de orgullo, debe también alentarnos a proseguirla con aún más ánimo.

Porque, si se ha hecho mucho, ciertamente queda aún mucho por hacer.

Al hacerse cargo en noviembre del año pasado de las obras de su predecesor, el Presidente Lyndon B. Johnson resumió su actitud en una palabra: "Continuemos". Así hoy, después de hacer una pausa para contemplar la labor de los primeros tres años de nuestra Alianza, decidamos nosotros como él, y sigamos adelante.




TODAS LA CIUDADES del país están experimentando un continuo crecimiento y modernización, debido a diversas instituciones y estímulos, tanto del sector privado como del estatal. Uno de estos factores y no el menos importante, es la construcción de nuevas poblaciones que realiza constantemente la Fundación de Viviendas y Asistencia Social, como se puede apreciar en el gráfico del grabado.

## S. E. fue aclamado por habitantes de Población Alberto Risopatrón

### Concurrieron también Ministros de Estado, el Cardenal, el Embajador de Estados Unidos y altas autoridades

Aplaudido y aclamado por cerca de mil pobladores de Lo Valledor, llegó el Presidente de la República, Excelentísimo señor don Jorge Alessandri Rodríguez, a las 11 horas de ayer, donde se hizo entrega de la nueva Población "Alberto Risopatrón", y que fue construída por la Fundación de Viviendas y Asistencia Social.

El Presidente Alessandri llegó acompañado de su Edecán Militar, señor Alberto Labé.

A su llegada, el Primer Mandatario saludó al Embajador de Estados Unidos en Chile, a los Ministros de Obras Públicas, don Ernesto Pinto Lagarrigue, y de Defensa, don Carlos Vial Infante, autoridades y personal de la firma constructora que se encontraban ya en el lugar.

De inmediato se dirigieron al salón del Jardín Infantil de la Población, donde el Presidente Alessandri era saludado por los pobladores. Antes de entrar al salón, una niñita le ofreció un ramo de flores y el Mandatario le agradeció haciendo un gesto de cariño a la pequeña.

Se dio comienzo al acto inaugural en la Sala Infantil, con la presencia del Primer Mandatario. A la izquierda de él se encontraban Su Eminencia el Cardenal, Raúl Silva Henríquez; los Ministros Ernesto Pinto y Carlos Vial, y a la derecha de don Jorge Alessandri estaban el presidente de la Fundación de Viviendas y Asistencia Social, don Fernando Aldunate Errázuriz; la fundadora de este organismo, señora Rosa Markmann de González Videla, y el general Luis Casanueva.

Primeramente el Presidente de la Fundación de Viviendas y Asistencia Social ofreció un discurso que damos in extenso en esta misma página.

Más tarde, en nombre de los habitantes de la Población "Risopatrón", habló la señora Elena Villalobos Venegas, quien agradeció la labor realizada por la institución, y a las personas que contribuyeron con su orientación a que se realizara la Fundación de Viviendas.

"Al hacer público este agradecimiento, dijo la señora Villalobos, deseamos pedir a la Fundación de Viviendas que se mantenga siempre con la vista en alto y que siga cumpliendo la maravillosa misión con que nació: "crear casas, muchas casas, para los pobladores sin techo."

También Elena Villalobos hizo extensivo su agradecimiento al Presidente Alessandri, por el esfuerzo desplegado en su Gobierno en la construcción de poblaciones. "Eso favorece al pueblo, y el pueblo no lo olvida"; terminó diciendo que ella había sido favorecida con una casa de la Población.

El Primer Mandatario agradeció las palabras de Elena Villalobos y le dijo, "muy bueno su discurso".

Seguidamente, Su Eminencia el Cardenal, Raúl Silva Henríquez, procedió a iniciar la ceremonia de inauguración con estas palabras: "El Señor de paz a estas casas y todos los que en ella moran", y bendijo la Población.

Terminado el acto, el Presidente Jorge Alessandri, acompañado del Presidente de la Fundación de Viviendas y Asistencia Social, Fernando Aldunate, y autoridades mencionadas, se dirigió a la exposición que se levantó en la misma población, que consiste en una síntesis gráfica de la labor constructiva realizada a través de todo el país.

"Muy bonita la ceremonia y espléndida la Población", manifestó el Primer Mandatario en el momento que visitaba la exposición gráfica. Frente al público que lo aclamaba y le seguía con aplausos, expresó: "Estoy muy emocionado. No esperaba este recibimiento."

Después de haber visitado la exposición, S. E. el Presidente de la República se despidió de las autoridades, de don Fernando Aldunate, de los pobladores y se retiró justamente a las 12.30 horas.

**FUNDACION DE VIVIENDAS Y ASISTENCIA SOCIAL.**— Esta es una institución que realiza una labor de construcción de poblaciones a través de todo el país, con el fin de dar bienestar y un techo a gente de escasos medios económicos. Se creó en 1949 por iniciativa de Rosa Markman de González Videla, quien ha colaborado activamente hasta hoy día.

La Fundación de Viviendas cuenta con un equipo técnico de 7 arquitectos, quienes proyectan la formación de las poblaciones.

La Población "Alberto Risopatrón" cuenta con 216 casas de tres y cuatro dormitorios, con jardín infantil. También se ha formado un equipo de parvularias para realizar una labor de enseñanza a los pequeños hijos de pobladores.

La Fundación de Viviendas y Asistencia Social es un organismo autónomo del Estado, que se financia con fondos del Presupuesto Nacional a través del Ministerio de Obras Públicas y con aportes de Estados Unidos.

## DIRECTORIO DE LA FUNDACION DE VIVIENDAS

El Directorio de la Fundación de Vivendas y Asistencia Social está formado por las siguientes personas:

Presidente, señor Fernando Aldunate Errázuriz; vicepresidente; señor Sergio Valenzuela Matte; consejeros, señora Rosa Markmann de González Videla; señora María Larraín de Matte; señorita Amelia Balmaceda Lazcano; señorita Magdalena Santa Cruz Serrano y los señores Ernesto Bahamondes Ruiz, Javier Vidal González y Eduardo Silva Pizarro.

## Viviendas para cientos de personas



Miles de personas se dieron cita, en la Población, "Alberto Risopatrón", durante el acto de inauguración de estas 216 casas, que permitirá desarrollar una vida a un standard más elevado a cientos de chilenos. A esta inauguración no sólo concurrieron las familias beneficiadas, sino que los parientes y amigos de ellas.

# INSTRUCTOR SINDICAL ARGENTINO ESTUVO DE VISITA EN CHILE

## Por encargo de la ORIT tomó contacto con dirigentes sindicales chilenos

De regreso a su patria, Argentina, estuvo en Chile Ernesto Lectoure, quien como dirigente gremial de su país asistió al 6º Curso de la ORIT-CIOLS, para Instructores Sindicales realizado en la ciudad de México, con el objeto de establecer contactos con los dirigentes gremiales del movimiento sindical chileno, por encargo especial de la ORIT.

Lectoure es Congresal electo de las organizaciones sindicales argentinas, miembro de la Comisión Paritaria y ex secretario de hacienda, tesorero de la Regional de Buenos Aires y de la Asociación Bancaria (empleados de bancos) de Argentina, que reúne a 125 mil afiliados.

Durante su visita a LA NACION, acompañado de Miguel Chu González, que participó en este mismo curso, y de los dirigentes del cartonaje y de la CNT, Sergio Brickel y de Luis Lavín, declaró que en este curso habían participado 24 dirigentes sindicales de 14 países como alumnos y que en su desarrollo se habían tratado 38 materias relacionadas con las leyes laborales; administración sindical y desarrollo del sidicalismo libre internacional, bajo la dirección del Director del Instituto, el chileno Oscar Recabarren, y del Secretario General de la ORIT-CIOLS, Arturo Jáuregui.

Expresó que este seminario había constituído todo un éxito y los alumnos participantes fueron diplomados como Instructores Sindicales, después de 8 semanas en que se trabajó a full time.

Lectoure durante estos cinco meses ha recorrido Norteamérica, México, Honduras, Colombia, Perú, Panamá y Chile, y desde nuestro país regresó a la Argentina.

Durante su permanencia en nuestro país, Lectoure tomo contacto con la Confederación Nacional de Trabajadores, la Confederación de Empleados de Industria y Comercio; la Federación Nacional de Choferes y Cobradores de la Locomoción Colectiva Particular, que preside Carlos Ibáñez King; dirigentes bancarios y otras instituciones sindicales. También estuvo en conversaciones con el Director en Chile del Instituto Americano de Desarrollo para el Sindicalismo Libre (IADSL), Julio Etcheverry.

Agregó que los propósitos que le llevan ahora que ha terminado este curso de instructores sindicales, son efectuar seminarios, regionales, nacionales e internacionales, para la preparación de dirigentes sindicales, con intercambio de directivos chilenos y argentinos en ambos países, como una forma de propender al desarrollo del sindicalismo libre en los círculos gremiales.

Antes de retirarse, Ernesto Lectoure, en su nombre y en el del Secretario de la Asociación Bancaria, José María Pomares y su Junta Ejecutiva, dejaba un saludo a los trabajadores chilenos, especialmente a los bancarios e hizo extensivos sus agradecimientos a los dirigentes de las instituciones que conoció, por las atenciones que le dispensaron durante su estada en nuestro país.



DIRIGENTE SINDICAL ARGENTINO EN CHILE.— Estuvo de visita en nuestro país el dirigente sindical bancario argentino, Ernesto Lectoure. EN EL GRABADO aparecen, de izquierda a derecha, Sergio Brickel, presidente del Sindicato de Cartonaje; Ernesto Lectoure ,dirigente argentino; Luis Lavín, Director de la CNT, y Miguel Chu González, dirigente de la Federación de Choferes de la Locomoción Colectiva Particular de Chile, quien también participó en el curso realizado en México.


CAJA DE PREVISION DE LOS CARABINEROS DE CHILE

PAGO DE PENSIONES DEL MES DE AGOSTO

Se comunica a los señores imponentes que, en atención al acto eleccionario que se efectuará el día 4 de septiembre del presente año, el pago de pensiones correspondiente al mes de agosto se realizará durante los días y horas que a continuación se indican:

MARTES 1.o DE SEPTIEMBRE, DE 8 A 16 HORAS: MONTEPIOS, APORTES CAJA Y FISCALES.

MIERCOLES 2 DE SEPTIEMBRE, DE 8 A 16 HORAS: SUB-OFICIALES Y PERSONAL A CONTRATA — N.os 1 AL 13.000, PRIMER PISO — N.os 13.001 ADELANTE, TERCER PISO.

JUEVES 3 DE SEPTIEMBRE, DE 8 A 16 HORAS: JEFES Y OFICIALES, INVESTIGACIONES, PRISIONES, IDENTIFICACIONES, SUB-OFICIALES MAYORES, Y PAGOS CON CHEQUES.

PAGO DE REZAGOS

El pago de rezagos se efectuará los días 8 y 9 de septiembre de 1964, de 13 a 16 horas.

Vicepresidente Ejecutivo


# Cierre de Registros y Dividendos y Citaciones de Sociedades Anónimas Inscritas en la Bolsa

SOCIEDADES, CIERRE REGISTRO, DIVIDENOS, CITACIONES, PAGADOS EN:

Laguna Blanca (Div. N.o 129) Ago. 10 a Ago 28. Eº 0,10. Ago 28, Banco de Londres.

Refinería de Viña (Div. N.o 254). Ago. 11 a Ago. 27. Eº 0,02. Ago 28, Banco de Chile.

Disputada (Div. Prov N.o 50). Ago. 19 a Ago 28. Eº 0,015. Ago. 28, Banco de Londres.

Segs. La Provincia (exento). Ago 22 a Ago 27. Eº 0,022. Ago. 28, Huérfanos 830.

Segs. La Italia (Div. final número 108). Ago 24 a Ago. 28. Eº 0,02. Ago 28, Bandera 52.

Cola (Div. N.o 45). Ago. 18 a Ago. 28. Eº 0,08. Ago 31, Huérfanos 1189.

Cisnes. Ago. 28 a Ago. 30 Eº 0,20. Ago. 31, Banco Edwards.

Industrial Andes (Div. final). Ago 25 a Ago. 31. Eº 0,015. Ago. 31, Ahumada 341.

Productos Fernández (Prov. número 23). Ago. 27 a Ago. 31. Eº 0,00675 Ago. 31, Banco Español.

La Rural (exento). Ago. 20 a Ago. 26. Eº 0,005. Sep. 7, Agustinas 1357

Formio Chileno (Div. final número 41). Sep. 1.o a Sep. 6. Eº 0,0025. Sep. 7, Agustinas 1161.

Indura (Div N.o 14). Ago. 31 a Sep. 7. Eº 0,002. Sep. 8, Huérfanos 972, y emite 499.200 acciones, 1 x 25 liberada, de Eº 0,10 v|n.

Madeco (Div. Prov. N.o 42) Ago. 17 a Sep 9. Eº 0,01. Sep. 10, Banco de Chile.

Elect. Industrial (Div. optativo). Ago. 21 a Sep. 12. Eº 0,006 Sep. 12, Banco de Chile.

Frutera S. Americana (exento N.o 5). Ago. 29 a Sep. 11. Eº 0,01 Sep. 14, sus ofic., Valparaíso, Stgo.

Seguros Ch. Cons. Grales. (exento). Sep. 5 a Sep. 12. Eº 0,0015. eSp. 14, Banco Edwards.

(Div. N.o 141, optativo). Sep. 5 a Sep. 12. Eº 0,0035. Sep. 14, Banco Edwards.

U opción a recibir 1 x 100 liberada de Eº 0,25 v|n. Plazo para optar por escrito a la casilla 53-D., Santiago, hasta el 5 de Sep. En caso contrario se entenderá que se opta por las acciones liberadas. Emisión de 1 x 100 liberada de Eº 0,25, valor nominal.

Aucanquilcha (Div. Prov. número 57) Sep. 7 a Sep. 14 Eº 0,01. Sep. 14, Huérfanos 1178.

Cobre Cerrillos (exento). Sep. 5 a Sep. 15. Eº 0,04. Sep. 15, Banco Panamericano.

Mademsa (Div. Prov. N.o 54). Ago. 20 a Sep. 15. Eº 0,004. Sep. 16, Banco de Chile.

Hucke (Div. N.o 97). Ago. 28 a Sep. 11. Eº 0,01. Sep. 17, Huérfanos 1189.

Astilleros Habas (Div. optativo). Ago. 28 a Ago. 29. Eº 0,01622. Banco Edwards.

Papeles y Cartones (optativo). Ago. 24 a Sep. 21. Eº 0,035. Agustinas 1343.

U opción a recibir 1 x 34 liberada de Eº 0,70 v|n. Plazo para optar por escrito a la casilla 297, Santiago, antes del 31 de agosto. En caso contrario se entenderá que se opta por las acciones liberadas.

Tierra del Fuego (Div. optativo). Ago 25 a Sep. 36. Eº 0,03244, Banco de Chile.

U opción a recibir 1 x 50 liberada de Eº 0,80 v|n. Plazo para optar por escrito a la Sociedad hasta el 31 de agosto. En caso contrario se entenderá que se opta por las acciones libreadas.

Vidrios Planos (Div. N.o 43). Sep 3 a Sep. 17. Eº 0,008. Sep. 25, Banco de Londres, y emite 7.000.000 de acciones 1 x 5 liberada de Eº 0,12 v|n.

Universo. Ago. 24 a Ago. 29. J. Ord. Ago. 29. Mem. y Balance.

Sporting Club. Ago 14 a Ago. 31. Mem. y Balance.

Hipódromo Chile, Ago 28 a Ago. 31. Ord. y Ext. Ago 31. Trat. Aum. Capital.

Elecmetal. Ago 27 a Ago 31. J. Ord. Ago 31. Mem. y Balance.

Gas de Santiago. Ago. 28 a Ago. 31. J. Ext. Ago. 31. Trat. Aum. Capital.

Segs. Central, Estrella y Tucapel. Ago 22 a Ago. 31. J. Ord. 31 Mem. y Balance.

Rayonhil. Ago. 24 a Ago. 31. J. Ord. Ago. 31. Mem. y Balance.

Victoria de Puente Alto. Ago. 24 a Ago. 31. Ord. y Ext. Ago. 31. Trat. Aum. Capital.

Segs. La Previsión. Ago. 25 a Sep. 1.o J. Ord. Sep. 1.o. Mem. y Balance.

Segs. La Defensa y Hebraica. Ago. 23 a Sep. 1.o J. Ord. Sep. 1.o Mem. y Balance.

Zig Zag. Ago. 28 a Sep. 2. J. Ext. Sep. 2. Trat. Aum. Capital.

Segs. La Marítima. Ago. 25 a Sep. 3. J. Ord. Sep. 3. Mem. y Balance.

Segs. La Auxiliadora. Sep. 4 a Sep. 8. J. Ord. Sep. 8. Mem. y Balance.

Segs. Alwaten. Ago. 30 a Sep. 6. Mem. y Balance.

Segs. La Francesa. Sep. 5 a Sep. 9. J. Ord. Sep. 9. Mem. y Balance.

Segs. La Santiago. Sep. 5 a Sep. 10. J. Ord. Sep. 10. Mem. y Balance.

Segs. La Transandina. Sep. 2 a Sep. 10. J. Ord. Sep. 10. Mem. y Balance.

Segs. La Confianza. Sep. 3 a Sep. 10. J. Ord. Sep. 10. Mem. y Balance.

Compac. Sep. 5 a Sep. 10. J. Ord. Sep. 10. Mem. y Balance.

Vapores. Ago. 21 a Sep. 11. Ord. y Ext. Sep. 11. Trat. Aum. Capital.

Frutera Sud Americana. Ago. 29 a Sep. 11. J. Ext. Sep. 11. Trat. .ref. estatutos.

Paños de Tomé. Sep. 1.o a Sep. 11. Ord. y Ext. Sep. 11. Trat. varios asuntos.

Segs. Unión Chilena. Sep. 1.o a Sep. 14. J. Ord. Sep. 14. Mem. y Balance.

Cap. Sep. 10 a Sep. 16. J. Ord. Sep. 16. Mem. y Balance.

Vidrios Planos. Sep. 3 a Sep. 17. J. Ord. Sep. 17. Mem. y Balance.

Pesquera Iquique. Sep. 4 a Sep. 25. J. Ord. Sep. 25. Mem. y Balance.

FERIA REGIONAL DE RANCAGUA.— Ago. 24 a Ago. 29 por emisión de 1 x 2 liberada y emisión de 1 x 8 pagadas a Eº 0,10. Plazo de pago antes del 1.o de octubre próximo.

VAPORES.— Ago. 21 a Sep. 11 por emisión de 7 x 9,46 liberada de Eº 1 v|n.

SEGUROS LA MARITIMA — Ago. 25 a Sep. 3 por emisión de 1 x 11 liberada de Eº 0,20 v|n.

MADECO.— Ago. 17 a Sep. 9 por emisión de 1 x 10 liberada.

MADEMSA.— Ago. 20 a Sep. 15 por emisión de 1 x 6 liberada.

QUIMIFARM.— Sep. 1.o a sep. 6 por emisión de 50.000 acciones 1 x 11 liberada de Eº 1 v|n.

# FERIA "EL TATTERSALL"

Promedio precio armónico de animales .. .. .. .. Eº 1.062
Precio medio de novillos Eº 1.133
Precio medio de vacas . Eº 0.992
Precio medio de Bueyes . Eº 1.038

NOVILLOS

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2 | 1.124 | 1.150 | Osorno, L. P. |
| 6 | 3.534 | 1.142 | San Clemente, O. L. |
| 7 | 4.334 | 1.140 | San Clemente, O. L. |
| 3 | 2.164 | 1.140 | Osorno, J. R. |
| 6 | 3.616 | 1.138 | Osorno, M. S. |
| 5 | 3.010 | 1.138 | Osorno, M. S. |
| 4 | 2.420 | 1.135 | Osorno, J. R. |
| 6 | 3.666 | 1.132 | Osorno M. S. |
| 7 | 4.028 | 1.128 | San Clemente, O. L. |
| 6 | 2.932 | 1.118 | Maipú, J. S. |
| 5 | 2.304 | 1.112 | Maipú, J. S. |
| 1 | 570 | 1.112 | La Unión, F. S. |
| 1 | 486 | 1.102 | Colbun, J. M. |

VACAS:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3 | 1.490 | 1.082 | Osorno, F. O. |
| 3 | 1.440 | 1.080 | Osorno, J. R. |
| 2 | 1.138 | 1.080 | Peñaflor, B. W. |
| 4 | 2.340 | 1.066 | María Pinto, L. P. |
| 1 | 870 | 1.060 | R. P. |
| 6 | 3.112 | 1.040 | Río Bueno, J. M |
| 5 | 2.652 | 1.002 | Osorno J. R. |
| 2 | 918 | 1.002 | La Unión, F. B. |
| 3 | 1.738 | 0.956 | La Unión, F. B. |
| 2 | 1.210 | 0.950 | Río Bueno, J. M. |
| 4 | 2.092 | 0.875 | Río Bueno, J. M. |
| 1 | 350 | 0.800 | R. H. |
| 1 | 462 | 0.692 | M. O. |
| 1 | 420 | 0.546 | Lampa, O. S. |

BUEYES

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2 | 1.388 | 1.120 | Osorno, F. O. |
| 5 | 3.272 | 1.108 | Colbun, J. M. |
| 2 | 1.642 | 1.108 | La Unin, F. B. |
| 3 | 2.238 | 1.102 | Colbun, J. M. |
| 2 | 1.274 | 1.098 | Colbun, J. M. |
| 2 | 1.808 | 1.092 | Osorno F. O. |
| 2 | 1.522 | 1.092 | La Unión, F. B. |
| 3 | 2.192 | 1.088 | Colbun, J. M. |
| 2 | 1.478 | 1.068 | Osorno, J. R. |
| 1 | 638 | 1.064 | Osorno, M. S. |
| 2 | 1.684 | 1.062 | Osorno, F. O. |
| 3 | 2.318 | 1.052 | La Unión, F. B. |
| 2 | 1.718 | 1.050 | Osorno, L. P. |
| 3 | 2.224 | 1.040 | Colbun, J. M. |
| 3 | 2.672 | 1.030 | Osorno, F. O. |
| 2 | 1.634 | 1.026 | Osorno, M. S. |
| 2 | 1.480 | 1.015 | Osorno J. R. |
| 2 | 1.460 | 1.004 | Río Bueno, J. M. |
| 2 | 1.496 | 0.980 | Río Bueno, J. M. |
| 4 | 2.488 | 0.965 | La Unión, F. S. |
| 2 | 1.740 | 0.948 | Río Bueno, J. M. |
| 1 | 836 | 0.884 | Colbun, J. M. |
| 2 | 1.482 | 0.880 | Osorno, J. M. |
| 2 | 1.318 | 0.840 | Osorno, J. M. |


EL FRENTE DE TRABAJADORES

INVITA A TODOS SUS COMPONENTES Y AL PUEBLO EN GENERAL A LA MAS GRANDE CONCENTRACION DE LA HISTORIA POLITICA CHILENA: LAS

100 MARCHAS

CON QUE RECIBIREMOS EL MARTES 1º A

FREI

ESTACION ALAMEDA, a las 6 de la tarde.

¡¡Del trabajo a la estación!!



SERVICIO NACIONAL DE SALUD - CENTRAL DE ABASTECIMIENTO

PROPUESTA PUBLICA Nº I-22/64 DE IMPORTACION

INSTRUMENTAL Y EQUIPOS AUXILIARES DE LABORATORIO (51 Item).

Para el día 30 de septiembre de 1964.

Bases y Antecedentes solicitarlos en Avda. Matta 644 —entrepiso—, Sección Adquisiciones, de lunes a viernes, de 13 a 18 horas, y sábados, de 9 a 12 horas.

EL JEFE



SERVICIO NACIONAL DE SALUD - CENTRAL DE ABASTECIMIENTO

PROPUESTA PUBLICA Nº 30/64 — EN PLAZA

INSTRUMENTAL Y EQUIPOS AUXILIARES DE LABORATORIO (45 Item).

Para el día 21 de septiembre de 1964.

Bases y Antecedentes solicitarlos en Avda. Matta 644 —entrepiso—, Sección Adquisiciones, de lunes a viernes, de 13 a 18 horas, y sábados, de 9 a 12 horas.

EL JEFE


# PENAS A LOS QUE INFRINJAN LA LEY DE ELECCIONES

1.— El ciudadano que en la inscripción ha suplantado a otro o se ha inscrito más de una vez con nombre supuesto, sufrirá la pena de un año de cárcel.

2.— Al ciudadano que, sin haber solicitado la cancelación de su inscripción, se ha inscrito nuevamente, se le castiga con la pena de treinta días de cárcel.

3.— El ciudadano que, teniendo vigentes dos o más inscripciones, vota más de una vez en una misma elección, será castigado con tres años de cárcel.

4.— Los Comisarios que no concurren a recibir los Registros, que no los devuelvan al Conservador de Bienes Raíces en el plazo señalado por la ley, o que falten a cualquiera de las obligaciones que les impone la Ley General de Elecciones, serán castigados hasta con tres años de cárcel.

5.— Los Comisarios que pierdan o extravíen los Registros que les entregue el Conservador de Bienes Raíces, serán castigados hasta con tres años de cárcel.

6.— Los Comisarios que no entreguen a las Mesas Receptoras respectivas los útiles electorales en la cantidad que reciban del Conservador de Bienes Raíces, serán castigados hasta con tres años de cárcel.

7.— Los Presidentes de las Mesas Receptoras y de los Colegios Escrutadores que suspendan abusivamente las funciones que presidieren o impidieren el acceso a algún ciudadano a la Sala o a la Mesa para emitir su sufragio, o que violaren el secreto del voto, serán castigados hasta con tres años de cárcel. Con igual pena serán castigados los vocales que hicieren salir a los candidatos o apoderados que deben presenciar la elección.

8.— Todo lo anterior está dispuesto en las leyes de la República. El Partido Demócrata Cristiano, con el único fin de resguardar el fiel cumplimiento de la ley y de mantener el alto nivel cívico del cual estamos orgullosos los chilenos, exigirá por medio de su Comité de Abogados la aplicación estricta de estas sanciones a los infractores.


i.n.c.a.

INSTITUTO DE CIENCIAS Y ARTES
Victorino Lastarria 93, 3er. piso, Casilla 13515
frente a la U. Católica SANTIAGO

PREPARAMOS GENTE CALIFICADA

Chile se encuentra de lleno en una nueva etapa de su existencia. Ahora mismo, y mañana muchas más, grandes oportunidades se ofrecen en nuevas industrias, en nuevas empresas, en nuevos organismos estatales e internacionales. "Pagaremos lo que nos pidan: pero dénnos gente bien preparada!" - es el clamor de los directivos. Para comprobarlo basta leer los avisos de los diarios solicitando especialistas de los más diversos ramos.

¿ESTA UD. PREPARADO PARA RESPONDER A LA DEMANDA?

Piense que se están pagando sueldos excelentes a personas que han tenido la visión de adquirir los conocimientos necesarios para enfrentarse a las nuevas realidades.. y Ud. puede aprender ahora!.. ¡Estudiando en el I. N. C. A.!

NUESTROS CURSOS DIURNOS Y VESPERTINOS

Cursos Profesionales: Secretariado Ejecutivo, Secretariado General, Ayudantía de Contabilidad — Electrónica: Radio y Televisión, Electromedicina, Electricidad — Proyectista Luminocténico, Proyectista Acústico (sonido), Proyectista Decorador — Dibujo Técnico. Dibujo Publicitario, etc.

MATRICULAS ABIERTAS

Para residentes en provincia: Solicite hoy mismo el interesantísimo folleto: "PREPARACION PARA EL EXITO"

Escriba sin compromiso al Director del I. N. C. A.
División Escuelas por Correspondencia.
Casilla 13515. Santiago.

Shalom

# POR EL GRAN SANTIAGO



...ARRANCAS.— REUNION DE PE... ...OS COMERCIANTES.— El jueves úl... en la Quinta de Recreo El Parrón, ...ó a efecto la comida de camarade... ofrecían los directivos de la Aso... de Comerciantes y Pequeños Indus... del sector, con motivo de su 4.o ani... a los socios, familiares, autorida... ...ales y parlamentarios del Segundo ... En esta oportunidad, el presiden... este organismo dio a conocer la labor ... había ejecutado durante el año úl... y agradeció a todos quienes de una u ...rma han ayudado para que sean un ... la solución de los diversos problemas ... habían suscitado últimamente, con motivo del alza de las patentes, y del cobro del servicio domiciliario de basuras. Grandes aplausos recibió el diputado doctor Héctor Lehuedé Alvarado, quien manifestó que siempre estará presto para ayudar y encontrar por algún medio solución a los problemas de los comerciantes y pequeños industriales del Segundo Distrito. En el grabado, el diputado Héctor Lehuedé Alvarado; el jefe de Carabineros, capitán Aquiles Blú Quezada; el presidente de la Asociación de Comerciantes, señor Rojas; regidor Fernando Quezada Vergara; el cura-párroco Juan Salgado, y Eduardo Almuna, subdelegado de Gobierno. (Foto Manuel Tapia E., DISILCA, corresponsal.)

...TE ALTO:

## ...mité de Reparaciones Escolares ...sarrolla una efectiva labor

...TE ALTO.— De extraordinario se ... considerar el éxito logrado por la Co... de Reparaciones de Locales Escola... Departamento de Puente Alto, que, ... a la diligencia demostrada por sus ...ros, en especial por el vicepresidente ...vo, Juan Meza, agente del Banco del ..., ha bosquejado un interesante plan ...bajos, algunos en ejecución y que dice ... con la reparación de numerosos lo... escolares fiscales y particulares.

... especie, tenemos que en el curso del ... deberán invertirse 8.200 escudos en la comuna de Puente Alto, favoreciendo 3 escuelas fiscales y una particular; 7.932 escudos en la comuna de La Florida para 3 locales fiscales; comuna de Pirque, 4 locales fiscales con una inversión de 4.332,32 escudos, lo que hace un total de 20.464,32 esvudos. Los antecedentes de inversión, debidamente informados por el constructor civil, Jorge León, han sido ya aprobados por la Comisión Central, de suerte que esta suma será puesta a disposición del organismo respectivo, para su distribución.

...epresidente, Juan Me... ...ifestó a LA NACION ...nocimiento por la la... Gobernador, de los in... ...s del Plan de Des... de la Comunidad, pro ..., Municipalidad y par... ...s que comprendieron ...nte la importancia de ...ión.

Por otra parte, y dado el subido monto de las peticiones de las escuelas particulares N.os 239 y 322 de la comuna de La Florida han sido enviados los antecedentes al Ministerio de Educación para su resolución final.

**MEDIDAS PARA ELECCION**

Instalacion de mesas receptoras, aplicación de algunas disposiciones de la Ley de Elecciones, confección de cuadros para recibir los cómputos electorales del Departamento y otra serie de detalles, están preocupando al personal de la Gobernación, que intensamente ha estado trabajando en su preparación y, en forma muy especial, en lo que se refiere a los informes de los escrutinios que deberán ser dados a conocer al Ministerio del Interior e Intendencia de Santiago por medio de Radiocomunicaciones del Servicio de OO. SS. Además, se dispuso la instalación de servicios telefónicos especiales, de suerte que no se presenten inconvenientes de naturaleza alguna para proporcionar los resultados de las comunas de Puente Alto, San José de Maipo y Pirque en que debe votar en total una cantidad aproximada a 30 mil personas.— (Isla R., corresponsal).

...CA:

## ...TORIDADES LOCALES VISITARON SECTOR RURAL DE LA COMUNA

...ENCA. — Una detenida visita al sector rural y a ...os públicos realizó recientemente el subdelegado Sa... Flores Fernández, acompañado por el Alcalde de la ...a, Ramón Sarmiento González; el comisario de Ca...eros, mayor Gustavo Smith Domínguez, y el presi... del Comité de Adelanto Comunal, Julio Delgado Al...

**...MINOS Y PUENTES**

...mitiva hizo el recorri... de el puente Lo Velás... ...sta el puente El Mem... anotando algunas defi... ...en la conservación de ...inos, parte importante ...ue se debe a que no se ...por el personal depen... del ingeniero de la pro... con camiones, rodillo y ... elementos necesarios ... reparación y conserva... ... estas vías que sufren ...nso tráfico de vehícu... ...dos.

**...VICIOS PUBLICOS**

...ELAS. — La comisión visitó diferentes escuelas fiscales y particulares, imponiéndose de las condiciones en que se sirve desayuno y almuerzo, y comprobando en algunas de ellas el estado de ruina y la falta de condiciones higiénicas, que hacen indispensable la construcción de grupos escolares en diferentes barrios de la comuna, especialmente allí donde han sido construidas poblaciones para numerosas familias.

CORREOS Y TELEGRAFOS.—Aparte de la deficiencia en las veredas y calzadas de la calle Aníbal Montt, las autoridades pudieron comprobar el buen funcionamiento de estos servicios.

CUERPO DE BOMBEROS. — Expresiones de felicitación recibieron las autoridades bomberiles, por el estado de eficiencia, organización y estado del material que se observa en las tres Compañías con que cuenta este Cuerpo. **(EL CORRESPONSAL).**

...PU:

## ...dó sin efecto el ...ado de mesas ...ptoras de votos

...PU.— Por disposición ...nservador de Bienes ... del Departamento de ...te y la Dirección del ... Electoral, se acordó ...in efecto el cambio de ...as receptoras de sufra... ... mujeres. En principio ...an designado las Escue... ...iggins y San Martín pa... ...cionamiento de éstas en ...ciones presidenciales a ...rse el 4 de septiembre ... el país.

... lo tanto, las referidas ... funcionarán oficialmen... ...os casinos de la media... Municipal.

... señalar que la Muni... ...d de Maipú construyó ...s de emergencia y te... ... carpas en los lugares ... sufragarán las nuevas ...s. Se tomó tal medida ... de continuar el mal ... (Bustos Cubillos, co...sal).

MAIPU:

## Solicitan recorrido de microbuses en la Población La Blanca

LOS CERRILOS.— Un numeroso grupo de vecinos residentes en las poblaciones Esquina Blanca, Santa Adela y Lo Errázuriz, ha solicitado en reiteradas ocasiones que se establezca un nuevo servicio de microbuses, desde Esquina Blanca a Santiago. La gran mayoría de los habitantes tienen señaladas poblaciones tienen sus lugares de trabajo en la capital y el servicio de buses que mantiene la Municipalidad de Maipú no es suficiente, pues la población ha aumentado considerablemente este último tiempo.

PUENTE ALTO:

## Dirigentes del Club Fatucén acordaron su reestructuración

PUENTE ALTO.— Con asistencia de la totalidad de los dirigentes, se reunió en sesión extraordinaria la directiva provisoria del Club de Deportes Fatucén, con el propósito de tomar acuerdos definitivos en relación con la reestructuración de la institución. El presidente, Juan Sikic, dio amplios informes sobre la marcha de ella en su aspecto financiero, administrativo y deportivo, siendo aprobada sin observaciones.

Posteriormente se abrió debate con respecto a la futura organización del Club, estimando de necesidad reestructurarlo, de suerte que se consulten todas las necesidades de los deportista afiliados.

Terminado el debate se acordó designar un cuerpo directivo integrado por 9 personas que serán los que pondrán en marcha, mediante designaciones en los cargos usuales, los programas y reglamentos que permitan hacer marchar a Fatucén en condiciones absolutamente normales.

Este cuerpo directivo quedó integrado por Juan Sikic, Pedro Ramos, Juan Flores, Alberto Sepúlveda, Octavio Orellana, Alfonso Díaz, Jorge León, Mario Isla y José Galgani.

Antes de finalizar la reunión se tributó un voto de aplauso a las series infantil y juvenil por haberse clasificado campeones en la temporada en la rama de fútbol.— (Isla R., corresponsal).



...TA NORMAL.— 23 o ANIVERSARIO ... CLUB "JOSE LAZO MUÑOZ".— Es...parando un programa de festejos el ...e deportes "José Lazo Muñoz", que ...bajo el alero de la Sociedad Igualdad ...bajo, con sede social en Andes 3028, ...otivo de cumplir en el mes de octu... ... años de fecunda labor en el depor... ... sus ramas de fútbol, pimpón, juegos ...ión, etc.; entre los números a des...arse se consultan campeonatos de los ...es que practica con otras institucio... ...ongéneres del sector y de la capital. ...ección de una reina, que deberá pre... ...stas festividades aniversarias, que durarán del 18 al 25 de octubre próximo. La mesa directiva del deportivo "José Lazo Muñoz", está integrada por Pedro Escobar Caro, presidente; vicepresidente, Manuel Cisternas Garrido; secretario de correspondencia, Leopoldo Carrasco Rodríguez; tesorero, Pascual Castillo, y los directores. Marina Ossandón Hevia; Eduardo Faúndez Muñoz; Orlando León González; Luis Torres, Carlos Magna Montenegro, Juan Chamorro González y Antonio Castillo Avilés. En el grabado, el directorio del Club Deportivo José Lazo Muñoz. (Foto TAPIA SILVA, corresponsal.)

## CARABINEROS INTENSIFICARA LABOR POLICIAL EN COLINA

COLINA.— A raíz de una petición formulada por el diputado por el Segundo Distrito, Dr. Hector Lehuedé, al Director General de Carabineros, Arturo Queirolo, para que se destinara un furgón a la Subcomisaría de Carabineros de esta localidad, recibió la siguiente respuesta del general Queirolo:

"Honorable Diputado y amigo: Tengo el agrado de dar respuesta a su atenta de 30-VII-964, que dice relación con necesidad de destinar un furgón a la Subcomisaría de Carabineros de "Colina".

Al respecto me es grato manifestarle que su amable petición se justifica plenamente, motivo por el cual se ha dispuesto tenerla presente, con el fin de darle cumplida satisfacción con las próximas adquisiciones, en razón a que en la actualidad es imposible por no contarse con disponibilidades.

No obstante lo anterior, esta Jefatura Superior ha impartido instrucciones a la Prefectura General de Santiago, en el sentido de que se intensifique la labor policial en la comuna de Colina, aprovechando que dicha Unidad tiene un jeep de cargo para este objeto.

Hago propicia esta oportunidad para reiterar al H. Diputado y amigo los sentimientos de mi más alta consideración y aprecio." — (El corresponsal.)

## ELOGIOS MERECE ACTITUD DE LA JUVENTUD RADICAL

VALLENAR.— Con motivo de la reciente visita del candidato a la Presidencia de la República, don Julio Durán, ha merecido elogiosos comentarios la actividad desplegada por la Juventud Radical. Los militantes de esta colectividad, presidida por David Alviña, están realizando una campaña intensiva en favor de su abanderado, la que ha llegado a todos los sectores. La depuración efectuada en ese Partido ha rendido sus frutos, ya que han entrado a participar elementos nuevos de gran entusiasmo, que han tonificado vigorisamente a la Asamblea Radical de Vallenar. El recibimiento que se le brindó a Julio Durán rebasó todos los cálculos de los que aún creen en la "voz de las cifras". Una inmensa caravana de automóviles, camionetas y camiones acompañó desde el aeródromo al candidato, y, después de realizarse un gran desfile por las calles de la población, una enorme multitud se congregó en la Plaza O'Higgins para escuchar la palabra del abanderado presidencial quien, en la tarde, se trasladó a la ciudad de Copiapó desde el recinto de la Piscina Rotaria, en donde se le ofreció un almuerzo popular. En todos estos números del programa de recepción estuvo presente la acción llena de vigor y entusiasmo de la Juventud Radical.

EXPOSICION FOTOGRAFICA DE LA CORVI.— La agencia local de la CORVI, con el objeto de presentar una visión gráfica de los trabajos realizados para solucionar el problema habitacional, ha abierto en el hall de la Gobernación, ubicado en el primer piso, una exposición fotográfica de las poblaciones que ha construido dicho organismo en las diversas ciudades de las provincias de Atacama y Coquimbo. Después de clausurada, se procederá a trasladar todo el material a otras ciudades de la zona.

SE SOLUCIONO EL CONFLICTO DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LA CAP.— Con efecto retroactivo, a contar del mes de julio, se solucionó satisfactoriamente el conflicto planteado por el Sindicato Profesional de Empleados de la Compañía de Acero del Pacífico, Minas "El Algarrobo". Asimismo, se solucionó el problema de aumento de sueldos y salarios solicitado por los obreros de "El Algarrobo" y del Puerto Mecanizado de Guacolda. El convenio firmado con los ejecutivos de la CAP, aparte de otras regalías, consulta un aumento a través de una escala proporcional que involucra un 51,5%. En esta forma quedó conjurado el peligro de una huelga con los consiguientes perjuicios para ambas partes. **(Erasmo Bernales Gaete, corresponsal.)**

## PRIMERA SALA DE CINE ARTE FUNCIONARA EN VIÑA DEL MAR

VALPARAISO.— Por primera vez funcionará en Chile una sala de cine dedicada al cine arte y con miras a ser la sala de estrenos de los films chilenos. La sala se encontrará en el centro de Viña del Mar, y miembros del Cine Club viñamarino se encuentran actualmente dando forma a esta importante empresa zonal. Habrá funciones de matinée dedicadas en forma especial a los niños, a base de cortos y largos metrajes escogidos en forma cuidadosa para las mentalidades infantiles, cosa de la cual no se preocupan especialmente los cines.

La sala se ubicará en un moderno edificio que está en construcción frente a la plaza José Francisco Vergara, de Viña, y la idea nacida en el Cine Club, prosperó e interesó a los dueños y constructores del edificio en cuestión, la Empresa de Alfredo Vargas Stoller y sus hijos Alfredo y, los que junto al abogado de la firma, Fabio Vío Valdivieso se encuentran prestando su colaboración a la idea.

El grupo impulsor de la idea está integrado por José Troncoso Novelle, decorador de interiores, promisorio cineasta viñamarino, actual Director de Estudios de Cine Club, Viña del Mar; Guillermo Aguayo Espejo, abogado porteño y actual presidente del Cine Club; Aldo Francia, médico y cineasta, que ha presentado sus películas en recientes Festivales de Cine Aficionado europeo y bajo cuya dirección está la Dirección de Festivales de Cine Club, Hugo Castelotto Tassara, contador, y José Pellerano López, comerciante viñamarino, fotógrafo y cineasta integrante de una tradicional familia de cinéfilos porteños.

El cine será adquirido mediante acciones colocadas en unas 400 personas, ya que la sala tendrá 400 butacas.

**TURNO DE FARMACIAS PARA HOY Y MAÑANA**

**En Valparaíso.—** HOY: "Iris", en Plaza Echaurren esq. Clave; "El León", en calle Esmeralda 1141. "Italia", en calle Victoria Nº 2298.

MAÑANA: "Knop", en calle Bustamante 198; "Americana", en calle Independencia 1702; "Italia", en calle Victoria Nº 2298.

**En Viña del Mar:** HOY: "Bedoya", en calle Valparaíso 367, y "Washington", en calle 5 Oriente 1353.

MAÑANA: "Casino", en calle 3 Norte 241, y "Viñamarina", en calle Valparaíso 656.


EL FRENTE DE MUJERES

INVITA A TODAS SUS COMPONENTES Y AL PUEBLO EN GENERAL A LA MAS GRANDE CONCENTRACION DE LA HISTORIA POLITICA CHILENA: LAS

100 MARCHAS

CON QUE RECIBIREMOS EL MARTES 1º A

FREI

ESTACION ALAMEDA, a las 6 de la tarde.

¡¡Del trabajo a la estación!!


# VALPARAISO



VALPARAISO.— RESUCITAN ERA DE BERGANTINES Y LEYENDAS.— Cumpliendo con todos los requisitos piratas del caso, fueron incorporados dos nuevos miembros a la Hermandad de la Costa de este puerto. Los aspirantes, como también los Hermanos, asistieron todos con sus mejores tenidas de la época, y el Escribano Ariel Ferrada leyó a los dos nuevos camaradas de botín el Octálogo, en que los aspirantes se comprometen a acatar con respeto las órdenes del Capitán y hacer del Amor al Mar un Culto para todos sus días. EN EL GRABADO, los aspirantes Luis Oyarzún y Otto Kaiser durante la tradicional ceremonia efectuada en la Cueva del Pirata, que funciona en un sótano del Regimiento "Maipo" de este puerto.

## ZAFARRANCHO PIRATA REALIZO LA HERMANDAD DE LA COSTA

VALPARAISO.— La Hermandad de la Costa realiza todos los meses corsarias reuniones en su sede ubicada en los sótanos del Regimiento Maipo de este puerto. Sin duda la estructura subterránea se presta admirablemente para que estas reuniones de piratas en pleno siglo XX y para colmos, en período de elecciones, resulten coloridas y refrescantes, por el humorismo que reportan.

Sin embargo, no sólo se trata de humorismo ya que también estos filibusteros, que tienen muy buenos principios morales, se dan a la tarea de fomentar las relaciones fraternales, incluso en el plano internacional, ya que siendo Chile el fundador de la secta, ésta se ha propagado luego a otros países americanos y europeos. Hace 15 años que la Hermandad de la Costa fue fundada en nuestro país y desde entonces se ha cumplido con todas las indicaciones del Octálogo Pirata.

Estas son las siguientes: 1a. Acata con respeto las órdenes del Capitán como si fueran las de tu Padre espiritual o Hermano Mayor. 2a. No cometas con armas y malas palabras al Hermano de tu misma Caleta ni de ninguna del Litoral. 3a. Recibe en tu Nave al hermano que la visita; ofrécele refrigerio en tu Mesa y el mejor "coy" de tu camarote. 4a. Como trates a tus Hermanos serás correspondido y el capitán alabará tu fraternidad o te castigará. 5a. No tengas envidia de la Nave de tu hermano ni de sus velas ni motores. 6a. Trae al piloto sin Puerto a tu Caleta y si no posee otra riqueza que su Corazón, embárcale en tu yate y considéralo como Hermano. 7a. No seas orgulloso ni violento; al serlo conseguirás que tus Hermanos se alejen de tí y quedarás sólo con tu Peste. Y 8a. El Amor al Mar debe ser el Culto de tus días; haz sacrificios a él observando estas leyes.

Desde luego, el lugar en que se reúnen estos modernos guardadores de las leyendas del mar, posee, desde su nombre, Cueva del Pirata, una atmósfera y un poder de seducción muy grandes. El recinto, con murales alusivos en los muros, piratas custodiando cofres llenos de oro, "cautivas" danzando en torno a fogatas, bergantines, etc., se alumbra con velas y su rústico amoblado con mesas hechas de troncos de árboles, adornos de redes y armas, consigue un efecto acogedor acrecentado por el sano espíritu de compañerismo de la hermandad costera pirata. Esta sugerente sede se debió a la oceánica iniciativa del ex Comandante del Regimiento "Maipo", coronel Miguel Caviedes, en la actualidad Jefe del Estado Mayor de la Cuarta División, con asiento en Valdivia, admirador también de este tipo de tradiciones.

A la Hermandad se incorporan frecuentemente nuevos hermanos, quienes son primero recibidos en calidad de "muchachos", pasando luego a la calidad de "Hermanos". Para ser investido, el aspirante debe ser conducido completamente maniatado a presencia del Capitán, ya que el ceremonial supone que andaba husmeando por allí lo que no debía. Mediante "empujones" y otras delicadas maneras, es conducido por otro hermano que antes pasó por el mismo examen, todos vestidos, como es natural, con sus tenidas de piratas clásicas; parches en el ojo, pañuelos amarrados a la cabeza, pantalones ajustados, blusas listadas, tatuajes, armas, etc. El zafarrancho al cual se convocó hace dos días en este puerto obedeció a la investidura de dos nuevos miembros, Luis Oyarzún y Otto Kaiser, quienes pasaron con éxito la prueba, ya que después de responder al interrogatorio de rigor, prestaron juramento de lealtad al Capitán. Este, con su sable de abordaje, los dejó investidos de inmediato, luego de asegurarse de que entregarían todo su botín a la Hermandad.

La incorporación de los nuevos piratas fue celebrada, como es dable suponer, con muchos litros de ron y canciones marineras.

## AQUI... EL PUERTO

KERMESSE DE COLEGIO ALEMAN.—Se han iniciado los preparativos en este puerto para la tradicional Kermesse del Colegio Alemán, ubicado en el Cerro Alegre, el cual anualmente realiza en su amplio local fiestas que ya se han hecho clásicas por su buena organización y brillo. Este año la fiesta será celebrada bajo el título "Gran Sau-Sau en Rapa Nui", que desde su nombre promete alcanzar gran colorido y animación. Como en estas kermesses el factor sorpresa juega un importante papel, se prepara con especial reserva el programa, que siempre destaca por su originalidad. Sin embargo hemos logrado saber que se prepara una extraordinaria escenografía pascuense, con trajes típicos de la isla, fabricados de plumas de gallina y una decoración espectacular, a cargo de la cual está el profesor de Artes Plásticas, Karl Edinger. El profesor Edinger ha obtenido numerosos premios en exposiciones pictóricas. Serán contratadas cuatro orquestas y la boite contará con un show especial y mesas reservadas; habrá dos grandes pistas de baile, rodeadas por stands y quioscos en que se expenderán desde los alemanes "shops" hasta champaña y whisky. Esta kermesse se efectuará los días 3 y 4 de octubre próximo, y en la tarde del domingo 4, día que se dedicará a la fiesta infantil, a precios populares.

PLAN DE DESARROLLO REGIONAL.— A las 11 horas de ayer fue inaugurado en la Escuela de Economía de la Universidad de Chile de este puerto, la oficina filial de la Sociedad Chilena de Planificación para el Desarrollo (PLANDES), organizaron esta reunión constitutiva personeros de la Corporación de Fomento y el Comité Provincial de Desarrollo. El asesor de la Ford Foundation y del proyecto Cuenca del Maule, John Friedman, especialista en planificación dictó una **conferencia sobre el tema, titulada "Planificación Regional".**

**AUTO VOLCO EN ACHUPALLAS.— En horas de la madrugada de ayer el automóvil patente ER-940, de Valparaíso, que viajaba de Viña del Mar a Quilpué, sufrió un volcamiento en la Variante Las Achupallas, frente a la Población Los Limonares. El accidente, que no tuvo consecuencias fatales, ocurrió debido a una mala maniobra del conductor, Manuel Castillo Silva, quedando derribado junto a la pendiente. Quedó en una posición muy peligrosa, y el señor Castillo sufrió lesiones en su mano derecha, siendo posteriormente conducido a la Asistencia Pública de Viña del Mar.**

**HOMENAJE A URUGUAY DE ESCUELA N.o 9.—** A las 11.15 horas de ayer se inició en la Escuela N.o 9, de este puerto, el homenaje organizado en honor de Uruguay, con motivo de su 139.o aniversario. A esta ceremonia asistió el Embajador del país hermano, Julio César Vignale, y su esposa; el director provincial de Educación Primaria y Normal, Luis Silva; directores escolares, profesores y alumnas. Se efectuó con este motivo un acto artístico organizado por las alumnas, interpretándose, en primer término, los himnos nacionales de Chile y Uruguay, y realizándose, luego, números de recitación y canto. Finalmente, el Embajador agradeció el homenaje con un emotivo discurso.

**UN BELLO GESTO DE PESCADORES.— El Sindicato de Pescadores de la caleta "El Membrillo" ha tenido un gesto muy hermoso al ofrecer la donación periódica de parte de su pesca diaria, a los niños del Hogar que mantiene Carabineros en la Cuarta Comisaría del cerro Florida. Por intermedio del presidente de su sindicato, Roberto Rojas, los pescadores formalizaron esta generosa donación, que ha sido comentada con elogio en los círculos de Carabineros, dada la calidad moral que él encierra. De este modo, serán enviadas periódicamente partidas de pescado para la alimentación de los niños que protege este Hogar de Menores, contribuyendo así en forma por demás positiva a la mejor nutrición de estos niños.**

PETICIONES DE ASCENSORISTAS.— Si no se llega a un acuerdo entre los representantes de las compañías de ascensores y los dirigentes obreros que laboran en ellas, a partir del martes Valparaíso amanecerá sin sus desvencijados pero indispensables ascensores. Ese día la Junta de Conciliación de la Inspección Provincial del Trabajo, concederá una tercera audiencia a los representantes de las Compañías de Ascensores y dirigentes obreros, para determinar sobre el aumento que estos últimos solicitan. Ellos quieren el 51% y la otra parte ofrece el 40%. En todo caso, es de desear que se llegue a una solución armónica ya que es suficiente con que los ascensores se paralicen frecuentemente por su propia cuenta y ya sea debido a fallas de las maquinarias, de la velocidad que se les imprime, del deteriorado estado de los durmientes o de la luz eléctrica.

**EL MARTES LLEGA EL "NABSTEIN".— El martes próximo llegará a Valparaíso en viaje inaugural el mercante "Nabstein" de los registros de la Norddeutscher Lloyd, que atiende en Chile, Agencias Ultramar. La nave al mando del capitán Christer Klookner, llegará procedente de Bremen, Hamburgo y puertos brasileños y argentinos, vía Estrecho de Magallanes. Entre la mercadería que viene consignada a Valparaso figuran 1.400 sacos de cacao; 3.000 sacos de café; 111 cajones de té argentino; 64 fardos de lana, maquinarias agrícolas y una planta embotelladora y etiquetadora para la Viña Concha y Toro.**



Ayer sábado, 29 de agosto, con gran afluencia de público se efectuó el Sorteo de la CARTERA de los $ 500.000... y más. Don Jacobo Pichara, uno de los propietarios de GRANDES ALMACENES PICHARA, y con la presencia del notario don Arturo Carvajal Escobar, procedieron a romper los sellos de la CARTERA GIGANTE de los $ 500.000... y más, donde se guardaban todas las boletas de las ventas efectuadas durante este mes. El público expectante y nervioso comentaba quiénes serían los favorecidos. Por fin, siendo exactamente las 12,45, se dio el resultado, siendo favorecida con los $ 500.000 la Boleta N.o 103.510, emitida el 18 de julio de 1964.

El 2.o premio, consistente en un corte de casimir, correspondió a la Boleta N.o 107.561, emitida el 26 de agosto de 1964.

El 3er. premio, consistente en un fina cartera réplica de la Cartera Gigante, recayó en la Boleta N.o 105.492.

El 4.o premio, un corte de lana, la Boleta N.o 107.855, emitida el 27 de agosto de 1964.

El público y curiosos que se aglomeraron en los GRANDES ALMACENES PICHARA a presenciar este novedoso Sorteo premió con aplausos la feliz iniciativa de los dueños de GRANDES ALMACENES PICHARA de vender a precios de FABRICA sus enormes stocks en lanas, sedas, algodones y casimires con ventas al detalle. El señor Pichara nos manifestó que mantendrá en forma permanente este Sorteo, siempre el último sábado de cada mes, como un sentido de estimular a su numerosa clientela, que ha hecho de su establecimiento uno de sus favoritos.

## Ministerio del Trabajo entregó fórmula para resolver el conflicto del carb[ón]

**Con todo éxito han proseguido las gestiones realizadas en el Ministerio del Trabajo y Previsión Social para lograr un avenimiento en el conflicto del carbón de Lota y Schwager, al recibir los dirigentes una nueva proposición de arreglo que significa un reajuste del 46% de los salarios.**

**Esta proposición será sometida a las asambleas, las cuales deberán pronunciarse sobre el particular, quedando postergada la declaración de huelga legal, que venció anoche, a las 24 horas, hasta que exista un pronunciamiento al respecto, o que se hagan contraproposiciones.**

**Por su parte, en conversaciones directas entre las partes, puede llegarse a un avenimiento en el conflicto del salitre, al ser elevado el ofrecimiento de reajuste de un 35 a un 52%. Estos trabajadores tienen votada la huelga legal, la que deberán hacer efectiva el día 5 de septiembre, en caso de no llegar a un arreglo.**

**PETICIONES DE TRABAJADORES DE LA BRADEN.** —Con el Ministro del Trabajo y Previsión Social, Miguel Schweitzer se han estado entrevistando los dirigentes del sindicato de Empleados y del Sindicato Industrial de Obreros de la Braden Copper Company, con el objeto de llegar a una fórmula de arreglo en el conflicto suscitado en el mineral de El Teniente, a raiz de la presentación de sus respectivos pliegos de peticiones.

**TABLAS DE LAS JUNTAS DE CONCILIACION.**— Con sesiones que se iniciarán el próximo martes en las Juntas Especiales de la industria metalúrgica y la construcción, se iniciará el trabajo de la próxima semana para el arreglo de los conflictos laborales pendientes.

Las sesiones proseguirán el miércoles en la Junta Permanente y el jueves en la Junta Especial de Conciliación para la industria textil, que debe realizar el comparendo de las partes en cuatro conflictos de fábricas textiles de Santiago.

**PRACTICANTES REALIZARON ASAMBLEA GENERAL.**— En su sede de Teatinos Nº 741, el Colegio de Practicantes de Chile realizó una Asamblea del Consejo General, con el objeto de considerar la situación profesional, la organización gremial y los diversos problemas económicos, funcionarios y previsionales que afectan a los colegiados.

Respecto a lo internacional, se trató sobre las ponencias que llevará su presidente nacional, Diogenes Cerda Paredes, quien representará a Chile en el 2º Congreso Internacional de esta profesión que se realizará en Barcelona, España, del 6 al 13 de septiembre próximo y en el cual se cuenta con el auspicio de la OMS.

**LABOR SINDICAL DE EMPLEADOS DE PUBILL.**— En reciente asamblea la directiva del Sindicato Profesional de Empleados de la firma Pubill Hnos. Ltda., dió cuenta de la labor sindical desarrollada durante el período del año 1963.

Se dejó constancia que los socios en este período habían recibido beneficios por un total de Eº 5.754,28 por Servicio Médico, Ayuda maternal, ayuda por enfermedad, servicio dental y ayudas por funerales y farmacia.

En cuanto a los gastos en que incurrió en este mismo período, el balance de la directiva fue de Eº 1.328,18, mientras los ingresos fueron de un total de 7.625,95 escudos, correspondiente al aporte patronal de Eº 3.572,88 y de 4.053,07 escudos por el aporte del 2% de los sueldos.

**DE DUELO SOCIEDAD ARTESANOS "LA UNION"**— La Sociedad de Socorros Mutuos "Artesanos La Unión", se encuentra de duelo ante el sensible fallecimiento de su socio honorario, Javier Velásquez Carrasco, acaecido en Santiago, después de una larga enfermedad.

El señor Velásquez tenía más de 50 años de socio de la institución, a la que prestó durante su vida numerosos servicios. Sus funerales se realizarán hoy desde su domicilio en Luis Valenzuela 3220, Macul, al Cementerio General, para ser sepultados sus restos en el Mausoleo Nº 1, a las 15 horas, por lo cual se cita a los socios para acompañar el cortejo con el estandarte de la institución.

**DIRIGENTE AUTOBUSERO ACLARA INFORMACIONES.**— El presidente de la Asociación de Buses Mapocho — Paradero 17, Manuel González G., ha hecho entrega de una declaración por la cual establece que son falsas las afirmaciones dadas a conocer por la prensa y la radio por parte del presidente de la Federación de C[hofe]res de la Locomoción Colectiva Particular, Ca[rlos] Ibáñez King, sobre el incu[m]plimiento de las leyes p[re]visionales y tributarias.

Agrega que está dispue[sto] a someterse a toda clase [de] fiscalizaciones e investi[ga]ciones al respecto por [las] autoridades, para lo cual [hi]zo entrega de los antece[den]tes respectivos al Director [de] Transportes y Tránsito P[ú]blico.


Fca. de Muebles "PUCARA"
15 MESES PLAZO
Comedor de mañío. Eº 490; Dormitorio de mañío. Eº 490; Living de lana. Eº 290. Muebles finos, modernos y de estilo. Economice comprando al fabricante.
AVENIDA MATTA 369

LOS PRECIOS MAS BAJOS DE CHILE
EN ARTICULOS DE PERFUMERIA

| | | |
|---|---|---|
| Jabón Lux ... | $ | 460 |
| Champú Baycol ... | | 150 |
| Shampoo Kent ... | | 170 |
| Laca Helene Curtis ... | | 1.2[illegible] |
| Aqua Velva Williams ... | | 2.[illegible] |
| Esmalte para las uñas Kol-Bert ... | | 1.280 |
| Pastas Forhan's y Nodolex, grande ... | | |
| Colonia Inglesa ... | | [illegible] |
| Finísimo Talco perfumado, kilo ... | | 4.600 |
| Laca Helene Curtis, gigante ... | | 4.600 |

DESCUENTOS POR MAYOR
VEA NUESTRAS VITRINAS
TENEMOS 1.000 OFERTAS MAS
ALMACEN DISTRIBUIDOR DE LA INDUSTRIA CHILENA
BANDERA 660

MOTOCICLETAS ALEMANAS MAICO, GOBI, BAUER
de 50 cc, 125 cc, 175 cc., 250 cc.
REPUESTOS
SERVICIO
ENTREGA INMEDIATA
FACILIDADES
MAICO, Mod. "BLIZZARD", 250 cc
Representantes exclusivos para Chile: RAFALOWSKI HNOS.
PROVIDENCIA 1414. SAN DIEGO 1221 y 1789

TAPAS ALCANTARILLADO
CALZADA ANILLO FFDO. CIRCULARES PARA ACERAS. CUADRADAS A. P. SUMIDEROS, FFDO. ESCALINES TIPO D. O. S. ENTREGA INMEDIATA. REJILLAS PILETAS. ARRANQUES DOMICILIARIOS.
Fundición G. G. PINEDA
Avenida Einstein Nº 466
— Teléfono Nº 373482 —
SANTIAGO

HOY DIA DOMINGO DIA DE USAR DOLLY PEN

MARQUESAS TAPIZADAS
Transformamos enjuncadas y patinadas. También enjuncamos mesitas, sillas, bafles.
10 de Julio 748
TELEFONO N.o 32519

PINCUS
MONEDA 1037.
FONO 88244 - 5160
OPTICO DIPLOMADO EN CHILE Y EUROPA

Guardapolvos Blanco[s] Para Señoras
POPELINA SANFORIZAD[A]
MANGAS CORTAS $ 6 750
MANGAS LARGAS $ 7 500
FABRICA DE ROPA
ALFONSO RUSSO
AVENIDA ESPAÑA 141
FONO 90362.

CONFECCIONES
Gatica
JUAN GATICA avisa a su distinguida clientela que para su mejor atención inauguró su nueva sección en:
- CONFECCIONES FINAS PARA CABALLEROS, y como siempre:
- SASTRERIA FINA DE MEDIDA.
- ROPA DE ETIQUETA PARA MATRIMONIO.
- CALIDAD Y PRECIOS CONVENIENTES.

¡¡TALLERES PROPIOS!!
(Ventas por mayor)
Calle Bulnes 26
ALAMEDA ALT 2300 - FONO 92377-95666

Evite esto
REPARANDO SUS FRENOS
Nuestro Servicio Técnico especializado, le en[tre]gará su auto en forma garantizada durante el [...] Respaldado por la certeza de que usaremos m[ate]riales importados: balatas, gomas, balatas v[ul]canizadas, etc.
20% descuento para taxistas y garajes
ALBERTO SCHWARTZMANN
SEMINARIO 179 al 19[...]
FONO 49434[...]

CALZADO PARA DAMAS
PLANTILLA A MANO
VENTA DIRECTA AL PUBLICO
ACREDITADA PLANTILLA
FCO. BUSTAMANTE Q.
LIBERTAD 634
—: SANTIAGO :—

VITAMINAS para PIENSOS de la marca MERCK
COMPLEMENTOS DIETETICOS PARA ANIMALES, CUAJO DANES PARA FABRICACION DE QUESOS, MANGANESO SULFATO, ACEITE DE HIGADO DE BACALAO DE NORUEGA, AMONIO SULFATO, AMONIO DIFOSFATO, AZUL DE METILENO, D.D.T. EN POLVO, FORMALINA, FENOTIAZINA. LINDANO MERCK, SULFAS, SULFATO DE ZINC, PARAFORMALDEHIDO EN POLVO, POTASIO PERMANGANATO, YODURO DE POTASIO, YODO METALICO, YODOFORMO, AGUJAS HIPODERMICAS Y DE SUTURAS, ALGODON HIDROFILO, VENDAS, TELAS ADHESIVAS Y TODA CLASE DE DROGAS, PRODUCTOS MEDICINALES Y QUIMICOS PARA VETERINARIA Y AGRICULTURA.
Ofrece para entrega inmediata
DROGUERIA MICHELSON S.A.
Av República 290
Teléfonos 90088,91245,97554
Casilla 4599 - Santiago
Nuevo horario de atención: lunes a viernes, de 9 a 18.15 – Sábado, cerrado.


# CAJA DE PREVISION DE LA DEFENSA NACIONAL

## PAGO DE PENSIONES.-

Oficiales y Empleados Civiles: martes 1.o de septiembre, 9 a 12 horas.
Montepíos, Ctas. 1 al 6.600: martes 1.o de septiembre, 13.30 a 16.30 horas.
Montepíos, Ctas. 6.601 y siguientes: miércoles 2 de septiembre, 9 a 12 horas.
Suboficiales, Ctas. 1 al 18.000: miércoles 2 de septiembre, 13.30 a 16.30 horas.
Suboficiales, Ctas. 18.001 al 28.000: jueves 3 de septiembre, 9 a 12 horas.
Suboficiales, Ctas. 28.001 y siguientes: jueves 3 de septiembre, 13.30 a 16.30 horas.

## DEPOSITOS BANCARIOS.-

Se efectuarán el miércoles 2 de septiembre.

## PAGO DIRECTO DE ASIGNACIONES FAMILIARES Y RETENCIONES JUDICIALES.-

Oficiales, Empleados Civiles, Montepíos y Suboficiales, Ctas. 1 al 20.999: lunes 7 de septiembre, 9.30 a 13 horas.
Suboficiales, Ctas. 21.000 y siguientes: martes 8 de septiembre, 9.30 a 13 horas.

## PAGO DE REZAGADOS.-

Miércoles 9 de septiembre, de 9.30 a 13 horas.

EL VICEPRESIDENTE

# ASOCIACION DE INSPECTORES DE IMPUESTOS INTERNOS DE CHILE

Santiago, 29 de agosto de 1964.

Señor

Presidente de la República,
don Jorge Alessandri R.

PRESENTE.—

Excmo. Sr. Presidente:

La Asociación Nacional de Inspectores de Impuestos Internos, se permite distraer su atención para hacerle llegar la inquietud que ha producido en el Escalafón de Inspectores, la designación de titular en la Subdirección de Estudios, de la señorita MILKA CASANEGRA P., perteneciente al Escalafón de Abogados del Servicio de Impuestos Internos.

En primer término, debemos señalar que al dársele una nueva estructura al Servicio de Impuestos Internos, se jerarquizó el Escalafón de Inspectores, otorgándosele el derecho para que sus miembros ocuparan cargos en la Jefatura del Servicio, entre los cuales, están comprendidos, entre otros, la Subdirección de Estudios, que en la actualidad e[s] servida por un Inspector.

Al designarse a la señorita Milka Casanegra P., los Inspectores del Servicio, estimamos que con ello se ha lesionado nuestras merecidas aspiraciones, pues al recaer este nombramiento en una funcionaria del Escalafón de Abogados, se ha privado de su legítimo derecho a uno de los miembros del Escalafón de Inspectores.

Este hecho nos ha provocado un profundo malestar, por cuanto con ello se está sentando un precedente funesto que coarta los derechos que la nueva organización del Servicio otorgó a los Inspectores, a fin de estimularlos en su carrera y como reconocimiento a su capacidad y preparación.

Estimamos que este nombramiento tiene una repercusión más profunda, si se considera que de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 78 de la Ley N.o 15.575, en un plazo breve que vence el 14 de noviembre próximo, un crecido número de miembros del Escalafón de Inspectores, que ocupan cargos de categorías, similares a la Subdirección de Estudios, deberán jubilar, y tememos con justa razón que al designarse a los titulares de estos cargos, se incurra en la misma anomalía que hacemos presente a V. E.

Consideramos, además, altamente inconveniente para la buena marcha del Servicio, el proveer estos cargos de jerarquía, en vísperas de una elección presidencial, por cuanto estos funcionarios deben contar con la absoluta confianza del futuro Director del Servicio, que será nombrado por el nuevo Presidente de Chile.

Debemos dejar constancia, con el debido respeto que nos merece V. E., que esta petición no tiene otro fin que la de defender los derechos que legítimamente le corresponden al Escalafón de Inspectores, como asimismo, no tenemos el ánimo de enjuiciar la capacidad o el derecho de funcionarios que no pertenecen a nuestro Escalafón.

Esta Asociación Nacional, consciente del alto espíritu de equidad que anima a V. E., en sus actuaciones y su invariable respeto por la carrera funcionaria, se permite solicitar que deje sin efecto el nombramiento de la persona que ha designado como titular en la Subdirección de Estudios del Servicio de Impuestos Internos.

Saludan cordialmente a V. E.

ASOCIACION NACIONAL DE INSPECTORES DE IMPUESTOS INTERNOS.

Luis Parada Rodríguez, presidente nacional; José Freire Jiménez, vicepresidente nacional; Felipe Morales Calvo, secretario general nacional; Eduardo Salinas Galdames, tesorero nacional; Leonardo Campos Riveros, secretario de actas nacional; Ignacio Lagno Castillo, director nacional; Quelo Quezada López, director nacional; Juan Steghaier Rodríguez, director zona norte nacional; Emilio Godoy Fernández, director zona sur nacional; Olegario Opazo Rivera, director nacional.

## Nuevo Premier de Vietnam del Sur



...ON, Vienam del Sur, (29).— Los ...militares que controlan el gobierno de ...del Sur, designaron Primer Ministro ...a Nguyen Xuan Oanh, que aparece ...izquierda, durante la conferencia de ...que dictó inmediatamente después de su designación, a raíz de la huída de su antecesor, Nguyen Khanh. Al lado del Premier que compartirá el poder con dos generales, aparece el nuevo Ministro del Interior, Le Van Phat. (Radiofoto UPI).

## Khrushchev devolvió ataques al Gobierno de Pekín en Checoslovaquia

**El Primer Ministro soviético calificó de "cuentos absurdos" los propalados por China comunista**

BANSKA BYSTRICA (Checoslovaquia), 29 (UPI).— Por Joseph Y. Smith.— El Primer Ministro ruso, Nikita Khrushchev, atacó hoy a China comunista por sus "cuentos absurdos" acerca de fechorías cometidas por el Kremlin. Señaló que "sus flechas envenenadas no habrán de dividir al movimiento socialista mundial".

El Jefe de Gobierno soviético pronunció un discurso ante una multitud que asistió a una ceremonia organizada en conmemoración del vigésimo aniversario del levantamiento nacional eslovaco contra los nazis. Khrushchev destacó el contraste que existe "entre la línea soviética de paz y abundancia" y la política belicista de Pekín, y dio a entender que China comunista será destruida en un conflicto mundial nuclear.

"Nosotros los comunistas —dijo— no queremos la guerra en ningún país."

En una aparente referencia a sus enemigos ideológicos en Pekín, el Primer Ministro ruso afirmó que hay quienes encaran el problema de la paz y la guerra en forma simplificada.

"Hay quienes creen —señaló el Jefe de Gobierno ruso— que si se declara una nueva guerra, una parte de la humanidad sobrevivirá y construirá una nueva civilización sobre las tumbas. Pero se olvidan que no sólo los socialistas, sino que también los imperialistas cuentan con armas y cohetes atómicos.

"También hay quienes —y me refiero a los líderes del Partido Comunista de China— consideran que el intercambio de experiencia entre partidos fraternales representa el sometimiento de un partido por parte del otro.

"Cuando escuchamos estos cuentos absurdos acerca de una batuta, de un partido directriz, etcérera, sabemos que de ninguna manera están inspirados en los mejores intereses del socialismo."

El Primer Ministro ruso también atacó a los líderes occidentales, sin nombrarlos, por insistir en que "el socialismo fue implantado en Europa oriental por las bayonetas soviéticas".

Al respecto dijo que "hay algunos estúpidos en occidente que todavía hablan de liberar a Europa. ¿De quién quieren liberar a Europa? Las democracias populares europeas existen en Europa desde hace 20 años y se trata de un sistema elegido por esos pueblos por su propia voluntad. Jamás permitirán que el capitalismo vuelva a gobernar sus países".

Los observadores diplomáticos estiman que ésa fue una alusión al candidato republicano a la Presidencia de Estados Unidos, senador Barry Goldwater, quien en sus discursos electorales ha venido promoviendo la liberación de los países de Europa Oriental del dominio comunista.

## Disturbios en Filadelfia



FILADELFIA.—Un negro que participaba en pillajes a tiendas ayer 29 es detenido por policías; los desórdenes promovidos por más de 1.000 negros del sector norte de la ciudad, que comenzaron en la noche del 28, continuaron hasta mediodía de ayer 29. Los daños al sector comercial fueron avaluados en alrededor de medio millón de dólares. Las autoridad, para impedir la repetición de los graves sucesos, dispuso 600 policías para resguardar el orden y la propiedad privada. (Radiofoto UPI).

## Parlamento italiano buscará posible sucesor de A. Segni

ROMA, 29 (UPI).— El grave estado en que aún se encuentra el Presidente Antonio Segni crea un importante problema al débil gobierno de coalición.

Las últimas informaciones indican que el Jefe de Estado pasó una noche tranquila y que se registró una mejoría en su pulso y respiración. Pero los médicos están preocupados por una insuficiencia renal que comenzó a afectar a Segni a mediados de la semana.

Se estima que el Presidente, que tiene 73 años, tiene pocas posibilidades de recuperarse del derrame cerebral que sufrió el siete del corriente.

La enfermedad del Primer Mandatario creó incertidumbre con respecto a las posibilidades de poner en práctica el plan de austeridad y de reformas impositivas preparado por el Gobierno de coalición, para acentuar la débil situación económica nacional. El Primer Ministro, Aldo Moro, presidirá el lunes su primera reunión de gabinete, desde el receso parlamentario de verano, para considerar la situación.

El Parlamento también reanudará sus deliberaciones el lunes, y aparentemente, deberá afrontar la delicada misión de elegir a un nuevo Presidente. La Constitución establece que en caso de muerte o de incapacidad del Presidente, el Parlamento deberá reunirse en reunión conjunta en un plazo de 15 días, para elegir sucesor.

El Presidente del Senado, Cesare Merzagora, es Presidente Interino. Le corresponderá a él, en combinación con el Primer Ministro y el Presidente de la Cámara de Diputados, Brunetto Nucciarelli Ducci, decidir el procedimiento a seguirse.

## Nguyen Xuan Oanh asumió el cargo de Primer Ministro en Vietnam

SAIGON, 29 (UPI).— La lucha por el poder en Viet Nam del Sur, que generó una "guerra religiosa" de salvajes proporciones, concluyó ayer con una no muy sólida solución de avenencia.

Un funcionario civil, educado en la Universidad de Harvard, asumió el cargo de Primer Ministro. El ex Presidente líder militar, general Nguyen Khan, huyó al exilio.

Nguyen Xuan Oanh leyó hoy un comunicado que anunciaba su designación como Primer Ministro, durante dos meses, hasta que se reúna un Parlamento Nacional.

Anunció asimismo que Khan "se enfermó" y voló a la ciudad balnearia de Dalat, donde están los generales que fueron exilados por el Viceprimer Ministro Nguyen Ton Hoan, líder del Partido Dai Viet y enemigo máximo de Khan.

Un portavoz declaró que Hoan asistió a la primera reunión del nuevo Gobierno, pero que su permanencia en el mismo "dependerá de la actitud del Gobierno".

Se informó que todos los demás Ministros en el antiguo Gabinete de Khan continúan en sus cargos.

Si bien la situación política es confusa, en Saigón se mantiene la calma por primera vez desde que los incidentes estudiantiles que comenzaron el jueves de la semana pasada degeneraron en violentos choques entre católicos y budistas.

## Portorriqueños emprenden el éxodo de USA

NUEVA YORK, 29 (UPI).— El "Journal American" de Nueva York señala hoy que ha llegado a su fin la corriente inmigratoria que hizo llegar a Estados Unidos a más de medio millón de portorriqueños desde que terminó la Segunda Guerra Mundial y que existe ahora más bien una corriente inversa, en virtud de la cual más de 5.000 portorriqueños regresaron el año pasado a Puerto Rico.

El artículo del "Journal American" señala que José Monserrat, el director de la Oficina de Migración del Gobierno de Puerto Rico, atribuye el retorno de portorriqueños a su país no sólo a la escasez de trabajo en Estados Unidos, sino a otros factores, entre los cuales cita los siguientes:

—Numerosos portorriqueños de edad avanzada prefieren pasar sus últimos años en su país.

—Los que han aprendido oficios o conocimientos especializados, prefieren regresar a su país, donde hay ahora oportunidades de trabajo.

## Un rayo fulminó a familia en el norte del Perú

LIMA, 29 (UPI).— Fulminados por un rayo perecieron los cuatro miembros de una familia de campesinos en el paraje de La Quispa, en el departamento de Cajamarca, en el norte del país. La familia formada por los esposos Zelada Soria y sus hijos menores, Juan, de 12 años, y Teresa, de 10.

## SIGUEN EN PIE SOSPECHAS DE ATENTADO CONTRA DE GAULLE

TOLON, 29 (UPI).— La policía suspendió esta noche una conferencia de prensa, al parecer con el fin de reducir al mínimo la publicidad de lo que muchos sospechan fue otra frustrada tentativa contra la vida del Presidente de la República francesa, Charles de Gaulle.

Esta conjetura la suscitó el descubrimiento de un cartucho de dinamita de dos kilos dentro de una maceta de flores en el Museo local Mount Faron, el cual visitó De Gaulle el pasado día 15 del actual.

El explosivo fue descubierto ayer cuando un individuo misterioso arrojó desde un automóvil negro una granada incendiaria al interior de la gran maceta. Las llamas, de cerca de diez metros de altura, hicieron partirse la vasija de barro cocido, pero no provocaron la explosión de la dinamita.

La policía dice no saber cuánto tiempo estuvo el artefacto explosivo en la maceta. Pero la prensa francesa sospecha que estaba allí desde que De Gaulle recorrió la región de esta base naval durante las ceremonias del aniversario de los desembarcos aliados en el sur de Francia.

Esta mañana, la policía anunció una conferencia de prensa para las cuatro de la tarde con objeto de informar de los resultados de su investigación y los dictámenes de los técnicos, pero la misma policía comunicó que suspendía la reunión, y el Prefecto de Policía de Marsella, encargado de las pesquisas, se negó a hacer comentario alguno.

Entretanto la policía estaba tratando de encontrar al misterioso personaje que causó el fuego de ayer en la urna que contenía la dinamita así como el automóvil negro que conducía.

Inmediatamente después de lanzar la granada incendiaria, al desconocido se dio a la fuga, y las autoridades tienen gran interés en conocer los motivos que los impusaron a tal acción.

Entre las teorías que circulan hay una según la cual el misterioso individuo estaba tratando de destruir la prueba de un atentado contra el Presidente.

## FUTBOL EN EL MUNDO

## Sorprendió Betis al batir a Boca 2-1

...ADIZ 29 (UPI).— El ...equipo de fútbol Betis, de ..., derrotó por dos a uno ... Juniors, de Buenos ... y conquistó el derecho ...r la final del torneo ...acional "Ramón Carranza".

...s conquistó la victoria ... tiempo suplementario ... minutos, ya que al ... el término normal el ... estaba igualado a cero. ... goles del ganador fue... conquistados a los 93 mi... por el centrodelantero ... y a los 102 por el win... izquierdo Rogelio. El tan... Boca Juniors lo marcó ... 97 Norberto Menéndez, ...ctuó como centroforward.

...alineaciones fueron: ... Juniors: Errea; Mag..., Marzolini, Ayres; Rat... Orlando; Ruli, Rojas, ...ndez, Silveira y Gonzá...

...s: Pepín; Aparicio, Ríos, ...o; Suárez, Frasco; Bre... Pallares, Ansola, Bosch y ...

...tró el francés Ritabjan, ... general estuvo acerta...

...riamente al match el ... de la ciudad ofreció ... recepción a los directi... de los equipos y perio... en el Ayuntamiento. El ... Marqués de Villapesa ... pronunció unas palabras ...utación a las que con... ...on los presidentes de ... Juniors y Betis y los vi... ...identes de Real Madrid ...nfica.

...pués se procedió al in... ...mbio de regalos. El pre... ... de Boca Juniors obsequió al Alcalde con un cuadro al óleo, el del Benfica con un jarrón y bandeja de plata y el Real Madrid un trofeo consistente en un balón sostenido por una peana de plata, y el Betis un mosaico andaluz.

### INDEPENDIENTE RESERVA A SUS "CRACKS"

BUENOS AIRES, 29 (UPI). — Entra mañana en la segunda rueda el campeonato de fútbol de primera división profesional, con siete partidos, entre los que se destaca el que sostendrán Vélez Sarsfield e Independiente, en lo que significa para los primeros la mejor oportunidad de consolidar su segundo puesto en la tabla.

Varios factores certifican lo propicio de la ocasión para el encumbrado team velezano. Entre otros, la exclusión de varios de los valores más destacados del equipo campeón americano, como Rolán, Ferreiro Mario Rodríguez y Savoy, según se anunció, con el propósito de reservarlos para el sensacional encuentro del 9 de septiembre contra el Internazionale, por el primero de los dos partidos finales de la Copa de Clubes Campeones del Mundo.

River Plate, que deja atrás un partido pendiente de la fecha anterior —con Banfield— recibe mañana la visita de Chacarita Juniors. Esta confrontación tiene poco ovillo a desenredar si se buscan temas para consignar quién debe ser el ganador, porque de cualquier punta que se mire las posibilidades se inclinan por la poderosa máquina riverplatense. Pese a ello, su decaído oponente tiene la virtud de ofrecer en toda oportunidad a los millonarios una tenaz resistencia, lo que sin duda dará color a la confrontación.

### VENEZUELA Y MEXICO, EN PARTIDO AMISTOSO

CARACAS, 29 (UPI).— La selección nacional de México se enfrentará a la selección nacional de Venezuela en el partido de fútbol que tendrá lugar en el Estadio Olímpico de Caracas el lunes en la noche.

El sábado, México jugará con Real Zaragoza, de España.

## Apoyo a política exterior de USA pidió Dean Rusk

FILADENFIA, Penslivania, 29 (UPI).— El Secretario de Estado, Dean Rusk, exhortó hoy a los dos partidos políticos a apoyar los principales aspectos de la política exterior de Estados Unidos. También acusó al candidato republicano a la Presidencia, senador Barry Goldwater, de "consagrarse a la malicia".

En un discurso preparado para ser pronunciado ante la Convención Nacional de los Veteranos de Guerra de Estados Unidos, Rusk subrayó la gran importancia de que la política gubernamental "sea genuinamente nacional y sea apoyada por los dos partidos políticos.

Rusk señaló que la línea directa de emergencia, instalada para permitir la comunicación sin demora entre la Casa Blanca y organismos internacionales, jamás ha sido utilizada hasta ahora.

## "La fórmula Johnson" en Texas



AUSTIN, Texas.— El Presidente Lyndon B. Johnson, usando un sombrero tejano de ancha ala, sonriente y tomado del brazo del senador Humbert Humphrey, llega a esta ciudad en medio de entusiastas manifestaciones de sus partidarios. Ambos iban en camino al rancho del primero, donde celebrarían conversaciones. Humphrey es el compañero de fórmula de Johnson para la próxima elección presidencial. (RADIOFOTO UPI.)






## Bella cubana se suicidó en casa de su abogado

MEXICO, 29 (UPI).— La policía interroga al abogado mexicano Bernabé Jurado, conocido internacionalmente como especialista en divorcios, por la muerte de la bella Aída Simons Maura, una cubana de 32 años que aparentemente se suicidó en el apartamento del letrado.

La mujer, que presenta una herida de bala en la sien derecha causada por una pistola Colt calibre 38 especial, murió cuando era tratada en una clínica de emergencia de la Cruz Roja, sin haber hecho declaración alguna.

Jurado dijo a la policía que Aída se suicidó, que la conoció hace un año y medio y que ella tenía problemas por la residencia de su hermano y su madre, a quienes quería rescatar de Cuba.

Aclaró Jurado que la muerta era cliente suya y gestionaba ante el Gobierno mexicano su residencia legal en este país. Dijo que anoche, al llegar a su apartamento, encontró en él a Aída y que después, desde el comedor, escuchó un balazo. Luego de ello vio a la mujer tirada en el suelo, y a su lado la pistola, que él guardaba en su bufete.

La policía toma pruebas de parafina a la víctima, tratando de establecer si la misma disparó armas de fuego.

Jurado ha intervenido en divorcios de conocidos artistas de Hollywood.

## Turquía decidió aplazar relevo de su guarnición militar en Chipre

NICOSIA, 29.— (UPI).— Un chipriota griego resultó muerto por una explosión ocurrida en un restaurante al aire libre en el centro de esta capital.

La policía cree que se trata de un atentado y que la explosión fue causada por una bomba.

Se trata precisamente del tipo de incidente que la mayoría de los observadores preveía en el estado actual de la crisis chipriota, a pesar de que la tirantez se atenuó hoy cuando Turquía decidió aplazar el relevo de su guarnición militar en la isla. Los chipriotas griegos habían indicado que resistirían tal acción con la fuerza.

La policía chipriota informó que la bomba fue arrojada contra el restaurante, situado en la Plaza Metaxas. El chipriota griego que murió a raíz de las heridas recibidas, no fue identificado.

Naciones Unidas indicó que la explosión pudo haber tenido su origen en la cocina del restaurante y que probablemente fue un accidente y no un atentado. Se dispuso la inmediata investigación del hecho.

NICOSIA, 29.— (UPI).— La decisión de Turquía de aplazar el relevo de su guarnición militar en Chipre alivió la tensión en la crisis de la isla, pero muchos observadores temen que esto sólo sea temporario.

Los temores de que siga siendo inevitable un enfrentamiento, se acrecentaron ante la actitud de altos funcionarios del Gobierno chipriota que dijeron que estaban decididos a no permitir en ningún momento el relevo.

Fue en medio de esta muy cargada atmósfera que el Arzobispo Makarios voló a Alejandría, anoche, para mantener entrevistas con el Presidente de la R. A. U., Gamal Abdel Nasser. Fuentes informadas dijeron que Makarios trataría con Nasser para conocer exactamente qué ayuda militar le suministraría si los turcos atacaran Chipre.

Fuentes grecochipriotas informaron que no se esperaba el regreso de Makarios antes del lunes, pero no dieron a conocer la fecha exacta de su llegada de Alejandría.

Miles de ciudadanos observaron hoy la manifestación de los estudiantes por las calles de Estambul, aplaudiéndolos y vitoreándolos con gritos de "yanqui vuélvete a casa", y "el Ejército, a Chipre".

Los manifestantes portaban carteles diciendo: "Vuélvanse a casa, imperialistas degenerados, asesinos de Kennedy, pero no de los turcos". Había otros carteles en términos parecidos y aún más violentos. "¿Hasta cuándo Turquía va a ser gobernada desde la Casa Blanca?" — decía uno de ellos.

La decisión del Gobierno, de aplazar la rotación, sirvió, no obstante, para irritar aún más a los estudiantes, pero la manifestación se desenvolvió ordenadamente, acatándose las disposiciones policiales.

### MISA DE REQUIEM.—



✝ Con motivo de ser hoy 30 de agosto el día onomástico de nuestra querida hija, hermana y esposa y madre, señora

**ROSA E. TORRES DE TOBAR**
**(Q. E. P. D.)**

Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma en la iglesia Parroquial Domingo Savio ubicada en Aníbal Zañartu esquina Ecuador, a las 11 A. M.

Rogamos a quienes la conocieron, acompañarnos a este oficio religioso lo que merecerá el eterno reconocimiento a sus familiares.

### DEFUNCION —

✝ Ha fallecido nuestra querida esposa, madre y abuelita, señora

**GUILLERMINA DEL C. CERPA DE GALLEGUILLOS**
**(Q. E. P. D.)**

Sus funerales se efectuarán hoy, en el Cementerio General (puerta Recoleta), partiendo el cortejo desde su casa habitación San Nicolás 1330 (Gran Avenida, paradero 11), a las 16 horas.

Roberto Galleguillos Román; Sus hijos, Roberto y Sergio Galleguillos Cerpa.

✝ Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, señor

**OSCAR VALENZUELA MUÑOZ**
**(Q. E. P. D.)**

Sus funerales se efectuarán hoy, en el Cementerio General (puerta Avenida La Paz). El cortejo partirá a las 11 horas, desde su casa habitación, calle Residencial N.o 495, Independencia.

La Familia

✝ Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora

**ROSALBA PENJEAN vda. de CADIZ**
**(Q. E. P. D.)**

Sus funerales se efectuarán hoy, en el Cementerio General, luego de una misa, a las 16 horas en la Parroquia de Nuestra Señora de Luján, Colo Colo 829.

La Familia

✝ Club de Suboficiales en Retiro de la Fuerza Aérea de Chile

Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de nuestro consocio, señor

**JOVINO SEGUNDO ARENAS QUEZADA**
**(Q. E. P. D.)**

Sus funerales se efectuarán hoy, a las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, calle Fuenzalida Urrejola 1215, Lo Ovalle, al Cementerio Católico.

El Directorio

### IN MEMORIAM

✝ Con motivo del día onomástico de nuestro querido e inolvidable esposo, padre, suegro y abuelito, señor

**RAMON DEL VILLAR MARTINEZ**
**(Q. E. P. D.)**

Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, mañana lunes 31, a las 8 horas, en la Parroquia Santa Lucrecia. Se invita a todos nuestros parientes y a los que fueron sus amigos.

Su Esposa, Hijos y Familia

### DEFUNCIONES.—

✝ Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano, don

**EDUARDO INOSTROZA ROJAS**
**(Q. E. P. D.)**

Sus funerales se efectuarán hoy, en el Cementerio General. El cortejo partirá desde su casa habitación de calle Manzana N.o 160, N.o 7064 (Pobl. J. M. Caro), a las 16 horas.

La Familia

✝ Ha dejado de existir nuestro querido e inolvidable hijo y hermano, señor

**ERNESTO CEGOBIA ZAPATA**
**(Q. E. P. D.)**

Sus funerales se efectuarán hoy, a las 11 horas, partiendo el cortejo desde la Capilla del Cementerio General. Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas, en la Capilla antes indicada.

La Familia

✝ Comunicamos el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, señor

**ALFREDO HERRERO INGELMO**
**(Q. E. P. D.)**

Sus funerales se efectuarán hoy, a las 11 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Diez de Julio 618, al Cementerio General.

La Familia

✝ Ha fallecido don

**GUILLERMO ARROYO TORO**
**(Q. E. P. D.)**

Sus funerales se efectuarán hoy, en el Cementerio General (por la puerta de Recoleta), después de una misa que se oficiará a las 16 horas, en la Parroquia Jesús Nazareno (Manuel Montt N.o 797).

La Familia

S.A. POMPAS FUNEBRES
"LA CENTRAL"
LA MEJOR CALIDAD AL MAS BAJO PRECIO
CERCIORESE
SN. ANTONIO 449
SN. DIEGO 2301
ECHEVERRIA 935
PORTUGAL 931-TEL. 35123




USTED QUE POR CHILE ESTA JUNTO A EDUARDO FREI, PONGA ESTE EMBLEMA EN SU CASA. SI YA LO TIENE, OBSEQUIELO A SU VECINO

# agricultura MECANIZACION Veterinaria

# CORPORAN LA MUSICA A LA CRIANZA DE CERDOS

## ...RIENCIAS EN UNA HACIENDA DE GOWER, MISSOURI, QUE ESTAN DANDO FAVORABLES RESULTADOS

GOWER, MISSOURI.— La música era alegre ...gera. El "público" mostró su aprobación del ...modo que sabía, con gruñidos y chiflidos.

No era éste un público cualquiera. Consistía ...varios centenares de cerdos que tomaban par... en un curioso experimento en una de las haciendas de ganado porcino mayores de los Estados Unidos.

El administrador de la hacienda, el señor Lee Schuster, ha instalado un sistema de alto parlantes que tocan música todo el día. La unidad contiene cantidad suficiente de música suave para tocar tres días y medio sin repeticiones. "En realidad creo que calma a los cerdos", dice el señor Schuster.

"Desde el punto de vista económico es una buena práctica", añadió, "no hay tantas peleas como en una piara grande y los cerdos así pacificados engordan mejor y son más fáciles de manejar".

...de que comenzó este ne... en 1940, el señor Schus... insistido en añadir la ... a la cría de cerdos co... parte de un programa de ... administración agrícola. ... con 15 puercas y ... tiene una hacienda de ... 440 hectáreas de tierra ... una piara de 1.400 puer... y 50 marranos. Envía ... puercos al mercado ca... ... cifras de producción sirven de guía al señor Schuster para la planificación de sus operaciones. Se hacen informes diarios sobre todos los aspectos del negocio y las cifras de consumo de alimentos son tabuladas semanalmente.

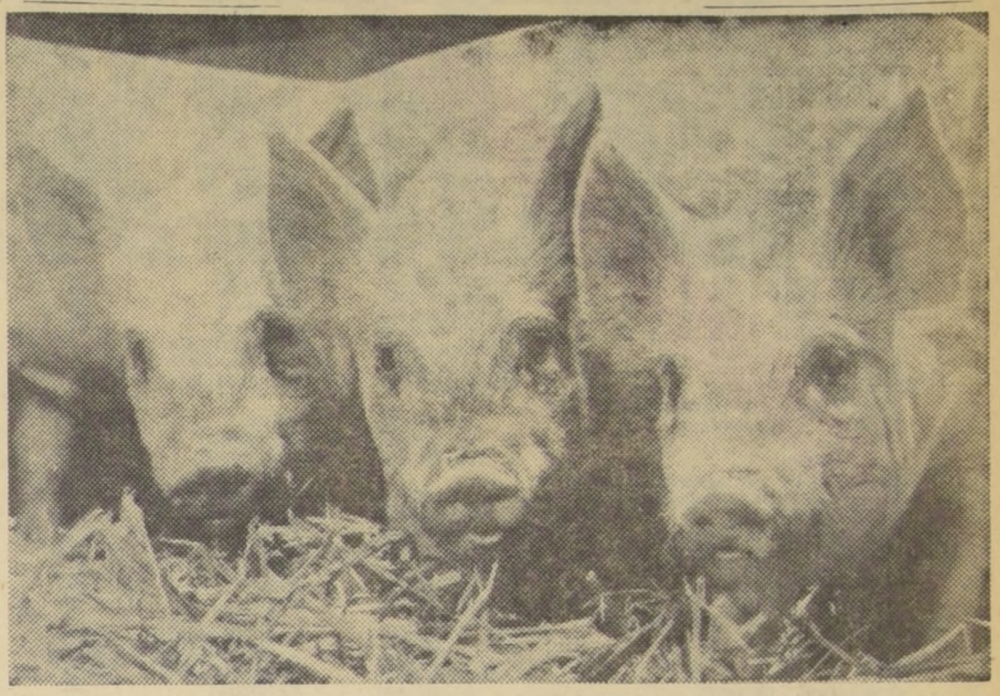
"Ciertos trabajos como la castración y la vacunación se hacen a la misma hora o en el mismo día", nos dice. "De este modo todos ahorramos tiempo ya que sabemos exactamente dónde tenemos que estar y cuándo".

"La vacunación se hace al estilo de la producción en serie", continúa diciendo el señor Schuster. "Cinco hombres agarran los puercos y hay un hombre que no hace nada más que cargar las jeringuillas. De esta forma podemos manejar hasta 250 animales por hora". Los cerdos son inoculados contra el cólera, porcino, uno de los mayores riesgos en la cría de cerdos, con Rovac, la vacuna de Cyanamid Internacional que contrarresta esta enfermedad.

"Preferimos el Rovac", dice el señor Schuster, "porque es una vacuna de virus vivo modificada que no puede producir el cólera en sí y porque produce inmunidad a nuestros animales de cría durante dos años. Vacunamos lo antes posible después que los puercos cumplen seis semanas de nacidos." El cólera porcino casi siempre ataca rápida y violentamente y puede aniquilar completamente a una piara que no esté protegida.

Así como a sus cerdos, al señor Schuster le gusta la música para sus oídos son los contentos gruñidos de los cerdos saludables y el ruido de los camiones que los llevan al mercado.

## Prefieren la música de jazz



ESTOS NO SON TRES de los siete chanchitos del cuento... Son unos agradables cerditos de la granja que administra Lee Schuster, en Missouri, y para cuya crianza adecuada ha incorporado la música, que llega hasta ellos a través de parlantes. Los cerditos del grabado son unos tremendos aficionados a la música del jazz, aunque vistos de cerca no lo parecen.

# Asociación de Cunicultores y Pelíferos de Chile prepara su Primera Exposición

**Se efectuará en Santiago desde el 10 al 28 de septiembre próximo**

En los días de Fiestas Patrias, y en forma más precisa desde el 10 al 28 de septiembre, la ASOCIACION DE CUNICULTORES Y PELIFEROS DE CHILE efectuará su Primera Exposición en el local del ex Colegio de San Agustín (Agustinas esquina San Antonio). En ella se exhibirán los diversos tipos de jaulas que pueden utilizarse en la crianza del conejo.

Simultáneamente con la Exposición se desarrollará un curso elemental sobre la crianza del conejo, dictado por especialistas de la Escuela de Medicina Veterinaria, en la siguiente forma:

Razas y clasificaciones, Dr. Eugenio Hernández, 1 sesión; Anatomía y fisiología, Dr. Carlos Aros, 1 sesión; Planificación, señor Gustavo Vidal, 1 sesión; Reproducción, Dr. Eugenio Hernández, 1 sesión; Genética, Dr. Vicente Abarca, 2 sesiones; Alimentación, Dr. José Potocnjak, 2 sesiones; Lanas y Pelos, Dr. Ernesto Santistéban; 1 sesión; Enfermedades, Dr. Julio San Miguel, 1 sesión; Mercado y Comercialización, señor Gustavo Vidal, 1 sesión; Cooperativismo, señor Héctor Valenzuela, 1 sesión; Intervenciones quirúrgicas, Dr. Aurelio Ferrari, 1 sesión.

Para inscripciones en los cursos, limitados a 30 alumnos, y presentación de animales, jaulas y otros implementos en los stand, dirigirse a Matías Cousiño 150, oficina 741, de 18 a 20 horas.


VENDEMOS VIGAS T. T., CANAL y H

Hasta 12 metros de largo, fierro cuadrado 1|2, 5|8, 3|4, 1, 1 1|2 y redondo, de 6 a 16 milímetros, ángulos, ejes, rieles, 10, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos por metros. PILARES, PLATINAS, RIELES POR METROS EN TODAS LAS MEDIDAS, Y TODA CLASE DE MATERIALES DE CONSTRUCCION.

NATANIEL N.o 1653, FONO 55677

NEUMATICOS
USADOS PARA TRACTORES
VENDO

13 x 24 — 14 x 24 — 11 x 26
12 x 26 — 13 x 26 — 14 x 26
10 x 28 — 11 x 28 — 13 x 30
14 x 30 — 15 x 30 — 13 x 32
14 x 34 — 15 x 34 — 11 x 36
12 x 36 — 11 x 38 — 12 x 38
13 x 38 — — " — — 13 x 40

SEÑOR AGRICULTOR:
Si Ud. tiene un problema en la adquisición de neumáticos nuevos o usados, por medidas difíciles, consúltenos y se lo solucionaremos.

...LCANIZACION ELECTRICA GOOD YEAR
Av. B. O'HIGGINS 1905 Cas. 223-T.: 87717

GARAJE PASTENE

Estación de servicio reparaciones garantizadas. Neumáticos, cámaras desabollados, pintura, tapicería. Mecánica en general. Servicio repuestos

SUZULIGHT Y CITRONETAS

Repuestos a provincias despachamos contra reembolso

ALMIRANTE PASTENE 59
FONO 454460 — PROVIDENCIA

DISTRIBUIDORA A. RENNA
STA. ROSA 39
Fono 397677

Westinghouse Entrega inmediata SABA Reserve el suyo con E° 50. Próxima entrega. Amplio Plan de Facilidades. — Mesas giratorias y transportables. Fabricantes

GLADIOLOS

Plante Gladiolos. Tenemos el surtido más grande de Chile.

Semillería "ZAGAL"
Santo Domingo 979
—: SANTIAGO :—

AGRICULTOR

APEROS PARA LABRANZA EN CAÑAMO Y SUELA.—

Reich y Cía. Ltda
Avda. Bernardo O'Higgins Nº 3786
Fonos 90206-97328

Repuestos WILLYS Jeep
CARLOS COPETTA G. e Hijos Ltda.
ESPEJOS
Interiores - Exteriores
Para Automóviles, Camiones y Camionetas.
GRAN SURTIDO
—RECIEN RECIBIDOS—
AHORA EN: AVDA. BULNES 265
FONO 68907 - SANTIAGO

BALDOSAS
MARMOL RECONSTITUIDO
Rojo, gris, negro, E° 10 m2.
Blanco, crema, verde, E° 12 m2.
Pastelones lisos, E° 0,60 c|u.
Pastelones huevillo, E° 1,20.
Baldosa roja líquida, E° 0,160 c|u.
Baldosa negra líquida, E° 0,195 c|u.
Passones de 6x3, E° 120 c|u.
Mesas, parrones, lavaderos, bancas, gradas, tejas. etc.
VISITENOS SIN COMPROMISO
"PAVIMENTOS ACCINI LTDA."
FABRICA Y OFICINA DE VENTAS:
Esperanza Nº 1379
Teléfono 91230

Casas Prefabricadas "HERRERA"
OFRECE
CASAS Y CABINAS DE MADERA
VARIOS TIPOS — PRECIOS ECONOMICOS — SE ENTREGAN INSTALADAS — AMPLIAS FACILIDADES.
Visítenos en ALAMEDA BDO. O'HIGGINS 2457, Stgo, fono 94107

SEMILLAS
DE HORTALIZAS, DE FLORES Y PASTOS PARA PRADOS
IMPORTADAS DE LOS MEJORES CENTROS PRODUCTORES DE EUROPA Y ESTADOS UNIDOS.
Catálogo General Ilustrado: E° 2.—
LISTA DE PRECIOS GRATIS
SEMILLERIA "EL LABRADOR"
Puente 571 - Casilla 4160 - Santiago

CULTIVO DE PAPAS
Contra INSECTOS: FOLIDOL, GUSATHION
Contra el TIZON: CUPRAVIT, LONACOL
Son productos »Bayer« QUIMICAS UNIDAS S. A.
CARLOS FERNANDEZ 260 · CAS 9429 · FONO 55563 STGO

SERVICIO NACIONAL DE SALUD
CENTRAL DE ABASTECIMIENTO
SNS
PROPUESTA PUBLICA Nº 29/64. — DE PLAZA
CARROS PORTA-BANDEJA
Para el día 21 de septiembre de 1964.
Bases y Antecedentes solicitarlos en Avda. Matta 644 —entrepiso—, Sección Adquisiciones, de lunes a viernes, de 13 a 18 horas, y sábados, de 9 a 12 horas.
EL JEFE

"FAMAE" COMPRA
FIERRO VIEJO DULCE
CANCELACION INMEDIATA CONTRA ENTREGA
Dirigirse a:
Departamento Adquisiciones y Abastecimiento
AVDA. PEDRO MONTT 1606 Fono 51011 Cas. 4100



COSECHE ANTES DE SEMBRAR!
CONTRATANDO
MARAVILLA CON COMARSA

...que le ofrece las siguientes excepcionales condiciones
ALTERNATIVA A
Precio mínimo de E° 36.- y máximo de E° 40,50, el quintal métrico, según rendimientos, puesto Alameda, Rancagua, Curicó, Talca o Linares.
ALTERNATIVA B
160 % del precio del trigo 1965, según escala móvil, más bonificaciones, puesto Alameda

Y como siempre:
- ANTICIPOS
- Semillas Certificadas de la mejor calidad
- Atención técnica
- Sacos vacíos, salitre
- LA MEJOR FORMA DE PAGO A LA COSECHA

Para mayores detalles consulte a su CORREDOR o directamente a
COMPRADORA DE MARAVILLA S.A. (COMARSA)
Agustinas 1022 · 8o piso · Fono 82564-8 · Clasificador 945 · Santiago

"PARA MOVER TIERRA"



"Dumping Roedor" la traílla triunfadora.
Urbaniza varias poblaciones del gran Santiago, rellena socavones, hace tranques.
Eficaz donde haya que remover tierra.
Bulldozer, arados melgadores, arados acequiadores, arados subsoladores.
Consulte a
RAMON ZAMBRANO V.
APOSTOL SANTIAGO 222
Casilla 4673—Santiago

# 76º SORTEO NACIONAL DE BOLETAS DE COMPRAVENTAS

(Ley N.o 12.861, de 7 de febrero de 1958)

Nómina de boletas premiadas en el Sorteo efectuado el día **28 DE AGOSTO DE 1964**, ante el Notario Público y de Hacienda don Luis Azócar Alvarez, correspondiente a las emitidas el día **24 DE JULIO DE 1964**

| NOMBRE DEL CONTRIBUYENTE O NEGOCIO EMISOR DE LA BOLETA | DIRECCION DEL NEGOCIO Comuna o Localidad | Calle | N.o | Boleta N.o Serie | PREMIO |
|---|---|---|---|---|---|
| **PROVINCIA DE TARAPACA:** | | | | | |
| Bar "Genovés" | Iquique | Tarapacá | 902 | 28409 | E° 500 |
| Imprenta y Librería "El Porvenir" | Iquique | Tarapacá esq. Vivar | | 174737 | E° 1.000 |
| Renato Tassara | Iquique | Vivar | 923 | 47122 | E° 500 |
| **PROVINCIA DE ANTOFAGASTA.** | | | | | |
| Rotisería "Cecinas Norte" | Antofagasta | Condell | 2634 | 11255 | E° 500 |
| Almacén - Juan Vladilo S. | Antofagasta | Curicó | 2383 | 31037 | E° 500 |
| Almacén - Juan Vladilo S. | Antofagasta | Curicó | 2383 | 31038 | E° 500 |
| Almacén - Juan Vladilo S. | Antofagasta | Curicó | 2383 | 31044 | E° 500 |
| Librería "Antofagasta" | Antofagasta | Latorre | 2677 | 13531 | E° 500 |
| Librería "Antofagasta" | Antofagasta | Latorre | 2677 | 13532 | E° 500 |
| Librería "Antofagasta" | Antofagasta | Latorre | 2677 | 13538 | E° 500 |
| Bodega de Vinos "Mejillones" | Antofagasta | M. A. Matta | 3125 | 25197 | E° 500 |
| Repuestos Automóviles - Enrique González | Calama | Sotomayor | 95 | 33377 | E° 500 |
| Repuestos Automóviles - Enrique González | Calama | Sotomayor | 95 | 33381 | E° 500 |
| Wagner Stein y Cía. S. A. C. | Chuquicamata | Comercio | s/n. | 211723 | E° 500 |
| Wagner Stein y Cía. S. A. C. | Chuquicamata | Comercio | s/n. | 211766 | E° 500 |
| Wagner Stein y Cía. S. A. C. | Chuquicamata | Comercio | s/n | 211802 | E° 500 |
| Wagner Stein y Cía. S. A. C. | Chuquicamata | Comercio | s/n. | 211866 | E° 500 |
| Restaurant "Chuqui" | Chuquicamata | Chuquicamata | | 8686 | E° 500 |
| Restaurant "Chuqui" | Chuquicamata | Chuquicamata | | 8694 | E° 500 |
| Restaurant "Chuqui" | Chuquicamata | Chuquicamata | | 8698 | E° 500 |
| **PROVINCIA DE COQUIMBO:** | | | | | |
| Pensión "Algarrobitana" | La Serena | Brasil | 677 | 14329 | E° 500 |
| "La Mascota" | La Serena | Cienfuegos | 437 | 20275 | E° 500 |
| "La Mascota" | La Serena | Cienfuegos | 437 | 20278 | E° 500 |
| **PROVINCIA DE ACONCAGUA:** | | | | | |
| Fuente de Soda - Graciela Castro | Cabildo | Avda. Humeres | 535 | 15126 | E° 500 |
| Casa "Marynés" | Los Andes | Esmeralda | 589 | 24486-A | E° 500 |
| Farmacia "Cruz Blanca" | San Felipe | Prat | 167 | 140861 | E° 1.000 |
| Farmacia "Cruz Blanca" | San Felipe | Prat | 167 | 140875 | E° 500 |
| "Librería Universo" | San Felipe | Prat | 202 | 014720 | E° 500 |
| "Librería Universo" | San Felipe | Prat | 202 | 014730 | E° 500 |
| "Librería Universo" | San Felipe | Prat | 202 | 014732 | E° 500 |
| **PROVINCIA DE VALPARAISO:** | | | | | |
| Cafe "La Reina" | Concón | Avda. Borgoño | 25150 | 19941 | E° 500 |
| Café "La Reina" | Concón | Avda. Borgoño | 25150 | 19942 | E° 500 |
| Café "La Reina" | Concón | Avda. Borgoño | 25150 | 19945 | E° 500 |
| Restaurant "Oriente" | La Calera | Rodríguez | 390 | 2416 | E° 500 |
| Casa "Anita" | Llay-Llay | Balmaceda | 14 | 14119 | E° 500 |
| Emporio "San Pedro" | Quilpue | Claudio Vicuña | 712 | 44269 | E° 500 |
| Emporio "San Pedro" | Quilpué | Claudio Vicuña | 712 | 44276 | E° 600 |
| Fuente de Soda "La Glorieta" | Quilpué | Peyronet | 1274 | 02411 | E° 500 |
| Imprenta "La Florida" | Quillota | Condell | 46-50 | 14577 | E° 500 |
| Almacén - Demetrio Ponce A. | San Pedro | Principal | s/n. | 46955 | E° 500 |
| Almacén - Demetrio Ponce A. | San Pedro | Principal | s/n. | 46957 | E° 500 |
| Almacén - Demetrio Ponce A. | San Pedro | Principal | s/n. | 46958 | E° 500 |
| Mercería y Ferretería "El Gallo" | Valparaíso | Avda. Francia | 531 | 011086 | E° 500 |
| Paquetería Elsa Palacios C. | Valparaíso | Avda. Francia | 541 | 01096 | E° 500 |
| Paquetería - Elsa Palacios C. | Valparaíso | Avda. Francia | 541 | 01098 | E° 500 |
| Suc. Panadería "La Porteña" | Valparaíso | Avda. Francia | 589 | 8110 | E° 500 |
| Botillería "El Progreso" | Valparaíso | Avda. Gran Bretaña | 607 | 14633 | E° 500 |
| Algodones Hirmas - José Atalah | Valparaíso | Avda. Pedro Montt | 2323 | 08544 | E° 500 |
| Algodones Hirmas - José Atalah | Valparaíso | Avda. Pedro Montt | 2323 | 08546 | E° 500 |
| Algodones Hirmas - José Atalah | Valparaíso | Avda. Pedro Montt | 2323 | 08548 | E° 500 |
| Botillería "Alí Baba" | Valparaíso | Avda. Washington | 1110-14 | 4090 | E° 500 |
| Botillería "Alí Babá" | Valparaíso | Avda. Washington | 1110-14 | 4091 | E° 600 |
| Club Social "Las Zorras" | Valparaíso | Avda. Washington | 1664 | 28070 | E° 500 |
| Davis Autos S. A. C. | Valparaíso | Chacabuco | 2333 | 15454 | E° 500 |
| Victor Hammersley y Cía. | Valparaíso | Esmeralda | 1118 | 37601 | E° 500 |
| Jorge Barla B. | Valparaíso | Guillermo Rawson | 334 | 086330 | E° 500 |
| Jorge Barla B. | Valparaíso | Guillermo Rawson | 334 | 086401 | E° 500 |
| Almacén y Bodega "Génova" | Valparaíso | Ingeniero Hyatt | 197 | 23024 | E° 500 |
| Almacen y Bodega "Génova" | Valparaíso | Ingeniero Hyatt | 197 | 23026 | E° 500 |
| Bar Restaurant "El Pilín" | Valparaíso | Pascal | 33 | 8227 | E° 1.000 |
| Bata S. A. C. | Valparaíso | Serrano | 530 | 187710 | E° 500 |
| Bata S. A. C. | Valparaíso | Serrano | 530 | 188080 | E° 500 |
| Camisería "Iberia" | Valparaíso | Victoria | 2437 | 49851 | E° 500 |
| Elías Larach Nawas | Valparaíso | Victoria | 2808 | 9993 | E° 500 |
| Tienda "La Española" | Valparaíso | Yungay | 2826 | 3153 | E° 500 |
| Almacén "Nueva Italia" | Viña del Mar | Calle 6 esq. 18 Norte | | 19592 | E° 500 |
| Rep. de Calzado — José Aguayo R. | Viña del Mar | Ecuador | 135 | 6649 | E° 1.000 |
| Abarrotes y Dep. de Licores "Valentino" | Viña del Mar | 1/2 Oriente | 1163 | 024993 | E° 1.000 |
| "La Minerva" | Viña del Mar | Quinta | 180 | 64266 | E° 500 |
| Centro Español | Viña del Mar | Valparaíso | 550 | 112940 | E° 500 |
| Suc. Fábrica "Rccambó" | Viña del Mar | Villanelo | 145 | 05867 | E° 500 |
| **PROVINCIA DE SANTIAGO** | | | | | |
| Almacén "La Estrella" | Barrancas | La Estrella | 888 | 04412 | E° 500 |
| "Esso Buffet" | Curacaví | Avda. O'Higgins | | 12855 | E° 500 |
| Repuestos Automóviles — Barco y Cía. | La Cisterna | Gran Avenida | 6950 | 10067 | E° 500 |
| Emporio "Magallanes" | Las Condes | H. de Magallanes | 765 | 59751 | E° 500 |
| Emporio "Magallanes" | Las Condes | H. de Magallanes | 765 | 59754 | E° 500 |
| Emporio "Magallanes" | Las Condes | H. de Magallanes | 765 | 59761 | E° 500 |
| Emporio "Magallanes" | Las Condes | H. de Magallanes | 765 | 59788 | E° 500 |
| Carnicería y Fiambrería "Santander" | Ñuñoa | Avda. Irarrázaval | 2563 | 44824-A | E° 500 |
| Distribuidora Ñuñoa "Mademsa" | Ñuñoa | Avda. Irarrázaval | 2631-35 | 16559 | E° 500 |
| Distribuidora Ñuñoa "Mademsa" | Ñuñoa | Avda. Irarrázaval | 2631-35 | 16561 | E° 500 |
| Vidriería "Ñuñoa" | Ñuñoa | Avda. Irarrázaval | 3069 | 36583 | E° 500 |
| Almacén — María V. Casas | Ñuñoa | Juan E. Concha | 435 | 03294 | E° 500 |
| Almacén — María V. Casas | Ñuñoa | Juan E. Concha | 435 | 03297 | E° 500 |
| Almacén — María V. Casas | Ñuñoa | Juan E. Concha | 435 | 03298 | E° 500 |
| Botillería "La Montaña" | Ñuñoa | P. de Valdivia | 3380 | 51856 | E° 500 |
| Botillería "La Montaña" | Ñuñoa | P. de Valdivia | 3380 | 51881 | E° 500 |

**Boleta que obtuvo el PREMIO MAYOR DE E° 20.000.—**

| | BOLETA N.o | FECHA |
|---|---|---|
| CASA "SAID" — PEÑAFLOR — 21 DE MAYO 1290 | 041477 | 24—VII—1964 |

**Además, todas las Boletas emitidas en cualquier día de JULIO y por cualquier negocio del país cuyo número sea 41477 tienen un premio de E° 75.— c/u.**

| NOMBRE DEL CONTRIBUYENTE O NEGOCIO EMISOR DE LA BOLETA | Comuna o Localidad | Calle | N.o | Boleta N.o Serie | PREMIO |
|---|---|---|---|---|---|
| Almacén — Jaime Carbonell H. | Providencia | Caupolicán | 536 | 7213 | E° 600 |
| Pedro Hessin Y. | Puente Alto | Arturo Prat | 307 | 006689 | E° 500 |
| Botillería "Varoli" | Quinta Normal | Andes | 4698 | 024347 | E° 500 |
| Botillería "Varoli" | Quinta Normal | Andes | 4698 | 024356 | E° 500 |
| Paquetería — Elba Bravo Contardo | Quinta Normal | Porto Seguro | 4767 | 006830 | E° 500 |
| Paquetería — Elba Bravo Contardo | Quinta Normal | Porto Seguro | 4767 | 006831 | E° 500 |
| Provisiones — Eliana Toro Pezoa | Renca | Los Alamos | 1368 | 4022 | E° 500 |
| Depósito de Maderas "Mariano" | San Antonio | Avda. La Marina | 1753 | 007899 | E° 500 |
| Restaurant "Naltahua" | San Antonio | Maestranza | 1703 | 15556 | E° 500 |
| Barraca "San Antonio" | San Antonio | Recinto Estación FF.CC. | | 030897 | E° 500 |
| "Ritmolandia" | San Bernardo | Eyzaguirre | 682 | 5438 | E° 500 |
| "Ritmolandia" | San Bernardo | Eyzaguirre | 682 | 5441 | E° 500 |
| Ferretería "Villa Sur" | San Miguel | Avda. La Feria | 5480 | 035099 | E° 500 |
| Fuente de Soda — Ester Flores C. | San Miguel | Estrella Polar | 921 | 19191 | E° 500 |
| Fuente de Soda — Ester Flores C. | San Miguel | Estrella Polar | 921 | 19195 | E° 500 |
| Fuente de Soda — Ester Flores C. | San Miguel | Estrella Polar | 921 | 19196 | E° 500 |
| Carnicería y Almacén "Charito" | San Miguel | Panamericana 2821 Local | 4-B | 07017 | E° 500 |
| "Su Tienda" | San Miguel | San Joaquín | 2602 | 005899 | E° 500 |
| Botillería y Almacén "San Miguel" | San Miguel | San Nicolás | 1244 | 22290 | E° 500 |
| Botillería y Almacén "San Miguel" | San Miguel | San Nicolás | 1244 | 22294 | E° 500 |
| Ferretería "La Montaña" | Santiago | Arturo Prat | 1104 | 156934 | E° 500 |
| Standard Piston Ltda. | Santiago | Avda. B. O'Higgins | 2156 | 8099 | E° 500 |
| Fca. de Tejidos "La Europea" | Santiago | Avda. B. O'Higgins | 2739 | 422157 | E° 500 |
| Fca. de Tejidos "La Europea" | Santiago | Avda. B. O'Higgins | 2739 | 422162 | E° 500 |
| Fca. de Tejidos "La Europea" | Santiago | Avda. B. O'Higgins | 2739 | 422167 | E° 500 |
| Botillería "Santa Elvira" | Santiago | Avda. B. Encalada | 2199 | 23775 | E° 500 |
| Botillería "Santa Elvira" | Santiago | Avda. B. Encalada | 2199 | 23779 | E° 500 |
| Botillería "Santa Elvira" | Santiago | Avda. B. Encalada | 2199 | 23788 | E° 500 |
| Almacén Rafael Toro | Santiago | Avda. Portugal | 505 | 17419 | E° 500 |
| Almacén "Carrera" | Santiago | Carrera | 506 | 018779 | E° 500 |
| Almacén "Carrera" | Santiago | Carrera | 506 | 018790 | E° 500 |
| Relojería Ackermann y Müller | Santiago | Compañía | 1075 | 3644-F | E° 500 |
| Relojería Ackermann y Müller | Santiago | Compañía | 1075 | 025-H | E° 500 |
| Kusulas y Arbea Ltda. | Santiago | Chacabuco | 59 | 45197 | E° 500 |
| Kusulas y Arbea Ltda. | Santiago | Chacabuco | 59 | 45199 | E° 500 |
| Kusulas y Arbea Ltda. | Santiago | Chacabuco | 59 | 45200 | E° 500 |
| Emporio "San Gabriel" | Santiago | Dolores | 999 | 6164 | E° 500 |
| "Posada del Corregidor" | Santiago | Esmeralda | 749 | 14813 | E° 500 |
| "Posada del Corregidor" | Santiago | Esmeralda | 749 | 14822 | E° 500 |
| "Posada del Corregidor" | Santiago | Esmeralda | 749 | 14868 | E° 500 |
| Ferretería "La Rural" | Santiago | Exposición | 1399 | 146773 | E° 500 |
| Ferretería "La Rural" | Santiago | Exposición | 1399 | 146892 | E° 500 |
| Ferretería "La Rural" | Santiago | Exposición | 1399 | 146927 | E° 500 |
| Almacenes "Amaro" | Santiago | Franklin | 781 | 011582 | E° 500 |
| Almacenes "Amaro" | Santiago | Franklin | 781 | 011585 | E° 500 |
| Casa de Deportes — Hernán Solís y Cía. | Santiago | Gal. Imperio, Local | 831 | 07336 | E° 500 |
| Trattoria "San Marco" | Santiago | Huérfanos | 618 | 189411 | E° 500 |
| Trattoria "San Marco" | Santiago | Huérfanos | 618 | 189458 | E° 500 |
| Petit Cohé | Santiago | Huérfanos | 864 | 10150-A | E° 500 |
| Petit Cohé | Santiago | Huérfanos | 864 | 10164-A | E° 500 |
| Reparadora de Calzado-Luis Pérez M. | Santiago | Huérfanos | 1984 | 5274 | E° 500 |
| Reparadora de Calzado-Luis Pérez M. | Santiago | Huérfanos | 1984 | 5278 | E° 500 |
| Reparadora de Calzado-Luis Pérez M. | Santiago | Huérfanos | 1984 | 5281 | E° 500 |
| Reparadora de Calzado-Luis Pérez M. | Santiago | Huérfanos | 1984 | 5285 | E° 500 |
| Botillería "El Chuncho" | Santiago | Miraflores | 328 | 13528 | E° 500 |
| Botillería "El Chuncho" | Santiago | Miraflores | 328 | 13532 | E° 500 |
| Botillería "El Chuncho" | Santiago | Miraflores | 328 | 13538 | E° 500 |
| Fábrica de Carteras "Pekín" | Santiago | Pje. Matte-Local | 962 | 01413 | E° 500 |
| Farmacia "Franco Inglesa" | Santiago | Portal Bulnes | 405 | 5005 Máq. Reg. | E° 500 |
| Farmacia "Franco Inglesa" | Santiago | Portal Bulnes | 405 | 5101 Máq. Reg. | E° 500 |
| Farmacia "Franco Inglesa" | Santiago | Portal Bulnes | 405 | 5117 Máq. Reg. | E° 500 |
| Farmacia "Franco Inglesa" | Santiago | Portal Bulnes | 405 | 5164 Máq. Reg. | E° 500 |
| Farmacia "Franco Inglesa" | Santiago | Portal Bulnes | 405 | 4443 M. Reg. C. 2 | E° 500 |
| Farmacia "Franco Inglesa" | Santiago | Portal Bulnes | 406 | 4453 M. Reg. C. 2 | E° 500 |
| Farmacia "Franco Inglesa" | Santiago | Portal Bulnes | 406 | 4498 M. Reg. C. 2 | E° 500 |
| Farmacia "Franco Inglesa" | Santiago | Portal Bulnes | 405 | 4522 M. Reg. C. 2 | E° 500 |
| Farmacia "Franco Inglesa" | Santiago | Portal Bulnes | 405 | 4559 M. Reg. C. 2 | E° 500 |
| Farmacia "Franco Inglesa" | Santiago | Portal Bulnes | 405 | 4560 M. Reg. C. 2 | E° 500 |
| Farmacia "Franco Inglesa" | Santiago | Portal Bulnes | 405 | 4716 M. Reg. C. 2 | E° 500 |
| Farmacia "Franco Inglesa" | Santiago | Portal Bulnes | 405 | 4723 M. Reg. C. 2 | E° 500 |
| Farmacia "Franco Inglesa" | Santiago | Portal Bulnes | 405 | 4887 M. Reg. C. 2 | E° 500 |
| Farmacia "Franco Inglesa" | Santiago | Portal Bulnes | 405 | 4905 M. Reg. C. 2 | E° 500 |
| Farmacia "Franco Inglesa" | Santiago | Portal Bulnes | 405 | 4980 M. Reg. C. 2 | E° 500 |
| Farmacia "Franco Inglesa" | Santiago | Portal Bulnes | 405 | 5013 M. Reg. C. 2 | E° 500 |
| Farmacia "Franco Inglesa" | Santiago | Portal Bulnes | 405 | 5119 M. Reg. C. 2 | E° 500 |
| Farmacia "Franco Inglesa" | Santiago | Portal Bulnes | 405 | 5127 M. Reg. C. 2 | E° 500 |
| Farmacia "Franco Inglesa" | Santiago | Portal Bulnes | 405 | 5130 M. Reg. C. 2 | E° 500 |
| Farmacia "Franco Inglesa" | Santiago | Portal Bulnes | 405 | 5217 M. Reg. C. 2 | E° 500 |
| Farmacia "Franco Inglesa" | Santiago | Portal Bulnes | 405 | 5287 M. Reg. C. 2 | E° 500 |
| Farmacia "Franco Inglesa" | Santiago | Portal Bulnes | 405 | 5353 M. Reg. C. 2 | E° 500 |
| Farmacia "Franco Inglesa" | Santiago | Portal Bulnes | 405 | 5398 M. Reg. C. 2 | E° 500 |
| Farmacia "Franco Inglesa" | Santiago | Portal Bulnes | 405 | 5624 M. Reg. C. 2 | E° 500 |
| "Crefor" | Santiago | Portal Paez Concha | 946 | 84365 | E° 500 |
| Fuente de Soda "Estoril" | Santiago | San Antonio | 277 | 51138 | E° 500 |
| Fuente de Soda "Estoril" | Santiago | San Antonio | 277 | 51184 | E° 500 |
| Fuente de Soda "Estoril" | Santiago | San Antonio | 277 | 51186 | E° 500 |
| Fuente de Soda "Estoril" | Santiago | San Antonio | 277 | 51261 | E° 500 |
| Fuente de Soda "Estoril" | Santiago | San Antonio | 277 | 51295 | E° 500 |
| Importadora Universal Sport | Santiago | San Antonio | 325 | 46102 | E° 500 |
| Tienda "La Leona de Castilla" | Santiago | San Diego | 571 | 103154 | E° 500 |
| Tienda "La Leona de Castilla" | Santiago | San Diego | 571 | 103164 | E° 1.000 |
| Fuente de Soda "San Diego" | Santiago | San Diego | 614 | 95853 | E° 500 |
| Fuente de Soda "San Diego" | Santiago | San Diego | 614 | 95921 | E° 500 |
| Fuente de Soda "San Diego" | Santiago | San Diego | 614 | 95924 | E° 500 |
| Calzados "Campanita" | Santiago | San Diego | 642 | 02578 | E° 500 |
| Calzados "Campanita" | Santiago | San Diego | 642 | 02590 | E° 500 |
| Distribuidora "Caupolicán" | Santiago | San Diego | 853 | 02913-A | E° 500 |
| Casa Enrique Sivirago1 | Santiago | San Diego | 1999 | 022980 | E° 500 |
| Casa Enrique Sivirago1 | Santiago | San Diego | 1999 | 022984 | E° 500 |
| Casa Enrique Sivirago1 | Santiago | San Diego | 1999 | 022987 | E° 500 |
| Calzados "San Miguel" | Santiago | San Diego | 2075 | 123012 | E° 500 |
| Materiales para Sastres-José M. Musa | Santiago | San Pablo 1145 loc. D | | 12474 | E° 1.000 |
| Ferretería "Lourdes" | Santiago | San Pablo | 3312 | 031667 | E° 500 |
| Ferretería "Lourdes" | Santiago | San Pablo | 3312 | 031785 | E° 500 |
| Ferretería "Lourdes" | Santiago | San Pablo | 3312 | 031788 | E° 500 |
| Lowenstein & Stewart S. A. C. | Santiago | Santo Domingo | 1140 | 100009 | E° 500 |
| Lowenstein & Stewart S. A. C. | Santiago | Santo Domingo | 1140 | 100057 | E° 500 |
| Rotisería O. Bonnebas L. | Santiago | Seminario | 96-A | 01928 | E° 500 |
| Rotisería O. Bonnebas L. | Santiago | Seminario | 96-A | 01929 | E° 500 |
| Abarrotes "Wladimir Kashnikow" | Santiago | Seminario | 616 | 26105 | E° 500 |
| Zacur Hnos. | Santiago | Teatinos | 120 | 14180 | E° 500 |
| Zacur Hnos. | Santiago | Teatinos | 120 | 14215 | E° 500 |
| Zacur Hnos. | Santiago | Teatinos | 120 | 26133-B | E° 500 |
| Zacur Hnos. | Santiago | Teatinos | 120 | 26143-B | E° 500 |
| Zacur Hnos. | Santiago | Teatinos | 120 | 26174-B | E° 500 |
| Zacur Hnos. | Santiago | Teatinos | 120 | 26178-B | E° 500 |
| Oscar Bruna R. | Santiago | Vega Chica - Puesto | 153 | 2952-B | E° 500 |
| Oscar Bruna R. | Santiago | Vega Chica - Puesto | 153 | 2954-B | E° 500 |
| Oscar Bruna R. | Santiago | Vega Chica - Puesto | 153 | 2958-B | E° 500 |
| Oscar Bruna R. | Santiago | Vega Chica - Puesto | 153 | 2962-B | E° 500 |
| Barraca "21 de Mayo" | Talagante | 21 de Mayo | 254 | 22370 | E° 500 |
| Barraca "21 de Mayo" | Talagante | 21 de Mayo | 254 | 22395 | E° 500 |
| Barraca "21 de Mayo" | Talagante | 21 de Mayo | 254 | 22416 | E° 500 |
| **PROVINCIA DE O'HIGGINS:** | | | | | |
| Suelería "Las Cabras" | Las Cabras | Carlos Fresno | s/n | 4619 | E° 500 |
| Suelería "Las Cabras" | Las Cabras | Carlos Fresno | s/n | 4621 | E° 500 |
| Almacén y Restaurant-Manuel Cáceres | Olivar | Gultro | | 10936 | E° 500 |
| "El Caballo Alazán" | Rancagua | Brasil | 875 | 48826 | E° 500 |
| Ristorante "Giovanni" | Rancagua | Ibieta | 165 | 28364 | E° 500 |
| Ristorante "Giovanni" | Rancagua | Ibieta | 165 | 28365 | E° 500 |
| Ristorante "Giovanni" | Rancagua | Ibieta | 165 | 28368 | E° 500 |
| **PROVINCIA DE COLCHAGUA:** | | | | | |
| Almacén-Morales Hnos. y Cía. | Chépica | 18 de Septiembre | 3158 | 59893 | E° 500 |
| Tienda y Abarr. Froilán Godoy e Hijo Ltda. | Lolol | Comercio | s/n. | 188579 | E° 500 |
| Fundo Puquillay | Nancagua | Nancagua | | 6655 | E° 500 |
| Fundo Puquillay | Nancagua | Nancagua | | 6656 | E° 500 |
| Fundo Puquillay | Nancagua | Nancagua | | 6657 | E° 500 |
| Tienda y Zapatería Samuel López G. | Pichilemu | Manuel Montt | 25 | 6986 | E° 500 |
| Emporio "Santa Regina" | Santa Cruz | Avda. Errázuriz | 382 | 24254 | E° 500 |
| Emporio "Santa Regina" | Santa Cruz | Avda. Errázuriz | 382 | 24255 | E° 500 |
| Garaje "Muñoz" | Santa Cruz | Plaza | 47 | 45526 | E° 500 |
| Garaje "Muñoz" | Santa Cruz | Plaza | 47 | 45529 | E° 500 |
| **PROVINCIA DE CURICO:** | | | | | |
| "El Cañonazo" | Curicó | C. Henríquez | 634 | 021686 | E° 500 |
| "El Cañonazo" | Curicó | C. Henríquez | 634 | 021691 | E° 500 |
| **PROVINCIA DE TALCA:** | | | | | |
| Almacenes "Balut" | San Clemente | Huamachuco | 270 | 59550 | E° 500 |
| Tienda "La Carmela" | Talca | 1 Norte 5 Oriente | 1201 | 26235 | E° 500 |
| Fábrica de Ropa "Aiach" | Talca | 1 Sur | 1222 | [illegible] | E° 500 |
| Fábrica de Ropa "Aiach" | Talca | 1 Sur | 1222 | 78089 | E° 500 |
| Fábrica de Ropa "Aiach" | Talca | 1 Sur | 1222 | 78094 | E° 500 |
| Restaurant "Emita" | Talca | 4 Oriente | 1140 | 20622 | E° 500 |
| **PROVINCIA DE MAULE:** | | | | | |
| Almacén "Esperanza" | Constitución | Vial esq. Oñederra | | 34736 | E° 500 |
| Almacén "Esperanza" | Constitución | Vial esq. Oñederra | | 34744 | E° 500 |
| **PROVINCIA DE LINARES:** | | | | | |
| Molino y Bodega "El Carmen" | Linares | Curapalihue | 60 | 2693 | E° 500 |
| Molino y Bodega "El Carmen" | Linares | Curapalihue | 60 | 2697 | E° 500 |
| **PROVINCIA DE ÑUBLE:** | | | | | |
| Bodega de Vinos "La Mascota" | Chillán | A. Prat | 834 | 305 | E° 500 |
| Vinícola Nebuco Ltda. | Chillán | Avda. Collín | 360 | 07092 | E° 500 |
| Vinícola Nebuco Ltda. | Chillán | Avda. Collín | 360 | 07107 | E° 500 |
| Club "Artes Gráficas" | Chillán | El Roble | 827 | 22359 | E° 600 |
| **PROVINCIA DE CONCEPCION:** | | | | | |
| Gottschalk y Cía. | Concepción | Angol | 518 | 3361 | E° 500 |
| Gottschalk y Cía. | Concepción | Angol | 518 | 3377 | E° 500 |
| Fuente de Soda - Benito Castañeda | Concepción | Avda. Collao | 1053 | 4902 | E° 500 |
| Gellenfeld y Ascencio Ltda. | Concepción | Colo Colo | 926 | 20033-A | E° 500 |
| Gellenfeld y Ascencio Ltda. | Concepción | Colo Colo | 926 | 20034-A | E° 500 |
| Gellenfeld y Ascencio Ltda. | Concepción | Colo Colo | 926 | 20037-A | E° 500 |
| Gellenfeld y Ascencio Ltda. | Concepción | Colo Colo | 926 | 20047-A | E° 500 |
| Gellenfeld y Ascencio Ltda. | Concepción | Colo Colo | 926 | 20049-A | E° 500 |
| Gellenfeld y Ascencio Ltda. | Concepción | Colo Colo | 926 | 20053-A | E° 500 |
| "Fantasio" | Concepción | Galería Universitaria | 36 | 56490-A | E° 500 |
| Almacén - Carolina Andaur P. | Coronel | Montt | 0589 | 18400 | E° 500 |
| Almacén - Carolina Andaur P. | Coronel | Montt | 0589 | 18403 | E° 500 |
| Almacén - Carolina Andaur P. | Coronel | Montt | 0589 | 18451 | E° 500 |
| Almacén - Carolina Andaur P. | Coronel | Montt | 0589 | 18457 | E° 500 |
| Bodega de Vinos - José E. Vega R. | Coronel | Montt | 01285 | 7183 | E° 500 |
| Bodega de Vinos "El Carmen" | Chiguayante | O'Higgins | 2929 | 3079 | E° 500 |
| Casa "Massa" | San Rosendo | Balmaceda | 30 | 10314 | E° 500 |
| Casa "Massa" | San Rosendo | Balmaceda | 30 | 10315 | E° 500 |
| Casa "Massa" | San Rosendo | Balmaceda | 30 | 10320 | E° 500 |
| Cantina "El Buen Amigo" | San Rosendo | Libertad | 325 | 1418 | E° 500 |
| Puestos Varios, María Santos Tiznado | Talcahuano | Barros Arana | 48 | 8243 | E° 500 |
| Dep. de Vinos "Gilberto Pulido" | Talcahuano | San Carlos | 539 | 9321 | E° 500 |
| Dep. de Vinos "Gilberto Pulido" | Talcahuano | San Carlos | 539 | 9323 | E° 500 |
| **PROVINCIA DE ARAUCO:** | | | | | |
| Almacenes "San Pedro" | Arauco | Condell | 601 | 5723 | E° 500 |
| Almacenes "San Pedro" | Arauco | Condell | 601 | 5732 | E° 500 |
| **PROVINCIA DE BIO-BIO:** | | | | | |
| Casa "Amarilla" | Los Angeles | Almagro | 638 | 005049 | E° 500 |
| Almacén "Chile" | Los Angeles | Almagro | 1510 | 35821 | E° 500 |
| **PROVINCIA DE MALLECO:** | | | | | |
| Almacén - Raúl Cordero | Collipulli | O'Carrol esq. O'Higgins | | 20716 | E° 500 |
| Librería "Victoria" | Victoria | Lagos | 540 | 39454 | E° 500 |
| Librería "Victoria" | Victoria | Lagos | 540 | 39480 | E° 500 |
| Librería "Victoria" | Victoria | Lagos | 540 | 39494 | E° 500 |
| **PROVINCIA DE CAUTIN:** | | | | | |
| Botillería "Miranda" | Loncoche | Barros esq. San Martín | | 851 | E° 500 |
| Botillería "Miranda" | Loncoche | Barros esq. San Martín | | 856 | E° 500 |
| Segu, Olle y Cía. Ltda. | Nueva Imperial | Aníbal Pinto | s/n. | 117264 | E° 500 |
| "El Parrón" | Temuco | Matta | 217 | 6856 | E° 500 |
| "El Parrón" | Temuco | Matta | 217 | 6858 | E° 500 |
| "El Parrón" | Temuco | Matta | 217 | 6861 | E° 500 |
| Librería "Las Buenas Nuevas" | Temuco | Rodríguez | 1150 | 41470 | E° 500 |
| Librería "Las Buenas Nuevas" | Temuco | Rodríguez | 1150 | 41483 | E° 500 |
| Casa "Parab" | Villarrica | Camilo Henríquez | 491 | 04082 | E° 600 |
| **PROVINCIA DE VALDIVIA:** | | | | | |
| Molino "Los Copihues" | Lanco | Avda. Centenario | 0361 | 7013 | E° 500 |
| Paquetería-Temístocles Gatica | S. J. de la Mariquina | Mariquina esquina Los Carreras | | 9561 | E° 500 |
| Paquetería-Temístocles Gatica | S. J. de la Mariquina | Mariquina esquina Los Carreras | | 9573 | E° 500 |
| Bodega "San Jorge" | Valdivia | Janequeo | 442 | 18280 | E° 500 |
| Bodega "San Jorge" | Valdivia | Janequeo | 442 | 18283 | E° 500 |
| "Nueva Casa Taboada" | Valdivia | O'Higgins | 463 | 27976-V | E° 500 |
| Farmacia "Grob" | Valdivia | Picarte | 417 | 47621-C | E° 600 |
| Farmacia "Grob" | Valdivia | Picarte | 417 | 47645-C | E° 600 |
| **PROVINCIA DE OSORNO:** | | | | | |
| Relojería "Bustos" | Osorno | Ramírez | 836 | 026808 | E° 500 |
| Relojería "Bustos" | Osorno | Ramírez | 836 | 026815 | E° 500 |
| Relojería "Bustos" | Osorno | Ramírez | 836 | 026816 | E° 500 |
| Relojería "Bustos" | Osorno | Ramírez | 836 | 026817 | E° 500 |
| **PROVINCIA DE LLANQUIHUE:** | | | | | |
| Tienda y Almacén - Simón Adel A. | Frutillar | A. Alessandri | 261 | 8201 | E° 500 |
| Tienda y Almacén - Simón Adel A. | Frutillar | A. Alessandri | 261 | 8206 | E° 500 |
| Tienda y Almacén - Simón Adel A. | Frutillar | A. Alessandri | 261 | 8207 | E° 500 |
| Mercería "Frutillar Ltda." | Frutillar | Av. Ricardo Richter | 136 | 56479 | E° 500 |
| Oficina Comercial Alfredo Daetz F. | Frutillar | Frutillar Alto | | 21848 | E° 500 |
| Fuente de Soda "El Portal" | Puerto Montt | San Martín | 167 | 52870 | E° 500 |
| Cristalería "Germania" | Puerto Montt | Varas | 677 | 37486 | E° 500 |
| Cristalería "Germania" | Puerto Montt | Varas | 677 | 37508 | E° 600 |
| Fritsch y Cía. Ltda. | Puerto Varas | El Salvador | 100 | 17111 | E° 500 |
| Fritsch y Cía. Ltda. | Puerto Varas | El Salvador | 100 | 17127 | E° 500 |
| Lindemann & Gunther Ltda. | Puerto Varas | San Francisco | 452 | 45435 | |
| **PROVINCIA DE CHILOE:** | | | | | |
| Librería "Libertad" | Ancud | Libertad | 554 | 49954 | E° 500 |
| Librería "Libertad" | Ancud | Libertad | 554 | 49956 | E° 500 |
| Tienda y Paquetería - Francisco Loustau | Ancud | Libertad | 645 | 56754 | E° 500 |
| Tienda y Paquetería - Francisco Loustau | Ancud | Libertad | 645 | 56770 | E° 1.000 |

## SORTEO ESPECIAL DE VIVIENDAS ECONOMICAS

CADA VIVIENDA SE INDIVIDUALIZA INDICANDO LA CIUDAD DE SU UBICACION EL NOMBRE DE LA POBLACION EN QUE SE ENCUENTRA Y EL NUMERO DEL ROL QUE EN ELLA LE CORRESPONDE, ASIGNADO POR LA CORPORACION DE LA VIVIENDA.

| Nombre del negocio o del comerciante emisor de la boleta | Localidad | DIRECCION DEL NEGOCIO Calle | N.o | BOLETA N.o | UBICACION DE LA VIVIENDA Ciudad | Población | Rol N.o |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PROVINCIA DE TALCA: Almacenes BALUT | San Clemente | Huamachuco | 270 | 59534 | Chillán | "El Tejar" | 103 |
| PROVINCIA DE TALCA: Almacenes BALUT | San Clemente | Huamachuco | 270 | 59543 | Santiago | "Pdte. Juan A. Ríos" 11 | 192 |
| PROVINCIA DE BIO BIO: Almacén "CHILE" | Los Angeles | Almagro | 1510 | 35823 | Santiago | "Venezuela" | 269 |

N O T A : La abreviatura "Máq. Reg." significa Vales de Caja emitidos por Máquinas Registradoras autorizadas.

El original de las Boletas favorecidas con algún premio puede ser presentado en cobro en cualquiera Oficina de Impuestos Internos del país. En Santiago, en el Departamento de Compraventas de esta Dirección, ubicado en el 7o piso del edificio del Ministerio de Hacienda, Oficina 716.

Para el cobro de un premio sólo se requiere la presentación del **ORIGINAL** de la boleta premiada, la cédula de identidad al día y el rol general de contribuyentes.

La Dirección se reserva el derecho a no pagar aquellos premios que correspondan a boletas ilegales, cuyo original no coincida con la copia de ella o que estén adulteradas.

**EL PLAZO PARA COBRAR** los premios indicados en la presente nómina **VENCE EL DIA 28 DE NOVIEMBRE DE 1964.**

**SORTEO DE FIESTAS PATRIAS:** Se efectuará el día **30 DE SEPTIEMBRE DE 1964**, con un premio mayor de E° 50.000.—; 2 premios de E° 5.000.— c/u.; 10 premios de E° 1.000.— c/u. y 300 premios de E° 500.— c/u. Además **CINCO VIVIENDAS ECONOMICAS.** También serán premiadas con E° 75.— c/u., todas las Boletas emitidas en cualquier día de **AGOSTO DE 1964** cuya numeración completa coincida con la de la Boleta que obtenga el **PREMIO MAYOR DE E° 50.000.—**

**DIRECCION NACIONAL DE IMPUESTOS INTERNOS.**

# CON 100 MARCHAS EL MARTES EL PUEBLO RECIBE A

# FREI

## A LAS 6 DE LA TARDE ESTACION ALAMEDA

## ¡¡DEL TRABAJO A LA ESTACION!!

Inserción.-

# BIENVENIDO PRESIDENTE



## RECEPCION TRIUNFAL A
# ALLENDE
## EN EL PARQUE COUSIÑO

### HOY DOMINGO 30, DESDE LAS 9 DE LA MAÑANA

**Finaliza así el último recorrido hacia la victoria de la caravana gigantesca de un pueblo que con alegría entusiasta camina seguro de sí mismo, a hacer de Chile la patria de la libertad, de la justicia y de la verdad.**

El acto se transmitirá por las siguientes emisoras, de 10.30 a 14 horas:

RADIO YUNGAY - PRAT - BULNES - DEL PACIFICO, NACIONAL - SANTIAGO - PANAMERICANA.

## 12 COLUMNAS

**marcharán hacia la más grande concentración de nuestra historia política. Ven y únete a una columna. Demuestra así tu fe en el triunfo popular.**

## FESTIVAL de la CHILENIDAD

**Actuarán los más destacados artistas de Chile: Teatro Ca-leuche. Circos. Coros. Folklore. Orquestas. Exposiciones. Escenarios gigantes. Stands.**

**CONCURSOS DE CARROS ALEGORICOS, BARRAS, CANCIONES. BAILE POPULAR.**

## Y GRAN CARNAVAL JUVENIL DE LA VICTORIA

**Inserción.-**

# ¡LOS VOTOS MAL DOBLADOS NO SON NULOS!

## EL TRIBUNAL CALIFICADOR DE ELECCIONES DA LA RAZON AL COMANDO DEL DR. ALLENDE

El fallo emitido por el Tribunal Calificador de Elecciones, a raíz de una solicitud que le enviaran el senador Salomón Corbalán. Secretario General de la Candidatura del doctor Salvador Allende, y el señor Arturo Olavarría Bravo, Presidente del Departamento Electoral del Comando Nacional, da ampliamente la razón a los representantes de la candidatura popular, y establece que las cédulas mal dobladas NO SON NULAS. Deja en claro, también, que cuando el elector doble mal su cédula, el Presidente de la Mesa está obligado a entregarle una nueva cédula para que sufrague.

Como el fallo del Tribunal Calificador de Elecciones había sido interpretado arbitrariamente por el diario "El Mercurio", que apoya la tesis ilegal de que los votos mal doblados serían nulos, el Presidente del Departamento Electoral de la Candidatura del doctor Salvador Allende, señor Arturo Olavarría Bravo, envió la siguiente carta al diario "El Mercurio":

Señor
Director de
"El Mercurio"
Presente.

---

Muy señor mío:

El diario de su dirección, refiriéndose al fallo emitido por el Tribunal Calificador de Elecciones sobre la solicitud que en compañía del Senador don Salomón Corbalán le hicimos llegar en su oportunidad, informa en la primera página de su edición de hoy que ese fallo rechazó nuestra solicitud.

Tal afirmación carece de verdad, como paso a demostrarlo.

Lo solicitado por el señor Corbalán y por mí fue que el Tribunal, ejercitando su facultad de dictar normas de carácter general sobre aplicación e interpretación de las leyes electorales de la República, estableciera la de que las cédulas emitidas sin los dobleces ordenados por la Dirección del Registro Electoral se declararan, a lo más, marcadas, pero en ningún caso nulas.

En su fallo, el Tribunal no ha rechazado esta petición, sino que ha declarado que la cuestion planteada "no se halla dentro de lo que dispone el artículo 13 de la Ley, **por cuanto es un punto que el Tribunal habrá de resolver en** el caso de que se presente en el acto electoral, mediante su facultad de calificación que le corresponde respecto de la emisión de los votos, si éstos son válidos o nulos".

Como se ve, no ha existido tal rechazo y, por el contrario, como se desprende de la segunda y tercera parte del referido fallo, en realidad ha establecido un concepto que es exactamente el mismo que el Senador Corbalan y yo sustentamos.

En efecto, refiriéndose al sobre en que se han de incluir las cédulas sin los dobleces ordenados por la Dirección del Registro Electoral, expresa textualmente que, tratándose de dichas cédulas, "hay que tener presente lo prescrito en el inciso 2.o del citado artículo 87". Este inciso establece que "las cédulas que la Mesa **considere marcadas** deberán escrutarse".

Por último, el mismo fallo, en su parte tercera, refiriéndose al caso de que el elector **inutilice la cédula por un mal doblez**, dice que "**se encuentra expresamente contemplado en el artículo 77** de la citada Ley de Elecciones".

Pues bien, lo que el artículo 77 establece respecto de las cédulas inutilizadas por mal doblez, es que se guardarán para dejar constancia de ellas en el escrutinio y el Presidente de la Mesa entregará otra al elector, a fin de que pueda sufragar.

Del texto del fallo del Tribunal Calificador de Elecciones no se desprende que nuestra solicitud haya sido rechazada, sino que todo lo contrario. Ha acogido ampliamente nuestros dos argumentos. 1.o) Que cuando el elector doble mal su cédula, el Presidente de la Mesa está obligado a entregarle una nueva para que sufrague, y 2.o) Que las cédulas que, a pesar de lo anterior, aparezcan mal dobladas en el escrutinio, deben colocarse en el sobre para cédulas marcadas, y no en el sobre para cédulas nulas. Es decir, que los votos mal doblados por el elector pueden considerarse marcados, pero en ningún caso nulos. Y ésta es la tesis que en nuestra solicitud le planteamos al Tribunal Calificador el Senador Corbalán y yo.

Agradeciéndole al señor Director la publicación de estas líneas, lo saluda muy atentamente,

**Arturo Olavarría Bravo,**
Director Nacional Electoral de la Campaña.

La solicitud que habían enviado anteriormente al Tribunal Calificador de Elecciones el senador Salomón Corbalán, Secretario General de la Candidatura del doctor Salvador Allende, y el señor Arturo Olavarría Bravo, presidente Departamento Electoral del Comando Nacional, y que fue informada favorablemente por el Tribunal Calificador de Elecciones, es la siguiente:

Señor Presidente:

Salomón Corbalán González, Secretario General de la Candidatura Presidencial de don Salvador Allende Gossens; y Arturo Olavarría Bravo, Presidente del Departamento Electoral de la misma,, domiciliados ambos, para los efectos de esta presentación, en Santiago, calle Catedral número 1294, al I. Tribunal Calificador de Elecciones respetuosamente decimos:

Que de conformidad con lo que dispone el artículo 13 de la Ley General de Elecciones, ese I. Tribunal tiene facultad para dictar normas de carácter general sobre aplicación e interpretación de las leyes electorales de la República:

Impetramos de US. I. el ejercicio de tal facultad para que se sirva establecer una norma interpretativa de carácter general respecto del artículo 21 de la Ley número 14.852, en la parte que se refiere a las cédulas "**emitidas sin los dobleces ordenados por la Dirección del Registro Electoral**".

La citada disposición legal establece que dichas cédulas "**se considerarán marcadas y serán nulas**".

Como el inciso 2,o del artículo 87 de la misma ley al ordenar en forma imperativa que "las cédulas **marcadas deben escrutarse** pone de manifiesto la al parecer grave contradicción que existiría en el texto del artículo 21 al establecer que las cédulas a que se refiere se considerarán **marcadas y serán, además, nulas, es decir, no escrutables**, creemos necesario que el I. Tribunal dicte una norma sobre cuál de estos dos elementos contradictorios debe estimarse valedero y servir de pauta para la calificación de las cédulas que, después de ser empleadas por los electores, aparezcan mal dobladas.

Hemos empleado los términos de "al parecer grave contradicción", porque, en realidad, creemos que tal contradicción no existe en el hecho.

En efecto, si se analiza gramaticalmente el texto del artículo 21 en la parte de que nos venimos ocupando, se llega a la conclusión de que la frase "cédulas **emitidas** sin los dobleces ordenados por la Dirección", no se refiere a las "cédulas **usadas** por el elector", sino que a las cédulas **impresas** sin los dobleces ordenados por la Dirección del Registro Electoral.

Porque, ¿cuál es la verdadera acepción de la palabra "**emitir**", la acepción establecida en su diccionario oficial por la Real Academia de la Lengua Española?

Veámosla:

"**Emisión.**— Conjunto de títulos o valores, efectos públicos, de comercio o bancario, que de una vez se crean para ponerlos en circulación".

"**Emitir.**— **Producir** y poner en circulación papel moneda, título o valores, efectos públicos, etc.".

No cabe, pues, duda de que el legislador, al referirse a las cédulas **emitidas** sin los dobleces ordenados por la Dirección del Registro Electoral, quiso referirse a las cédulas **creadas, producidas, impresas** sin los dobleces ordenados por la Dirección Electoral.

El elector, por consiguiente, **no emite** cédulas, sino que, sencillamente, **emplea** una **cédula ya emitida**, para expresar su voluntad, su adhesión y simpatía hacia un candidato determinado.

De manera, pues, que las cédulas **emitidas o impresas** sin los dobleces ordenados por la Dirección del Registro Electoral, son nulas; y, en cambio, las emitidas o impresas con los dobleces ordenados por la Dirección, aún cuando sean **mal dobladas** por el sufragante, son válidas y, a lo sumo, pueden estimarse como marcadas.

A lo más puede tener aplicación en este caso lo dispuesto por el inciso 3.o del artículo 77, que se refiere a la inutilización de cédulas por el elector. Si el elector, después de salir de la Cámara Secreta, entrega al presidente de la Mesa una cédula mal doblada, vale decir, inutilizada por el propio elector, debe observarse lo que establece esa disposición:

"Si se inutilizare alguna cédula, se guardará para dejar constancia de ella en el escrutinio previa e inmediata anotación del hecho al dorso de la misma, y el presidente de la Mesa **entregará otra al elector, a fin de que pueda sufragar.**"

Si el presidente de la Mesa no cumple este deber y permite, en cambio, que el elector deposite en la urna su voto **mal doblado**, este voto, en el acto del escrutinio, debe cnsiderarse marcado, pero en ningún caso nulo.

Demostramos la seriedad y firmeza de esta tesis con otro argumento emanado del propio texto legal.

El artículo 54, al enunciar taxativamente los útiles electorales que deben usarse en las Mesas Receptoras de Sufragios, dice:

"7.o— **Cuatro sobres** para colocar las cédulas con que se sufrague en la Mesa y que deben remitirse al mismo funcionario. Uno de ellos llevará en su parte exterior la indicación "votos escrutados —no objetados"; otro, "votos escrutados —objetados"; otro, "**votos nulos y en blanco**" y el cuarto, "cédulas no usadas o inutilizadas y talones de las emitidas".

Por su parte, el artículo 88, en su inciso 2.o, ordena que "**en el sobre caratulado "votos nulos y en blanco"** se colocarán aquellas cédulas que, a juicio de la mayoría de la Mesa, se encuentran en cualquiera de los dos casos señalados en el inciso 1.o del artículo 87 o en el del inciso 3.o del artículo 15".

De modo, pues, que en dicho sobre **sólo pueden colocarse los votos nulos por las siguientes tres causas:**

1.o— Por contener preferencias marcadas a más de dos candidatos (inciso 1.o del artículo 87);

2.o— Por figurar en ellos nombres extraños a las listas declaradas (inciso 1.o del artículo 87); y

3.o— Por haberse marcado en ellos preferencias en favor de un candidato fallecido (inciso 3.o del artículo 15).

Por consiguiente, un voto considerado erróneamente nulo por aparecer mal doblado (caso del artículo 21), no puede ser colocado en el sobre para "votos nulos y en blanco". ¿En qué sobre se coloca, entonces? La Ley no ha creado un sobre especial para estas cédulas que no tienen cabida, como hemos visto, en ninguno de los cuatro sobres establecidos en el N.o 7.o del artículo 54.

**Esta circunstancia está demostrando más palmariamente, si cabe, que el voto mal doblado no es nulo.**

Es, pues, en mérito de las consideraciones anteriormente expuestas y de las disposiciones legales citadas, que venimos en rogar a US. I. se sirva establecer como norma de carácter general sobre aplicación e interpretación del artículo 21 de la Ley de Elecciones que las cédulas mal dobladas por el elector no son nulas, y que, en cambio, lo son aquellas que se hayan impreso sin los dobleces ordenados por la Dirección del Registro Electoral.

**(Fdos.): ARTURO OLAVARRIA, presidente Comisión Electoral; SALOMON CORBALAN,**

## 3) Aves, animales y pájaros.

VENDO CANARIOS ROLLER, ROjos y nevados. Avda. Portales 3165. A. 3|3.

## 4) Automóviles, garajes y vehículos.

SE VENDE BICICLETA DE MUjer en muy buen estado, marca Centenario, aro 26. Tratar: Huérfanos 1178, of. 223. Fono número 60831. Z. 9|23.

REAJUSTE EN 24 HORAS SU COche, camioneta, micro o camión. Ajustes completos. Facilidades de pago. José Manuel Infante 1761. A 18|4

CURSOS DE MANEJO, ENSEÑANza profesional. Documentos, Instituto San Cristóbal, Mac Iver 728. Z-4|In.

SE VENDE EJE PILOTO DE CAJA de cambio, en perfecto estado, para auto "Vauxhall", 1949. Precio: E° 100.— contado. Tratar teléfono 34051. Victoria Subercaseaux 41, tercer piso.

MOTOCICLETAS ALEMANAS MAIco, Gobi, Bauer, M. Z. Servicio, repuestos. Entrega inmediata. Facilidades. Rafalowsky Hnos. Providencia 1414 y San Diego 1789. Z. 4

NEUMATICOS IMPORTADOS Y nacionales, para automóviles, en todas las medidas, Serrano 65. Z. 4

CAMIONES MERCURY. NUEVOS sin uso. Un producto Ford mejor. Neder y Cía., Avenida Providencia 1921. Z. 4

## 8) Arriendos ofrecidos.

HOTEL "ALBION", AHUMADA esquina Moneda, lindas piezas, agua caliente y fría. Sin pensión, E° 3. Con pensión, E° 6. Grandes rebajas para familias. O. 31|8

ARRIENDO PIEZA EN CASA DE familia, a señora o señorita sola. Vería en las mañanas, todos los días. Avda. La Marina 1386, fono 569525. 1.o|8

## 9) Compraventas varias.

VENDO CLARINETE MEDIO SIStema, E° 100, fono 52892. A. 31|9

VENDO JUGUERA EN E° 40. Tratar: Departamental 645, (paradero 12, Gran Avenida). Z-31|9

## 14) Estatutos y legales.

QUEDA NULO POR HABERSE EXtraviado el cheque N.o 5764854, Serie B, cuenta 3528, del Banco del Estado, sucursal Puente Alto.

CON FECHA 26 DE AGOSTO DE 1964, se efectuó la renovación total de la directiva del Sindicato Profesional Unico de Montadores de Ascensores y Ramos Similares, ante la presencia de la Inspectora del Trabajo, señora Mireya Aracena Riquelme, quedando constituidos de la siguiente manera: presidente, Ricardo Ravanal Rojas; secretario, Osvaldo Carrasco Matus; tesorero, Luis Escobar Droguett; directores: José Sánchez Jiménez y Juan Baustista González Morales.— El secretario. A. 30|14.

QUINTO JUZGADO CIVIL.— 16 septiembre, 15 horas, remántase sitios de hijuela Uno de Cuyuncaví, comuna Curacaví, sector sur, números 1 manzana C; 5, 6 8, 10 y 11 manzana D; 4, 5 y 18 manzana F; 2, 6, 8, 10, 13 y 14 manzana E; 4, 5, 8, 12, 13 14 y 15 manzana G; 5 manzana H; 2, 3, 4, 5, 6, 12 y 14 de la manzana I; 5, 7 8, 9, 10 y 15 manzana J; 1, 3 y 4 manzana K; 6, 7, 10, 12, 13 y 14 manzana L; 1, 7, 8 y 9 manzana M; 1, 2, 3 6, 7, 9 10, 11, 12, 13, 14 16, 17 y 18 manzana N. Minimum subasta, cien escudos cada sitio; garantía 10 por ciento mínimum. Antecedentes causa 3515-64. Cruchaga, autorización enajenar. — secretario. A. 31|14.

RENOVACION DE DIRECTIVA.— Con fecha 22 del presente, a las 18 horas, ante la presencia del Inspector del Trabajo, señora María Almonacic, se renovó la directiva de la Federación de Sindicatos Profesionales de Choferes y Cobradores de Autobuses y Microbuses de Chile, quedando formada de la siguiente manera: Presidente, Carlos Ibáñez King, reelegido; secretario, Luis Gómez Reyes, reelegido; tesorero, Carlos Olivares Saavedra, reelegido; directores: Raúl Miranda Montenegro y Alejandro Sáenz Prada. Se hace la presente publicación de acuerdo al artículo 378 del Código del Trabajo.— El secretario. A. 1.o|14

HABIENDOSE EXTRAVIADO EL título N.o 12604 de Industrias Varias, S. A., por 166 acciones a nombre de S. A. C. Régulo Valenzuela, se deja sin efecto. A. 1.o|14

## 15) Fábricas diversas.

NOVIOS, COMPREN SUS ARGOllas en la fábrica más antigua de Chile, Casa Sostin. Nueva York 66 C Indef.|15

## 18) Instrucción y educación.

INICIAMOS CURSOS INTENSIVOS de Dactilografía, Taquigrafía, Contabilidad. Aproveche segundo semestre del año. Instituto "Alonso Figueroa". Catedral 1257. A. 31|18.

INICIANSE CURSOS PELUQUERIA para señoras, caballeros. Solicite informes. Catedral 1257. A. 31|18.

ALTA COSTURA, MODAS, SAStrería, camisería, sistema fácil y práctico. Catedral 1257. A. 31|18.

SECRETARIAS, TAQUIGRAFAS, dactilógrafas. Cursos rápidos. Horarios elección. Contabilidad, aritmética, documentación, redacción comercial, ortografía, dactilografía. Enseñanza completa, teórica, práctica. Solicite prospectos. Instituto Contabilidad. Fundado 1922. Santo Domingo 1030 (cerca Puente), fono 69595. A. 7|18.

ESCUELA POLITECNICA PROFEsional "Díaz-Gascogne". Matrícula abierta. Modas e infantil, (corte-confección), peluquería completa señoras, caballeros, niños, pedicuro, cortador sastre, tejidos, enseñanza rápida. Práctica individual. Diplomas profesionales. Establecimiento reconocido Supremo Gobierno. Fundado 1914. Internado femenino alumnas provincias. Unica dirección Eulogia Sánchez 064 (por Vicuña Mackenna, frente Marcoleta). C. 6|18.

## 24) Máquinas de escribir.

REPARACIONES MAQUINAS EScribir sumadoras, calculadoras llévelas "Taller Continentales" Bandera 517. Teléfono 85479. A 7|24

COMPRA MAQUINAS ESCRIBIR, calculadoras. Teléfono 497288. A 7|24

COMPRO MAQUINAS ESCRIBIR, sumadoras. Pago bien. Bandera 517. Teléfono 85479. A. 14|24.

VENDO MAQUINA ESCRIBIR Y sumadoras. Bandera 517. A.14|24.

## 33) Negocios venden

E° 1.200, AMPLIO LOCAL INSTAlado, San Diego 1657. Fono 371049. Z. 28|33.

## 36) Ocupaciones buscan.

MAESTRA DE COCINA OFRECE sus servicios para negocio. Tratar, Martínez de Rosas 4416. Z. 25|36.

OFRECE SU SERVICIO PARA NEgocio, de garzona o camarera, dentro o fuera de Santiago. Temuco 1630, Población Nogales. Z. 25|36.

OFRECESE SEÑORA DECENTE, responsable, cocinar medio día. Informes, Olivos 764, altos. Z. 27|36

## 37) Ocupaciones ofrecen

MECANICO DE BANCO PARA FAbrica de balanzas necesito. Presentarse lunes. Dardignac 181. A. 31|37.

TINTORERIA LAVANDERIA, IMposibilidad atender. J. M. Infante 1732. A. 30|33.

NECESITO EMPLEADA (puertas adentro), para ayudar quehaceres de casa. Calle Fernando Rioja 280 (Paradero 19 1|2, Gran Avenida). Z. 28|37.

NECESITO EMPLEADA (PUERtas adentro), para ayudar en quehaceres de casa. Calle Fernando Rioja 280 (paradero 19 1|2, Gran Avda.). Z. 31|36.

## 44) Personas y cosas buscadas

DOCTORA BERTA VARELA. DENtista que atendía en el Servicio de Seguro Social de Copiapó, desea saber su dirección la señora María Muñoz. Toda noticia a la calle Caracas 842, La Cisterna, paradero 23. Z. 1.o|44

## 47) Radios y discos.

RADIORREPARACIONES, SERVIcio domicilio. Presupuestos. Teléfono 34660 Rosales. A. 31|47.

SEÑOR, SEA PREVISOR, COMPRE sus antenas de radios de su casa o departamento ahorrando dinero en Bandera 140-F., oficina 3. A. 31|47

## 48) Remates y citaciones

REMATE JUDICIAL.— ANTE Cuarto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, calle Bandera N.o 342, tercer piso, se rematará día 21 de septiembre de 1964, a las 15.30 horas, propiedad ubicada en calle Mariategui N.o 2441, comuna de Providencia de este departamento, inscrita a fojas 7100 N.o 13083, Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1951. Minimum subasta: 16.000 escudos. Forma de pago: al contado y será enterado por subastador dentro cinco días hábiles siguientes al remate. Tomar parte subasta acompañar boleta bancaria orden Tribunal por valor E° 1.600, dinero efectivo o vale vista bancario. Todos gastos escritura, impuesto transferencia, inscripción y demás necesarios para entrar en posesión legal y material inmueble, como asimismo pago contribuciones fiscales y municipales, cuenta gas, luz, pavimentación, alcantarillado y demás consumos pueda tener inmueble, serán cargo subastador. Demás bases y antecedentes, expediente N.o 170.292, caratulado "Banco Osorno y La Unión con Rosselot Mujica, Armando.— Ejecutivo.— El secretario. A-30|48

REMATE DEL MENAJE DE CASA. Domingo 30 de agosto, a las 10.30 horas, en calle Compañía 1516, por orden del señor Diego de Pizarro y Sironvalle, Carlos Pérez, Slatika Nustik, Luis Latorre, Carlos Flesch, Eduardo Rodríguez, David Germán, León Hermen, Luis Adrián, Luis Meléndez, John Malandre, Claudio Chacón, Alfredo Pérez, Raúl Caprile, Humilde Clement, Armando Ramírez, Jorge Azua, Amada Cortés, Miguel Avila, Fernando Boudón, Juan Echeverría, Eloy Grandón, Raúl Molina, Luis Llodrá, Carlos Pardo, Héctor Salgado, Julio Meza, Sergio Navarro, Raquel Fajardo. A la vista.— Alfredo Recart Schmidt, Gustavo Echeverría Vigil, Ricardo Araya Navarrete, Martilleros Públicos. C. 30|48.

EN EL REMATE QUE EFECTUAré el día 30 del presente, en calle Simón Bolívar 4032, a las 11 de la mañana, remataré especies consignadas de las siguientes personas: Sr. Meneses, Manuel Silva, Víctor Figueroa, Marcelo Martínez, Clemente Sjchimino, Luis Pérez Barría, Carlos Antúnez.— Nicanor Marticorena Pereira, Martillero Público. C. 30|48.

REMATE. — QUINTO JUZGADO Civil. 16 septiembre 15 horas, remátanse parcelas o lotes 2 y 3 del plano división hijuela uno de Cuyuncaví, sector poniente comuna Curacaví. Minimum subasta 51.000 escudos. Garantía 3.000 escudos. Forma pago: al contado o dentro plazo máximo un año. Antecedentes causa 2712-64. Cruchaga Autorización enajenar. — Secretario. A. 31|14.

## 51) Servicio para el hogar.

CRISTALICE SU FELICIDAD Comprando en "La Confianza" en sus dos direcciones: Alameda 2899 y Veintiuno de Mayo 790 Cuchillería, loza, enlozados, vidrios lámparas, aluminio. Artículos finos para regalos.

## 53) Varios no clasificados.

REPARACIONES DE MUEBLES EN general. Tapicería, barnices. Especialidad en closets, consignaciones Atendido por su dueño, Humberto Giordano M., Almirante Barroso 470, Santiago. Z 20|30

ROXY.— EL RESTAURANTE DE los amigos. Empanadas, las mejores de Talca. Resérvelas teléfono 32136. Atendido por su propio dueño. Visítenos. C. 10|53.

FAMUCRO. AVENIDA MATTA 1050, ofrece para la presente temporada escolar el más completo surtido en somieres, catres y colchones, a precios especiales de temporada.

PARA ANTEOJOS, OPTICA Tschumi, Huérfanos 796, esquina San Antonio. Atención esmerada Economía y precisión. Z-31|35

FABRICA DE CATRES Y COLchones "La Familia" El establecimiento tradicional de la capital, ofrece para presente temporada escolar el más completo surtido en menaje para escolares y adultos. Alameda 2698. Z

JORGE AZOCAR, REPARA TODA clase tapicería en mal estado, de amoblado de living. Especialidad en hechuras de fundas y limpiado de tapices. Ordenes a Santo Domingo 1412. Z. 31|53.


GANE MAS! $ $

GRATIS PIDA ESTE LIBRO

Hoy triunfan los que saben. La mujer y el hombre especializados en una profesión alcanzan altos puestos y GANAN MAS porque SABEN MAS. Enseñamos 55 cursos COMERCIALES, TECNICOS, MECANICA, ELECTRICIDAD, RADIO Y T.V, DIBUJO, CORTE Y CONFECCION, etc.

ESCUELAS LATINO AMERICANAS

ESTADO 337 - 5 PISO - OF. 519 - CLASIFICADOR 862 - SANTIAGO.

OBSEQUIOS 1-INSIGNIA 2- BANDERIN 3-CARNET DE ESTUDIANTE

Mándenos su nombre y dirección y recibirá GRATIS Y SIN COMPROMISO el libro GUIA DE ENSEÑANZA de 68 páginas con los programas de los cursos que enseñamos por correo.

Escuelas Latino Americanas (ENSEÑANZA POR CORREO)

Estado 337. 5° Piso. Of. 519. Clasificador 862 - Stgo. Sírvase enviarme GRATIS el libro "GUIA DE ENSEÑANZA"

NOMBRE........................

DOMICILIO........................

CIUDAD........................

CURSO QUE ME INTERESA........................

LLENE Y ENVIE ESTE CUPON


CICUTA




# GUIA PROFESIONAL

## MEDICOS

DR. ABRAHAM WAISSBLUTH
Especialidades Corazón, Pulmón, Estómago, Hígado, Rayos X. Consulta: República 68. Santiago. Teléfono 94092—465451. Atención de 16 a 19 horas. GP. 3|12

DR. ZOLTAN BERNATH
Alergia, Asma. Pedro León Ugalde 96 Teléfono 86369. Atención desde las 16 horas. PG. 28|3

DR. GASTON RAMIREZ
Piel. Manuel Rodríguez N.o 66 Fono 68828. H|O C. GP.

DOCTORA NAVARRETE
Señora: Obstetricia, Ginecología, Vicuña Mackenna 928. Teléfonos 35912. Consultas de 4 a 7. GP. C H.O.

DR. HERNAN DEL PINO
Enfermedades de Niños Rayos X
Consulta de 14 a 16 horas. Mac-Iver 142, 2.o piso. Oficina 204. Fono 393601. Martes, jueves y sábado. Domicilio: Fono 496745. Pedir hora.

DOCTOR JOSE FROIMOVICH
Medicina, geriátrica, vejez. Avenida Bulnes 377. Departamento 605. Teléfono 67176. GP. 30|6

## PEDICURO

AVILES
Pedicuro-Practicante
Indoloro tratamiento pies delicados. Estudio. Domicilios. Cumming 662 — 65842. A 4-IX- GP.

## TRADUCTORES

BURLEIGH
Traducciones corrientes y técnicas. Inglés, francés-castellano. Castellano, francés-inglés. Teléfono 495332. GP. 30 Sep.

## OPTICA

LENTES DE CONTACTO BAJO prescripción médica. Optica Andrés Hammersley. Bandera 183 (subterráneo). Fono 88243. C GP. 5-1-65

## PRACTICANTES

LUIS ALDUNATE
Practicante
Inyecciones, Curaciones. Atención domiciliaria. Edificio Waldorf. Ahumada 131. Oficina 916 Teléfono 60828.

## MATRONAS

SEÑORA PHERINY
Lord Cochrane 114. H|O C. GP.

SEÑORA BURGOS
Partos
Bolivia 3153 por Duque de Kent. El Salto. A 4-IX- GP.

## ABOGADOS

RAQUEL KOGAN B.
Abogado
Toda clase asuntos. Compañía 1048, 9.o piso, departamento "A". Teléfono 84844. Horas: 6—8 P. M. C 31|GP

EUGENIO PUGA
Abogado, asuntos criminales y tránsito. Morandé 322, oficina 820. Teléfono 61070 GP 7|31

ELIAS NEGHME RODRIGUEZ
Juicios civiles y comerciales. Ahumada 131. Oficina N.o 318. Teléfono 88387 PG.-5|Sep.

SANCHEZ DEL POZO
Especialmente asuntos matrimoniales, posesiones efectivas, particiones, alimentos, rectificaciones nombres. Cobranza, cheques. Moneda N.o 1137. Oficina 78. Fono 80813. H|O C. GP.

## PSICOLOGOS

JUANA ANGUITA G.
Niños-adolescentes
Problemas de rendimiento y conducta. Orientación profesional. Exámenes de inteligencia y personalidad. Mosqueto 456, departamento 3. Pedir hora 35499. A 7|IX GP.

## DENTISTAS

DR. DE LA CARRERA
D. D. S. Pennsylvania. CIRUJANO-DENTISTA
Niños, Rayos X, Prótesis. Jornada única: 9 a 5. Huérfanos (Teatro Central).

DRA. JUANA ARANDA M.
Cirujano-Dentista.
Prótesis inmediata. Reparaciones, puentes, obturaciones y cirugía. Martes y jueves, de 10 a 12 horas. Lunes a viernes de 16 a 20 horas. Hernando de Magallanes N.o 966, esquina de Avenida Colón. GP. 31|12

DENTISTA RODRIGUEZ
Extracciones, prótesis inmediatas, coronas, fundas. Rapidez Compañía 1068, oficina 1103. Fono 85702. GP. 31|8

Prótesis dentales. Reparaciones inmediatas.
CLINICA DENTAL CENTRAL
Fono 85702, edificio Teatro Plaza, Compañía 1068, oficina N.o 1103. GP. 31|8

Prótesis dentales, soldaduras, reparaciones inmediatas.
CLINICA DENTAL EDWARDS
Pasaje Agustín Edwards 29, entrepiso 111. Entrada por Ahumada 312, teléfono 67378. GP. 31|8

# *La información que Ud. necesita*

## ITINERARIO TRENES

**A VALPARAISO:**

Automotor-Salón: Sale de Mapocho, a las 15.30 horas los sábados, excepto festivos

Automotor-Salón: Sale de Mapocho, a las 19 horas, los días de trabajo, excepto sábados.

Automotor-Salón: Sale de Mapocho, a las 21.55 horas los domingos y festivos.

Expresos: Salen de Mapocho diariamente, a las 7.45 11.45, 17.45 y 20 horas.

Ordinarios: Salen de Mapocho diariamente, a las 8.30 y 14.10 horas.

**AL NORTE:**

Automotor a La Serena: Sale de Calera diariamente, a las 22.30 horas.

Expreso a Chañaral: Sale de Calera los jueves y domingos, a las 10 horas.

Directo a Iquique: Sale de Calera los domingos, a las 10.30 horas.

Ordinario a Iquique: Sale de Calera los jueves, a las 10.30 horas.

Ordinario a Toco: Sale de Calera los martes, a las 10.30 horas.

Mixto a La Serena: Sale de Calera los lunes, miércoles y viernes, a las 23 horas.

**AL SUR:**

"Flecha del Sur" a Puerto Montt: Sale de Alameda los jueves y domingos, á las 7 horas.

Expreso a Linares: Sale de Mapocho diariamente, a las 7.40 horas.

Ordinario a San Rosendo: Sale de Alameda diariamente, a las 8 horas; combinación a Talcahuano y Temuco.

Ordinario a Pichilemu: Sale de Almeda diariamente, a las 8.30 horas.

Expreso a Concepción: Sale de Alameda los lunes, miércoles y viernes, a las 10 horas; combinación a Temuco.

Expreso a Talca: Sale de Mapocho diariamente, a las 13.45 horas.

Ordinario a Talca: Sale de Alameda diariamente, a las 14.15 horas.

Ordinario a Curicó: Sale de Alameda diariamente, a las 16.30 hosas.

Expreso a Talca: Sale de Mapocho diariamente, a las 19.30 horas.

"Flecha Nocturno" a Puerto Montt: Sale de Alameda los martes y viernes, a las 20.15 horas.

Expreso a Valdivia: Sale de Alameda diariamente, a las 21 horas; combinación hasta Puerto Montt.

"El Nocturno" a Concepción: Sale de Alameda diariamente, a las 22 horas; combinación hasta Osorno.

## BOMBEROS

| | |
|---|---|
| Santiago .. .. .. .. .. | 61171 |
| Cisterna .. .. .. .. .. .. | 591122 |
| Maipú .. .. .. .. | 571212 |
| Ñuñoa .. .. .. .. .. .. | 40052 |
| Quinta Normal .. .. | 90114 |
| San Miguel .. .. .. | 53020 |

## ITINERARIO AVIONES

LINEA AEREA NACIONAL

INTERNACIONALES

DOMINGO

**SALIDAS:**

9.50 horas: Vuelo 151, DC-6B, con destino a Buenos Aires y Montevideo.

**LLEGADAS:**

9.05 horas: Vuelo 151, DC-6B, procedente de Miami, Panamá y Lima.

19.50 horas: Vuelo 106, DC-6B, procedente de Montevideo y Buenos Aires.

NACIONALES

**SALIDAS:**

10.00 horas: Vuelo 80, Jet Caravelle, con destino a P. Montt y Punta Arenas.

**LLEGADAS:**

18.30 horas: Vuelo 81, Jet Caravelle, directo de Punta Arenas.

## SERVICIOS URGENCIA

ASISTENCIA PUBLICA

POSTA CENTRAL, San Francisco 75 .. .. 882244 y 45000

POSTA N.o 2, Maule-Chiloé.

POSTA N.o 3, Compañía esquina Chacabuco .. .. .. 91011

LA CISTERNA, Esperanza 0187. La Cisterna .. .. .. .. 146

ASISTENCIA PUBLICA, ÑUÑOA, Irarrázaval - Villaseca .. .. .. .. .. .. .. .. 43360

DE PROVIDENCIA, Avenida Salvador 864.

VACUNATORIO INTERNACIONAL, Monjitas 665 .. ..897571 (anexo 278).

## INVESTIGACIONES

Servicio de Investigaciones, General Mackenna-Teatinos .. .. .. 82211

Radiopatrullas Carabineros .. .. .. .. .. 62261

DENUNCIAS DEL PUBLICO

El público debe denunciar todos los abusos de especulación, con artículos de primera necesidad o de uso o consumo habitual al Comité de Defensa del Consumidor, teléfono número 393789.

DENUNCIAS DE ENFERMEDADES INFECCIOSAS.— Hospital Barros Luco, Gran Avenida 3204, teléfono 59045. Denuncias de alimentos sospechosos: Independencia 2, primer pabellón, tercer piso, teléfono 374303. Vacunatorio de Emergencia: Monjitas N.o 665 departamento 11 de 8.30 a 12.30 y de 14.30 a 18.30 horas; sábados, de 9 a 12 horas Cruz Roja de las Mujeres de Chile. Independencia N.o 399 policlínica para curaciones de cirugía menor, inyecciones, luz ultravioleta, lunes y sábados, de 11.30 a 12.30 horas, y viernes, de 17 a 19 horas, radiografía del tórax, sábado, de 12 a 13 horas.

## SANTORAL

Hoy Rosa.
Mañana: Ramón.

## AUTOS A MENDOZA

Salidas diarias a Mendoza, San Juan, Córdoba, Buenos Aires y Mar del Plata, incluso, domingos y festivos. Nueva O'Higgins, San Martín, San Francisco 24. Fono 34578.

## FARMACIAS DE TURNO

FARMACIAS DE TURNO EN LA SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 29 DE AGOSTO AL 5 DE SEPTIEMBRE DE 1964.

METRO, Ahumada 42; GUZMAN, San Antonio 501; PROFESIONAL, San Pablo 2303; MAPOCHO, Matucana 1098; CHACABUCO, Chacabuco 64; CINCO DE ABRIL, Bernal del Mercado 301; WINTER, Serrano (Barrancas) 1366; SAMY, Mapocho 5082; NAVIDAD, Miguel de Atero 2624; UNION, Molina 502; AEROPUERTO, Pedro Aguirre Cerda 6073; ARTURO PRAT, Arturo Prat 698; PINTO SOTO, San Diego 1325; INDIANA, Franklin 486; SANTA ISABEL, Santa Isabel 0301; EL LLANO, Gran Avenida 3388; OCHAGAVIA, Monja Alférez 4797; SOLARI, Lucila Godoy (Población Clara Estrella), 2615; SAN RAMON, Ecuador (esquina Blas Vial), 8494; MANUEL RODRIGUEZ, Gran Avenida 8701; UNESCO, Tupungato 5310; RENCA, Av. Balmaceda (Renca) 334; PIO NONO, Pío Nono 201; WEISSMAN, Recoleta 2110; DE LA CRUZ, Providencia 2012; ANDINA, H. Magallanes 972; PROVIDENCIA Roberto del Río 1654; NEPTUNO, Irarrázaval 2731; BRASILIA, Quilín 1182; DE URGENCIA, San Francisco 75.


FARMACIA DE TURNO PERMANENTE HASTA LA UNA DE LA MADRUGADA Andrade


## 53) Varios no clasificados

REPARAMOS LAVADORAS, REfrigeradores, jugueras, etc. Técnicos especializados. Trabajos garantidos. José Salvat. Calle Tarapacá 1115.

APROVECHE LA GRAN LIQUIdación de Rosas 1081. Precios nunca vistos. Perfumería, dentífricos, jabones, shampoos, ropa interior de caballeros y niños, camisas, calcetines, pañuelos, etc. ¡Compare precios de venta barata! Ultimos días. 30|53

EL DEPOSITO "PLANSA" DE Teatinos 419, ofrece a precios estabilizados: planchas para tipo "Cap" planchas acanaladas gran onda, polietileno en mangas y bolsas, etc. Abadie y Cía. Ltda. Fono: 88345. Z 4|10

ALIMENTO COMPLETO PARA aves, Pío-Pío, por mayor y al detalle, desde un saco, colocamos a domicilio. Menichetti. Artesanos 681. Teléfono 373516. Z.53|21

CADA OFERTA UNA OPORTUnidad. Artículos de primera calidad a precios más convenientes Casa García. Además, puede ganar varios millones en el Pozo de la Suerte. Z. 53

REPARACIONES GENERALES TEchumbres, canales, colocaciones de estanques de pizarreños, de 100 a 500 litros; pinturas, estucos de fachadas. Presupuestos sin compro-. Z. 21|10.

¡FIJESE EN ESTA OPORTUNIdad! Traje casimir peinado, a E° 59,50, es única. Regio pantalón de casimir a E° 16.80. Visite "Las Ovejitas Negras". Bandera 637. Z 26|53

FERROBONE. PLANCHAS GALvanizadas acanaladas, cobertisos para automóviles Cóndor 1268.

JARDIN JULIA, EL MEJOR JARdín de Santiago, Morandé 237 para viajar. Z.

## 53) Varios no Clasificados

ARREGLO MUEBLES. BARNIZ, tapicería. Llamar fono N.o 391654. Precios módicos. Z 31|53.

OPORTUNIDAD: REGALOS SElectos. Corbatas finas, $ 1.800. Medias sin costuras, $ 1.700. "Bazar Kenny", Avda. Cumming 209. Z 26|53

FRUTOS DEL PAIS EN GENERAL vende Menichetti, pasto 2.o 3.er y 4.o cortes. Avena, forrajera y pelada. Cebada, afrecho y afrechillo. Por mayor y al detalle, desde un saco puesto a domicilio. Artesanos 681. Teléfono 373516.

DEPOSITO DE PLASTICOS JOSE Nazar. Ofrece Hules, Pergamoides, Manteles, Cueros Soportados, etc. precios especiales, en Puente 672. Z.

EL RELOJ SUIZO. FACILIDADES 10 meses plazo. Alameda 1137. Subterráneo. Z. 53

LA CASA UTIL. Arriendo trajes para ceremonias. San Isidro 618. Z. 50

BALDES CONCRETEROS, POR mayor y menor. J. J. Pérez 4809.

SI A LA POLLA QUIERE GANAR donde Miguel Paredes debe comprar. Monjitas 887. Z. 53

FERRETERIA SAN CARLOS. AV. Larraín 5775, ofrece el más amplio surtido en artículos para construcción en un sector densamente poblado de la Plaza Egaña. Precios muy rebajados. Fono 473033. Z

FERRETERIA BAQUEDANO. DE LA Portugal, siempre dispone del más amplio surtido en menaje, artículos de jardinería, pinturas y herramientas en general a precios razonables.

REPARACIONES CASA. PINTUras, ampliaciones piezas empleada, impermeabilizados ejecuto Seriedad, honradez y garantía José Veroiza Lagos, Santa Petronila 387 fono 96378.

EL ARTEFACTO QUE SU HOGAR necesita. Refrigerador "Emerson" de fama mundial. Hites Hnos Bandera 581. Z

LA MINERVA. FABRICA DE ROpa interior sobremedida y blusas sport para damas y caballeros Alameda 2824 Fono 93383. Ventas por mayor y menor. Z 43

CASA LEPE: OFRECE DE IMportación directa recién recibidas mangueras flexibles para radiadores correas de ventilación, gomas de frenos, servo, soportes, motor, topes bujes y amortiguadores. Alameda 2283 fono 81049. Z-51|In

TELEVISORES GELOSO GRAN pantalla rectangular de 23 Visión Total. Bonacic y Caro Ltda., M Auxiliadora 937 Paradero 6 1|2 Gran Avenida. Facilidades desde E° 140 mensual. Z 47

¡FIJESE EN ESTA OPORTUNIdad! Traje casimir peinado, a E° 59 50 es única. Regio pantalón de casimir a E° 16 80 Visite "Las Ovejitas Negras". Bandera 637 Z. 26|53.

FABRICA DE MARCOS Y ESPEJOS "La Venecia". Carlos A Soto S Maipú 726. Fono 93304. Santiago. Marcos octagonales, ovalados, Catedral, etc. Vidrios curvos. Z 31|53

MALETERIA "MUNDIAL". 21 DE Mayo 665, en su calidad de fabricantes ofrece a precios antiguos portadocumentos, bolsones para escolares y artículos finos de cuero Fono 84012.

PAVOS DEL SUR VENTAS SOLO al detalle. Precios de comerciantes. Domínica 381 casa 10. Fono 371159. Z 3.

RELOJES, JOYAS, RELOJERIA Gabor le ofrece grandes facilidades. Estado 46. Z. 53

PANTALLAS MODERNAS ONIX Alabastro. Avenida Matta 203, esquina San Camilo.

EDUARDO SABA. SABA ES LA reina de las camisas Matucana 39

FARMACIA KLEIN, DE GEROLD Klein y Cía., de Huérfanos esquina de Bandera, la farmacia tradicional de los santiaguinos, dispone del más completo recetario médico para el despacho de recetas. Atención esmerada a precios razonables.

REPARACIONES DE MUEBLES, barniz, tapicería ejecutamos. Llamar fonos 34006 y 391654 Precios módicos. Z. 53|13

REFRIGERADORES, RADIOS, TOcadiscos. Facilidades. ORDINA Alameda 2981. Z. 47

ROBERTO NAZAR Y CIA. LTDA Ahora en su nuevo local de Puente 565. Ofrece con motivo de la reciente apertura de su Gran Depósito de Plásticos Implatex Cueros Soportados, Hules, Manteles, Pergamoides, etc., con grandes descuentos.

TARROS LAVANDEROS Y BASUreros varias medidas. Precios especiales a comerciantes, J. J. Pérez 4809. Z. 10

PLANCHAS PARA TECHO ACAnaladas desde E° 3,50 de 1,80 x 0,80 metro. J. J. Pérez 4809. Z. 10

PARA CONSTRUCTORES: PLASticos de calidad, en planchas lisas y acanaladas, en colores transparentes, para avisos luminosos y claraboyas, Abadie y Cía. Ltda Teatinos 419. Fono 88345. Z 19|10

EL DERBY. RESTAURANTE. Platos únicos. Alameda 867. Santiago. Z. 53

MUEBLES "TAMURACO". TAller de muebles de Radio y Cocina especialidad en medidas. David Arellano N.o 1840 esquina de Independencia. Muebles bases. murales, closets e instalaciones. Pida presupuesto sin compromiso. Fono 568342. Z|30.

PARRILLADAS DON CARLITOS En un ambiente de sana alegría, pasará noches inolvidables. Echeverría 1002. Z. 53

MEDIAS INDEMALLABLES SIN costura, $ 1.480 el par; medias indemallables Labán, selección extra, muy finas, $ 2.350; medias Kayser indemallables, sin costura, $ 2.350. Los precios más bajos en medias, calcetines y soquetes. Precios a comerciantes. Casa Jacob, San Alfonso 55, Estación Central. Z. 53

JUGUERAS, LAVADORAS, ARTEfactos para la casa, etc. Facilidades amplias Hites Hnos. S. A. C. Puente 880, 21 de Mayo 780, Bandera 741, Bandera 581 y Bandera 588. Z.

LIBRERIA CULTURA, DE HUERfanos 1179, uno de los establecimientos más antiguos de la capital está ofreciendo textos escolares y libros científicos de consulta para estudios y amantes de la cultura. Siempre grandes novedades literarias.

CAÑERIAS Y FITTINGS EN POlietileno, los encuentra a precios muy convenientes en Teatinos 419, Abadie y Cía. Ltda. Fono 88345. Z 19|10

EMPRESA DE VIAJES EN AUTOmóvil, Nueva O'Higgins - San Martín San Francisco 24, ofrece viajes a Mendoza, San Juan, Buenos Aires y Mar del Plata. Z-4|In.

ELECTRICIDAD EN AUTOMOVIles. Reparaciones de baterías Vaceta 845. Z. 31|4.

EL DEPOSITO "PLANSA", DE Teatinos 419, ofrece a precios estabilizados: planchas para tipo "Cap" planchas acanaladas gran onda, polietileno en mangas y bolsas, etc. Abadie y Cía. Ltda., fono: 88345

LA CASA DE LA CITRONETA. Toda clase de repuestos en general. Asientos citronetas. Arturo Prat 790. Z. 4

CAMIONETAS FORD F-100. NEder y Cía., Avenida Providencia 1921. Fono 41366 Z. 4

REPUESTOS AUTOMOVILES. ENcendido Bosh, encendido Lucas Brasil 18. Z. 4

TRACTORES GRAVELY CONSULte un crédito directo en José Victorino Lastarria 105, Santiago Z. 4

AUTOMOVILISTAS: CASA RIgoberto Lepe, ofrece la más completa línea de repuestos de goma para automóviles, camionetas y camiones de todas las marcas, en todos los tipos, modelos y usos. Alameda 2283, fono 81049. Z-4|In.

BICICLETAS PARA NIÑOS Y NIñas. También media pista. Nacionales y españolas Facilidades. ORDINA Alameda 2981. Z.

FABRICA DE LAMPARAS GLUZman. Valorizan y embellecen todo su hogar, porque están confeccionadas con arte, calidad y perfección, Avenida Vicuña Mackenna 1885. Z. 13

FABRICA DE CARTERAS MANcini. Reparaciones. Monjitas 520, local 570. Z. 13

CASIMIRES ESTADO DE ESTADO esquina de Agustinas, ha recibido el más atrayente stock de casimires finos para la próxima temporada de otoño. Visite sus almacenes de ventas y elija la tela de su agrado. Z.

MANUFACTURAS "WALDO", PEdro Mira 916, teléfono 568838, San Miguel. Ofrece a los distinguidos vecino sdel barrio San Miguel, el más extenso y variado surtido en calzado para caballeros. Ventas por menor desde un par. Veinticinco por ciento de descuento. Precios del fabricante al cliente. Z. 31|53

AMELUZ: JUGUETES, REGALOS, repuestos trenes Marklin. Galería Imperio, local 247-248. Z. 53

MUEBLISTAS, PINTORES, CONStructores, etc., visiten nuestros grandes locales de ventas en San Diego 820, lado del Caupolicán, e impónganse de nuestros precios antiguos. Ferretería El Carpintero.

CASA JAPONESITA. REGALOS finos. Artículos para el hogar. Moneda 1045, Estado 67. Z. 53

## 55) Citaciones Compañías de Bomberos.

SEGUNDA COMPAÑIA DE BOMBEros. "Esmeralda".— Por orden del señor Capitán, cito a la Compañía a ejercicio para mañana domingo 30, a las 10 horas. Punto de reunión: Estadio San Ignacio. Tenida: Uniforme de trabajo.— El Ayudante. O. 30|55.

4éme. COMPAGNIE DE POMPIERS "Pompe France".— Exercice de Compagnie dimanche 30 á 9 heures. Tenue de travail. Réunion au quartier.— L'Adjudant. O. 30|55.

SEXTA COMPAÑIA DE BOMBEros "Salvadores y Guardias de Propiedad".— Por orden del señor capitán, cito a la Compañía a ejercicio para el martes 1.o de septiembre de 1964, a las 21.30 horas. Punto de reunión, el Cuartel. Tenida, de civil.— El ayudante. O. 1.o|55

13a. COMPAÑIA DE BOMBEROS "Providencia".— Por orden del señor Capitán, cito a la Compañía a ejercicio para el domingo 30, a las 9.30 horas. Punto de reunión, el Cuartel. Tenida, uniforme de trabajo.— El ayudante. O. 30|55.


SNS CENTRAL DE ABASTECIMIENTO

SERVICIO NACIONAL DE SALUD - Central de Abastecimiento.

PRORROGANSE

LAS PROPUESTAS PUBLICAS N.os: I-18|64 — I-19|64 DE IMPORTACION, PARA EL DIA:

16 de septiembre de 1964

BASES Y ANTECEDENTES SOLICITARLOS EN AVENIDA MATTA 644 —ENTREPISO—, SECCION ADQUISICIONES, DE LUNES A VIERNES, DE 13 A 18 HORAS, Y SABADOS, DE 9 A 12 HORAS.

EL JEFE

# HOY DOMINGO 30

# GRAN SHOW de la VICTORIA

## de 12.00 a 14.00 hrs. por sus Emisoras favoritas

| | | |
|---|---|---|
| CA 126 | Radio El Morro | Arica |
| CA 103 | Radio La Portada | Antofagasta |
| CA 127 | Radio Norte | Antofagasta |
| CA 59 | Radio Minería | Antofagasta |
| CA 108 | Radio La Serena | La Serena |
| CB 160 | Radio Provincial | Putaendo |
| CB 84 | Radio Recreo | Viña del Mar |
| CB 111 | Radio Viña del Mar | Viña del Mar |
| CB 68 | Radio Minería | Viña del Mar |
| CB 63 | Radio Pdte. Prieto | Valparaíso |
| CB 59 | Radio Portales | Valparaíso |
| CB 124 | Radio Valparaíso | Valparaíso |
| CB 90 | Radio Agricultura | Valparaíso |
| CB 78 | Radio Caupolicán | Valparaíso |
| CB 73 | Radio Cooperativa | Valparaíso |
| CB 132 | Radio Porteña | Valparaíso |
| CB 57 | Radio Agricultura | Santiago |
| CB 66 | Radio Chilena | Santiago |
| CB 76 | Radio Cooperativa | Santiago |
| CB 93 | Radio Nuevo Mundo | Santiago |
| CB 106 | Radio Minería | Santiago |
| CB 114 | Radio Corporación | Santiago |
| CB 116 | Radio Carrera | Santiago |
| CB 118 | Radio Portales | Santiago |
| CB 138 | Radio Cruz del Sur | Santiago |
| CB 146 | Radio Magallanes | Santiago |
| CC 108 | Radio Minería | Talca |
| CC 125 | Radio Talca | Talca |
| CC 64 | Radio El Sur | Concepción |
| CC 141 | Radio Araucanía | Concepción |
| CC 116 | Radio Simón Bolívar | Concepción |
| CC 59 | Radio Cóndor | Concepción |
| CC 89 | Radio Interamericana | Concepción |
| CD 121 | Radio Agricultura | Los Angeles |
| CD 103 | Radio Cautín | Temuco |
| CD 63 | Radio Sur | Valdivia |
| CD 101 | Radio Llanquihue | Puerto Montt |
| CD 89 | Radio Polar | Punta Arenas |
| CD 136 | Radio La Voz del Sur | Punta Arenas |

CON LA ACTUACION DE:

SERGIO INOSTROZA – FRESIA SOTO – HUASOS QUINCHEROS – ARTURO MILLAN – CARLOS AMADOR – LUCHO OLIVA – LORENZO VALDERRAMA – GINETTE ACEVEDO – LAUTARO MANQUILEF – HILDA PARRA – SILVIA INFANTAS – LUIS BAHAMONDES – FRANCISCO OLEJNIK – JACINTO REY – CONJUNTO VILLA SAN BERNARDO – GLADYS BRIONES – PAT HENRY – ALAN Y SUS BATES – PEDRO ESPINOSA Y SU CONJUNTO – ROSSIE GUERRERO – LALO VALENZUELA – ROBERTO CARVAJAL – LAS CUATRO BRUJAS – ISABEL STUARDO – LUZ ELIANA – DAVID ACEVEDO – GILBERTO GUZMAN – MARIO REBOLLEDO – ERNESTO RUIZ – DELFIN FUENTES – JORGE ROMERO (FIRULETE) – CARLOS HELO – EDUARDO ARANGUIZ – ELVECIA VIEIRA – ALEJANDRO LIRA – MARIA VALDES – VIOLETA GALDROF – HECTOR SANTELICES – RENE DONOSO – ALEJANDRO GALVEZ – MANOLO GONZALEZ – ALFONSO PALACIOS – LUCHO SOUZA – JORGE AGLATTI – JAVIER MIRANDA – PATRICIO VARELA – CARLOS ALBERTO PALMA – JULIO GUTIERREZ – ISIDRO BENITEZ Y SU ORQUESTA.

★ CHILE

ASE
Atención-Servicio-Economía
CATEDRAL ESQ. MATURANA

# NADIE!
## COMPRA A MEJORES PRECIOS QUE LOS LECTORES DE "LA NACION"

ESTE CUPON LE OTORGA UN 3% DE DESCUENTO
ASE
VALIDO DESDE HOY HASTA EL 5 DE SEPT

ACEITE $ 1.325.- MENOS 3% $ 1.285
GRINGUITO $ 260.- MENOS 3% $ 252.20
ESCOBAS 6 COSTURAS $ 750.- MENOS 3% $ 727.50
BRASSO Nº 6 MEDIANO $ 730 MENOS 3% $ 708.10
HARINA ESPECIAL SACO 5 K. $ 2.150.- MENOS 3% $ 2.085.50
AZUCAR EN SACO 20 KS $ 825 K. MENOS 3% $ 800.25
AVENA GLOBENA 400 GRS $ 350 MENOS 3% $ 339.50
CONFORT $ 190 MENOS 3% $ 184.30
CERA MARFIL LATA 1½ K. $ 1.530.- MENOS 3% $ 1.484.10
DURAZNITOS AMARILLOS CISNE $ 550 MENOS 3% $ 533.50
CHANCACA COIA ½ K. $ 630 MENOS 3% $ 611.10
SOPAL $ 1.190 MENOS 3% $ 1.154.30
ARVEJITAS EXTRA FINAS $ 520 MENOS 3% $ 504.40
CALDO POLLO CAROZZI $ 340 MENOS 3% $ 328.80
TOMATES NATURAL CENTAURO $ 430 MENOS 3% $ 417.10

SOPA POROTOS IPAL $ 390 MENOS 3% $ 378.30
JABON KENT $ 490 MENOS 3% $ 475.30
CHOLGAS NAT. $ 580.- MENOS 3% $ 562.60
CHAMPIGNONES PESCADO $ 340 MENOS 3% $ 328.80
LENTEJONES $ 670.- K. MENOS 3% $ 649.90
TANAX $ 65 MENOS 3% $ 6
MIEL DE PALMA $ MENOS 3% $
CREMA NESTLE $ 720 MENOS 3% $ 698.40
LIMPIAVIDRIOS SHELL $ 790 MENOS 3% $ 766.30
VERMOUTH MARTINI BLANCO $ 2.750 MENOS 3% $ 2677.50
PISCO ROBLEDO CORRIENTE $ 3.580 MENOS 3% $ 3472.60
AMERICANO GANCIA $ 2.650 MENOS 3% $ 2.570.50
JUGO PAPAYA COPIHUE $ 440 MENOS 3% $ 426.60
CHOLGAS ACEITE LA VEGA $ 730 MENOS 3% $ 708.10
POMAROLA $ 380 MENOS 3% $ 368.60

SOPA IPAL GARBANZOS $ 390 MENOS 3% $ 378.30
NESCAFE $ 2.990 MENOS 3% $ 2900.30
MERMELADA DURAZNOS CISNE $ 440 MENOS 3% $ 426.60
BETER…
CA…

Y AHORA... EN GRAN AVENIDA 6279 PARADERO 16 ½
ASE Nº 2
Atención-Servicio-Economía

SALMON ATLAS $ 620 MENOS 3% $ 601.80
RINSO $ 299 MENOS 3% $ 290.03
CAROZZI 87 $ 370.- MENOS 3% $ 358.90
MERMELADA DAMASCO Zeballos $ 430 MENOS 3% $ 417.10
GIN SEAGER'S $ 5.240.- MENOS 3% $ 5.082.80
SOPA LENTEJAS IPAL $ 390 MENOS 3% $ 378.30

MAICENA DROPA $ 150.- MENOS 3% $ 145.50
ARVEJITAS VERGEL $ 270 MENOS 3% $ 261.90
COÑAC 3 PALOS $ 3.940.- 3% $ 3.821.80
…S $ 360 MENOS 3% $ 349.20
RON JAMAICA $ 1.980.- MENOS 3% $ 1.920.-
FOSFOROS COPIHUE $ 260 MENOS 3% $ 252.20
SALSA TOMATES ESP. 170 GRS $ 130. MENOS 3% $ 126.10
SERVILLETAS PAPEL $ 350 MENOS 3% $ 339.50
DANY BOY LECHE $ 2.400 MENOS 3% $ 2.238.-
MANZANAS DELICIOUS DOC. $ 700.- MENOS 3% $ 679.-

LECHE CONDENSADA $ 550.- MENOS 3% $ 533.35
NARANJAS CHILENAS $ 140 KILO MENOS 3% $ 135.80
BERBERECHOS ACEITE $ 630 MENOS 3% $ 611.10
CAROZZI ESP Nº 50 $ 395 MENOS 3% $ 383.15
LIMONES $ 390 KILO MENOS 3% $ 338.30
JABON LUX $ 490.- MENOS 3% $ 475.30
SARDINAS GUAYACAN $ 390 MENOS 3% $ 378.30
JABON GRINGO $ 170 MENOS 3% $ 164.90
CALDO CARNE CAROZZI $ 340 MENOS 3% $ 329.80
VIRUTILLA $ 120 MENOS 3% $ 116.40
JALEA AURORA $ 220 MENOS 3% $ 213.40
SHAMPOO KENT $ 170 MENOS 3% $ 164.90
ODONTINE MEDIANO $ 670 MENOS 3% $ 649.90
SUPER RINSO CHICO $ 330 MENOS 3% $ 320.10

COMPARE Y CONVENZASE



BARRACA DE FIERRO
JORGE CASTAN CARMONA
ARTURO PRATT 1754
FONO 54164

PLANCHAS ZINC-CAP
0,85 x 2,00 N.o 28
0,85 x 2,50 N.o 28
0,85 x 2,00 N.o 26
0,85 x 2,50 N.o 26
0,85 x 3,00 N.o 26
0,85 x 3,50 N.o 26
0,85 x 2,00 N.o 24
0,85 x 2,50 N.o 24
0,85 x 3,00 N.o 24

ACANALADO EN V
895 x 2,00 N.o 26
895 x 2,50 N.o 26
895 x 3,00 N.o 26
TECHO ECONOMICO, kilo
CHAPA NEGRA, kilo

CANALES BAJADAS CABALLETES
2,00 mts. N.o 28
2,00 mts. N.o 26
2,50 mts. N.o 28
2,50 mts. N.o 26

FIERRO REDONDO
1/4 rollo CAP, kilo
5/16 rollo CAP, kilo
5/16 barra CAP, kilo
3/8 barra kilo
1/2 barra kilo
5/8 barra kilo
3/4 barra CAP, kilo
7/8 barra CAP, kilo
1" barra CAP, kilo

TARROS CONCRETEROS
Eº 1,60 c/u.

CLAVOS INCHALAM
1" .. el cajón
1.1/2" .. el cajón
2" .. el cajón
2.1/2" .. el cajón
3" .. el cajón
3.1/2" .. el cajón
4" .. el cajón
5" .. el cajón
6" .. el cajón

PIZARREÑO
Planchas standard
Planchas gran onda
Planchas ardex
Planchas lisas
Claraboyas standard
Claraboyas gran onda
Ventilaciones 3" 4" 6"
Caballetes
Existencia permanente.
Siempre a los precios más bajos.
NO SE ATIENDE LOS SABADOS



-COMEDORES -DORMITORIOS -LIVINGS
20% MENOS
COMPRELOS AL FABRICANTE FACILIDADES
EXPOSICION Y VENTAS EN: MONJITAS 389
FABRICA: CARNOT 785, FONO 56724
Por Santa Rosa, altura 2700



Radios de automóvil
Para todos los coches.
"AUTRONIC".
Alameda 238



ALAMEDA 2981 ORDINA LADO T. ALAMEDA
ESPACIAL RCA
ELEGANTE RECEPTOR DE SOBREMESA DE ONDAS CORTA Y LARGA
Eº 18 MENSUALES

CREDITOS



CITRONETAS
Resortes suspensión. Cambiamos en 40 min. Eº 25 por resorte colocado. Desabolladuras, pinturas. Mecánica general.
CITROPAN
STA. ISABEL N.o 83
FONO 35197
Casilla 4206 — Santiago



sus Programas el Canal 13
tradición centenaria de

## [U.] DE CHILE 3 - FERROBADMINTON 0:

# [FU]E MUY SUPERIOR EL EQUIPO AZUL

Cancha: Estadio Santa [L]aura.
Pagaron: 14.453 personas.
Socios: U. de Chile, ...; Ferrobádminton, [1].721.
Recaudación: E° 17.678,80.
Arbitro: Mario Gasc, [me]nos que regular.
U. DE CHILE (3): As[to]rga; Rodríguez, Donoso y Villanueva; Musso y [Ho]dge; Araya, Marcos, [...] Campos, Alvarez y L. Sánchez. Entrenador: Luis Alamos.
FERROBADMINTON (0): Piturra; Vega, Castillo y Acosta; Valenzuela y Fontalva; Bustos, Acevedo, Durán, Rivera y Villegas. Entrenador: Mario Salvia.

GOLES.- Segundo tiempo: 9', MARCOS anotó el primer gol de la "U", estando Hodge en posición adelantada. La acción la gestó L. Sánchez, con un tiro libre alto —con carácter de centro—, que entró a cabecear Hodge, no concretando su objetivo. Piturra manoteó la pelota, entrando Marcos —oportunamente— a tomar el rebote, venciendo la resistencia del guardarredes ferroviario. 42', ARAYA aumentó el marcador al atropellar con oportunismo a tomar un rebote de un chut de distancia de Musso, que Piturra sólo pudo manotear. 43', MARCOS (de penal), estructuró el 3-0 final. El servicio lo hizo efectivo a raíz de que Castillo tomó dentro del área a Araya, cuando éste tenía posibilidades de enviar la pelota a las redes, al ir en busca de un rebote de un chut de Hodge que Piturra sólo alcanzó a manotear.

[...]hile venció categóri[...] a Ferrobádminton, [3 a] 0. El primer tiempo [...] sin goles, pese al [...] dominio del cuadro [...] la imprecisión en la [defini]ción de las jugadas [...] de algunos delante[ros univ]ersitarios, y la eficien[cia —y f]ortuna— con que Pi[turra d]efendió su arco, impi[diendo] que el marcador refle[jara lo] que había acontecido [en el cam]po en los 45 minutos [...].

[...] entró a jugar de muy [...] muy grande. Con una [...] y planteamiento [...] defensivos, como [...] apareció de 10, en [...] por sobre cualquier [...] imperó el 10—1, con [...] en posición ofen[siva]. "U", en cambio, vol[có en] el terreno rival hasta [...] Villanueva. Por tal [...] en el primer tiempo [...] match unilateral, en [...] siempre el cuadro azul [en e]l ataque, y su rival de[fen]diéndose. Y establezcamos [que] no fue sólo defensa, ya [que ni] siquiera logró hilvanar [ata]ques. Fue por ello [que el a]rquero Astorga resul[tó un] mero espectador en la [...] quien como única la[bor tuv]o la de controlar al[gunas] pelotas fáciles, mientras [su] colega Piturra estuvo [en per]manente actividad. Sin [...] el primer tiempo ter[minó sin] ventajas para la U. [...] ¡Cosas del fútbol!

[En el] segundo tiempo, el [...] puntero, desde el pri[mer min]uto, redobló sus afa[nes de] gol, al paso que el cua[dro fer]roviario mostróse con [más] interés ofensivo, ade[lantand]o a Fontalva con la [...] de Vega, ubicando a [c]uatro hombres en po[sición] de ataque. El match [...] ganó en movilidad.

[La "U]" logró en los prime[ros] minutos de la etapa [com]plemento la ventaja [que a]mpliamente se merecía [...]ando su gestación me[...] [algun]os reparos por la po[sición d]e uno de sus delante[ros. La "U"] siguió en su faena [...]ra de ataque, estre[llando] sus afanes de rápidos [...] "el juego al off si[de" que] practicó la defensa [ferrovia]ria. En muchas oca[siones] sus posibilidades de [gol] las pararon silbatos [...] del juez, ante posi[ciones fu]era de juego, pero en [otras] sancionó sin justifi[car la] ubicación del delan[tero, e]l que se iba en demanda del arco aurinegro. Y como es lógico, los cobros se prestaron a la suerte de duda que asiste en las posiciones off side. Lo cierto fue que Mario Gasc, ni sus guardalíneas, mantuvieron una línea uniforme en la sanción de "los fuera de juego". Pero fue ello, y algunos desaciertos individuales manifiestos, de algunos ágiles azules (Alvarez y P. Araya), lo que impidió que la "U" obtuviese cifras más amplias a su favor antes de los últimos cinco minutos.

Ferro, dijimos, salió de su faena netamente defensiva para buscar también el arco de Astorga. Y en tres o cuatro ocasiones lo inquietó. De todos modos fácil fue observar la diferencia sustancial de capacidades entre uno y otro elenco. Con toda facilidad llegaban los ágiles azules hasta la portería de Piturra, exigiéndole intenso trabajo. Y a tropezones lo hacía la delantera ferroviaria. Pero pasaban y pasaban los minutos, sin que el elenco de Alamos pudiese encontrar la formula adecuada para sustraerse a los pitazos del árbitro, prestos a anotar las posiciones fuera de juego justas, y de las otras. Y, en cambio —atropellando—, Ferro estuvo cerca del gol del empate. Felizmente, para la justicia del resultado del match, en los últimos tres minutos U. de Chile marcó dos tantos más que vinieron a establecer, con justicia, lo que había acontecido en la cancha. Pese a los varios goles que se "farrearon" algunos de sus delanteros, gustó la expedición del cuadro azul. Macizo en defensa (claro está que su trabajo no fue mucho), bien en el control del medio campo, y potente en ataque. Todo esto, hecha la debido consideración de la debilidad del rival. Poblada, pero deficiente la defensa ferroviaria, y nula primero para superarse después su ofensiva. De cualquier modo, Ferro lució un derroche de energías muy plausible, y una táctica que le dio resultado en gran parte del encuentro, aunque criticable resultó su desprecio total —en el primer tiempo— por dar trabajo al arquero Astorga, dejando como náufrago a Durán.

**Manuel Emilio Cossa**



GUSTO LA "U" en la actuación que cumplió ante Ferro. Con líneas solventes y acción sincronizada, aunque lamentables fallas individuales le impidieron adelantarse cuando correspondía, y en forma categórica en el marcador. Villanueva brilló en su franco apoyo al ataque. Hodge lució en el medio campo, y Marcos le devolvió el potencial a la ofensiva.



EL ARCO FERROVIARIO fue permanentemente visitado, luciéndose Piturra en algunas atajadas. En la escena se apresta a recoger la pelota que le cede su compañero Acosta, antes que el universitario Araya pudiese intervenir



[PR]IMER GOL DE LA "U" que vino a premiar el intenso y [sos]tenido ataque del cuadro universitario. Lo anota Marcos, a los 9', del segundo tiempo, estando Hodge (6) en clara posición adelantada. Se observa al arquero Piturra caído, y la pelota camino a las redes.

[...] Extranjero:

## [...]rell, de P. Rico [...]ó a B. Lenoir

[SOU]THAMPTON, Nueva [Yor]k, 29 (UPI).— El te[nista p]uertorriqueño Charles [Pasarell] pasó hoy al final [del tor]neo internacional del [...] Club cuando venció al [norteam]ericano Billy Lenoir, [seis]-cuatro, seis-uno, seis-[...].

[Pasare]ll jugará con el ga[nador d]el match entre el nor[teameri]cano Dennis Ralston y [...] Scott, también de Es[tados U]nidos, en la decisión [del títul]o de individuales.

[PO]ERTSCHACH, Austria, [29] (UPI).— La tenista ar[gentina] Norma Baylon y la [...] Jeanine Lieffrig fue[ron de]rrotadas hoy por la pa[reja d]e Elisabeth Starkie, de [Gran B]retaña, y Sonja Pachta [de Aus]tria, por seis-cuatro, [...] y cuatro-seis, en la [final d]e dobles del torneo in[ternacio]nal de Poertschach.



EMPATA RANGERS.— A pesar de la tardía estirada de Leonel Ramírez logra el puntero izquierdo de Rangers, Lagos, conectar un disparo, sin mucha fuerza, pero de trayectoria justa, con el que superó a Godoy y que le dio al cuadro talquino el empate a uno.

## SANTIAGO MORNING 1 - RANGERS 1:

# EL CUADRO TALQUINO ESTUVO MUCHO MAS CERCA DEL TRIUNFO

CANCHA: Estadio Santa Laura.
ARBITRO: José Luis Silva. Regular.
SOCIOS: Santiago Morning, 322; Rangers, 60.
EQUIPOS: Santiago Morning (1): Godoy; Villanueva, Cabello y Collío; L. Ramírez y Eduardo González; Urbano, Raimundo, Leiva, Molina y Huerta. Entrenador: Donato Hernández.
Rangers (1): Pulgar; G. Parada, J. Martínez y Arredondo; Azócar y Cortez; Rojas, Porcel de Peralta, Soto, Scandoli y Lagos. Entrenador: Adolfo Rodríguez.
GOLES: En el primer tiempo, a los 43 minutos, URBANO anotó el gol de Santiago Morning. El puntero bohemio entró velozmente a recoger un rechazo parcial de la defensa talquina ante una entrada individual de Leiva, y con un disparo corto, proyectado casi encima de la valla, señaló la conquista.
Empató Rangers a los 17 minutos del segundo período por mediación de LAGOS, quien, luego de combinar con Juan Soto, entró al área, y con un tiro de derecha bajo superó a Godoy.



HECTOR MOLINA, de Santiago, de discreta actuación en el match de ayer, trata de hacerse de la pelota, ante la custodia muy cercana de Azócar (5), Porcel de Peralta y Gastón Parada, de Rangers. A uno, terminó este partido, que fue discreto técnicamente y cuyo resultado favoreció a Santiago Morning, que por lo demás en el segundo tiempo, jugó menos que su rival.

Casi al terminar el partido, sobre el filo de los 44 minutos, pudo Santiago haber logrado el triunfo, ya que en una de las escasas maniobras netas de ataque del alero Huerta, un disparo suyo dio en un palo cuando la chance de Pulgar era muy relativa.

De haberse producido el tanto, sin duda alguna que la victoria para el elenco bohemio no habría sido justa, ya que ni en posibilidades de gol, ni en dominio de campo, ni menos en concepción de fútbol colectivo, fue superior al cuadro de Talca. Incluso, más. El empate a uno tuvo para los dirigidos de Donato Hernández mucho sabor a victoria, en el bien entendido que si alguno de los dos rivales estuvo más cerca de quedarse con los dos puntos, éste fue, sin duda, Rangers, que por lo menos en el segundo período laboró mucho mejor y fue más completo en su faena que su rival eventual.

Equipos ambos de estilo similar (lentos de desplazamientos, con tendencia al fútbol armónico y bien armados, técnicamente, en tres o cuatro de sus figuras más determinantes), ofrecieron un partido discreto en emotividad y sin mucha proyección en cuanto a fútbol de categoría.

En este rumbo que asumió el cotejo, hubo cierto equilibrio de campo y de posibilidades en el primer período. Allí, no obtante el mal estado del campo, ambos cuadros se manejaron más o menos bien en el control de la pelota, como gravitación directa de la labor sensata y pareja de González y Raimundo en Santiago y Cortez y Porcel de Peralta en Rangers.

Sin embargo, este cuidadoso afán de jugar con la pelota a ras del suelo que mostraban los hombres de medio campo, no encontró en los respectivos "liquidadores" de ambos cuadros, la réplica adecuada, perdiéndose así en maniobras insulsas, de muchos pases sin intención y carentes de profundidad y de disparo, las cargas que desde atrás gestaban las respectivas defensas.

En el caso de Santiago, estas deficiencias, mucho tuvieron que ver con las ausencias de Vidal y Páez, cuya velocidad, empuje y facilidad de tiro, no pudieron cubrir Leiva y Urbano. De este modo, tanto en el primer período y con mayor acentuación en el segundo, el ataque bohemio, estuvo lejos de ser la fuerza ambiciosa, rápida y de trámite simple de las últimas fechas.

El gol de Urbano, en una jugada previa de Leiva muy dudosa desde el punto de vista reglamentario, colocó al elenco de Hernández, en ventaja que en realidad por lo que hizo en la cancha, resultaba exagerada.

Posteriormente, en la segunda fracción, mejoró bastante Rangers sobre la base de una movilidad mayor en su defensa y de una superioridad de juego en el sector medio, donde Cortés y en menor grado Peralta, actuaron mucho mejor que la dupla bohemia; Raimundo y González, que ya a partir de los veinte minutos acusaron una clara declinación. Como resultante inmediata de esta baja física en el caso de González y Raimundo, se hizo menos peligroso el accionar del ataque bohemio, y más simple y fácil la faena de la retaguardia talquina, que en la práctica no sufrió sobresaltos mayores, salvo las escapadas aisladas de Urbano, y uno que otro avance más o menos bien armado que generó Molina o Leiva.

Controlando Rangers el match, en el hecho el partido y el empate lo soportó el bloque extremo de Santiago, que no obstante las deficiencias que acusó, fue un "paredón", donde se estrellaron las sucesivas cargas del ataque de Talca, que en la emergencia, jugando bien hasta el área grande se desdibujó allí, al carecer de fuerza y hasta cierto punto de habilidad. Esto último, no debe extenderse a Scandolli, que fue sin lugar a dudas, el valor más alto del ataque y también el forward que no cejó nunca de buscar por el camino del fútbol hábil y de ingenio, la posibilidad de superar al bloqueo extremo del contendor.

**Jorge Fernández.**

En el tenis local:

## Finaliza torneo entre aficionados y profesionales

En las canchas ubicadas en el interior del Parque Cousiño se jugarán esta tarde, a partir de las 14.45 horas, los partidos finales del campeonato que tuvo como protagonistas a los mejores jugadores del Club Santiago y a los más destacados elementos de la Asociación de Profesionales de Tenis de Chile.

El programa de la jornada consulta los siguientes encuentros:

**14.45 horas:** Carlos Ayala con Luis A. Ossandón. Carlos Alegría con José Tort. González-Devoto con Musalem-Fhister. Cisternas-Silva con Sanfuentes-Shirado.

**15.45 horas:** Sergio Rodríguez con Roberto Keymer. Bernardo González con Jaime Musalem. Moisés Silva con Alfredo Fhister. Pino-Alegría con Matte-Fernández.

LUIS ALAMOS:

## La "U" cumplió una buena actuación

Al término de los encuentros que consultaba la jornada del Estadio Santa Laura, jugada ayer, LA NACION solicitó de los entrenadores sus impresiones, relacionadas con la actuación que cumplieran sus cuadros. Estas apreciaciones fueron bastante dispares y contradictorias. Veamos qué dijeron:

**DONATO HERNANDEZ**, de Santiago Morning: "Resultado justo y, además, lógico el del encuentro, que mostró dos elencos de juego rápido, que hizo mantener la atención de los espectadores.

La ausencia de Páez y Vidal debilitó un tanto a Santiago en relación con sus anteriores encuentros. Sin embargo, quienes los reemplazaron no estuvieron mal en su desempeño.

El punto logrado por Santiago Morning ante Rangers es valioso, tomando en cuenta la excelente campaña de los talquinos."

**ADOLFO RODRIGUEZ**, de Rangers: "El factor suerte nos fue adverso, al perder numerosas ocasiones de gol.

El empate, sin ser bueno, me deja satisfecho, porque con éste son ya 8 los partidos que no pierde Rangers. El juego que practica el cuadro que dirijo es uno de los buenos del torneo. Si Rangers sigue en este tren, espero optimista la prosecución del campeonato."

**LUIS ALAMOS**, de Universidad de Chile: "La "U" cumplió una muy buena actuación, que lo acerca al equipo que todos aplaudieron. La faena que desempeñaron los dos marcadores de punta, vale decir, Rodríguez y Villanueva, fue buena, en mi concepto.

El partido en sí pudo ser favorable a nosotros con mayor amplitud en las cifras, ya que fueron innumerables las ocasiones que no se aprovecharon."

**MARIO SALVIA**, de Ferrobádminton: "El resultado del match no puede objetarse, pero sí el marcador, que lo considero demasiado castigo para Ferrobádminton. Uno a cero, sin duda que habría sido lo más cercano a la realidad.

La actuación defensiva de Ferrobádminton en el primer tiempo se justifica, por las ausencias que el cuadro tuvo. Ya en el segundo salimos a atacar en procura del empate al vernos en desventaja. Espero durante la semana trabajar bastante para cumplir en mejor forma."

## American cita a sus jugadores

Club American juega con Unión Santa Elisa, en la cancha Correa Montt de Lo Espejo. El encuentro se iniciará a las 14 horas. Club American formará con los siguientes elementos: Pizarro, Pino, Rojas, Verdugo, Jeria, Chacana, García Flores, (Carol), Fuentealba, Garrido, Chavez (Pino).

LOS PRECIOS MAS BAJOS DE CHILE

EN ARTICULOS PARA CABALLEROS

| | |
|---|---|
| Camisetas y calzoncillos afranelados, gruesos | $ 4.200 |
| Camisetas y calzoncillos afra., CHITECO .. | 5.500 |
| Camisa Popelina con cuello de repuesto ... | 5.980 |
| Camisas franela, bonitas fantasías ... ... | 6.800 |
| Pijamas franela listada ... ... ... ... ... | 15.800 |
| Suspensores, gran calidad ... ... ... ... | 1.880 |
| Guantes de cuero con forro ... ... ... ... | 9.900 |
| Pantalones casimir ... ... ... ... ... ... | 14.800 |
| Sweaters lana peinada ... ... ... ... ... | 9.800 |

DESCUENTOS POR MAYOR
VEA NUESTRAS VITRINAS
TENEMOS 1.000 OFERTAS MAS

ALMACEN DISTRIBUIDOR DE LA INDUSTRIA CHILENA
BANDERA 660

# EN PROVINCIAS ACTUARAN LOS ESCOLTAS COLO COLO Y UNIVERSIDAD CATOLICA



ALBERTO FOUILLOUX.— Difícil el compromiso que tiene su equipo, Universidad Católica, frente a San Luis, en su reducto. En la primera rueda igualaron sin goles.

Con dos programas dobles en la capital y tres cotejos en provincias, finaliza hoy la segunda fecha de la segunda rueda del Torneo Profesional de Fútbol 1964. Fecha de incertidumbre y de gran importancia para los equipos que escoltan al líder, Universidad de Chile, como son Colo Colo y U. Católica. Ambos juegan de visita, los albos enfrentan en Sausalito a Santiago Wanderers y los universitarios a San Luis de Quillota, en su reducto.

Pero en Santiago también los programas son de indudable interés. En el Estadio Nacional, a primera hora se enfrentan Magallanes con Everton y en el cotejo de fondo, Green Cross con Unión Calera. En el reducto hispano de Santa Laura, Audax Italiano recibe la visita, a primera hora, de Coquimbo Unido, y en el match de fondo Unión Española enfrenta San Felipe. Veamos las novedades:

**COLO COLO-WANDERERS.—** Los caturros vienen de vencer en forma contundente a Palestino, jugando un gran primer tiempo. Los porteños tienen 21 puntos en la tabla. Del cuadro anterior, sólo existía una duda, López o Picó como puntero derecho. Por su parte, Colo Colo, que viajó con anticipación, lleva el propósito de mantener su racha de victorias. Lleva tres seguidas con su nueva alineación. Tiene 25 puntos y está a un paso del puntero. Caupolicán Peña sólo anunció una duda en la formación del cuadro, entra Emilio Sepúlveda como marcador de punta en lugar de José González, pasando Montalva a la plaza de zaguero izquierdo.

**LA OTRA ESCOLTA.—** Universidad Católica, que también acusa en la tabla 25 puntos, tiene que viajar hasta Quillota, para cumplir su compromiso ante San Luis. Partido bravo para los universitarios si se repara en la campaña cumplida por los canarios en su cancha, en la cual han perdido muy pocos puntos. En la rueda anterior igualaron a cero. Católica no hará cambios, lo declaró su entrenador Andrés Prieto. La reaparición de Ramírez deberá esperar nueva fecha. En San Luis no hay confirmación de su escuadra.

**EN LA PORTADA —** El tercer encuentro en provincias se jugará en La Portada, de La Serena. Los nortinos reciben a Palestino, luego de haber estado ausentes de su cancha en dos fechas. Buena oportunidad para rehabilitarse ante su público y repetir las exitosas actuaciones anteriores que le llevaron a ubicarse en el segundo lugar de la tabla. La Serena tiene 22 puntos y Palestino 12. En la rueda anterior vencieron los palestinistas por dos tantos contra uno.

**EVERTON-MAGALLANES.—** En el preliminar del Estadio Nacional se enfrentan los viñamarinos y magallánicos. Everton completó 19 puntos y está ubicado en séptimo lugar. No juega el juvenil puntero derecho Arancibia, que quedó lesionado de una clavícula en el match ante Audax, el domingo pasado. En su lugar actuará Núñez; el resto, igual. Para Magallanes, que esta vez contará con Ojeda en el arco en lugar de Larraín, es una buena oportunidad para lograr la rehabilitación. El cuadro albiceleste se quedó en los 17 puntos, en el 11.o lugar. Partido que puede resultar gustador por la forma de actuar de ambos elencos, que tienen una escuela similar. Fútbol atildado y con demostración de técnica. En la primera rueda igualaron a cero.

**GREEN CROSS Y UNION CALERA.—** Un verdadero "clásico" de los dos elencos que se han constituido en los "vedettes" de este certamen. Unión Calera tiene 22 puntos y va en cuarto lugar. Los "pijes" llevan 19 puntos y en las dos últimas confrontaciones, ante Colo Colo, primero, y luego ante Universidad Católica, no pudieron contar con su escuedra titular. Esta vez vuelven Iturrate a la línea de forward y Jorquera a la línea media. Unión Calera no anuncia cambios. En la primera rueda ganó Green Cross por la cuenta mínima.

**AUDAX ITALIANO-COQUIMBO UNIDO.—** Buen aperitivo para el programa doble en Santa Laura. Los itálicos vienen de perder en Viña ante Everton, quedando diezmado su plantel por lesiones y golpes. Pese a los problemas que tuvo Pakozdy en la semana por hacer recuperar sus formas a los lesionados, lográndolo en gran parte, se anuncia a Rodenack en el arco, Pérez, Zuleta y Escobar; Gallardo y Tapia; Vargas, Ismael Pérez, Zamora, Miranda y Vásquez. Coquimbo Unido, que no tiene un plantel muy numeroso, mantiene reservas sobre su alineación. El entrenador Molina, que viajó ayer con su equipo a la capital, sólo anunció algunas novedades. En la primera rueda, en Coquimbo, ganó el cuadro local por un tanto a cero.

**U. ESPAÑOLA-SAN FELIPE.—** Bravo el cotejo para los dueños de casa, que tienen que enfrentar a un rival crecido moralmente con su arrancada de la cola. Es el cotejo de fondo en Santa Laura y los dueños de casa exhibirán a su nuevo piloto, Iriarte, que ha causado sensación en los últimos encuentros jugados en provincias. El suplente de H. Landa tiene el propósito de ganarse el puesto de titular. Por lesión de Osvaldo Cruz, reaparece Mario Ramírez en la punta derecha, como puntero izquierdo, Roblá; el resto del equipo, igual.

San Felipe no anuncia cambios. La dirección técnica, entregada en forma definitiva a Delfín Silva, quedó conforme con el triunfo sobre Ferrobádminton, pos cuatro tantos contra uno.

**EL ASCENSO.—** Cuatro encuentros por la División de Ascenso se juegan esta tarde en provincias, completando la séptima fecha de la segunda rueda de este certamen. En el Estadio de San Fernando, Deportes Colchagua con Ovalle. En Linares, Lister Rossel con el puntero O'Higgins; en San Antonio, Universidad Técnica con San Antonio, y en Los Andes, Trasandino con San Bernardo Central. Queda libre en esta fecha Deportes Temuco.



EFRAIN SANTANDER.— El buen arquero de los [illegible] deberá prodigarse esta tarde en el Estadio Sausalito, para frenar los ímpetus del ataque de Santiago Wanderers.

EQUITACION:

## CLAVEL Y GIESSEN FUERON DIGNOS ADVERSARIOS EN EL ADIESTRAMIENTO

Héctor Clavel, del Club Cazadores, montando a Frontal, Frontalera y Chiporro, se lució al hacer suyos la mayoría de los primeros lugares de las pruebas de adiestramiento, competencia inicial del concurso hípico realizado ayer en la Escuela Militar, cuyo control estuvo a cargo de la rama de equitación de ese plantel.

En efecto, Clavel triunfó en las categorías fácil y mediana. Tuvo en Enrique Giessen, que montó a Momentito y Prete, a un adversario de peso. Giessen se adjudicó las categorías fácil y mediana.

En las pruebas de saltos, las victorias correspondieron a Pelayo Izurieta (Coraceros), en Agüelarre, en 4a. categoría; Manuel Rodríguez (Escuela de Caballería), en Chincol, en 2a. categoría; Bárbara Barone, de la UC., consiguió los lugares 1.o y 2.o con Daima y Discutido; Guillermo Garín (Escuela Militar), en Memorial, en 3a. categoría, y René Varas (Escuela de Carabineros), en Llanero, en la prueba de 6 varas. En esta competencia hubo desempate, llegando la última vara a una altura de 1,80 metros.

Los resultados registrados ayer, fueron los siguientes:

4a. CATEGORIA: 1.o Pelayo Izurieta (Coraceros), Agülarre, 0 falta, 28"4|5; 2.o René Varas (Esc. Carab.), Escabroso, 4 faltas, 25"4|5; 3.o Pedro Escobar (Coraceros), Twist, 4 faltas, 26".

2a. CATEGORIA: 1.o Manuel Rodríguez (Esc. Cab.), Chincol, 0 falta, 59"2|5; 2.o Pelayo Izurieta (Coraceros), Rubí, 0 falta, 60"1|5; 3.o Fernando Mena (Cazadores), Alacrán, 0 falta, 62"2|5.

3a. CATEGORIA (amazonas): 1a. Bárbara Barone (UC), Daima, 0 falta, 47"4|5; 2.o Bárbara Barone (UC), Discutido, 0 falta, 51"1|5; 3.o Cecilia Rozas (UC), Atila, 0 falta, 54".

3a. CATEGORIA: 1.o Guillermo Garín (Esc. Militar), Memorial, 4 faltas, 43"; 2.o Pelayo Izurieta (Coraceros), Fineza, 4 faltas, 45"3|5; 3.o Heinz Loewe (S. P. Concepción), Mercury, 4 faltas, 47".

SEIS VARAS: 1.o René Varas (Esc. Carabineros), Llanero, 15 faltas; 2.o Arturo Aldunate (San Cristóbal), Chispazo; 3.o René Varas (Esc. Carabineros), Llifén.

AUTOMOVILISMO

## Inglés Graham Hill ganó, lesionado, el G. Premio Turístico

GOODWOOD (Inglaterra), 29 (UP).— El ex campeón mundial de automovilismo Graham Hill, de Inglaterra, con el cuello lesionado protegido por un collar de caucho ganó hoy la carrera del Trofeo Turístico, de 150 vueltas y 500 kilómetros (312 millas), al volante de un Ferrari. Hill tuvo un promedio de 97,13 millas por hora, en tres horas 12 minutos y 24 segundos.

La competencia comprendió coches de capacidad ilimitada, o sea, coches sport de más de 1.6 litro, y autos de gran turismo, de más de dos litros.

El actual campeón mundial, Jim Clark, de Escocia, encabezó el grupo en las primeras 82 vueltas, pero tres paradas con problemas de suspensión le obligaron a abandonar.

Bruce McLaren señaló un nuevo record de coche sport, al volante de un Cooper-Oldsmobile, con un minuto 23,8 segundos, y un promedio de 103,10 millas por hora.

David Piper, también británico, dio a Ferrari el segundo puesto, y el norteamericano Dan Gurney guió su Shelby Cobra a tercer puesto.

Previamente, John Surtees, primer volante de la Ferrari, se vio envuelto en un accidente y se le llevó sin sentido a un hospital. Surtees resultó lesionado cuando su coche rebotó de vuelta a la pista tras chocar con la muralla de heno de la cerrada curva de Santa María, que se vio obligado a embestir, para no chocar con Ines Ireland, en Ferrari, que se le cruzó delante. El coche de Surtees fue golpeado por otro Ferrari al volver a caer en la pista. Al principio se creyó que estaba ileso, pero poco después se desplomó sin sentido.

## En octubre reanuda torneos la Federación de Esgrima

Ayer se realizó en la Sala de Armas de la Federación de Esgrima, los campeonatos de Sable y Espada correspondiente a Segunda Categoría.

La clasificación final en la especialidad de sable fue la siguiente: 1º Fernando Silva (Escuela Militar), invicto con 6 victorias; 2º Enrique Letdhand (Escuela Naval), con 4 victorias y 2 derrotas; 3º Alejandro Sandino (Escuela Naval), con 3 victorias y 3 derrotas; 4º Jorge Silva, (Escuela Militar), con 3 victorias y 3 derrotas; 5º Geldt Walther (Escuela de Aviación), con 2 victorias y 4 derrotas; 6º Aníbal Pinto (Escuela de Aviación), con 2 victorias y 4 derrotas; 7º Nélson Haase (Escuela Militar), con 1 victoria y 5 derrotas.

Clasificación en espada: 1º Alejandro Avaria (Escuela Aviación), 5 victorias y 1 derrota; 2º Juan Inostroza (Escuela de Carabineros), 5 victorias y 1 derrota; 3º Ricardo Schulz (Casa de Campo), 3 victorias y 3 derrotas; 4º Jaime Paulo (Escuela Aviación), 3 victorias y 3 derrotas; 5º Jorge Torres (Escuela Carabineros), 2 victorias y 4 derrotas; 6º Claudio Opazo (Escuela Carabineros), 2 victorias y 4 derrotas, y 7º Guillermo Cepeda (Scaramouche), 1 victoria y 5 derrotas.

Con estos campeonatos la Federación de Esgrima queda en receso hasta el mes de Octubre, en que se dará comienzo a los campeonatos de Primera Categoría en florete, sable y espada. Ayer también se repartió los premios a los vencedores de las categorías Novicio, Tercera y Segunda en un coctel que contó con la presencia de varias autoridades de este deporte.

## Luminor se enfrenta a Unión América

El Deportivo Luminor, de Quinta Normal, se mide con el Club Unión América, con sus tres equipos. Los encuentros se realizarán en la cancha ubicada en Mapocho 3701 (Nicolás Palacios), empezando los terceros cuadros a las 14 horas.

El elenco de honor de Luminor, formará con los siguientes elementos: Bermejo; Avalos, Carreño y Montiel; Miño y Leyton; A. Cayuqueo, Toro, Silva, R. Opazo y J. Opazo.

AUTOMOVILISMO:

## Millonarios premios para la carrera Santiago - Arica

Regresaron del Norte Chico, el Jefe del Departamento de Deportes del Automóvil Club de Chile, Manuel Soza Herrera, y el Director General de la Carrera Santiago-Arica, Luis Campos Camus, quienes hicieron viaje especial a esa zona para tomar contacto con las autoridades de La Serena y Copiapó, a fin de dejar ultimados todos los detalles relacionados con la realización, durante los días 15 al 18 de septiembre, de ese gran evento mecánico de velocidad en ruta.

Los mencionados dirigentes dieron minuciosa cuenta del resultado de su viaje a la Comisión Deportiva del Automóvil Club de Chile, señalando que, por buena disposición de las autoridades de ambas ciudades, su gestión alcanzó el más satisfactorio de los éxitos. En La Serena, de acuerdo con los reglamentos de la prueba, habrá, el día 15 de septiembre, neutralización especial hasta las 14 horas. De aquí, los corredores seguirán hasta Copiapó, meta de la primera etapa.

La segunda etapa se disputará entre Copiapó e Iquique, con otra neutralización especial en Antofagasta. Los competidores tendrán un día de descanso en Iquique, para acometer, el día 18, la última etapa Iquique-Arica.

Al inmediato arribo de los corredores a Arica, los coches entrarán a "Parque Cerrado", para su revisión. Luego quedarán a disposición de sus respectivos pilotos para que éstos los reacondicionen y los tengan listos para intervenir, el domingo 20 de septiembre, en el "Circuito Morro".

Para la Serie Turismo en Carretera, Fórmula Chilena Limitada, se han fijado los siguientes premios: al primero, Eº 3.200; al segundo, 1.700 escudos; al tercero, 1.200 escudos; al cuarto, 900 escudos; al quinto, 700 escudos; al sexto, 500 escudos, y al séptimo, 300 escudos.

También se acordó premios especiales para la Clasificación General de todos los competidores (Turismo en Carretera y Carrozados-Standard). La escala para ellos será: al primero, 800 escudos; al segundo, 500 escudos; al tercero, 300 escudos; al cuarto, 200 escudos, y al quinto, 100 escudos. Para los Carrozados-Standard exclusivamente, habrá Eº 5.000 para premios, siempre que haya un mínimo de 15 inscritos.

Por último, habrá también premios especiales de etapas. Por el momento, se han fijado los siguientes: para la primera etapa Santiago-Copiapó, 2.000 escudos, y para la segunda etapa Copiapó-Iquique, Eº 3.000.

La Sección Automovilística del Estadio Español ha organizado para hoy, con largada a las 10 horas, una competencia interna de regularidad, exclusivamente para socios de la entidad hispana. Los coches saldrán con un minuto de intervalo desde las puertas del Estadio Español y la ruta comprenderá un recorrido aproximado de 80 kilómetros.

Han anotado sus nombres para participar en este evento los siguientes corredores: N.o 1 Juan F[ernández] ... sanueva ... N.o 4 ... gio Be[cerra] ... N.o 7 ... gel Ca[cho] ... N.o 10 ... Eugenio ... Murias; ... N.o 14 ... Francisco ... Gonzále[z] ...

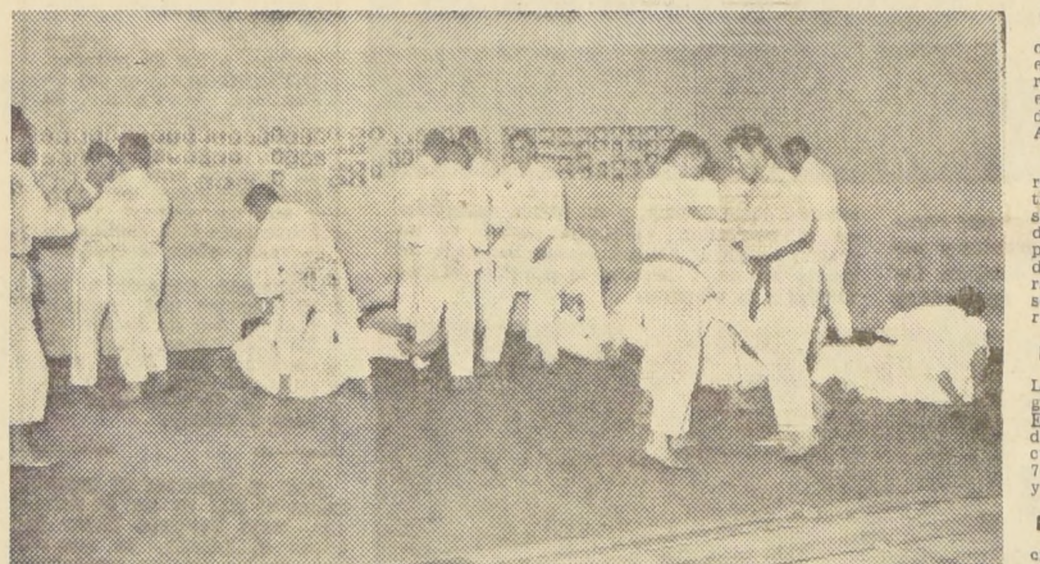
CICLISMO:

## C. C. Centenario celebra con prueba interna sus 53 años

## Concentración de los deportistas que van a Tokio empieza el martes

De acuerdo con las disposiciones del Plan Tokio, el martes venidero, a mediodía, en el Stade Francais, se instalará la concentración de los deportistas que integrarán el equipo olímpico chileno que participará en los XVIII Juegos Olímpicos de Japón, y que componen, en el momento, Iván Moreno y Ricardo Vidal, del atletismo; Roberto Huber, tiro al blanco; Juan E. Lira y Gilberto Navarro, en tiro al platillo; Sergio Vergara y Sergio Jiménez, esgrima; Américo Simonetti y Alejandro Pérez, equitación, y Luis Zúñiga, Mario Molina, Misael Vilugrón y Guillermo Salinas, pugilismo.

Ese día, previo a la iniciación de la concentración, el presidente del Consejo Nacional de Deportes y Comité Olímpico Chileno y titular de la delegación, Alberto Labra, recibirá a los deportistas, acompañado por los demás integrantes del directorio de aquellas entidades, y enseguida ofrecerá un almuerzo al cual ha invitado a miembros de la prensa y radio locales.



SUBIERON DE CATEGORIA.— Veinte cadetes de la Escuela de Aviación "Capitán Avalos" recibieron ayer en el Gimnasio de la Federación, el Cinturón Amarillo, por cambio de categoría. Los cadetes, jodokas, rindieron examen ante autoridades de la Federación y de la FACH.

## Veinte cadetes de la FACH se graduaron de judistas

En el Gimnasio de la Federación de Judo se efectuó ayer en la tarde una sesión de este deporte a cargo de los cadetes de la Escuela de Aviación "Capitán Avalos", los que recibieron el cinturón Amarillo, por cambio de categoría en este deporte.

Tomaron parte en esta exhibición 20 alumnos, los que para llegar a rendir este examen recibieron la instrucción del teniente Alejandro Alvarado González.

A la ceremonia asistieron representanes de la Federación de Judo y de la Fuerza Aérea de Chile.

## Club Hamamé juega hoy con todos sus cuadros

Bastante actividad tendrá hoy el Club Benito Hamamé. En efecto, sus diferentes equipos se cotejarán con distintos adversarios. A las 9 horas, lo hará con sus elencos infantiles ante Deportivo El Líbano, y a las 12 horas los viejos cracks frente a los similares del Club Los Castaños. Se cita a los siguientes jugadores: Camilla, Cisterna, Montero, Gutiérrez, Pastene, Bernal, Rojas, Ubilla, Medina, Ortega, Ramírez, Manuel Montero, Rivera, Ossa, Velásquez y Jorge Olave.

En la tarde, Benito Hamamé, juega, a las 14 horas, con sus tres equipos adultos ante Municipal.

## Club Andes invita a participar en torneo

El Club Deportivo Andes invita a participar a las instituciones que lo deseen, a un torneo entre elencos de viejos cracks, en disputa de valiosos premios. El campeonato en sí, se jugará en la cancha del club y empezará el 5 de septiembre.

Las inscripciones se reciben en el fono 581865.

BASQUET DE ANOCHE:

## Por W. O. perdió Colo Colo su opción a la Rueda de los 6

Se inició anoche la última fecha del Torneo Oficial de básquetbol del año 1964, en el Gimnasio Sabino Aguad. En el primer encuentro, el cuadro de Colo Colo, ante la no presentación de los carnets a la mesa de control, perdió su confrontación ante Dávila Baeza, quedando de esta forma definitivamente eliminado de la posibilidad de entrar en la Rueda de Los Seis, que se jugará en el mes de octubre.

En el cotejo de fondo, Ferroviarios venció a Famae por la cuenta de 64 contra 46.

# Polla del Futbol LA NACION

La Polla del Fútbol, cuyas bases consignamos a continuación, tiene relación con el Campeonato Oficial de Fútbol de 1964, y cuenta con un estímulo especial de CIEN ESCUDOS para el vencedor de cada jornada, como también para los que participen en el sorteo de fin del torneo.

**BASES**

1.—El lector deberá llenar el cupón, colocando en los espacios ad hoc los goles que estima que puede hacer cada equipo en los partidos que se indican, y que corresponderán a una misma fecha.

2.—Por cada partido acertado se le asignarán dos puntos; pero si además acierta el número exacto de goles que hace cada uno de los equipos, se le asignarán otros tres puntos. Ejemplo: en un partido entre Colo Colo y Unión Española, en los espacios correspondientes al lector, anota Colo Colo 1 y Unión Española 0, y si gana Colo Colo a Unión Española por dos goles a uno, el lector tiene dos puntos a su favor. Pero si el resultado es tal como lo ha señalado el lector, Colo Colo 1 y Unión Española 0, el lector tiene 5 puntos a su favor. Dos por el partido acertado y tres por el score exacto.

-Los cupones se recibirán en Santiago, en el hall central de LA NACION, hasta las 14 horas, además de los locales que se indican en estas mismas columnas, y en Valparaíso, en la Agencia del diario Avenida Blanco N.o 1161, hasta las 11 horas.

Para que el lector tenga derecho a participar en el Concurso, deberá acertar el partido clave. Si no acierta el partido clave aunque los otros ocho partidos de la fecha sean exactos, el cupón NO PARTICIPARA EN EL CONCURSO. Si el cupón es enviado dentro de un sobre, el partido clave deberá escribirse en el sobre, con letra clara. EN CASO CONTRARIO NO SERA ABIERTO.

5 —El cupon que obtenga el más alto puntaje (sobre un mínimo de 30 puntos) ganará un premio de CIEN ESCUDOS (Eº 100,—). En caso de que haya varios cupones con igual puntaje, los ganadores reunidos podrán optar por repartir en partes iguales los CIEN ESCUDOS, o sortearlos entre ellos. El sorteo se realizará inmediatamente que los acertantes lo resuelvan, y en su presencia.

En caso de que nadie obtenga los 30 puntos fijados como mínimo, el premio se acumulará para la semana siguiente, en la que será de DOSCIENTOS ESCUDOS (Eº 200,—). Si el caso volviera a repetirse, se acumulará nuevamente, hasta que alguien obtenga el mínimo de puntaje fijado, de 30 puntos.

6.—Los cupones que obtengan 30 puntos o más, aunque no ganen los CIEN ESCUDOS, participarán en un sorteo final que se realizará al término del campeonato. Los premios a sortear al término del campeonato, se avisarán oportunamente.

7.—LOS CUPONES DE LA "POLLA DEL FUTBOL" SE PUBLICARAN EN EL DIARIO "LA NACION", EXCLUSIVAMENTE LOS DIAS LUNES, MARTES Y MIERCOLES DE CADA SEMANA.

8.—La lista de los acertantes con 30 puntos o más, se publicará todos los días sábado.

**SE RECIBEN CUPONES EN:**

SANTIAGO hasta el sábado, a las 14 horas: LA NACION, Agustinas N.o 1269, Casilla 81-D.

VALPARAISO, hasta el sábado, a las 11 horas; Corresponsalía de LA NACION, Avenida Blanco N.o 1161.

TALCA, hasta el viernes, a las 20 horas: Corresponsalía de LA NACION, 2 Oriente N.o 1032.

### 23.927 CUPONES DE LA 19a. FECHA RECIBIO LA "POLLA DEL FUTBOL"

Sigue también la "POLLA DEL FUTBOL" de LA NACION, el Diario de los Deportistas, las aguas de FOTO-FUTBOL, el otro millonario concurso de nuestro diario.

Ayer, al cierre de la recepción de cupones con vaticinios correspondientes a la 19.a fecha del Torneo Profesional de Fútbol, jornada que tuvo por "Partido-Clave" el encuentro Universidad Católica-San Luis, a jugarse en la ciudad de Quillota, el recuento llegó a la cantidad de 23.927 cupones.

Los resultados para señalar al ganador de los cien escudos (Eº 100,00) y del "Premio Consuelo", correspondientes a la 19a. fecha, los daremos a conocer el martes próximo.


LOS PRECIOS MAS BAJOS DE CHILE

EN ARTICULOS PARA NIÑOS

| | |
|---|---|
| Camisas popelina colegial | $ 3.600 |
| Camisas franela estampada | 2.980 |
| Blue Jean, franela | 5.800 |
| Pantalón largo, franela de lana | 5.200 |
| Slip gamuza | 790 |
| Pijamas franela fantasía | 6.800 |
| Guantes de lana | 1.900 |
| Calcetín sport strech | 980 |
| Jardineras de franela | 5.800 |

DESCUENTOS POR MAYOR
VEA NUESTRAS VITRINAS
TENEMOS 1.000 OFERTAS MAS

ALMACEN DISTRIBUIDOR DE LA INDUSTRIA CHILENA
BANDERA 660


## Para hoy fue postergado el programa doble de Ascenso

La jornada doble del Torneo de Ascenso que correspondía jugarse ayer en el Estadio San Eugenio, fue suspendida ante las pésimas condiciones que presentaba el campo de juego. Hasta última hora se pensó que el programa que debían animar Iberia y Ñublense, en el preliminar, y Municipal y Luis Cruz, en el de fondo, se realizaría. Esto debido al excelente día de sol que presentaba la capital. A eso del mediodía, las autoridades encargadas de regir el fútbol, decidieron postergar el programa para hoy en el mismo campo.

A la espera del partido con Municipal, los curicanos de Luis Cruz se hospedaron en el Hotel Real, asistiendo en la noche al Auditorium de Radio Corporación a presenciar su show artístico.




Sea generoso con los niños de las Gotas de Leche del Patronato Nacional de la Infancia.





...OS ESCENAS DE LA MANIFESTACION QUE OFRECIERON HERNANDEZ Y RU-...IO. Arriba, el actual campeón de los welters celebra con amplia risa, la canción ...e canta Domingo Rubio, quien, sin empacho alguno, se prestó voluntariamente a ...egrar la fiesta. Al lado de Hernández ríe también, Sergio Brotfeld, vicepresidente ...e la Asociación de Periodistas Deportivos de Chile. En la nota de abajo, Raúl Her-...án Leppe, en los momentos en que agradece a nombre de los invitados. Aparecen, ...e izquierda a derecha: Jorge Fernández, Domingo Rubio, Renato Court, Sergio Brotfeld, Manuel Hernández, Antonino Vera y Diógenes de la Fuente





...TRO ASPECTO DE LA FIESTA.— En el grabado superior, brinda el manager Eduar-...o Bollo, mientras tiene a su lado derecho a Godfrey Stevens, y a su izquierda, a Raúl ...ubio (hermano de Domingo) y a su hijo, Eduardo Bollo. Completan la escena: Luis ...lberto Gasc y de pie, Domingo Rubio. En la nota inferior, en un cordial apretón de ...anos, se saludan Rubio y Hernández, por encima de las cabezas de Renato Court y Sergio Brotfeld





...la se mira
...sus muebles
...e todo
...mundo
...elebra...

...rque han sido tapizados con
...GITIMA FELPA LUXO TEX
...TIPO FRANCES

...VENTA EN LAS MEJORES CASAS DEL RAMO

...STRIBUIDORES EXCLUSIVOS:
GRAHAM S.A.C.
GEBERT Y CIA

Luxo Tex
SIMBOLO · DE CALIDAD

...DUSTRIAS LUXO TEX S.A.C. el.




TRIPLETA DE CAMPEONES.— En amigable camaradería están: Godfrey Stevens, Manuel Hernández y Domingo Rubio, los tres figuras brillantes del pugilismo profesional chileno. Están también, de izquierda a derecha: Patricio Ailwyn, Juan Celis, Jorge Fernández, Renato Court, Sergio Brotfeld, Antonino Vera, Raúl H. Leppé, Diógenes de la Fuente, Manuel Larraín y Silvio Sichel.

**BOXEO AL DIA**

# COURT: "EL BOXEO CHILENO ESTA EN FRANCO PROGRESO"

Hace dos noches atrás, Manuel Hernández y Domingo Rubio, y su manager Raúl Villalón, en un gesto muy poco corriente en el deporte en general, ofrecieron una comida a un grupo de gente del ambiente boxeril nuestro. El propósito de ambos peleadores, fue agradecer la ayuda que desde distintos sectores han recibidos y que ha sido determinante en el éxito que han conseguido ambos en su carrera profesional.

La manifestación se efectuó en el Restaurant "Tuñin", cuyos dueños son los ex jugadores argentinos de fútbol, Rodolfo Matti y Hernán Ríos, y congregó como digimos a toda la familia del boxeo chileno, ya que asistieron varios dirigentes de la Federación, incluso el propio presidente Renato Court; el empresario Diógenes de la Fuente, el árbitro, Raúl Salinas; delegados de varias asociaciones, boxeadores profesionales, entre ellos el campeón Godfrey Stevens, acompañado de su director técnico, Emilio Balbontín, managers y un numeroso grupo de periodistas especializados.

**HABLA DOMINGO RUBIO.—** A nombre propio y de Manuel Hernández, ofreció la manifestación, Domingo Rubio, quien en frases sencillas pero que denotaban la sinceridad del gesto, agradeció la concurrencia de todos los que invitados, subrayando la satisfacción que para él y para Hernández significaba poder compartir su mesa con quienes desde ángulos diferentes estaban vinculados al boxeo.

**AGRADECE LEPPE**

A nombre de los invitados agradeció Raúl Hernán Leppé, Jefe de Deportes de LA NACION. Anotó Leppé, con mucha propiedad, que el gesto de Hernández y Rubio, era insólito y de hondo contenido humano y que estaba a tono con la cordialidad y el respeto mutuo, que es norma general en la gente del boxeo. Agregó también que en la carrera sin duda brillante de Hernández y Rubio, era fundamental, la presencia del manager Raúl Villalón, cuya capacidad, honestidad y dedicación eran realmente ejemplares. Finalmente dijo Leppé, que contando el boxeo chileno con peleadores de la talla de Hernández, Rubio y Stevens, podía mirar el futuro con amplio optimismo.

**RENATO COURT EXPONE EL PENSAMIENTO DIRECTIVO**

Finalmente cerró la manifestación el presidente de la Federación de Boxeo de Chile, Renato Court, cuyas primeras palabras fueron para felicitar a Hernández y Rubio, en quienes, dijo, se encontraban perfectamente representadas las clásicas virtudes del boxeador chileno. Las felicitaciones, las hizo Court extensivas a Godfrey Stevens, tanto por su brillante campaña, como por la actuación excelente que le cupo recién en Buenos Aires, en la disputa del Campeonato Sudamericano de la categoría pluma.

En un aspecto marginal, de su exposición y refiriéndose al boxeo chileno en general, dijo Court, que la manifestación ofrecida por Hernández y Rubio, envolvía una especie de broche de oro, de la temporada que recién finalizó. Agregó enseguida, que como dirigente máximo de la Federación y en representación de sus compañeros de directorio, se encontraba ampliamente satisfecho del estado actual del pugilismo nuestro, que era comparativamente considerado, muy superior al que se vio en los últimos años Fundamentando su manera de opinar, recordó Court, que era difícil que en otras oportunidades, se hubiera podido encontrar un ritmo de actividad tan intenso, como lo señala el hecho que casi simultáneamente, se hubiera disputado en Santiago un título nacional y que en Buenos Aires hubiera luchado Stevens por la corona sudamericana de los plumas. A ello dijo Court, debía agregarse las presentaciones periódicas de profesionales en provincias y jiras por el extranjero y por varias ciudades del norte y sur del país del equipo preolímpico.

A manera de ejemplo, dio cuenta Court, de la gran actividad que tiene el boxeo en Punta Arenas, donde simultáneamente se efectúan todas las semanas, veladas en cuatro centros boxeriles distintos. Este panorama, de gran actividad, tendrá que crecer aún más, dijo Court, al solucionarse favorablemente la impasse, que existía entre la Asociación local y la Confederación Deportiva de Magallanes. Todo esto, finalizó, el presidente de la Federación, demuestra a las claras, que el boxeo chileno, lejos de languidecer como se ha dicho, tiende a ir hacia arriba en un franco tren de progreso.

**CLAY PIERDE SU CORONA SI PELEA CON LISTON**

LOUISVILLE (Kentucky), 29 (UPI).— "¿Cómo pueden despojar a un púgil de un título que ha conquistado en lid justa y limpia, al amparo de todos los reglamentos que rigen para el boxeo?". Esa es la pregunta que hizo hoy el manager del campeón mundial de peso pesado Cassius Clay, como respuesta a la decisión de la Asociación Mundial de Boxeo al declarar vacante la corona de la categoría en el mismo momento que Clay anuncie su defensa frente a Sonny Liston.

William Faversham señaló además, al respecto, que sigue pensando en enfrentar a Clay con algún retador, este Otoño, en combate por el cetro que ostenta, ya sea ese rival "Liston, Floyd Patterson, Ernie Terrell, o cualquier otro". Agregó que "nada se había ocultado a la Asociación Mundial".

La Asociación aprobó hoy por votación, despojar a Clay del título de campeón, cuando se diera a conocer el lugar y la fecha de su proyectado encuentro con Liston.

"No creemos que le convenga a Clay aguardar mucho tiempo sin pelear", explicó Faversham. "Queremos que sea un campeón que salga a defender su corona". Señaló asimismo que está convencido de que el público desea ver un combate de revancha entre Clay y Liston.

Faversham considera que el contrato firmado con Intercontinental Promotions Inc., es válido y legal, y que si lo rompiera podría ser demandado por esa firma promotora.

## Otra jornada del fútbol universitario se hará el miércoles

El campeonato universitario de fútbol que se desarrolla bajo el control del Club Deportivo de la Universidad de Chile, prosigue el miércoles próximo, con los siguientes encuentros:

Serie de honor, Estadio Nacional, cancha 2, a las 14.30 horas: Ingeniería con Instituto Nacional, dos equipos; turnos, de Nacional e Ingeniería. Cancha Agronomía, a las 14.30 horas: Agronomía con Leyes, dos teams; turnos, de Agronomía y Leyes. Cancha Medicina, a las 14.30 horas: Medicina con Físico, dos elencos; turnos, de Medicina y Físico.

Serie de ascenso, cancha Arquitectura, a las 15 horas: Arquitectura con Economía; turno, Arquitectura. 16.15 horas: Artes Aplicadas con Geología; turno, Artes Aplicadas. Cancha Pedagógico, a las 15 horas: Sociología con Forestal; turno, Sociología. 16.15 horas: Pedagógico con Construcción, turno, Pedagógico.

**BASQUETBOL**

# Juan Yarur enfrenta a Favee

Con tres encuentros en División de Honor, continúa esta tarde en el Gimnasio Sabino Aguad, el Torneo Oficial de Básquetbol Femenino de 1964. El programa se inicia a las 16.45 horas, con el encuentro entre Ready y Magallanes; 17.45 horas, Walter Müller con Ferroviarios, y en el cotejo de fondo, a las 18.45, Favee con Juan Yarur.

La fecha se completa con encuentros en divisiones inferiores, cancha Famae, 15.30 horas, en 2a. división intermedia, Santiago Morning con Ferrobádminton; 16.30 horas, 2a. división intermedia, Famae con Primavera, y a las 17.30 y 18.30 horas, los cuadros de primera división de estos mismos clubes.

En el Gimnasio Cultural México, a las 15.30, Cabrera Gana con Chile-Brasil; 16.30 horas, Iberia con Cultural México, y a las 17.30 y 18.30, los primeros equipos de estos clubes.

Finalmente en la cancha Mademsa; San Bernardo Central con Chile-Brasil; San Bernardo con Peñaflor, y Vocacional con Mademsa.

## Nº 3 de la Revista "Archivos" se halla en circulación

Se halla en circulación el Nº 3 del Volumen IX de la Revista Archivos, órgano oficial de la Sociedad Chilena de Medicina del Deporte y de la Confederación Iberoamericana de Médicos del Deporte, el que trae en esta ocasión un extenso e interesante material y los comentarios de importantes temas conocidos en las reuniones más recientes celebradas por esa entidad.

El sumario anota los siguientes trabajos:

Epicondilitis (Dr. Claudio Croquevielle Pérez).

Arrancamiento del Trocanter menor. (Caso Clínico, Dr. Pablo Espinosa F.).

Mesa Redonda sobre "Lesiones Traumáticas Crónicas en el Deporte" (Moderador: Dr. Gerónimo Marín G.. Integrantes: Dres. Mauricio Wainer M., Gustavo Vergara R., Gastón Fuenzalida B. y José Ercole R.).

Ejercicio Físico y Deportes en la Infancia y Adolescencia (Dr. Fernando Martínez L. de Guevara).

Los Factores Psicológicos en la Educación y en el Ejercicio del Deporte (Dr. Víctor Jadresic).

Algunos Aspectos Fisiopatológicos del Estado de Fatiga (Prof. Enrique Egaña).

Trabajo Cardíaco Durante el Esfuerzo Deportivo (Dr. Ramón Florenzano G.).

Consideraciones Sobre Función Respiratoria en Relación con el Deporte (Dr. Hugo Donoso).

Lesiones Traumáticas Frecuentes en el Deporte (Dr. L. Alberto Croquevielle).

Documentos y Crónica.

## Unión con Ferro en el fútbol de cadetes

En diferentes canchas locales se dará comienzo a la rueda de las revanchas del plantel de cadetes de la Asociación Central de Fútbol, la cual consulta para hoy los siguientes encuentros:

Estadio Colo Colo, cancha 2: 9 horas, Colo Colo con O'Higgins.

Estadio Santa Laura, canchas 1 y 2: 9 horas, Unión Española con Ferrobádminton.

Estadio Independencia: 9 horas, Universidad Católica con Palestino.

Estadio de Av. Ecuador: 9 horas, Universidad Técnica con Wanderers.

Estadio Nacional, cancha 3: 9 horas, Green Cross con Municipal.

Estadio Nacional, cancha 8: 9 horas, Magallanes con Audax Italiano.

Estadio Nacional, cancha 9: 9 horas, Universidad de Chile con Santiago Morning.

Estadio Nacional, cancha 10: 9 horas, Iberia con Everton.


PAGO DE CUENTAS POR SERVICIO TELEFONICO

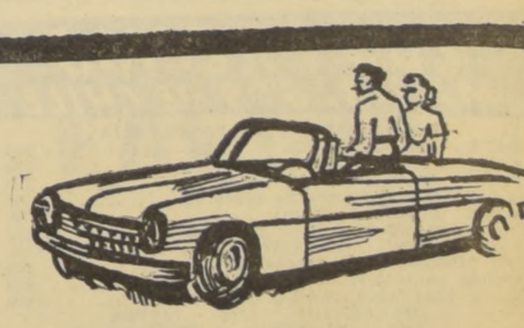
Nos permitimos hacer presente a nuestros suscriptores que, para su mayor comodidad, pueden también cancelar sus cuentas en las oficinas principales, sucursales o cajas auxiliares de los Bancos que se indican a continuación, dentro de los siguientes horarios: Lunes a Viernes: de 9 a 13,30 horas. Sábado de 9 a 12,00 horas.

Banco de Chile
Banco de A. Edwards y Cía.
Banco del Estado de Chile
Banco de Crédito e Inversiones
Banco Francés e Italiano
Banco Sud Americano
Banco Nacional del Trabajo

COMPAÑIA DE TELEFONOS DE CHILE



ATENCION
Sr. AUTOMOVILISTA:
CASA LEPE



LA CASA MAS SURTIDA DE CHILE en toda clase de artículos de Goma para automóviles, camiones y camionetas de todas marcas. Importación directa de las más afamadas marcas de Inglaterra, Estados Unidos, Alemania y Japón.
MEJOR ATENCION EN NUESTRO NUEVO Y MODERNO LOCAL
LOS PRECIOS MAS BAJOS EN PLAZA
RIGOBERTO LEPE (Rubber King) :: ALAMEDA 2283 :: FONO 81049

# DOS RECORDS ESCOLARES SE REGISTRARON EN PRIMERA ETAPA DEL TORNEO FEMENINO

Un lindo día, muchas competidoras, bulliciosas barras, buen público y registros regulares, afectados por el estado de la pista, muy blanda, fueron las notas más salientes de la primera etapa del Campeonato Interescolar de Atletismo Femenino de los Colegios Particulares, que bajo la organización del Club Atlético Santiago, se está cumpliendo en el Estadio Nacional.

Quince colegios, con un total de 850 muchachas inscritas, dieron un trabajo enorme a los organizadores y obligaron a la realización de muchas series para cada prueba.

**REGISTROS SALIENTES DE LA PRIMERA ETAPA**

Desde luego, hay que señalar los dos records escolares en las postas de 5 por 80, intermedia, y 5 por 80, superior. La primera fue ganada por el equipo de San Gabriel en impresionante arremetida de sus dos últimos relevos, Verónica Zárate y Verónica Arenas, las que lograron quebrar la línea de las representantes del Colegio Alemán y sacarle una buena ventaja. Este esfuerzo se vio coronado con ese record escolar de 54" 9|10, el primero de la tarde.

Luego, la estafeta del Colegio Dunalastair ganó por amplio margen también a Colegio Alemán, consiguiendo un nuevo record escolar en categoría superior, con 54" 4|10.

Aparte de estos dos records, debemos señalar como buenos el 1.40 mts. con que nuestra conocida Marcela Vaccaro, ahora compitiendo por el Colegio Sagrados Corazones, ganó el salto alto, superior, ya que el estado del foso, después de la lluvia caída sobre la capital, no era el mejor y porque esa marca, aunque distante del record escolar, es estimable.

Los resultados generales de la primera etapa, en sus primeros lugares en las pruebas finales y los dos primeros en las semifinales, junto al puntaje parcial, fueron los siguientes:

**SALTO LARGO — INFANTIL**

1a. Cristina Goldberg, San Gabriel, 4.18
2a. Ximena Lira, S. C. Portugal, 4.11
3a. Ingrid Araya, S. College, 4.09
4a. Verónica Sotomayor, SS. CC. 4.07

**LANZAMIENTO DEL DISCO INTERMEDIA**

1a. Ximena Vallarino, U. Salvador, 24.40
2a. Laura Trivelli, San Gabriel, 24.37
3a. Mónica Feris, Dunalastair, 23.94
4a. Angélica Sahli, S. C. Portugal, 21.91

**LANZAMIENTO BALA SUPERIOR**

1a. Verónica Rajil, San Gabriel, 9.23
2a. Lilian Webb, S. College, 8.96
3a. Zinta Rudzejs, S. College, 8.65
4a. Heddy Ziegler, C. Alemán, 8.33
5a. Ani Imperatore, C. Alemán, 8.28.
6a. Gisela Litvanyi, C. Alemán, 8.26

**SALTO ALTO — SUPERIOR**

1a. Marcela Vaccaro, SS. CC. 1.40
2a. Carmen Meller, C. Alemán, 1.35
3a. Cecilia Goddard, A. Francesa, 1.35
4a. Antje Bey, C. Alemán, 1.35

**LANZAMIENTO PELOTA PREPARATORIA**

1a. Ana María Collao, San Gabriel, 38.80
2a. Teresa Benavente, V. María Ac., 36.79
3a. Cecilia Lezaeta, V. María Ac., 33.09

**LANZAMIENTO DISCO, SUPERIOR**

1a. Verónica Rajil, San Gabriel, 28.72
2a. Heddy Ziegler, Colegio Alemán, 27.75
3a. Gisela Litvanyi, Colegio Alemán, 25.81

**SALTO ALTO, PREPARATORIA**

1a. Cecilia Donoso, Maisonette, 1.20
2a. Isabel Marg. Busquets, Santiago College, 1.15
3a. Paulina Dittborn, Colegio Alemán, 1.15

**LANZAMIENTO PELOTA, INFANTIL**

1a. Paz González, Universitario Salvador, 54.83
2a. Alma Rauld, Universitario Salvador, 46.82
3a. Soledad Rauld, Universitario Salvador, 45.85

**50 METROS PLANOS, INTERMEDIA, SEMIFINALES**

1a. semifinal

1a. Adriana Alvarez, Universitario Salvador 7.3
2a. Rosa Ehrenfeldt, San Gabriel, 7.4

2a. semifinal

1a. Gisela Bentjerodt, Colegio Alemán, 7.2
2.a Luz Izquierdo, Villa María, 7.3

3a. semifinal

1a. Ana Salas, Braemar, 7.4
2.a Verónica Zárate, San Gabriel, 7.4

**50 METROS PLANOS, SUPERIOR, SEMIFINALES**

1a. serie

1a. Cecilia Lepe, Dunalestair, 7.3
2a. Margot Boettcher, Colegio Alemán, 7.3

2a. serie

1a. Leticia Cáceres, Dunalastair, 7.1
2.a Magdalena Vidal, Sagrados Corazones, 7.3

3a. serie

1a. Lourdes Balart, Sagrados Corazones, 7.2
2a. Crista Konn, Colegio Alemán, 7.3

**50 METROS PLANOS, PREPARATORIA, SEMIFINAL**

1a. semifinal

1a. Astrid Fuchslocher, Dunalastair
2a. Victoria Avila, San Gabriel

2a. semifinal

1a. Julieta Fernández, Santiago College, 7.9
2a. Gloria Leis, San Gabriel, 7.9

3a. semifinal

1a. Jean Honeur, Dunalastair, 7 6
2a. Yubiza Zárate, San Gabriel, 7.9

**50 METROS PLANOS, INFANTIL, SEMIFINALES**

1a. semifinal

1a. Stella Salvestrini, Sagrados Corazones, 7.1
2a. Magaly González, San Gabriel, 7.4

2a. semifinal

1.a Cristina Goldberg, San Gabriel, 7.2
2a. Silvia Kinzel, Colegio Alemán, 7.2

3a. semifinal

1a. Isabel Katz, Sagrado Corazón, Portugal, 7.3
2.a Ana María Baudet, Dunalastair, 7.3

**SALTO ALTO, INTERMEDIA**

1a. Mónica Wuensch, Colegio Alemán, 4.78
2.a Verónica Heinke, Colegio Alemán, 4.52

**POSTA 5 x 80 METROS PLANOS, INTERMEDIA**

1.o San Gabriel (Record escolar)
Equipo integrado por: Rosa Ehremfeldt, Carmen Moreno, Bernardita Ried, Verónica Zárate y Verónica Arenas.
2.o Colegio Alemán . . . . 54.9
3.o Santiago College . . . 55.5

**POSTA 5 x 80 METROS PLANOS, SUPERIOR**

1.o Colegio Dunalastair . . 54.4
Equipo integrado por: Ann Jowett- Judith Darling, Stella Sommerhoff, Leticia Cáceres, Cecilia Lepe
2.o Colegio Alemán . . . . . 54.6
3.o Universitario Salvador . 54.7

**PUNTAJE DE LA PRIMERA ETAPA**

| | Puntos |
|---|---|
| 1.o San Gabriel . . . . . | 80 |
| 2.o Colegio Alemán . . . | 70,5 |
| 3.o Universitario Salvador | 56 |
| 4.o Santiago College . . . | 36 |
| 5.o Dunalastair . . . . . | 29,5 |
| 6.o Sagrados Corazones, Monjas Francesas . . . | 21 |
| 7.o Villa María Acad . . . | 15 |
| 8.o Alianza Francesa . . | 11 |
| 9.o Maisonette . . . . . . | 10 |
| 10.o Sagrado Corazón, Portugal . . . . . . . . | 10 |

Los demás colegios no obtuvieron puntos en la primera etapa.

El torneo termina hoy en jornada matinal desde las 8.30 horas, con el siguiente programa:

8.30 horas: 80 metros planos, semifinal, intermedia Salto alto, infantil. 8.40 horas: Lanzamiento dardo, intermedia. 8.45 horas: 80 metros planos, semifinal, superior. 9 horas: 50 metros planos, final, infantil. 9.10 horas: 50 metros planos, final, intermedia. 9.20 ohras: 50 metros planos, final, superior. 9.30 horas: 50 metros planos, final, preparatoria. 9.40 horas: 80 metros planos, final, intermedia. 9.45 horas. Lanzamiento pelota con asa, infantil. 9.50 horas: 80 metros planos, final, superior 10 horas: Salto largo, superior. Lanzamiento bala, intermedia. 70 metros vallas, final, in... Lanzamiento dardo, superior. 10.10 horas: Salto alto, intermedia. 10.15 horas: 55 metros vallas, final, infantil. 10 25 horas: 75 metros vallas, final, superior.



CECILIA DONOSO, del La Maisonette, ganó el salto alto, para las más niñitas, categoría preparatoria, con un brinco de 1,20 metror

## Estudiantes juega con Dep. Valentina

El club Estudiantes de La Florida, está volviendo por sus antiguos fueros, gracias a la singular actuación, de su prestigioso dirigente Manuel Zegarra.

Luego de una prolongada lejanía de las canchas, Estudiantes de La Florida se midió, con sus tres elencos, ante Real Florida, los resultados de esa jornada fueron los siguientes: perdió con el tercero 4x3; con el segundo se anotó un brillante triunfo por el abultado score de 10x2. El elenco vencedor formó con: Palermo, Fuentes, Figueroa, Córdoba, Riquelme, Abarca, Zegarra, León, Alvarez, Ferran, y Orellana; los goles fueron anotados, 5 por Alvarez; Orellana, 3; Ferran, 1 e igual cantidad León.

Esta tarde Estudiantes se coteja con el Deportivo Valentina, en la cancha de éstos últimos, encareciéndose la asistencia de los jugadores. no).



MARCELA VACCARO venció en la prueba de salto alto superior, en el Campeonato Interescolar de atletismo femenino, que ayer en el Estadio Nacional cumplió su primera etapa.



YA ESTA DEFINIDA LA LUCHA por el primer puesto. Margot Boettcher, del Colegio Alemán, aventaja levemente a Ana María Cremaschi, de San Gabriel, y ganará la tercera serie de 75 metros vallas superior, venciendo a su rival, que será segunda, y a continuación se ubicarán Eleanor Torres, de Santiago College, y Ana María Cabero, del Breamar.

# AYALA - PHILLIPI INICIAN ETAPA DEL TENIS DE FIESTAS PATRIAS

En las canchas de los clubes International y Estadio Nacional, se jugarán hoy numerosos partidos que corresponden a la tercera jornada del campeonato de tenis de Fiestas Patrias, en las categorías de honor y segunda.

El programa dispuesto por ambas entidades, agrupa los siguientes encuentros:

Canchas del Club International, segunda categoría:

A las 9 horas: M. Kishinevsky con O. Brainbauer; O. Iribarne con F. Lorca; M. Caracci con H. Pavicic; R. Lobos con J. Silvetti; I. Muñoz (padre) con M. Camus.

A las 10.15 horas: Elena Iriart con Lilian Camus; Ana M. Guel con Juanita de Ortiz; Eliana Alvarez con Mónica Allel; López-Pagoda con Rodríguez-Olea; Sendra-Huenchullán con Hernández-Sepúlveda.

A las 11.15 horas: Cecilia Crignola con Elena Allel; Raimundo Poehler con J. Riera; María E. Fuentes con Reni Binder; Fagalde-De González con Reyes-Arellano; Ganador C. Molina-M. Rodríguez con F. López.

A las 14 horas: Caracci-García con De la Sierra-Delfino; Poehler-Jeria con Calvo-Mendoza; O. Iribarne-Véliz con Muñoz-Muñoz; Lavanderos-Navarro con Zerené-Zalaquet.

A las 15.15 horas: Margarita Hormazábal con Lotte Schank; France Jacquin con Elena Raveaux; Lilian Tristán con Elizabeth von Hirch; Elizabeth Mayans con Sonia Andraca; Nora Sillano con Mariana Meyer.

A las 16.15 horas: Carmen Biewirth con Lucía Guerra; ganador Guzmán-G. López con ganador Vargas-Bonnetaud; ganador P. Marcet-De González con ganador Sendra-J. Pérez; Miguel Agost con E. Mantelli; Miranda-López con Mans-Flisfich.

**CANCHAS DEL ESTADIO NACIONAL — CATEGORIAS HONOR Y SEGUNDA**

A las 9 horas: C. Ayala con C. Phillipi; R. Junis con ganador Rodríguez-Caracci; Salvo-Santander con Loms-Musalen; Wolff-Gabor con Domínguez-Domínguez; Moreno-Bustos con Crignola-Girón; Von Appen-Koster con hermanos Fillol; Cabello-Kanter con Becerra-Desgoux; Camus-Molina con López-Alarcón; Bravo-Blachet con Torrens-Umarán; Isaac-Achono con Armstrong-Moreno F.

A las 10 horas: Silva-Prajoux con Bordachar-Toral; Manzur-Cano con Gouet-Tapia; Velásquez-Pascual con Chiorino-Rivera; hermanos Saavedra con Navarra-Navarro; Apey-Blaya con Lípari-Lípari; Cecchi-Moscoso con Gabor-Spied; Aresti-Jiménez con Peña-M. Achondo; M. T. Hernández-M. E. González con Valdés-S. de Nemes; R. Bohm... M. Benedetti con M. de Figueroa-N. Cornejo; A. Aguilera... Mayorga con ganador Katz-... boski — Blaya-Gildemeister.

A las 11 horas: M. San Martín-H. Escondrillas con A. García-E. de Hernández; Phillipi... Phillipi con R. Junis-S. Jacob... Raineri-J. C. Rivera con Achondo-Paulangeon; Cornejo-Oyarzún con Fried-Catalán; Caracci... Acuña con Ayala-H. Rivera... Gómez-Ahumada con ganador Salvo-Santander — Loms-Musalen; Baden-Wolff con ganador Wolff-Gabor — Domínguez-Domínguez.

A las 15 horas: R. de Bohm... Nathan con P. Katz-A. Oyarzún... M. T. Hernández-L. Rodríguez con L. Caracci-J. Acuña; M. Benedetti-Silvertein con V. ... Phillipi-C. Phillipi; M. ... Figueroa-M. González con I. ... Ayala-C. Ayala; M. E. González-G. Pamparana con I. Valdés-E. Rojo.

A las 16 horas: Ganador Silva-Prajoux — Bordachar-Toral con ganador Manzur-Cano — Gouet-Tapia; ganador Bravo-Blachet — Torrens-Umarán con ganador Camus-Molina — López-Alarcón; ganador Cabello-Kanter — Becerra-Desgrux con ganador Von Appen-Koster — Hnos. Fillol; ganador Moreno-Bustos — Crignola-Girón con ganador Gómez-Ahumada — Salvo-Santander — Loms-Musalen; ganador Velásquez-Pascual — Chiorino-Rivera con ganador Baden-Wolff Wolff-Gabor y Domínguez-Domínguez; ganador Isaac-Achondo — Armstrong-Moreno con ganador Hnos. Saavedra — Navarro-Navarro; ganador Apey-Blaya — Lípari-Lípari con ganador Cecchi-Moscoso — Gabor-Spied; Rey-Boloña con ganador Aresti-Jiménez — Peña-Achondo.

## Hockey en patines: la "U" con Ciclón

El programa de la 7a. jornada del campeonato oficial de hockey sobre patines, que controla la Asociación Santiago, consulta para hoy los siguientes partidos:

DOMINGO 30: Cancha Bata, a las 11 horas, Tomás Bata con Ferrobádminton, dos equipos.

Cancha Audax: 10.30 horas, Audax Italiano con Universidad Técnica, dos elencos.

Cancha U. de Chile: 11.30 horas, Universidad de Chile con Ciclón, dos conjuntos.

Cancha M. León Prado: 11 horas, M. León Prado con Atenas.


LOS PRECIOS MAS BAJOS DE CHILE

EN ARTICULOS DE PAQUETERIA

| | |
|---|---|
| Cepillos dentales Gloria ... ... ... ... | $ 290 |
| 10 Hojas afeitar, Legión Extranjera ... ... | 890 |
| Cepillos dentales Gloria, niños ... ... ... | 190 |
| Agujas para máquinas de coser ... ... ... | 90 |
| Encaje valenciana, metro ... ... ... ... | 50 |
| Tijeras imantadas, ocho pulgadas ... ... | 1.300 |
| Hilo "Modista", cono 2.500 yardas ... ... | 1.100 |
| Hilo "Cadena", 100 yardas ... ... ... ... | 100 |
| Palillos para tejer ... ... ... ... ... ... | 230 |
| Bolsas para agua caliente ... ... ... ... | 2.400 |

DESCUENTOS POR MAYOR
VEA NUESTRAS VITRINAS
TENEMOS 1.000 OFERTAS MAS

ALMACEN DISTRIBUIDOR DE LA INDUSTRIA CHILENA
BANDERA 660



GRAN CONCURSO LA NACION REIFSCHNEIDER FOTO CINE COLOR

FOTO-FUTBOL

Nº

REG. PROP. INT Nº 28239

UNIVERSIDAD CATOLICA

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

F. FERNANDEZ · J. SULLIVAN · W. VILLARROEL · S. VALDES

VIAJE MEJOR VIA LAN-CHILE

V. ADRIAZOLA · N. ISELLA · R. BETTA · I. PRIETO

ESTABLECIMIENTOS MERVILLES
Los mas exquisitos platos típicos chilenos
RONDIZZONI 2084 Casi esq. Beaucheff - FONO 93963

A. TOBAR · A. FOUILLOUX · O. RAMIREZ · L. VALLEJOS

Reifschneider foto cine color Agustinas 1161

E. BARRIENTOS · E. VARAS · F. IBAÑEZ · A. PRIETO

ESCUTI Y PAREDES
TODO PARA EL DEPORTE
BANDERA 767
fono 81715

Nombre
Domicilio
Ciudad
Carnet



Deportes "Chunchito"
Sucursal Nº 2 de SEDERAP
Atendida por Leonel Sánchez y Luis Eyzaguirre
SAN ANTONIO Nº 378 (interior)

CASA SEDERAP
TODA CLASE DE ARTICULOS PARA DEPORTES
Chacabuco 6
fono 90347

# ...ncursantes de Foto-Fútbol: ¡No ponerse nerviosos!; ...brá canje de cartillas hasta el 10 de septiembre

...í lo determinó ayer la dirección del sensacional concurso de LA NA-...ION el Diario de los Deportistsa, en vista del éxito sin precedentes que ...alcanzado FOTO-FUTBOL en nuestro mundo aficionado.— Se aten-...rá extraordinariamente hoy de 9 a 13 horas, y todos los días, mañana ...tarde, de 9 a 13 y de 15 a 18 horas, hasta el jueves 10 de septiembre, al ...nje de cartillas por cupones, para el Sorteo Gigante de septiembre.— ...s impresionantes "colas" de ayer.— La millonaria lista de premios de FOTO-FUTBOL

**Pocos concursos, de cuantos han sido ideados y lanzados por diferentes medios ...publicidad a la circulación en estos últimos tiempos, habían logrado hacer más es-...tacular impacto en la opinión pública que el FOTO-FUTBOL organizado por "LA ...ACION, el Diario de los Deportistas, en favor de sus millares de lectores de Arica ...sta el Cabo de Hornos.**

**El sencillo pero espectacular certamen deportivo, con millonarios premios como ...ímulo, ha alcanzado, en su última semana de trámite, un éxito sin precedentes en ...historia del diarismo nacional y ha rebasado, con mucho, los cálculos más optimis-...s que se hacían al respecto.**

**¿Pruebas concretas y fehacientes?**

**Más de 200.000 cartillas canjeadas hasta el viernes último y "colas" impresio-...antes de personas de todas las edades, sexos y condiciones que ayer atocharon por ...calle Agustinas la acera hasta dar la vuelta por Morandé y lo mismo, hacia el po-...iente, por Teatinos, inquietas y ansiosas, desde muy temprano, por el canje de sus ...rtillas por cupones, para el Sorteo Gigante de septiembre.**

### ...RA FACILIDAD MAS: ...NJE DE CARTILLAS ...STA EL DIA JUEVES ...0 DE SEPTIEMBRE

...ista de lo ocurrido ayer, ...e el canje de cartillas se ...gó desde las 9 de la ma-... hasta avanzadas horas de ...de y sin que se alcanzara ...der a todos los intere-... la dirección de FOTO-...BOL, reunida extraordina-...nte, acordó otorgar una ... facilidad más a sus con-...tes: PRORROGAR EL ...E DE CARTILLAS HAS-...L JUEVES 10 DE SEP-...BRE PROXIMO, tanto ... los lectores de Santiago ... para los de provincias, y, ...s, ATENDER HOY DO-...GO DE 9,00 A 13,00 HO-... a los que no alcanzaron a canjear ayer sus cartillas.

Y como si esto fuera poco, en atención al éxito alcanzado por FOTO-FUTBOL, el millonario y espectacular concurso de LA NACION, el Diario de los Deportistas, ATENDER DIARIAMENTE, DE 9,00 A 13,00 Y DE 15,00 A 18,00 HORAS, Y HASTA EL JUEVES 10 DE SEPTIEMBRE, AL CANJE DE CARTILLAS de Santiago y provincias.

### LUNES 31: CIERRE OFICIAL DEL CONCURSO FOTO-FUTBOL

Reglamentariamente, y de acuerdo con las bases oficiales, FOTO-FUTBOL cierra definitiva e impostergablemente su concurso el lunes 31 de agosto en curso.

Pero esto se refiere, únicamente, a la publicación, a partir de esa fecha, de nuevas cartillas y fotografías de jugadores. El citado lunes 31 de agosto será el último día para esas publicaciones.

Hoy, por ejemplo, penúltimo día del concurso FOTO-FUTBOL, publicamos la cartilla de Universidad Católica y, como ayer sábado, más de 30 fotos de jugadores. Mañana lunes 31, último día de la encuesta, la cartilla de Universidad de Chile, puntero del Torneo Profesional de Fútbol y, también, siempre que el espacio lo permita, más de 30 fotografías de diversos jugadores, a fin de que los concursantes puedan llenar más cartillas y tener en su poder, mediante el canje, un mayor número de cupones para el Sorteo Gigante de valiosos y codiciados premios de septiembre próximo, esperanzado y millonario epílogo del concurso.

Y después, ni una cartilla ni una foto más, pero, repitiéndolo, CANJE DE CARTILLAS TODOS LOS DIAS HASTA EL 10 DE SEPTIEMBRE Y MAÑANA Y TARDE, dentro de las horas señaladas anteriormente.

### LOS PREMIOS

El sorteo millonario final del Concurso FOTO-FUTBOL, consulta entre otros en su larga lista, los siguientes tentadores premios:

Un televisor GELOSO pantalla grande de 23 pulgadas, de la firma BONACIC, CARO y CIA.; 2 pasajes a Río de Janeiro, ida y vuelta; un refrigerador EMERSON, último modelo, de la firma HITES HNOS.; una máquina de coser LIBERTY, obsequio de la CASA ORDINA; una bicicleta ITAL-SPORT, de la CASA CICLES ALAMEDA; 6 servicios de mesa, cuchillería inoxidable, de 42 piezas, fabricados por WETTER MULLER, LTDA.; relojes suizos CHEVRON, donación de la RELOJERIA GABOR; obsequios de RADIOLANDIA de JOSE RICART .. CIA., en discos, máquinas de afeitar, planchas eléctricas y otros artículos; una colección completa de 30 volúmenes BILLIKEN, obsequio de la LIBRERIA RENACIMIENTO; artículos deportivos y pelotas de fútbol de la CASA ALONSO E HIJOS; delantales y guardapolvos de JULIN SERRA; cámaras proyectoras y fotográficas, regalo de la CASA REIFSCHNEIDER; entretenimientos; taca-taca, mesas de pimpón y billar, juegos de crocket, bádminton, etc, de la FABRICA VADELL; camisas y pijamas finos NELBEC, uniformes escolares, modelos exclusivos de la FABRICA PRINCETON, y tres electrófonos; 2 radios de sobremesa; 6 radios portátiles y 6 máquinas de afeitar obsequio de PHILIPS CHILENA.



**EXITO SIN PRECEDENTES.**— A hall repleto, desde las 9 de la mañana, y hasta avanzadas horas de la tarde, trabajó ayer, sin descanso, el personal de FOTO-FUTBOL, en el canje de cartillas por cupones para el Sorteo Gigante de septiembre. La nota gráfica es elocuente. Como elocuente el impacto que ha hecho en nuestro mundo aficionado el sensacional y millonario concurso de LA NACION, el DIARO DE LOS DEPORTISTAS y para servir a los deportistas. En vista de esto, FOTO-FUTBOL prorrogó su canje de cartillas por cupones hasta el 10 de septiembre. Hoy domingo, habrá atención especial en la mañana, hasta las 13 horas y, en lo que resta, de aquí al 10 de septiembre, todos los días, ma... y tarde, de 9 a 13 y de 15 a 18 horas, respectivamente.

# Programas de Futbol de ASOCIACIONES Y LIGAS

### ...IACION DE FUTBOL DE SANTIAGO

...disputa de la 2a. fecha ...2a. rueda se enfrentan ...s tres equipos los si-...es clubes:

**...SERIE DE HONOR**

...CHA ILHARREBORDE. ...eborde con Famae. Tur-...imnástico A. Prat. CAN-... MADEMSA.— Estrella ...Mademsa. Turno: Liver-... Wanderers. CANCHA ...ECO.— Madeco con San-...ybar. Turno, La Cruz. ...HA UNION PACIFICO. ...ión Pacífico con Copal. ... Fortín Mapocho. CAN-... LATORRE.— Almi-... Latorre con Walter ... Turno, Liverpool-...erers. CANCHA ACA-...A DE HDES.— Small ...on Unión Condell. Tur-... Valdebenito. CANCHA ...DIO NACIONAL N.o 20. ...o Iris con Vista Her-... Turno, Liverpool Wan-...

**SERIE UNION**

CANCHA CUARTA ZONA. — Cuarta Zona con Unión Arauco. Turno, Estrella. CANCHA CAUPOLICAN.— Caupolicán con Lautaro Atlético. Turno, Small Star. CANCHA GIMNASTICO A. PRAT.— Gimnástico A. Prat con Carlos Walker. Turno, Unión Pacífico. CANCHA SAN RAMON.— Propa con Fortín Mapocho. Turno: Vista Hermosa. CANCHA EST. NACIONAL N.o 12.— Nacional El Salto con Libertad. Turno, Arco Iris. CANCHA HOSP. J. J. AGUIRRE.— México Central con Valdebenito. Turno, Madeco.

**SERIE REPUBLICA**

EST. NACIONAL N.o 8.— 1.o de Mayo con Albión. Turno, Libertad. EST. NACIONAL N.o 17.— Germinal con Muzzio Hnos. Turno, Liverpool - Wanderers. CANCHA DIABLITOS Jr.— Diablitos Jr. con Teniente Godoy. Turno, Copal. CANCHA UNION CONDELL.— Ipiranga con Everton. Turno, Unión Condell.

**NOTA IMPORTANTE:** Todos los encuentros son con tres equipos, empezando los terceros a las 14 horas. No así los partidos que se juegan en el Estadio Nacional, cuyos terceros elencos empezarán a las 13.30 horas.

Turno general en el Estadio Nacional, club Libertad. Turno telefónico, Club Walter Müller.

No se efectuaron los siguientes encuentros: Veloz-Borgofic (Serie República), por falta de cancha; y Liverpool-Wanderers-La Cruz, porque Liverpool - Wanderers solicitó fecha libre para este día.

**NOTA.**— Los directores de turno están obligados a comunicar por teléfono o en forma personal a la secretaría de la Asociación los resultados de los partidos, caso contrario serán multados de conformidad a un acuerdo que existe al respecto.

Por consiguiente, la secretaría de la Santiago, atenderá hoy domingo de 18.30 a 20 horas, para este efecto.

El teléfono es el N.o 84057, y la sede social está ubicada en Santo Domingo 1334.

Se ruega a los directores de turno, basarse únicamente en el horario ya indicado, ya que después de esas horas no se atenderá.

### ...Metropolitana: ...tex enfrenta hoy Atlético Caliche

...cancha del Estadio Aca-... de Humanidades deberá ... en la mañana el depor-...Testex, para enfrentar allí ... dueños de casa, Atlético ...he, por la 4a. fecha de ...eda de revanchas de la ...tencia oficial que con-... la Asociación Metropoli-... El resto de los compro-... de esta jornada es el ...ente: San Ramón-Vene-... Balmaceda Juniors-Inés ...árez, Clodio Brito-Mara-... Gustavo Pizarro-Próspe-...onzález, Los Prados-Real ...y Pobl. Vivaceta-Sergio ...a. Todos estos partidos ...on 3 equipos, empezan-...s 3.os, a las 9.15 horas. ...o general en todas las ...has: Deportivo Do Bra-...

### Club Andes invita a jugar en su cancha

El Club Deportivo Andes, invita a jugar en su cancha con tres equipos, a los clubes que lo deseen, para lo cual cuenta con un excelente campo para este deporte, en el Paradero 30 de Gran Avenida. Quiénes acepten este desafío deben comunicarse al teléfono N.o 581865, y concertar encuentros para el sábado o domingo.

### ASOCIACION DE FUTBOL DE QUINTA NORMAL

Se enfrentan por la décima fecha del torneo oficial los siguientes clubes con sus tres elencos, empezando los terceros, a las 13.45 horas:

CANCHA ZAMBRANO N.o 1: Cristal Yungay con Deportivo Mejillones: turno, Deportivo Julio Ruiz.— CANCHA ZAMBRANO N.o 2: Patricio Lynch con Deportivo Escuela Experimental; turno, Deportivo Mario del Campo.— ESTADIO MUNICIPAL: Deportivo Blue Star con Deportivo Academia; turno, Deportivo Isabelino Gradin.— CANCHA LA ESTRELLA DE ORO: Deportivo La Estrella de Oro con Deportivo Mariscal Sucre; turno, Deportivo Juan García.

RECAUDACION: En la mañana, Deportivo Italo-Chileno; en la tarde, Deportivo Klockmann.

### ASOCIACION DE FUTBOL DE LA CISTERNA

Juegan por el campeonato oficial de esta Asociación los clubes con sus tres equipos, tanto en primera división como en segunda o de ascenso. La hora de iniciación de estos partidos está fijado a las 14 horas:

PRIMERA DIVISION: Defensor con Correa Montt; cancha, Defensor. Manuel Plaza con San Ramón: cancha M. Plaza; turno, Municipal. Royal River con Deportivo el Triunfo; cancha, R. River; turno, L. Varoli.

SEGUNDA DIVISION (Ascenso): Los Copihues con M. Tovarías; cancha, Municipal; turno, Uruguay: Arsenal con O'Higins; cancha, O'Higgins; turno, Atlántico. Véliz Sánchez con Unión Cisterna; cancha, D. El Triunfo; turno, Andes; American con U. Santa Elisa; cancha Correa Montt; turno, Olímpico.

### LIGA DE DEPORTES "INDEPENDENCIA"

Los clubes integrantes de esta Liga de deportes se enfrentan con sus tres equipos, por la cuarta fecha de la segunda rueda. Los terceros elencos comienzan a jugar a las 9 horas.

CANCHA CONCHALI N.o 1: Imperial con Polo Sur; CANCHA O'HIGGINS: Central Oeste con Enfield; ESTADIO RODIGHIERO N.o 1: Acharán con Alborada; CANCHA SAN FERNANDO: Banfield con N. y López; CANCHA PALAIS ROYAL: Francia con Bezanilla; CANCHA ROBERTO DEL RIO: Río Jachal con U. E. Z.; CANCHA SAN JOSE: Flor de Castaños con Quintín Vargas.

Turnos y arbitrajes: CLUB DEPTVO. "ROBERTO MAC-CLURE".





LOS PRECIOS MAS BAJOS DE CHILE

EN ARTICULOS DE LIBRERIA

| | |
|---|---|
| Cuadernos de 40 hojas | $ 105 |
| Cuadernos de 60 hojas | 260 |
| Cuadernos de 100 hojas | 420 |
| Lápiz Fáber N.o 2 | 100 |
| Lápiz Pasta ABC | 270 |
| Block Carta, 40 hojas | 480 |
| 50 Sobres Carta | 480 |
| 12 Lápiz Faber de color | 780 |
| Lapiceras Fuente "Coro" | 2.500 |

DESCUENTOS POR MAYOR
VEA NUESTRAS VITRINAS
TENEMOS 1.000 OFERTAS MAS

ALMACEN DISTRIBUIDOR DE LA INDUSTRIA CHILENA
BANDERA 660



# CHILENO...

## formúlate estas 3 preguntas simples...

SI FUERA VERDAD QUE LOS PAISES COMUNISTAS HAN ALCANZADO EL PROGRESO SOCIAL Y ECONOMICO QUE LOS MARXISTAS CHILENOS PROCLAMAN

**¿POR QUÉ** mientras EE.UU. Francia, Inglaterra, Alemania, Holanda, Japón y otras democracias están experimentando el mayor auge, prosperidad y abundancia, y gozando los más elevados standars de vida en la Historia, los países comunistas están frente a la hambruna, las miserias y el caos económico?

**¿POR QUÉ** cuando alcanzan el Poder los marxistas tienen que abolir las elecciones libres, la libertad de expresión y la libertad de prensa, y establecer dictaduras tiránicas?

**¿POR QUÉ** mientras los ciudadanos de las democracias pueden trasladarse y viajar adonde les plazca, los marxistas levantan muros, como el de Berlín, y patrullan sus fronteras con tanques para impedir que sus camaradas huyan de sus paraísos marxistas?

## POR QUÉ..?

AL MARXISMO INTERNACIONAL, LOS CHILENOS RESPONDEMOS QUE...

**DESPUES DEL 4 DE SEPTIEMBRE CHILE SEGUIRA SIENDO**

# CHILENO..!

FALTAN 5 DIAS para que Chile, con tu ayuda, muestre al mundo como se aplasta al marxismo.

# Hipódromo Chile

Domingo 30 de agosto de 1964

**PRIMERA CARRERA.— 1.200 metros.— 11a. serie.— A las 7.45 horas.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Reaparece | 1 | Apanvichado | 55 | 15 | F. Suárez | J. Salas |
| 9—3 | 2 | Parsimoniosa | 55 | 2 | L. Muñoz | D. Torres |
| 10—5 | 2a | Corsi | 54 | 5 | N. González | D. Torres |
| 3—0 | 3 | B. Durmiente | 54 | 12 | H. G. Arancibia | N. Peralta |
| 0—11 | 4 | Sikirit | 54 | 7 | A. Díaz | F. Gazmuri |
| 10—0 | 5 | Don Memo | 53 | 13 | M. Ramírez | H. Inda |
| 0 | 6 | Montanaro | 53 | 16 | V. Romero | T. Bustos |
| 13 | 7 | Quita | 52 | 14 | C. Ibarra | R. Albornoz |
| 5—0 | 8 | Palotino | 51 | 9 | M. Campos | M. Rendic |
| 0—0 | 9 | A. Llanera | 51 | 6 | A. Mora | R. Villa |
| 0 | 10 | Katira | 51 | 11 | L. Marchant | L. Gajardo |
| 0—6 | 11 | Nildita | 50 | 1 | M. Carú | L. Santos |
| 0—12—0 | 12 | Cruzeiro | 49 | 4 | O. Cerda | A. Donati |
| Reaparece | 13 | Esperia | 49 | 10 | R. Zey | U. Duque |
| 12c—4 | 14 | El Panul | 48 | 8 | R. Céspedes | V. Contreras |
| 0—0 | 15 | Antiparra | 47 | 3 | L. Gutiérrez | M. Murillo |

**SEGUNDA CARRERA.— 1.400 metros.— Condicional "A".— A las 8.10 horas.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 11—5 | 1 | Achornita | 54 | 14 | R. Céspedes | R. Quiroz |
| 16c | 2 | Amarga | 54 | 9 | A. Morales | P. Fuentes |
| 12 | 3 | Butaca | 54 | 12 | J. Aravena | A. Donati |
| 9 | 4 | Clairefontaine | 54 | 5 | A. Parra | A. Vodanovic |
| Reaparece | 5 | Curaquilla | 54 | 10 | V. Bravo | A. Petit |
| Debutante | 6 | Estanciera | 54 | 3 | A. Farías | J. García |
| 12 | 7 | Faraónica | 54 | 7 | L. Hevia | A. Luna |
| 3 | 8 | Francavilla | 54 | 1 | M. Alquinta | A. Ramírez |
| Reaparece | 9 | Ginebra | 54 | 13 | E. Guajardo | P. Bagú |
| 6c | 10 | Guasita | 54 | 16 | M. Ramírez | A. Abarca |
| Reaparece | 11 | La Voz | 54 | 6 | O. Hermosilla | H. Parra |
| Reaparece | 12 | Mantagua | 54 | 2 | S. Vera | J. Melero |
| 8—4—5 | 13 | Mostacera | 54 | 4 | F. Venegas | E. Bécar |
| 9 | 14 | Rahue | 54 | 15 | H. Pilar | O. Silva |
| Debutante | 15 | Saladita | 54 | 18 | J. Duarte | H. Galaz |
| Debutante | 16 | Telúrica | 54 | 11 | C. Moreno | R. López |
| 10c—4—3 | 17 | Turf Fire | 54 | 8 | L. García | H. Gazmuri |
| Reaparece | 18 | Venturera | 54 | 17 | G. Jorquera | L. A. García |

**TERCERA CARRERA.— 1.400 metros.— Condicional "B".— A las 8.35 horas.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | 1 | Callada | 54 | 17 | A. Mora | L. A. Contreras |
| 3 | 2 | Chere Amie | 54 | 3 | F. Venegas | E. Bécar |
| 2c—2—2 | 3 | Chicoca | 54 | 9 | R. Madariaga | J. Muñoz G. |
| 14c—2 | 4 | Fine Opal | 54 | 7 | B. García | E. Scala |
| Reaparece | 5 | India Mora | 54 | 5 | C. Sepúlveda | H. Cisternas |
| 2—2 | 6 | La Caramba | 54 | 10 | S. Pradenas | J. Castro R. |
| 15c—6—4 | 7 | La Ruciecita | 54 | 4 | H. Pilar | O. Silva |
| 8 | 8 | Lady Ava | 54 | 15 | M. Alquinta | A. Ramírez |
| Reaparece | 9 | Matera | 54 | 6 | J. Barrios | R. Silva |
| 3 | 10 | Melina | 54 | 1 | G. Meneses | E. Cáceres |
| 5—2 | 11 | Miss Sin | 54 | 2 | J. Martínez | A. Vodanovic |
| Reaparece | 12 | Moledera | 54 | 16 | E. González | A. Henríquez |
| 6—4 | 13 | Noblesse | 54 | 18 | L. Hevia | C. Santos |
| 2—3 | 14 | Sidarta | 54 | 14 | L. García | N. Peralta |
| 13—10 | 15 | Tamaya | 54 | 11 | R. Céspedes | R. López |
| 9 | 16 | They're Off | 54 | 13 | N. González | F. Gazmuri |
| 4 | 17 | Tutupa | 54 | 12 | E. Guajardo | J. Melero |
| 11—9 | 18 | Zafada | 54 | 8 | A. Farías | J. García |

**CUARTA CARRERA.— 1.500 metros.— Condicional.— A las 9 horas.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 6—10—7 | 1 | Bobinette | 54 | 7 | C. Sepúlveda | V. Contreras |
| 1 | 2 | Carezza | 54 | 4 | R. Céspedes | A. Ramírez |
| Reaparece | 3 | Celulosa | 54 | 11 | O. Cerda | A. Sepúlveda |
| Reaparece | 4 | Epsom Lady | 54 | 1 | A. Parra | A. Vodanovic |
| 1 | 5 | Fructífera | 54 | 9 | E. González | E. Cáceres |
| 17c—4c | 6 | Kina | 54 | 2 | J. Toro | F. Castro |
| 3—13c—3 | 7 | M. Arthur | 54 | 12 | R. Madariaga | P. Briones |
| 1—7—6 | 8 | Madrecita | 54 | 10 | S. Pradenas | C. Santos |
| 1—4—8 | 9 | Mirabel | 54 | 3 | M. Alquinta | J. Posadas |
| 3—1 | 10 | Noemí | 54 | 5 | N. González | J. Muñoz |
| 2—2 | 11 | Sedienta | 54 | 8 | H. Pilar | O. Becerra |
| 1 | 12 | Tediosa | 54 | 6 | B. García | E. Scala |

**QUINTA CARRERA.— 1.200 metros.— 10a. serie.— A las 9.30 horas.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 13—2 | 1 | Aplaudido | 54 | 8 | D. Cerda | L. A. Orellana |
| 16c—13 | 2 | Clentarú | 54 | 3 | G. Farfán | L. G. Alvarez |
| 6—10 | 3 | Mi Ranita | 54 | 10 | N. González | H. Parra |
| 8 | 4 | Inapar | 53 | 2 | B. García | D. Miranda |
| 9—9 | 5 | Callenza | 53 | 6 | M. Alquinta | A. Valenzuela |
| 11—1 | 6 | Carmencha | 53 | 1 | F. Venegas | S. Gajardo |
| Reaparece | 7 | Mentita | 53 | 11 | L. García | R. Villa |
| 4—4—4 | 7a | Monocle | 53 | 16 | R. Madariaga | R. Villa |
| 1—6—5 | 8 | Murray | 53 | 12 | G. Meneses | R. Bernal G. |
| 1—15 | 9 | Raspadura | 53 | 15 | H. Basay | M. Rendic |
| 15c—14—0 | 10 | Winchester | 53 | 9 | J. Barrios | M. Viballos |
| 12—10 | 11 | Bailando | 52 | 14 | S. Pradenas | E. Bécar |
| 2—0 | 12 | Susanella | 52 | 4 | L. Hevia | R. Quiroz |
| 14 | 13 | Don Adolfo | 51 | 13 | M. Campos | A. Lab |
| Reaparece | 14 | Samari | 50 | 7 | V. Espinoza | O. Becerra |
| 5—1 | 15 | Tralca | 50 | 5 | A. Parra | C. Rivera |

**SEXTA CARRERA.— 1.200 metros.— 8a. serie.— A las 10 horas.— (Primera válida para la Apuesta Doble.)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 1 | Carmorán | 54 | 7 | J. Barrios | M. Muñoz |
| 15—10c | 2 | Castelar | 54 | 11 | O. Hermosilla | J. Suárez |
| 8—6—1—3 | 3 | Despreciado | 54 | 6 | J. Martínez | L. E. Toledo |
| 9 | 4 | Pretty | 54 | 16 | D. Santibáñez | E. Navarro |
| 7—11 | 5 | Institutano | 53 | 12 | E. Rodríguez | R. Quiroz |
| 6—6 | 6 | Bionda | 53 | 10 | S. Pradenas | A. Vodanovic |
| Reaparece | 7 | Chaminade | 53 | 9 | J. González | O. López |
| 1—4—2 | 7a | Caminadora | 51 | 2 | L. Muñoz | O. López |
| 15—13c | 8 | Hasta Luego | 52 | 3 | R. Madariaga | M. Araneda |
| 3—6 | 9 | Lardaco | 52 | 13 | H. Basay | M. Rendic |
| 6 | 10 | Rojelana | 52 | 14 | D. Cerda | J. Bernal |
| 3—5—1 | 11 | Barbián | 52 | 15 | B. García | J. Muñoz |
| 8—8 | 12 | Iodamé | 51 | 5 | J. Toro | L. A. Orellana |
| 6—2—3 | 13 | Robinson | 51 | 4 | C. Sepúlveda | M. Velarde |
| 5—8—3 | 14 | Indomable | 51 | 1 | E. González | A. Muñoz |
| 14—10 | 15 | Mortimer | 50 | 8 | J. Amestelly | P. Briones |

**SEPTIMA CARRERA.— 1.200 metros.— 2a. serie.— A las 10.30 horas. — (Segunda válida para la Apuesta Doble.)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 1 | Hossegor | 60 | 11 | O. Ojeda | A. Vodanovic |
| 7c—3c | 2 | Talito | 56 | 3 | L. Fuentes | P. Inda |
| 3—1—4 | 3 | Cónclave | 54 | 7 | E. Guajardo | J. Zúñiga |
| 4—4—1—3 | 4 | Artillero | 53 | 9 | J. Barrios | J. Troya |
| 1—1—13—8 | 5 | Pegaso | 53 | 5 | J. Amestelly | J. Suárez |
| 8c | 5a | Barniz | 51 | 10 | E. González | J. Suárez |
| 7c—4 | 6 | Cosmopolitán | 51 | 6 | L. García | J. Quinteros |
| 6 | 7 | Mocambo | 51 | 4 | D. Cerda | E. Vidal |
| 7c—14c—13—6 | 8 | Big Winner | 50 | 1 | M. Ramírez | H. Herrera |
| 8 | 9 | Atropello | 50 | 12 | R. Céspedes | A. Sepúlveda |
| Reaparece | 10 | Cu Cu | 49 | 2 | C. Sepúlveda | H. Cisternas |
| 7—9—2 | 11 | Esponja | 48 | 6 | J. Duarte | J. Salas |

**OCTAVA CARRERA.— 2.000 mts.— Clásico.— A las 11 horas.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Reaparece | 1 | Félix | 56 | 1 | F. Toro | Alv. Breque |
| Reaparece | 2 | Pileque | 56 | 2 | G. Jorquera | L. A. García |
| 1 | 3 | Tiffany | 56 | 4 | H. Pilar | E. Vidal |
| 10c—9—11 | 4 | Rústico | 55 | 3 | R. Madariaga | J. Castro R. |
| 4c—6 | 5 | Centinela | 53 | 8 | S. Vera | P. Inda |
| 9c | 6 | Quel Fou | 51 | 6 | R. Jaque | O. Silva |
| 4—2 | 7 | Diablo Lindo | 48 | 9 | J. Miranda | E. Vidal |
| 1c—5c | 8 | Guardiana | 47 | 11 | J. M. Aravena | L. A. García |
| NO CORRE | 9 | Harpal | 46 | 7 | NO CORRE | A. Petit |
| 2c—3c | 10 | Skittish | 46 | 5 | A. Parra | V. Ramírez |
| Reaparece | 11 | Carácter | 45 | 10 | S. Escudero | S. Gajardo |

**NOVENA CARRERA.— 3a serie.— A las 11.35 horas.— (Primera válida para la Apuesta Triple.)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2c—1c | 1 | Jurada | 57 | 1 | G. Jorquera | R. Allen |
| 7—3 | 2 | Petit Gris | 57 | 1 | J. Toro | F. Olave |
| 5—5—1 | 3 | Grand Conde | 55 | 13 | H. Salas | H. Jara |
| 5—4—2 | 4 | Dadivoso | 54 | 3 | C. Sepúlveda | E. Valenzuela |
| 13—12 | 5 | Srta. Trini | 53 | 10 | B. García | J. Muñoz |
| 12—8c | 6 | Siembra | 52 | 6 | R. Madariaga | H. Miranda |
| 8—2—13 | 7 | Bobby | 52 | 16 | L. Hevia | R. Quiroz |
| 7 | 8 | Oberón | 51 | 5 | J. Amestelly | J. Suárez |
| 3—10c—3c—2c | 9 | Futurete | 51 | 7 | N. González | P. Briones |
| 13—4—6 | 10 | Sendero | 51 | 2 | R. Céspedes | A. Petit |
| 17 | 10a | Don Cheto | 49 | 12 | P. Bustos | A. Petit |
| 6—16c—1 | 11 | Mirasierra | 50 | 8 | H. Pilar | H. Parra |
| 14—10—11 | 12 | Serafín | 49 | 11 | J. González | G. Pérez |
| 6—4 | 13 | Bujara | 49 | 9 | G. Meneses | M. Maira |
| Descartada | 14 | Gran Visir | 46 | 15 | J. Duarte | M. Viballos |
| 12 | DA | Off Set | 48 | 4 | N. Vásquez | H. Cisternas |

**DECIMA CARRERA.— 1.200 metros.— 9a. serie.— A las 12.10 horas.—**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2—3—1 | 1 | Charada | 54 | 2 | G. Jorquera | S. Gajardo |
| Reaparece | 2 | Girondine | 54 | 6 | B. García | E. Scala |
| 13c—16 | 3 | Laplace | 54 | 3 | J. Martínez | A. Muñoz |
| 5—9—5c | 4 | Pastorcita | 54 | 13 | E. Rodríguez | R. Quiroz |
| 3—7 | 4a | Alguacil | 50 | 4 | L. Hevia | R. Quiroz |
| 4—3—5 | 5 | Ancoa | 53 | 5 | G. Meneses | C. Rivera |
| 13 | 6 | Chapalita | 53 | 16 | V. Romero | R. Luna |
| Reaparece | 7 | G. Puyehue | 53 | 1 | V. Barra | E. Cáceres |
| Reaparece | 8 | Guapo | 53 | 10 | C. Sepúlveda | E. Núñez |
| 11 | 9 | Don Marcos | 51 | 7 | S. Pradenas | A. Lab |
| 1—12 | 9a | Doña Clara | 50 | 15 | J. Amestelly | A. Lab |
| Reaparece | 10 | Hanning | 51 | 14 | M. Ramírez | J. Melero |
| Reaparece | 11 | Prima | 51 | 9 | J. Toro | O. Becerra |
| 10 | 12 | Rubén | 51 | 11 | R. Madariaga | P. Briones |
| 6—14 | 13 | Monna Vanna | 50 | 8 | A. Parra | A. Vodanovic |
| 9—4 | 14 | Biblioteca | 50 | 12 | E. González | E. Navarro |

**UNDECIMA CARRERA.— 1.200 metros.— 7a. serie.— A las 12.45 horas. — (Segunda válida para la Apuesta Triple.)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 11—15 | 1 | Megatón | 54 | 15 | A. Parra | R. Parra |
| 12 | 2 | Seriedad | 53 | 9 | N. González | J. Vial |
| Reaparece | 3 | Abd el Kebir | 53 | 2 | J. Aravena | R. Castillo J. |
| 5—2—5 | 4 | Compleja | 53 | 8 | L. Hevia | L. A. Orellana |
| 10—12—11 | 5 | El Solitario | 53 | 16 | J. Martínez | L. E. Toledo |
| 10—1 | 6 | Bakara | 52 | 6 | S. Pradenas | J. Castro R. |
| 7 | 7 | Sun Lord | 52 | 11 | H.G. Arancibia | R. Peralta |
| 12 | 8 | Cancha Libre | 52 | 7 | G. Jorquera | H. Parra |
| 2—2 | 9 | Silvestre | 51 | 4 | H. Pilar | A. Vodanovic |
| 9—10 | 10 | Petulancia | 51 | 10 | R. Montoya | F. 2.o Chamor. |
| 5—5—6 | 11 | Boston Pal | 50 | 3 | C. Sepúlveda | V. Contreras |
| 3—10 | 12 | Guay | 50 | 1 | L. García | N. Peralta |
| 9 | 13 | La Porra | 50 | 12 | G. Meneses | E. Cáceres |
| 11—1 | 14 | Mirthita | 50 | 14 | J. Amestelly | R. Quiroz |
| 4—16 | 15 | Montalbán | 50 | 13 | D. Cerda | J. Santos |
| 10 | 16 | Temblador | 49 | 5 | E. González | A. Ramírez |

**DUODECIMA CARRERA.— 1.200 metros.— 6a. serie.— A las 13.20 horas.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 8c | 1 | Aguilar | 53 | 9 | P. Bustos | A. Petit |
| 17—13 | 2 | Egílope | 53 | 3 | L. Muñoz | L. E. Toledo |
| Reaparece | 3 | Night Hill | 53 | 16 | J. Aravena | O. Lizama |
| Reaparece | 4 | Bulería | 52 | 8 | J. Toro | R. Villa |
| 6—15 | 5 | Romy | 52 | 4 | L. García | H. González |
| 3—5 | 6 | Sirena | 52 | 15 | C. Sepúlveda | R. Bernal G. |
| 9 | 7 | Salima | 52 | 11 | S. Allende | H. Yáñez |
| 2c—6c—3c | 8 | Alunada | 51 | 2 | M. Ramírez | H. Godoy |
| 4—3c—6c | 9 | Mimoso | 51 | 7 | H. Pilar | E. Inda S. |
| 3—7 | 10 | Monosabio | 51 | 6 | B. García | I. Duque |
| 8—2 | 11 | Balarina | 50 | 10 | G. Meneses | Or. Silva |
| 10v | 12 | Jaquelina | 50 | 1 | U. Gaete | H. Jara |
| 14 | 13 | Monacal | 50 | 13 | H.G. Arancibia | N. Peralta |
| 4 | 14 | Titanita | 50 | 12 | J. Amestelly | M. Martínez |
| 7—12 | 15 | Milagrito | 49 | 5 | N. Vásquez | A. Amaro |
| 11 | 16 | Sun Ren | 49 | 14 | J. González | R. Rabello |

# PRONOSTICOS DE LA PRENSA (HIPODROMO CHILE)

| | 1a. carrera | 2a. carrera | 3a. carrera | 4a. carrera | 5a. carrera | 6a. carrera | 7a. carrera | 8a. carrera | 9a. carrera | 10a. carrera | 11a. carrera | 12a. carrera | 13a. carrera | 14a. carrera |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LA NACION | Parsimoniosa<br>Nildita<br>Antiparra | Mantagua<br>Francavilla<br>Mostacera | Melina<br>La Caramba<br>La Ruciecita | Sedienta<br>Tediosa<br>M. Arthur | Tralca<br>Callenza<br>Susanella | Caminadora<br>H. Luego<br>Indomable | Mocambo<br>Cosmopolitan<br>Cú Cú | Rústico<br>Centinela<br>D. Lindo | Dadivoso<br>G. Conde<br>P. Gris | G. Puyehue<br>Alguacil<br>Biblioteca | Silvestre<br>La Porra<br>Mirthita | Jaquelina<br>N. Hill<br>Monosabio | Selecciones<br>Mosquetera<br>Amotinada | A. Cider<br>Quiet<br>Pelandrún |
| GOLPE | Nildita<br>Parsimoniosa<br>El Panul | Mantagua<br>Francavilla<br>Achornita | F. Opal<br>Chicoca<br>Tutupa | Sedienta<br>Fructífera<br>Carezza | Tralca<br>Carmencha<br>Susanella | Indomable<br>Carmorán<br>H. Luego | Mocambo<br>Cosmopolitan<br>Cú Cú | Rústico<br>D. Lindo<br>Centinela | Dadivoso<br>Sendero<br>Mirasierra | Alguacil<br>Charada<br>Rubén | Silvestre<br>La Porra<br>Temblador | Jaquelina<br>Monosabio<br>N. Hill | Polar<br>Amotinada<br>Mosquetera | Muktara<br>Marfilino<br>A. Cider |
| LA HIPICA | El Panul<br>Parsimoniosa<br>B. Durmient | Mostacera<br>Francavilla<br>T. Fire | M. Sin<br>La Ruciecita<br>Chicoca | Sedienta<br>Carezza<br>M. Arthur | Murray<br>Tralca<br>Monocle | Despreciado<br>Caminadora<br>Robinson | Atropello<br>Artillero<br>Cónclave | D. Lindo<br>Tiffany<br>Centinela | Mirasierra<br>Sendero<br>Dadivoso | Charada<br>Ancoa<br>D. Clara | Silvestre<br>Bakara<br>Mirthita | Mimoso<br>Balarina<br>Sirena | Lakmi<br>Spartana<br>Batuca | B. Roja<br>Muktara<br>Marfilino |
| EL CLUB | Corsi<br>B. Durmiente<br>El Panul | Francavilla<br>T. Fire<br>Achornita | Chicoca<br>La Caramba<br>Ch. Amie | Sedienta<br>M. Arthur<br>Fructífera | Aplaudido<br>Monocle<br>Murray | Caminadora<br>Robinson<br>Barbián | Atropello<br>Pegaso<br>Artillero | Félix<br>Skittish<br>D. Lindo | Oberón<br>Mirasierra<br>Sendero | Ancoa<br>Biblioteca<br>Charada | Silvestre<br>Bakara<br>C. Libre | Mimoso<br>Sirena<br>Balarina | Lakmi<br>Spartana<br>Buque | Belga<br>Excelsa<br>Marfilino |
| LA SEGUNDA | Parsimoniosa<br>Nildita<br>El Panul | Mantagua<br>T. Fire<br>Mostacera | Chicoca<br>La Caramba<br>Miss Sin | Fructífera<br>Sedienta<br>Noemí | Aplaudido<br>Carmencha<br>Murray | Indomable<br>Barbián<br>Despreciado | Atropello<br>Cónclave<br>Artillero | Tiffany<br>Félix<br>D. Lindo | Dadivoso<br>Mirasierra<br>Bujara | Charada<br>Biblioteca<br>Ancoa | Silvestre<br>Bakara<br>Mirthita | Mimoso<br>Alunada<br>Balarina | Spartana<br>Lakmi<br>Uspallata | Muktara<br>B. Roja<br>W. Land |
| ULTIMA HORA | El Panul<br>Corsi<br>Nildita | Mantagua<br>Francavilla<br>T. Fire | Chicoca<br>La Caramba<br>La Ruciecita | Sedienta<br>Fructífera<br>M. Arthur | Monocle<br>Aplaudido<br>Murray | Robinson<br>Caminadora<br>Despreciado | Atropello<br>Artillero<br>Cónclave | Tiffany<br>Centinela<br>D. Lindo | Mirasierra<br>Futurete<br>Bujara | Charada<br>Ancoa<br>Biblioteca | Silvestre<br>Mirthita<br>Bakara | Mimoso<br>Belarina<br>Titanita | Batuca<br>Spartana<br>Lakmi | Marfilino<br>A. Cider<br>La Centella |
| LA TERCERA | El Panul<br>B. Durmiente<br>Parsimoniosa | T. Fire<br>Achornita<br>Rahué | Chicoca<br>Sidarta<br>Tutupa | Sedienta<br>M. Arthur<br>Fructífera | Aplaudido<br>Monocle<br>Murray | Despreciado<br>Caminadora<br>Indomable | Artillero<br>Cónclave<br>Atropello | Skittish<br>Quel Fou<br>D. Lindo | Futurete<br>Bobby<br>Bujara | Ancoa<br>Biblioteca<br>Alguacil | Silvestre<br>Boston Pal<br>Compleja | Titanita<br>Balarina<br>Sirena | Uspallata<br>Spartana<br>Buque | Belga<br>B. Roja<br>A. Cider |
| LAS ULTIMAS NOTICIAS | El Panul<br>Corsi<br>Nildita | Mantagua<br>Francavilla<br>T. Fire | La Caramba<br>Chicoca<br>F. Opal | Fructífera<br>Sedienta<br>M. Arthur | Carmencha<br>Aplaudido<br>Tralca | Carmorán<br>Indomable<br>Barbián | Cónclave<br>Atropello<br>Artillero | Tiffany<br>Félix<br>Guardiana | Mirasierra<br>Sendero<br>Dadivoso | Charada<br>Alguacil<br>Ancoa | Silvestre<br>Bakara<br>Compleja | Mimosa<br>Balarina<br>Alunada | Uspallata<br>Sensato<br>Spartana | Muktara<br>B. Roja<br>W. Land |

# GUIA DEL APOSTADOR

## HIPODROMO CHILE

PRIMERA CARRERA.— NILDITA, sexto del empate Carmencha-Tralca, en 1.200 metros. Sorteó excelente partida y es buena pista fangosa; PARSIMONIOSA, figuró en su anterior y va en llave con Corsi, que quedó bien colocado; EL PANUL, tuvo contratiempos en los 900 metros. Excelente jinete.



JUAN AMESTELLY

SEGUNDA CARRERA.— MANTAGUA, no corre desde febrero. Sorteó excelente partida y la tienen por corredora; ACHORNITA, en los últimos 50 metros surgió como exhalación; MOSTACERA, figurando y es campeón para el barro.

TERCERA CARRERA.— FINE OPAL, segunda de Noemí en 1.200 metros. Trabajó bien y en estas pistas se agranda mucho; CHICOCA, no falta quien la postergue; TUTUPA, cuarta de La Pirula y tuvo contratiempos. TAMAYA, excelente barrera y partió desmejorada.

CUARTA CARRERA.— SEDIENTA, segunda de Caluga en 1.200 metros. En esta distancia y en esta pista es brava. Sólo falta saber la monta. CAREZZA, viene de imponerse y se le presenta la cancha; MIRABEL, parejas sus últimas.

QUINTA CARRERA.— TRALCA, ganó en empate con Carmencha y quedó bien colocada Buena partida y excelente barrera; MONOCLE, tres cuartos consecutivos lleva. En llave con Mentita; SUSANELLA, no figuró en su anterior y en esta pista debe mejorar.

SEXTA CARRERA.— INDOMABLE, figurando y por partida y peso se puede venir de "una hebra". HASTA LUEGO, viene de fracasar en el Club Hípico. CARMORAN, lo venció Furika y quedó bien handicapeada; MORTIMER, la monta es sugestiva.

SEPTIMA CARRERA.— MOCAMBO, sexto de Hossegor en 1.200 metros. Insigne barrera. BIG WINNER, sorteó excelente partida; CU-CU, reaparece con muy buenos cotejos; COSMOPOLITAN, cuarto en su anterior y en pista fangosa se agranda mucho.

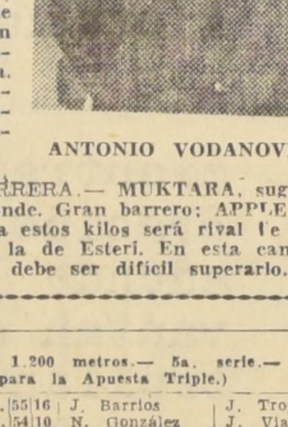
NOVENA CARRERA.— DADIVOSO, no ha bajado del marcador en sus últimas presentaciones. Campeón para el barro; BUJARA, otro que complica la elección por sus cualidades "acuáticas"; SENDERO, vuelve a su mejor distancia; GRAN CONDE, ganó y aseguran que repite.

DECIMA CARRERA.— ALGUACIL, séptimo de Las Lomas en 1.200 metros. En esta distancia es poco menos que imperdible. En llave con Pastorcita; RUBEN, fracasó en 1.400 metros, en esta distancia se puede florear; GUAPO, reaparece con buenos cotejos.

UNDECIMA CARRERA.— SILVESTRE, tres segundos consecutivos. No se sabe aún quién lo correrá. BAKARA, ganó y quedó lista para la repetición; MIRTHITA, ganó bien y es buena barrera.

DUODECIMA CARRERA. — JAQUELINA, fracasó en Viña y en esta pista debe ser rival de riesgo. Sorteó excelente partida; ALUNADA, figurando en el Club. Aquí no lo hace mal. BALARINA, segunda de Batuca y ha progresado en sus entrenamientos.

DECIMOTERCERA CARRERA.— POLAR, reaparece con notables aprontes; MOSQUETERA, séptima de Deudor; AMOTINADA, en su mejor distancia. La pista será su mejor aliada. Correrá en punta; SCAPIN, fracasó en la de Deudor y en esta cancha puede sorprender.



ANTONIO VODANOVIC

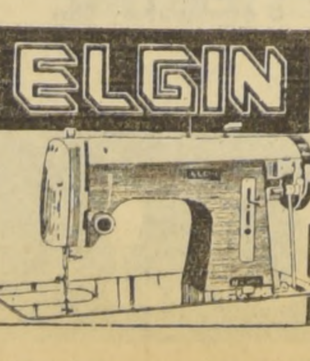
DECIMOCUARTA CARRERA.— MUKTARA, sugestivo su quinto de Grand Conde. Gran barrero; APPLE CIDER, octava de Noble y a estos kilos será rival de cuidado. QUIET, fracasó en la de Esteri. En esta cancha, con este jinete y partida debe ser difícil superarlo.

**DECIMOTERCERA CARRERA.— 1.200 metros.— 5a. serie.— A las 13.55 horas.— (Tercera válida para la Apuesta Triple.)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Reaparece | 1 | Bamán | 55 | 16 | J. Barrios | J. Troya |
| 8 | 2 | Boliné | 54 | 10 | N. González | J. Vial |
| 4—2 | 3 | Lakmi | 54 | 11 | J. Toro | A. Gutiérrez |
| 2—1 | 4 | Batuca | 54 | 15 | J. Amestelly | O. Becerra |
| 1—1—6 | 5 | Magdalena | 54 | 7 | M. Díaz | A. Henríquez |
| Reaparece | 6 | Polar | 54 | 6 | J. Martínez | R. Pérez |
| 3v-2v-2v-3v | 7 | Buque | 53 | 21 | S. Pradenas | A. Marchesini |
| 5 | 8 | Uspallata | 52 | 2 | D. Cerda | R. Maggi |
| 7 | 9 | Mosquetera | 51 | 3 | L. García | E. Núñez |
| 19c—13 | 10 | Okhrana | 51 | 14 | S. Allende | T. Bustos |
| 13—3—4 | 11 | Sensato | 51 | 8 | A. Parra | A. Vodanovic |
| Reaparece | 12 | Siflex | 51 | 5 | P. Bustos | L. A. Orellana |
| 11 | 13 | Amotinada | 50 | 1 | A. Salas | H. Galaz |
| 1—4—2 | 14 | Spartana | 50 | 13 | B. García | J. B. Castro |
| Reaparece | 15 | Selecciones | 50 | 4 | C. Sepúlveda | A. Sepúlveda |
| 11 | 16 | Scapin | 49 | 9 | E. González | J. Suárez |

**DECIMOCUARTA CARRERA.— 1.200 metros.— 4a. serie.— A las 14.30 horas.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3—3—6 | 1 | W. Land | 57 | 7 | M. Alquinta | H. Galaz |
| Reaparece | 2 | Pelandrún | 56 | 14 | J. Barrios | O. Leiva |
| 10—6—6 | 3 | Muktara | 55 | 5 | S. Pradenas | J. Castro R. |
| 10 | 4 | R. Cuarto | 55 | 12 | J. González | O. Urbina |
| Reaparece | 5 | Portalito | 53 | 10 | V. Romero | R. Luna M. |
| 16—16 | 6 | Samovar | 52 | 6 | C. Ojeda | A. Vodanovic |
| 11c | 7 | Quiet | 52 | 2 | J. Martínez | L. Gajardo |
| 16 | 8 | El Campero | 51 | 15 | L. Muñoz | R. Castillo J. |
| Reaparece | 9 | Excelsa | 51 | 1 | D. Cerda | H. González |
| 6—8 | 9a | A. Cider | 47 | 4 | G. Meneses | H. González |
| 10—13—11 | 10 | Mr. Chuki | 50 | 9 | A. Salas | J. Posadas |
| 13—7 | 11 | D. Panchita | 50 | 8 | M. Ramírez | T. Herrera |
| Reaparece | 12 | Belga | 49 | 11 | C. Sepúlveda | A. López |
| 11 | 13 | La Centella | 49 | 3 | N. González | P. Briones |
| 1—9 | 14 | Marfilino | 49 | 16 | J. Amestelly | H. Cisternas |
| 6 | 15 | B. Roja | 47 | 13 | A. Parra | A. Luna Q. |

ELGIN

DESDE Eº 30 MENSUAL

Cada máquina lleva un valioso obsequio

Enrique Palma

ESTADO 30




EN SIETE ACTUACIONES. El Sembrador anota dos triunfos. Será dirigido una vez más por Enrique Araya. El lunes fue uno de los pocos que trabajó por la arena.

## El Sembrador: "De atrás corre mucho y bien"

—¿Cómo está El Sembrador...?

"Muy bien. Sus cotejos están diciendo."

—¿Es difícil la carrera...?

"Muy difícil. El número de inscritos, otra vez, será grave problema..."

—¿Puede cambiar el panorama ahora que todos van con pesos iguales...?

"Esa es una esperanza nuestra. Dando kilos, y con muchas dificultades, en la anterior estuvimos en el quinto puesto. Esa es una buena carrera..."

—¿Por qué motivos El Sembrador no corre "más encima del grupo..."?

"Cuando viene más adelante viene incómodo. Así corre más."

Conversación sostenida con Enrique Araya, conductor en los 1.700 metros de El Sembrador.

# RUSTICO CORRE BIEN LOS 2.000 MTS

### DEFENDERA NUESTRO PRONOSTICO EN EL CLASICO "MEXICO"

Número central del programa del Hipódromo Chile, es el clásico premio MEXICO, que en la distancia de 2.000 metros se correrá como octava carrera, de las catorce programadas por la institución palmeña.

Diez son los anotados. No será de la partida HARPAL.

Tiene una recompensa dicha carrera de 4.000 escudos al vencedor y la escala de pesos ha sido distribuida entre los 56 kilos (Félix) y los 45 kilos (Carácter). Las opciones y última actuación de cada uno de los inscritos, son las siguientes:

FELIX, 56 (F. Toro).— Viene de escoltar a Tatao en 1.800 metros del Club Hípico. La cancha será su mejor aliado y no se le puede desestimar pese a los kilos asignados.

PILEQUE, 56 (G. Jorquera).— No corre desde que remató sexto de Palumbario en 2.400 metros del Club Hípico. Reaparece con buenos cotejos y sólo tememos a los kilos que le correspondieron.

TIFFANY, 56 (C. Sepúlveda).— Viene de ganar a Megere en 1.500 metros. Muy cómoda fue su victoria y lo han trabajado especialmente para este compromiso.

RUSTICO, 55,5 (R. Madariaga).— Undécimo de Quality en 1.400 metros. Tuvo un serio contratiempo a la altura de los 1.200 metros. Por aprontes y estado de la cancha le damos la preferencia. NUESTRO FAVORITO.

CENTINELA, 53 (S. Vera). — Sexto de Tiffany en 1.500 metros. No lo hizo mal en la arena y por estado de la cancha debe ser gran animador en los metros finales. Para el segundo lugar.

QUEL FOU, 51 (R. Jaque). — Noveno de Irascible en 2.600 metros del Club Hípico. Es un coloso en barro. No lo hace bien en la arena y es la incógnita.

DIABLO LINDO, 48,5 (J. Miranda).— Segundo de Quality en 1.400 metros. Muy buenas son sus últimas y traen jinete de Viña. En barro debe mejorar mucho. Para el tercer placé.

GUARDIANA, 48 (J. M. Aravena).— Quinta de Linfuerte en 1.600 metros del Club Hípico. Livianita y buena para canchas anormales.

SKITTISH, 46 (A. Parra). — Tercero de Iracible en 2.[illegible] metros. Livianito y bien colocado. Si deja sus mañas a un lado, será rival de cuidado para los favoritos.

CARACTER, 45 (S. Escudero).— Mal llegó en la ganada por Burgalat en 1.500 metros del Club Hípico. Ha mejorado en la semana y por 45 kilos le encontramos algo de opción.

# Debuta Gold Crown, propia hermana de Windsor Land

### Antecedentes de los ejemplares que se presentan por primera vez

**HIPODROMO CHILE**

■ **ESTANCIERA:** nació el 17 de octubre de 1961. Hija de Emulo y Estanza, por Milímetro.

**SALADITA:** nació el 9 de agosto de 1961. Hija de Pharad y Soraya, por Disarmament. Hermana materna de Philippa (Pharos) y de Pherrer (Pharos).

**TELURICA:** nació el 21 de octubre de 1961. Hija de Pharad y Three Coins, por Welsh Honey.

**CLUB HIPICO**

**FUNDADORA:** colorada, nacida el 30 de septiembre de 1961. Vino a las ventas con el nombre de Fulia. Hija de Roi d'Atout y Fullería, por Filibustero. Propia hermana de Fullero (11 carreras, incluso una Especial), de Fugado (3 carreras) y de Fontania (3 carreras); materna de Freedom (por Prefacio, ganador de 14 carreras en Concepción, incluso 3 clásicos y de 10.380 escudos); Fingida (Captain Hook, 7 carreras y madre de Frigolera) y Fumador (Brazza 2 carreras).

**SOLDANELLA:** nació el 27 de septiembre de 1961. Hija de Welsh Honey y Comosalga, por Comovós. Hermana materna de Schiller (Afghan II) y propia hermana de Grace.

**BORRAJA:** nació el 10 de septiembre de 1961. Hija de Biriatou y La Carina. Propia hermana de Borinquen y Bullezú. Materna de Goyita (Country Life).

**MORINDA:** nació el 27 de septiembre de 1961. Hija de Monterey y Nadine, por Nasr ed Din. Propia hermana de Mi Tinca y materna de Bizantina (Big Burn).

**GOLD CROWN:** mulata nacida el 27 de noviembre de 1961. Hija de Treble Crown y Marvel, por Transcendente. Propia hermana de Rosalinda (8 carreras en Caracas), de Gouvernant (5 carreras en Chile y numerosas carreras en Panamá), de Windsor Land (ganador); Marvel Crown (ganadora); de Persian Monarch (ganador) y de Ariadna (ganadora).

**TELECA:** alazana, nacida el 30 de setiembre de 1961. Propia hermana de Trass y materna de Teche (Master Bowman, ganadora de : carreras y de 5.630 escudos y de Piñacha (Master Bowman, ganadora).

## Kurt: Una sorpresa que viene de Viña

Los porteños, en el clásico de esta tarde, estarán representados por KURT, pupilo de Guillermo Sarmiento, que tiene una muy buena campaña... Cuando le interrogamos sobre la carrera, nos dijo:

—Es difícil. El alto número de inscritos oscureció mucho el panorama.

—¿Afectó a KURT el cambio de pista...?

"En nada. Está muy bien."

—¿Ha tomado bien la mano...?

"En forma perfecta."

—¿Cree usted que puede estar en el marcador...?

"Son mis pretensiones. Lo tengo por un buen potrillo..."

—¿Será problema la distancia...?

"No lo creo. Está preparado..."

## FIGURAS DE LA HIPICA





ANTEOJOS

RODOLFO HAMMERSLEY

AGUSTINAS 1090 ESQ. BANDERA

TEL: 88075 · CASILLA 3898

Fca. de Calzado

Vende directamente al público Calzado para Caballeros y Niños. Tipo GOOD YEAR. EMPLANTILLADO. HECHO A MANO.

Números:

27 al 30 . . . . $ 12.500

31 al 34 . . . . 13.500

35 al 37 . . . . 15.500

38 . . . . 16.500

39 al 44 . . . 19.500

Tipo Enchinchado:

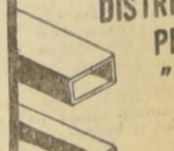
39 al 44 . . . . $ 14.500

FABRICA:

General Gana No 922 (entre A. Prat y Chiloé)

Sábado abierto todo el día.

DISTRIBUIDORA PERFILES "CINTAC"



Completo surtido. Doble Contacto. Rectangulares. Canales U para estructuras.

STGO. CONCHA 2126

TELEFONO 54048

PRECIOS FABRICA

¿Su enceradora está mala?

El motor, el inducido, las escobillas, etc. Reemplazos inmediatos. Técnicos a domicilio. DENTRO de su problema.

—Sindelen —Fakir —Hoover

Vamos a domicilio. Llame al

TELEFONO 392293

MONJITAS No 879

También lavadoras, lustradoras

ELECTRO - REPARACIONES

TALLERES PROPIOS

# PRONOSTICOS DE LA PRENSA (CLUB HIPICO)

| | 1a. carrera | 2a. carrera | 3a. carrera | 4a. carrera | 4a. carrera "A" | 5a. carrera | 6a. carrera | 7a. carrera | 8a. carrera | 9a. carrera | 10a. carrera | 11a. carrera | 12a. carrera | 13a. carrera | 14a. carrera |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LA NACION | Carabina<br>Salmuera<br>Bravura | Giambellina<br>O. Blossom<br>Zeferina | Esmerada<br>Fulvia<br>Amitie | Gamelin<br>Naucino | Lander<br>Frisolera | Conjurado<br>Marisa<br>Delirio | Venado<br>Meriana<br>O'Pharad | V. Esperanza<br>Hamurabi<br>Húngaro | Molinero<br>Jarder<br>P. Azul | Maporal<br>Extremado<br>Merano | Banquier<br>Artificiosa<br>Excel | Enchala<br>Ocelote<br>Queridita | Tirzo<br>Senechal<br>Salteña | Bangkok<br>Vorobey<br>Curiosilla | Espartero<br>Palaciego<br>Belep |
| GOLPE | Carabina<br>Ninarella<br>Salmuera | D. Rose<br>Zeferina<br>O. Blossom | Esmerada<br>Fulvia<br>Serenitte | Naucino<br>Gamelin<br>Capitano | Lander<br>Frisolera | Conjurado<br>Marisa<br>O. Negro | Versada<br>Pandión<br>Vandolena | Bataclán<br>Húngaro<br>V. Esperanza | Canceta<br>Chiflón<br>Jarder | Maporal<br>Merano<br>El Sembrador | Artificiosa<br>Doral<br>G. Lindo | Queridita<br>Guardia<br>Nawel | Capullito<br>Senechal<br>N. Sun | Decadrón<br>Bangkok<br>Esteri | Organillero<br>Qué te Cues<br>Espartero |
| LA HIPICA | Carabina<br>Salmuera<br>Partitura | O. Blossom<br>Cora<br>D. Rose | Fulvia<br>Esmerada<br>Amitie | Gamelin<br>Heraldo<br>Brochazo | Lander<br>Frisolera<br>Monrey | Delirio<br>A. Celeste<br>Conjurado | Venado<br>Jupin D<br>Versada | Húngaro<br>Boxeadora<br>Watusy | Molinero<br>Serpia<br>Berenice | Maporal<br>Merano<br>Tubib | C. View<br>Paliquero<br>Excel | Guardia<br>Nawel<br>Enchala | Consigna<br>Rozón<br>L. Honey | Decadrón<br>Tigris<br>Epumalal | Qué te Cues<br>Belep<br>D. Quijote |
| EL CLUB | Carabina<br>Salmuera<br>Osuna | O. Blossom<br>Meseta<br>Zeferina | Esmerada<br>Fulvia<br>Teleca | Gamelin<br>Heraldo<br>Naucino | Lander<br>Frisolera<br>Monrey | Delirio<br>Isetta<br>Coneja | Versada<br>Irupe<br>Mister K | Húngaro<br>P. Rouge<br>Watusy | Serpia<br>Jarder<br>Canceta | Maporal<br>Extremado<br>Tubib | M. Cheri<br>Artificiosa<br>Mi Mery | Queridita<br>Majeza<br>Engaño | Consigna<br>L. Honey<br>Rozón | Epumalal<br>Curiosilla<br>Decadrón | Don Quijote<br>Espartero<br>Qué te Cuesta |
| LA SEGUNDA | Carabina<br>Excusa<br>Bravura | O. Blossom<br>Giambellina<br>Meseta | Esmerada<br>Fulvia<br>Amitie | Dongo<br>Sorpasso<br>Heraldo | Lander<br>Frisolera<br>Demagogo | Isetta<br>Delirio<br>Azul Celeste | Venado<br>Meriana<br>Andarín | Húngaro<br>Villa Esperanz<br>Watusy | Molinero<br>Serpia<br>Jarder | Maporal<br>Extremado<br>Yumbel | Radiant Girl<br>Court View<br>Paliquero | Gentillesse<br>Enchala<br>Majeza | Tirzo<br>Senechal<br>Consigna | Decadrón<br>Epumalal<br>Tigris | Organillero<br>Qué te Cues<br>Espartero |
| ULTIMA HORA | Carabina<br>Salmuera<br>Partitura | Giambellina<br>O. Blossom<br>Meseta | Fulvia<br>Esmerada<br>Cantante | Naucino<br>Gamelin<br>Sorpasso | Lander<br>Frisolera | Delirio<br>Azul Celeste<br>Araucano | Venado<br>Versada<br>Jupin D | Húngaro<br>Villa Esperan<br>Hamurabi | Molinero<br>Canceta<br>Serpia | Maporal<br>Merano<br>El Sembrador | Artificiosa<br>Radiant Girl<br>Mon Cheri | Guardia<br>Majeza<br>Nawel | Consigna<br>Novarese<br>Senechal | Esteri<br>Epumalal<br>Decadrón | Organillero<br>Qué te Cues<br>Belep |
| LA TERCERA | Bravura<br>Carabina<br>Soldanella | Gimbellina<br>O. Blossom<br>Zeferina | Esmerada<br>Fulvia<br>Amitie | Dongo<br>Sharif<br>Naucino | Demagogo<br>Japónica<br>Monrey | Isetta<br>Renta Fija<br>Delirio | Jupin D<br>Venado<br>Pandión | Petite Rouge<br>Ras Paddock<br>Húngaro | Berenice<br>Molinero<br>Canceta | Maporal<br>Merano<br>Señuelo | Radiant Girl<br>Mi Mery<br>Court View | Majeza<br>Nawel<br>Gentilesse | Imposible<br>Quilquilco<br>Little Honey | Esteri<br>Espumalal<br>Vorovey | Aleación<br>Belep<br>Espartero |
| ULTIMAS NOTICIAS | Bravura<br>Carabina<br>Salmuera | Giambellina<br>Zeferina<br>O. Blossom | Esmerada<br>Fulvia<br>Teleca | Dongo<br>Sorpasso<br>Gamelin | Lander<br>Demagogo<br>Monrey | Conjurado<br>Isetta<br>Delirio | Meriana<br>Don Fernando<br>Venado | Húngaro<br>Watusy<br>V. Esperanza | Serpia<br>Canceta<br>Quilvo | Maporal<br>Extremado<br>Yumbel | Banquier<br>Doral<br>Radiant Girl | Enchala<br>Majeza<br>Cachativa | Tirzo<br>Consigna<br>Novarese | Curiosilla<br>Tigris<br>Bangkok | Organillero<br>Qué te Cues<br>Panditxú |

# CLUB HIPICO

Domingo 30 de agosto de 1964

...RA CARRERA.— A las 12.10 horas.— 1.000 metros.— Condi...

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Bizarra | 53 | 4 | J. Duarte | J. Chamorro |
| 2 | Bravura | 53 | 13 | C. Pezoa | L. Espinoza |
| 3 | Carabina | 53 | 5 | F. Toro | A. Breque B. |
| 4 | Cautiva | 53 | 9 | E. Contreras | J. F. González |
| 4a | M. Soleada | 53 | 11 | E. Peña | A. Abarca |
| 5 | Citroneta | 53 | 14 | J. M. Aravena | D. Sandoval |
| 6 | Demandada | 53 | 18 | E. Soto | H. Jara |
| 6a | Gildita | 53 | 7 | N. N. | H. Inda |
| 7 | Excusa | 53 | 6 | M. Yáñez | J. Zúñiga |
| 8 | Flambeuse | 53 | 10 | L. Godoy | G. Sarmiento |
| 9 | Fundadora | 53 | 15 | P. Muñoz | P. Bagú |
| 10 | Missive | 53 | 16 | NO CORRE | J. Melero |
| 11 | Minarella | 53 | 19 | N. N. | R. Quiroz |
| 12 | Osuna | 53 | 3 | G. Farfán | L. E. Toledo |
| 13 | Partitura | 53 | 12 | E. Araya | G. Urquidi |
| 14 | P. Girl | 53 | 2 | J. Baeza | P. Inde |
| 15 | Rutina | 53 | 17 | V. Espinoza | E. Bécar |
| 16 | Salmuera | 53 | 20 | H. Salas | J. M. Baeza |
| 17 | Sensualita | 53 | 1 | J. Aliaga | J. B. Argagnon |
| 18 | Soldanella | 53 | 8 | E. Guajardo | P. Valderrama |

...NDA CARRERA.— A las 12.34 horas.— 1.000 metros.— Condi...

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Amorina | 53 | 5 | L. Fuentes | J. Fuentes |
| 1a | Egida | 53 | 12 | R. Montoya | S. Fuentes |
| 2 | Borraja | 53 | 11 | P. Muñoz | P. Bagú |
| 3 | Cora | 53 | 6 | E. Araya | G. Urquidi |
| 4 | Dark Rose | 53 | 16 | A. Núñez | J. Zúñiga |
| 5 | Gargarita | 53 | 17 | E. Peña | S. González |
| 5a | Juvenilla | 53 | 7 | J. Duarte | C. Tapia |
| 6 | Giambellina | 53 | 1 | F. Toro | A. Breque |
| 7 | M. Nadie | 53 | 13 | J. Chamorro | H. Medina |
| 8 | Meseta | 53 | 18 | R. Céspedes | F. Jacial |
| 9 | Morinda | 53 | 2 | J. M. Aravena | J. Salas |
| 10 | Nardella | 53 | 8 | J. Aliaga | A. Aberca |
| 11 | O. Blossom | 53 | 3 | S. Vera | J. Inda |
| 12 | Pallajale | 53 | 9 | L. A. Marchant | M. Amaya |
| 13 | Pascualita | 53 | 14 | J. Araya | H. Godoy |
| 14 | P. Bella | 53 | 19 | V. Romero | R. Silva |
| 15 | P. Rosa | 53 | 20 | M. Carú | H. Gazmuri |
| 16 | Riachita | 53 | 15 | R. Valenzuela | V. Ramírez |
| 17 | Vence | 53 | 10 | S. Escudero | E. Castillo |
| 18 | Zeferina | 53 | 4 | E. Guajardo | P. Medina |

...CERA CARRERA.— A las 12.58 horas.— 1.000 metros.— Condi...

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Adelaide | 53 | 5 | E. Contreras | G. Urquidi |
| 1a | Vivaceta | 53 | 4 | J. Araya | F. Jacial |
| 2 | Agricultora | 53 | 13 | V. Barra | H. Cisternas |
| 2a | Dotadora | 53 | 2 | O. Hermosilla | M. Norambuena |
| 3 | Amitie | 53 | 3 | C. Pezoa | J. M. Baeza |
| 4 | Cantante | 53 | 19 | A. Núñez | A. Valdés |
| 5 | Confesión | 53 | 6 | A. Morales | H. Godoy |
| 6 | Curra | 53 | 12 | J. Duarte | A. Aberca |
| 7 | Esmerada | 53 | 20 | E. Guajardo | C. Covarrubias |
| 8 | Fulvia | 53 | 7 | F. Toro | J. Inda |
| 9 | Garota | 53 | 11 | S. Escudero | E. Castillo |
| 10 | G. Crown | 53 | 14 | V. Romero | P. Briones |
| 11 | Karmakawa | 53 | 8 | L. A. Marchant | E. Rodríguez |
| 12 | Patria | 53 | 15 | C. Galdames | J. Araya |
| 13 | Quejumbre | 53 | 9 | E. Peña | R. San Martín |
| 14 | Rosmarina | 53 | 16 | F. Venegas | P. Bagú |
| 15 | Serinette | 53 | 1 | J. Aliaga | J. B. Argagnon |
| 16 | Sonia | 53 | 17 | L. Godoy | A. Breque |
| 17 | Teleca | 53 | 10 | J. Baeza | P. Inda |
| 18 | Tundra | 53 | 18 | E. Soto | D. Torres |

...RTA CARRERA.— A las 13.28 horas.— 1.100 metros.— Condicional. (En esta carrera habrá solamente juego a ganador.)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Brochazo | 56 | 4 | E. Araya | C. Muñoz G. |
| 2 | Capitano | 56 | 8 | G. Jorquera | L. A. García |
| 3 | Dongo | 56 | 3 | C. Pezoa | J. Inda |
| 4 | Gamelin | 56 | 7 | F. Toro | R. Allen |
| 5 | Heraldo | 56 | 1 | J. Escobar | José Melero |
| 6 | Lakanal | 56 | 5 | E. Peña | R. Méndez |
| 7 | Naucino | 56 | 9 | S. Vera | A. Abarca |
| 8 | Sharif | 56 | 6 | R. Parodi | H. Inda |
| 9 | Sorpasso | 56 | 2 | L. Godoy | A. Breque |

...RTA CARRERA "A".— 2.000 metros.— Handicap.— (En esta ca... habrá solamente juego a ganador).— (Se correrá inmediatamente después de la cuarta carrera.)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Baquiano | 56 | 1 | O. Hermosilla | J. Posadas |
| 2 | Lander | 55 | 5 | P. Ulloa | P. Inda |
| 3 | Monrey | 54 | 3 | F. Venegas | Juan Melero |
| 4 | Japónica | 53 | 7 | A. Núñez | F. Jacial |
| 5 | Demagogo | 51 | 6 | N. N. | F. León |
| 6 | Frisolera | 51 | 2 | E. Guajardo | R. Allen |
| 7 | Junction City | 51 | 4 | J. M. Aravena | G. Sarmiento |

...NTA CARRERA.— A las 13.51 horas.— 1.000 metros.— 7a. serie.— (Primera válida de la primera Apuesta Triple. Cierre a las 13.38 horas.)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Pan Tadeus | 56 | 5 | R. Madariaga | O. Becerra |
| 2 | Gran Viento | 55 | 10 | P. Ulloa | J. F. González |
| 3 | Perseguidora | 55 | 15 | J. Toro | G. Avila |
| 4 | Pourquoi Pas | 55 | 1 | O. Olivares | Juan Melero |
| 5 | Azul Celeste | 54 | 11 | E. Araya | A. Carreño |
| 5a | Coneja | 52 | 6 | M. Yáñez | A. Carreño |
| 6 | Delirio | 54 | 16 | C. Pezoa | P. Bagu |
| 7 | Isetta | 52 | 12 | A. Morales | M. Muñoz |
| 8 | Orfeo Negro | 52 | 3 | J. M. Aravena | M. Rendic |
| 9 | Araucano | 50 | 17 | NO CORRE | R. Parra |
| 10 | Conjurado | 50 | 7 | E. Guajardo | R. Méndez |
| 11 | Don Cristián | 50 | 13 | L. A. Marchant | En. Rodríguez |
| 12 | Joan Bennett | 50 | 2 | L. Hevia | A. Amaro |
| 13 | Marisa | 49 | 18 | E. Peña | J. Zúñiga |
| 14 | Pasión | 49 | 8 | A. Farías | J. García |
| 15 | Renta Fija | 49 | 19 | R. Céspedes | R. López |
| 16 | Platanera | 47 | 14 | N. N. | J. Bernal |
| 17 | Izar Zuri | 45 | 9 | S. Escudero | P. Medina |
| 18 | Sardabad | 45 | 1 | J. Duarte | R. Villa |

...TA CARRERA.— 1.700 metros.— A las 14.15 horas.— 6a. serie.— (Segunda válida de la Primera Apuesta Triple.— Cierre a las 14.05 horas).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Agresor | 55 | 1 | H. Salas | O. Jara |
| 2 | Irupe | 55 | 6 | Em. Castillo | Em. Castillo |
| 3 | Mister K. | 55 | 10 | E. Peña | L. Santos |
| 3a | La Tucana | 46 | 16 | A. Morales | L. Santos |
| 4 | Meriana | 54 | 14 | E. Araya | L. Gajardo |
| 5 | Venado | 54 | 5 | C. Pezoa | E. Inda S. |
| 6 | Versada | 54 | 2 | A. Núñez | A. Muscatt |
| 7 | Andarín | 53 | 11 | E. Saavedra | F. Chamorro |
| 8 | Pandión | 53 | 15 | E. Guajardo | H. Medina |
| 9 | Vandolena | 53 | 7 | F. Venegas | Enr. Bécar |
| 10 | D. Fernando | 52 | 17 | P. Muñoz | F. León |
| 10a | O'Pharad | 45 | 13 | F. Arredondo | F. León |
| 11 | El Camaleón | 48 | 3 | E. González | A. Muñoz |
| 12 | Jupin D. | 48 | 12 | J. M. Aravena | H. Godoy |
| 13 | Amenazad. | 45 | 8 | J. Aliaga | P. Fuentes |
| 14 | Luana | 45 | 4 | NO CORRE | J. Rodríguez |
| 15 | Sombrio | 45 | 9 | J. Duarte | O. López |

...TIMA CARRERA.— 1.000 metros.— A las 14.39 horas.— 1a. serie.— (Tercera válida de la Primera Apuesta Triple.— Cierre, a las 14.29 horas).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Watusy | 62 | 2 | E. Araya | J. Castro D. |
| 2 | R. Paddock | 55 | 8 | J. Martínez | H. Miranda |
| 3 | Boxeadora | 53 | 6 | J. Toro | A. Gutiérrez |
| 4 | Húngaro | 53 | 1 | R. Madariaga | J. Castro R. |
| 5 | V. Esperanza | 53 | 5 | C. Pezoa | J. M. Baeza |
| 6 | Hamurabi | 50 | 3 | R. Céspedes | V. Ramírez |
| 7 | Bataclán | 49 | 9 | C. Sepúlveda | R. Rabello |
| 8 | Fontenoy | 47 | 7 | S. Escudero | H. Jara |
| 9 | P. Rouge | 47 | 4 | R. Gatica | F. Olave |

...TAVA CARRERA.— 1.700 metros.— A las 15.03 horas.— 4a. serie.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Quilvo | 56 | 3 | L. Godoy | A. Breque |
| 2 | Serpia | 55 | 12 | S. Vera | J. Inda |
| 3 | Chiflón | 54 | 6 | R. Madariaga | D. Bernal |
| 4 | Los Yuyos | 54 | 9 | G. Jorquera | A. Castro |
| 5 | Angelina | 53 | 2 | E. Guajardo | V. Ramírez |
| 6 | Berenice | 52 | 11 | A. Núñez | A. Valdés |
| 7 | Canceta | 52 | 5 | J. M. Aravena | G. Sarmiento |
| 8 | Testa | 52 | 1 | H. Salas | O. Jara |
| 9 | Molinero | 51 | 10 | F. Toro | E. Scala |
| 10 | P. Azul | 50 | 7 | E. González | F. Galleguillos |
| 11 | Jarder | 47 | 4 | J. Duarte | P. Medina |
| 12 | Vancouver | 47 | 8 | J. Aliaga | J. Salas |

# Maporal tratará de ratificar su calidad

**SERA NUESTRO FAVORITO Y EL DEL PUBLICO EN LA POLLA DE POTRILLOS QUE SE CORREHOY EN EL CLUB HIPICO**

Pista anormal, un alto número de inscritos y la presencia de algunos afuerinos con buena campaña en otras pistas, son factores que gravitan en una "Polla de Potrillos", que podemos llamar muy difícil, aunque hay un valor, que en carrera y apronte, ha demostrado que tiene muchas condiciones.

Muchos son los anotados y no nos equivocamos al señalar que son demasiados. Las pretensiones de varios —estimamos— se extralimitaron, y por ello prueban suerte en busca de aquello que tanto merodea en el turf: la sorpresa.

La pista perjudicará a muchos —no creemos al favorito—, pero ello servirá, de eso estamos seguros, de explicación para varios que así seguirán insistiendo en el próximo encuentro. Este "juego" es eterno en el turf. Lo conocimos antes. Lo vivimos en la actualidad y le palparán otros con el tiempo.

Ganar la "Polla de Potrillos" es un galardón muy preciado. Un título de gran valor. Por eso, siempre se ambiciona ganar esta carrera.

Esta tarde, buscando la consagración en 1.700 metros, veremos a los siguientes valores:

AMAESTRADO, 56 (Carlos Pezoa).— Ha corrido en tres oportunidades. Las tres veces en esta pista. Es ganador en la distancia de 1.000 metros. Sus cotejos son notables.

JARDINERO, 56 (Luis Espinoza).— Cuatro actuaciones en total. Ha ganado dos competencias. Una en 1.000 y la otra en 1.200 metros. Venció en su segunda victoria a Maporal en una llegada muy estrecha cuando éste último reaparecía de un largo descanso. Ha corrido sólo en esta pista. Bueno su cotejo del lunes.

BLACK SATIN, 56 (Oscar Saavedra).— Nueve actuaciones en total. Es la primera vez que actúa en esta pista. Es ganador en recorridos de 1.200 y 1.400 metros, pero en la arena. Su jinete viaja desde Viña del Mar para conducirlo.

CHIAROSCURO, 56 (Omar Olivares).— Seis actuaciones anota a su favor. Pareja su campaña. Dos triunfos, dos cuartos lugares y dos fuera de tabla. Sus victorias las ha logrado en recorridos de 1.200 y 1.600 metros.

BRAGADO, 56 (Carlos Sepúlveda).— Once son en total sus presentcaiones. Dos triunfos, dos segundos, dos terceros, dos cuartos y tres fuera del marcador componen su campaña. Es ganador en 1.100 metros, en esta pista, y 1.200 metros en la arena palmeña.

NIGER, 56 (José Miguel Aravena).— Ha corrido en nueve oportunidades. Dos victorias en pista pesada en los trayectos de 1.100 y 1.500 metros. La pista le favorecerá.

EL SEMBRADOR, 56 (Enrique Araya).— En siete actuaciones sólo una vez fuera del marcador y fue en una presentación en el Hipódromo Chile. Las otras actuaciones en el césped del Club Hípico lo señalan entre los cinco primeros. Dos victorias es lo más sobresaliente de su campaña. Ellas las ha conseguido en 1.000 y 1.500 metros.

ENOSCHIMA, 56 (Enrique Contreras).— En ocho actuaciones, un triunfo. El 1.o lo consiguió en 1.200 metros y en esta pista. Un tercer lugar y un cuarto puesto está entre lo mejor realizado.

FORTACHO, 56 (René Latorre).— El que más ha corrido del grupo. En total anota trece actuaciones. Es ganador de una carrera en 1.100 metros. Tiene a su favor cuatro segundos puestos y dos terceros.

EXTREMADO, 56 (Ernesto Guajardo).— Seis son las veces que se le ha visto en la cancha. La mitad de ellos son triunfos en los recorridos de 1.300 metros en dos ocasiones y 1.500 metros una vez. Un elemento que, cuando se le vio ganar, fueron faenas muy fáciles.

GOLD CAÑON, 56 (José Escobar).— El único perdedor del grupo. Tiene seis actuaciones a su favor. De ellas cinco son segundos puestos y la otra un tercer lugar.

MACHERIO, 56 (Galvarino Jorquera).— Ha corrido en seis oportunidades. Uno es triunfo. Un segundo, un sexto y tres fuera de tabla. Un elemento que coteja muy bien.

GOLLYWOG, 56 (Ricardo Jaque).— Sólo cuatro actuaciones. Una es victoria. Un tercer puesto (clásico "Alberto Vial Infante"), un quinto lugar y un fuera de tabla. Su triunfo lo consiguió en 1.200 metros.

HATARI, 56 (Juan Toro).— Sólo ha corrido en tres ocasiones. Dos triunfos, 950 y 1.100 metros (clásico "Cotejo de Potrillos"), y un fuera del marcador.

KURT, 56 (Rogelio Parodi).— Sólo ha corrido en el Hipódromo Chile. Cinco son sus actuaciones. Ha ganado dos carreras en las distancias de 1.000 y 1.400 metros.

TAPATIO, 56 (Juan Martínez).— En total de siete actuaciones tiene dos triunfos, dos segundos puestos, un cuarto, un quinto y un fuera del marcador. Es ganador en los recorridos de 1.200 y 1.600 metros.

MAPORAL, 56 (Sergio Vera).— Sólo ha corrido en tres ocasiones. Dos son sus triunfos. Uno en Viña del Mar en 1.000 metros y el otro en Santiago en el premio clásico "Alberto Vial Infante", en 1.600 metros. Su otra actuación es un segundo lugar, en pista anormal detrás de Jardinero, cuando reaparecía. El favorito nuestro.

MERANO, 56 (Fernando Toro).— En cuatro actuaciones anota un triunfo, un segundo puesto, un cuarto y un sexto lugar. Su única victoria la anota en la distancia de 1.000 metros. Su segundo puesto lo alcanzó en el premio "Alberto Vial Infante". Para el tercer lugar.

NEW LORD, 56 (Pedro Ulloa).— Siete actuaciones. Es ganador de tres competencias en los recorridos de 1.000 metros —césped del Club Hípico—, y dos en La Palma en 1.200 metros, estas últimas una especial y la otra el premio clásico "Colombia".

PILLANLELBUN, 56 (Ricardo Madariaga).— Ha corrido en cinco oportunidades. Tres de ellas son triunfos en los recorridos de 1.100, 1.500 y 1.600 metros. Un segundo puesto y un cuarto lugar, completan su campaña.

SEÑUELO, 56 (Aurelio Núñez).— Cinco actuaciones. Un triunfo, un segundo puesto, un cuarto lugar y dos sextos puestos. Su victoria la anota en el trayecto de 1.600 metros.

TUBIB, 56 (Raúl Céspedes).— En cuatro actuaciones anota tres victorias y un fuera de tabla. Sus victorias las ha conseguido en recorridos de 1.200 metros —en dos oportunidades— y la otra en 1.400 metros. Primera vez que corre en esta pista.

YUMBEL, 56 (Eduardo Soto).— Seis son sus presentaciones en público. Tres de ellas son victorias en los recorridos de 1.200 metros, 1.400 metros y 1.500 metros. El triunfo en 1.500 metros pertenece al clásico "Tanteo de Potrillos". Por primera vez en esta pista. Ha cotejado en ella y se ha visto muy bien.

NOVENA CARRERA.— A las 15.27 horas.— 1.700 metros.— Clásico.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1—9—10 | 1 | Amaestrado | 56 | 3 | C. Pezoa | C. Covarrubias |
| 2—1—6 | 1a | Jardinero | 56 | 11 | L. Espinoza | C. Covarrubias |
| 3h—5h—1h | 2 | Black Satin | 56 | 24 | O. Saavedra | D. Bernal |
| 1—4—7 | 2a | Chiaroscuro | 56 | 7 | O. Olivares | J. M. Baeza |
| 13—1—3 | 3 | Bragado | 56 | 9 | C. Sepúlveda | A. López |
| 10—4—1 | 3a | Niger | 56 | 2 | J. M. Aravena | P. Bagú |
| 2—9h—12 | 4 | E. Sembrador | 56 | 4 | E. Araya | A. Carreño |
| 13h—4—4 | 5 | Enoschima | 56 | 15 | E. Contreras | J. Fuentes |
| 8h—3—1 | 5a | Fortacho | 56 | 10 | R. Latorre | J. F. González |
| 1—1—1 | 6 | Extremado | 56 | 13 | E. Guajardo | C. Covarrubias |
| 2—4—2 | 7 | Gold Cañón | 56 | 1 | J. Escobar | José Melero B. |
| 9—7h—11 | 7a | Macherio | 56 | 17 | G. Jorquera | R. Allen |
| 1—7—3 | 8 | Gollywog | 56 | 6 | R. Jaque | G. Urquidi |
| 1h—1—11 | 9 | Hatari | 56 | 19 | J. Toro | J. Castro R. |
| 3v—1v—5v | 10 | Kurt | 56 | 12 | R. Parodi | G. Sarmiento |
| 1—1—8 | 10a | Tapatio | 56 | 23 | J. Martínez | C. Tapia |
| 1v—2—1 | 11 | Maporal | 56 | 14 | S. Vera | J. Inda |
| 4h—6h—2 | 12 | Merano | 56 | 5 | F. Toro | A. Breque |
| 7h—4h—3h | 13 | New Lord | 56 | 18 | P. Ulloa | J. Cavieres A. |
| NO CORRE | 14 | Páramo | 56 | 21 | NO CORRE | J. Suárez |
| 1—1—1 | 15 | Pillanlelbún | 56 | 8 | R. Madariaga | A. Breque |
| 6h—6—4 | 16 | Señuelo | 56 | 12 | A. Núñez | J. B. Argagnón |
| 8h—1h—1h | 17 | Tubib | 56 | 20 | R. Céspedes | A. Petit |
| 1h—2h—1h | 18 | Yumbel | 56 | 16 | E. Soto | E. Cáceres |

DECIMA CARRERA.— A las 16.07 horas. 1.000 metros.— 6a. serie.— (Primera válida para la 2a. Apuesta Triple. Cierre, a las 15.52 horas).

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 15—1—12 | 1 | La Polin | 57 | 6 | J. Escobar | A. Castro |
| 7—2—3 | 1a | Court View | 50 | 15 | C. Sepúlveda | A. Castro |
| 3—9—1 | 2 | Mon Cheri | 56 | 12 | P. Ulloa | A. Abarca |
| 14—2—1 | 3 | Excel | 55 | 1 | Emig. Castillo | Emig. Castillo |
| 10—11—3 | 4 | Stamina | 55 | 7 | R. Madariaga | Ern. Castillo |
| 11—5—9 | 5 | Dyna | 54 | 16 | V. Bravo | A. Sepúlveda |
| 6—0—16 | 6 | Galgo Lindo | 54 | 13 | E. Saavedra | F. Chamorro |
| 14—5—8 | 7 | Doral | 53 | 2 | E. Soto | L. Santos |
| 1—10—9 | 8 | Malhumorada | 53 | 8 | G. Farfán | A. López |
| 15—4—4 | 9 | Artificiosa | 52 | 14 | S. Vera | M. Noram. |
| 9—10—13 | 9a | Simpaticona | 47 | 5 | N. Vásquez | M. Noram. |
| 17—13—4 | 10 | Paliquero | 51 | 17 | J. M. Aravena | J. F. González |
| 6—7—4 | 11 | Radiant Girl | 51 | 3 | A. Núñez | J. E. Argagnón |
| 4—6—15 | 12 | Banquier | 50 | 9 | E. Guajardo | G. Urquidi |
| 13—10—12 | 13 | El Rotito | 50 | 18 | G. Jorquera | P. Bagú |
| 15—14—14 | 14 | Barmaid | 49 | 4 | F. Venegas | Juan Melero |
| 15—16—6 | 15 | Gran Pelea | 49 | 10 | N. N. | O. Silva |
| 15—12—9 | 16 | Etiology | 48 | 19 | R. Gatica | A. Muscatt |
| NO CORRE | 17 | Mi Mery | 48 | 11 | NO CORRE | H. Godoy |

UNDECIMA CARRERA.— A las 16.35 horas.— 1.000 metros.— 5a. serie.— (Primera válida para la Apuesta Doble. Cierre a las 16.22 horas.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 19— | 1 | El Canilla | 56 | 4 | E. Saavedra | M. Norambuena |
| 4—8—8 | 2 | Cachativa | 54 | 9 | G. Jorquera | L. A. García |
| 1—2—13 | 3 | Gentillesse | 54 | 14 | F. Toro | G. Sarmiento |
| 13—17—13 | 4 | Rial | 54 | 3 | E. Contreras | P. Inda |
| 12—12—1 | 5 | Engañoso | 53 | 5 | R. Madariaga | A. Valenzuela |
| 5—7—7 | 6 | Nawel | 53 | 10 | E. Guajardo | Juan Melero |
| 10h—10h | 7 | Saxon | 53 | 5 | J. Martínez | V. Contreras |
| 6h—1h—16h | 8 | Zuliano | 53 | 2 | J. Toro | F. Castro |
| 13—5—3 | 9 | Majeza | 52 | 16 | J. M. Aravena | A. Castro |
| 8—10—9h | 10 | Mi Capricho | 52 | 6 | C. Sepúlveda | H. Godoy |
| 13—18—5 | 11 | Queridita | 52 | 11 | C. Pezoa | O. Silva |
| 14h—16 | 12 | Saúl | 52 | 17 | H. Salas | P. Bagú |
| 6—7—11h | 13 | Enchala | 51 | 7 | L. Godoy | A. Breque |
| 1—3—2—6 | 14 | Vanigre | 51 | 12 | A. Núñez | L. Santos |
| 1—9—10 | 15 | Tiberio | 50 | 18 | R. Céspedes | L. Herrera |
| 18—6—8 | 16 | Longa | 49 | 1 | J. Baeza | P. Medina |
| 4—5—14 | 17 | Ocelote | 49 | 13 | E. Peña | S. González |
| 1—5—7 | 18 | Guardia | 47 | 8 | R. Gatica | C. Tapia |

DUODECIMA CARRERA.— A las 17.03 horas.— 1.700 metros.— 5a. serie.— (Segunda válida para la 2a. Apuesta Triple. Cierre a las 16.50 horas).

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 11—2—7 | 1 | Imposible | 55 | 4 | P. Ulloa | A. Vodanovic |
| NO CORRE | 2 | Rozón | 55 | 9 | NO CORRE | J. Zúñiga |
| 7v—1v—6 | 3 | Capullito | 53 | 5 | H. Salas | H. Jara |
| 10—4—1 | 4 | Novarese | 53 | 13 | C. Pezoa | J. Cavieres A. |
| 12—17—8 | 5 | Perdurable | 52 | 10 | E. Saavedra | F. Chamorro |
| 16h—3 | 6 | Little Honey | 52 | 6 | R. Céspedes | R. López |
| NO CORRE | 7 | New Sun | 52 | 14 | NO CORRE | L. E. Gajardo |
| 14—14 | 8 | Lucanor | 51 | 7 | J. Duarte | S. Gajardo |
| 15—4—2 | 9 | Consigna | 50 | 15 | S. Vera | A. Abarca |
| 13—1—6 | 10 | Salteño | 50 | 1 | E. Guajardo | R. Allen |
| 15h—11h | 11 | Beligerante | 49 | 11 | N. Vásquez | V. Contreras |
| 14h—3h—8 | 12 | Botnia | 49 | 16 | F. Venegas | A. Muscatt |
| 10h—10h | 13 | Mi Sarita | 49 | 2 | C. Sepúlveda | Ed. Rodríguez |
| 6—3—2 | 14 | Senechal | 49 | 17 | J. Aliaga | J. Fuentes |
| 13—5—0 | 15 | Nortino | 48 | 12 | E. González | O. Jara |
| 5—3—8 | 16 | Tirzo | 48 | 3 | J. Baeza | E. Inda |
| 4h—10h—5h | 17 | Freud | 47 | 18 | S. Escudero | J. Castro R. |
| 10—12—6 | 18 | Quilquilco | 47 | 8 | J. M. Aravena | O. Silva |

DECIMOTERCERA CARRERA.— A las 17.32 horas.— 1.000 metros.— 4a. serie.— (Segunda válida para la Apuesta Doble. Cierre a las 17.22 horas.)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 10h—5h—5 | 1 | Bangkok | 56 | 2 | P. Ulloa | E. Bécar |
| 11—6—1 | 2 | Daric | 55 | 7 | G. Jorquera | L. A. García |
| 7—10—14 | 3 | Marchamar | 55 | 3 | L. Fuentes | J. F. González |
| De Concep. | 4 | Drácula | 54 | 12 | E. Saavedra | M. Norambuena |
| 10—10—8 | 4a | Mirador | 54 | 8 | O. Hermosilla | M. Norambuena |
| 12h—6—1 | 5 | Decadrón | 53 | 1 | E. Araya | D. Miranda |
| 2—1—2 | 6 | Epumalal | 52 | 9 | F. Toro | D. Sandoval |
| 7—4—1 | 7 | Tigris | 52 | 4 | C. Pezoa | O. Silva |
| 6h—7h—10 | 8 | Secante | 51 | 10 | H. Salas | V. Contreras |
| 4—1—2 | 9 | Esteri | 50 | 13 | S. Vera | A. Abarca |
| 7h—11—3 | 10 | Niña Mora | 50 | 5 | A. Núñez | J. Chamorro |
| 19—1—1 | 11 | Precavida | 50 | 14 | R. Céspedes | A. Petit |
| 12—6—5 | 12 | Vorobey | 50 | 11 | E. Peña | S. González |
| 8—8—5 | 13 | Curiosilla | 49 | 6 | S. Escudero | P. Medina |

DECIMOCUARTA CARRERA.— A las 18.10 horas — 3a. serie.— (Tercera válida para la segunda Apuesta Triple. Cierre a las 18 horas.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 12—2h—12h | 1 | Aristócrata | 55 | 4 | R. Parodi | O. Silva |
| 3—3—7 | 2 | Doara | 54 | 11 | C. Pezoa | C. Tapia |
| 3—11—4 | 3 | Don Quijote | 54 | 16 | P. Ulloa | J. Castro R. |
| 9—9—9 | 4 | Miss Lily | 54 | 9 | C. Sepúlveda | H. Godoy |
| 13h—12—9 | 4a | Itahue | 45 | 5 | S. Escudero | H. Godoy |
| 1—2—4 | 5 | Q. Te Cuesta | 54 | 3 | S. Vera | M. Norambuena |
| 8—8—15 | 6 | Messager | 53 | 15 | E. Contreras | Emig. Castillo |
| 3h—2h—6h | 7 | Belep | 52 | 8 | F. Toro | Juan Suárez |
| 3—1—10 | 8 | Organillero | 52 | 14 | J. M. Aravena | G. Sarmiento |
| 7—4—10 | 9 | Satsuma | 52 | 2 | H. Salas | D. Sandoval |
| 10h—3—4 | 10 | Espartero | 51 | 7 | M. Yáñez | R. San Martín |
| 15h—9h—12h | 11 | Palaciego | 51 | 10 | N. N. | G. Avila |
| 5—11—11h | 12 | Vidarey | 51 | 1 | E. Guajardo | H. Miranda |
| 7—5—8 | 13 | Aleación | 50 | 13 | A. Núñez | A. Valdés |
| 15—7—1 | 14 | Panditxú | 50 | 6 | R. Gatica | A. Castro |
| 4—1—1 | 15 | Obscuridad | 48 | 12 | R. Céspedes | J. Zúñiga |

## SERGIO VERA: "UNA CARRERA MUY DIFICIL"

Sergio Vera tendrá la oportunidad de dirigir al favorito MAPORAL en la prueba central de la tarde, premio clásico "Polla de Potrillos". Hablando sobre la carrera expresó..

"Una carrera difícil por el alto número de inscritos..."

—¿Contento con el estado de MAPORAL...?

"Está muy bien. Su trabajo del lunes, a voluntad, apurando al final. En el del viernes, se vio muy ganoso...

—¿Cuáles son los rivales peligrosos...?

"Varios: Extremado, Amaestrado, Merano, El Sembrador, los palmeños, son de temer...

# Distancias en que han ganado

Los competidores de la Polla.— Lo que costó cada uno y lo que han ganado

| | Costó | CC. | 1.o | 2.o | 3.o | 4.o | NT | Mayor Distr. en que ha ganado | | Sumas Ganadas |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| AMAESTRADO | V. Priv. | 3 | 1 | — | — | — | 2 | 1.000 | CH. | Eº 1.600 |
| JARDINERO | Reserv. | 4 | 2 | 1 | — | — | 1 | 1.200 | CH. | 3.600 |
| BLACK SATIN | 3.800 | 9 | 2 | 4 | 1 | — | 2 | 1.400 | H. CH. | 5.850 |
| CHIAROSCURO | 8.000 | 6 | 2 | — | — | 2 | 2 | 1.600 | CH. | 3.740 |
| BRAGADO | Reserv. | 11 | 2 | 2 | 2 | 2 | 3 | 1.200 | H. CH. | 5.800 |
| NIGER | 6.500 | 9 | 2 | 1 | 1 | 2 | 3 | 1.500 | CH. | 4.260 |
| EL SEMBRADOR | 2.900 | 7 | 2 | 2 | 1 | — | 2 | 1.500 | CH. | 5.150 |
| ENOSCHIMA | 3.100 | 8 | 1 | — | 1 | 2 | 4 | 1.200 | CH. | 2.240 |
| FORTACHO | —— | 13 | 1 | 4 | 2 | — | 6 | 1.100 | CH. | 4.340 |
| EXTREMADO | 9.500 | 6 | 3 | — | — | 1 | 2 | 1.500 | CH. | 5.260 |
| GOLD CAÑON | 8.000 | 6 | — | 5 | — | 1 | — | —— | | 2.650 |
| MACHERIO | 17.000 | 6 | 1 | 1 | — | — | 4 | 1.300 | CH. | 2.180 |
| GOLLYWOG | 9.000 | 4 | 1 | — | — | — | 2 | 1.200 | CH. | 3.200 |
| HATARI | —— | 3 | 2 | — | — | — | 1 | 1.100 | CH. | 5.800 |
| KURT | 6.100 | 5 | 2 | — | 1 | 1 | 1 | 1.400 | VSC. | 3.375 |
| TAPATIC | V. Priv. | 7 | 2 | 2 | — | 1 | 2 | 1.600 | CH. | 4.170 |
| MAPORAL | 25.000 | 3 | 2 | 1 | — | — | — | 1.600 | CH. | 9.980 |
| MERANO | 26.000 | 4 | 1 | 1 | — | 1 | 1 | 1.000 | CH. | 4.180 |
| NEW LORD | 8.200 | 7 | 3 | — | 1 | 1 | 2 | 1.200 | H. CH. | 11.200 |
| PILLANLELBUN | —— | 5 | 3 | 1 | — | 1 | — | 1.600 | CH. | 5.640 |
| SEÑUELO | 6.500 | 5 | 1 | 1 | — | 1 | 2 | 1.600 | CH. | 3.110 |
| TUBIB | 6.500 | 4 | 3 | — | — | — | 1 | 1.400 | CH. | 5.500 |
| YUMBEL | 8.000 | 6 | 3 | 1 | — | 1 | 2 | 1.500 | H. CH. | 15.650 |

# GUIA del APOSTADOR

## CLUB HIPICO

PRIMERA CARRERA.— CARABINA, que viene de escoltar a Fortacho en 1.100 metros con 53 kilos, nos resulta la mejor carta en esta competencia. Sus rivales más serios serán SALMUERA y BRAVURA.



CARLOS SEPULVEDA

SEGUNDA CARRERA.— GIAMBELLINA, sexta de Fructífera en 1.200 con 54; ORANGE BLOSSOM, segunda de Senilita en 1.600 con 53, y ZEFERINA, décima en la misma de la anterior, son los de más opción al premio.

TERCERA CARRERA.— ESMERADA, séptima de Recurso en 1.200 con 52; FULVIA, cuarta de Aquilonia en 1.100 con 53, y AMITIE, octava de Destinada en 1.300 metros con 53, nos parecen las mejores chances en esta prueba.

CUARTA CARRERA.— NAUCINO, que finalizó quinto de Black Satin en 1.400 con 56, en pista de arena y que antes había triunfado en esta cancha, al primer intento, tiene condiciones para obtener otra victoria. Su más peligroso enemigo lo llevará en Gamelín.

CUARTA CARRERA, "A".— LANDER, que fue cuarto de Irascible en 2 200 y que además se desempeña muy bien en pistas anormales, sobresale en este grupo. MONREY, que también corre muy bien en estas canchas y que viene de llegar cuarto de Tupido en 1.500 con 50, tendrá la misión de apurar al hijo de Latido.

QUINTA CARRERA.— CONJURADO, fue sexto de Edmund en 1.000 con 55; MARISA, finalizó última en la misma del anterior con 55, corre muy bien en pista pesada, y DELIRIO, tercero de Míster K en 1.200 con 55, cuentan con antecedentes para llevarse el premio.

SEXTA CARRERA.— VENADO, octavo de Salteño en 1.700 con 48; MERIANA, décimocuarta de Rigor en 1.700 con 47, y O'PHARAD, duodécimo de Más Ratito en 1.500 con 45, son ejemplares que mejoran mucho en pistas anormales, por lo que creemos estarán en los primeros lugares.

SEPTIMA CARRERA.— VILLA ESPERANZA, que viene de vencer a Vejestorio en 1.100 con 48, quedó en condiciones de repetir. HAMURABI y HUNGARO, harán dura pelea a la defensora de las sedas de "Las Ortigas".

OCTAVA CARRERA.— MOLINERO, que ha cumplido una campaña bastante regular, puede conseguir un triunfo en este lote. JARDER y PRINCIPE AZUL, tienen muchos méritos para poner en aprietos al favorito.

DECIMA CARRERA.— BANQUIER, que ocupó uno de los últimos sitios en la de Nitos en 1.200 con 49, con muchos tropiezos; ARTIFICIOSA, cuarta de Excel en 1.200 con 55, y EXCEL, que viene de derrotar a Mi Mery en 1.200 con 54, son los candidatos con méritos para llevarse la recompensa.

UNDECIMA CARRERA.— ENCHALA, duodécima de Caluga en 1.200 con 54, en pista de arena; OCELOTE, décimocuarto de Nitos en 1.200 con 53, y QUERIDITA, quinta de Dario en 1.000 con 51, corren mucho en canchas anormales, pelearán el premio.



RAUL ALLEN

DUODECIMA CARRERA. — TIRZO, octavo de Persépolis en 1.500 con 55; SENECHAL, segundo en la misma del anterior con 53, y SALTEÑO, sexto de Angelina en 1.700 con 51; son cartas de mucho valor en este grupo.

DECIMOTERCERA CARRERA.— BANGKOK, fue quinto de Lipipán en 1.200 con 50. Por el estado de la pista cuenta con una de las mejores opciones. VOROBEY y CURIOSILLA, harán dura pelea al hijo de Mortimer's Cross.

DECIMOCUARTA CARRERA.— ESPARTACO, que ocupó el cuarto puesto en la de Húngaro en 1.100 con 50, nos resulta la mejor carta para el desquite. Sus más serios adversarios los encontrará en PALACIEGO y BELEP.

**CLUB HIPICO DE SANTIAGO**

JUEGUE AHORA SIMULTANEAMENTE CON LA CANCHA LA "TRIPLE" Y "DOBLE" EN LAS SIGUIENTES SUCURSALES:

MERCED – Merced 711
MATADERO – Arturo Prat 2049
SANTA LAURA – Vivaceta 2102
BLANCO – Blanco esq. Club Hípico
LA VEGA – Nueva Rengifo 209

# PRONOSTICOS DE LA PRENSA (Sporting Club)

| | 1a. Carrera | 2a. carrera | 3a. carrera | 4a. Carrera | 5a. carrera | 6a. Carrera | 7a. Carrera | 8a. Carrera | 9a. Carrera |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LA NACION | Grimpola<br>Pistolina<br>Querellado | Falconara<br>Sureñita<br>P. Fina | Giampiero<br>C. Gitano<br>Tapón | Marquesito<br>C. Zorro<br>El Beni | Huilco<br>Tunis<br>Landeau | Atardecer<br>Muzhnieks<br>El Bombo | Escorpión<br>La Menace<br>S. Hero | Los Rulos<br>Lujosa<br>Pontiac | F. Nativa<br>El Ganó<br>M. Burn |
| SPORTING CLUB | Pistolina<br>P. Borghese<br>Velerito | Sureñita<br>N. Ricci<br>P. Fina | C. Gitano<br>Querenque<br>El Dorado | C. Zorro<br>M. Adele<br>Torquemada | Tunis<br>Landeau<br>Respaldo | Fortachín<br>Muzhnieks<br>Blanqueado | Belmondo<br>Escorpión<br>Africander | B. Finch<br>B. Combat<br>Lujosa | Referencia<br>El Ganó<br>Yes |
| EL TURFMAN | P. Berghese<br>Pistolina<br>Velerito | N. Ricci<br>Falconera<br>P. Fina | Giampiere<br>El Dorado<br>C. Gitano | C. Zorro<br>Torquemada<br>El Beni | Tunis<br>Respaldo<br>Coronada | Atardecer<br>Estero<br>Blanqueado | Escorpión<br>Benévola<br>Belmondo | C. Raro<br>Pontiac<br>B. Finch | Referencia<br>M. Rosarito<br>El Ganó |

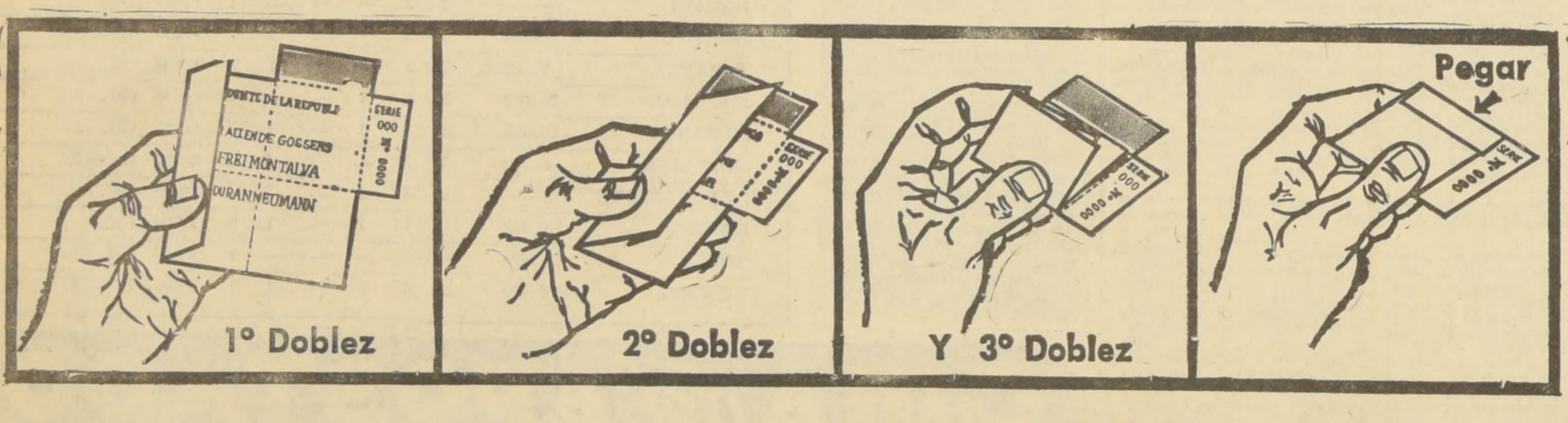
# ASI VOTA EL PUEBLO CHILENO

HAGA UNA RAYA VERTICAL FORMANDO UNA CRUZ AL LADO IZQUIERDO DEL +2




"Recorte este aviso y enseñe a votar"

★ FREI




SI NO PONE CUIDADO SU VOTO PUEDE SER NULO




**¡OPORTUNIDADES!**

TRAJE CASIMIR Para Caballero 50 colores y diseños diferentes — E° 59.30

**CHAQUETONES DE CASTILLA** todas las tallas y mil modelos diferentes en — E° 78.00

**ABRIGOS** Corte Italiano — E° 58.50

CONVENZASE DE QUE NADIE LO HACE AHORRAR MAS QUE

*La Matritense*
(en sus 2 locales)
Bandera 735 - Catedral 1095

**NEUMATICOS BRIDGESTONE**

AHORA CON CAUCHO DXT DURACION EXTRA

| | | | |
|---|---|---|---|
| 350 x 5 | 750 x 14 | 325 x 16 | 700 x 17 |
| 350 x 8 | 800 x 14 | 350 x 16 | 750 x 17 |
| 500 x 9 | 850 x 14 | 600 x 16 | 700 x 18 |
| 480 x 10 | 900 x 14 | 650 x 16 | 1200 x 20 |
| 520 x 10 | 950 x 14 | 275 x 17 | 1400 x 20 |
| 125 x 12 | 400 x 15 | 225 x 17 | 1100 x 24 |
| 145 x 12 | 425 x 15 | 300 x 17 | 1300 x 24 |
| 400 x 12 | 500 x 15 | 325 x 17 | 1400 x 24 |
| 450 x 12 | 500 x 15 | 250 x 19 | 8 x 24 |
| 520 x 12 | 550 x 15 | 275 x 19 | 2100 x 25 |
| 520 x 13 | 560 x 15 | 300 x 19 | 11 x 26 |
| 550 x 13 | 590 x 15 | 325 x 19 | 10 x 28 |
| 560 x 13 | 600 x 15 | 350 x 19 | 11 x 28 |
| 590 x 13 | 640 x 15 | 400 x 19 | 12 x 28 |
| 600 x 13 | 650 x 15 | 600 x 19 | 13 x 28 |
| 640 x 13 | 670 x 15 | 135 x 380 | 14 x 30 |
| 650 x 13 | 700 x 15 | 145 x 380 | 11 x 36 |
| 700 x 13 | 710 x 15 | 155 x 380 | 11 x 38 |
| 670 x 13 | 760 x 15 | 165 x 380 | 12 x 38 |
| 520 x 14 | 800 x 15 | 155 x 400 | 13 x 38 |
| 560 x 14 | 820 x 15 | 165 x 400 | etc. |
| 590 x 14 | 825 x 15 | 250 x 18 | etc. |
| 640 x 14 | 275 x 16 | 300 x 18 | |
| 700 x 14 | 300 x 16 | 325 x 18 | |

Neumáticos en bandas blanca y negra. Tubeless y para cámaras. Cámaras todas medidas.

SALOMON DIAZ A.

Serrano 65 — Fono 382412 — Santiago

**CABLE DE ACERO**

GALVANIZADO y NEGRO

Stock permanente:
6—12—7 6—24—7
6—7—1 6—19—1
6—27—1 6—37—1
de 1|4" a 3|4" diámetro.

Reich y Cía. Ltda.
AVENIDA BERNARDO O'HIGGINS N.o 3786
Fonos: 90206 - 97328

• LA MEJOR • MAQUINA • DE COSER



LIBERTY
ORDINA
ALAMEDA 2981

# SPORTING CLUB

Domingo 30 de agosto de 1964

**PRIMERA CARRERA.— 1.500 metros.— Indice: 25-36.— A las 13 hrs.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3—0—0—0 | 1 | Noé | 59 | 1 | S. Pérez | H. Navarro |
| 0 | 2 | Querellado | 56 | 3 | A. Hughes | M. Maira |
| 0—0—0—0 | 3 | Jubileo | 45 | 12 | L. Arquero | D. Araya |
| 6—0—0—5 | 4 | Siña | 56 | 5 | G. Lerma | O. Urbina |
| 4—2—6—6 | 5 | Ventisca | 56 | 7 | P Muñoz | Or. Silva |
| 0—0 | 6 | Gol y Gol | 55 | 2 | L. Mejías | R. Saavedra |
| 1—0 | 7 | Grimpola | 55 | 6 | L. A. Salas | L. E. Vásquez |
| 6—0—0—0 | 8 | F. Dorada | 54 | 9 | E. Frías | G Pérez |
| 6—5—3—0 | 9 | P. Borghese | 51 | 10 | L. Vasquez | A. Martínez |
| 3—1—0—0 | 10 | Ancud | 50 | 8 | J. Soto | L. Alvarez B. |
| 2—4—0—0 | 11 | Winner | 49 | 13 | L. Duque | O. Aliaga |
| 6—2—5—3 | 12 | Velerito | 48 | 14 | J. Monardes | R. Bernal |
| 3—5—0—0 | 13 | Indiano | 45 | 11 | L Yáñez | O. Castillo |
| 6—6—5—4 | 14 | Pistolina | 45 | 4 | P. Hernández | I. Saavedra |

**SEGUNDA CARRERA.— 1.400 metros.— Condicional.— A las 13.30 horas.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | 1 | Mannequin | 54 | 6 | C. Jorquera | U. Duque |
| 0 | 2 | Mercedes B | 54 | 3 | R. Arredondo | G Avila |
| 0—0 | 3 | Morena | 53 | 1 | N. Bravo | U. Bravo |
| 0—0—0—0 | 4 | Flor de Lis | 51 | 7 | L. A. Salas | U. Bravo |
| 0—5—5—0 | 5 | Gringada | 47 | 10 | P. Hernández | U. Bravo |
| 4—6—3 | 6 | Falconara | 52 | 13 | J. Pacheco | Alv. Breque |
| 0—0—0 | 7 | Mustia | 52 | 2 | N. N. | E. Vidal |
| 0—0—0—0 | 8 | Chupilca | 51 | 14 | G. Cortés | I. Saavedra |
| 6—3—6—5 | 9 | Nina Ricci | 51 | 5 | O. Astorga | G. Sarmiento |
| 0—0—0—5 | 10 | Guerrilla | 50 | 9 | J Bórquez | F. Parisi |
| 0—0—0—0 | 11 | Bien Bella | 49 | 11 | R. Durán | D. Araya |
| 0—5—6—3 | 12 | Bosquelina | 49 | 8 | L. Yáñez | R Carvajal |
| 4—0—0—0 | 13 | Sureñita | 48 | 4 | S. Azócar | O. Aliaga |
| 2—0—2—5 | 14 | Pinta Fina | 47 | 12 | J. Monardes | M. Maira |

**TERCERA CARRERA.— 1.400 metros.— Condicional.— A las 14.05 horas.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| — — — | 1 | Barítono | 58 | 1 | S. Arellano | L. Alvarez B |
| — — — | 2 | Dov | 58 | 14 | L. Mejías | G. Avila |
| — — — | 3 | Fricassé | 58 | 12 | A. Naranjo | M. Maira |
| — — — | 4 | Mount Olive | 58 | 6 | N. N. | E. Vidal |
| 0 | 5 | W Star | 57 | 4 | G. Saavedra | R. Saavedra |
| 0—0—5 | 6 | Queronque | 55 | 3 | O Astorga | G Sarmiento |
| 0—0—0—0 | 7 | Antibes | 54 | 8 | N. Bravo | U. Bravo |
| 0—0—0—0 | 8 | Obstáculo | 53 | 13 | L. A. Salas | U. Bravo |
| 0—6—4—4 | 9 | Tapón | 50 | 9 | P. Hernández | U. Bravo |
| 0—0—3—6 | 10 | El Dorado | 53 | 2 | L. Vasquez | R. Carvajal |
| Reaparece | 11 | Gianpiero | 53 | 11 | J. Farías | Alv. Breque |
| 6—0—6—6 | 12 | Cimarrero | 52 | 5 | J. Pacheco | A. Martínez |
| 3—5—2—0 | 13 | C. Gitano | 50 | 7 | J Miranda | Or Silva |
| 0—0—4—4 | 14 | Legislador | 50 | 10 | R. Quiroz | O. Leiva |

**CUARTA CARRERA.— 1.500 metros.— Indice: 63-70.— A las 14.40 horas.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 5—6—1—1 | 1 | Marquesito | 55 | 2 | E. Muñoz | Or Silva |
| 0—0—4—6 | 2 | M Adele | 55 | 6 | C. Astorga | G. Sarmiento |
| 5—0—3—4 | 3 | Premiado | 52 | 1 | R. Arredondo | L. Valle P. |
| 0—5—6—3 | 4 | Mardito | 51 | 8 | N Bravo | U. Bravo |
| 3—2—1—2 | 5 | El Beni | 49 | 4 | S. Azócar | G. Mancilla L |
| 2—1—3—1 | 6 | Casi Zorro | 48 | 3 | L. Yáñez | L. Alvarez B. |
| 1—5—4—0 | 7 | Paladino | 48 | 5 | R. Durán | D Alvarez |
| 0—5—3—5 | 8 | Torquemada | 48 | 7 | J. Parra | L. E. Vásquez |

**QUINTA CARRERA.— 1.300 metros.— Indice: 44-57.— A las 15.15 horas.— (Primera Apuesta Doble)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 0—4—6—4 | 1 | Viento Negro | 58 | 8 | G. Saavedra | D. Alvarez |
| 0—0—0—0 | 2 | Bañador | 56 | 2 | N. Bravo | H. Jara |
| 0—4—0—0 | 3 | Maruja | 45 | 10 | P. Hernández | H. Jara |
| 2—0—3—0 | 4 | Coronada | 56 | 5 | S. Azócar | R. Bernal B. |
| 0—5—0—5 | 5 | Landeau | 55 | 6 | S Arellano | R. Bernal B |
| 0—0—6—3 | 6 | Huilco | 53 | 7 | L. Yáñez | I. Saavedra |
| 1—0—0 | 7 | Toshiba | 53 | 1 | C. Astorga | E. Vidal |
| 0—0 | 8 | Aldi La | 52 | 12 | J. Pacheco | E. Vidal |
| 1—0—5—0 | 9 | Sweet Boy | 51 | 13 | J. Miranda | L. Romero |
| 0—0 | 10 | Mirita | 50 | 3 | N. N. | G. Avila |
| 4—0 | 11 | Respaldo | 49 | 11 | J. Parra | Or. Silva |
| 6—2—5—2 | 12 | Tunis | 47 | 4 | J. Monardes | Alv. Breque |
| 5—0 | 13 | Barrica | 46 | 9 | G. Cortés | O. Urbina |

**SEXTA CARRERA.— 1.500 metros.— Carrera Especial.— A las 15.50 horas.— (Primera Apuesta Triple.)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2—0—6—1 | 1 | Rotary | 57 | 2 | A. Naranjo | M. Maira |
| 0—2—3—4 | 2 | Blanqueado | 51 | 8 | N. N. | M. Maira |
| 0—0—3—1 | 3 | Atardecer | 56 | 4 | R Arredondo | O. Leiva |
| 1—4—0—3 | 4 | Muzhnieks | 56 | 6 | C. Astorga | G. Sarmiento |
| Reaparece | 5 | Sublevado | 56 | 11 | J. Pacheco | E. Vidal |
| 4—0—1 | 6 | Titian | 55 | 1 | E. Muñoz | Or. Silva |
| 4—1—0—2 | 7 | Arroyo | 51 | 10 | R. Durán | D. Araya |
| 4—6—2—6 | 8 | Basket Ball | 50 | 9 | L. Yáñez | L. Alvarez B. |
| 0—5—5—0 | 9 | Fortachín | 50 | 3 | J. Miranda | H Jara |
| 4—3—0—0 | 10 | El Bombo | 49 | 7 | S. Azócar | G. Mancilla |
| 5—1—1—0 | 11 | Estero | 46 | 5 | J. Parra | Alv. Breque |

**SEPTIMA CARRERA.— 1.300 metros.— Indice: 30-42.— A las 16.25 horas.— (Segunda Apuesta Doble.)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 0—3—1—0 | 1 | Benévola | 57 | 8 | C. Astorga | E. Vidal |
| — — —0 | 2 | Coimao | 57 | 3 | A. Naranjo | F. Parisi |
| 6—5—0—0 | 3 | Belmondo | 56 | 7 | N. Bravo | U. Bravo |
| Reaparece | 4 | Dark Astro | 56 | 2 | P. Muñoz | Or. Silva |
| 2—0—4—0 | 5 | Ava Gardner | 49 | 6 | J. Parra | Or. Silva |
| 0—0—0—0 | 6 | P. Nuevo | 53 | 13 | D. Ahumada | J. Arenas |
| 3—5—0—1 | 7 | Escorpión | 52 | 1 | R. Arredondo | O. Leiva |
| 2—4—0—0 | 9 | Africander | 51 | 11 | L. Yáñez | O. Leiva |
| 0—0—1—1 | 8 | Australiana | 49 | 4 | A. Orellana | U. Duque |
| —1—0—0 | 10 | Cinnamón | 49 | 9 | J. Borquez | O. Castillo |
| 4—3—0—2 | 11 | La Menace | 46 | 10 | N. N. | F. Castro O. |
| 0—0—1—0 | 12 | Lunik | 46 | 12 | J. Miranda | R. Saavedra |
| 5—0—6—4 | 13 | S. Hero | 45 | 5 | G. Cortés | O. Urbina |

**OCTAVA CARRERA.— 1.500 metros.— Indice: 52-61.— A las 17 horas.— (Segunda Apuesta Triple.)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 6—0—0—5 | 1 | Countryman | 56 | 3 | G. Lerma | H. Garretón |
| 0—0—6—0 | 2 | Niloka | 56 | 8 | N. Bravo | U. Bravo |
| 5—0—0—2 | 3 | Bull Finch | 55 | 7 | E. Muñoz | Or. Silva |
| 0—5—0—4 | 4 | Gorrioncillo | 48 | 12 | J. Parra | Or. Silva |
| 4—0—4—1 | 5 | Los Rulos | 55 | 13 | E. Romero | N. Ramírez |
| 4—5—0—4 | 6 | Luzón | 55 | 6 | E. Vásquez | C. Muñoz E. |
| 4—3—5—3 | 7 | Big Combat | 54 | 11 | C. Astorga | E. Vidal |
| 1—1—0—0 | 8 | Pontiac | 54 | 2 | R. Arredondo | O. Leiva |
| — — —0 | 9 | Incaico | 50 | 4 | S. Azócar | E. González |
| 6—0—0—0 | 10 | Birlocha | 48 | 10 | J. Miranda | H. Jara |
| Reaparece | 12 | Dictador | 48 | 5 | P. Hernández | H. Jara |
| 0—3—1—4 | 11 | Lujosa | 48 | 9 | J. Gálven | J. Arenas |
| 1—2—1—5 | 13 | Caso Raro | 47 | 1 | L. Yáñez | R. Saavedra |

**NOVENA CARRERA.— 1.500 metros.— Indice: 37-48.— A las 17.35 horas.— (Tercera Apuesta Triple.)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1—6—0—6 | 1 | San Carlos | 56 | 1 | E. Frías | D. Araya |
| 0—0—6—0 | 2 | Resistencia | 55 | 6 | G. Saavedra | U. Duque |
| —0—0—1 | 3 | Flor Nativa | 54 | 12 | C. Astorga | H. Garretón |
| 0—2—0—0 | 4 | Big Prince | 53 | 5 | A. Naranjo | O. Castillo |
| Reaparece | 5 | El Ganó | 53 | 10 | S. Azócar | G. Pérez |
| 1—5—4—1 | 6 | Referencia | 53 | 4 | E. Romero | D. Alvarez |
| 0—0—5—0 | 7 | M. Rosarito | 51 | 2 | S. Arellano | L. Alvarez B. |
| 6—4—1—0 | 8 | P. Dauphine | 51 | 11 | J. Pacheco | O. Aliaga |
| Reaparece | 9 | Mister Burn | 48 | 9 | J. Parra | O. Urbina |
| 0—0—3—4 | 10 | Big Life | 47 | 7 | J. Monardes | D. Bernal |
| 0—1—3—2 | 11 | Yes | 46 | 8 | L. Duque | L. E. Vásquez |
| 0—0—4—0 | 12 | Pompello | 45 | 3 | P. Hernández | M. Maira |

CAJA DE PREVISION DE LOS CARABINEROS DE CHILE

## SECCION PROPIEDADES

## CLASIFICACION POR PUNTAJE PARA OPTAR A CUATRO (4) DEPARTAMENTOS EN LA POBLACION MACUL

De acuerdo a las disposiciones del D.F.L. N.o 39, de noviembre de 1959, sus modificaciones y reglamentos hechos suyos por el Hon. Consejo en sesión N.o 2.092 de fecha 15 de mayo de 1963, se comunica a los señores imponentes que reúnan los requisitos exigidos, podrán presentar antecedentes para calificar su puntaje para optar a cuatro (4) departamentos ubicados en la población "MACUL", de esta ciudad.

POBLACION "MACUL"

| Ubicación | Dormitorios | Superficie | Valor |
|---|---|---|---|
| Depto. 101 B-2 | 2 dormt. | 57,68 M2. | E° 7.685,97.— |
| Depto. 201 B-2 | 3 dormt. | 56,65 M2. | 9.745,87.— |
| Depto. 105 B-3 | 2 dormt. | 56,68 M2. | 7.685,97.— |
| Depto. 209 B-3 | 2 dormt. | 60,75 M2. | 8.319,78.— |

Las condiciones completas están contenidas en el formulario-oferta que se encuentra a disposición de los interesados en la Sección Propiedades, calle Santo Domingo 940, tercer piso, oficina 308, y están sujetas en todo a las disposiciones del D.F.L. 39 y su reglamentación.

La clasificación de los postulantes se hará de acuerdo a la tabla de prioridades indicadas en el art. 28, del Título II, del Decreto N.o 109 publicado en el Diario Oficial de Santiago, con fecha 29 de septiembre de 1960.

Esta oferta se mantiene vigente durante sesenta días contados desde la fecha de publicación, debiendo los imponentes cumplir en este plazo con todos los requisitos que se indican en el formulario-oferta mencionado anteriormente.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

# VIDA SOCIAL

## MATRIMONIO CONCERTADO.—



(Dibujo de Alejandro Prieto.)

...quedado concertado el matrimonio de la ...rita María Cristina León Bustos con el ...or Gastón Urzúa Reveco. Hicieron la vi... de estilo el señor Enrique Urzúa E. y la ...ora Aída Reveco Urzúa. Bendijo las ar... el Rvdo. Padre Javier Pérez Donoso.

## ...N LA DIPLOMACIA.—

...Embajador de Colombia, señor Antonio ...Lemos Guzmán, ofreció el miércoles pa... una comida, en su residencia de calle ... Carlos, en honor del Agregado de las ...rzas Armadas de Colombia, Coronel José ...nuel Vargas Sierra, con motivo de su pró...o regreso a su país.

## ...REMIERE A BENEFICIO DE LA ...RUZ ROJA DE LA FLORIDA.—

Circula la siguiente invitación:

"La Posta Cruz Roja de La Florida tiene ...agrado de invitar a Ud. a la premiere de ...película de cinerama "El Mundo Maravi...so de los Hermanos Grimm", gentilmente ...ida por la Compañía Nacional de Teatros ...A. Chilena, que se efectuará en beneficio ...las obras sociales de nuestra institución, ...que tendrá lugar el 10 de septiembre, a ...22 horas, en el Teatro Santa Lucía."

## ...ATRIMONIO TAGLE LIRA-...ANRIQUEZ MUJICA.—

Ha sido bendecido privadamente, en la Pa...rquia de la Vera Cruz, el matrimonio de la ...ñorita María Lucía Manríquez Mujica con ...señor Benjamín Tagle Lira. Fueron pa...nos, por parte de la novia, el señor Ra...l Manríquez Moreira y la señora Berta ...reira de Manríquez, y por parte del novio, ...señor Jorge Tagle Vergara y la señora ...és Lira de Tagle.

Bendijo la ceremonia el Reverendo Padre ...gel Araya.

## ...OMIDA EN CASA DE XIMENA ...OVARRUBIAS MONTT.—

En su residencia de calle Montolín, la se...rita Ximena Covarrubias Montt ofreció una ...mida a un grupo de sus amistades, a la ... asistieron, entre otras, las siguientes per...nas:

Roberto Wachholtz Buchholtz y Margarita ...eta de Wachholtz, Eduardo Covarrubias ...ntt y María Isabel Noé de Covarrubias, ...ia Lyon Valverde, Paz Izquierdo Charme, ...carena Rivera Grohnert, María Inés Ver...a Benavides, Paulina Claro Huneeus, Ca...lina Prieto Vial, Luz Calvo Aguirre, María ...abel Astaburuaga Hurtado, Mercedes Puli... Cruz, Emilio Dorr Zegers, Carlos Opazo ...uper, Gabriel Barros Ossa, Hernán Concha ...al, Juan Pablo Donoso Gumucio, David Be...vente Pinochet, Alfonso Donoso Larraín, ...rnando Bezanilla Opazo, Hernán Puentes ...cámara, Gonzalo Covarrubias Montt y En...que Browne Covarrubias.

## A LIMA.—

Se ha dirigido a Lima el señor Manuel Wedeles Grez.

## DE EUROPA.—

Han regresado de Europa el señor Aníbal Ariztía Matte, señora Elvira Reyes de Ariztía e hijos.

## COCTEL-COMIDA.—

En su residencia de Avenida Holanda, la señorita Soledad de Agüero Garcés ofreció un coctel-comida a un grupo de sus relaciones.

## RECEPCION.—

La señorita Marta Larraín Valdivieso ofreció una recepción a sus amistades en su residencia, de calle María Luisa Santander.

## MISA.—

Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento del señor Gusto Luco Rojas, se oficiará una misa, por el eterno descanso de su alma, en la capilla del Liceo Alemán, Moneda 1661, a las 9 horas.

## NACIMIENTOS.—

Ha nacido una hija del señor Germán Pizarro Videla y de la señora Luz María Velasco de Pizarro.

—Ha nacido un hijo del señor Carlos Torres Lynch y de la señora Grace Raby de Torres.

## MATRIMONIO MENA VELASCO-FERNANDEZ YRARRAZAVAL.—



Hoy a las 18 horas será benedecido, en la Iglesia del Sagrado Corazón, Avenida El Bosque 822, el matrimonio de la señorita María Inés Fernández Yrarrázaval con el señor Luis Mena Velasco. Serán padrinos, por parte de la novia, el señor Renato Fernández Lecaros y la señora Inés Yrarrázaval de Fernández, y por parte del novio, el señor Luis Mena Baeza y la señora Carmen Velasco de Mena.

Testigos por parte de la novia: Ana Donoso de Yrarrázaval, Irene Lecaros de Echazarreta, Julia Yrarrázaval de Yrarrázaval, Jesús Echeverría de Yrarrázaval, Luis Subercaseaux Errázuriz, María Cortés Andreu, Rebeca Izquierdo de Alcalde, Sara Gutiérrez Gutiérrez, Paz Yrarrázaval Donoso, Ana María Palma Yrarrázaval, Ana María Larraín Cruz, Maureen Tonkin de Vives, Cecilia Fernández Yrarrázaval, Manuel Fernández Lecaros, Joaquín Yrarrázaval Donoso, Ignacio Palma Vicuña, Juan Ureta Rozas, Gregorio Yrarrázaval Donoso, Horacio del Valle Alliende, Felipe Fernández Lecaros, Alfonso Yrarrázaval Donoso, José Santiago Yrarrázaval Donoso, Julio Yrarrázaval Donoso, Jaime Pereira Larraín, Rafael Vergara Yrarrázaval y Renato Fernández Yrarrázaval.

Testigos por parte del novio: Filomena Baeza de Mena, Jesús Mena de Ruiz Tagle, Ana Baeza Ossa, Enrique Velasco Undurraga, Fernando Zañartu Lazcano, Wenceslao Vial Ovalle, Roberto Velasco Montes, Enrique Alcalde Cruchaga, Filomena y Raquel Mena Baeza, María Luisa Rozas Antúnez, Wenceslao Vial Correa, José Luis Alcalde Yrarrázaval, Rafael Mena Velasco, Gabriel Mena Velasco, Fernando Zañartu Velasco, Domingo Fernández Lecaros, Mario Correa Valdés, Ismael Valdés Valdés, Eugenio Larraín Barros, Gerardo Larraín Buchanan, Andrés Muzard Ureta, Luis Felipe y Daniel Rioseco Román y Fernando Velasco Lange.

Bendecirá la ceremonia el Presbítero don Daniel Iglesias Beaumont.

*Matrimonio.-*



Señorita CECILIA GOMEZ LACALLE, cuyo matrimonio con el señor Carlos Cid Dotte, quedará concertado mañana. Harán la visita de estilo don Sergio Cid y la señora María Teresa Dotte de Cid. Bendecirá las argollas, Monseñor Jorge Gómez Ugarte.

**BAUTIZO.—** Fue bautizado en la Parroquia de San Lázaro, Carlos José Miguel, hijo de don José Miguel Binimelis Leiton y de la señora Macarena Valdés de Binimelis. Fueron sus padrinos, don Héctor Valdés Bravo y la señorita María Clemencia Binimelis Leiton.

**AL EXTRANJERO**

Se encuentra en Río de Janeiro, en viaje a Europa para fijar su residencia en Bruselas, Bélgica, el señor Andrés A. Elgart Silva.

**Don Alfredo Suárez Barraza**

En la mañana de ayer se efectuaron en el Cementerio General los funerales de don Alfredo Suárez Barraza, después de una misa rezada en la Parroquia Santa Marta. El señor Suárez Barraza, que fue durante treinta años Cónsul General de Chile y Consejero de nuestra Embajada en La Paz, Bolivia, ha fallecido a la edad de 83 años, víctima de una prolongada dolencia.

**Enseñe a los niños a cruzar las calles, mirar a ambos lados, cruzar perpendicularmente en las esquinas, observar las luces, y sólo atravesar con la luz verde de frente. Coopere con la Campaña de Seguridad del Consejo Nacional de Seguridad.**




Martin Alonso Posada y señora Graciela Alonso de Alonso, al descender del avión que los condujo desde Europa hasta la losa de Los Cerrillos, después de una larga jira por diversos países de Europa. Familiares y socios de la firma "Cristino Alonso y Cía." le dieron la bienvenida a su arribo.


POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Aníbal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

TEJIDOS FINOS

MERINO — CHINE — ORLON — LANAS PEINADAS — PALETOES-CHALECOS — SWEATERS — FALDAS-VESTIDOS — TRAJES 2 PIEZAS — POLERAS

VENTAS DETALLE — VENTAS COMERCIANTES

PALETOES DE CASTILLA PARA SEÑORAS Y CABALLEROS

NATANIEL 1114

DAMAS ¡NOVIAS! ¡MADRINAS!

Economicen arrendando vestidos, sombreros pieles finas, vanitys, guantes, etc. También, para su fiesta, menaje, muebles, cortinas, alfombras, etcétera.— Disfraces para grandes y chicos. Trajes de comunión, etiquetas y sencillos, para niños y niñitas. Visítenos. Le agradará y le sorprenderá.

CASA UTIL

SAN ISIDRO 618, FONO 36953

El colaborador más eficaz para cuidar su cutis es el maravilloso...

Jabón dermal

SIN REAJUSTES E° 40 MENSUALES

SU SITIO O LA EDIFICACION DE SU CASA EN CUALQUIER PARTE.

CON ESCRITURA ANTE NOTARIO, RESPALDADO POR UN BIEN RAIZ. PLANES ESPECIALES A CORTO PLAZO.

VIMACO

NUEVA YORK 52 — OFICINA 1007

PRECIO JUSTO HORA EXACTA

RELOJ SUIZO CHEVRON

Pie E°10 SALDO 10 MESES

JOYAS- ANILLOS

RELOJERIA Gabor

ESTADO 48 — ESTADO 91

POUFS

De cuero y nonatos. Todos los colores

Modelos orientales

Carteras para regalos

Modelos italianos y franceses de gran moda actualmente en Europa De cuero y nonatos

Fábrica: MAULE 627

Atención inclusive Sábados y festivos. (Casa particular)

EMBOBINADOS De Motores

Talleres propios. Vamos a domicilio Monofásicos, trifásicos, taladros, pulidoras. Embobinados en serie, etc. Contratos en trabajo y en pago a industriales y fabricantes.

Electro - Reparaciones

Monjitas 579

Fono 392283

Cables de Acero

Galvanizados, con alma de yute De 1/8 a 1" en su construcción de 6x19 y 6x24

Abrazaderas galvanizadas

Guardacabos galvanizados

Tensores galvanizados

PUBLICITAS M.R.

FERRETERIA SANTIAGO S.A.

OSTERTAG y Co.

TEATINOS 240 — SANTIAGO

INSTITUTO CHILENO-BRITANICO DE CULTURA

NUEVOS CURSOS COMERCIALES EN INGLES Y CASTELLANO: TAQUIGRAFIA Y DACTILOGRAFIA — CURSO DE INGLES CIENTIFICO, QUEDAN ALGUNAS VACANTES EN CURSOS REGULARES DE INGLES PARA ADULTOS Y NIÑOS.

INSTITUTO CHILENO-BRITANICO

SANTA LUCIA Nº 124

TELEFONOS: 34709-30912

Naturismo FUENTE DE ETERNA JUVENTUD

JUGOS concentrados de frutas naturales con todos sus elementos vitamínicos, en plena temporada de Otoño:

"NATURISTA"

AHUMADA 149

SIRVASE LOS JUGOS PUROS DE FRUTILLAS NATURALES:

- JUGO DE NARANJAS
- CHIRIMOYAS NATURALES

Unico negocio en Santiago que mantiene en forma permanente dichos jugos. Además.

- Crema de Castaña
- Crema de Lúcumas
- Champignones, y los famosos picarones, típicos del "Naturista".

AIRE ACONDICIONADO EN TODAS SUS SECCIONES.

¡AUN ES TIEMPO! sea millonario en SEPTIEMBRE con las Boletas de AGOSTO

PREMIO MAYOR: Eº 50.000 Cinco casas llegar y habitar y miles de premios más.

SORTEO NACIONAL DE BOLETAS DE COMPRAVENTAS




EL DEBUT EN ESPAÑA de la extraordinaria soprano chilena Victoria Canale, resultó un gran éxito, a juzgar por las críticas que se hicieron en la prensa, de las que reproducimos en el grabado, dos correspondientes a los diarios "La Gaceta del Norte" y "Hierro", de Bilbao, ciudad donde se presentó en las tradicionales fiestas de agosto. Victoria Canale se encuentra en estos momentos en Brasil, donde ha sido invitada una vez más para tomar parte en la temporada lírica de Sao Paulo, donde cantará "La Traviata", y debutará en "Madame Butterfly".

## The Flying Chaplin Arlequinades, HOY Nuevo Circo "BUFFALO BILL" 1964, Alameda Bernardo O'Higgins Nº 1461, TRES NUEVOS SHOWS

Con el brillante colorido de un vardadero circo auténtico, **"BUFFALO BILL CIRCUS"** inauguró su nueva temporada 1964 en la carpa moderna en el céntrico terreno de Alameda 1461, entre Amunátegui y San Martín, rivalizando sobre toda superioridad artística en esta clase de espectáculos que tanto gustan a las familias santiaguinas y gran público del sector Estación Central.

Luciendo un nuevo rostro y un estilo diferente a temporadas anteriores, Buffalo Bill Circus 1964 nos presentó ayer sus nuevas programaciones en Alameda 1461, a los graciosos parodistas y acróbatas aéreos cómicos. The Flying Chaplin Arlequinades. los trapecistas Chaplines Cómicos. También debutaron Miss Sandra Hope, con su fantástico conjunto de 20 palomas amestradas en libertad, fina atracción dedicada al mundo femenino: The Mitchell Bros, saltadores-equilibristas en patines rodantes; Teddy, malabarista equilibrista en el alambre-wire alto; The Chemar Dúo, equilibristas aéreos en trapecio oscilante a gran altura: The Smith Bros, trío malabaristas acrobáticos, la troupe española "Los Cuatro Videlas", acróbatas pulsarios gimnastas de impresionante precisión y rapidez; el domador neoyorquino Capitán Norman Scott, con su menagerie-wild animals, "Los Diez Leones Africanos", todos juntos. en el gran redondel de hierro.

El conjunto de clowns, tonies y payasos musicales, lo encabezan Chicharrita, Pituto, Lechuguita y otros artistas del buen humor criollo que hace reir bastante.

El Nuevo Circo Búffalo Bill 1964 hará tres shows: matiné infantil a las 3; vermut, 6.40, y noche, 9.40.

Los boletos numerados se entregan en Alameda 1461.



MISS SANDRA HOPE, cuyo admirable conjunto de 20 palomas amaestradas en libertad suscita gran entusiasmo entre las familias que concurren a los sectos programas del Nuevo Buffalo Bill Circus 1964.



## Prosiguen en el Astor las andanzas del triángulo más humorístico de Santiago. "MONSIEUR COGNAC" en triunfal segunda semana. — ¡Véala temprano!

**TONY CURTIS se anota otro gran éxito en la divertida comedia romántica en color "MONSIEUR COGNAC", que distribuye Universal. Se trata de una hilarante película en que el astro se enfrenta con su más fiel amigo y al mismo tiempo celoso rival, Monsieur Cognac, un perro de lanas que le disputa el cariño de Christine Kaufmann. Las perrerías que le hace y las peripecias por que pasa antes de salir triunfante, hicieron las delicias y provocaron las carcajadas del público que asistió al estreno de esta cinta, que tuvo lugar en el cine ASTOR. Sólo un actor de la capacidad y categoría de Curtis podía haberse atrevido a poner en duda el dicho que circula en los medios cinematográficos de que los niños y los animales acaparan siempre la atención del público y se llevan todos los aplausos. Así como en su reciente comedia "20 Kilos de Líos", Curtis compitió con éxito con una niña de seis años por el favor del respetable, en "MONSIEUR COGNAC" lo hace con un perro y logra destacarse sin que el actor canino le haga sombra. Tony y Christine Kaufmann forman en la película la misma deliciosa pareja romántica que son en la vida real.**


INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

**XXIII Temporada Oficial**

ORQUESTA SINFONICA DE CHILE

DECIMOQUINTO Y ULTIMO CONCIERTO DE REPETICION

Hoy domingo 30 de agosto, a las 19 hrs.

**TEATRO ASTOR**

HOMENAJE AL TRIGESIMO ANIVERSARIO DEL CORO POLIFONICO DE CONCEPCION

DIRECTOR: VICTOR TEVAH

Programa:
BRAHMS.— REQUIEM ALEMAN.
ANGELICA MONTES, soprano.
ANGEL MATTIELLO, baritono.

CORO POLIFONICO DE CONCEPCION

DIRECTOR: ARTURO MEDINA

Precios:

PREFERENCIA ... E° 1,50
PLATEA BAJA ... 1,20
PLATEA ALTA ... 1,—
ESTUDIANTES (en Compañía 1264) ... 0,80

XXIII Temporada de Música de Cámara

Lunes 31 de agosto, a las 19 horas

Décimosexto y último Concierto

TEATRO ANTONIO VARAS

FLORA GUERRA (piano)

Programa:
CHOPIN.— Nueve Mazurcas
FRANK.— Preludio Coral y Fuga
BOTTO.— Capricho para piano
VILLA-LOBOS.— Prole do Bebe
GINASTERA.— Sonata para piano

Precios:

PLATEA BAJA ... E° 1,—
PLATEA ALTA ... 0,80
ESTUDIANTES (en Compañía 1264) ... 0,50

ENTRADAS EN VENTA EN BOLETERIAS


## NUEVO CIRCO LAS AGUILAS HUMANAS 1964, HOY, TRES FUNCIONES EN EL TEATRO "CAUPOLICAN"

Con gran lucimiento fueron presentados todos los artistas internacionales contratados para la nueva temporada 1964 del Circo Las Aguilas Humanas 1964, en el clásico redondel luminoso del Teatro Caupolicán.

Hubo enorme público en el debut del gran espectáculo circense del "CAUPOLICAN". Esto equivale a decir que nuestro público sabe valorar el nuevo esfuerzo internacional de la Empresa Chilena Cóndor, que, defendiendo su prestigio nacional y la tradición de su gran circo, nos brinda este año una meritoria selección del gran Circo Moderno.

Hoy en tres nuevas funciones dominicales. matiné, a las 3; vermut, 6.40, y noche, 9.40, se presentan el gran dúo de skating-rollers estadounidense; Sussie and Marcel, de los shows del Radio City, de New York; The Five Flying Frediannis, el nuevo conjunto de trapecistas voladores ítalo-norteamericanos; Frank, el Pirata del Aire; Vittorio Gramatica, malabarista italiano; equilibristas "Los Tres Hnos. Cantillana", con la curvilínea madrileña María Isabel; Tomy Bicker. de la T. V. de New York, con su notable miniatura avícola "Performings-Birds", el gran Circo de los Pajaritos (canarios rollers, cotorritas, loritos en pruebas circenses); conjunto acrobático mexicano "Los Cuatro Hnos. Valencia"; el elegante dúo de pulsarios acrobáticos franceses "Los Gallianos"; gracioso ventrílocuo Mr. Chasman y su parlanchín muñeco parlante "Chirolita"; Lupe, impresionante saltador azteca suicida en alambre tenso a gran altura; Red Arrow-Pluma Roja, el sensacional Indio Piel Roja auténtico de los films Western, de Paramount-Universal Pictures, lanzador de hachas, flechas y cuchillos-boomerang; The Fly-Man. el Hombre Mosca, y domador alemán Karl Marek, con los elefantes musicales Jumbo y Dumbo.

Las notas cómicas con la escuadrilla de la risa, Chamaco y Zapatín y su grupo de humoristas, clowns y payasos. Los acompañamientos musicales son magníficos, con los 22 instrumentistas de la Gran Orquesta Chilena "Cóndor".

Los boletos numerados se entregan durante todo el día en el "Caupolicán". Hoy domingo 30 harán tres funciones, matinée infantil, a las 3 de la tarde; vermut, 6.40, y noche, 9.40 para adultos y niños, en el "Caupolicán".



MISS SUSSY, hermosa y estatuaria skating-rollers, con Marcel obtienen entusiastas ovaciones en su verdadera creación acrobática que hace suceso en el gran público del "Caupolicán".

## TEATROS

**ANTONIO VARAS,** Morandé 25 (61200) — 18.30 horas: Instituto del Teatro de la Universidad de Chile. ¿Quién le tiene miedo al lobo?

**ATELIER.**— 15.30 y 19 hrs.: Compañía Susana Bouquet con Pepe Rojas. "Por los caminos de la noche".

## CIRCOS

**CARPA MODERNA,** Alameda 1461 (60778).— 15. 18.40 y 21.40 horas: Nuevo Circo Norteamericano "Búffalo Bill 1964".

**CAUPOLICAN,** San Diego N.o 840 (82437).— 15, 18.40 y 21.40 horas: Nuevo Circo "Las Aguilas Humanas 1964"

**MARU,** Huérfanos 786 (397907).— Matinal a las 11.30 y matiné a las 15.30 horas: Show infantil, Mario Esteban Barbieri. Títeres y payasos. Con el cuento El bufo y la bruja Regalos de bebidas, discos y revistas. 19 y 22 horas: Cía. Leguía-Córdoba, Bonifacio

**MONEDA** (Moneda 920).— 19 y 22 horas: Compañía Américo Vargas-Pury Durante: "Adorable mentiroso".

**TALIA,** San Diego 242 (89350).— 19.15 horas: Grupo de Teatro: "Los optimistas": "Esquina Peligrosa".

**LA COMEDIA,** Merced 349 (391523) 18.45 horas: ICTUS presenta: "Otelo", de W. Shakespeare.

**COUSIÑO,** San Ignacio 1249.— (50657) — 19.30 y 22.30 horas: Compañía de Revistas Humoresque

**RIVIERA,** Diagonal Cervantes 802 (36093).— Compañía Night and Day. La noche comienza en el Riviera.

**OPERA,** Huérfanos 837 (30176).— 19, 21.45 y 22.30 horas: Cía. Bim Bam Bum Xenia La Sexy.

**PICARESQUE,** Recoleta 348.— (372606).— 19.45 y 23 horas: Compañía de Revistas. Strip Tease.

## CINES
### HORARIO FIJO

**ASTOR,** Estado 257 (392112).— 14, 16.15, 18.45 y 22 hrs.: Monsieur Cognac. Noticiarios. Menores.

**BANDERA,** Bandera 76 (8911).— 13.45, 16, 19 y 22 horas: El hombre del clavel verde Inglesa. Drama. Mayores de 21 años.

# GUIA DEL ESPECTADOR

**CALIFORNIA,** Irarrázaval 1564 (498061).— Matinal a las 11 horas: Festival de agregados, cómicas, dibujos descriptivos. 13.30, 16, 19.10 y 22.15 horas: El príncipe valiente Noticiario y Agregados Mayores y menores.

**CENTRAL,** Huérfanos 930 (33555), 14, 16.15, 19 y 22 horas: — Yeah, Yeah, Yeah Paul-George-John-Ringo. EE. UU. Comedia. Musical. Mayores y menores.

**DANTE,** J. Washington 26 (494359) delicado 19.15 y 22.15 horas: — Matiné a las 15 horas: El niño y el delfín, Un asunto La isla, Not. y Agregados. Mayores de 18 años.

**DUCAL,** Agustinas 777 (35375).— 15, 18.45 y 22 horas: Los vencedores. Noticiarios. Mayores de 21 años.

**EGAÑA,** Los Guindos 3368 (471026) — Matiné a las 14.30 horas: Dibujos animados de Popeye, Hatari, Noticiarios. 19 y 22 horas: Muerte en la noche. Inglesa. Suspenso. Mayores de 18 años

**EL GOLF,** Apoquindo 614 (480046). — 15, 18.30 y 22 horas: Yeah, Yeah, Yeah. George-Paul-John-Ringo. EE. UU. Comedia. Musical. Mayores y menores.

**ESPAÑA.**— 14, 16.15, 19 y 22 hrs.: Mi noche de bodas. Española. Musical. Mayores de 14 años.

**GRAN PALACE,** Huérfanos 1176 (60082).— 13.15, 16, 19 y 22 horas: La bella durmiente. Noticiarios y agregados. Mayores y menores.

**HUERFANOS,** Huérfanos N.o 930 (33555).— 14, 16.15, 19 y 22 horas: La pantera rosa. EE UU. Comedia. Mayores de 18 años.

**IMPERIO,** Estado 235 (397960).— 14, 16.30, 19.15 y 22.15 horas: Muerte en la noche. Inglesa Suspenso. Mayores de 18 años.

**KING,** Huérfanos 840 (82388). — 14.15, 16.30, 19 y 22 hrs.: La isla. Brasileña. Drama. Mayores 18 años.

**LAS CONDES,** Noruega 6316 (484067).— Matiné a las 14.30 horas: Obsesión de venganza, El oro de los 7 santos. 19.15 y 22.15 horas: Corazones heridos. Not. y Agregados. Inglesa Drama. Mayores de 14 años.

**LAS LILAS,** J. de Dios Vial 1299 (43116).— Matiné, 14.30 hrs.: Sublime obsesión. El precio de la traición. 18.45 y 22 hrs.: El deporte favorito del hombre. EE. UU. Comedia. 14 años.

**LIDO,** Huérfanos 680 (34366). — 14, 16, 19 y 22 hrs.: Doctor insólito. USA. Comedia. Mayores de 14 años.

**LO CASTILLO,** Vitacura 2284. (481981).— Matiné a las 14.30 horas: Abbott y Costello salvan al hombre invisible, Cara a la muerte 18.45 y 22.15 horas: Estrella del destino EE. UU. Acción. Mayores de 15 años.

**METRO,** Bandera 137 (83361). — Matinal infantil a las 11 horas: Dibujos en colores, Viajes descriptivos, Cómicas, Not. Metro 13.30, 16, 19 y 22 horas: El príncipe Valiente. Mayores y menores.

**ORIENTE,** Pedro de Valdivia 099 (41345).— 15.15, 18.45 y 22.15 hrs.: Yeah, Yeah, Yeah. George, Paul, John, Ringo. EE. UU. Comedia. Musical. Mayores y menores.

**PACIFICO,** Huérfanos 1147 (62921). — 14, 16, 19 y 22 hrs.: Seres de las sombras. Mayores de 14 años.

**PEDRO DE VALDIVIA,** Pedro de Valdivia 1713 (43948) — Matiné a las 14.30 horas: Sublime obsesión, El precio de la traición 18.30 y 22.15 horas: El deporte favorito del hombre. EE. UU. Cómica. Mayores de 14 años.

**REGINA,** Vicuña Mackenna 624.— (36097).— Mat., 14.30 hrs.: Vuelo interplanetario. Soñando con la felicidad. 18.45 y 22 hrs.: Muerte en la noche. Inglesa. Suspenso. 18 años.

**REX,** Huérfanos 735 (31143-31144). — 14, 16.15, 19 y 22 horas: La bella Lola May. de 14 años.

**SANTA LUCIA,** Avda. B. O'Higgins 615 (34718).— 15, 19 y 22 hrs.: Vacaciones con Cinerama.

**WINDSOR,** Moneda 1025 (80761).— 15, 18.30 y 22 hrs.: Los vencedores. Not. Mayores de 21 años.

## ROTATIVOS

**ALAMEDA,** Avda. B. O'Higgins 2987 (91254).— Rot. desde las 13 hrs.: Boccaccio 70. Ansias de matar.

**ALCAZAR,** Brasil 373 (80122).— Rotativo desde las 13 horas: Sublime obseción. El revólver es mi ley, Tiko y el tiburón

**A. ALESSANDRI,** Avda. B. O'Higgins 2879 (96848).— Rot. desde las 14 hrs.: Pecado de amor. Cuando me vaya. Y mañana serán hombres.

**ALHAMBRA,** San Pablo 4160.— (90527) — Rotativo desde las 14 horas: Sinuhé el egipcio, El revólver es mi ley, Luces de Buenos Aires

**AMERICA,** Ñuble 390 (52443). — Rot. desde las 14 hrs.: Los vikingos. El gran escape. Ecos de gloria.

**ANDES,** Irarrázaval 435 (43811).— Rot. desde las 14 hrs.: Melodía interrumpida. El americano feo. Pistolas de la frontera.

**AVENIDA MATTA,** Avda. Matta 618 (51455).— Rot. desde las 14 horas: Al estilo francés, Manón, Sissi y su destino.

**ALHUE** (Población Dávila).— Rot. desde las 14 horas: Las tres coquetonas, Santa Rosa de Lima.

**BAQUEDANO,** Plaza Italia 073 (31787).— Rot. desde las 14 hrs.: La salsa de la vida. Mal hijo.

**BLANCO ENCALADA,** Blanco Encalada 2820 (91787).— Rot. desde las 14 hrs.: Taras Bulba. El indio heroico. Vuelo a Tánger.

**CAPRI,** Monjitas 825 (392414). — Rot. desde las 14 hrs.: Bacanales de Tiberio. Una parisién.

**CARRERA,** Avda. B. O'Higgins 2151 (86685).— Rot. desde las 14 hrs.: Donde los malos imperan. Días de gloria. Cyrano de Bergerac.

**CERVANTES,** Matías Cousiño 134 (381894).— Rotativo desde las 14 horas: Hola, Róbinson. Camisa de fuerza

**CINELANDIA,** Puente 540 (67532). — Rotativo desde las 13 horas: Tres anclados en París. Safo, la mujer ardiente.

**CITY,** Agustinas 1022 (66687).— Rotativo: El puente sobre el río Kwai. Noticiarios. Menores.

**COLON,** San Pablo 3001 (90577).— Rotativo desde las 13 horas: Yo pecador. El sol en llamas. Cristo Negro

**CONTINENTAL,** Plaza Bulnes 41 (60735).— Rotativo desde las 13 horas: Cuatro por Texas. EE. UU. Acción. Mayores de 18 años.

**CHILE,** Recoleta 2104 (372566).— Luces de Buenos Aires. El precio de la venganza. Mientras sopla el viento.

**ESMERALDA,** San Diego 1035 (64303).— Rotativo desde las 14 horas: Lanzarote y su dama. El caudillo rebelde. El cara pálida.

**FLORIDA,** Estado 226 (34289).— Rotativo desde las 14 horas: Muro de ruido. EE. UU. Drama. Mayores de 21 años.

**GRAN AVENIDA,** Gran Avenida 4830 (52163).— Rotativo desde las 14 horas: Lanzarote y su dama. El caudillo rebelde. Sangre que pide sangre.

**HOLLYWOOD,** Irarrázaval 2900 (42389).— Rotativo desde las 14 horas: Qué me importa el dinero Chicas, chicas y más chicas. La furia de Ceylán.

**HUELEN,** Huérfanos 979 (31603).— Rotativo desde las 11 horas: El tesoro del diablo. EE. UU. Aventuras. Mayores de 18 años.

**IMPERIAL,** San Diego N.o 1344 (51112).— Rotativo desde las 14 horas: La lanza rota El revólver es mi ley. El indio heroico.

**ITALIA,** Bilbao 473 (41883).— Rotativo desde las 14.30 horas: La lista de Adrián Messenger. Norman, corazón de oro. Dibujos animados.

**LAUTARO,** Carmen Mena 602.— Rotativo desde las 13 horas: México de mi corazón. Tiko y el tiburón. El mundo de los vampiros.

**LIBERTAD,** Vivaceta 1564 (361627) — Rotativo desde las 14 horas: El sol en llamas. Cristo Negro. Yo pecador.

**LIRA,** Pintor Ciccarelli 293 (52181) — Rotativo desde las 14 horas: Tambores apaches. Amor por dinero. El arquero negro.

**LO FRANCO,** Carrascal N.o 4604 (92705).— Rotativo desde las 14 horas: Las Leandras. Aventurera. Los comandos.

**MADRID,** Chacabuco 32-C (93657). — Rotativo desde las 13 horas: El gran escape. Secreto mortal. Los vikings.

**MAIPO,** San Pablo 4251 (95050).— Rotativo desde las 14 horas: Corredor de sangre. Atentado. Grito de batalla.
14 horas: Los siete pecados capitales. Eclipse

**MARCONI,** Manuel Montt 032 (42867).— Rotativo desde las

**MAYO,** Monjitas 879 (391201).— Rotativo desde las 11 horas: Infierno en la tierra. Cuando los mundos chocan.

**MONACO,** Arturo Prat N.o 715 (382845).— Rotativo desde las 13 horas: Mc Lintock, hombre de verdad. Una voz en la sombra. Testigo de cargo.

**MISTRAL,** San Diego 279 (63994). — Rotativo desde las 13 horas: El americano feo. Valiente y temerario. El robo más grande del siglo.

**MONUMENTAL,** Avenida Bernardo O'Higgins 3943 (91555).— Rotativo desde las 14 horas: La ley de la montaña. Taras Bulba. El indio heroico.

**MODERNO,** Gran Avenida 6544 (253, La Cisterna) — Rotativo desde las 14 horas: Hotel Internacional. Perro mundo. La cuadrilla maldita.

**MINERVA,** San Pablo 3230 (91464) — Rotativo desde las 13 horas: El americano feo. Valiente y temerario. El robo más grande del siglo.

**NACIONAL,** Independencia 801 (370594).— Rot. desde las 13 horas: Una voz en la sombra. Testigo de cargo. Mc. Lintock, hombre de verdad.

**NILO,** Monjitas 879 (392078).— Rotativo desde las 14 horas: Yo, ella y la otra. EE. UU. Comedia, Mayores de 14 años.

**NORMANDIE,** Avda. B. O'Higgins 139 (392749).— Rot. desde las 14 hrs.: Fiesta brava. Para nosotros no hay adiós. Mayores de 18 años.

**NOVEDADES,** Cueto 257 (94594).— Rot. desde las 14 hrs.: Los 300 héroes. Mientras sopla el viento. Venganza diabólica.

**O'HIGGINS,** San Pablo 2285 (86929). — Rot. desde las 14 hrs.: Donde los malos imperan. Días de gloria. Cyrano de Bergerac.

**PALACE OVALLE,** Iquique 6698.— Rot. desde las 14 hrs.: El mundo de los vampiros. Perro mundo. Jóvenes y bellas.

**PALMILLA,** Pedro Fontova 5021.— Rot. desde las 14 hrs.: Sodoma y Gomorra. Cuidado, chicas. 30 años de fútbol mundial.

**PLAZA,** Compañía 1068 (84714) — Rotativo desde las 10 horas: El tesoro del ahorcado EE. UU. Acción. Mayores de 15 años.

**PORTUGAL,** Diez de Julio 252.— (34816).— Rot. desde las 14 hrs.: La diligencia de la muerte. Frente a la vida. Juan sin miedo.

**PRAT,** San Diego 2117 (50754).— Rot. desde las 13 hrs.: Mi vida es una canción. Los cuatro charros. El caballo blanco.

## CINE ARGENTINO

**DANIEL TINAYRE: REGRESO A LA ARGENTINA Y SE APRESTA A RODAR "EL PERRO QUE VIO A DIOS".** BUENOS AIRES (Ansa)—Regresó a la Argentina el realizador Daniel Tinayre, después de pasar un corte período en Madrid, donde asistió al estreno de su film "Extraña ternura" basado en un tema de Guy de Cars adaptado por Eduardo Borrás, y mantuvo entrevistas con exponentes cinematográficos españoles. Tinayre estudió en Madrid los términos de una coproducción hispano-argentina que espera poder rodar en breve. Se trata de "El perro que vio a Dios", basada en un cuento del escritor italiano Dino Buzzati.

**UNA COPRODUCCION ARGENTINO - PARAGUAYO - NORTEAMERICANA CON ANA MARIA LYNCH.** BUENOS AIRES (Ansa).— Se está gestionando una coproducción argentino - paraguayo - norteamericana para rodar un film que narrará la historia de uno de los romances más apasionados de Latinoamérica, el de Elisa Lynch y el mariscal paraguayo Francisco Solano López. El personaje de Elisa será encarnado por Ana María Lynch y un astro de los Estados Unidos hará el papel del mariscal Solano López. El film se rodaría en versión castellana e inglesa. Hay diversos interesados en la producción, entre ellos el argentino Enrique Faustín.

**UN FILM SOBRE ROBOS INTERNACIONALES SE RODARIA EN COPRODUCCION CON ALEMANIA.** BUENOS AIRES (Ansa).— Quedó acordada en principio una coproducción argentino-alemana, a rodarse en la Argentina a partir del mes de febrero de 1965. Se trata de un asunto policial sobre robos internacionales de cuadros y objetos de arte, escrito por Ariel Cortazzo. El realizador del film será Kurt Land. El elenco estará formado por figuras argentinas y alemanas.

**HISTORIA COMICA EN BLANCO Y NEGRO PARA ISABEL SARLI Y PEPE BIONDI.** BUENOS AIRES (Ansa).— Isabel Sarli y Armando Bo introducirán una variante en sus producciones. El próximo film en lugar de ser un drama "sexy" más, en colores, será una comedia en blanco y negro. Comenzará a rodarse en primavera en Buenos Aires y el principal actor masculino al lado de Isabel Sarli será Pepe Biondi. El film se titulará "La mujer del zapatero".


METRO · CALIFORNIA
BANDERA 141 · TELF. 83361 — YRARRAZAVAL 1564 · TEL. 498061
1.30, 4.—, 7 y 10 P.M. — 1.30, 4.—, 7.10 y 10.15 P.M.
20 CinemaScope
Robert WAGNER Janet LEIGH
Technicolor
HOY
Para mayores y menores
EL PRINCIPE VALIENTE
HOY METRO A LAS 11 AM Matinal
CORTOS EDUCATIVOS — DIBUJOS COMICAS
Goldwyn Mayer






Una calurosa acogida de parte de los niños, ha obtenido la firma Calaf Hnos., al iniciar en el Teatro Opera, un ciclo de obras teatrales, escritas especialmente para la mentalidad infantil y que ha sido bautizado como el "Teatro del Cuento Calaf". Estas presentaciones que están a cargo de la Compañía de Chela Hidalgo, han sido cuidadosamente montadas e interpretadas por un excelente élenco. La obra con que se ha iniciado esta temporada, es la comedia musical "La Princesa Panchita", de Jaime Silva y Luis Advis, y ha sido dirigida por Enrique Durán. EN EL GRABADO, una movida escena de "La Princesa Panchita", donde dos comadres, Gloria Romo y Susana Vieira, se van a las manos, ante las miradas de pánico de sus dominados esposos, Jorge Cáceres y Rubén Ubeira.

# El 21 de septiembre debutará la Compañía de Ballet Norteamericano en el Municipal

**El famoso conjunto que nos visitará, se presentará también en Viña del Mar**

La Compañía de Ballet Norteamericano, dirigida por Lucia Chase y Oliver Smith, llegará a nuestro país el 19 de septiembre, para actuar en Santiago del 21 al 24, y en Viña del Mar, el 26. Esta Compañía realiza una jira por los países latinoamericanos, auspiciada por la Secretaría de Estado de los Estados Unidos.

La jira de doce semanas fue iniciada en Río de Janeiro, en donde el Ballet actuó el 19 de agosto, para seguir a Montevideo, en donde estará del 28 de agosto hasta el 2 de septiembre. Luego visitará Buenos Aires, del 3 al 19 del mismo mes, para llegar a la capital chilena el 19. La jira continuará después para visitar Lima, Bogotá, Caracas, San José (Costa Rica) y Ciudad de México.

**COREOGRAFOS DE FAMA MUNDIAL.**— Esta es la cuarta jira que realiza la compañía por la América Latina. Y uno de los puntos interesantes de la presente jira es que en la preparación del repertorio participaron cinco coreógrafos mundialmente famosos: George Balanchine, Director del Ballet de la Ciudad de Nueva York; Agnes de Mille, Anthony Tudor, Harald Lander y William Dollar.

Antes de partir de Nueva York, Lucía Chase declaró: "Este grupo de destacados coreógrafos no tiene rival en los anales de la danza en los Estados Unidos."

En cada una de sus actuaciones, la Compañía, compuesta de 61 miembros, incluso 45 bailarines, proyecta presentar una obra del género clásico, una obra contemporánea norteamericana y un número alegre para el final.

**DEMOSTRACIONES DE BAILE.**— Durante su estada en Chile, el Ballet Norteamericano dará también demostraciones de baile. Los miembros de la Compañía esperan, especialmente, conocer y cambiar ideas respecto al ballet con los bailarines latinoamericanos. En este sentido, Lucía Chase ha dicho "esperamos aprender y mostrar mucho".

Entre los astros y estrellas del Teatro de Ballet de Estados Unidos que tienen actuaciones de importancia en esta jira se encuentran: John Kirza, Ruth Ann Koesun, Sallie Wilson, Gayle Young, Susan Borree, Richard Beaty y la bailarina dinamarquesa Toni Lander.

**HISTORIAL Y REPERTORIO.**— Entre los ballets que se presentarán en la jira están: "Temas y Variaciones", "Fall River", "Jardín de Lilas", "Estudios", "Combate", "Billy The Kid", "Fancy Free", "Grand Pas-Glazounov", "Las Silfides" y "Miss Julie" (Ballet sueco).

Durante un período de 24 años, la Compañía de Ballet norteamericano ha producido 103 ballets y ha realizado varias jiras por el extranjero. Además de la América Latina, la Compañía ha actuado en el Covent Garden, en 1946; en los países escandinavos, en Polonia y Yugoslavia, en 1958, y en 14 países europeos en 1960, incluso en la Unión Soviética, Bulgaria y Rumania. Esta ha sido la primera compañía norteamericana de ballet que ha actuado en esos países.



TONY LANDER Y ROY FERNANDES, estrellas de la Compañía de Ballet Norteamericano, en una escena de "Cascanueces", Pas de Deux del gran clásico Petipá.

## Homenaje a la memoria de Carlos Cariola se rendirá mañana en la Soc. de Autores



CARLOS CARIOLA

Mañana, a las 19 horas, tendrá lugar en el Teatro que lleva su nombre una velada en homenaje a Carlos Cariola, con motivo del cuarto aniversario de su fallecimiento.

En esa ocasión, el Premio Nacional de Arte y Premio de Labor Teatral, Rafael Frontaura, hará una semblanza de la labor teatral realizada por el ilustre desaparecido. El presidente de la SATCH, Arturo Moya Grau, disertará sobre "Carlos Cariola y la construcción de los teatros y edificio funcional". Don Manuel Barahona Vargas, presidente del Club de Seguridad en el Tránsito sobre la labor que le correspondió a Carlos Cariola en esa institución.

Se invita a todas las personas que deseen asistir.

## Conjunto español "Romería", vuelve a presentarse en nuestro país

**Debuta el sábado 5 de septiembre en el Teatro Cariola**

Luego de cumplir una muy exitosa jira por toda América, vuelve con un nuevo elenco estelar y con un moderno y suntuoso espectáculo "Romería", el más deslumbrante conjunto español.

Por una muy breve temporada actuará en el escenario del Teatro CARLOS CARIOLA, reclamada por compromisos impostergables que debe cumplir en Argentina y Uruguay.

Para el sábado 5 se anuncia la presentación de esta notable compañía. En la ocasión se presentará la suntuosa revista "NOCHES ALEGRES DE ESPAÑA".

Entre las muchas atracciones que nos trae "Romería", conoceremos a la extraordinaria pareja de bailarines "Los Greco", que según afirma un crítico especializado, "han jerarquizado la danza popular española", la estrella de la canción, Delia Martínez; el gracioso caricato andalúz "Pirulez", el creador de la "nueva ola" de España, Mario Campana, que ha difundido muchísimas canciones, el ballet de "Romería", y un selecto y atractivo conjunto de segundas partes. Como "artista invitado" nos trae "Romería" al astro flamenco Niño de Utrera, en su jira de despedida de los públicos de América.

La dirección orquestal estará a cargo del maestro Eugenio de Briganti, la dirección de escena de Rodolfo García y la coreografía del maestro Justo Vera Ortega.

En la dirección general actúa Alberto J. Smuclir, siendo la escenografía realizada por José María Bermejo y José Tarazona. El vestuario está confeccionado sobre modelos exclusivos de Raúl de Córdoba.

Brillantes estampas regionales, andaluzas, castellanas, aragonesas, madrileñas y de todas y las más pintorescas regiones de la Madre Patria, nos trae "Romería", en esta fiesta de luz y de color de España, que se ofrecerá en el CARLOS CARIOLA, con el promisorio título de "NOCHES ALEGRES DE ESPAÑA".


"Un triunfo mundial" — D. ILUSTRADO
"A. Vargas, eminente" — EL MERCURIO
"En nada desmerece de lo que vi en París" — LA TERCERA

JEROME KILTY y JEAN COCTEAU

ADORABLE MENTIROSO

(Amores de Bernard Shaw)

AMERICO VARGAS
PURY DURANTE

Vermut y Noche

TEATRO MONEDA
Moneda 920
Tel. 31477


## VERDADERA CURIOSIDAD EUROPEA, "LES MITCHELL'S, PATINADORES ACROBATICOS FRANCESES, ASOMBRAN A LOS ESPECTADORES "BUFFALO BILL CIRCUS" 1964

Hoy tres nuevos shows dominicales en Alameda 1461, MATINEE INFANTIL a las 3; VERMUT 6,40; y NOCHE 9,40, con las 20 PALOMAS-ARTISTAS EN LIBERTAD, Y LOS FEROCES LEONES AFRICANOS DEL CAPITAN SCOTT




ACROBACIAS EN EL AIRE CON LOS PELIGROSOS PATINES RODANTES Y SOBRE UNA MESITA ALTA DE UN METRO DE DIAMETRO! LO INCREIBLE... LO NUEVO Y LO MAS EMOCIONAL DEL CIRCO NORTEAMERICANO "BUFFALO BILL" 1964... HOY TRES SHOWS DOMINICALES EN ALAMEDA BERNARDO O'HIGGINS N.o 1461.

Sin estruendosas alharacas, pues tienen la convicción de su calidad efectiva y que agradarán ampliamente a todos sus espectadores, los nuevos artistas del Circo Norteamericano "BUFFALO BILL" 1964, vienen realizando despliegues extraordinarios que deben conocer nuestros lectores.

Y bajo la Carpa Moderna de Alameda 1461 entre Amunátegui y San Martín, rivalizan artistas europeos efectivamente sorprendentes, tales como "LES MITCHEL'S", los elegantes y magníficas acróbatas en patines rodantes (skating-rollers) que a toda velocidad —desafiando las leyes de gravedad— sobre una chiquita mesita alta de un metro de diámetro ejecutan proezas y saltos de increíble temeridad conservando siempre su equilibrio y las elegancias de sus poses.

El grabado de "Les Mitchel's" nos invita apensar en lo difícil, peligroso y notable de su trabajo, que por primera vez se presenta en Chile, proveniente de Francia.

"Búffalo Bill Circus" 1964 debe sentirse satisfecho de su nuevo gran espectáculo que nos ha traído este año. Enfrenta a toda competencia y superioridad artística. El público que asista a la Carpa Moderna de Alameda 1461 será el mejor juez.

Hoy ofrecen TRES NUEVOS SHOWS DOMINICALES para chicos y grandes, en MATINEE a las 3 de la tarde; VERMUT 6.40 y NOCHE 9.40 con "Les Mitchel's", Miss Sandra Hope y su fantástico conjunto de 20 palomas amaestradas en libertad, el Capitán Norman Scott con su "New Exciting Wild Animals" el más grandioso espectáculo natural con diez (10) leones aficanos de melena negra, el gran Teddy, malabarista-equilibrista en el "wire" alambre alto, dos espectáculos simultáneos a la vez, The Jackson Bross, acróbatas pulsarios; los Chaplines Trapecistas Cómicos, que tanto hacen reír con sus farsas-arlequinadas en lo alto de los trapecios; y Johnny, el clown-payaso ciclista en bicicleta alta de una sola rueda.

Muy graciosos y "buenazos" los tonies, con Chicharrita, Lechuguita, Pituto, Pildorita, Peneca y otros.

Los boletos numerados se entregan anticipadamente durante el día en Alameda 1461: Palcos con 4 sillones incluidos impuestos $ 12.000; Preferencia adultos, numerada de 1a. a 6a. filas $ 2.500; Preferencia niños numerada $ 1.500; Platea numerada adultos $ 1.500; Media Platea numerada niños $ 1.000; Tribunas adultos $ 1.000; Tribunas-galerías niños $ 500.

Desde mañana lunes 31, ofrecerán dos shows diarios, vermut 6.40 y noche 9.40 en Alameda 1461.


Lavadoras automáticas

CENTRIFUGAS

En 24 horas, reparaciones y repuestos de lavadoras de 1 a 3 kilos.

Infórmese sobre 2 CUOTAS

Recambio de motor y otros.

Thor —Mademsa
Hoover —Bendix
G. Electric —Ritem
A. T. H. —Universal

Enceradoras, batidoras, jugueras.

Vamos a domicilio.

ELECTRO - REPARACIONES

MONJITAS N.o 579
FONO 392283



EN RADIO MAGALLANES

su emisora popular

"EL HUASO BANDERAS"

Una radionovela de aventuras que apasiona a los chicos y entusiasma a los grandes.

"EL HUASO BANDERAS"

Un personaje que lucha por la justicia. ¡Un impacto del radioteatro de aventuras!

PRESENTA PRODUCTOS HUCKE, el primer nombre en galletas, chocolates... caramelos...

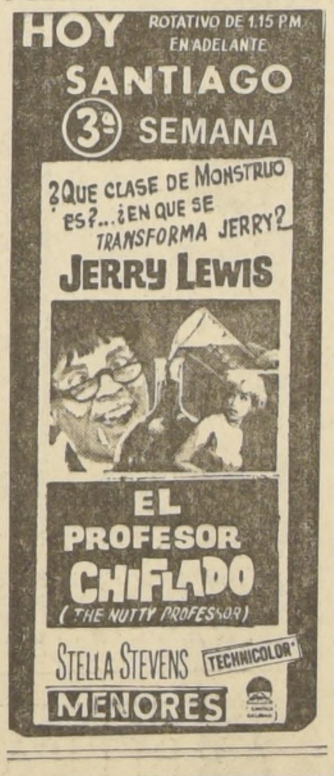
Ademas, gane sabrosísimos premios escuchando

"EL HUASO BANDERAS"

De lunes a viernes, a las 18.30 horas por

CB 146 RADIO MAGALLANES

Y UNA GRAN CADENA NACIONAL.





## NOTICIAS DE TEATRO

**UNA POLITICA TEATRAL NUEVA: "VER AHORA, PAGAR DESPUES".**— NUEVA YORK, (ANSA).— "Vea ahora y pague después", es la nueva política teatral de Broadway lanzada por uno de los grandes espectáculos encuadrados en los programas de la Feria de Nueva York. Se trata de "To Broadway with love", y se ofrece en los distintos pabellones de la Feria. El acceso es gratuito pero los espectadores, a la salida, deben poner tres dólares en la boletería, en una caja especial si el espectáculo les ha gustado... Se piensa que dado el éxito logrado, se usará este sistema para algunos de los grandes "musicales" y revistas de Broadway en la próxima temporada.

**VOCES NUEVAS PARA EL TEATRO ITALIANO.** AREZZO, (ANSA).— Del 2 al 5 de septiembre se desarrollará en Arezzo el "III Premio Lebole de Arte Dramático", que abarca dos certámenes para hallar nuevas voces para el teatro italiano. Entre los jóvenes aspirantes a actores y actrices se elegirán los mejores y luego se les abrirá la puerta —con una beca a la Academia de Arte Dramático Silvio d'Amico. Además hay un certamen para conjuntos dramáticos, que recitarán actos únicos italianos. Para los ganadores hay también premios en dinero y de aliento para que eleven su nivel.


TODOS LOS VIERNES

CURANTOS MERVILLES



CALAF PIENSA EN LOS NIÑOS

Teatro del Cuento Calaf

COMPAÑIA DE TEATRO INFANTIL
CHELA HIDALGO





La Princesa Panchita

Juguete musical de Jaime Silva y Luis Advis







Cuatro príncipes participan en la Gran Carrera. El vencedor será quien se case con la gentil Princesa Panchita ¿Cuál de ellos vencerá?

TEATRO OPERA

Domingo a las 15,30 hrs.

VALOR DE LA ENTRADA

Eo 0,50 más 10 envoltorios de calugas Calaf.

LA NACION

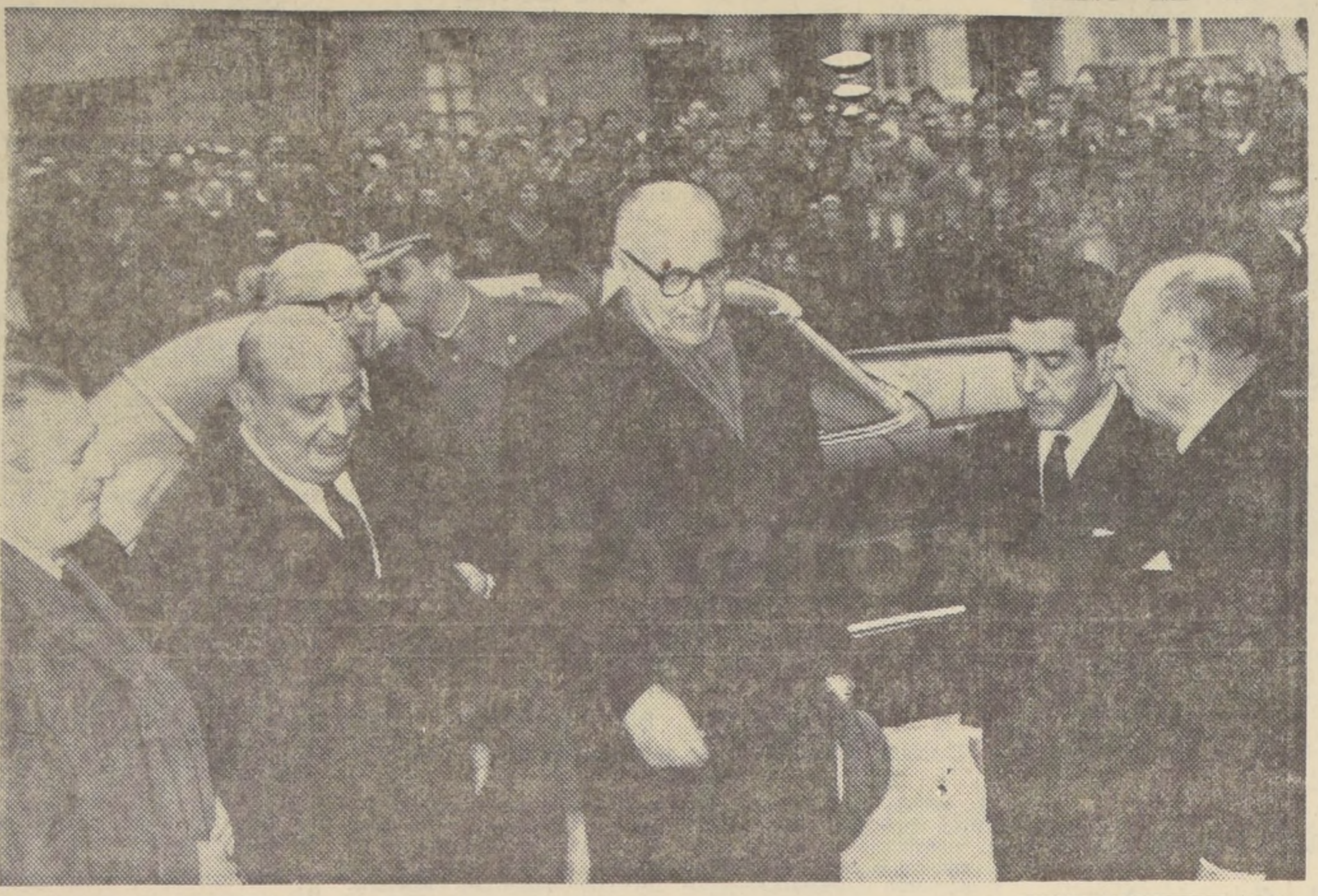
DOMINGO 30 DE AGOSTO DE 1964
SANTIAGO DE CHILE

## Candidatos demócratas



El Partido Demócrata de los Estados Unidos proclamó su fórmula para las elecciones presidenciales de noviembre próximo, con el actual Mandatario, Lyndon Baines Johnson, y el senador Hubert Humphrey para la Vicepresidencia. Ambos postulantes iniciaron de inmediato su campaña, lanzando agudos ataques contra la candidatura del senador Barry Goldwater y su compañero de fórmula, William Miller, del Partido Republicano.

## LICEO "ARTURO ALESSANDRI PALMA"



El Presidente de la República, don Jorge Alessandri Rodríguez asistió a la entrega del nuevo edificio del Liceo N° 8, que lleva el nombre de su padre, el ex Presidente don Arturo Alessandri Palma. EN EL GRABADO, el Primer Mandatario aparece llegando al local, acompañado de altos funcionarios de Gobierno y de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales.

## Belleza argentina



Viviana della Vedova, "Miss Argentina", estuvo de paso en Chile, después de haber participado en el concurso para elegir "Miss Universo", en los Estados Unidos. La grata visita de Viviana dejó algunos corazones heridos.

## MODERNIZACION DE CORREOS



Los Servicios de Correos y Telégrafos del país han ido modernizándose en el curso de los últimos seis años, con el impulso del Gobierno. EN EL GRABADO, el Subsecretario subrogante del Interior, Luis Octavio Reyes, aparece durante su visita al Correo Central, donde se pusieron en funcionamiento cuatro modernas máquinas de franqueo, junto a otros funcionarios de ese servicio.

## AEROPUERTO DE PUDAHUEL



El Ministro de Obras Públicas, Ernesto Pinto Lagarrigue, visitó el aeropuerto de Pudahuel, en construcción, y que centralizará el movimiento de aviones comerciales de la capital. EN EL GRABADO, el Secretario de Estado, junto con el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea, General Eduardo Iensen, en la visita de inspección.

# SIETE DIAS

## 46 NUEVOS SILOS DE LA "ECA"



La Empresa de Comercio Agrícola inauguró 46 nuevos silos para almacenar granos construídos en Quinta Normal. A la ceremonia asistió el Presidente de la República, Ministros de Estado, el Cardenal Arzobispo de Santiago, Raúl Silva, y numerosos altos funcionarios e invitados especiales. EN EL GRABADO, el Jefe del Estado pone en movimiento las baterías que accionan estos modernos silos.

## Enfermo



El Presidente de Italia, Antonio Segni, ha resistido con cambios notables la grave trombosis cerebral que lo afectara hace 15 días. El pueblo italiano ha seguido con preocupación el desarrollo de su enfermedad y a fines de la semana, su estado era nuevamente grave, temiéndose un desenlace fatal en cualquier momento.

## HOMENAJES A DON ARTURO



La ciudadanía rindió homenaje de recordación al ex Presidente de la República, don Arturo Alessandri Palma, visitando su tumba en el Cementerio General. EN EL GRABADO, una delegación de estudiantes y de boy-scouts, participa en la colocación de una ofrenda floral en el Mausoleo del Mandatario desaparecido.

## VIOLENCIA EN EL VIETNAM



VIET NAM DEL SUR ha sido sacudido por una ola de violencia religiosa y contra el Gobierno, que ha causado preocupación en Occidente, porque se debilita la pugna contra los comunistas del Viet Cong. La lucha en las ciudades entre budistas y católicos adquirió caracteres de gravedad y hubo actos verdaderamente atroces dados a conocer en las informaciones del cable. EN EL GRABADO, estudiantes protestan contra el ex Jefe del Gobierno, Nguyen Khanh.

## Exhortación de paz



El Papa Paulo VI formuló una vibrante exhortación por la paz mundial, señalando los graves peligros que se ciernen sobre ella. En su acción pacificadora, el Jefe de la Iglesia Católica hizo saber su propósito de intervenir diplomáticamente para ayudar a resolver la crisis que conmueve a Chipre, donde permanecen en pugna los griegos y los turcos.

## ARBITRAJE PARA PALENA



El Gobierno de Chile puso fin a las conversaciones directas con Argentina, sobre Palena y recurriendo al Tratado de 1902, solicitó el arbitraje de la Reina de Inglaterra. EN EL GRABADO, el Subsecretario de Relaciones Exteriores, Pedro Daza, aparece dando a conocer a los periodistas de Moneda, la decisión de pedir el arbitraje, la que fue comunicada al Embajador británico, Sir David Scott-Fox.

# El Canal 9 mantiene la tradición centenaria de la Universidad de Chile

La televisión de la "U" ha mostrado la madurez que caracteriza la acción orientadora de dicha corporación

La Universidad de Chile, de acuerdo con su tradición centenaria de instituto orientador de la cultura, como herramienta fundamental del desarrollo, ha incorporado la televisión a sus actividades. Además de las funciones de investigación y docencias propias de una corporación de esta naturaleza, la Universidad de Chile asumió la responsabilidad de extender la cultura hacia los diversos sectores nacionales que no han tenido o no tienen fácil acceso a las manifestaciones superiores del arte. Es así que, bajo el alero protector de la Casa de Bello, han ido naciendo organismos capaces de crear y mantener actividades permanentes en este orden de cosas y han permitido que hoy exista una intensa vida en los campos de la música, la danza, los coros, el teatro o las artes plásticas.

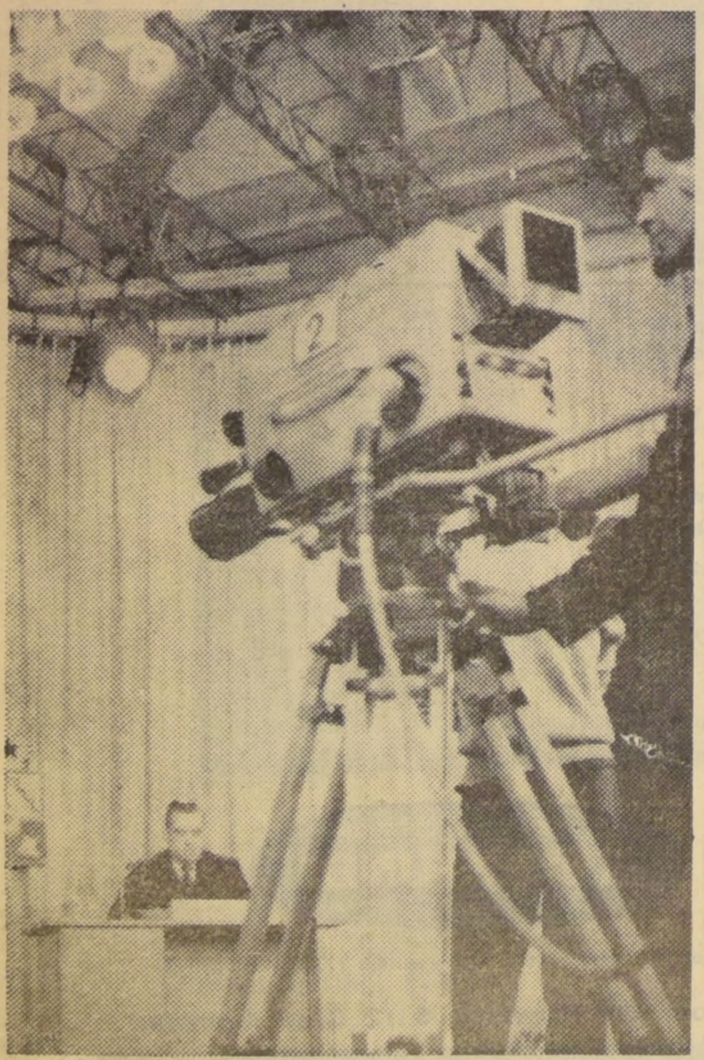


Carlos Fredes Aliaga, profesor universitario en las cátedras Historia de la Cultura y de Economía, especialista en educación, graduado en el Centro Latino Americano de la UNESCO, y Director del Departamento Audiovisual de la Universidad de Chile, que abarca cine, radio y televisión. De este departamento, depende el Canal 9, del cual es director Helvio Soto.

Dentro de esta orientación agregó en fecha reciente la creación de su Departamento Audiovisual que abarca tres secciones básicas: Cine Experimental, Cineteca y Televisión, y se encuentra en marcha su plan de Radiodifusión.

El Canal 9 es una de sus realizaciones más efectivas y desde fines del año pasado, éste ha entrado de lleno a una etapa de superación que alcanzará un nivel más adecuado, cuando, como resultado de una mayor madurez, ofrezca cinco horas diarias de programación, a contar desde los primeros días del año venidero.

El Canal 9 de la Universidad de Chile, durante lo que va corrido del año, especialmente en esta etapa preeleccionaria, ha mostrado con creces su madurez de criterio, una ejemplar objetividad frente a los acontecimientos nacionales y extranjeros y ha abordado los diferentes temas en discusión, a través de sus foros, con la confianza que le da su condición de organismo rector del pensamiento nacional, liberado de trabas e inhibiciones de carácter sectario. Y esta posición reconocida por todos los sectores coloca al Canal 9, en un nivel que está de acuerdo con la tradición centenaria de la Corporación, bajo cuyo alero, desarrolla sus actividades de extensión de la cultura en todas sus manifestaciones.



El programa "Septiembre 1964" constituyó el golpe del año de la televisión universitaria. Los candidatos presidenciales senadores Salvador Allende, Julio Durán y Eduardo Frei, a través de una serie de audiciones, dieron a conocer su programa y su posición frente a los problemas nacionales e internacionales. EN EL GRABADO: el Director del Departamento Audiovisual de la Universidad de Chile hace la presentación del programa.

### DIRECCION EJECUTIVA DE LA TELEVISION DE LA "U"

El Canal 9 depende del Departamento Audiovisual de la Universidad de Chile, cuyas actividades son orientadas por una Comisión del H. Consejo, comisión que integran las siguientes personas:

a) Rector de la Universidad;

b) Secretario General de la Universidad;

c) Decano de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales;

d) Decano de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas, y

e) Director del Departamento Audiovisual.

Por acuerdo del H. Consejo Universitario fue designado en octubre del año pasado Director del Departamento don Carlos Fredes Aliaga, profesor de Historia y Geografía quien, además exhibe una dilatada hoja en el campo de la educación, de la cultura y de la economía. Desempeña la cátedra de Historia de la Cultura, en el Departamento de Filosofía y Letras de la Universidad de Chile y en la Escuela de Ciencias Sociales, la cátedra de Economía Política.

Director del Canal 9 es Helvio Soto, quien, a través de sus actividades ha mostrado su jerarquía en la dirección y orientación de diferentes manifestaciones artísticas.

Colaboran en la televisión universitaria destaca dos elementos, tanto en el aspecto artístico, administrativo, informativo, como en el técnico. Ingeniero Jefe del Canal 9 es Hugo Barra; Jefe de Producción, Oscar Ferreira, y Jefe de Programación, Adriana Borghero.

### EL CANAL 9 INICIA UNA NUEVA ETAPA

El Canal 9 lleva ya cinco años de actividades, incluyendo un breve lapso en que detuvo su funcionamiento.

—Lo anterior —dijo Carlos Fredes, Director del Departamento Audiovisual de la "U"—, fue de tipo experimental. Ahora sus actividades se han consolidado sobre la base de su experiencia pasada y ellas se desenvuelven en un plano de progreso creciente".

"La actual etapa se basa también —agregó— sobre propósitos nuevos que corresponden a la nueva Dirección de la Universidad de Chile. La Corporación participó del acuerdo de los Rectores para que les fueran conferidos los canales a las Universidades. un compromiso que el Rector Eugenio González al asumir su cargo aceptó ampliamente y con la total responsabilidad que le corresponde a la Universidad."

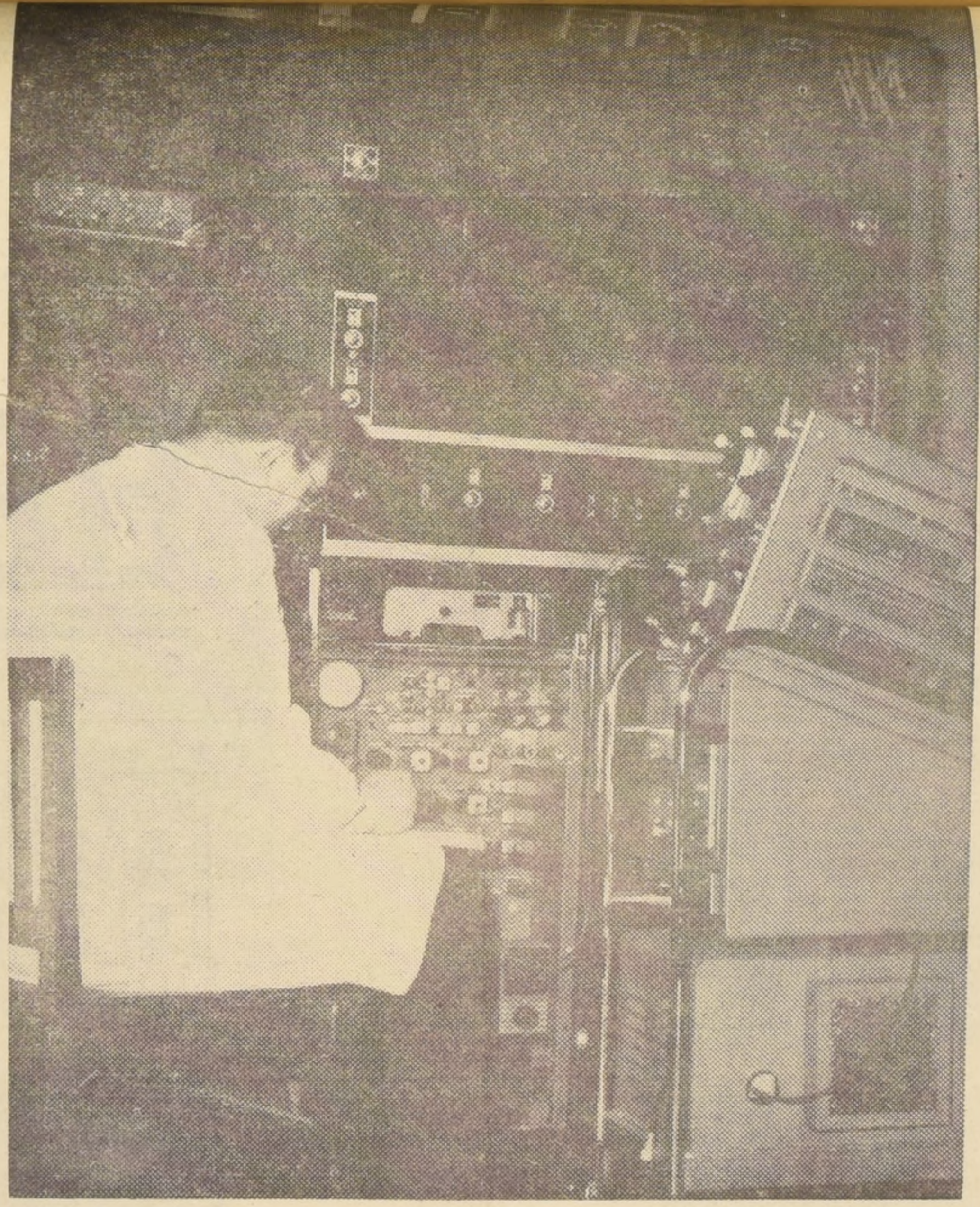
### ORIENTACION Y MISION FUNDAMENTAL DEL CANAL

Más adelante, el señor Fredes Aliaga, manifestó:

"La orientación del Canal 9 de la Universidad de Chile corresponde a su misión fundamental de entretener; sin embargo, entretener se refiere a la forma que debé adoptar la programación, ya que ella, en su fondo, debe ser de alta jerarquía cultural.

"No aceptamos la idea de que lo cultural está opuesto a lo entretenido, lo contrario es siempre abu-

(PASA A LA PAGINA 15)



DON PEDRO CARABAL, es el Ingeniero-jefe del Departamento de Televisión de la Universidad Católica, a quien vemos aquí en plena labor de control.

# Programas del Canal 9 abarcan todas las áreas del espectáculo

Para los niños, el Canal 9 ofrece los lunes, una selección de dibujos animados, que tiene en su papel principal al "Conejo de la Suerte"; los martes, el "Carrousel de Muñecos"; los miércoles, "Ronda de Cuentos", teleteatro infantil, y, los jueves, "Tribunal Infantil".

Sus programas musicales abarcan una interesante gama: "San Lunes Show"; "Chile y sus Canciones", con Hugo Lagos, los viernes; el "Club de la Guitarra", los sábados, con Raúl Gardy; "Visitas Musicales", los domingos; "Sesión de Jazz", los miércoles, con Lucho Córdoba, y "Club 9", los martes.

En cuanto a sus noticiarios ofrece todos los días, a las 20.45 horas, su "Pantalla Noticiosa", con informaciones nacionales y extranjeras preparadas por el Departamento Informativo del Canal 9; a las 22 horas, el Servicio Internacional de la Columbia Broadcasting System —C. B. S.— "¿Por qué somos así?", de Fernando Reyes Matta, los miércoles; "Goles y Marcas", deportes, los domingos, bajo la dirección de Sergio Brotfeld; "Comentario Internacional" de los domingos, por Mario Planet; "Así es la Mujer", con Nancy Grümberg y Enrique Sepúlveda, como director, y "Nosotros", los miércoles, a las 20,22 horas, en el que desfila la labor de la Universidad de Chile.

Entre los programas de difusión, los martes, "Sala de Concierto" y "Nuestras Letras"; los jueves, "El Hombre y el Mar", un programa de la Armada Nacional; los sábados, el "Arte de la Danza", y los domingos, teatro, con "Noche de Estreno".

Otros programas dignos de mención (todos lo son), "Siglo XX", los domingos; "Chile TV", los jueves, además de sus seriales, como "Pájaros de Acero"; "Mención Desconocida", un programa de fantasía científica; etcétera.

El Canal 9 tiene programas de intercambio con la Cadena Continental de TV Cultural, que tiene dos sedes: a) el Instituto Nacional de Radiodifusión y Televisión de Bogotá; y b) Servicio Oficial de Difusión Radioeléctrico de Montevideo.

# sus Programas el Canal 13 de la Universidad Católica

A Valparaíso y Viña del Mar llegarán en un futuro inmediato los programas del Canal 13 para lo cual sus técnicos están instalando un **repetidor** en el cerro El Roble, que separa a ambas zonas de recepción, lo que permitirá que estas dos ciudades se incorporen a los beneficios de la televisión. El **repetidor** ha sido construido en los Laboratorios dependientes de este Canal de la Universidad Católica y estará en condiciones de funcionar dentro de breve plazo.

El Canal 13, según dio a conocer su Director-Gerente, Eduardo Tironi Arce, tiene ambiciosos proyectos no sólo en cuanto a la presentación de sus programas, sino para actuar como elemento promotor de la extensión de la televisión en el país.

Además de la iniciativa de hacer llegar a dos de las principales ciudades chilenas como Valparaíso y Viña del Mar, sus transmisiones, ya tiene en marcha sus equipos de grabadoras videotape para enviar a la futura estación de TV de Antofagasta algunos de sus programas, como a los nuevos canales que entren en funcionamiento en el resto del país y para sostener o promover programas de intercambio con la TV del exterior.

Al recordar que el 21 de agosto el Canal 13 cumplio cinco años en el aire, el señor Tironi señaló que la televisión nacional había superado la etapa inicial de ensayos y que ahora podía hablarse ya de dasarrollo pleno de sus actividades. Se pronunció a favor de una legislación sobre TV que consolide lo que hasta el momento han realizado las universidades, que contemple el financiamiento de sus actividades mediante los auspicios comerciales controlados y limitados para que ésta pueda mantener sus programas en un nivel cultural y educacional adecuado.



DON EDUARDO TIRONI ARCE, Director-Gerente del Canal 13, de la Universidad Católica. Antes de asumir este cargo el señor Tironi fue Tesorero General de la UC y posteriormente Gerente del Mundial de Fútbol. Su tenacidad, entusiasmo y dedicación están contribuyendo a que el Canal 13 se supere día a día tanto por la calidad de sus programas como por la importancia de sus actividades.

### HISTORIA DEL CANAL 13

En 1952 llegó a la Universidad Católica de Chile, una cámara de TV industrial, encargada a Estados Unidos, por don Julio del Río, para ilustrar sus clases de electrónica en la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas. Al poco tiempo surgió la idea de construir un pequeño transmisor adaptado a esta cámara y se eligió como punto de ubicación el cerro San Cristóbal, al lado del actual observatorio de la Universidad Católica. Las experiencias fueron interrumpidas debido a que se produjo un robo de todo el material utilizable que allí se encontraba. Poco después se recomenzaron los trabajos en el Laboratorio de Electrónica del Departamento de Investigaciones Científicas y Tecnológicas de la US (DICTUC), dependiente de la Escuela de Ingeniería, los que alcanzaron su culminación el día 21 de agosto de 1959, fecha en que inauguraron las transmisiones regulares por el Canal 2 que en esa época había sido otorgado con fines experimentales. El equipo constaba de dos cámaras Vidicon industriales; dos proyectoras de cine Víctor; una grabadora Concertone y una tornamesa; un transmisor de video de 200 Watts y un transmisor de audio de 100 watts. Ambos transmisores fueron diseñados y construidos en el Laboratorio de Electrónica, por don Pedro Carabal, ingeniero de la Universidad y su ayudante, don Patricio Alvarez. La antena direccional, dirigida hacia el barrio alto, estaba ubicada sobre el techo de la Casa Central de la Universidad, a una altura de 6 metros sobre éste.

Con este Canal se hicieron transmisiones de películas, normalmente, los días lunes miércoles y viernes, durante dos horas cada día. Un día a la semana se transmitía un programa vivo. El estudio estaba ubicado en el mismo Laboratorio de Electrónica.

### EL CANAL 13. LOS INICIOS

En vista del buen éxito de las experimentaciones, se procedió a ampliar las instalaciones. La Dirección de Servicios Eléctricos, a fines de 1959, comunicó a la Universidad que se cambiaría de Canal, del 2 al 13. Para estos efectos se comenzó la construcción de un nuevo transmisor de mayor potencia, y se encargaron dos cámaras profesionales de estudio a Estados Unidos, con su cadena de monitores y controles y un generador de sincronismo. El transmisor tenía una potencia de 1.000 watts en video y 600 watts en audio, el que también fue diseñado y construido en la Universidad por el ingeniero señor Carabal y su ayudante señor Alvarez, en el recién creado Departamento de Televisión. Las cámaras y demás implementos encargados a Estados Unidos llegaron al país en enero de 1961 y hasta el mes de septiembre de ese año se trabajó en el montaje y acondicionamiento del local, en el tercer piso de la Casa Central de la Universidad.

En el mes de septiembre de 1961 se reiniciaron las transmisiones regulares, con programas vivos los días martes y jueves y con cine los días sábado. Esta programación se mantuvo hasta la iniciación del Campeonato Mundial de Fútbol de 1962.

### EL CANAL 13 EN LA ACTUALIDAD

Con motivo de la autorización otorgada por la Federación Internacional de Fútbol (FIFA), la Universidad Católica de Chile decidió adquirir el equipo que, complementado con el que en esa época poseía, permitió transmitir el Campeonato Mundial de Fútbol y constituye sus actuales instalaciones. Con posterioridad a este Campeonato, la programación fue aumentada paulatinamente, hasta llegar en la actualidad a una transmisión de seis horas diarias, excepto los días lunes. Las necesidades del trabajo han hecho aumentar el personal del Departamento, que consta actualmente de 35 personas, entre personal técnico, administrativo y de estudio.

El equipo actual consta de:

A) ELEMENTOS TECNICOS:

1) **Transmisor:** Tipo TT-2 BH, marca RCA, con una potencia de 2.000 Watts en video y 1.000 Watts en audio, una copia de cuyos planos está en poder de la Dirección de Servicios Eléctricos;

2) **Antena RCA:** Tipo TFD-4H, omnidireccional y con una ganancia de potencia de 8,3 decibeles, ubicada en la casa central a una altura de 96 metros sobre el suelo;

3) **Línea de transmisión:** De 1 5/8 de pulgada de diámetro, presurisada;

4) **Equipo de estudio:** Dos cámaras de estudio profesionales marca Sarkes Tarzian, con sus respectivos controles y monitores; una cámara RCA, tipo TK 15, con su control y monitor. Cada una de estas cámaras cuenta con su torre en la que pueden montarse hasta cuatro lentes.

5) **Equipo de Telecine y carteles:** Una cámara RCA, tipo TK 21 C; dos proyectores de cine de 16 mm., marca Bell and Howell; un proyector de diapositivas automático, con capacidad de proyección de 32 diapositivas; un multiplexer óptico de 3 entradas; una cámara Philips para carteles.

6) **Sala de Control:** Una mesa de switcher RCA, tipo TS 5, un control remoto para las proyectoras de cine y diapositivas; una consola de audio RCA, tipo BC 3 B; una tornamesa RCA profesional y dos grabadoras de cinta magnética, un receptor de microonda RCA TVM 1 A. En esta sala se encuentran los monitores correspondientes a todas las cámaras anteriormente enumeradas, un monitor maestro, el control remoto del transmisor, los generadores de sincronismo, sistema de intercomunicación, amplificadores procesadores de señal de todas las cámaras, sistema de control de iluminación, y el sistema de comunicación de BHF, con el equipo móvil.

7) **Equipo móvil:** dos cadenas de cámaras RCA, tipo TK 12, con su control de cámara y monitor; un generador de sincronismo RCA, tipo TG 2 A; un transmisor de microonda para video y audio RCA, tipo TVM 1 A; switcher RCA, tipo TS 5, con un monitor maestro; equipo de intercomunicación en BHF, con el estudio; una mesa mezcladora de cuatro canales para sonido; un sistema de intercomunicación entre el switcher y los operadores de cámara. Todo este equipo va montado en un camión marca International, que cuenta con dos generadores a gasolina, de 5.000 Wats cada uno.

B) **ESTUDIOS:** El área total de la Estación es de mil metros cuadrados; dentro de esta superficie, los estudios ocupan una superficie de 300 metros cuadrados. Los elementos de iluminación son suficientes para cubrir las necesidades de seiscientos metros cuadrados; los equipos de micrófonos permiten satisfacer los requerimientos de estas superficies.

### LA PROGRAMACION

De acuerdo con el criterio establecido al respecto por la Dirección de la Universidad, Canal 13 ha ajustado su programación al ideal cultural y educacional que, como televisión universitaria, le corresponde esencialmente. Pero, conociendo la realidad de lo que debe ser la televisión, ha tenido buen cuidado de preparar y realizar la programación, de modo que ella se ajuste a las exigencias de este medio de difusión, que tiene características propias. En conformidad con ello, ha pretendido difundir cultura y educación, entreteniendo. Y esto no es tarea fácil.

### TIPO DE PROGRAMAS

Dentro de estas ideas centrales, la programación efectuada a lo largo de más de un año de transmisiones ininterrumpidas, ha sido muy variada. No es posible señalar en detalle toda esta programación que, por lo demás, es conocida ampliamente por el público telespectador. Por ello es preciso limitarse sólo a señalar algunos de sus aspectos.

En lo referente a programas culturales, la gama ha sido muy amplia. Por indicar algunos ejemplos, nos referiremos a los siguientes: a) en materia de música se ha divulgado ampliamente tanto la música selecta como la música popular. La primera, a través de "**El pequeño concierto**", con actuación de intérpretes de valor de diversos instrumentos, como también de cantantes y coros, y asimismo por medio de excelentes "**Conciertos de Gala**", con interpretaciones de la Orquesta Filarmónica de la Ilustre Municipalidad de Santiago. Respecto a música popular, se ha difundido ampliamente el folklore tanto nacional como americano en general, por medio de cantos, bailes y variadas interpretaciones. También se ha difundido la música ligera, con actuación de diversos conjuntos y solistas; b) en lo referente a artes plásticas se han transmitido valiosos programas, como "**Nosotros y el arte**", se han dado a conocer diversas exposiciones de pintores nacionales y constantemente se están difundiendo, en diversos programas, las múltiples facetas del arte plástico en todas sus formas; c) la historia patria se ha difundido constantemente, tanto en programas especiales, como "**Miradas a la historia**", como en pequeñas charlas, entrevistas y descripciones de la realidad de nuestra patria, tales como las que se efectúan en el programa "**Así es Chile**". Igualmente se ha informado sobre el progreso de nuestra patria en todos sus aspectos, a través de algunas de sus instituciones, como "**El Ejército**" o con interesantes películas proyectadas bajo el título de "**El país en acción**"; d) la literatura ha estado constantemente presente, en especial en el programa "**Charlas en la Biblioteca**", como en diversos otros en que se han dado a conocer autores tanto nacionales como extranjeros; e) la danza y el ballet se han difundido con gran éxito, en programas de indudable calidad artística, como "**Danza, Música y Movimiento**", en el que han cooperado instituciones de tanto prestigio como el

(PASA A LA PAGINA 11)



ALBERTO RODRIGUEZ

# EL GRAN SANTIAGO, UN PROGRAMA QUE HACE NOTICIA

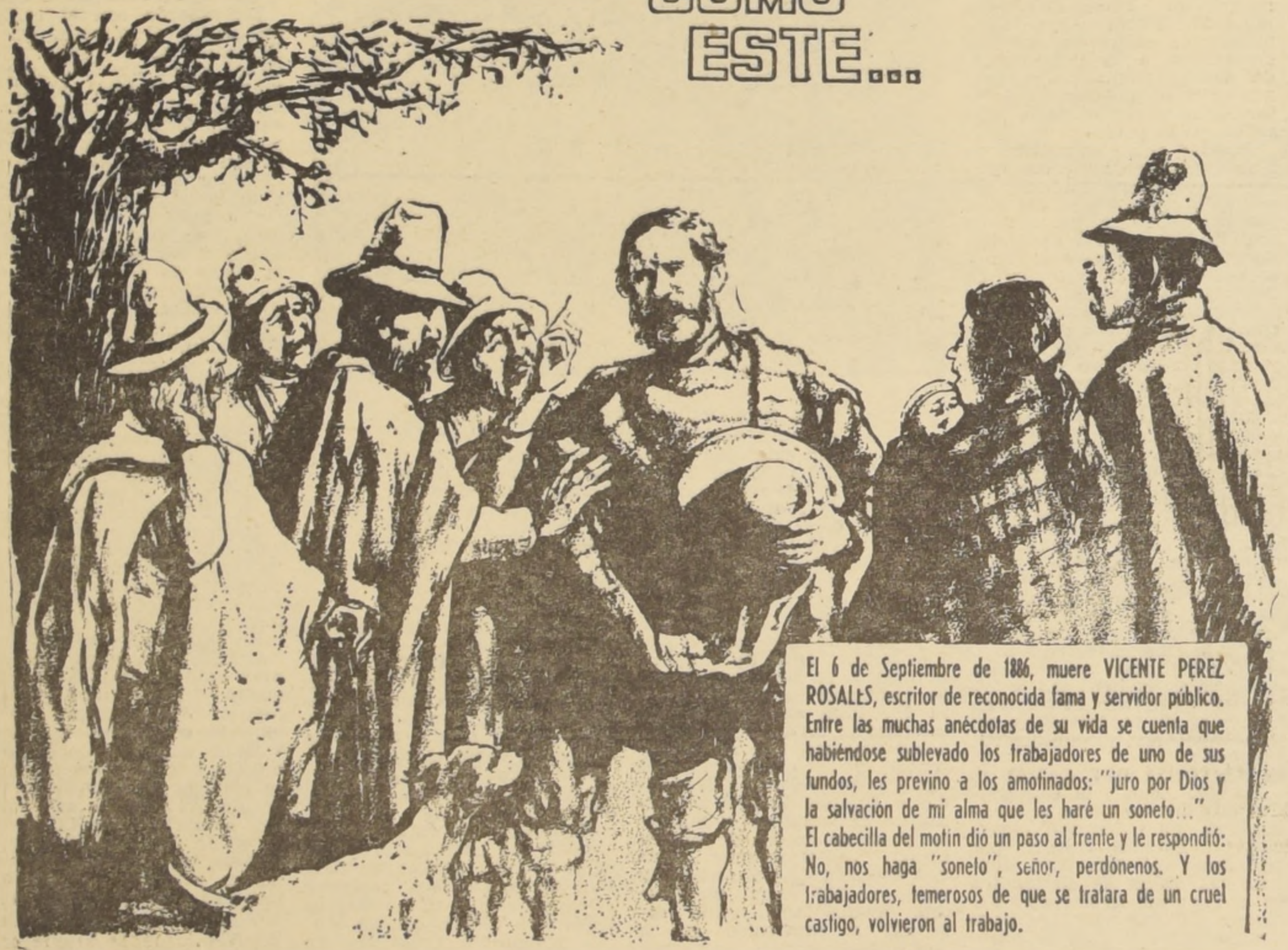
Uno de los programas que más se ha destacado en la televisión santiaguina es "Gran Santiago", creado, escrito y animado por el actor Alberto Rodríguez. Tiene ya tres años de duración, y en él aborda con especial acierto brochazos de la vida del Gran Santiago, sus hechos y personas, presentados en forma amena y agradable, orientados personalmente por Alberto Rodríguez, quien encuadra la acción a través de un pequeño guión.

Es un programa semanal y en cada oportunidad la acción transcurre en un set diferente, que representa algún rincón santiaguino.

En las diferentes etapas del programa han desfilado figuras nacionales e internacionales, entre ellas Amelia Bence, Marlene Ahrens, el Teatro Histrión, del Perú; los niños cuya educación tiene a cargo Carabineros; el Ballet Argentino, de Beatriz Durante; Silvia Piñeiro, Libertad Lamarque, el Grupo Imagen de Chile, y otros.

Para los aniversarios patrios de los países amigos han sido presentados los diplomáticos que representan a esas naciones ante el Gobierno de la Moneda, completada su presentación con aspectos interesantes de sus pueblos.

EN UN DIA COMO ESTE...




En un día como éste 6 de Septiembre de 1964, la Polla sortea

E° 300 MIL

1 PREMIO DE E° 30.000 1 PREMIO DE E° 15.000
1 PREMIO DE E° 10.000 10 PREMIOS DE E° 3.000
CENTENAS Y MILES DE PREMIOS MAS · ENTERO E° 30 · VIGESIMO E° 1.50

6 DE SEPTIEMBRE

DOBLE OPORTUNIDAD EN 2 TERMINACIONES

EN UN BOLETO DE Polla M.R. ESTA SU FORTUNA

Rosa Valdés de Contin
Agente General de Propaganda

## A VALPARAISO...

(DE LA PAG. CENTRAL.)

Ballet de Arte Moderno de la Ilustrísima Municipalidad de Santiago; f) el cine también ha ocupado la atención de nuestros programas, no sólo con la proyección de buenas e interesantes cintas, muchas de ellas de un enorme valor cultural y artístico, sino también en programas dedicados especialmente a la formación e información del espectador de cine; g) el arte dramático ha sido objeto de especial preocupación, tanto a través de programas informativos y obras, entre las que han obtenido un especial éxito las efectuadas en el **"Teleteatro de los domingos"**; h) actualmente se ha comenzado un programa de especial interés en colaboración con el Teatro Municipal, desde el cual, y dos veces a la semana, se transmiten ensayos o trozos de obras, sean dramáticas, musicales o de ballet.

En cuanto a labor propiamente educacional, también se ha efectuado un trabajo valioso. La economía doméstica se ha divulgado, obteniendo el interés de un enorme número de dueñas de casa, a través de programas especiales como **"En Familia"**, **"Visitas en la cocina"** y otros semejantes. Especial mención requiere el programa **"Educación Rural"**, en el que se hacen prácticos y muy interesantes cursos de costura, de puericultura, de horticultura y otros análogos. También se han emitido programas femeninos de modas, maquillaje, etcétera, y otros tales como enseñar a usar las cámaras fotográficas, a coleccionar inteligentemente estampillas, a enseñar entretenciones para los niños, etc.

Los programas informativos han sido amplios y variados. Diariamente se transmiten programas noticiosos, después de almuerzo y en la noche; se proyectan noticiarios de los principales países del mundo; se filman cortos noticiosos de sucesos importantes acaecidos en nuestra ciudad e incluso fuera de ella; se realizan entrevistas a personajes de actualidad e interés general, como escritores, artistas, pensadores, hombres de empresa, etcétera; se informa sobre el deporte, nacional y extranjero, en todas sus manifestaciones; en general, se mantiene al telespectador constantemente informado de todo lo importante que acaece en Chile y en el mundo entero.

Para los niños se preparan programas especiales de cuentos infantiles, ilustrados o actuados, de canciones y danzas apropiadas a su edad, presentación de conjuntos juveniles escolares; se realizan Shows especiales para ellos o números que han gustado mucho como **"Telecirco"** y muchos otros análogos.

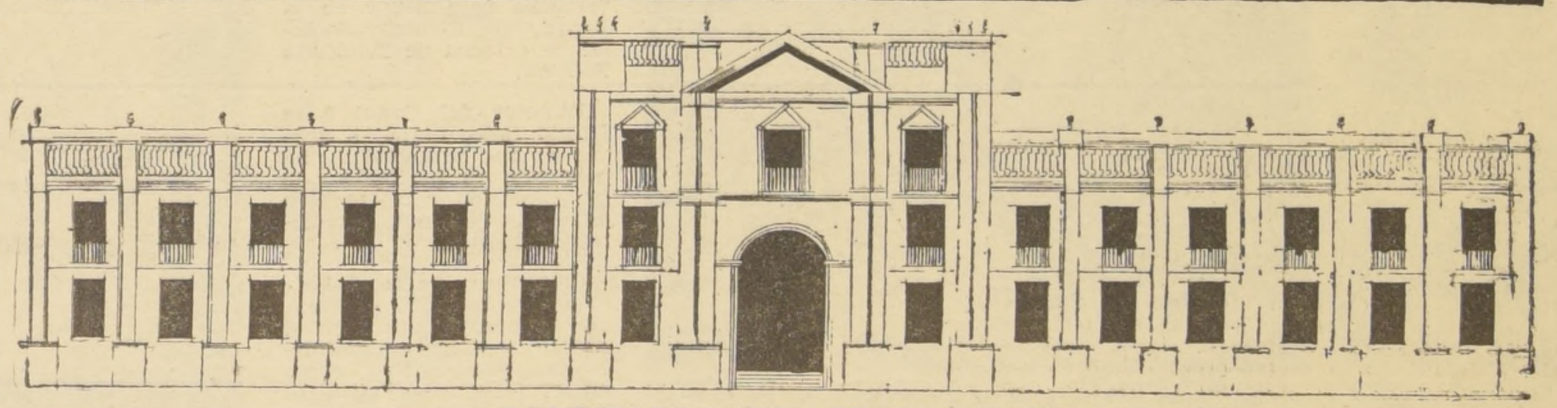
Hay también algunos programas que han despertado enorme interés tales como **"Sala de Jurado"**, en que se discuten con altura de miras y profunda seriedad, temas candentes y de interés general, o como **"Esta es mi familia"**, en que se exponen en forma dramatizada los problemas cuotidianos de una familia, dejando siempre una enseñanza positiva. Actualmente se ha iniciado un programa que tuvo gran resonancia en la radiotelefonía: **"Enciclopedia del aire"**, que ha sido recibido con gran interés.

Todo lo anterior se presenta matizado con números y espectáculos gratos, livianos y que hacen, en general, atractiva la programación.



PREPARESE CON TIEMPO PARA VER Y OIR EN SU HOGAR LA

ELECCION PRESIDENCIAL



AUSPICIA: TELEVISORES




EL UNICO POR SU CALIDAD DE IMAGEN.
EL UNICO POR SU PUREZA DE SONIDO.
EL UNICO POR SU GARANTIA Y SERVICIO TECNICO.

Distr. Autorizado: TELEMUNDI

Mac Iver 191 Fono 34244. Providencia 2131 Fono 569038

Distribuidores Generales: Bonacic y Caro Ltda. M.Auxiliadora 937 Paradero 6 1/2. Gran Avenida.

sur publicidad

# MELLAFE Y SALAS, LA PRIMERA INDUSTRIA ELECTRONICA ESTABLECIDA EN EL NORTE

**EN SU PLANTA INDUSTRIAL DE ARICA SE PRODUCEN LOS TELEVISORES "MOTOROLA", RADIOS A TRANSISTORES "SANYO" Y TOCADISCOS Y AMPLIFICADORES "PERPETUM EBNER"**

La expansión de la televisión en el país tiene en la firma Mellafe y Salas una de sus más importantes herramientas, ya que al producir en su planta de Arica los televisores "MOTOROLA", ha permitido que los beneficios de esta rama de divulgación cultural, se extiendan a un mayor número de personas.

Las actividades de los Canales locales no habrían tenido, y esto es lógico, la resonancia alcanzada si no se hubieran producido en el país los televisores necesarios para captar sus programas.

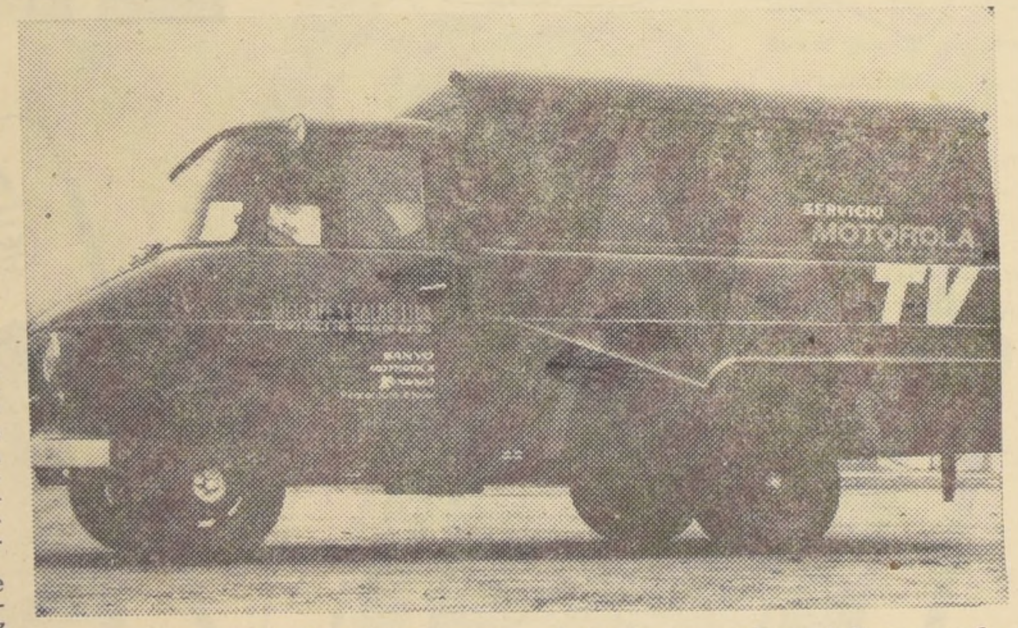
Le corresponde a Mellafe y Salas ser la primera industria electrónica establecida en la provincia de Tarapacá, entre 1954 y 1955, y desde un comienzo su preocupación primordial fue la de producir con un alto standard técnico como base principal, y la de introducir en el país los últimos adelantos en electrotécnica que día a día se producen en el mundo.

Mellafe y Salas ha logrado estos objetivos y se enorgullece de haber sido la primera industria que produjo en Chile radios transistores y más tarde televisores, de una calidad superior a los manufacturados en el exterior.

Esta labor ha sido posible gracias a las normas que se fijaron los creadores de la industria y, también, a la alta especialización de sus técnicos y operarios que, en número cercano a los doscientos trabajan en su planta de Arica.

Este personal, además de 23 empleados administrativos, recibió durante 1963 por conceptos de sueldos, participaciones y gratificaciones, la suma de Eº 255.000. Además, durante ese año se invirtieron Eº 16.000 en ayudas de atención médica y alimentación y se entregaron 11 casas del conjunto habitacional Los Sauces.

Es interesante anotar que la industria Mellafe y Salas ya ha cumplido diez años de labor y muestra con orgullo haber sido la primera firma que experimentó en transistores y televisores en el país. Sus marcas "SANYO" en radios transistores, "MOTOROLA" en televisores, y "PERPETUM EBNER" en tocadiscos y amplificadores, gozan de sólido prestigio entre el público chileno, que sabe apreciar su calidad.




Un excelente servicio de atención para sus clientes, tanto de televisores como de radios, mantiene Mellafe y Salas en Santiago, departamento que está dotado de un equipo móvil encargado de prestar atención inmediata o transportar a los talleres los aparatos para su revisión o ajuste.


SAGITARIO

CANAL 13 TV



Una línea elegante para divertir a toda la familia....

Martes a las 21 horas.
"ES MAMA QUIEN MANDA."
Anima: Donna Ried.

Viernes a las 21 horas.
"LOS PICAPIEDRAS."

Domingos a las 20,40 horas.
"DIBUJOS ANIMADOS."

LAS DALIAS 2779
POR P. DE VALDIVIA A LA ALTURA DEL 6000 Y POR MACUL A LA ALTURA DEL 2600

Banvarte

SALVADOR SANFUENTES 2894
A MEDIA CUADRA DE LA ESTACION CENTRAL Y A UNA DE LA ALAMEDA.


# DONDE LOS PROBLEMAS DE LA TELEVISION SE VUELVEN ATRACTIVOS

## AGRADABLES AVENTURAS



Los Hermanos Bret y Bart Maverick, cuyas aventuras llegan a los televidentes santiaguinos por el Canal 13, bajo los auspicios de Cigarrillos LIBERTY, son los preferidos del público. Sus andanzas, tratadas desde un punto de vista positivo y educativo, constituyen una agradable satisfacción y confirman el papel que la televisión representa para un sano entretenimiento bajo el alero del hogar familiar.



Para Mario Hugo Sepúlveda los problemas de la televisión se convierten en algo agradable, si no que lo diga el grabado, donde, además de Alicia Quiroga, aparece en compañía de las modelos que participan en el programa "Mientras Otros Duermen Siesta", con que el Canal 13 espera batir todos los records nacionales en TV. El programa es producido por Octavio Cavada y Ricardo Miranda y la dirección está bajo la responsabilidad de Boris Stoiechev, con libretos de Ruperto José Concha. Estas atractivas modelos muestran, a través del programa, las creaciones de Flora Roca, quien da un toque de elegancia femenina a su realización. El programa tiene una hora de duración y se televisa a las 14.30 horas, y está dedicado exclusivamente a la mujer.

## El Canal 9 (De la pág. Central)

rrido. Nuestro deber como canal es saber exponer nuestros programas en forma agradable: entretener educando."

### OBJETIVIDAD SIN TEMORES FRENTE A LAS ELECCIONES

"Mantenemos absoluta objetividad en nuestros servicios y programas informativos. En uno y otro caso lo que el Canal 9 realiza es absolutamente público y los telespectadores pueden formarse su propio juicio. En relación con la elección presidencial próxima, hemos dado a todos igualdad de oportunidades, excluyendo, lógicamente, lo que es propaganda y ciñéndonos estrictamente a los límites de lo informativo. Si en nuestro noticiario aparece alguna nota sobre alguna candidatura determinada, es porque hemos dado a los otros dos candidatos exactamente el mismo espacio, la misma oportunidad, y esto, en forma absolutamente gratuita".

"En los programas informativos —agregó el señor Fredes— se ha procedido en igual forma.

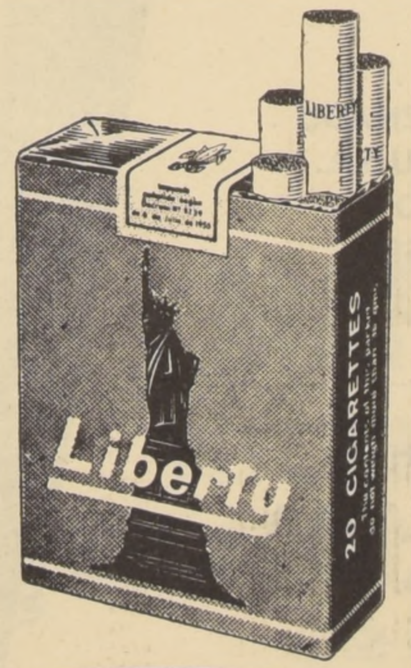
"El ejemplo más claro de esta posición ha sido el programa "Septiembre 1964". Para nosotros ha sido muy grato poder divulgar y dar a conocer el pensamiento de cada uno de los candidatos presidenciales, frente a los problemas de tipo nacional e internacional.

"Tanto el señor Frei como los señores Allende y Durán nos han correspondido con una deferencia extraordinaria y han apreciado nuestros esfuerzos de objetividad.

"Por otra parte —reiteró— como servicio público que somos, ponemos a disposición de quien quiera analizar serenamente lo que ocurre en nuestro Canal 9, a través de nuestros libretos y cintas magnetofónicas".

Cuando "La Nación" citó las críticas aparecidas en un matutino del domingo, en el que se acusaba al Canal 9 de haber informado "sobre los preparativos bélicos de los militares argentinos para el caso de que triunfara el FRAP en la elección chilena", el señor Fredes solicitó el libreto correspondiente a dicho programa. En éste no había referencia alguna al caso denunciado, sino que en él se hablaba sobre el Comandante en Jefe del Ejército argentino y las maniobras navales combinadas con otros países, sobre las que ha informado ampliamente toda la prensa y la radio chilenas. Ni el FRAP, ni la elección presidencial figuraban en él.

Cerró su declaración el Director del Departamento Audiovisual de la Universidad de Chile, citando una dedicatoria del senador Eduardo Frei, en una obra obsequiada a los ejecutivos del Canal 9, en la que escribió en relación con el programa "Septiembre 1964", lo siguiente: "Hemos compartido una de las grandes batallas democráticas del país".




Esté en ambiente con Liberty




CANAL 13
TODOS LOS SABADOS
22,35 HORAS




NUESTRO PERSONAL HA SIDO ENTRENADO
Y ESPECIALIZADO POR MOTOROLA U.S.A.
PARA DAR EL VERDADERO SERVICIO Y
GARANTIA PERMANENTE QUE NECESITA
SU TELEVISOR

SERVICIO Y GARANTIA
MOTOROLA
SIMBOLO DE CALIDAD EN TELEVISION

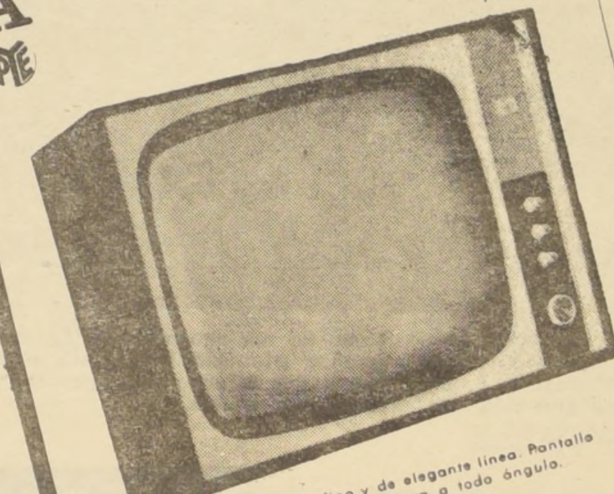
FABRICANTES CON LICENCIA EN CHILE:
**MELLAFE Y SALAS LTDA**
ALONSO OVALLE 1146 - SANTIAGO.
garantía y servicio - Grajales 2969 -

Cenit/publicidad



# 4 ASES EN T.V.

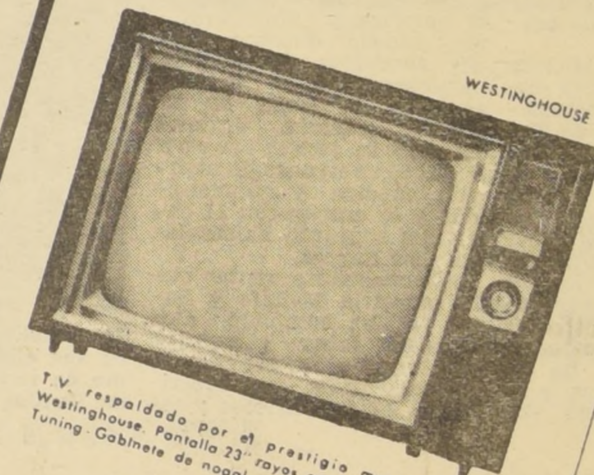
A PYE



El T.V. inglés más fino y de elegante línea. Pantalla luminosa de 23". Visión clara a todo ángulo.

A

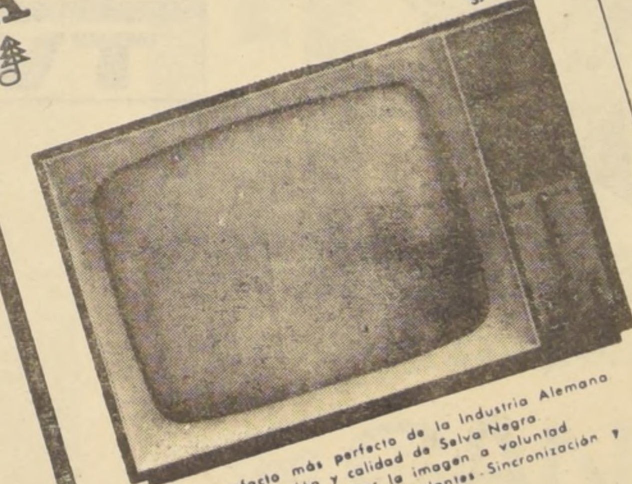
WESTINGHOUSE



T.V. respaldado por el prestigio mundial de Westinghouse. Pantalla 23" rayos catódicos - Memory Tuning - Gabinete de nogal.

A

SABA



El artefacto más perfecto de la Industria Alemana con la precisión y calidad de Selva Negra. Telelupa para ampliar la imagen a voluntad. Celula fotoeléctrica - Dos parlantes - Sincronización y funcionamiento automático

A ANTIVERO

DEPARTAMENTO ELECTRONICO
Representantes y Distribuidores Exclusivos para Chile de PYE
Distribuidores de TV SABA y WESTINGHOUSE
Representantes e Importadores de los mejores equipos profesionales de transmisión y recepción en televisión

ANTIVERO

- Transmisores y equipos completos para Estudios
- Equipos para Telecine
- Circuitos cerrados para enseñanza y uso industrial
- Antenas, Torres y Mástiles para TV
- Audiofilms - Audiotape - Tubos Vidicon - Monitores de Video
- Generadores de señales, Multiplicadores
- Calibradores y Monitores de Desviaciones

PROXIMA INAUGURACION
LOCAL 11
CENTRO COMERCIAL AHUMADA

**ANTIVERO**

Huérfanos 1078 - 6° piso
Vicuña Mackenna 264
Av. Apoquindo 4815



## Los Picapiedras

Expresión moderna del diario vivir trasladada a la época de las cavernas en objetivos dibujos animados producidos por los mundialmente conocidos caricaturistas Hanna-Barbera. Cosa curiosa: dicen que es un programa para chicos, pero la verdad es que los grandes no se lo pierden ya que les hace olvidar hasta su propia declaración de Impuesto a la Renta. Lo transmite el Canal 13.

## Canales adhieren a los acuerdos sobre propaganda electoral

**Santiago, 24 de Agosto de 1964.**— Los Representantes de los Canales 9 y 13 de Televisión, de la Universidad de Chile y de la Universidad Católica de Chile, respectivamente, adhieren a los siguientes Acuerdos entre el Ministerio del Interior, la ARCHI y los Comandos Nacionales de las Candidaturas Presidenciales de los Honorables Senadores señores Salvador Allende, Eduardo Frei y Julio Durán:

1.o.—Suspender la propaganda electoral y política que se difunde por las Radioemisoras del país, a partir de las 24 horas del día 2 de septiembre próximo;

2.o.— Este acuerdo implica la obligación de las Radioemisoras de suspender el día 3 de septiembre la transmisión de comentarios, grabaciones, entrevistas o retransmisiones, de carácter político y electoral. En consecuencia, sólo podrán transmitir los noticiarios ordinarios y normales;

3.o.—Durante el día 4 de septiembre queda también suspendida la propaganda electoral y política, sin perjuicio de las informaciones y entrevistas propias del desarrollo del acto electoral;

4.o.—La transmisión de

(PASA A LA PAG. 23.)





EXTRAORDINARIO

es el sorteo de las boletas para FIESTAS PATRIAS

PREMIO MAYOR: Eº 50.000.-
Dos premios de Eº 5,000
Diez premios de Eº 1.000
Trescientos premios de Eº 500
Mil premios de Eº 75
Y ADEMAS CINCO VIVIENDAS ECONOMICAS

Exija y guarde las boletas de Agosto y haga suyo en SEPTIEMBRE el Gordo, o algunos de estos extraordinarios premios.

SORTEO NACIONAL DE BOLETAS DE COMPRAVENTAS

GARCIA Y CIA. LTDA.



En todo el mundo quieren ...



...ESTA MARAVILLA

TELEVISOR portátil SANYO 16" que es lo que Chile necesita..!

Televisores SANYO PORTATIL DE 16"

ECONOMICOS - IMAGEN MUY NITIDA - FINO DISEÑO - SIMPLE MANEJO - UN TELEVISOR IDEAL PARA TODA HABITACION.

CON GARANTIA Y SERVICIO DE SUS FABRICANTES CON LICENCIA EN CHILE

MELLAFE & SALAS LTDA
ALONSO OVALLE 1146 - SANTIAGO
garantía y servicio Orjales 2969 -

La Televisión se Extenderá a Todo el País



# MIENTRAS OTROS DUERMEN SIESTA

UN PROGRAMA de ambiciosos perfiles destinado a batir todo tipo de records en la televisión santiaguina, lo constituye "Mientras Otros Duermen Siesta", en el que a través de sesenta minutos desfilará en rápida sucesión todo aquello que interesa a la mujer, salpicado con notas de buen humor.

Sus productores, Octavio Cavada y Ricardo Miranda; su Director, Boris Stoiechev; sus principales animadores, Alicia Quiroga y Mario Hugo Sepúlveda; uno de sus libretistas, Ruperto José Concha; así como Eugenio Errázuriz, maquillaje; Flora Roca, modas; Lutti Mujica, economía, y Carlos Werner, tienen la seguridad que este programa prenderá fuerte en el ambiente artístico chileno.

En líneas generales, el programa comprende tres aspectos esenciales para cumplir sus objetivos de interesar a la mujer santiaguina:

a) **belleza y elegancia**;
b) **aspectos del hogar**; y
c) **buen humor.**

En lo primero, está la mano de Flora Roca, con sus atractivas modelos. Su contacto con los grandes modistos europeos —viaja al viejo continente todos los años—, le permitirá ofrecer con creces la colorida gama que imponen las casas de moda, salpicado, todo, de consejos que la mujer chilena sabe apreciar.

En los aspectos del hogar, está Lutti Mujica, experta educadora para el hogar, quien ofrecerá a las damas televidentes todas aquellas normas destinadas a que la vida bajo el alero familiar, sea más grata, agradable y, sobre todo, económica.

La parte correspondiente a Lutti Mujica tiene mucha importancia para la vida femenina, más, si se piensa que el horario elegido, miércoles, jueves, viernes y sábado, de 14.30 a 15.30, es la hora de las mujeres.

En el aspecto humor el contenido de "Mientras Otros Duermen Siesta", va desde una comedia hasta un sketch, donde se aborda el ángulo de ternura humana, medio en serio y medio en broma.

El programa, nacido de la experiencia de Octavio Cavada en Venezuela y en Buenos Aires, en espacios dedicados exclusivamente a la mujer, con detalles específicos, que van desde modas a recetas de cocina, está destinado, de acuerdo con su éxito inicial, de aumentar a dos horas diarias, lo que lo convertiría en el programa monstruo de la televisión nacional.

Recientemente puesto en marcha, luego de una prolija preparación, parece indicar que el éxito esperado, ya se está alcanzando en sus tramos iniciales.



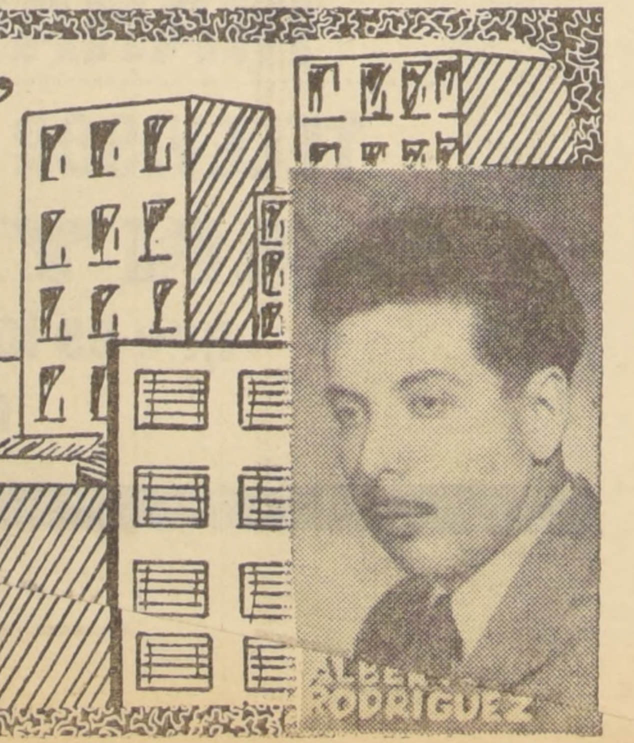
**EN EL GRABADO**, aparecen tres personajes claves de "Mientras Otros Duermen Siesta", mientras toman un breve descanso, después de la intensa labor que ha demandado montar el programa: Eugenio Errázuriz, maquillaje; Flora Roca y Carlos Werner, éste último, otro importante realizador del espacio.


PRESENCIE LA
ELECCION PRESIDENCIAL
DESDE SU CASA






"GRAN SANTIAGO"
CANAL 13 los Viernes 21,40 Hrs.
EL PROGRAMA QUE ENTREVISTA A LAS PERSONALIDADES ARTISTICAS INTERNACIONALES
AUSPICIA:
"El Pollo Dorado"
"El fogón de la chilenidad"
DONDE ACTUAN LOS MEJORES ARTISTAS NACIONALES Y EXTRANGEROS







# ES MAMA QUIEN MANDA



Una festiva historia que semanalmente presenta el Canal 13, en que los acontecimientos familiares son el tema central. Resulta una comedia divertida y humana.

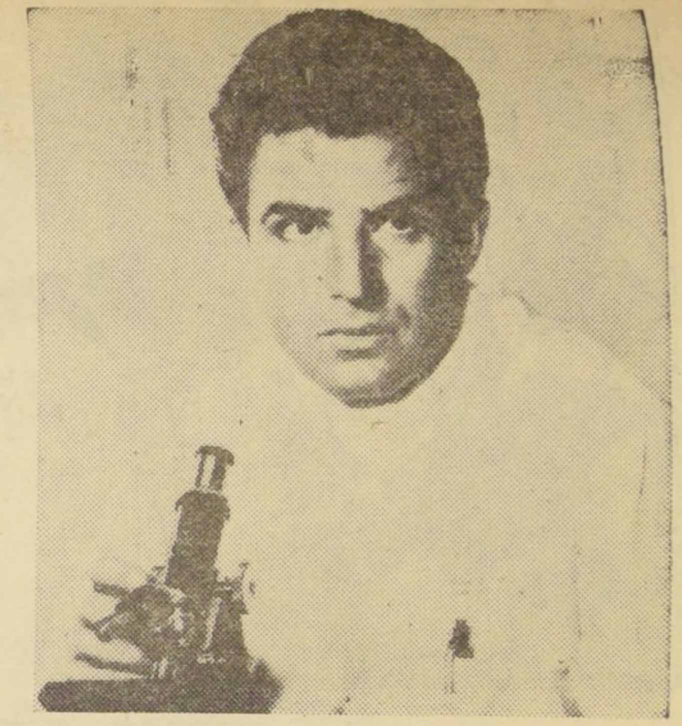
# La Televisión Universitaria ha Mostrado Amplia Jerarquía

UN DETENIDO estudio de las actividades cumplidas en el país por la televisión universitaria, muestran mejor que cualquier argumentación, el aporte valioso que representa para la comunidad la existencia de la televisión universitaria.

Así lo expresó a "LA NACION" don Eduardo Tironi, Director-Gerente del Canal 13 de la Universidad Católica, quien agregó:

"La universidad es la institución que, por esencia, está encargada en la sociedad de difundir la educación y la cultura. Ella cuenta con el personal idóneo para tales efectos y con el ideal que no es algo extraño a ella, sino que forma su propio ser. No es necesario extenderse sobre esta materia, porque resulta obvio. Estamos ciertos que la mejor forma de cooperar al engrandecimiento del país a través de la educación y de la cultura es el favorecer una televisión universitaria que jamás podrá renegar de esta línea, porque perdería de inmediato su razón de ser.

# El Dr. Ben Casey



**Vince Edwards, actor que ha conquistado un nombre de prestigio, interpreta a la recia personalidad científica del Dr. Ben Casey, una figura familiar, admirada y apreciada por los telespectadores chilenos. Este programa conquistó en Estados Unidos el premio como el mejor que se transmite en ese país. El Canal 13 lo presenta bajo los auspicios del Jabón LUX.**


TELEVISION - TELEVISION - TELEVISION - TELEVISION - TELEVISION - TELEVISION

MULTITRONIC'S CHILENA LTDA.
TELEVISION
TECNICOS ALTAMENTE CAPACITADOS
MODERNO INSTRUMENTAL DE LABORATORIO
ANTENAS
Instalaciones de TV - FM - OC
UNA ORGANIZACION AL SERVICIO DE SU TELEVISOR
RECUERDELO UD.
MANUEL RODRIGUEZ 363 - FONOS 67779-67358
ATENCION: Lunes a Sábado de 9 a 13 - 15 a 19 HRS.

TELEVISION - TELEVISION - TELEVISION - TELEVISION - TELEVISION - TELEVISION

# Sus favoritos...

CANAL 13 TV



"LOS SUPERSONICOS"

DIAS LUNES 20,40 HORAS Y

"HORA DEL APERITIVO" 20,50 horas

MARTES: Padre RAUL HASBUN, comentarios sobre temas generales.

MIERC.: GASTON SOUBLETE, charla sobre temas musicales.

JUEVES: RAFAEL BENAVENTE, habla de teatro cine y televisión.

VIERNES: DARIO ALIAGA, crónica del dia.

SABADO: MARIA EUGENIA OYARZUN, charla dedicada a la mujer.




PROGRAMAS QUE LE BRINDA

MARTINI


# La Televisión se Extenderá a Todo el País

La Comisión de Hacienda de la Cámara aprobó a petición del dipatado Sergio Diez, un proyecto de que es autor que establece un impuesto del 2 por ciento adicional a la venta de televisores, con el fin de que con su producto, el Consejo de Rectores Universitarios construya estaciones retransmisoras de televisión que vayan permitiendo paulatnamente la extensión de la zona en que se pueden captar sus programas. Se calcula un rendimiento anual superior a los setecientos mil escudos con lo que en un par de años, todo el país podrá gozar de la televisión.

Una vez cumplidas estas finalidades se mantendrá el tributo para que el Ministerio de Educación proporcione aparatos de televisión a diversos establecimientos de educación y beneficencia, debiendo comenzar por dotar las casas de huérfanos y los Conventos del Buen Pastor, porque, como lo explicó el diputado Diez, estos establecimientos no están en condiciones de juntar fondos para este fin, ya que generalmente no tienen ayuda de padres o apoderados. Después se aplicarán a las escuelas primarias e internados.

El proyecto aprobado también faculta a las Municipalidades para modificar sus presupuestos para adquirir aparatos de telovisión destinados al uso público, lo que es de gran importancia en las pequeñas comunas rurales.

La Comisión rechazó una petición del autor del proyecto para comenzar estos programas por las provincias centrales del país, pero el diputado Diez manifestó que el rechazo no era importante, porque según sus informaciones, de todas maneras las Universidades comenzarían por la zona central, ya que es la más cercana y la más densamente poblada.



SERGIO DIEZ


LUX CUIDA MI BELLEZA, dicen las más hermosas estrellas del cine

LUX PRESENTA EN EL CANAL 13 DE T.V.

BEN CASEY




VEALA TODOS LOS MARTES, A LAS 22.30 HORAS.

# También en Chile se forman técnicos en televisión

**Los directivos de IADE, las escuelas más importantes de Latinoamérica nos dan su impresión sobre el tema**

El amplio edificio (tres plantas en Londres esquina París), elegido para sede de IADE, es desde la mañana a la noche centro de un intenso movimiento. Alumnos y profesores hablan en sus aulas-talleres y laboratorios un lenguaje de nuestra época, absolutamente técnico y progresista. Todo gira en IADE en torno a la Electrónica, la Radio y la Televisión, profesión segura de presente y futuro.

Luego de observar este intenso movimiento conversamos brevemente con el Técnico en Electrónica, señor Julio Rodríguez Aguilar, que ha dictado clases en organismos importantes de la Argentina y Uruguay y que actualmente se encuentra en nuestro país.

—Cuando la Dirección de IADE me confirió el honor de dictar cursos en este país pensé —a pesar de mi experiencia—, que tropezaría con dificultades. No obstante, un hecho altamente alentador me obliga a manifestar sin retaceos que la realización de este ciclo importa para mí una gran satisfacción.— Tras esas primeras palabras el señor Rodríguez Aguilar agregó: —los alumnos —los hay de las más diversas edades y profesiones— demuestran un interés no encontrado en otros cursos.

### PERIODICAMENTE SE INICIARAN NUEVOS CURSOS

Aunque desde que IADE inició sus actividades en Chile se abrieron varios períodos de matriculación, son muchos los que no han podido ingresar a los mismos porque las matrículas estaban limitadas, dado que la responsabilidad de estas escuelas impone atender al alumno con el máximo de garantías para el desarrollo de sus estudios. Ahora, con la llegada y colaboración de nuevos profesores y técnicos se podrán iniciar mensualmente nuevos cursos.

La Secretaría de IADE está habilitada de lunes a viernes, de 9 a 12.30 horas, y de 15 a 22 horas, y los días sábado por la mañana, para ofrecer todos los informes que se puedan requerir y entregar a los interesados completísimos folletos que explican claramente la actividad de la escuela.

### MODERNO Y COMPLETO MATERIAL DE ENSEÑANZA

Ya a esta altura, luego de asistir al desarrollo de los cursos en IADE, nosotros no tenemos ninguna duda sobre las ventajas de las clases personales, y tampoco la tienen los alumnos que han comprendido lo beneficioso que resulta estudiar con el profesor en el aula enseñando, orientando corrigiendo, aclarando dudas...

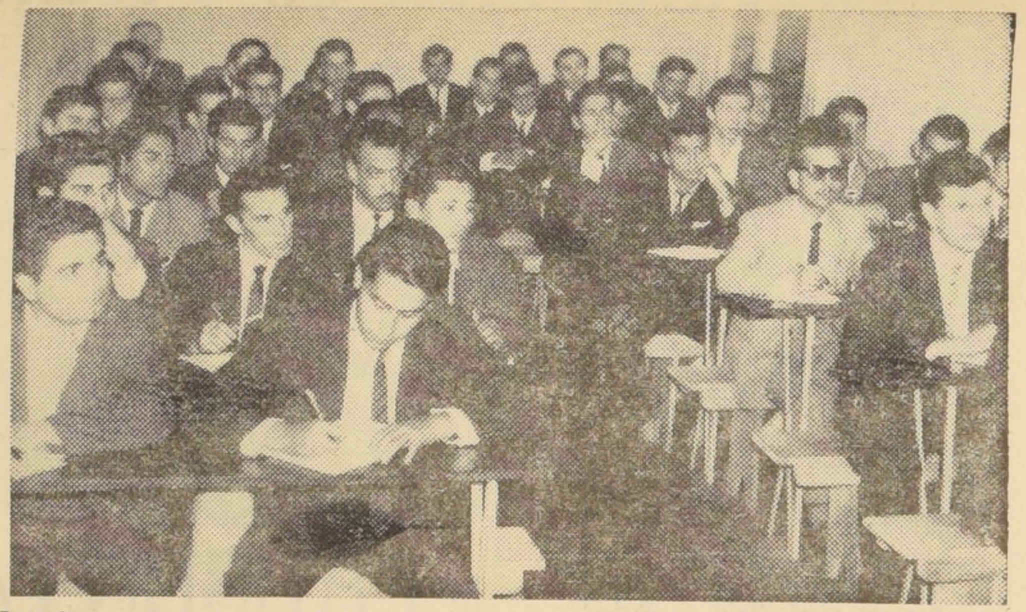
Además, la escuela tiene un moderno laboratorio electrónico dotado del más completo instrumental, que día a día se amplía, que es puesto a disposición del alumno para que realice sus experiencias, así aprende su manejo y uso, es decir, que terminado el curso es un **VERDADERO TECNICO EN ELECTRONICA, RADIO Y TELEVISION**

La nota gráfica precedente da una idea de los elementos de trabajo con los que cuenta IADE y nos muestra parte de los **mil chasis**, que fueron provistos por una fábrica local de acuerdo a diseños de los ingenieros de la Escuela y que son utilizados por los alumnos en sus prácticas.

### LOS QUE HACE DOS MESES NADA SABIAN

Pudimos observar muchas carpetas de alumnos y es sorprendente el progreso que han alcanzado, sobre todo si tenemos en cuenta que la mayoría no poseía hace dos meses ningún conocimiento efectivo en Electrónica, Radio y Televisión. También los vimos trabajar y nos sorprendió la cultura con que se desenvuelven y la habilidad que han adquirido en el manejo de las herramientas y los materiales que la Escuela les entrega.

Realmente es interesantísimo visitar las Escuelas IADE, y sus directivos nos dicen que extendamos la invitación —lo hacemos encantados— a todos los que se interesen en esta profesión de gran futuro, para la cual no hay edad que imponga límite, y que también está al alcance de la mujer, que lo ha comprendido así y se ha matriculado en buen número en los cursos que ya se están cumpliendo

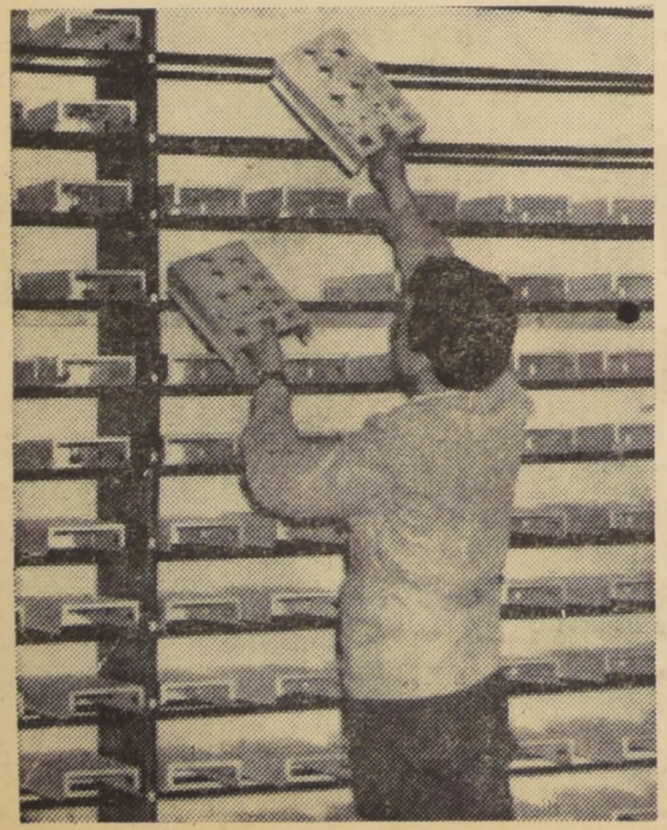


**Los alumnos de los cursos de electrónica, radio y televisión en IADE, vuelcan su interés en las clases de perfeccionamiento que se realizan en su sede santiaguina, de Londres esquina Paris.**

## "EL CLUB DE LA GUITARRA"



**Uno de los programas que mayor aceptación ha encontrado entre los teleespectadores es el "Club de la Guitarra", que dirige y anima Raúl Gardy, el celebrado cantante nacional. Se transmite por el Canal 9 todos los sábados, a las 21.10 horas.**



**En el trabajo práctico en IADE, un alumno en plena clarificación del material de estudios que abarcan radio y televisión.**

## Satélite de comunicaciones "Syncom III" retransmitirá a América los juegos olímpicos de Octubre en Tokio

Los científicos espaciales han cambiado el curso del satélite norteamericano Syncom III, para colocarlo en su posición permanente de transmisión sobre el Océano Pacífico, en la intersección de la línea ecuatorial con la línea del cambio internacional de fecha.

El satélite retransmitirá a América los Juegos Olímpicos de Tokio, que se iniciarán el 10 de octubre.

La maniobra realizada el sábado último cuando una estación en Salisbury, Australia, emitió una orden radial, puso al Syncom III en órbita casi totalmente estacionaria, es decir sincronizada con la línea ecuatorial.

Para lograr esto se pusieron en funcionamiento dos pequeños motores a reacción que cambiaron el rumbo del satélite sobre Sumatra, en Indonesia, y lo dirigieron hacia el oriente, en dirección a la línea internacional de cambio de fecha (180 grados de longitud).

Un vocero de la Administración Nacional de Aeronáutica y Astronáutica (NASA), dijo que la nave espacial estaba avanzando a lo largo de la línea ecuatorial sobre Borneo (115 grados de longitud), a una velocidad de siete grados (675 kilómetros) por día. A esa velocidad el satélite llegará a la línea internacional de cambio de fecha en nueve días.

Con la acción de los motores a reacción se corrigio la inclinación del Syncom III respecto al Ecuador de 1/4 a menos de 1/10 de grado, y se le acercó más a la órbita circular precisa. Su recorrido tiene ahora un apogeo de 36.064 kilómetros de altura sobre la Tierra, y un perigeo de 33.984 kilómetros.

Para lograr una órbita estacionaria, es decir que para el observador en la Tierra el satélite parezca estar fijo en un punto es necesario mantener la nave a una altura de 33.680 kilómetros sobre la línea ecuatorial.

El vocero dijo que cuando el satélite llegue a la línea internacional de cambio de fecha, se intentará acercarlo aún más a una órbita totalmente circular.

Funcionarios de los Estados Unidos manifestaron que la astronave está funcionando bien, con su transmisor de televisión de banda ancha y su transmisor de voz y teletipo de banda angosta en buenas condiciones.

Las pruebas de transmisiones de televisión entre una estación japonesa cerca de Tokio, y Point Mugu, en California, se iniciarán a fines de septiembre. La Olimpiada comienza el 10 de octubre.



# Carlos Eduardo, un niño que vive para la música sin olvidarse de los juegos propios de su edad



Carlos Eduardo de los Reyes Lazo, a la edad en que otros niños dedican su mayor tiempo a los juegos infantiles o a regalonear con sus padres, se preocupa fundamentalmente de perfeccionar su condición de ejecutante, y voluntariamente se somete a las disciplinas que esta capacitación exige. No es que a los diez años haya dejado de ser niño y que no le agrade, como a sus compañeros de colegio, andar tras los gatos del vecindario, correteando a lo vaquero del Fart West o asustando a las abuelas del barrio que salen de compras. A Carlos Eduardo, niño ciento por ciento, también le agrada eso y muchas otras cosas propias de sus inquietos verdes años.

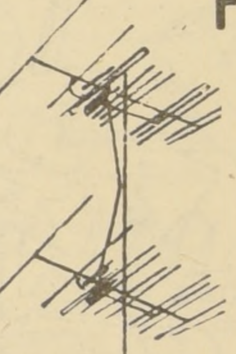
Existe para él otra cosa más profunda, que su gran sensibilidad artística le advirtió cuando recién salía de la edad en que gatear es una de las conquistas más esenciales. Es, ante todo, un artista, y la música su más exacta expresión. Ni el piano, ni el órgano conventual, como tampoco el más perfeccionado acordeón tienen secretos para él, y sabe arrancarle las más bellas melodías, propias y ajenas. Si los devotos feligreses que concurrían a la misa dominical de la Iglesia de los Padres Capuchinos se hubieran enterado de que el ejecutante del órgano monumental del coro era un niño que aún no cumplía los diez años, tal vez hubieran cambiado de templo... Los sacerdotes, que estaban en el secreto, compartían satisfechos las felicitaciones de los asistentes a los oficios, por la bella música con que habían sido obsequiados durante la ceremonia, y deseosos de regresar al domingo siguiente.

Oscar Vásquez, director y animador del programa "El Rincón de los Niños", que se transmitía los miércoles y sábado por el Canal 13, de la Universidad Católica, llevó a Carlos Eduardo ante las cámaras de televisión, y éste obtuvo un nuevo éxito, que se sumó a los que ya había conquistado, no sólo en las veladas de su colegio, el Instituto Alonso de Ercilla, sino en las tablas donde se había presentado como ejecutante en acordeón, cuando sólo tenía cinco años.

Carlos Eduardo es hijo del industrial Eduardo de los Reyes Silva y de Chayne Lazo de De los Reyes; nació en Santiago. Además de asistir regularmente a clases, es alumno en piano de Roberto Bravo, quien acaba de presentarse como solista en la Filarmónica, con éxito extraordinario. Sin abandonar sus estudios escolares y de piano, sigue perfeccionándose en acordeón, y, además, ya está presentando con éxito sus primeros dibujos, que revelan una extraordinaria capacidad de creación y un estilo propio y atrayente.

Su conversación es agradable y está salpicada de observaciones que revelan el enorme contenido que dinamiza su variada actividad, que tiene en la música su mejor expresión. Su alma es sencilla y buena, como la de todos los niños, y con sus amigos es un compañero más, a quien le agrada jugar cuando sus estudios le dejan tiempo.

Actualmente, después de haber actuado en algunos cortos cinematográficos, y de sus actuaciones dominicales en el Teatro Central, a las 11 horas, se prepara para un nuevo programa en la televisión santiaguina.


TELEANTENAS LTDA.
Fca. de Antenas para Televisión y FM

Le instala su antena en el día. Mesas giratorias para su TV. Le repara su televisor a domicilio. Antenas especiales para larga distancia.
Avda. Irarrázaval 1739, Tel. 42769

BELLAVISTA TOME
100 AÑOS DE PRESTIGIO
Una tradición de grandes auspicios en TV... para Ud.!
Los mejores documentales históricos y trascendentales jornadas nacionales:
vea
LAS MEMORIAS DE WINSTON CHURCHILL
Domingo a las 20.10 hrs.
y el 4 de Septiembre
LA ELECCION PRESIDENCIAL DE CHILE
AMBOS EN CANAL 13

## PERRY MASON



El abogado Perry Mason, su secretaría, Dela Street, y el detective que trabaja para la oficina, Paul Drake, son personajes muy conocidos de todos. Raymond Burr y Barbara Hale, en el grabado, son los que protagonizan a los personajes principales —Mason y la señorita Street—, creados por la fértil imaginación del escritor de novelas policiales. Earle Stanley Gardner. "Perry Mason busca pruebas" es una de las series que cuenta con más telespectadores en la televisión santiaguina, y que es presentada por Pizarreño, en el Canal 9, los sábado.

## RIN TIN TIN



Toda una generación, en la época del cine mudo, se emocionó con las aventuras de RIN TIN TIN, el maravilloso perro que sabía castigar a los malvados y salvar a los buenos, cuando éstos últimos eran puestos en aprietos por los primeros. Sólo el anuncio de la presentación de este actor canino garantizaba las funciones a tablero vuelto. Ahora, RIN TIN TIN, para felicidad de los que lo conocieron en el pasado y alegría de las nuevas generaciones, ha vuelto en un programa de gran sitonía. en el Canal 13.




JORGE ORELLANA

Los modernos planes de construcción exigen materiales durables, económicos y funcionales. Las planchas para techo PIZARREÑO cumplen ventajosamente esas condiciones indispensables:

- no necesitan pintura
- son inoxidables
- no "transpiran"
- son incombustibles
- aptas a cualquier clima

29 AÑOS
PRODUCTOS P PIZARREÑO

Sintonice Canal 9 TV
Sábado 20 hrs. "PERRY MASON"
Domingo 21 hrs. "SIGLO XX"

Pizarreño

Oficinas: Amunátegui 178 - 7.° piso - Tel. 63252 - Cas. 567 - Stgo.
Plantas: MAIPU y CONCEPCION

Distribuidores: Agencias Graham - Délano - Gildemeister S. A. C.
Saavedra Bénard - Sali Hochschild - Cooperativa Sodimac - S. A. Imexanto

## "Cuarta Dimensión de la Noticia"



Todos los viernes, a las 20.40 horas, por el Canal 13 llega hasta los telespectadores "Cuarta Dimensión de la Noticia", el programa que escribe, anima y dirige José María Fuentes. El público que diariamente oye hablar de Laos, del Congo, de Vietnam o de los viajes espaciales, encuentra en este programa la información que le permite completar una visión más acertada de los problemas que trasuntan las noticias. ¿Dónde está Laos, cómo se llamaba antes, qué tipo de Gobierno tiene, cómo viven o qué comen los laosianos? Todas éstas y otras preguntas encuentran respuesta a través de estos programas. "Cuarta Dimensión de la Noticia", es un acierto de José María Fuentes, que en el campo del periodismo activo ha realizado una labor destacada. En la actualidad ha abierto un concurso para los estudiantes que aporten investigaciones sobre un tema determinado, el que otorga 25 escudos semanales de premio.

## La Elección Presidencial y la Televisión Chilena

Por primera vez en la historia de nuestro país serán televisadas sus elecciones presidenciales. En la anterior, uno de los "canales" de aquella época captó algunas escenas, por intermedio del sistema del circuito cerrado.

Ahora, tanto el Canal 9 como el Canal 13 se preparan para ofrecer un panorama completo del proceso electoral en sus fases santiaguinas, e incluso, a través de sistemas especiales, de acontecimientos en provincia que, captados en el sitio del suceso, serán traídos en avión a la capital para ser televisados.

Ambos canales han organizado equipos que abarcarán todos los aspectos, desde la iniciación de la votación hasta que se den a conocer los resultados finales, y a través de equipos móviles estarán en los lugares donde se produzca algún acontecimiento de interés noticioso.




que le ofrecen modernos métodos de enseñanza, profesores especializados, aulas, talleres y laboratorios, en las Escuelas Técnicas más importantes de latinoamérica. Cursos para ambos sexos, en turnos de mañana, tarde, noche y rotativo.

ESCUELAS
IADE

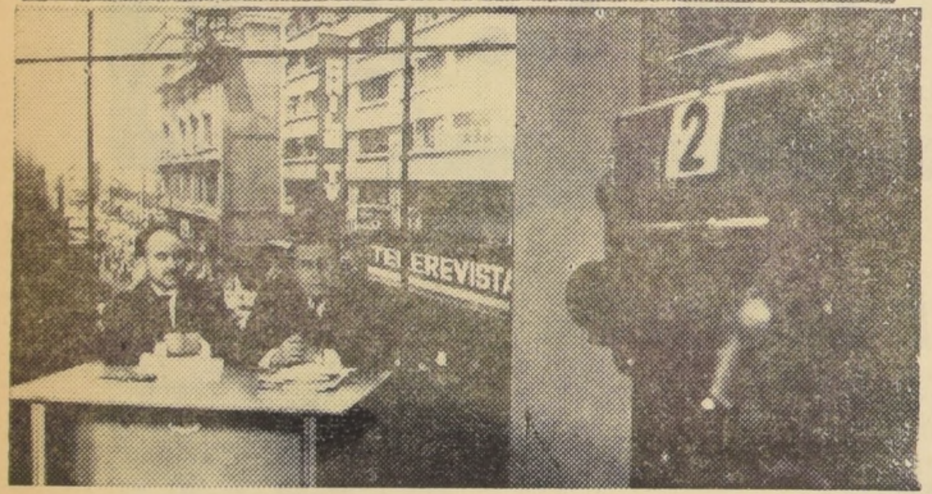
ESCUELAS TECNICAS INDUSTRIALES DE ELECTRONICA RADIO y TELEVISION.
LAS MAS IMPORTANTES DE LATINOAMERICA

Londres N.° 55 Santiago
FONO 381511

UNICAMENTE CLASES PERSONALES para AMBOS SEXOS EN SUS TALLERES Y LABORATORIOS PROPIOS
UD. ELIGE EL HORARIO QUE MAS LE CONVIENE

| | | |
|---|---|---|
| Mañana | 9,30 | a 11 30 horas |
| Tarde | 16 | a 18 |
| Noche | 18 | a 20 |
| | 20 | a 22 |



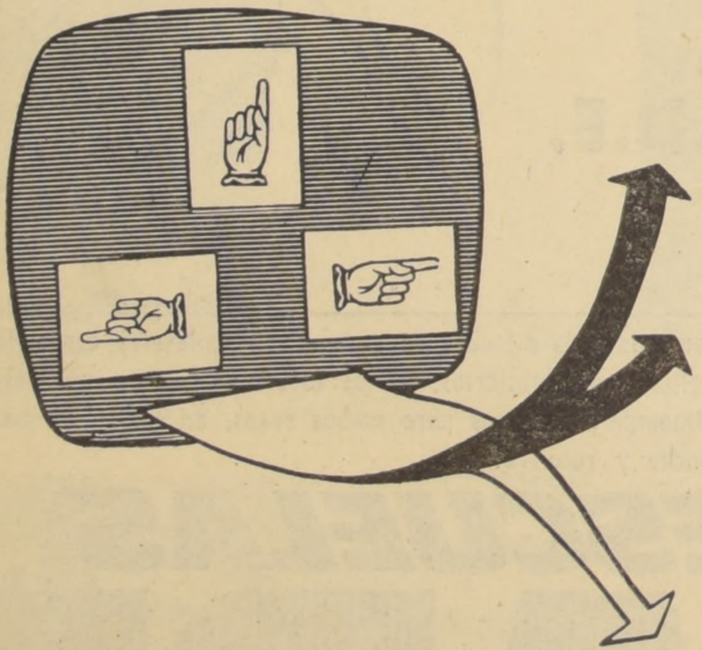




# LA GUERRA Y LA PAZ

**"EN NUESTRO SIGLO XX" es el programa que anima Sergio Silva para el Canal 9 de la Universidad de Chile y llega a los televidentes cada domingo, a las 21.02. Se complementa con películas documentales que captan los acontecimientos más sobresalientes sucesidos en el mundo entero.**

**"COMBATE" es una serie que revive los actos heroicos de la Segunda Guerra Mundial, tomados desde un punto de vista profundamente humano y docente. Conociendo la Guerra se ama la Paz, es el leit motiv de esta serie que se transmite por el Canal 13.**

CANAL 13

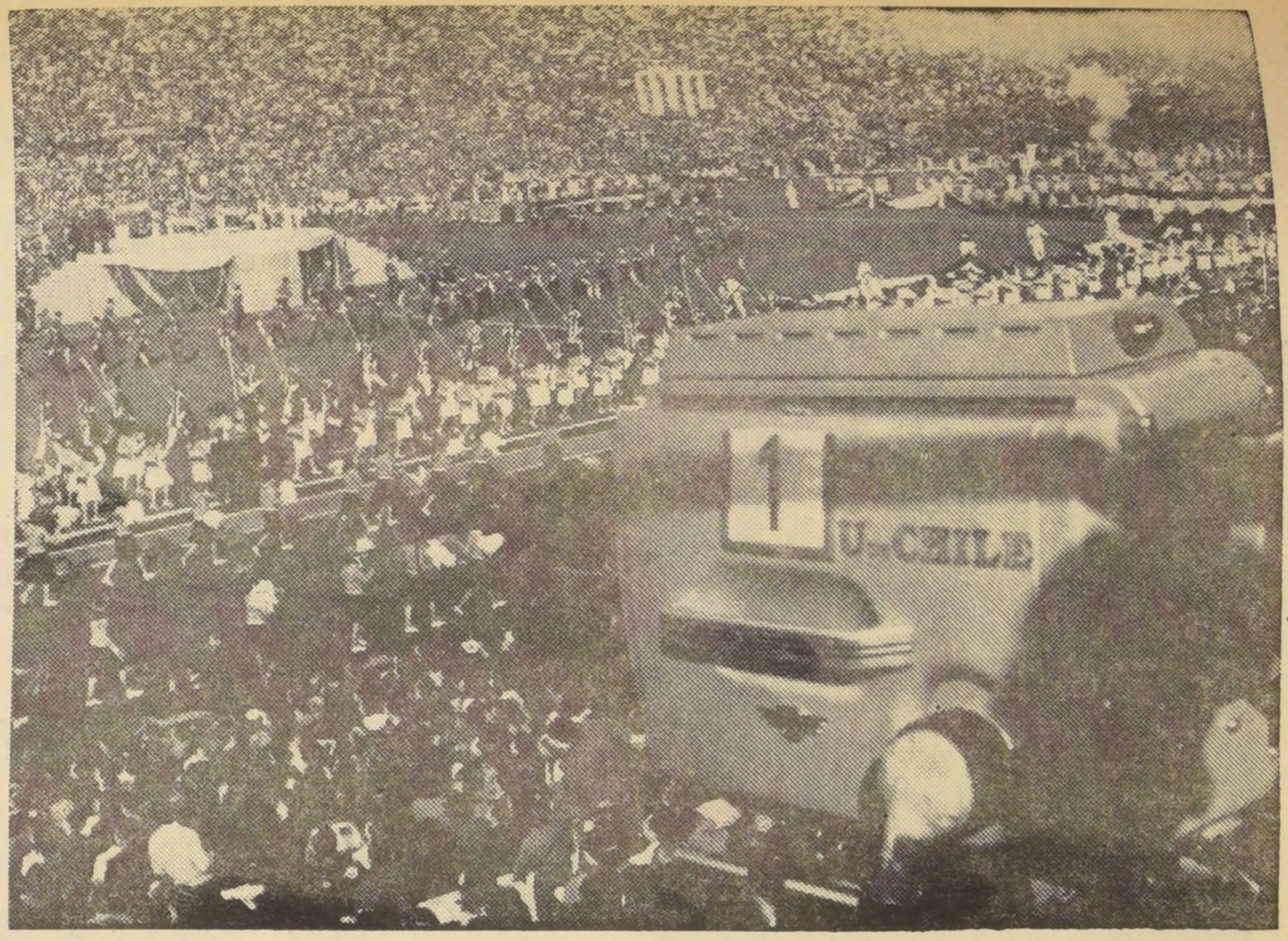
CALICANTO
Asociacion de Ahorro y Prestamo
presenta en el CANAL 13 TV
de la Universidad Catolica de Chile

'cuarta dimensión de la noticia'

con el periodista
JOSE MARIA FUENTES
TODOS LOS VIERNES
A LAS 20,40 HRS.

CALICANTO
Moneda 863



# IMPORTANCIA DE LA TELEVISION CHILENA

EL DESARROLLO alcanzado por nuestro país en el plano cultural da especial importancia al papel que juega en este sentido la televisión chilena, puesta en manos de las instituciones universitarias para garantizar su calidad. En forma especial, esto se debe a la confianza que hay en que sabrán sortear las dificultades que en otros países han convertido a esta herramienta de divulgación y entretenimiento en un problema que alcanza a la juventud, en sus primeras etapas de vida.

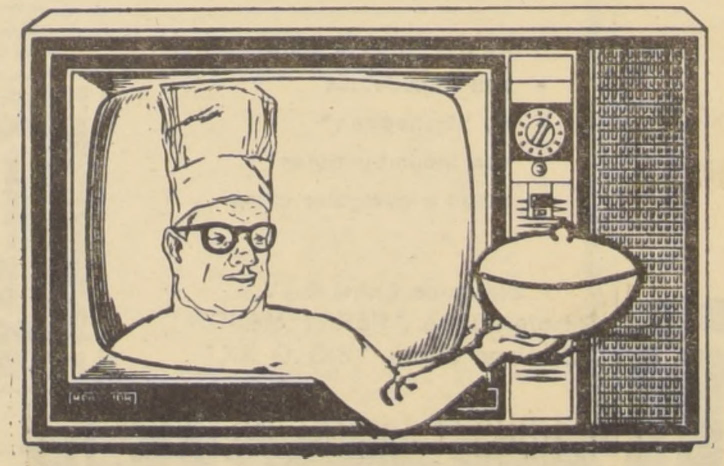
Puede decirse que la televisión, en manos universitarias, ha superado la etapa previa y que ya se ha consolidado dentro de nuestro ambiente y muestra un excelente porvenir.

Han sido superadas las horas de ensayos y pruebas y a través de los programas puede apreciarse el progreso que ha experimentado, gracias a los esfuerzos de quienes se convirtieron en sus pioneros y, también, esto hay que decirlo, **gracias a las entidades comerciales que** al auspiciar sus programas, están contribuyendo a que la carga de mantener el funcionamiento de la televisión no pese exclusivamente sobre los presupuestos educacionales.

Lentamente se va produciendo una armónica combinación entre cultura y arte y promoción de ventas. Visto de lejos, si bien no parecía imposible, esto mostraba muchos inconvenientes, entre ellos la aparente incompatibilidad entre comercio y cultura.

Pero, felizmente, por el porvenir de la televisión nacional, esto se ha ido logrando, lo que ha permitido reservar para la divulgación cultural, una de sus herramientas más eficaces con la colaboración económica de un importante sector, como lo es el comercio chileno.


El Mejor Programa JUEVES 3 de DE SEPTIEMBRE



CURANTO
EL ULTIMO DE LA TEMPORADA
ADEMAS Los mejores mariscos,
Carnes escogidas. Platos típicos en un
ambiente distinguido de autentica Chilenidad
COCTELES,
COMIDAS, MANIFESTACIONES

Domingos abierto todo el dia.

ESTABLECIMIENTOS MERVILLES
RONDIZZONI 2084 Casi esq. Beaucheff - FONO 93963

## Dos programas de gran sintonía en el Canal 13





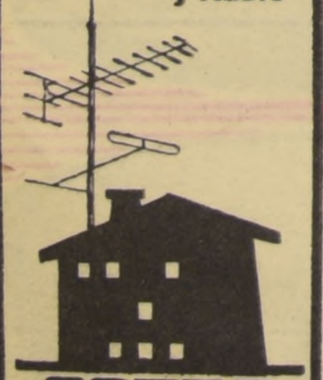
**ARTURO GATICA y ESMERALDA ROY, animan, a las 21 horas de los jueves, un animado show en el Canal 13 de la Universidad Católica, el que cuenta con muchos telespectadores. Esta pareja ha sabido darle a sus presentaciones un sello de calidad nacido tanto de sus condiciones como de la experiencia que ambos tienen en TV. EN EL GRABADO de la izquierda, aparecen junto a Jorge Astudillo, quien los acompaña en el show. A la derecha, "Esta es mi familia", es otro de los grandes programas del Canal 13.**

## Libretista



**RUPERTO JOSE CONCHA, es uno de los jóvenes valores que el periodismo está aportando a la televisión. Es autor de los libretos del programa "Mientras otros Duermen Siesta", que está transmitiendo el Canal 13.**


INSTALACIONES
para
Televisión
F.M.
y Radio



FATRA
Arturo Prat 2926 Par.4 Gran Av.
Fonos 569690 53741



Fábrica de
PAÑOS CONTINENTAL
fabricantes de los
CASIMIRES
SUPER CONTINENTAL
tiene el agrado de
presentar




una de las series
de televisión de más exito
en todo el mundo

TODOS

LOS LUNES A LAS 21 HRS.
EN SU CANAL 13 TV


# El Televisor "Sanyo" portátil se ha convertido en el favorito del público

**Sus características sobresalientes y su reducido valor lo colocan como el televisor de mayor venta**

Un televisor de extraordinarias condiciones, tanto de calidad como de bajo precio, ha sido puesto en venta en el mercado chileno, por Mellafe y Salas, la primera Industria Electrónica instalada en el norte del país.

Se trata del SANYO, un televisor portátil, con pantalla de 16 pulgadas, de una imagen nítida y clara, de antena incorporada, además de otras características sobresalientes, a las que se suma un elegante gabinete.

Mellafe y Salas no han escatimado esfuerzos en su deseo de poner este televisor al alcance del mayor número de personas, para incorporar así a la gran masa a las ventajas que representa la expansión cultural a través de la televisión.

En su Planta de Arica, donde trabajan 180 técnicos y operarios especializados, se está produciendo este televisor con licencia de Sanyo Electric Co. Ltda., de Osaka, Japón.

Entre las características del SANYO portátil, está desde luego, su movilidad, que le permite ser instalado en una u otra habitación sin mayores complicaciones ya que lleva su propia antena elaborada de acuerdo con el sistema telescópico. Dispone de control automático, gran percepción y receptividad, lo que le permite captar los programas desde una mayor distancia que los aparatos formales.

Además de sus ventajas técnicas, que son realmente extraordinarias, dado su reducido tamaño, su precio bajo está convirtiendo al televisor SANYO portátil en el preferido del público.

Las diferentes partidas que llegan procedentes de la Planta de Arica con destino a la capital, son agotadas en pocos días y la demanda va en aumento creciente, ya que los propios poseedores de este televisor son sus mejores propagandistas. Es el SANYO un artefacto que se vende solo.

Todas estas ventajas están complementadas con el verdadero servicio y garantía que mantiene Mallafe y Salas para la atención de sus clientes.




Planta de Mellafe y Salas en Arica

## CANALES...

(DE LA PAGINA 8)

cualquier noticia falsa, tendenciosa o intencionada, podrá ser rectificada de inmendiato por el Comando de la Candidatura Presidencial afectada, durante los días 3 y 4 de septiembre, con la autorización de la Diracción de Informaciones y Radiodifusión de la Presidencia de la República; y

5.o.—El Ministerio del Interior hará uso de las facultades que le confiere el artículo 24.° del Reglamento de Transmisiones de Radiodifusión, aprobado por D.S. N.° 4.581, de 1950, en caso de que alguna Radiodifusora infrinja el presente Convenio.

**Para los efectos del cabal cumplimiento de este Convenio, los Representantes de los Canales 9 y 13 de Televisión, entienden que la expresión Radioemisora y Radiodifusión se refiere a los Canales que representan.**





Vea como cose suave y velozmente la nueva SINGER 297 —¡tan rápido que parece volar sobre el género!— Es suave, liviana y fácil de manejar. Usted podría coser en ella durante horas sin cansarse. La nueva SINGER 297 es portátil y puede guardarse en un mínimo de espacio. Además, ésta es una de las máquinas eléctricas más económicas porque casi no gasta corriente

¡GRANDES FACILIDADES DE PAGO!
DESDE SOLO E° 34,40 MENSUALES

VISITE SU TIENDA SINGER MAS CERCANA O A SU DISTRIBUIDOR AUTORIZADO Y CONSULTE, SIN COMPROMISO, TODAS LAS GARANTIAS DE ESTA SENSACIONAL MAQUINA DE COSER

SINGER S
LA MARCA GARANTIZA EL PRODUCTO
* m r de The Singer Manufacturing Co

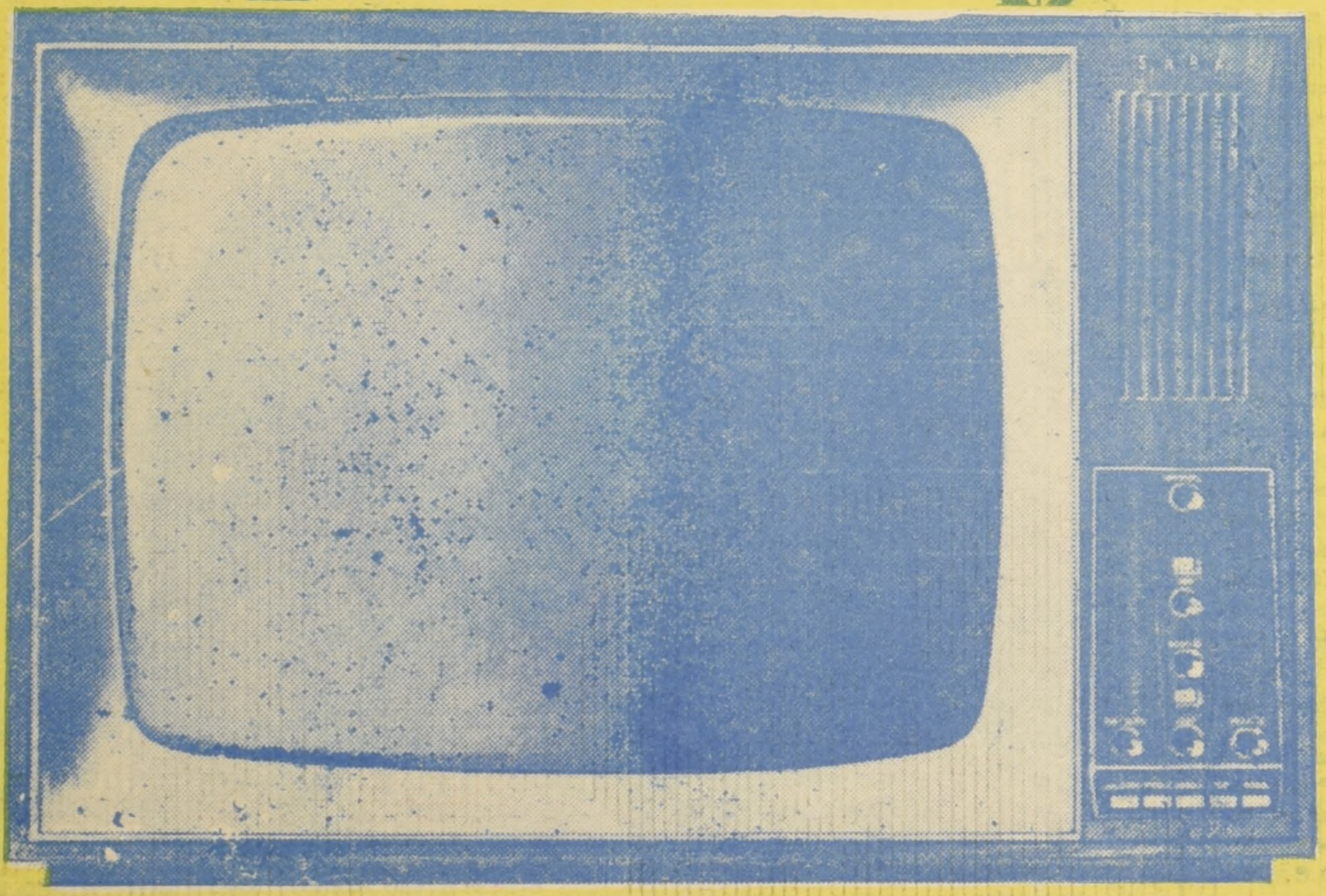
VEA TODOS LOS MARTES A LAS 22,30 POR EL CANAL 13 DE T.V. LA SERIE "BEN CASEY"

EL REY DE LOS TELEVISORES

SABA
1965

CON LA NUEVA PANTALLA SIN LINEAS Y LA SENSACIONAL

TELELUPA



VEALO EN LAS PRINCIPALES CASAS DEL RAMO
Y EN NUESTROS SALONES DE EXPOSICION
UNION CENTRAL 1027-ESTADO 211-MORANDE 5

SABA

LA REINA DE LAS RADIOS Y LA TELEVISION